

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2007-2008

29 NOVEMBRE 2007

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget général des Voies et
Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2008**

(n^{os} A-422/1 et 2 – 2007/2008)

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2008**

(n^{os} A-423/1 et 2 – 2007/2008)

PROJET DE REGLEMENT

**contenant le Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2008**

(n^o A-424/1 – 2007/2008)

PROJET DE REGLEMENT

**contenant le budget des Dépenses
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2008**

(n^o A-425/1 – 2007/2008)

**AVIS DES
COMMISSIONS PERMANENTES**

Voir:

Documents du Parlement :

A-423/1, 2 – (2007/2008) : Projet d'ordonnance.

A-423/3 – (2007/2008) : Rapport de la commission des Finances.

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2007-2008

29 NOVEMBER 2007

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Algemene Middelenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2008**

(nrs A-422/1 en 2 – 2007/2008)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2008**

(nrs A-423/1 en 2 – 2007/2008)

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2008**

(nr. A-424/1 – 2007/2008)

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende de Uitgavenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2008**

(nr. A-425/1 – 2007/2008)

**ADVIEZEN VAN
DE VASTE COMMISSIES**

Zie:

Stukken van het Parlement :

A-423/1, 2 – (2007/2008) : Ontwerp van ordonnantie.

A-423/3 – (2007/2008) : Verslag van de commissie voor de Financiën.

TABLE DES MATIERES

	Page
Rapport fait au nom de la commission des Affaires Intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'agglomération par Mme Danielle Caron (F) et M. Philippe Pivin (F)	3
Rapport fait au nom de la commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de l'Energie par Mme Amina Derbaki Sbaï (F).....	33
Rapport fait au nom de la commission de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de la Politique foncière par M. Mohamed Lahlali (F) et Mme Viviane Teitelbaum (F).....	73
Rapport fait au nom de la commission des Affaires Economiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique par Mme Olivia P'tito (F).....	131
Rapport fait au nom de la commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux Publics et des Communications par M. Hervé Doyen (F)	251
Rapport fait au nom de la commission du Logement et de la Rénovation urbaine par M. Alain Daems (F)	305

INHOUDSTAFEL

	Blz.
Verslag uitgebracht namens de commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden door mevrouw Danielle Caron (F) en de heer Philippe Pivin (F)	3
Verslag uitgebracht namens de commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie door mevrouw Amina Derbaki Sbaï (F).....	33
Verslag uitgebracht namens de commissie voor de Ruimtelijke Ordening, de Stedenbouw en het Grondbeleid door de heer Mohamed Lahlali (F) en mevrouw Viviane Teitelbaum (F)	73
Verslag uitgebracht namens de commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek door mevrouw Olivia P'tito (F)	131
Verslag uitgebracht namens de commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen door de heer Hervé Doyen (F).....	251
Verslag uitgebracht namens de commissie voor de Huisvesting en de Stadsvernieuwing door de heer Alain Daems (F).....	305

RAPPORT**fait au nom de la commission des Affaires
intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et
des Compétences d'agglomération**

par Mme Danielle CARON (F)
et M. Philippe PIVIN (F)

Mesdames, Messieurs,

La commission des Affaires intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'agglomération, a examiné au cours de sa réunion du 19 novembre 2007 les missions 9, 5 (programme 2 – *partim*), 10 et 11 du budget général des dépenses.

Confiance est faite aux corapporteurs pour la rédaction du rapport.

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Mohamed Daïf, Bea Diallo, Ahmed El Ktibi, Rachid Madrane, Rudi Vervoort, Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Mme Martine Payfa, M. Philippe Pivin, Mme Danielle Caron, MM. Hervé Doyen, Dominiek Lootens-Stael, René Coppens, Fouad Ahidar.

Membres suppléants : MM. Mohamed Lahlali, Mahfoudh Romdhani, Frédéric Erens.

Autres membres : Mmes Adelheid Byttebier, Céline Delforge, M. Walter Vandenbossche.

VERSLAG**uitgebracht namens de commissie voor
Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale
Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden**

door mevr. Danielle CARON (F)
en de heer Philippe PIVIN (F)

Dames en Heren,

De commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden, heeft tijdens haar vergadering van 19 november 2007 de opdrachten 9, 5 (programma 2 – *partim*), 10 en 11 van de algemene uitgavenbegroting onderzocht.

Vertrouwen is geschonken aan de mederapporteurs voor het opstellen van het verslag.

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Mohamed Daïf, Bea Diallo, Ahmed El Ktibi, Rachid Madrane, Rudi Vervoort, Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, mevr. Martine Payfa, de heer Philippe Pivin, mevr. Danielle Caron, de heren Hervé Doyen, Dominiek Lootens-Stael, René Coppens, Fouad Ahidar.

Plaatsvervangers : de heren Mohamed Lahlali, Mahfoudh Romdhani, Frédéric Erens.

Andere leden : mevr. Adelheid Byttebier, mevr. Céline Delforge, de heer Walter Vandenbossche.

MISSION 9
Protection contre l'incendie
et aide médicale urgente

I. Exposé introductif
du Ministre Benoît Cerexhe

Le ministre a tenu devant la commission le discours suivant :

« Afin de pouvoir remplir au mieux les diverses missions qui lui sont confiées, à savoir assurer la sécurité des Bruxellois et de Bruxelloises ainsi que des navetteurs, le SIAMU doit disposer de personnel et de moyens performants.

Malgré les difficultés budgétaires de la Région de Bruxelles-Capitale, le budget alloué au SIAMU est en augmentation par rapport à celui de 2007. On passe en effet d'un montant de 76.735.000 EUR à 78.000.000 EUR.

Ce montant permettra de financer les projets importants dans lesquels nous nous sommes lancés. Je citerai entre autres le recyclage permanent du personnel opérationnel, la construction d'un poste avancé sur le site Paul Brien à Schaarbeek ou encore l'entretien des postes avancés.

Passons maintenant en revue les points les plus importants du budget du SIAMU

Le personnel

Le budget qui vous est présenté tient compte d'un cadre opérationnel complet (1.002 agents). Comme vous le savez, ma priorité a toujours été de faire en sorte que le SIAMU dispose d'un cadre opérationnel complet.

Les dernières statistiques du SIAMU montrent que nous y sommes arrivés puisque suite à l'entrée en service de près de 50 recrues, le cadre opérationnel est aujourd'hui rempli.

De même, le SIAMU va prochainement être doté d'une Direction opérationnelle complète puisque les procédures de promotion des majors sont en cours et seront finalisées plus que probablement dans le courant du premier trimestre de l'année 2008.

Afin d'éviter que le SIAMU et la Région de Bruxelles-Capitale ne se trouvent en grave déficit de personnel opérationnel d'encadrement suite au départ probable de nombreux officiers du SIAMU, il est nécessaire de créer un chevauchement temporel qui permettra la transmission des savoirs. Le budget 2008 intègre dès lors l'engagement de 10 officiers supplémentaires.

OPDRACHT 9
Brandbestrijding en
dringende medische hulpverlening

I. Inleidende uiteenzetting
van Minister Benoît Cerexhe

De minister heeft voor de commissie de volgende uiteenzetting gehouden :

« Om zijn verschillende opdrachten naar behoren te vervullen, namelijk de veiligheid van de Brusselaars en van de pendelaars, moet de DBDMH kunnen beschikken over het vereiste personeel en performante middelen.

Ondanks de budgettaire moeilijkheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is het aan de DBDMH toegekende budget gestegen tegenover dat van 2007. We klimmen inderdaad van een bedrag van 76.735.000 EUR naar 78.000.000 EUR.

Dit bedrag zal het mogelijk maken de belangrijke projecten waarin we ons gelanceerd hebben, te financieren. Ik zal hier onder meer de permanente bijscholing van het operationeel personeel vermelden, net als de bouw van een voorpost op de Paul Briensite in Schaarbeek, of ook nog het onderhoud van de voorposten.

Laten we nu een overzicht geven van de belangrijkste punten van de begroting van de DBDMH.

Personeel

De begroting die u wordt voorgelegd houdt rekening met een volledig operationeel kader (1.002 agenten). Zoals u weet, heb ik er altijd naar gestreefd dat de DBDMH kon beschikken over een volledig operationeel kader.

De laatste statistieken van de DBDMH tonen aan dat we daarin geslaagd zijn aangezien het operationeel kader, na de indiensttreding van nagenoeg 50 rekruten, vandaag volledig opgevuld is.

Insgelijks zal de DBDMH eerstdaags beschikken over een volledige operationele directie aangezien de procedures voor de promotie van majoors aan de gang zijn en meer dan waarschijnlijk gefinaliseerd zullen worden in de loop van het eerste trimester van 2008.

Om te vermijden dat de DBDMH en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met een ernstig tekort aan operationeel omkaderingspersoneel te kampen zouden krijgen naar aanleiding van het waarschijnlijk vertrek van talrijke officieren van de DBDMH, is het nodig een tijdelijke overlapping te creëren die de kennisoverdracht mogelijk zal maken. In de begroting 2008 is dan ook de indienstneming van 10 bijkomende officieren opgenomen.

Venons-en maintenant à la relève. Au début de l'année 2007, je vous annonçais que des réserves de recrutement d'officiers francophones et néerlandophones seraient constituées. C'est bientôt le cas puisque les diverses épreuves viennent de se clôturer. Nous attendons donc les résultats des concours.

Dans le but d'assurer la relève au niveau « de la troupe », il est prévu d'organiser des concours pour constituer des réserves de recrutement de pompiers francophones et néerlandophones. En effet, l'actuelle réserve néerlandophone vient à échéance en février 2008 et la réserve francophone sera épuisée avant son terme.

Vous constatez donc que, dans la mesure des emplois vacants, l'engagement de nouveaux stagiaires tant francophones que néerlandophones est prévu.

Parlons maintenant du personnel administratif et technique qui travaille dans les divers services du SIAMU et sans lequel le personnel opérationnel ne pourrait pas exercer ses missions de manière optimale puisque ce sont ces quelques 160 personnes qui entretiennent le matériel, qui préparent les documents administratifs, etc.

Comme Ministre de l'Emploi, je veux favoriser l'emploi des jeunes. C'est pourquoi j'insiste pour que de nombreux jeunes gens et jeunes filles acquièrent leur première expérience professionnelle au SIAMU dans le cadre de programmes tels que les conventions de premier emploi (± 11 personnes), les conventions d'insertion socioprofessionnelle (± 3 personnes) ou encore le tout récent projet de mise à l'emploi de 100 jeunes pour lequel 4 jeunes sont attendus au SIAMU.

En ce qui concerne maintenant le manager intérimaire, qui je vous le rappelle a pris ses fonctions au SIAMU dans l'attente qu'une Direction générale complète soit désignée, je tiens à vous annoncer que son plan d'action avance bien.

Sa manière d'approcher les choses étant fort différente des précédents audits, elle prend plus de temps puisque vous devez savoir que le manager intérimaire n'impose pas une solution préconçue mais convainc petit à petit le personnel et l'implique directement dans le processus de changement.

J'ai donc voulu prolonger sa mission pour un an afin de garantir au mieux la mise en place du plan d'action destiné à optimiser les services du SIAMU. En effet, même si le dossier relatif à la Direction générale est en bonne voie, il faudra encore un certain temps avant de le finaliser.

La formation

Il s'agit d'une priorité particulièrement importante dans un service où toute erreur peut s'avérer fatale.

Laten we het nu hebben over de aflossing. Begin 2007 deelde ik u mede dat er wervingsreserves van Franstalige en Nederlandstalige officieren samengesteld zouden worden. Dit is bijna het geval want, als ik me niet vergis, zijn de verschillende proeven zopas afgesloten. Het is dus wachten op de resultaten van de proeven.

Om de aflossing van de « troepen » te verzekeren, is het voorzien proeven in te richten om wervingsreserves van Franstalige en Nederlandstalige brandweerlieden samen te stellen. Inderdaad, de huidige Nederlandstalige reserve vervalt in februari 2008 en de Franstalige reserve zal voortijdig uitgeput zijn.

U kan dus vaststellen dat, van zodra er vacante betrekkingen zijn, de aanwerving van nieuwe stagiairs, zowel Franstalige als Nederlandstalige, voorzien is.

Laten we het nu hebben over het administratief en technisch personeel dat actief is in de verschillende diensten van de DBDMH en zonder wie het operationeel personeel zijn opdrachten niet naar behoren zou kunnen vervullen. Het zijn inderdaad die zowat 160 personen die het materieel onderhouden, de administratieve documenten voorbereiden, enz.

Als Minister van Tewerkstelling wil ik de tewerkstelling van de jongeren begunstigen. Dit is waarom ik erop aandring dat heel wat jongeren hun eerste beroepservaring bij de DBDMH kunnen opdoen in het kader van programma's zoals de startbaanovereenkomsten (± 11), overeenkomsten voor socio-professionele inschakeling (± 3) of ook nog het heel recent project voor de tewerkstelling van 100 jongeren, waarvan er 4 verwacht worden bij de DBDMH.

Wat nu de interimmanager betreft, die zijn functies bij de DBDMH heeft opgenomen in afwachting dat er een volledige Algemene Directie zou worden aangeduid, wil ik u mededelen dat zijn actieplan goed opschiet.

Aangezien zijn manier om de dingen te benaderen zeer verschillend is van de vorige audits, neemt ze eveneens meer tijd in. De interimmanager legt inderdaad geen vooropgezette oplossing op, maar overtuigt beetje bij beetje het personeel en impliceert dit rechtstreeks in het verandingsproces.

Ik heb zijn opdracht dus met een jaar willen verlengen om dus zo goed mogelijk de tenuitvoerbrenging van een actieplan om de diensten van de DBDMH te optimaliseren, te waarborgen. Inderdaad, zelfs al zit het dossier betreffende de Algemene Directie op het goede spoor, toch zal het nog een zekere tijd duren om het te finaliseren.

Opleiding

Het is een topprioriteit in een dienst waarin elke fout fataal kan zijn.

En 2007, des crédits importants avaient été prévus pour la formation des pompiers.

En 2008, des sommes encore plus importantes sont réservées à cet effet. Tant au niveau de la lutte contre le feu que de l'aide médicale urgente, on augmente sensiblement les crédits afin de permettre à chaque pompier d'entretenir annuellement ses connaissances opérationnelles et d'ainsi mettre en place le système de formation permanente.

En plus de cela, chaque pompier suivra une formation dite « *flashover* ». Je vous rappelle que c'est ce phénomène bien connu des hommes du feu qui a récemment causé la mort d'un pompier volontaire de Rochefort, qui était également pompier au SIAMU.

Des formations plus spécifiques (plans d'urgence, équipes de mesurage) sont désormais prévues. Elles font souvent suite à des décisions fédérales (arrêté royal sur la planification d'urgence) ou à des projets fédéraux (plans de mesurage) soutenus par la Région.

Les formations habituelles ne sont pas pour autant oubliées puisque des crédits sont réservés à des cours de désincarcération, à des cours de conduite poids lourd, à des formations pour les équipes spéciales, pour les ambulanciers, pour le personnel du centre 100, etc.

La formation du personnel administratif et technique n'est pas oubliée puisque de nombreuses formations seront proposées comme par exemple des formations et des stages de perfectionnement en droit social, au management, au traitement de texte, etc.

Les véhicules

Sans véhicule, le SIAMU ne saurait pas intervenir efficacement, voilà pourquoi leur entretien et de nouvelles acquisitions sont programmés tout au long de l'année 2008.

Toute une série de pièces et du matériel sont nécessaires pour assurer le bon fonctionnement 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 de chaque véhicule du SIAMU. Les stocks de pneus, d'huile, d'ampoules, etc. doivent donc être régulièrement approvisionnés.

Le renouvellement périodique du charroi est également prévu puisque le SIAMU va se voir livrer de nouvelles autopompes multifonctions, des échelles aériennes mais aussi des camionnettes.

Au total, c'est une somme de près de 900.000 EUR qui sera engagée en 2008 pour assurer l'entretien et la réparation des quelques 150 véhicules du SIAMU.

In 2007 werden er aanzienlijke kredieten voorzien voor de opleiding van de brandweerlieden.

In 2008 zullen hiervoor nog belangrijker sommen gereserveerd worden. Zowel op het vlak van de brandbestrijding als op dat van de dringende medische hulp, worden de kredieten gevoelig verhoogd om elke brandweerman de kans te geven zijn operationele vaardigheden te onderhouden en alzo een systeem van permanente opleiding op punt te zetten.

Daarnaast zal elke brandweerman een zogenaamde « *flashover* »-opleiding volgen. Mag ik er even aan herinneren dat dit een fenomeen is dat goed gekend is door de brandweermannen en dat onlangs de dood heeft veroorzaakt van een vrijwillige brandweerman in Rochefort, die ook brandweerman bij de DBDMH was.

Meer specifieke opleidingen (urgentieplan, meetploegen, ...) zijn voortaan voorzien. Zij zijn vaak het gevolg van door het Gewest gesteunde federale beslissingen (koninklijk besluit op de urgentieplanning) of van federale projecten (meetplannen).

De gebruikelijke opleidingen worden daarom niet vergeten aangezien er kredieten gereserveerd worden voor bevrijdingscursussen, voor rijlessen met vrachtwagens, voor opleidingen voor speciale ploegen, voor ambulanciers, voor het personeel van de 100-dienst, enz.

De opleiding van het administratief en technisch personeel wordt niet vergeten, er worden immers heel wat opleidingen voorgesteld zoals vervolmakingsstages in administratief recht, in management, in tekstverwerking, enz.

Voertuigen

Zonder voertuigen zou de DBDMH niet doeltreffende kunnen tussenkomen, dit is waarom het onderhoud ervan en ook nieuwe aankopen over het volledig jaar 2008 geprogrammeerd zijn.

Zoals u ongetwijfeld weet zijn heel wat stukken en materieel vereist om de goede werking van elk voertuig van de DBDMH te verzekeren en dit, 24 uur op 24, 7 dagen op 7. De voorraden banden, olie, lampen, enz. moeten dus regelmatig aangevuld worden.

De periodieke hernieuwing van het wagenpark is eveneens voorzien, de DBDMH zal immers nieuwe multifunctionele autopompen, luchtladders en ook bestelwagens in ontvangst mogen nemen.

In totaal zal een som van bijna 900.000 EUR vastgelegd worden in 2008 om het onderhoud en de herstelling van de zowat 150 voertuigen van de DBDMH te verzekeren.

L'augmentation par rapport à 2007 s'explique par le fait que plusieurs marchés doivent être lancés afin de disposer d'un nouveau camion de dépollution ou d'un camion dit « faubourg » c'est-à-dire muni d'une citerne.

Matériel performant

En plus de leurs véhicules, les pompiers doivent bien sûr être équipés de matériel performant.

En matière de lutte contre l'incendie, le montant consacré à l'entretien et à la réparation du matériel dit « pompier » est en augmentation de quelques 200.000 EUR en engagement par rapport à 2007.

En effet, le SIAMU prévoit de lancer plusieurs procédures pour disposer de marchés pluriannuels. Ces marchés sont par exemple relatifs aux produits utilisés pour neutraliser les nappes d'hydrocarbures mais également pour assurer le bon fonctionnement des extincteurs installés dans les casernes.

Le montant destiné à financer les équipements individuels a lui été revu à la baisse puisque le nécessaire a été fait pour renouveler les tenues des hommes du feu. Au cours de l'année 2008, un montant de 900.000 EUR est prévu pour l'acquisition de vestes d'incendie, de casques, de gants, de rangers, de matériel pour les plongeurs, pour l'équipe chimique et pour l'équipe de sauvetage en milieu périlleux.

Même si les pompiers sont logiquement associés aux incendies, la mission d'aide médicale urgente fait intégralement partie du quotidien des pompiers bruxellois.

Il est donc naturel de prévoir là aussi des crédits suffisants pour s'assurer que tout le matériel fonctionne parfaitement.

Je précise ici que des dépenses importantes ont été faites en 2007 afin d'acquérir du matériel médical. Les besoins ayant donc diminués, le montant pour l'année 2008 a été adapté en conséquence.

Il y a cependant des postes qui nécessitent chaque année des investissements constants. C'est le cas des électrodes des défibrillateurs (un peu moins de la moitié du budget), de la fourniture d'oxygène médical et du matériel consommable.

Les initiatives lancées seront bien sûr poursuivies (remplacement des chaussures, acquisition de gilets d'intervention, de vestes fluorescentes, etc.).

De verhoging tegenover 2007 wordt verklaard door het feit dat er verschillende opdrachten moeten uitgeschreven worden om te kunnen beschikken over een nieuwe saneringsvrachtwagen of ook nog een nieuwe tankwagen.

Performant materieel

Naast hun voertuigen moeten de brandweermannen vanzelfsprekend kunnen beschikken over performant materieel.

Wat brandbestrijding betreft kent het bedrag dat gewijd wordt aan het onderhoud en de herstelling van het zogenaamd « brandweermaterieel » een stijging van zowat 200.000 EUR in vastleggingen tegenover 2007.

Inderdaad, de DBDMH voorziet de lancering van verschillende procedures om te beschikken over meerjarenopdrachten. Die opdrachten hebben bijvoorbeeld betrekking op de producten die gebruikt worden om brandstoflekken te neutraliseren, maar ook om de goede werking van de in de kazernes geïnstalleerde brandblusapparaten te verzekeren.

Het bedrag voor de financiering van de individuele uitrustingen werd neerwaarts herzien omdat het nodige gedaan werd om de brandkledij van de mannen te vervangen. In 2008 is een bedrag van 900.000 EUR voorzien voor de aankoop van brandvesten, helmen, handschoenen, rangers, materieel voor de duikers, voor de chemische ploeg en voor de reddingsploeg in gevaarlijke omstandigheden.

Zelfs wanneer men bij brandweer automatisch denkt aan branden, toch maakt de dringende medische hulp onlosmakelijk deel uit van het dagdagelijkse van de Brusselse brandweerman.

Het is dus vanzelfsprekend ook daar voldoende kredieten te voorzien om zich ervan te verzekeren dat al het materieel naar behoren werkt.

Ik zou hier willen preciseren dat er belangrijke uitgaven gedaan zijn in 2008 om medisch materieel aan te kopen. Aangezien de behoeften nu lager lagen, werd het bedrag voor 2008 dienovereenkomstig aangepast.

Er zijn evenwel posten die jaarlijks aanzienlijke investeringen vereisen. Dit is het geval voor de elektroden van de defibrillatoren terug (iets minder dan de helft van het budget), de medische zuurstof en de disposables.

De gestarte initiatieven zullen natuurlijk voortgezet worden (vervanging van schoenen, aankoop van interventievesten, fluo jasjes, enz.).

L'entretien des bâtiments et du mobilier

L'entretien des bâtiments et du mobilier étant important au bien-être des pompiers, j'estime normal que des crédits y soient réservés.

Un projet qui me tient à cœur est celui relatif à la rénovation des PASI.

Au vu de la complexité de certaines parties de ce dossier, nous avons adapté quelque peu notre plan d'action initial.

Il a ainsi été décidé d'inventorier précisément tous les travaux à faire dans les trois PASI les plus anciens (Anderlecht, VUB et Chênaie).

Aujourd'hui, l'inventaire de ces travaux est terminé et le cahier des charges destiné à s'assurer les services d'une entreprise générale a été publié. Nous attendons donc que des offres soient remises et si tout se passe bien, les travaux tant attendus débiteront en 2008.

Un montant de 630.000 EUR, sur trois ans, a été réservé à cet effet et devrait donc être engagé.

D'autres gros chantiers seront lancés en 2008. Je pense par exemple à l'entretien des portes des garages, à la réparation des chauffages, au remplacement des toitures et encore à la remise en état des ascenseurs.

Ce sont à nouveau des sommes conséquentes, quelques 2.000.000 EUR à engager, qui ont été prévues dans plusieurs articles budgétaires pour embellir les lieux de travail de nos pompiers.

A cela s'ajoute bien sûr le renouvellement progressif du mobilier qui sera poursuivi.

Cette année, le nécessaire a notamment été fait pour remplacer le vieux mobilier de bureau et pour rénover complètement la cuisine de la caserne de l'Héliport. En 2008, le SIAMU s'attaquera au mauvais état des toitures des casernes, au remplacement des fauteuils des PASI, etc.

Création de deux nouveaux postes avancés

Enfin, je tiens à vous faire partager l'avancement des dossiers relatifs à la création de deux nouveaux postes avancés.

Tout d'abord, le projet de construction du PASI Paul Brien a très bien avancé tout au long de cette année. La collaboration entre les parties concernées (le SIAMU, le CPAS de Schaerbeek, la commune de Schaerbeek et le CHU Brugmann) est excellente. Les plans sont prêts et ont

Onderhoud van de gebouwen en het meubilair

Aangezien het onderhoud van de gebouwen en het meubilair belangrijk zijn voor het welzijn van de brandweerlieden, vind ik het normaal dat hiervoor kredieten gereserveerd worden.

Een project dat me nauw aan het hart ligt is dat van de renovatie van de VOPO's.

In het licht van de complexiteit van sommige dossiers, hebben we ons initieel plan enigszins aangepast.

Er werd dan ook beslist een precieze inventaris op te maken van alle werken die in de drie oudste VOPO's uitgevoerd moeten worden (Anderlecht, VUB en Chênaie).

Vandaag is die inventaris klaar en het lastenboek om zich van de diensten van een algemene aanneming te verzekeren werd bekendgemaakt. Wij wachten dus op de indiening van de offertes en, indien alles vlot verloopt, zouden de lang verwachte werken in 2008 moeten starten.

Een bedrag van 630.000 EUR, gespreid over drie jaar, werd hiervoor gereserveerd en zou dus vastgelegd moeten worden.

Andere grote werken zullen in 2008 aangepakt worden. Ik denk hierbij bijvoorbeeld aan het onderhoud van de garagepoorten, de herstelling van de verwarming, de vervanging van de daken, of ook nog aan de herstelling van de liften.

Het gaat hier weer om grote bedragen, zowat 200.000 EUR, die vastgelegd moeten worden en die voorzien werden in verschillende begrotingsartikelen, om de werkplaats van onze brandweerlieden te verfraaien.

Hierbij komt natuurlijk nog de geleidelijke vernieuwing van het meubilair die zal worden voortgezet.

Dit jaar werd met name het nodige gedaan om het oude kantoormeubilair te vervangen en om de keukens van de kazernes van de Helihaven volledig te renoveren. In 2008 zal de DBDMH de slechte staat van de daken van de kazernes aanpakken, de zetels van de VOPO's vervangen, enz.

Oprichting van twee nieuwe voorposten

Tenslotte wil ik u nog meegeven dat de dossiers betreffende de oprichting van twee nieuwe voorposten goed vorderen.

Eerst en vooral is het project voor de bouw van de Paul Brien-voorpost dit jaar goed opgeschoten. De samenwerking tussen de betrokken partijen (de DBDMH, het OCMW van Schaerbeek, de gemeente Schaerbeek en het UVC Brugmann) is uitstekend. De plannen zijn klaar en

été déposés en vue de l'obtention des permis. Les résultats de la commission de concertation qui a eu lieu à la fin du mois d'octobre devraient bientôt arriver.

Un montant de 2.800.000 EUR devrait donc être engagé en 2008 pour financer la construction proprement dite.

A côté de cela, un second projet concernant l'implantation d'un poste avancé sur le site de l'hôpital Molière à Forest avance lui aussi. Une étude de faisabilité a dû être commandée cette année car la configuration des lieux a changé. Tout se déroule également en pleine concertation avec les autorités communales de Forest.

Un marché d'un montant de quelques 300.000 EUR devrait être passé en 2008 avec un bureau d'architectes qui établira les plans de ce futur PASI. ».

II. Discussion générale

Mme Danielle Caron se réjouit de la hausse du budget alloué au SIAMU (+ 1.000.000 EUR). Cela permettra de consacrer de nouveaux moyens à l'acquisition de matériel médical, à la rénovation de bâtiments et à la formation du personnel.

La députée s'interroge sur le soutien psychologique proposé aux pompiers qui ont vécu des situations humaines difficiles. Il semblerait que certains pompiers financent eux-mêmes une assistance psychologique. Le SIAMU assure-t-il l'encadrement psychologique de son personnel ou, entend-il organiser quelque chose dans le futur ?

M. René Coppens trouve que l'augmentation de 1,7 % du budget alloué au SIAMU est correcte et normale.

La mission du manager de crise a été prolongée d'un an et le député aimerait savoir si le ministre dispose déjà d'un échéancier concernant la désignation d'une direction générale complète.

Le budget des pompiers est raisonnable et la communication est bonne. Ce dernier point est très important car cela n'a pas toujours été le cas dans le passé. L'aide médicale urgente fonctionne également bien. Des problèmes de facturation ont existé dans le passé mais à présent le suivi est correct.

Le ministre Cerexhe peut être heureux de la bonne gestion de ce secteur réputé difficile.

M. Ahmed El Ktibi a pris acte de la volonté du ministre d'organiser prochainement deux concours pour constituer

werden neergelegd met het oog op het bekomen van de vergunningen. De beslissingen van de overlegcommissie die eind oktober plaatsgevonden heeft zouden binnenkort bekendgemaakt worden.

In 2008 zou een bedrag van 2.800.000 vastgelegd moeten worden om de eigenlijke bouw te financieren.

Daarnaast vordert een tweede project betreffende de inplanting van een voorpost op de site van het Molièreziekenhuis in Vorst ook goed. Dit jaar moest een haalbaarheidsstudie besteld worden want de plaatselijke configuratie is veranderd.

In 2008 zou een opdracht van zowat 300.000 EUR gesloten moeten worden met een architectenbureau dat de plannen van die toekomstige VOPO zal tekenen. ».

II. Algemene bespreking

Mevrouw Danielle Caron is ingenomen met de verhoging van de begroting voor de DBDMH (+ 1.000.000 EUR). Hiermee kunnen nieuwe middelen worden aangewend voor de aankoop van medisch materiaal, voor de renovatie van gebouwen en voor de opleiding van personeel.

De volksvertegenwoordiger heeft vragen over de psychologische steun die wordt voorgesteld aan de brandweerlieden die moeilijke menselijke situaties hebben meegemaakt. Naar verluidt zouden sommigen van hen zelf psychologische bijstand betalen. Zorgt de DBDMH ook voor de psychologische bijstand van zijn personeel of is hij van plan om in de toekomst iets op touw te zetten ?

De heer René Coppens vindt dat de verhoging met 1,7 % van het budget voor de DBDMH correct en normaal is.

De opdracht van de crisismanager is met een jaar verlengd en de volksvertegenwoordiger zou willen weten of de minister al een tijdschema heeft voor de aanstelling van een volledige algemene directie.

De begroting van de brandweer is redelijk en de communicatie is goed. Dit is zeer belangrijk want dit is niet altijd het geval geweest in het verleden. De dringende medische hulp werkt ook goed. Er waren in het verleden facturatieproblemen maar op dit ogenblik is de monitoring correct.

Minister Cerexhe mag zich verheugen over het goede beheer van deze sector, die nochtans als moeilijk bekend staat.

De heer Ahmed El Ktibi heeft akte genomen van het feit dat de minister weldra twee vergelijkende examens wil

des réserves de recrutement de pompiers francophones et néerlandophones. Il rappelle qu'en janvier 2000 un examen avait été organisé et que sur les 1.800 candidats, 300 personnes avaient été retenues. Sept années plus tard, on apprend que la réserve n'est pas prolongée. Or, 12 lauréats de cette réserve souhaitent toujours devenir pompier. Le député se demande pourquoi un examen a été organisé en 2000 s'il n'y avait pas de volonté d'engager ces personnes. Il aimerait recevoir des éclaircissements sur la situation de ces 12 personnes et sur leur avenir.

M. Rachid Madrane remercie le ministre Benoît Cerexhe pour son exposé. Il se rappelle d'une discussion qu'il a eue en 2005 sur une recette d'environ 7.000.000 EUR à percevoir par le SIAMU suite à un litige l'opposant à l'échelon fédéral. Cette somme est-elle versée en trésorerie ? A-t-elle été affectée dans le budget ?

Lors des discussions budgétaires 2006, la récupération des sommes dues au SIAMU avait été évoquée. Les députés s'étonnaient du déséquilibre entre les sommes payées à l'huissier chargé de cette tâche et les montants effectivement perçus par ce dernier. Quelle est la situation à l'heure actuelle ? Les montants récupérés cette année sont-ils supérieurs à ceux perçus l'année précédente ?

Mme Martine Payfa s'étonne que le ministre n'ait pas encore reçu l'avis de la concertation d'urbanisme concernant la construction du poste avancé Paul Brien. En effet, ce permis est délivré par la Région avec un avis de la commune.

Le ministre Benoît Cerexhe n'y voit pas de problème car tout s'est toujours fait en concertation avec l'ensemble des organismes concernés, notamment la commune de Schaarbeek car le CPAS est partie prenante à ce projet.

Mme Martine Payfa souhaite connaître les effectifs actuels du SIAMU et la répartition entre francophones et néerlandophones.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que le cadre opérationnel est complet avec 1.002 agents et que la répartition entre néerlandophones et francophones est conforme au cadre linguistique.

Mme Martine Payfa demande quand sera organisé le prochain examen de recrutement.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'un examen aura lieu en 2008 pour les pompiers.

Mme Martine Payfa évoque enfin le cas de la sculpture Staccioli tombée sur le territoire de Watermael-Boitsfort. Les pompiers appelés à cette occasion avaient décidé, à son grand désappointement, de coucher l'œuvre sur le sol. La députée signale donc, à l'attention de ses collègues manda-

organiseren om wervingsreserves op te zetten voor Franstalige en Nederlandstalige brandweerlieden. Hij herinnert eraan dat er in januari 2000 een examen was georganiseerd en dat er van de 1.800 kandidaten 300 in aanmerking zijn genomen. Zeven jaar later verneemt men dat de reserve niet wordt verlengd. Twaalf geslaagden van deze reserve wensen nog steeds brandweerman te worden. De volksvertegenwoordiger vraagt zich af waarom er in 2000 een examen is georganiseerd als men die mensen niet in dienst wou nemen. Hij zou meer uitleg willen over de situatie van die 12 personen en over hun toekomst.

De heer Rachid Madrane bedankt minister Benoît Cerexhe voor zijn uiteenzetting. Hij herinnert zich een discussie die hij in 2000 heeft gevoerd over een ontvangst van ongeveer 7.000.000 EUR voor de DBDMH na een geschil met de federale overheid. Is dit bedrag in de thesaurie gestort ? Is het in de begroting terechtgekomen ?

Tijdens de begrotingsbesprekingen van 2006, is de terugvordering van de bedragen waarop de DBDMH recht had ter sprake gekomen. De volksvertegenwoordigers waren verbaasd over het onevenwicht tussen de bedragen die aan de deurwaarder zijn betaald en de bedragen die hij effectief heeft ontvangen. Wat is de toestand op dit ogenblik ? Liggen de bedragen die dit jaar zijn teruggevorderd hoger dan die van het vorige jaar ?

Mevrouw Martine Payfa is verbaasd over het feit dat de minister nog geen advies heeft ontvangen van het overleg van stedenbouw in verband met de bouw van de voorpost Paul Brien. Deze vergunning is immers met een advies van de gemeente afgegeven.

Minister Benoît Cerexhe heeft er geen probleem mee want alles gebeurt altijd in overleg met alle betrokken instellingen, met name de gemeente Schaarbeek want het OCMW is bij dit project betrokken.

Mevrouw Martine Payfa wenst te weten hoeveel personeel er op dit ogenblik bij de DBDMH in dienst is en wat de verhouding Franstaligen-Nederlandstaligen is.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat de operationele formatie volledig is met 1002 personeelsleden en dat de verhouding Nederlandstaligen en Franstaligen conform het taalkader is.

Mevrouw Martine Payfa vraagt wanneer het volgende wervingsexamen wordt georganiseerd.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat er in 2008 een examen zal worden georganiseerd voor de brandweerlui.

Mevrouw Martine Payfa heeft het vervolgens over het omgevallen beeldhouwwerk van Staccioli in Watermaal-Bosvoorde. De opgeroepen brandweerlieden hadden tot haar groot ongenoegen beslist om het kunstwerk op de grond te leggen. De volksvertegenwoordiger geeft dus aan

taires locaux, que l'avis d'un pompier ingénieur primerait visiblement celui du bourgmestre.

Le ministre Benoît Cerexhe répond à l'attention de Mme Caron que le soutien psychologique des pompiers ayant vécu des situations difficiles est important. Lorsqu'une équipe de pompiers est confrontée à une situation difficile, un débriefing est organisé, le cas échéant, en collaboration avec des psychologues de l'hôpital militaire. Le suivi est donc organisé au travers de ce débriefing.

En réponse à la demande de M. René Coppens, le ministre répond que c'est normalement la dernière année que le SIAMU fonctionne avec un manager de crise. Une véritable direction devrait être mise en place l'année prochaine.

Comme M. Coppens l'a signalé, le système de facturation est désormais bien organisé et le taux de récupération est important.

M. Ahmed El Ktibi a mentionné un examen de recrutement organisé en 2000. Depuis lors, un autre concours de recrutement a eu lieu en 2005 selon de nouvelles modalités visant à toucher l'ensemble des populations bruxelloises. En 2005, il restait 12 à 15 personnes dans la réserve de recrutement de l'examen organisé en 2000. Le Gouvernement a néanmoins décidé de clore cette réserve de recrutement et d'organiser un nouvel examen. Il semblerait que ces personnes n'aient pas participé à l'examen de 2005. Depuis lors, seule la réserve de 2005 reste valable.

M. Ahmed El Ktibi est préoccupé par le sort de ces personnes qui souhaitent toujours intégrer le corps des pompiers. Doivent-elles repasser l'examen ? Existe-t-il une limite de validité pour une réserve de recrutement ?

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'une réserve de recrutement est valable pour une durée de trois ans. Le seul conseil qu'il peut donner à ces personnes est de se réinscrire à l'examen qui aura lieu en 2008. Il rappelle que l'objectif poursuivi en 2005 était d'élargir la base des personnes recrutées. Il souhaite d'ailleurs conserver cette démarche pour la procédure qui sera lancée en 2008.

Le ministre Benoît Cerexhe revient sur la situation de l'huissier de justice chargé de récupérer l'argent pour le compte du SIAMU qui se payait sans restituer au SIAMU l'argent récupéré. Le SIAMU a bien évidemment changé d'huissier. Une plainte a été déposée et le dossier est pendan au niveau judiciaire.

M. Rachid Madrane souligne que la réponse du ministre à cette même question l'année passée était différente. Le ministre affirmait que l'huissier s'était payé et que le SIAMU attendait la restitution des sommes qu'il avait perçues.

de lokale mandatarissen te kennen dat het advies van een brandweerman-ingenieur kennelijk zwaarder doorweegt dan dat van de burgemeester.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt mevrouw Caron dat psychologische bijstand aan brandweerlieden die moeilijke situaties hebben meegemaakt van belang is. Wanneer een team van brandweerlieden geconfronteerd wordt met een moeilijke situatie, wordt een debriefing georganiseerd, eventueel in samenwerking met psychologen van het Militair Hospitaal. De nazorg wordt dus georganiseerd door middel van die debriefing.

Ten behoeve van de heer René Coppens, antwoordt de minister dat het normaal het laatste jaar is dat de DBDMH met een crisismanager werkt. Een echte directie zal volgend jaar moeten worden geïnstalleerd.

Zoals de heer Coppens heeft geponeerd, wordt het facturatiesysteem thans beter georganiseerd en is het invorderingspercentage hoger.

De heer Ahmed El Ktibi heeft melding gemaakt van een wervingsexamen in 2000. Sedertdien heeft er in 2005 een vergelijkend wervingsexamen plaatsgehad volgens nieuwe regels om alle Brusselse bevolkingsgroepen aan te spreken. In 2005 bleven er 12 tot 15 personen over in de wervingsreserve van het examen dat in 2000 is georganiseerd. De regering heeft niettemin beslist om die wervingsreserve af te sluiten en een nieuw examen te organiseren. Naar verluidt zouden die personen niet hebben deelgenomen aan het examen van 2005. Sedertdien is alleen de reserve van 2005 geldig.

De heer Ahmed El Ktibi maakt zich zorgen over deze personen die nog steeds bij de brandweer willen komen. Moeten ze opnieuw aan het examen deelnemen ? Bestaat er een geldigheidstermijn voor een wervingsreserve ?

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat een wervingsreserve drie jaar geldig is. De enige raad die hij aan die personen kan geven is dat ze zich moeten opnieuw inschrijven voor het examen dat in 2008 zal plaatshebben. Hij herhaalt dat het doel in 2005 erin bestond de basis van de aangeworven personen uit te breiden. Hij wenst dit ook zo te houden voor de procedure die in 2008 wordt opgestart.

Minister Benoît Cerexhe komt terug op de situatie van de gerechtsdeurwaarder die het geld voor rekening van de DBDMH moest terugvorderen en die geld in zijn zakken stak zonder het aan de DBDMH terug te geven. De DBDMH is uiteraard van gerechtsdeurwaarder veranderd. Er is een klacht ingediend en het dossier is hangende bij het gerecht.

De heer Rachid Madrane benadrukt dat het antwoord van de minister op diezelfde vraag vorig jaar anders luidde. De minister beweerde dat de gerechtsdeurwaarder zichzelf betaald had en dat de DBDMH wachtte op de terugbetalingen van de bedragen die hij had geïnd.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'entre-temps de nouvelles pièces ont été apportées au dossier et que l'huissier se trouve clairement en situation frauduleuse.

La recette due au SIAMU par le Fédéral a été versée à la Région lors de l'ajustement budgétaire 2005. En contrepartie, la dotation régionale au SIAMU en 2006 a été augmentée de manière substantielle (+ 3.000.000 EUR). Le SIAMU n'est pas perdant dans cette affaire car cette augmentation est récurrente dans la mesure où son budget est calculé sur celui de l'année précédente.

M. Francis Boileau, directeur général adjoint du SIAMU, revient sur le cas mentionné par Mme Martine Payfa. Le chef de détachement du service incendie, qu'il soit ingénieur civil ou non, a l'obligation de prendre des mesures de sécurité conservatoires avant que le bourgmestre ne puisse éventuellement prendre d'autres mesures. Ces mesures conservatoires ont pour objectif d'assurer la sécurité publique. Dans ce cas, la décision a été prise de couvrir la statue en question pour ne pas interrompre totalement la circulation de cette importante voie de pénétration dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Mme Danielle Caron aimerait savoir si le soutien psychologique offert aux pompiers existe depuis longtemps et si ces derniers peuvent se faire rembourser les frais de soins psychologiques occasionnés par leur travail.

Le ministre Benoît Cerexhe précise que la « *fire stress team* » existe depuis une dizaine d'années. De plus, un pompier qui a besoin d'un suivi psychologique particulier peut faire appel à la médecine du travail qui lui fournira l'encadrement adéquat.

III. Discussion des programmes et activités

M. Rachid Madrane se demande si le subside de 50.000 EUR accordé à l'asbl « Jeunes Sapeurs-Pompiers de Bruxelles » (AB 09.002.23.02.33.00) est suffisant. Quelle évaluation le ministre fait-il de ce programme ?

Le ministre Benoît Cerexhe répond que le bilan est extrêmement positif et qu'il souhaite développer cette école des jeunes sapeurs-pompiers. 31 élèves sur 36 inscrits ont terminé l'année 2006/2007 : 26 garçons et 5 filles, 29 francophones et 2 néerlandophones. Trois jeunes ont été exclus du programme et deux ont abandonné. Les cours ont lieu le mercredi après-midi et le samedi matin et durent quatre heures : les participants ont donc suivi un total de 168 heures de cours sur l'année.

Les matières enseignées sont diverses :

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat er ondertussen nieuwe stukken in het dossier ingevoegd zijn en dat de deurwaarder duidelijk fraude gepleegd heeft.

De ontvangst verschuldigd aan de DBDMH door de federale overheid, is aan het Gewest gestort bij de begrotingsaanpassing 2005. Ter compensatie is de gewestdotatie aan de brandweerdienst in 2006 verhoogd ten belope van een substantieel bedrag (+ 3.000.000 EUR). De DBDMH lijdt geen verlies in deze zaak, aangezien deze stijging recurrent is omdat de begroting berekend wordt op basis van het voorgaande jaar.

De heer Francis Boileau, adjunct-directeur-generaal bij de DBDMH, komt terug op het geval beschreven door mevrouw Martine Payfa. De detachementschef van de brandweerdienst, of hij nu burgerlijk ingenieur is of niet, is verplicht om bewarende veiligheidsmaatregelen te nemen voordat de burgemeester eventueel andere maatregelen kan nemen. Deze bewarende maatregelen hebben tot doel om de openbare veiligheid te garanderen. In dit geval is de beslissing genomen om het standbeeld in kwestie op de grond te leggen om het verkeer op deze belangrijke invalsweg in ons Gewest niet volledig te blokkeren.

Mevrouw Danielle Caron wil weten of de psychologische steun voor de brandweer al lang bestaat en of de brandweerlieden een terugbetaling kunnen krijgen voor de kosten voor psychologische bijstand als gevolg van hun werk.

Minister Benoît Cerexhe preciseert dat het « *fire stress team* » al een tiental jaar bestaat. Bovendien kan een brandweerman die psychologische steun nodig heeft een beroep doen op de arbeidsgeneeskunde die hem de gepaste begeleiding zal geven.

III. Bespreking van de programma's en activiteiten

De heer Rachid Madrane vraagt zich af of de subsidie van 50.000 EUR voor de vzw « Jonge Brusselse Brandweerlieden » (BA 09.002.23.02.33.00) voldoende is. Hoe evalueert de minister dit programma ?

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat de balans zeer positief is en dat hij deze school van jonge brandweerlui wil uitbouwen. Hij wijst erop dat 31 leerlingen op 36 ingeschreven leerlingen het jaar 2006-2007 hebben voltooid : 26 jongens en 5 meisjes, 29 Franstaligen en 2 Nederlandstaligen. Drie jongeren werden uitgesloten en twee hebben opgegeven. De lessen vinden plaats op woensdagnamiddag en zaterdagmorgen en duren 4 uur : de deelnemers hebben dus in totaal 168 uur les gevolgd dit jaar.

De onderwezen materies zijn uiteenlopend :

- activités physiques : sport, gymnastique, cross, parcours pompier en salle;
- activités techniques de lutte contre le feu : initiation à la lutte contre le feu, initiation à la chaleur (tour du feu), initiation en ressources d'eau d'extinction, initiation à la progression dans l'obscurité (tour masque), extinction d'un foyer à la poudre, extinction d'un feu de friture, initiation aux noeuds sur corde, aux formations de lignes, montée à l'échelle aérienne, extraction d'une victime d'un accident de roulage;
- secours médicaux : premiers gestes à prodiguer en cas d'accident;
- divers : les grades au SIAMU, la marche en peloton.

Le ministre Benoît Cerexhe a eu la chance d'assister à un exercice de présentation de ces jeunes au cours duquel il a pu constater les progrès extraordinaires accomplis et l'enthousiasme des participants. Tous se sont d'ailleurs réinscrits pour l'année prochaine car il s'agit d'un cycle organisé sur trois ans.

Mme Martine Payfa demande l'âge minimum pour participer à cette formation.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'il faut avoir 15 ans.

Mme Martine Payfa se souvient avoir demandé l'année passée s'il existait un formulaire sur cette formation. Le ministre avait répondu par l'affirmative et avait promis de le transmettre aux communes. La députée signale que la commune de Watermael-Boitsfort n'a jamais reçu d'exemplaire de ce formulaire.

M. Hervé Doyen demande si le cycle recommence en première année l'année prochaine.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'un nouveau cycle recommence l'année prochaine. Il transmettra la brochure d'information à tous les bourgmestres bruxellois. Il ne l'a pas fait l'année passée car il n'y avait pas de nouveau recrutement prévu cette année.

Mme Martine Payfa aimerait savoir à quelle période de l'année le recrutement se fait.

M. Francis Boileau, directeur général adjoint du SIAMU, répond qu'il se déroule fin juin et que la rentrée a lieu en octobre.

M. Rachid Madrane réitère ses félicitations et se réjouit de voir qu'un tel projet fonctionne. Il souhaite recevoir les chiffres reprenant la répartition par âge et commune de provenance des participants à cette formation.

- fysieke activiteiten : sport, turnen, cross, brandweerparcours in zaal;
- technische activiteiten inzake brandbestrijding : initiatie brandbestrijding, initiatie warmte (brandtoren), initiatie hulpbronnen bluswater, initiatie progressie in de duisternis (maskergebouw), uitdoven van een brandhaard met poeder, uitdoven van een frietketel, initiatie touwknopen, initiatie lijnformaties, beklimmen van de brandladder, evacueren van een slachtoffer uit een verongelukt voertuig;
- medische bijstand : eerste hulp bij ongevallen;
- diversen : de graden bij de DBDMH, marcheren in peloton.

Minister Benoît Cerexhe heeft de kans gehad om een voorstelling van deze jongeren bij te wonen tijdens welke hij de ongelooflijke vooruitgang en het enthousiasme van de deelnemers heeft kunnen vaststellen. Iedereen heeft zich trouwens opnieuw ingeschreven voor het volgende jaar want het gaat om een cyclus over drie jaar.

Mevrouw Martine Payfa vraagt wat de minimumleeftijd is om aan deze opleiding te mogen deelnemen.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat men 15 jaar oud moet zijn.

Mevrouw Martine Payfa herinnert zich dat zij vorig jaar gevraagd heeft of er een brochure over deze opleiding bestond. De minister heeft toen bevestigend geantwoord en beloofd om deze aan de gemeenten te bezorgen. De volksvertegenwoordiger verklaart dat Watermaal-Bosvoorde nooit een dergelijk formulier gekregen heeft.

De heer Hervé Doyen vraagt of de cyclus volgend jaar vanaf het eerste jaar herbegint.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat er volgend jaar een nieuwe cyclus start. Hij zal de informatiebrochure aan alle Brusselse burgemeesters bezorgen. Hij heeft dat vorig jaar niet gedaan omdat er geen nieuwe recrutering voor dat jaar gepland was.

Mevrouw Martine Payfa vraagt wanneer, in de loop van het jaar, de recrutering gebeurt.

De heer Francis Boileau, adjunct directeur-generaal van de DBDMH, antwoordt dat die eind juni plaatsvindt en dat de cursus in oktober start.

De heer Rachid Madrane wenst de minister nogmaals te feliciteren en is verheugd dat een dergelijk project wel degelijk werkt. Hij wenst cijfers met de verdeling per leeftijd en per gemeente van de deelnemers aan deze opleiding.

Le ministre Benoît Cerexhe joindra ces données au rapport.

M. Rachid Madrane demande si la capacité maximale d'accueil de cette école est atteinte et si le budget alloué est suffisant dans l'optique d'un éventuel développement de l'activité.

Enfin, le député aimerait savoir s'il s'agit toujours de moniteurs bénévoles ou si, comme il l'avait préconisé l'année passée, ces derniers sont payés.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que la capacité de cette école est de 30 élèves par session et qu'il n'est pas dans ses intentions de freiner le développement de cette belle initiative.

Les professeurs sont toujours bénévoles et se répartissent comme suit : 14 membres opérationnels du SIAMU, 3 membres du personnel administratif et technique du SIAMU et 2 membres de la Croix-Rouge de Belgique.

M. René Coppens pense qu'il est important, particulièrement en cette période délicate, que les élèves essaient d'être les meilleurs bilingues possible et ce même s'il existe un cadre linguistique.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que des cours de langues sont organisés dans cette école.

IV. Vote

La commission émet, par 9 voix contre 4, un avis favorable à la commission des Finances.

MISSION 5 Développement d'une politique d'égalité des chances

PROGRAMME 2 (*partim*)

MISSION 10 Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux

MISSION 11 Financement des cultes et de l'assistance morale laïque

I. Exposé introductif du Ministre-Président Charles Picqué

Le ministre-président a tenu devant la commission le discours suivant :

Minister Benoît Cerexhe zal deze gegevens bij het verslag laten voegen.

De heer Rachid Madrane vraagt of de maximale opleidingscapaciteit van die school bereikt is en of het toegewezen krediet volstaat om een eventuele verdere uitbouw van de opleiding te financieren.

Ten slotte wil de volksvertegenwoordiger ook weten of men nog altijd vrijwillige monitoren inschakelt dan wel of zij, zoals vorig jaar was vooropgesteld, thans worden betaald.

Minister Benoît Cerexhe zegt dat de capaciteit van die school 30 leerlingen per opleidingsessie bedraagt en dat hij niet van plan is om de verdere uitbouw van dat mooi project af te remmen.

De lesgevers zijn nog altijd vrijwilligers. Het gaat over 14 effectieve brandweermannen van de DBDMH, 3 leden van het administratief en technisch personeel van de DBD-MH en 2 leden van het Belgische Rode Kruis.

Volgens de heer René Coppens is het, zeker in deze moeilijke tijden, belangrijk dat de leerlingen trachten om zo goed mogelijk tweetalig te zijn, ook al bestaat er een taalkader.

Minister Benoît Cerexhe zegt dat er in die school taalcursussen worden georganiseerd.

IV. Stemming

De commissie brengt, met 9 stemmen tegen 4, gunstig advies uit bij de commissie voor de Financiën.

OPDRACHT 5 Ontwikkeling van een gelijkheidsbeleid

PROGRAMMA 2 (*partim*)

OPDRACHT 10 Ondersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen

OPDRACHT 11 Financiering van de erediensten en de lekenmoraal

I. Inleidende uiteenzetting van Minister-President Charles Picqué

De minister-president heeft voor de commissie de volgende uiteenzetting gehouden :

« Nous allons aujourd’hui passer en revue les allocations budgétaires relatives à l’ancienne division 14. Ces AB se retrouvent aujourd’hui en Mission 10, en Mission 11 et en Mission 5.

MISSION 10 Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux

Lors de la présentation du budget 2007, j’avais commencé mon discours en soulignant les difficultés financières auxquelles font face les communes et la nécessité d’y remédier vu le rôle essentiel joué par les communes, non seulement en termes de proximité avec les citoyens et de services offerts à ceux-ci, mais également comme courroie de transmission des politiques menées au niveau régional.

Pour rappel, les principales raisons qui expliquaient ces difficultés financières étaient les suivantes :

- la paupérisation de la population bruxelloise;
- des charges sans cesse plus importantes qui pèsent sur les communes sans financement complémentaire;
- un manque flagrant de rentrées financières en termes de recettes de précompte immobilier alors que le parc immobilier de la Région ne cesse de s’élargir. Il y avait un réel constat de carences au niveau de la perception du précompte immobilier réalisée par le fédéral.

Ces raisons n’ont évidemment pas pu disparaître en un an, mais je crois pouvoir dire que les choses évoluent et que jamais auparavant une telle attention n’avait été portée aux communes et à la nécessité de voir celles-ci dotées de moyens suffisants.

D’une part, la majorité a pris la décision de mettre en place à moyen terme une administration fiscale régionale dont la priorité première sera de percevoir le précompte immobilier.

D’autre part, les moyens additionnels considérables octroyés pour le financement général des communes en 2007 (de l’ordre de 60 millions EUR) seront renouvelés en 2008 et même en 2009 via les conventions qui seront signées avec les communes dans le cadre des 2 ordonnances adoptées en juillet par le Parlement, à savoir : l’ordonnance visant à améliorer la situation budgétaire des communes et l’ordonnance visant à associer les communes au développement économique de la Région.

«Vandaag besteden we aandacht aan de begrotingsallocaties die ressorteren onder de vroegere afdeling 14. Voortaan worden deze BA ingedeeld onder Opdracht 10, Opdracht 11 en Opdracht 5.

OPDRACHT 10 Steun en begeleiding van de plaatselijke besturen

In de toespraak die ik hield bij de voorstelling van de begroting voor 2007, wees ik meteen op de financiële moeilijkheden waarmee de gemeenten te kampen hebben en op de noodzaak om daartegen in te grijpen, aangezien de gemeenten een essentiële taak vervullen, niet alleen doordat zij dichtbij de burgers staan en deze een dienstverlening moeten bieden, maar ook omdat zij fungeren als doorgeefluik voor het gewestelijk beleid.

Ter herinnering, de voornaamste redenen die ik toen aanhaalde om deze financiële moeilijkheden te verklaren, waren :

- de verarming van de Brusselse bevolking;
- de almaar zwaardere lasten waaronder de gemeenten gebukt gaan, zonder dat daar een aanvullende financiering tegenover staat;
- een duidelijk gebrek aan financiële inkomsten, meer bepaald uit de onroerende voorheffing, terwijl het vastgoedbestand van het Gewest almaar groter wordt. Tevens stelden we vast dat de inning van de onroerende voorheffing door de federale overheid niet naar behoren verliep.

Het spreekt voor zich dat deze oorzaken na een jaar niet verdwenen kunnen zijn, maar ik meen te kunnen stellen dat de zaken evolueren en dat nooit eerder zoveel aandacht besteed werd aan de gemeenten en aan de noodzaak om hen voldoende middelen ter beschikking te stellen.

Eenzijds werd door de meerderheid beslist om op middellange termijn een gewestelijke fiscale administratie op te richten, die in de allereerste plaats moet instaan voor de inning van de onroerende voorheffing.

Anderzijds zullen de aanzienlijke bijkomende middelen die in 2007 toegekend werden voor de algemene financiering van de gemeenten (om en bij de 60 miljoen EUR), voor 2008 hernieuwd worden, net als voor 2009 door met de gemeenten overeenkomsten af te sluiten in het kader van de twee ordonnances die in juli goedgekeurd werden door het Parlement, meer bepaald: de ordonnantie ter verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten en de ordonnantie ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Gewest.

De plus, comme c'est le cas depuis le début de cette la législature, la dotation générale aux communes est augmentée de 3 % contre 2 % prévus dans l'ordonnance.

Mais je voudrais revenir quelques instants sur les 2 ordonnances que je viens de citer. En effet, j'ai été heureux de constater que toutes les communes, à l'exception de Woluwe-Saint-Lambert en ce qui concerne le volet fiscal, ont répondu présent lors de l'appel aux candidatures.

Il est évident que ces réponses positives sont en partie liées aux moyens conséquents mis sur la table par la Région, mais elles traduisent également, tel que cela ressort des différentes réunions que nous avons eu avec les 19 communes, la volonté des communes de collaborer étroitement avec la Région, à la fois dans le cadre de la création d'un environnement propice au développement de l'activité économique et à la création d'emplois et dans la nécessité d'avoir une situation financière saine pour pouvoir répondre, sur le long terme, aux attentes des citoyens.

L'adhésion des communes au Fonds de compensation fiscale signifie qu'à partir du 1^{er} janvier 2008, plus une seule commune en Région bruxelloise ne lèvera la taxe sur les ordinateurs et sur la force motrice, ce qui permet de renforcer l'attractivité de la Région bruxelloise pour les entreprises.

Je voudrais rappeler encore une fois, même si cela a été compris par 18 communes sur 19, que l'ordonnance visant à associer les communes au développement économique de la Région n'a nullement pour but de réduire l'autonomie fiscale des communes. La seule chose que la Région leur demande c'est de présenter à un comité de suivi la création de toute nouvelle taxe ou l'augmentation de toute taxe existante qui pourrait avoir un impact sur le développement économique local. Il s'agit donc bien de la part de la Région d'une demande d'information et de concertation et non d'une volonté de se substituer à la commune dans le cadre de sa politique fiscale.

Par conséquent, j'espère vivement que l'ensemble des communes bruxelloises participera à tout le moins aux réflexions sur l'harmonisation et les simplifications des règlements taxes communales. En effet, leur multitude et leur différence sont constamment pointées du doigt par les entreprises comme un frein important à l'activité économique. Toute initiative d'harmonisation et de simplification doit, pour être pleinement efficace, bien évidemment se faire sur l'ensemble du territoire des 19 communes et non sur une partie de celui-ci.

En ce qui concerne le budget 2008, outre la consolidation des moyens octroyés via ces 2 ordonnances et l'amplification d'une série de politiques existantes que je vous propose de présenter par après, la principale nouveauté réside

Bovendien werd, zoals dat al gedaan wordt van bij de aanvang van deze legislatuur, de algemene dotatie aan de gemeenten verhoogd met 3 % in plaats van met 2 % zoals in de ordonnantie is bepaald.

Ik zou nog even willen terugkomen op de twee ordonnances waar ik zonet naar verwees. Ik was immers verheugd vast te stellen dat alle gemeenten, met uitzondering van Sint-Lambrechts-Woluwe voor wat betreft het fiscale luik, positief zijn ingegaan op de oproep tot kandidaatstellingen.

Deze positieve reactie valt uiteraard gedeeltelijk te verklaren door de grote omvang van de middelen die het Gewest ter beschikking stelt, maar tevens is dit een signaal, net zoals dat gebleken is tijdens de verschillende bijeenkomsten die wij gehad hebben met de 19 gemeenten, dat de gemeenten bereid zijn nauw samen te werken met het Gewest, om een gunstig klimaat voor economische ontwikkeling en banenschepping tot stand te brengen en een noodzakelijke gezonde financiële toestand na te streven om op lange termijn de verwachtingen van de burgers te kunnen inlossen.

Ingevolge de toetreding van de gemeenten tot het fiscaal compensatiefonds zal vanaf 1 januari 2008 geen enkele gemeente in het Brussels Gewest nog taksen heffen op computers en stuwkracht, waardoor het Brussels Gewest aantrekkelijker moet worden voor de bedrijven.

Ook al begrijpen 18 gemeenten van de 19 duidelijk waar het om gaat, toch zou ik er graag nogmaals op willen wijzen dat de ordonnantie die ertoe strekt de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Gewest, geenszins tot doel heeft om de fiscale autonomie van de gemeenten in te perken. Het Gewest vraagt enkel dat de gemeenten voortaan iedere ingevoerde nieuwe belasting of iedere belastingverhoging die een weerslag zou kunnen hebben op de plaatselijke economische ontwikkeling, voorleggen aan een opvolgingscomité. Het Gewest stuurt er met andere woorden op aan dat de gemeenten informatie verstrekken en overleg plegen. Het wil het fiscaal beleid van de gemeenten dus niet zelf gaan voeren.

Ik hoop dan ook van ganser harte dat de Brusselse gemeenten op zijn minst mee gaan nadenken over hoe we de gemeentelijke belastingregelgevingen kunnen harmoniseren en vereenvoudigen. Bedrijven hekelen het grote aantal regelgevingen en de onderlinge verschillen als factoren die de economische bedrijvigheid in belangrijke mate afremmen. Elk initiatief dat gericht is op harmonisering of vereenvoudiging kan uiteraard maar doeltreffend zijn als het betrekking heeft op het grondgebied van de 19 gemeenten en niet op een deel ervan.

Voor wat betreft de begroting 2008, zullen we niet enkel overgaan tot een verhoging van de middelen die worden toegekend via de twee voormelde ordonnances en tot een uitbreiding van een reeks bestaande beleidsonderdelen die

dans l'inscription d'un montant de 1.000.000 EUR pour la mise en œuvre du Plan de Gouvernance Locale.

Comme vous le savez, un projet de Plan de Gouvernance qui intègre une trentaine d'initiatives nouvelles est actuellement en discussion tant avec les syndicats qu'avec l'AVCB (Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale), l'ERAP (École Régionale d'Administration Publique), l'APL (Administration des Pouvoirs locaux), les receveurs et les secrétaires communaux. Ce Plan de Gouvernance, dont j'ai déjà eu l'occasion de vous parler quelque peu, vise à apporter aux communes les outils nécessaires pour améliorer leur gestion interne, tant d'un point de vue administratif que financier, et pour améliorer leurs services à la population.

Ce projet de plan s'articule en 5 axes qui sont les suivants :

- 1°) Mettre à disposition des communes des outils de gestion efficaces
- 2°) Améliorer le service à la population et la participation des Bruxellois
- 3°) Revaloriser la démocratie locale, par le renforcement du rôle des conseils communaux
- 4°) Améliorer la collaboration/coordination entre les communes et entre celles-ci et la Région
- 5°) Avoir une administration dynamique et des agents motivés au service des Bruxellois.

Dans les prochains jours, un projet de plan, amendé suite à ces concertations, sera présenté au Bureau de la Conférence des Bourgmestres. Il sera ensuite soumis au Gouvernement. Une fois que ce dernier aura marqué son accord, un projet d'ordonnance visant à modifier la Nouvelle Loi Communale sera présenté au Gouvernement afin d'y intégrer les initiatives qui doivent l'être. Après réception de l'avis du Conseil d'Etat, ce texte sera soumis au Parlement. Par ailleurs, le Gouvernement se prononcera également début 2008 sur les initiatives qu'il entend mener prioritairement et financer via l'enveloppe prévue au budget.

Passons maintenant aux autres points importants du budget 2008 pour ce qui concerne la Mission 10.

Je vous propose de passer chacun des programmes en revue.

ik u later zal uiteenzetten. De belangrijkste nieuwigheid betreft de boeking van een bedrag van 1.000.000 EUR voor de uitvoering van het Plaatselijk Bestuursplan.

Zoals u weet, wordt momenteel een ontwerp van Plaatselijk Bestuurplan, dat een dertigtal nieuwe initiatieven omvat, besproken met de vakbonden alsook met de VSGB (Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest), de GSOB (Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur), het BPB (Bestuur Plaatselijke Besturen), de gemeenteontvangers en -secretarissen. Dat Bestuurplan, dat ik u reeds eerder kort heb kunnen toelichten, is bedoeld om de gemeenten de nodige instrumenten ter beschikking te stellen om hun intern beheer te verbeteren, zowel voor wat betreft administratieve als financiële aangelegenheden, en om de bevolking een betere dienstverlening te kunnen bieden.

Dit ontwerpplan is opgebouwd rond de volgende vijf krachtlijnen :

- 1°) Doeltreffende beheersinstrumenten ter beschikking stellen van de gemeenten
- 2°) Zorgen voor een betere dienstverlening aan de bevolking en voor meer participatie van de Brusselaars
- 3°) De plaatselijke democratie herwaarderen, door de rol van de gemeenteraad te versterken
- 4°) Zorgen voor een betere samenwerking/coördinatie tussen de gemeenten onderling en tussen de gemeenten en het Gewest
- 5°) Erop toezien dat de Brusselaars kunnen rekenen op een dynamische administratie en gemotiveerd personeel.

In de komende dagen zal een na overleg geamendeerd ontwerpplan voorgesteld worden aan het Bureau van de Conferentie van de Burgemeesters om vervolgens voorgesteld te worden aan de Regering. Zodra deze laatste zijn akkoord betuigt, zal een ontwerpordonnantie tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet ingediend worden bij de Regering om er de nodige initiatieven in op te nemen. Nadat de Raad van State zijn advies heeft bezorgd, zal de tekst dan voorgelegd worden aan het Parlement. Verder zal de Regering zich begin 2008 uitspreken over de initiatieven die zij met absolute voorrang in de praktijk wil brengen en beoogt te financieren via de enveloppe die is vastgelegd in de begroting.

Laten we nu overgaan tot de andere belangrijke punten in de begroting 2008 met betrekking tot Opdracht 10.

Ik stel voor dat we programma per programma overlopen.

PROGRAMME 1
Support de la politique générale

Les crédits inscrits au budget 2008 sont grosso modo équivalents aux montants inscrits en 2007. Le soutien à l'AVCB pour la publication de son périodique est maintenu. D'autre part, un montant complémentaire de 50.000 EUR pour l'AVCB a été inscrit afin de permettre, le cas échéant, de financer de manière récurrente la maintenance de leur base de données sur les subsides à disposition des communes développée grâce à des subsides régionaux. L'opportunité de réaliser cette maintenance sera analysée une fois cette base de données finalisée, soit courant 2008.

PROGRAMME 2
Organisation des élections

Pas de crédits inscrits en 2008. En effet, les derniers coûts relatifs à l'organisation des élections communales ont été pris à charge du budget 2007

PROGRAMME 3
Formation du personnel
des pouvoirs locaux

Le soutien à l'École régionale d'administration publique (ERAP) pour la formation des agents des communes et des CPAS est maintenu au même niveau que l'année dernière. La participation de l'ERAP dans la mise en œuvre du Plan de Gouvernance Locale, via notamment l'organisation de formations complémentaires, pourra être financée via la nouvelle allocation budgétaire : « Plan de Gouvernance locale ».

Nous poursuivons notre soutien à l'organisation des cours d'apprentissage de la deuxième langue dont les échos restent très bons. Ainsi, le coût des formations dispensées sous l'égide de l'ERAP sera à nouveau intégralement financé par la Région. Je rappelle à ce titre que depuis que la Région finance à 100 % ces cours, le nombre d'inscrits a quadruplé.

PROGRAMME 4
Financement général des communes

Comme depuis le début de cette législature, la Dotation Générale aux communes augmente de 3 % de 2007 à 2008 au lieu des 2 % inscrits dans l'ordonnance de 1998.

En ce qui concerne la dotation visant à financer la revalorisation des bas salaires des agents des pouvoirs locaux, celle-ci augmente de 2007 à 2008 car la prise en charge à

PROGRAMMA 1
Ondersteuning van het algemeen beleid

In de begroting voor 2008 werden grosso modo equivalente bedragen geboekt als in die voor 2007. De steun aan de VSGB voor de publicatie van haar tijdschrift blijft behouden. Anderzijds werd voor de VSGB een bijkomend bedrag van 50.000 EUR geboekt, dat moet dienen om desgevallend op recurrente basis het onderhoud van hun gegevensbank over de subsidies voor de gemeenten, die opgesteld kon worden met gewestsubsidies, te financieren. Zodra deze gegevensbank voltooid is, ergens in de loop van 2008, zal nagegaan worden hoe opportuun het is dit onderhoud uit te voeren.

PROGRAMMA 2
Organisatie van de verkiezingen

Er zijn geen kredieten ingeschreven voor 2008. De laatste kosten voor de organisatie van gemeenteraadsverkiezingen werden immers geboekt ten laste van de begroting van 2007.

PROGRAMMA 3
Opleiding van het personeel
van de plaatselijke besturen

De steun aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) voor de opleiding van de gemeente- en OCMW-ambtenaren blijft behouden op hetzelfde niveau als vorig jaar. De medewerking van de GSOB aan de uitvoering van het Plaatselijk Bestuursplan van de Brusselse regering, in het bijzonder via het organiseren van bijkomende opleidingen, zal gefinancierd kunnen worden dankzij de nieuwe begrotingsallocatie : « Plaatselijk Bestuursplan ».

Wij zullen onze steun voortzetten aan het organiseren van lessen van de tweede taal – lessen die een grote weerklank vinden. Aldus zullen de opleidingskosten die onder bescherming van de GSOB uitgegeven worden, opnieuw integraal door het Gewest gefinancierd worden. In dit opzicht herinner ik eraan dat het aantal inschrijvingen verviervoudigd is, sinds het Gewest deze lessen tegen 100 % financiert.

PROGRAMMA 4
Algemene financiering van de Gemeenten

Zoals sinds het begin van deze legislatuur, verhoogt de Algemene Dotatie aan de gemeenten met 3 % vanaf 2007 tot 2008 in plaats van de 2 % die in de ordonnantie van 1998 staan.

Wat betreft de dotatie die de financiering van de herziening van de lage lonen van de ambtenaren van de plaatselijke besturen beoogt, verhoogt deze van 2007 tot 2008,

100 % par la Région de l'augmentation de 2 % pour les salaires des niveaux D et E se fait cette fois en année pleine alors qu'en 2007 elle n'avait débuté qu'en mars. Cette revalorisation de 2 % s'accompagnera dès le 1^{er} janvier 2008 d'une augmentation complémentaire de 1 % financée par les communes.

Par conséquent à partir du 1^{er} janvier 2008, c'est au total près de 24,5 millions EUR, soit grosso modo 1 milliard de FB, que la Région consacrerait chaque année pour financer les revalorisations salariales des agents des pouvoirs locaux. Ces revalorisations permettent de réduire l'écart avec les salaires des agents des communes des 2 autres Régions qui restent néanmoins encore compris entre 5 et 10 % !

Il faut cependant souligner que, sans l'apport de la Région et au vu de la situation financière des 19 communes, rien n'aurait pu être fait en termes de revalorisations salariales qui représentent plus de 5 % d'augmentation salariale pour les niveaux D et E et 2 % pour les autres.

PROGRAMME 5 **Financement de projets spécifiques** **des communes**

Comme j'ai pu le souligner au début de mon discours, les 30 millions EUR inscrits en 2007 pour améliorer la situation budgétaire des communes ainsi que les 15 millions EUR prévus pour associer les communes au développement économique, à savoir le Fonds de compensation fiscale, sont maintenus en 2008. Le Fonds de compensation est augmenté de 2 % pour suivre l'indexation.

Le montant prévu pour financer des projets de collaborations communales est multiplié par 3 de 2007 à 2008. Il s'agit selon moi d'une véritable opportunité pour réaliser des économies d'échelle avec le maintien d'une qualité égale en termes de service à la population.

Les moyens inscrits au budget 2007 ont permis de financer 2 projets de collaborations communales mais également de financer une étude visant à mesurer l'opportunité de mettre en place une centrale d'achat, notamment pour les dépenses énergétiques, pour l'ensemble des communes.

Pour l'année 2008, outre le financement d'un nouvel appel à projets qui sera lancé début d'année, mon intention est de faire réaliser un cadastre de l'ensemble des services offerts par les communes dont la sphère d'influence dépasse de loin les frontières communales tels que, par exemple, les piscines communales. Une fois ce cadastre réalisé, il sera possible de mesurer service par service les possibilités de gestion conjointe de ceux-ci.

want de tenlasteneming door het Gewest tegen 100 % van de verhoging met 2 % voor de lonen van de niveaus D en E gebeurt deze keer over heel het jaar, terwijl deze verhoging in 2007 slechts in maart een aanvang had genomen. Deze herziening met 2 % zal vanaf 1 januari 2008 gepaard gaan met een bijkomende verhoging van 1 % die door de gemeenten gefinancierd wordt.

Bijgevolg zal het Gewest vanaf 1 januari 2008 elk jaar in totaal bijna 24,5 miljoen EUR, of grosso modo 1 miljard Belgische frank besteden aan de financiering van de weddeherzieningen van de ambtenaren van de plaatselijke besturen. Dankzij deze herzieningen kan de marge verkleind worden tussen de wedden van de gemeenteamtens van de 2 andere gewesten, marges die evenwel toch nog altijd tussen 5 en 10 % liggen !

Men moet evenwel benadrukken dat men in termen van weddeherzieningen die voor de niveaus D en E meer dan 5 % en voor de anderen 2 % bedragen, niets had kunnen doen zonder de inbreng van het Gewest, gezien de financiële situatie van de 19 gemeenten.

PROGRAMMA 5 **Financiering van specifieke projecten** **van de gemeenten**

Zoals ik het bij aanvang van mijn tussenkomst heb kunnen onderstrepen, blijven de 30 miljoen EUR die in 2007 geboekt werden ter verbetering van de budgettaire situatie van de gemeenten, alsook de 15 miljoen EUR die vastgelegd zijn om de gemeenten te laten delen in de economische ontwikkeling, namelijk het Fiscaal Compensatiefonds, in 2008 behouden. Het Compensatiefonds wordt met 2 % verhoogd om de indexering te volgen.

Het bedrag dat is vastgelegd om gemeentelijke samenwerkingsverbanden te financieren, wordt van 2007 tot 2008 met 3 vermenigvuldigd. Volgens mij is dit een echte opportuiniteit om schaalvoordelen te realiseren met behoud van een gelijke kwaliteit in termen van diensten aan de bevolking.

De middelen die in de begroting 2007 staan, stelden ons in staat om 2 gemeentelijke samenwerkingsverbanden te financieren, maar eveneens een studie die wil nagaan of het mogelijk is om voor het geheel van de gemeenten een aankoopcentrale op te richten, in het bijzonder wat de energuitgaven betreft.

Buiten de financiering van een nieuwe oproep tot projecten die begin van het jaar gelanceerd zal worden, ben ik voor het jaar 2008 van plan om een kadaster op te stellen van alle door de gemeenten aangeboden diensten, zoals bijvoorbeeld de gemeentelijke zwembaden, waarvan de invloedssfeer tot ver buiten de gemeentegrenzen reikt. Eens dit kadaster tot stand is gebracht, zal het mogelijk zijn om dienst per dienst de mogelijkheden na te gaan om deze diensten gezamenlijk te beheren.

Les moyens dévolus aux activités du Dispositif d'Accrochage Scolaire et à sa coordination sont maintenus à leur niveau de 2007 soit, 22 % de plus qu'en 2006.

Une nouvelle enveloppe de 3 millions EUR est destinée au financement d'infrastructures communales consacrées aux crèches. Sur base des leçons de l'appel à projets 2007, un nouvel appel à projets sera lancé en début d'année 2008.

PROGRAMME 6

Financement des investissements d'intérêt public

Une nouvelle tranche de 8 millions EUR, sur les 32 millions EUR nécessaires pour faire l'état des lieux du réseau d'égouttage, est inscrite au budget 2008. Ces moyens sont octroyés à l'IBDE qui sous-traite à Vivaqua tel que le prévoit l'ordonnance « eau » du 20 octobre 2006. Le coût de cet état des lieux est loin d'être négligeable mais celui-ci est nécessaire afin de pouvoir définir de manière précise le type de réparations nécessaires et ainsi contrôler au mieux les coûts de la réhabilitation du réseau d'égouttage estimés aujourd'hui à près de 1,5 milliard EUR.

En ce qui concerne les moyens inscrits pour les travaux subsidiés, la diminution de 2007 à 2008 s'explique non pas par une diminution du financement de la Région, mais simplement par le fait qu'en 2007 l'ensemble des besoins estimés pour les trois années du triennat 2007-2009 en dotation triennale d'investissement et de développement avait été inscrit au budget. Les montants inscrits en 2008 reflètent la réalité des besoins tels que nos services les ont estimés pour cette année.

Une étude spécifique au projet de la « Caserne Prince Albert » des Chemins de la Ville sera initiée après consultation du Comité d'accompagnement des Chemins de la Ville et concertation avec les acteurs concernés.

PROGRAMME 7

Sécurité

Les crédits en matière de contrats de prévention et d'appui aux communes en ce qui concerne l'application de la loi relative à la lutte contre les incivilités sont reconduits et indexés en 2008. Les moyens financiers prévus dans le cadre du plan sécurité de juin 2006 sont également reconduits et indexés.

Une nouvelle allocation « étude » est prévue afin :

De middelen die voor de maatregelen ter voorkoming van het afhaken op school worden toegewezen en aan de coördinatie ervan, blijven behouden op het niveau van 2007, hetzij 22 % meer dan in 2006.

Een nieuwe enveloppe van 3 miljoen EUR is bestemd voor de financiering van gemeentelijke infrastructures besteed aan de kinderkribben. Op basis van de lessen uit de oproep tot projecten van 2007, zal men begin van het jaar 2008 een nieuwe oproep doen.

PROGRAMMA 6

Financiering van de investeringen van openbaar nut

Een nieuwe schijf van 8 miljoen op de 32 miljoen die nodig zijn om de stand van zaken van het rioleringsstelsel op te stellen, staat in de begroting 2008. Deze middelen worden toegekend aan de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD) die onderaannemer wordt van Vivaqua, zoals bepaald in de « water »-ordonnantie van 20 oktober 2006. De kosten van deze staat van onderhoud zijn niet te onderschatten, maar hij is noodzakelijk om het type van vereiste herstellingen accuraat te kunnen vaststellen, evenals om de saneringskosten van het rioleringsstelsel zo goed mogelijk in bedwang te houden, kosten die vandaag op bijna 1,5 miljard EUR geraamd worden.

Wat betreft de middelen die voor de gesubsidieerde werken zijn vastgelegd, is de vermindering van 2007 tot 2008 niet te begrijpen door een vermindering van de financiering van het Gewest, maar eenvoudigweg door het feit dat het geheel van de voor de drie jaren van de driejarige periode 2007-2008-2009 geraamde noden van de driejarige investerings- en ontwikkelingsdotatie, in de begroting werd vastgelegd. De bedragen die voor 2008 werden vastgelegd, geven de realiteit weer van de noden zoals onze diensten deze voor dit jaar raamden.

Na raadpleging van het Begeleidingscomité van de Stadswandelingen en na overleg met de betrokken actoren, zal men het initiatief nemen tot een specifieke studie over het « Prins Albert Kazerne »-project van de « Stadswandelingen ».

PROGRAMMA 7

Veiligheid

De kredieten op het gebied van preventiecontracten en van steun aan de gemeenten in verband met de toepassing van de wet betreffende de strijd tegen de overlast worden in 2008 verlengd en geïndexeerd. De financiële middelen die in het kader van het veiligheidsplan van juni 2006 vastgelegd zijn, worden eveneens verlengd en geïndexeerd.

Er wordt in een nieuwe allocatie « studie » voorzien, dit teneinde :

- de permettre de mener à bien les projets régionaux prévus dans le Plan sécurité, comme l'observatoire de la sécurité et de la prévention et la mise en place d'un numéro d'appel pour les personnes victimes de délits;
- d'effectuer l'évaluation de la politique régionale en matière de sécurité et de prévention qui existe depuis 15 ans en Région bruxelloise. Cette évaluation servira de base à une réforme du dispositif régional pour l'adapter aux nouvelles réalités de terrain.

Des moyens budgétaires complémentaires seront également mis à disposition du centre régional « Transit » pour soutenir le développement de ses activités. Ce centre a, je le rappelle, pour mission de lutter contre la toxicomanie.

Enfin, le budget permettant de soutenir le programme « sécurisation des logements sociaux » dans les communes est également reconduit dans le budget 2008.

PROGRAMME 8
Financement du Fonds régional
bruxellois de Refinancement
des trésoreries communales (FRBRTC)

La dotation au FRBRTC couvre ses besoins de financement, en tenant compte des emprunts qu'il a contractés. On ne peut que souligner le rôle que joue le Fonds tant pour les communes que pour les hôpitaux publics.

MISSION 11
Financement des cultes et
de l'assistance morale laïque

La réforme du format du budget a été l'occasion de créer une nouvelle mission intégralement consacrée à cette politique des cultes.

Vous savez que mon Gouvernement y consacre une attention particulière dès lors que les cultes jouent un rôle important en termes de cohésion sociale.

Pour l'année 2008, les dépenses peuvent être classées en trois catégories.

Tout d'abord, les dépenses obligatoires récurrentes qui ne connaissent pas d'évolution notable : il s'agit de l'intervention régionale dans les déficits.

Pour rappel, cette intervention régionale dans les déficits des organes des divers cultes reconnus découle d'une obli-

- de in het Veiligheidsplan voorziene gewestelijke projecten tot een goed einde te kunnen brengen, dus projecten zoals het observatorium voor veiligheid en preventie en de invoering van een oproepnummer voor de personen die het slachtoffer zijn van vergrijpen;
- de evaluatie op te stellen van het gewestelijk beleid dat al 15 jaar in het Brussels Gewest gevoerd wordt op het gebied van veiligheid en preventie. Deze evaluatie zal als basis dienen voor een hervorming van de gewestelijke voorzieningen om deze aan de nieuwe realiteiten op het terrein aan te passen.

Om te helpen bij de ontplooiing van zijn activiteiten, zullen er eveneens extra begrotingsmiddelen ter beschikking van het gewestelijk « Transit »-centrum gesteld worden. Ik herinner eraan dat het de opdracht is van dit centrum om de drugsverslaving te bestrijden.

En het budget ter ondersteuning van het programma « veiligheid in de appartementsgebouwen met sociale woningen » in de gemeenten, wordt eveneens verlengd in de begroting 2008.

PROGRAMMA 8
Financiering van het Brussels Gewestelijk
Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke
Thesaurieën (BGHGT)

Rekening houdend met de leningen die het heeft afgesloten, dekt de dotatie aan het BGHGT zijn financieringsbehoeften. Men kan enkel maar de belangrijke rol benadrukken die het Fonds zowel voor de gemeenten als voor de openbare ziekenhuizen speelt.

OPDRACHT 11
Financiering van de erediensten en van de
niet-confessionele morele bijstand

De hervorming van het begrotingsformaat is een aanleiding geweest om een nieuwe opdracht in het leven te roepen die volledig aan dit beleid wordt besteed.

U weet dat mijn Regering hieraan bijzondere aandacht besteedt vanwege de belangrijke rol die de erediensten vervullen voor de sociale samenhang.

Voor het jaar 2008 kunnen de uitgaven onderverdeeld worden in drie categorieën.

Eerst en vooral de verplichte recurrente uitgaven, die geen opmerkelijke evolutie ondergaan : het betreft de tegemoetkoming van het Gewest in de tekorten.

Ter herinnering, deze gewestelijke tegemoetkoming in de tekorten van de instellingen van de verschillende erken-

gation légale. Les calculs sont basés sur les budgets soumis par les organes concernés.

En ce qui concerne l'assistance morale laïque, son financement est réglé par la loi du 21 juin 2002. Ainsi, le Conseil Central Laïque est financé par l'autorité fédérale, qui prend également en charge les salaires des représentants du Conseil Central Laïque. D'un autre côté, il revient à la Région d'intervenir en cas de revenus insuffisants des établissements laïques.

Ensuite, viennent les dépenses obligatoires qui apparaissent pour la première fois en 2008. Il s'agit de l'« intervention dans le déficit pour le culte musulman » et de l'« intervention dans les frais de logement des imams ». Comme vous le savez, l'ordonnance du 29 juin 2006 relative à l'organisation et au fonctionnement du culte islamique offre désormais une base légale pour permettre le financement des mosquées. Dès lors que les premières mosquées reconnues seront bientôt une réalité, il fallait prévoir un budget pour le comblement de leur déficit éventuel, ainsi que pour prendre en charge les frais de logement des imams.

Enfin, des dépenses facultatives nouvelles sont prévues et reprises sous le libellé « Dépenses de fonctionnement en rapport avec les cultes ».

Ce poste vise à permettre de financer des études, colloques, et d'autres démarches éventuelles permettant de clarifier certaines questions subsistant en matière de cultes. Il doit aussi permettre de financer la réflexion sur une réforme globale de la matière des cultes.

MISSION 5 **Politique d'égalité des chances**

Je suis compétent dans cette matière pour les actions menées en faveur des communes. Concrètement, il s'agit des allocations de base reprises au programme 2 de la mission 5.

La coordination en matière d'égalité entre les femmes et les hommes est chargée de mettre en œuvre les initiatives régionales en matière d'égalité en épaulant les communes dans leur combat pour la prise en compte des questions de genre au niveau local.

Des outils de formation ont été mis en place afin de soutenir les élus et les fonctionnaires communaux pour qu'ils intègrent l'égalité dans la politique locale, et ce tant au niveau de la prise de décision que de la communication.

Dans le cadre de la sensibilisation à la violence entre partenaires, la Région a mis en place une coordination et

de erediensten vloeit voort uit een wettelijke verplichting. De berekeningen zijn gebaseerd op de begrotingen die door de betreffende instellingen werden voorgelegd.

De financiering van de niet-confessionele morele bijstand, van zijn kant, wordt geregeld door de wet van 21 juni 2002. De Centrale Vrijzinnige Raad wordt gefinancierd door de federale overheid die tevens de lonen van de vertegenwoordigers van de Centrale Vrijzinnige Raad voor haar rekening neemt. Anderzijds is het de taak van het Gewest om bij te dragen in geval van onvoldoende inkomsten van de vrijzinnige instellingen.

Verder zijn er nog de verplichte uitgaven die zich in 2008 voor het eerst zullen manifesteren. Het gaat om de « tegemoetkoming in het tekort voor de islamitische eredienst » en de « tegemoetkoming in de huisvestingskosten van de imams ». Zoals u weet, voorziet de ordonnantie van 29 juni 2006 betreffende de inrichting en de werking van de islamitische eredienst in een wettelijke basis voor de financiering van de moskeeën. Aangezien binnenkort de eerste moskeeën erkend worden, dient men te voorzien in een budget om hun eventuele tekort aan te zuiveren en de huisvestingskosten van de imams ten laste te nemen.

Tot slot wordt voorzien in nieuwe facultatieve uitgaven, die geboekt worden onder de noemer « Werkingsuitgaven in verband met de erediensten ».

Deze post dient voor de financiering van studies, colloquia en andere eventuele initiatieven om bepaalde aanslepende kwesties aangaande de erediensten te verduidelijken. Tevens moet hij de financiering mogelijk maken van de denkoefening over een algemene hervorming inzake de erediensten.

OPDRACHT 5 **Gelijkekansenbeleid**

Op dat gebied ben ik bevoegd voor de acties die ten gunste van de gemeenten gevoerd worden. Concreet betreft het de basisallocaties die in programma 2 van opdracht 5 hernomen worden.

De coördinatie op het gebied van gelijkheid tussen mannen en vrouwen wordt ermee belast om inzake gelijkheid de gewestelijke initiatieven aan te wenden door de gemeenten te steunen in hun strijd voor de erkenning op lokaal vlak van de gendervraagstukken.

Ter ondersteuning van de verkozenen en de gemeentebesturen werden er opleidingsvoorzieningen opgericht opdat zij de gelijkheid in het lokaal beleid zouden opnemen, dit zowel op het niveau van de besluitvorming als op dat van de communicatie.

Om tegen dit fenomeen en de banalisatie ervan op te treden, heeft het Gewest in het kader van de bewustma-

une série d'outils afin d'intervenir contre ce phénomène et sa banalisation. Il est indispensable de développer la mise en réseau des opérateurs bruxellois au sein de la plate-forme de concertation et la réalisation de formations pour faciliter le rôle de l'intervenant de première ligne.

La Région encourage également les campagnes d'information auprès des jeunes.

Les thématiques d'égalité et de violence entre partenaires font annuellement l'objet d'un appel à projets afin d'encourager les « bonnes pratiques » via l'octroi de subsides aux communes désireuses de mener des initiatives pertinentes en ce domaine.

L'augmentation des échevinats de l'égalité des chances favorise des demandes de plus en plus nombreuses de soutien en ces matières auquel il faudra répondre afin de valoriser l'action locale. ».

II. Discussion générale

M. Dominiek Lootens-Stael constate une augmentation substantielle des crédits alloués à la politique d'égalité des chances. Quelles sont les associations qui bénéficient de ces moyens et comment les utilisent-elles ? Le Gouvernement est-il capable d'évaluer l'efficacité des actions menées (résultats obtenus en fonction des investissements consentis) ?

La moitié des associations privées qui ont rentré une demande de subsides en 2007 ont essuyé un refus. Quels sont les critères d'octroi de subsides ? Par ailleurs, il est fait mention d'un guide à l'attention des associations privées pour l'introduction d'une demande de subsides. Serait-il possible d'en recevoir un exemplaire afin de mieux comprendre le fonctionnement du Gouvernement dans cette matière ?

Le député aimerait connaître la signification du sigle ABL employé dans le programme 1 de la mission 10. Il se demande également comment les moyens de ce programme sont répartis entre les communes bruxelloises.

M. Dominiek Lootens-Stael souhaite recevoir des explications complémentaires sur la dotation de 500.000 EUR accordée aux communes et destinée à corriger certains effets négatifs de la répartition de la dotation générale aux communes (AB 10.004.27.03.43.21). Quels sont ces effets négatifs ?

Il s'interroge également sur la manière dont les subventions aux communes en matière d'accrochage scolaire et d'éducation citoyenne des jeunes (AB 10.005.27.02.43.21) sont utilisées. Sont-elles destinées aux écoles ? Quelle est la clé de répartition entre écoles francophones et néerlandophones ? Qu'entend-on par « éducation citoyenne » ? Cette

king voor het partnergeweld, een vorm van coördinatie en een reeks van voorzieningen opgesteld. Het is absoluut noodzakelijk dat men de Brusselse operatoren binnen het overlegplatform verder in een netwerk opneemt en opleidingen inricht om de rol van de eerstelijnhulpverlener te vergemakkelijken.

Het Gewest steunt eveneens de informatiecampagnes naar de jongeren.

Teneinde de « goede praktijken » aan te moedigen via de toekenning van subsidies aan de gemeenten die op dit gebied relevante initiatieven wensen te nemen, vormen de thema's over gelijkheid en partnergeweld jaarlijks het voorwerp van een oproep tot projecten.

De toename van het aantal schepenambten voor het gelijkheidsbeleid, leidt tot steeds meer oproepen tot steun in deze materies en teneinde de lokale actie te valoriseren, zal men er gehoor moeten aan geven. ».

II. Algemene bespreking

De heer Dominiek Lootens-Stael stelt een substantiële verhoging vast van de kredieten bestemd voor het gelijkheidsbeleid. Welke verenigingen krijgen deze middelen en hoe worden die gebruikt ? Is de regering in staat om de efficiëntie van de initiatieven te evalueren (resultaten verkregen in functie van de toegekende investeringen) ?

De helft van de private verenigingen die een subsidieaanvraag in 2007 ingediend hebben, kregen een weigering. Wat zijn de criteria voor de toekenning van subsidies ? Er wordt overigens melding gemaakt van een handleiding voor de private verenigingen om hun subsidieaanvraag in te dienen. Is het mogelijk om daar een exemplaar van te krijgen om het optreden van de regering in deze aangelegenheid beter te begrijpen ?

De volksvertegenwoordiger vraagt wat de betekenis van het letterwoord BPB in programma 1 van opdracht 10 is. Hij vraagt zich ook af hoe de middelen van dit programma tussen de Brusselse gemeenten verdeeld worden.

De heer Dominiek Lootens-Stael wenst extra uitleg over de dotatie van 500.000 EUR voor de gemeenten, welke dient om bepaalde negatieve effecten van de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten te corrigeren (BA 10.004.27.03.43.21). Wat zijn die negatieve effecten ?

Hij heeft ook nog vragen over de wijze waarop de subsidies aan de gemeenten inzake schoolmoeheid en opvoeding tot burgerzin van de jongeren gebruikt worden (BA 10.005.27.02.43.21). Zijn die bestemd voor de scholen ? Wat is de verdeelsleutel tussen Franstalige en Nederlandstalige scholen ? Wat verstaat men onder « opvoeding

notion élastique peut aussi bien signifier l'enseignement de valeurs démocratiques au sens strict que l'enseignement de l'idéologie politique des partis au pouvoir.

Le commissaire demande finalement le nombre de jeunes concernés par les subventions aux communes pour l'intégration des jeunes issus de l'enseignement en alternance (AB 10.005.27.06.43.21) et la répartition entre francophones et néerlandophones. Est-il fait appel aux institutions scolaires pour cette subvention ?

Mme Céline Delforge constate qu'aucune dépense n'est engagée en vue de l'organisation d'élections. Le Gouvernement n'envisage donc pas d'acheter du nouveau matériel en prévision d'élections dans les années futures.

La députée demande si la sécurité routière est incluse dans les projets relatifs à la sécurité. Les derniers chiffres en la matière sont particulièrement alarmants.

En ce qui concerne la politique d'égalité des chances, l'interlocutrice souligne que les rapports dans la société sont de plus en plus violents, y compris dans le monde économique et de l'entreprise. On assiste à une promotion de la marchandisation des corps et à la diffusion d'une vision réductrice de la femme au travers de la publicité.

M. Ahmed El Ktibi se réjouit au nom du groupe socialiste de l'augmentation sensible des moyens attribués à la politique d'égalité des chances. Le ministre-président a rappelé dans son exposé que les crédits accordés demeurent faibles et qu'il faut travailler l'aspect éducationnel de cette problématique. Le député cite l'exemple espagnol où, depuis une dizaine d'années, une campagne transversale est menée pour lutter contre la violence à l'encontre des femmes : chaque décès d'une femme victime de violence est répercuté dans les médias qui rappellent le nombre total de femmes décédées dans ces circonstances. Malgré les efforts faits dans ce domaine, le chantier reste immense. Le député pense qu'il faudrait responsabiliser les communes et envisager la mise sur pied d'un plan d'action communal en la matière.

Dans cette même mission, l'orateur constate une forte augmentation des subventions accordées aux associations privées. Qu'entend-on par associations privées ? Se limite-t-on au secteur associatif ou les projets de type commercial sont-ils également concernés ?

M. Ahmed El Ktibi rappelle qu'une ordonnance relative à la reconnaissance du culte islamique a été votée en 2005 et que les arrêtés d'exécution ont été pris en 2007. Combien de demandes de reconnaissance de mosquées ont été introduites à ce jour ? Quand les premiers dossiers seront-ils concrétisés ?

tot burgerzin » ? Dit elastische begrip kan zowel het onderwijzen van democratische waarden in strikte zin betekenen als het onderwijzen van een politieke ideologie van de partijen aan de macht.

Het commissielid vraagt tot slot hoeveel jongeren baat hebben bij de subsidies aan de gemeenten voor de integratie van jongeren uit het onderwijs voor alternerend leren (BA 10.005.27.06.43.21) en wat de verdeling tussen Frans-taligen en Nederlandstaligen is. Wordt er een beroep gedaan op de scholen voor deze subsidie ?

Mevrouw Céline Delforge stelt vast dat geen enkele uitgave vastgelegd wordt met het oog op de organisatie van verkiezingen. De regering is dus niet van plan om nieuw materiaal te kopen met het oog op verkiezingen in de komende jaren.

De volksvertegenwoordiger vraagt of de verkeersveiligheid deel uitmaakt van de projecten betreffende de veiligheid. De jongste cijfers terzake zijn zeer alarmerend.

Wat het gelijkkansenbeleid betreft, onderstreept de spreekster dat de maatschappij alsmear gewelddadiger wordt, ook de economische en de bedrijfs wereld. Men stelt vast dat lichamen steeds meer koopwaar worden en dat het beeld van de vrouw in de reclame stereotiep en eng is.

Het verheugt de heer Ahmed El Ktibi namens de socialistische fractie dat de middelen voor het gelijkkansenbeleid sterk stijgen. De minister-president heeft in zijn uiteenzetting herhaald dat de kredieten beperkt blijven en dat men moet werken aan het opvoedingsaspect in deze aangelegenheid. De volksvertegenwoordiger neemt Spanje als voorbeeld, waar sinds een tiental jaar een transversale campagne gevoerd wordt tegen het geweld tegen vrouwen : ieder overlijden van een vrouw die het slachtoffer wordt van geweld komt uitgebreid aan bod in de media, die eraan herinneren hoeveel vrouwen in deze omstandigheden reeds overleden zijn. Ondanks de inspanningen die op dit vlak gedaan worden, is er nog heel wat werk voor de boeg. De volksvertegenwoordiger meent dat men de gemeenten meer verantwoordelijkheid moet geven en terzake een gemeentelijk actieplan moet overwegen.

In het kader van dezelfde opdracht stelt de spreker een sterke stijging vast van de subsidies aan de private verenigingen. Wat verstaat men onder private verenigingen ? Zijn die beperkt tot de verenigingswereld of gaat het ook over commerciële projecten ?

De heer Ahmed El Ktibi herinnert eraan dat een ordonnantie betreffende de erkenning van de moslimeredienst in 2005 goedgekeurd is en dat de uitvoeringsbesluiten in 2007 genomen zijn. Hoeveel erkenningsaanvragen voor moskeeën zijn er tot nu toe ingediend ? Wanneer zullen de eerste dossiers concreet gestalte krijgen ?

M. Philippe Pivin salue la préoccupation du ministre-président concernant la situation financière des communes. Il reste cependant perplexe au vu de la légère diminution de l'ensemble des crédits de la mission 10. Il regrette également le peu de mesures opérationnelles prévues par le Gouvernement. Des idées intéressantes sont émises (les mesures de bonne gouvernance par exemple) mais le côté opérationnel fait toujours défaut.

Les subventions aux communes soutenant la mise en œuvre de collaborations intercommunales (AB 10.005.27.03.43.21) augmentent mais il existe peu d'informations sur les critères et les modalités à respecter. Le député explique que les communes de Koekelberg et de Berchem-Sainte-Agathe songent à une utilisation commune de la morgue du cimetière de Koekelberg.

En matière de sécurité, une étude est prévue afin d'évaluer la politique régionale en matière de sécurité et de prévention. Cette évaluation servira de base à une réforme du dispositif régional pour l'adapter aux nouvelles réalités de terrain. M. Philippe Pivin s'étonne que l'on parle de réforme alors que, lors d'une question orale, le ministre-président lui avait clairement répondu que cette évaluation permettrait à la Région de revoir la manière dont elle doit intervenir pour aider les communes à faire face aux exigences nées de la nouvelle législation fédérale sur les gardiens de la paix. Qu'entend-on par réforme du dispositif régional ?

M. Philippe Pivin regrette le statut quo en matière de crédits alloués à la sécurisation des logements sociaux car cette initiative est particulièrement appréciée. Les sociétés de logements sont demandeuses de projets mais frustrées de devoir limiter leurs ambitions. Par ailleurs, si le député se réjouit de l'augmentation des crédits alloués au centre régional de lutte contre la toxicomanie Transit, il se demande néanmoins les raisons objectives qui amènent le Gouvernement à privilégier un projet plutôt que l'autre ?

En conclusion, le député adresse ses félicitations à la secrétaire d'Etat Mme Brigitte Grouwels pour l'augmentation de 33 % du budget alloué à la politique d'égalité des chances. La page 54 du document A-423/1 – 2007/2008, partie 2, mentionne une augmentation des crédits jusqu'à 4.500.000 EUR. Ne s'agirait-il pas plutôt de 450.000 EUR ? L'orateur souhaite être rassuré sur ce point.

M. René Coppens signale à M. Philippe Pivin que le budget alloué à la mission 10 ne diminue pas. Au contraire, il augmente de 5 % par rapport à l'année précédente.

Le député se félicite de l'inscription d'un montant d'un million EUR pour la réalisation des actions 2008 du plan de gouvernance locale. Certaines craintes existent au niveau local concernant une éventuelle perte de l'autonomie

De heer Philippe Pivin feliciteert de minister-president voor zijn bezorgdheid omtrent de financiële toestand van de gemeenten. Het slaat hem echter nog altijd met verstomming dat het geheel van de kredieten van opdracht 10 licht daalt. Hij betreurt eveneens het beperkte aantal operationele maatregelen van de regering. Er zijn interessante ideeën geopperd (maatregelen inzake corporate governance bijvoorbeeld) maar de operationele kant laat nog altijd te wensen over.

De subsidies aan de gemeenten die de uitvoering van intergemeentelijke samenwerkingsvormen steunen (BA 10.005.27.03.43.21) stijgen, maar er bestaat weinig informatie over de criteria en de na te leven voorwaarden. De volksvertegenwoordiger legt uit dat Koekelberg en Sint-Agatha-Berchem een gemeenschappelijk gebruik van het lijkhuisje van het kerkhof van Koekelberg overwegen.

Inzake veiligheid wordt een studie overwogen om een evaluatie te maken van het gewestbeleid inzake veiligheid en preventie. Deze evaluatie zal de basis vormen voor een hervorming van de gewestelijke maatregelen met het oog op een aanpassing aan de werkelijkheid te velde. Het verbaast de heer Philippe Pivin dat men over hervorming spreekt terwijl de minister-president hem op een mondelinge vraag geantwoord heeft dat deze evaluatie het Gewest de mogelijkheid zou geven om opnieuw de wijze te bekijken waarop het Gewest optreedt om de gemeente te helpen het hoofd te bieden aan de vereisten in het kader van de nieuwe federale wetgeving op de ordehandhavers. Wat verstaat men onder hervorming van de gewestelijke maatregelen ?

De heer Philippe Pivin betreurt dat de kredieten voor de beveiliging van de sociale woningen niet gestegen zijn, want dat initiatief wordt bijzonder op prijs gesteld. De huisvestingsmaatschappijen zijn vragende partij voor projecten, maar zijn gefrustreerd dat ze hun ambities moeten beperken. De volksvertegenwoordiger verheugt zich weliswaar over de stijging van de kredieten voor het gewestelijk centrum voor bestrijding van drugsverslaving Transit, maar vraagt zich niettemin af om welke objectieve redenen de regering het ene project boven het andere verkiest.

Tot besluit feliciteert de volksvertegenwoordiger staatssecretaris mevrouw Brigitte Grouwels omdat de begroting voor het beleid inzake gelijke kansen met 33 % is gestegen. Op bladzijde 54 van document A-423/1 – 2007/2008, deel 2, staat dat de kredieten opgetrokken zijn tot 4.500.000 EUR. Zou het niet veeleer om 450.000 EUR gaan ? De spreker wenst duidelijkheid over dit getal.

De heer René Coppens wijst de heer Philippe Pivin erop dat de begroting voor opdracht 10 niet gedaald is, maar integendeel gestegen is met 5 % ten opzichte van vorig jaar.

Het verheugt de volksvertegenwoordiger dat er een bedrag van één miljoen EUR is ingeschreven om de acties 2008 van het plan voor local governance uit te voeren. Op lokaal niveau vreest men dat de autonomie van de gemeen-

communale. Il faut pouvoir les dépasser et saisir toutes les initiatives visant à améliorer la gestion des communes et à renforcer leur collaboration avec la Région.

Le maintien et la consolidation des moyens à destination de l'AVCB sont un autre élément positif de ce budget. Le travail de l'AVCB est unanimement apprécié au sein des communes.

L'orateur se réjouit également de la subvention de 120.000 EUR octroyée à l'ERAP pour l'organisation de cours d'apprentissage de la deuxième langue (français et néerlandais). Cette initiative est extrêmement importante dans la période difficile que nous vivons.

Les moyens débloqués par la Région pour financer des projets de collaboration entre les communes sont quasiment multipliés par trois. Ces collaborations ne sont pas aisées à mettre en œuvre mais il faut continuer dans cette voie et essayer d'aller encore plus loin. M. René Coppens attend avec impatience l'étude sur les économies d'échelle qui pourraient être réalisées dans le cadre d'une centrale d'achat. La commune de Koekelberg dispose d'un service particulièrement performant en ce domaine et la globalisation de ce genre de pratique au niveau régional ne pourrait être que positive.

Certaines communes ont rentré des dossiers dans le cadre des ordonnances relatives à la création d'un fonds de compensation fiscal et à la situation budgétaire des communes bruxelloises. M. René Coppens demande si elles seront payées avant la fin de cette année. Les communes doivent savoir si elles peuvent compter sur cet argent ou si elles doivent recourir à l'emprunt.

Le ministre-président Charles Picqué précise à l'attention de M. Philippe Pivin que le budget alloué à la mission 10 augmente de 5 % en crédits de paiement et diminue légèrement en crédits d'engagement. Il ne s'agit pas d'une diminution du financement de la Région mais en 2007, l'ensemble des besoins estimés pour les trois années du triennat 2007-2009 en dotation triennale d'investissement et de développement (Programme 6) avait été inscrit au budget. Les montants inscrits en 2008 reflètent la réalité des besoins tels que les services les ont estimés pour cette année.

Le plan de gouvernance locale servira à financer des actions concrètes et le ministre-président a déjà évoqué une liste de vingt/trente mesures d'organisation et de gestion interne en séance plénière du Parlement. Les négociations sont toujours en cours et de fortes réticences existent. Il est donc possible qu'un certain nombre d'idées reprises dans le cahier de charges doivent être abandonnées.

La sécurité routière n'est pas de la compétence des communes. Elle dépend du niveau fédéral et se retrouve égale-

ten éventuellement affecté. We moeten die vrees achterwege kunnen laten en gebruikmaken van alle initiatieven om het beheer van de gemeenten te verbeteren en hun samenwerking met het Gewest verder uit te bouwen.

Een ander positief element van deze begroting is dat de middelen voor de VSGB behouden en geconsolideerd worden. Het werk van de VSGB wordt overal geapprecieerd in de gemeenten.

De spreker is ook ingenomen met de subsidie van 120.000 EUR voor de GSOB om cursussen in de tweede taal (Nederlands en Frans) te organiseren. Dit initiatief is zeer belangrijk in de moeilijke periode die we doormaken.

De middelen die het Gewest heeft vrijgemaakt om samenwerkingsprojecten tussen de gemeenten te financieren, zijn bijna verdrievoudigd. Die samenwerking is niet gemakkelijk in de praktijk te brengen, maar de ingeslagen weg moet verder bewandeld worden. De heer René Coppens wacht met ongeduld op de studie over de schaalvoordelen die zouden kunnen worden gerealiseerd in het kader van een aankoopcentrale. De gemeente Koekelberg beschikt over een zeer performante dienst op dit gebied. Als deze praktijk in het hele Gewest wordt gevolgd, kan dat alleen maar een goede zaak zijn.

Sommige gemeenten hebben dossiers ingediend in het kader van de ordonnances betreffende de oprichting van een fiscaal compensatiefonds en de begrotingssituatie van de Brusselse gemeenten. De heer René Coppens vraagt of ze voor het einde van dit jaar betaald zullen worden. De gemeenten moeten weten of ze op dat geld kunnen rekenen dan wel een lening moeten aangaan.

Minister-president Charles Picqué wijst de heer Philippe Pivin erop dat de begroting voor opdracht 10 met 5 % stijgt voor de betalingskredieten en lichtjes daalt voor de vastleggingskredieten. Het gaat niet om een vermindering van de financiering van het Gewest, maar in 2007 werden alle behoeften die geraamd werden voor de drie jaren van de driejarige periode 2007-2009 inzake driejarige investerings- en ontwikkelingsdotatie (programma 6) ingeschreven op de begroting. De in 2008 ingeschreven bedragen weerspiegelen de behoeften zoals de diensten die voor dat jaar hebben geraamd.

Het lokalebestuursplan zal dienen om concrete acties te financieren en de minister-president heeft reeds gesproken van een lijst van 20/30 maatregelen op het vlak van organisatie en intern beheer tijdens de plenaire vergadering van het Parlement. De onderhandelingen zijn nog steeds aan de gang en er bestaat grote weerstand. Het is dus mogelijk dat men een aantal ideeën die in het bestek zijn opgenomen, moet opgeven.

De gemeenten zijn niet bevoegd voor verkeersveiligheid. Het federale niveau is daarvoor bevoegd en dat staat

ment dans le Plan sécurité du ministre de la Mobilité Pascal Smet.

Mme Céline Delforge trouve regrettable que la sécurité routière soit séparée des autres missions de police.

Le ministre-président Charles Picqué pense que la sécurité routière ne dépend pas uniquement de l'action des policiers et qu'elle est également liée à la réalisation d'investissements visant à réduire la dangerosité de certains lieux.

Mme Céline Delforge souligne que la commission de l'Infrastructure du Parlement bruxellois pointe souvent le contrôle policier comme le maillon faible de la sécurité routière.

Le ministre-président Charles Picqué rappelle que la sécurité routière n'est pas une compétence régionale mais fédérale. Il serait dangereux de faire intervenir le pouvoir régional dans le champ des initiatives policières. La sécurité routière doit être évoquée à l'échelle des zones de police.

La violence conjugale est la résultante de beaucoup de facteurs. A côté de la publicité et de la marchandisation du corps de la femme, on peut également citer la défaillance de la sphère éducative et la violence au cinéma.

Mme Céline Delforge signale que les films ne sont pas diffusés dans les espaces publics. Les parents responsables peuvent contrôler ce que leur enfant regarde à la télévision mais pas ce qu'il voit en rue.

Le ministre-président Charles Picqué pense qu'il s'agit d'un tout : la publicité, la télévision, etc. Il faudrait peut-être imposer un code de déontologie aux publicistes. Par ailleurs, un séminaire sur la problématique pourrait être organisé.

Mme Céline Delforge indique qu'elle a déjà organisé un séminaire sur la publicité au Parlement bruxellois.

Le ministre-président Charles Picqué observe qu'il n'y a pas été convié.

Le ministre-président Charles Picqué répond à M. Philippe Pivin que le courrier envoyé aux communes concernant les collaborations intercommunales ne précisait pas exactement le type de projet que la Région entendait soutenir. Les communes disposaient ainsi de la liberté de définir des projets spécifiques. Par ailleurs, le Gouvernement a demandé à l'administration des pouvoirs locaux de mener une étude sur la gestion commune des cimetières.

Le ministre-président Charles Picqué revient sur la « réforme » du dispositif régional en matière de sécurité et de prévention. Il tiendra compte des discussions qui ont eu lieu

eveneens in het veiligheidsplan van minister van Mobiliteit Pascal Smet.

Mevrouw Céline Delforge betreurt dat de verkeersveiligheid gescheiden wordt van de andere politieopdrachten.

Minister-president Charles Picqué vindt dat de verkeersveiligheid niet alleen afhangt van het optreden van de politieagenten, maar ook samenhangt met investeringen om bepaalde plaatsen minder gevaarlijk te maken.

Mevrouw Céline Delforge onderstreept dat de commissie voor de infrastructuur van het Brussels Parlement vaak de politiecontrole aanmerkt als de zwakke schakel van de verkeersveiligheid.

Minister-president Charles Picqué wijst erop dat verkeersveiligheid geen gewestelijke maar een federale bevoegdheid is. Het zou gevaarlijk zijn dat het Gewest zich moeit met de initiatieven van de politie. De verkeersveiligheid moet behandeld worden op het niveau van de politiezones.

Geweld binnen het huwelijk is het resultaat van veel factoren. Naast de reclame en de reductie van het vrouwenlichaam tot koopwaar, kan men ook het falen van de opvoeding en het geweld in films vermelden.

Mevrouw Céline Delforge beweert dat films niet worden uitgezonden in de openbare ruimte. Verantwoordelijke ouders kunnen controleren wat hun kind bekijkt op televisie, maar niet wat het op straat ziet.

Minister-President Charles Picqué denkt dat het over een geheel gaat : reclame, televisie, enzovoort. Men zou de reclamemensen misschien een deontologische code moeten opleggen. Bovendien zou er een seminarie over de problematiek kunnen worden georganiseerd.

Mevrouw Céline Delforge poneert dat zij reeds een seminarie over reclame in het Brussels Parlement heeft georganiseerd.

Minister-president Charles Picqué zegt dat hij daar niet op uitgenodigd was.

Minister-President Charles Picqué antwoordt aan de heer Philippe Pivin dat de brief aan de gemeenten in verband met de intergemeentelijke samenwerking niet ten volle preciseerde welk soort project het Gewest wou steunen. De gemeenten hadden aldus de vrijheid om specifieke projecten vast te stellen. Bovendien heeft de regering aan het Bestuur van de Plaatselijke Besturen gevraagd om een studie te maken over het gemeenschappelijk beheer van de begraafplaatsen.

Minister-President Charles Piqué komt terug op de hervorming van de gewestelijke regeling inzake veiligheid en preventie. Hij zal rekening houden met de besprekingen

en commission des Affaires intérieures sur l'harmonisation des différents statuts. La volonté n'est pas de modifier en profondeur le contenu des contrats de sécurité et de prévention. Il faut cependant pouvoir réagir si le Gouvernement fédéral impose, au nom d'une harmonisation des statuts, des conséquences que les communes devront amortir. Peut-être faudra-t-il alors faire des choix dans les priorités des contrats de sécurité et de prévention.

Le ministre-président Charles Picqué précise à l'attention de M. Dominiek Lootens-Stael que le sigle APL signifie administration des pouvoirs locaux.

Trois communes bénéficient de la dotation pour corriger certains effets négatifs de la répartition de la dotation générale aux communes : Berchem-Sainte-Agathe, Jette et Ganshoren.

Le ministre-président Charles Picqué ne connaît pas la répartition entre francophones et néerlandophones des jeunes qui travaillent dans les communes dans le cadre de l'allocation budgétaire 10.005.27.06.43.21. Il suppose qu'elle reflète la réalité sociologique des communes.

En ce qui concerne les reconnaissances de mosquées, vingt-huit dossiers ont été transmis par l'Exécutif des Musulmans et seuls cinq sont actuellement complets. Les premières reconnaissances devraient donc arriver prochainement.

Le Gouvernement sélectionne les projets en matière d'accrochage scolaire sur base de critères et attribue les moyens budgétaires aux communes. Les deux communautés sont concernées et le Gouvernement veille à une répartition équilibrée entre projets francophones et néerlandophones.

L'augmentation du budget de la politique d'égalité des chances ne porte pas sur les allocations budgétaires pour lesquelles le ministre-président est compétent. Pour ces questions, les parlementaires doivent plutôt s'adresser à la secrétaire d'Etat, Mme Brigitte Grouwels.

Le décrochage scolaire est une vaste problématique et les causes sont nombreuses. Ce comportement conduit souvent à l'exclusion sociale ou à la délinquance. Les communes ont un rôle-clé à jouer dans les actions mises en place pour lutter contre ce phénomène car elles connaissent le terrain ainsi que les associations qui collaborent avec les écoles. Ce phénomène inquiétant existe dans d'autres grandes villes et il est justifié d'y consacrer des moyens.

Le développement de collaborations intercommunales a évidemment pour objectif de réaliser des économies d'échelle. Le ministre-président compte sur les communes pour mettre effectivement en place des collaborations concrètes. Il regrette les réticences de certaines communes

die plaatsvonden in de commissie voor binnenlandse zaken over de harmonisering van de verschillende statuten. Hij wil de inhoud van de veiligheids- en preventiecontracten niet grondig wijzigen. Men moet echter wel kunnen reageren als de federale regering, ter wille van de harmonisering van de statuten, gevolgen oplegt die de gemeenten moeten verzachten. Misschien moet er dan een keuze worden gemaakt in de prioriteiten van de veiligheids- en preventiecontracten.

Minister-President Charles Picqué preciseert ten behoeve van de heer Dominiek Lootens-Stael dat het de afkorting BPB staat voor Bestuur van de Plaatselijke Besturen.

Drie gemeenten krijgen een dotatie om bepaalde negatieve gevolgen van de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten op te vangen, te weten Sint-Agatha-Berchem, Jette en Ganshoren.

Minister-President Charles Picqué kent niet de verdeel-sleutel tussen Franstaligen en Nederlandstaligen voor de jongeren die werken in de gemeenten in het kader van begrotingsallocatie 10.005.27.06.43.21. Hij veronderstelt dat dit de sociologische werkelijkheid van de gemeente weerspiegelt.

Wat de erkenning van de moskeeën betreft, zijn 28 dossiers door de moslimexecutieve overgezonden, maar slechts 5 ervan zijn thans volledig. De eerste erkenningen zouden dus binnenkort moeten gebeuren.

De regering selecteert de projecten inzake strijd tegen schoolmoeheid op basis van criteria en kent de gemeenten begrotingsmiddelen toe. De twee gemeenschappen worden erbij betrokken en de regering zorgt ervoor dat er een evenwichtige verdeling komt tussen Franstalige en Nederlands-talige projecten.

De verhoging van het budget voor het gelijkheidsbeleid heeft geen betrekking op de begrotingsallocaties waarvoor de Minister-President bevoegd is. Voor die kwesties moeten de parlementsleden zich eerder wenden tot de staatssecretaris, te weten mevrouw Brigitte Grouwels.

Afhaken op school is een groot probleem en heeft vele oorzaken. Dit gedrag leidt vaak tot sociale uitsluiting of tot criminaliteit. De gemeenten hebben een sleutelrol te vervullen in de acties ter bestrijding van dit fenomeen, want zij kennen het terrein en de verenigingen die meewerken met de scholen. Dit onrustwekkend verschijnsel bestaat in anderen grote steden en het is verantwoord om er middelen voor uit te trekken.

De ontwikkeling van intergemeentelijke samenwerking heeft uiteraard tot doel om schaalvoordelen tot stand te brengen. De Minister-President rekent op de gemeenten om concrete samenwerking tot stand te brengen. Hij betreurt de bezwaren van sommige gemeenten, die vrezen dat ze

qui craignent d'être ainsi dépouillées de certaines compétences. La gestion d'une piscine n'est pourtant pas une tâche fondamentale des communes. En tant que bourgmestre, il n'aurait aucun souci à gérer un cimetière en collaboration avec une commune voisine.

Le budget prévu pour la sécurisation des logements sociaux suffit pour faire face aux demandes des communes. Il ne voit pas d'inconvénient à réévaluer les crédits alloués à cette allocation budgétaire si demain plus de projets sont rentrés. Certaines communes ont peut-être utilisé les accords Beliris pour rencontrer leurs besoins en matière de sécurité aux abords des logements sociaux.

Selon M. Philippe Pivin, les sociétés de logements sociaux doivent faire des choix car elles ne peuvent rentrer des projets que dans les limites d'une enveloppe fixée par la Région.

Le ministre-président Charles Picqué pense qu'il faudrait peut-être alors inverser le système : les sociétés de logements renvoient leurs projets aux communes et ces dernières répercutent l'information au niveau de la Région.

M. Rudi Vervoort souhaite donner un complément d'information sur les dispositifs d'accrochage scolaire. Le faible taux de participation de certaines écoles peut s'expliquer par le fait que ces dernières ne rendent pas de projets.

M. Hervé Doyen pense que c'est le cas des écoles flamandes. Des moyens sont mis à leur disposition par la VGC.

M. Rudi Vervoort rejoint son collègue Hervé Doyen sur ce point. Certains réseaux disposent d'autres moyens de financement et ne voient donc pas la nécessité de s'inscrire dans un dispositif régional.

Les sociétés de logements sociaux et parfois certaines communes peuvent passer à côté de mécanismes de financement car elles ne disposent pas des moyens humains suffisants pour chercher des subsides. Le député pense particulièrement au personnel des sociétés de logements sociaux qui est soumis à de nouvelles contraintes et pour lequel l'introduction d'un dossier de subsides est lourde et contraignante.

M. Philippe Pivin suggère de mettre du personnel à disposition des sociétés de logements sociaux pour les aider.

M. Rudi Vervoort rappelle qu'avant la réforme des polices sa commune utilisait les services du bureau fédéral d'achat. Il se demande s'il ne serait pas possible de mettre sur pied un bureau régional d'achat qui permettrait de

bepaalde bevoegdheden zouden verliezen. Het beheer van een zwembad is nochtans geen fundamentele taak van de gemeenten. Als burgemeester zou hij er geen moeite mee hebben om een begraafplaats samen met een buurgemeente te beheren.

Het budget dat wordt uitgetrokken voor de beveiliging van sociale woningen is voldoende voor de aanvraag van de gemeenten. Hij heeft er geen bezwaar tegen om de kredieten die voor deze begrotingsallocatie zijn uitgetrokken, opnieuw te bekijken indien er morgen meer projecten inkomen. Sommige gemeenten hebben misschien gebruik gemaakt van de Beliris-akkoorden om te voorzien in hun behoeften inzake veiligheid in de buurt van de sociale woningen.

Volgens de heer Philippe Pivin, moeten de huisvestingsmaatschappijen keuzes maken, want ze kunnen alleen binnen de grenzen van hun door het Gewest vastgestelde kredieten projecten indienen.

Minister-President Charles Picqué denkt dat men misschien het systeem zou moeten omkeren : de huisvestingsmaatschappijen zenden hun projecten naar de gemeenten en die geven de informatie aan het Gewest.

De heer Rudi Vervoort wenst bijkomende informatie te geven over de maatregelen om de kinderen niet te doen afhaken op school. De geringe deelname van de scholen kan worden verklaard door het feit dat deze geen projecten indienen.

De heer Hervé Doyen meent dat dit het geval is met de Vlaamse scholen. De VGC stelt hen middelen ter beschikking.

De heer Rudi Vervoort is het op dit punt eens met zijn collega Hervé Doyen. Sommige netten beschikken over andere financieringsmiddelen en zien er de noodzaak niet van in om dingen te doen in het kader van een gewestelijke maatregel.

De socialehuisvestingsmaatschappijen en sommige gemeenten kunnen soms naast de financieringsmechanismen grijpen, omdat ze niet over voldoende personeel beschikken om op zoek te gaan naar subsidies. De volksvertegenwoordiger denkt met name aan het personeel van de socialehuisvestingsmaatschappijen die nieuwe verplichtingen hebben en waarvoor de indiening van een subsidiedossier een lastig karwei is.

De heer Philippe Pivin suggereert om personeel ter beschikking te stellen van de socialehuisvestingsmaatschappijen om hen te helpen.

De heer Rudi Vervoort herinnert eraan dat zijn gemeente, vóór de hervorming van de politiediensten, gebruik maakte van de diensten van het federaal aankoopbureau. Hij vraagt zich af of het niet mogelijk zou zijn om een gewestelijk

faire de substantielles économies d'échelle pour une série de fournitures.

Le ministre-président Charles Picqué pense que la collaboration peut s'étendre à plus de deux communes. Dans le cas d'une centrale d'achat par exemple la masse critique est atteinte avec un certain nombre de communes.

M. Rudi Vervoort a le souci d'essayer de nouer des collaborations avec d'autres communes mais cela ne dépend pas que de lui.

Le député s'interroge sur l'augmentation de 2 millions EUR, tant à l'engagement qu'à l'ordonnancement, du Fonds de refinancement des trésoreries communales.

Le ministre-président Charles Picqué répond qu'il s'agit simplement du reflet de l'évolution des taux d'intérêt.

M. Philippe Pivin demande que toutes les prévisions disponibles concernant les places ouvertes en crèches (nombre, lieu, etc.) soient jointes au rapport.

III. Discussion des programmes et activités

Les différents programmes et activités ne suscitent aucun commentaire.

IV. Votes

La commission émet, par 10 voix contre 4, un avis favorable à la commission des Finances en ce qui concerne les missions 5 (programme 2 – *partim*), 10 et 11.

Les Rapporteurs,

Danielle CARON,
Philippe PIVIN

Le Président,

Hervé DOYEN

aankoopbureau op te richten om substantiële schaalvoordelen te bewerkstelligen voor een reeks leveringen.

Minister-President Charles Picqué denkt dat de samenwerking kan worden uitgebreid tot meer dan twee gemeenten. In het geval van een aankoopcentrale bijvoorbeeld wordt de kritieke massa bereikt met een bepaald aantal gemeenten.

De heer Rudi Vervoort wil trachten samenwerking met andere gemeenten tot stand te brengen, maar dit hangt niet alleen van hem af.

De volksvertegenwoordiger heeft vragen over de verhoging met 2 miljoen EUR, zowel in de vastlegging als in de ordonnanciering van het Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Tresaurieën.

Minister-President Charles Picqué antwoordt dat er rekening wordt gehouden met de evolutie van de rentetarieven.

De heer Philippe Pivin vraagt dat men bij het verslag alle beschikbare prognoses over de open plaatsen in de crèches bezorgt (aantal, plaats enz.).

III. Bespreking van de programma's en activiteiten

De verschillende programma's en activiteiten lokken geen commentaar uit.

IV. Stemmingen

De commissie brengt, met 10 stemmen tegen 4, gunstig advies uit bij de commissie voor de Financiën over de opdrachten 5 (programma 2 – *partim*), 10 en 11.

De Rapporteurs,

Danielle CARON,
Philippe PIVIN

De Voorzitter,

Hervé DOYEN

Annexes**Annexe 1
Jeunes Sapeurs-Pompiers de Bruxelles**

Commune de résidence des participants	
Anderlecht	1
Berchem-Sainte-Agathe	3
Brasschaat	1
Bruxelles	5
Drogenbos	1
Evere	1
Jette	4
Latinne	1
Molenbeek-Saint-Jean	6
Ophain	1
Schaerbeek	1
Leeuw-Saint-Pierre	1
Watermael-Boitsfort	1
Wemmel	1
Woluwe-Saint-Lambert	2
Zellik	1
Âge des participants	
17 ans	10
16 ans	19
15 ans	2

Données au 01/11/2007

Bijlagen**Bijlage 1
Jonge Brusselse Brandweerlieden**

Woongemeente van de deelnemers	
Anderlecht	1
Sint-Agatha-Berchem	3
Brasschaat	1
Brussel	5
Drogenbos	1
Evere	1
Jette	4
Latinne	1
Sint-Jans-Molenbeek	6
Ophain	1
Schaerbeek	1
Sint-Pieters-Leeuw	1
Watermaal-Bosvoorde	1
Wemmel	1
Sint-Lambrechts-Woluwe	2
Zellik	1
Leeftijd van de deelnemers	
17 jaar	10
16 jaar	19
15 jaar	2

Gegevens op 01/11/2007

Annexe 2
Crèches
Projets sélectionnés 2007

Bijlage 2
Crèches
Geselecteerde dossiers 2007

Commune – Gemeente	Nature du projet – Aard van het project	Localisation – Ligging	Coût – Kostprijs	Montant du subside éligible – In aanmerking komend subsidiebedrag	Nombre de places créées – Aantal gecr. plaatsen	Coût par place créée – Kostprijs per gecr. plaats
Anderlecht	Extension de la crèche « les Bleuets » Uitbreiding van de crèche « les Bleuets »	Boulevard Théo Lambert, 81 Théo Lambertlaan 81	665 000,00 EUR	498 750,00 EUR	24	27 708,33 EUR
Berchem	Acquisition Aankoop	Rue Kasterlinden, 33 Kasterlindenstraat 33	459 800,00 EUR	275 880,00 EUR	18	25 544,44 EUR
Etterbeek	Extension de la crèche « Aimée Dupont » Uitbreiding van de crèche « Aimée Dupont »	Rue des Champs, 67 Velstraat 67	1 223 072,92 EUR	44 207,45 EUR	5	14 560,39 EUR
Ixelles - Elsene	Acquisition Aankoop	Rue Keyenveld, 76 Keyenveldstraat 76	390 000,00 EUR	292 500,00 EUR	24	16 250,00 EUR
Jette	Aménagement de la M.C.A.E Inrichting gem kinderopvanghuis	Chaussée de Wemmel, 242 Wemmelsesteenweg 242	300 000,00 EUR	180 000,00 EUR	12	25 000,00 EUR
Jette	Acquisition Aankoop	Jardins de Jette - Rue Marlene Dietrich Tuinen van Jette - Marlene Dietrichstraat	500 000,00 EUR	300 000,00 EUR	24	20 833,33 EUR
St-Gilles - St-Gillis	Extension « Les Jardins de Maud » Uitbreiding « Les Jardins de Maud »	Rue Hôtel des Monnaies, 120 Munthofstraat 120	72 300,00 EUR	68 685,00 EUR	15	4 820,00 EUR
St-Gilles - St-Gillis	Aménagement de la crèche « Espace 143 » Inrichting van de crèche « Espace 143 »	Rue Fernand Bernier, 38 Fernand Bernierstraat 38	420 000,00 EUR	399 000,00 EUR	23	18 260,87 EUR
Schaerbeek - Schaarbeek	Aménagement de la crèche « Lyra » Inrichting van de crèche « Lyra »	Avenue Plasky, 40 Plaskyalaan 40	1 165 861,00 EUR	500 000,00 EUR	32	36 433,16 EUR
Uccle - Ukkel	Extension du préguardiennat de Calevoet Uitbreiding van de peuter- tuin op Calevoet	Rue François Vervloet, 10 François Vervloetstraat 10	10 225,00 EUR	6 135,00 EUR	5	2 045,00 EUR
Watermael - Watermaal	Extension de la crèche « les Roitelets » Uitbreiding van de crèche « les Roitelets »	Rue du Roitelet, 7-15 Roiteletstraat 7-15	69 458,00 EUR	41 674,80 EUR	12	5 788,17 EUR
Woluwe-St-Lambert St-Lambrechts-Woluwe	Aménagement de la crèche « des Trois Mats » Inrichting van de crèche « des Trois Mats »	Rue Théodore de Cuyper Théodore de Cuyperstraat	400 000,00 EUR	240 000,00 EUR	30	13 333,33 EUR
Woluwe-St-Lambert St-Lambrechts-Woluwe	Extension de la crèches de « Toutes les Couleurs » Uitbreiding van de crèches « Toutes les Couleurs »	Avenue de Toutes les Couleurs, 17 Alle Kleurenlaan 17	1 000 000,00 EUR	67 741,94 EUR	7	142 857,14 EUR
Total - Totaal				2 914 574,19 EUR	231	

RAPPORT**fait au nom de la Commission
de l'Environnement, de la Conservation
de la Nature, de la Politique de l'Eau
et de l'Énergie**

par Mme Amina DERBAKI SBAÏ (F)

Mesdames, Messieurs,

La commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de l'Énergie a examiné au cours de sa réunion du 20 novembre 2007 les missions 15, 22, 23 et 24 du budget général des dépenses.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : Mmes Magda De Galan, Amina Derbaki Sbaï, Olivia P'Tito, Françoise Bertieaux, MM. Stéphane de Lobkowicz, André du Bus de Warnaffe, Yaron Pesztat, Mmes Valérie Seyns, Els Ampe.

Membres suppléants : Mme Julie Fiszman, MM. Frédéric Erens, Fouad Ahidar.

Autre membre : Mme Adelheid Byttebier.

VERSLAG**uitgebracht namens de Commissie
voor Leefmilieu,
Natuurbehoud,
Waterbeleid en Energie**

door mevr. Amina DERBAKI SBAÏ (F)

Dames en Heren,

De Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie heeft tijdens haar vergadering van 20 november 2007 de opdrachten 15, 22, 23 en 24 van de algemene uitgavenbegroting onderzocht.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Magda De Galan, mevr. Amina Derbaki Sbaï, mevr. Olivia P'Tito, mevr. Françoise Bertieaux, de heren Stéphane de Lobkowicz, André du Bus de Warnaffe, Yaron Pesztat, mevr. Valérie Seyns, mevr. Els Ampe.

Plaatsvervangers : mevr. Julie Fiszman, de heren Frédéric Erens, Fouad Ahidar.

Ander lid : mevr. Adelheid Byttebier.

**Mission 15 (Politique de l'Énergie),
Mission 22 (Politique de l'Eau) et
Mission 23 (Protection de l'Environnement)**

**I. Exposé introductif de
la Ministre Evelyne Huytebroeck**

La Ministre expose les grandes lignes du projet de budget 2008 en ce qui concerne ses compétences relatives au Développement durable, à l'Environnement, à l'Énergie et à la Politique de l'Eau.

L'exposé communiqué sur ces matières dans les documents budgétaires est volontairement très complet et l'exposé oral sera donc plus synthétique, pour laisser la place aux questions.

Elle commence, puisqu'on parle du budget, par quelques chiffres, dans l'ordre des nouvelles « missions » du document budgétaire.

Pour la mission 15, qui concerne la promotion de l'efficacité énergétique et la régulation des marchés de l'énergie, le budget 2008 qui est proposé atteint près de 30 millions EUR en crédits d'engagement, soit 60 % de plus qu'en 2007. Quant au régime des primes issu du secteur du gaz et de l'électricité, il atteindra en 2008 un niveau de 11 millions EUR.

En quatre ans, les moyens affectés par le Gouvernement à la politique de l'Énergie seront donc passés de 4 à 40 millions EUR.

Le Gouvernement confirme ainsi qu'il prend la pleine mesure des défis environnementaux, sociaux et économiques liés au changement climatique et à la hausse des prix de l'énergie.

La mission 22, qui concerne la Politique de l'Eau, voit progressivement son ampleur se réduire au sein du budget régional, consacrant les résultats de la réforme menée à bien dans ce secteur. La quasi-totalité des investissements sont désormais à charge de la SBGE, se trouvant hors du périmètre de consolidation régional.

Il ne s'agit évidemment pas d'une réduction des moyens d'actions de cette politique, au contraire. Il convient de noter à cet égard que tant la SBGE que Bruxelles Environnement voient leurs moyens renforcés dans le cadre de cette mission.

Les marges dégagées grâce au « montage SBGE » sont utilement réaffectées au bénéfice des autres politiques environnementales.

**Opdrachten 15 (Energiebeleid),
Opdracht 22 (Waterbeleid) en
Opdracht 23 (Milieubescherming)**

**I. Inleidende uiteenzetting
van Minister Evelyne Huytebroeck**

De minister geeft een uiteenzetting over de grote lijnen van het ontwerp van begroting 2008 voor wat haar bevoegdheden betreft met betrekking tot Duurzame Ontwikkeling, Leefmilieu, Energie en Waterbeleid.

De medegedeelde uiteenzetting over deze materies is in de begrotingsdocumenten bewust zeer volledig. De mondelinge uiteenzetting zal dus beknopter zijn om de gelegenheid te geven vragen te stellen.

Omdat het over de begroting gaat, zal de Minister met enkele cijfers beginnen, in de volgorde van de nieuwe « opdrachten » van het begrotingsdocument.

Wat Opdracht 15 betreft, die betrekking heeft op de bevordering van energetische doeltreffendheid en de regulering van de energiemarkten, bereikt de begroting 2008 die wordt voorgelegd ongeveer 30 miljoen EUR aan vastlegingskredieten, dat is 60 % meer dan in 2007. Wat het stelsel van de premies betreft in verband met de sector van gas en elektriciteit, dit zal in 2008 een niveau van 11 miljoen EUR bereiken.

In vier jaar tijd, zijn de middelen die de Regering aan het Energiebeleid toewijst dus gestegen van 4 miljoen naar 40 miljoen EUR.

De Regering bevestigt op deze manier volkomen bewust te zijn van de milieu-uitdagingen, van wat er op het spel staat op sociaal en economisch gebied in verband met de klimaatverandering en van de stijging van de energieprijzen.

Opdracht 22, die betrekking heeft op het Waterbeleid, neemt geleidelijk in omvang af in de regionale begroting, wat het resultaat bevestigt van de tot een goed einde gebrachte hervorming in deze sector. De quasi-totaliteit van de investeringen zijn voortaan ten laste van de BMWB, die zich buiten de regionale consolideringsperimeter bevindt.

Dit betekent natuurlijk niet een vermindering van de actiemiddelen van dit beleid, in tegendeel. Het zal trouwens opvallen dat zowel de BMWB als Leefmilieu Brussel in het kader van deze Opdracht versterkte middelen ontvangen.

De speling die ontstaat dankzij de « BMWB-montage » wordt op nuttige wijze hergebruikt voor andere delen van het milieubeleid.

Enfin, concernant la mission 23, consacrée à la Politique de Développement durable, d'Environnement et de Conservation de la nature, le budget qui y est affecté, en dotations à Bruxelles Environnement, est en hausse de 11 % par rapport à 2007, atteignant environ 68 millions EUR désormais.

La Ministre se réjouit du fait que le Gouvernement conforte budgétairement les efforts entrepris depuis 2004 pour déployer enfin une politique énergétique, climatique et environnementale répondant aux défis auxquels fait face notre Région.

La Ministre détaille ensuite les projets, sans lesquels les chiffres sont évidemment d'un intérêt limité. Elle commence par la mission 15, concernant l'Énergie.

L'année 2007 aura encore été une année record dans le domaine de l'énergie et du climat avec, d'une part, des augmentations significatives du prix de l'énergie et, d'autre part, des engagements européens forts à l'horizon 2020 :

- 20 % de gaz à effet de serre;
- + 20 % d'efficacité énergétique;
- + 20 % d'énergies renouvelables;
- + 10 % de biocarburants.

La Ministre espère que ces engagements européens seront renforcés par des engagements internationaux équivalents lors de la Conférence sur le changement climatique, qui se tiendra en décembre à Bali et se penchera sur l'après Kyoto-2012.

Les intentions du Gouvernement quant à l'amplification de la Politique énergétique sont claires. Il faut améliorer significativement notre efficacité énergétique afin de répondre à un triple objectif :

- participer de manière responsable et engagée à la lutte contre les changements climatiques;
- assurer la protection des consommateurs contre les hausses incessantes du prix de l'énergie;
- stimuler l'économie bruxelloise autour des activités et investissements rentables qui touchent à la performance énergétique des bâtiments, pour activer à Bruxelles ce gisement d'emploi.

Pour ce faire, la Politique de l'Énergie menée par le Gouvernement a déjà contribué, de 2004 à 2007, au changement des mentalités et des comportements face à l'énergie, aidé et encadré les consommateurs à travers des structures d'information spécialisées de première ligne, stimulé et

Wat opdracht 23 betreft, die betrekking heeft op het beleid van Duurzame Ontwikkeling, Leefmilieu en Natuurbehoud, vertoont de begroting die eraan toegewezen wordt in de vorm van dotaties aan Leefmilieu Brussel, een stijging van 11 % ten opzichte van 2007, wat het bedrag vertegenwoordigt dat nu 68 miljoen EUR bereikt.

De Minister verheugt zich dat de Regering een budgettaire ruggeleuning geeft aan de inspanningen die sinds 2004 worden geleverd om eindelijk een beleid uit te voeren op het gebied van energie, klimaat en leefmilieu dat aan de uitdagingen tegemoetkomt waarmee ons Gewest te kampen heeft.

De Minister geeft vervolgens meer uitleg over de projecten, die zonder deze cijfers niet veel zouden betekenen. Zij begint met Opdracht 15 betreffende Energie

Het jaar 2007 was weer een recordjaar op het gebied van energie en klimaat met, enerzijds, de aanzienlijke stijgingen van de energieprijzen en, anderzijds, de sterke Europese verbintenissen met het oog op het jaar 2020 :

- 20 % broeikasgassen;
- + 20 % energiedoeltreffendheid;
- + 20 % hernieuwbare energie;
- + 10 % biobrandstoffen.

De Minister hoopt dat deze Europese verbintenissen versterkt zullen worden door gelijkwaardige internationale verbintenissen ter gelegenheid van de Conferentie over klimaatverandering die in december in Bali zal worden gehouden en betrekking zal hebben op het na Kyoto-2012.

De voornemens van de Regering inzake de uitbreiding van het Energiebeleid zijn duidelijk. De energiedoeltreffendheid met aanzienlijk verbeterd worden om aan een driedovoudige doelstelling tegemoet te komen:

- op een verantwoordelijke en geëngageerde manier deelnemen aan de strijd tegen de klimaatverandering;
- de bescherming van de verbruikers tegen de voortdurende stijging van de energieprijzen verzekeren;
- de Brusselse economie stimuleren in winstgevende activiteiten en investeringen in verband met de energieprestatie van gebouwen, om deze potentiële arbeidsmarkt in Brussel te activeren.

Met die doelstelling heeft de Regering met haar Energiebeleid tussen 2004 en 2007 al bijgedragen tot een verandering van de mentaliteit en het gedrag ten aanzien van energie, door middel van gespecialiseerde eerstelijnsinformatiestructuren de verbruikers ondersteund en begeleid en

soutenu des actions de démonstration et les investissements dans la performance énergétique des bâtiments.

On peut évoquer, par exemple, le Défi Energie qui donne des résultats inespérés et qui est relancé pour la troisième année consécutive, le programme PLAGÉ qui aide les communes, les hôpitaux et de grands gestionnaires de logement à mettre en place une maîtrise durable de leur consommation et les résultats extraordinaires obtenus dans le cadre de l'appel à projets « bâtiments exemplaires énergie-écoconstruction », qui lance véritablement la conception passive à Bruxelles.

En matière de soutien financier au développement des énergies renouvelables, le Gouvernement a significativement renforcé le système des certificats verts, de façon à faciliter le choix des systèmes photovoltaïques, à permettre le développement de la biométhanisation à Bruxelles ou à favoriser le recours aux systèmes de cogénération.

Enfin l'ordonnance relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments a été adoptée le 7 juin 2007 et entrera progressivement en vigueur dès juillet 2008. Elle encadrera pour l'avenir la qualité énergétique des bâtiments.

Dans le même temps, de nombreux contacts avec le monde professionnel ont permis, d'une part, de faire adhérer celui-ci au principe d'une politique énergétique ambitieuse pour Bruxelles et, d'autre part, de mettre en place des structures de stimulation de l'économie bruxelloise en cette matière, notamment à travers le Contrat pour l'Economie et l'Emploi des Bruxellois.

Kyoto est, en effet, une opportunité exceptionnelle sur le plan de l'emploi pour les Bruxellois.

Les grands axes de la Politique de l'Energie 2008 seront :

- la préparation d'un véritable Plan Air – Climat – Energie ambitieux et chiffré pour atteindre les nouveaux objectifs européens, en intégrant à ce travail la transposition de la directive du 5 avril 2006 relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques (dite directive « services énergétiques »);
- le maintien et le renforcement de la structure de sensibilisation, d'information et d'appui aux consommateurs;
- la poursuite et l'amplification des actions de terrain telles que le Défi Energie, PLAGÉ (Programme Local pour la Gestion de l'Energie), la reconduction de l'appel à projets « Bâtiments exemplaires »;

demonstratieacties en investeringen in de energieprestatie van gebouwen gestimuleerd en ondersteund.

We kunnen bijvoorbeeld de Energie-uitdaging aanhalen, die onverhoopte resultaten oplevert en die voor het derde jaar op rij gelanceerd is, of het PLAGÉ-programma, dat gemeenten, ziekenhuizen en grote huisvestingsbeheerders helpt bij het instellen van een duurzame beheersing van hun verbruik, of nog, de uitzonderlijke resultaten die behaald zijn in het kader van de projectenoproep « voorbeeldgebouwen in energie-ecobouw », die het passiefhuisconcept effectief in Brussel lanceert.

Inzake financiële steun voor de ontwikkeling van hernieuwbare energie, heeft de Regering het systeem van groene certificaten aanzienlijk uitgebreid, om de keuze voor fotovoltaïsche systemen te vergemakkelijken, de ontwikkeling van biogasproductie in Brussel mogelijk te maken of het gebruik van systemen voor warmtekrachtkoppeling te bevorderen.

Tot slot werd de ordonnantie betreffende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen op 7 juni 2007 goedgekeurd en deze zal vanaf juli 2008 geleidelijk aan in werking treden. Deze ordonnantie zal de energiekwaliteit van gebouwen voor de toekomst kaderen.

Tegelijkertijd hebben talrijke contacten met de professionele wereld het mogelijk gemaakt om enerzijds deze laatste te laten instemmen met het principe van een ambitieus energiebeleid voor Brussel en om anderzijds in deze materie stimuleringsstructuren voor de Brusselse economie in te stellen, onder meer door middel van het Contract voor de Economie en de Werkgelegenheid van de Brusselaars.

Kyoto is immers een uitzonderlijke gelegenheid op het vlak van de werkgelegenheid voor de Brusselaars.

De grote lijnen van het Energiebeleid 2008 luiden als volgt :

- voorbereiding van een echt Lucht – Klimaat – Energieplan dat ambitieus en becijferd is om de nieuwe Europese doelstellingen te halen, met hierin inbegrepen de omzetting van richtlijn 2006/32/EG van 5 april 2006 betreffende energie-efficiëntie bij het eind-gebruik en energiediensten en houdende intrekking van richtlijn 93/76/EEG (de zogenaamde richtlijn « energiediensten »);
- behoud en versterking van de bewustmakings-, informatie- en ondersteuningsstructuur voor de verbruikers : de gezinnen, de collectieve huisvesting en de tertiaire en industriële sectoren;
- voortzetting en uitbreiding van acties op het terrein zoals de Energie-uitdaging, PLAGÉ (Programma voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie), verlenging van de projectenoproep « Voorbeeldgebouwen », ...;

- la mise en œuvre de l'ordonnance relative à la performance énergétique des bâtiments;
- le renforcement de la stimulation de l'économie bruxelloise autour de la performance énergétique des bâtiments;
- une première évaluation des résultats de la libéralisation des marchés de l'électricité et du gaz;
- l'extension de la politique sociale relative aux marchés de l'énergie, via la structuration des dispositifs de guidance sociale énergétique.

Ces projets sont abordés de façon détaillée dans le document budgétaire. La Ministre souligne simplement quelques projets nouveaux ou qui lui paraissent particulièrement significatifs pour 2008.

Tout d'abord, le Gouvernement a l'ambition de se doter, avant la fin de la législature, d'un Plan Climat transversal.

Ce Plan Climat est essentiel pour permettre à Bruxelles, capitale de l'Union européenne, de rejoindre le peloton des métropoles européennes et mondiales les plus proactives en matière de climat.

Tant le débat sur le climat que celui sur la pollution atmosphérique et la qualité de l'air, ou encore l'évolution du contexte énergétique, nous conduisent à devoir prendre des mesures qui vont toutes dans le même sens et s'appliquent presque toujours aux mêmes acteurs.

Afin de simplifier et de clarifier l'élaboration des politiques et leur mise en œuvre, une approche transversale et intégrée sera proposée à partir de 2008 en ce qui concerne le climat, la réduction des émissions de polluants atmosphériques, l'amélioration de la qualité de l'air et la maîtrise régionale de l'énergie.

Ce plan climat trouvera évidemment sa base dans l'ensemble des initiatives lancées depuis trois ans et demi, et la Ministre en revient à celles qu'il lui semble utile de mettre en avant dans le cadre du budget 2008.

Pour les ménages, en 2008, un mécanisme de prêts à taux réduit sera mis en place avec des acteurs financiers pour les particuliers investissant dans la performance énergétique de leur logement. Il s'agit ici de permettre l'accès des particuliers, qui ne disposent souvent pas du capital de départ nécessaire, à des moyens financiers permettant le préfinancement d'investissements rentables sur leur durée d'utilisation.

Ce dispositif devrait permettre l'accès aux primes Energie à de nouvelles catégories de personnes, qui ne dispo-

- toepassing van de ordonnantie betreffende de energieprestatie van gebouwen;
- versterking van de stimulansen voor de Brusselse economie rond de energieprestatie van gebouwen;
- eerste evaluatie van de resultaten van de vrijmaking van de elektriciteits- en gasmarkt;
- uitbreiding van het sociale beleid met betrekking tot de energiemarkt, via de structurering van instrumenten voor sociale energiebegeleiding.

Deze projecten worden in het begrotingsdocument met meer details beschreven. De Minister wil hier dus enkel bepaalde nieuwe projecten aanstippen die voor haar veelbetekend zijn voor 2008.

In de eerste plaats heeft de Regering de ambitie om vóór het einde van de legislatuur over een transversaal Klimaatplan te beschikken.

Dit Klimaatplan is essentieel opdat Brussel, de hoofdstad van de Europese Unie, de groep van de meest proactieve Europese metropolen en wereldsteden op het vlak van het klimaat zou kunnen vervoegen.

Zowel het debat over het klimaat, als de debatten over de luchtverontreiniging en luchtkwaliteit en over de evolutie van de energiecontext leiden ertoe dat wij maatregelen moeten nemen die allemaal in dezelfde richting gaan en die bijna altijd dezelfde doelgroepen beogen.

Om de uitwerking en de toepassing van beleidsmaatregelen te vereenvoudigen en te verduidelijken, zal er vanaf 2008 een transversale en geïntegreerde aanpak worden voorgesteld inzake het klimaat, de vermindering van de uitstoot van luchtverontreinigende stoffen, de verbetering van de luchtkwaliteit en de gewestelijke energiebeheersing.

De bases van het klimaatplan zijn uiteraard te vinden in alle initiatieven die sinds drie en een half jaar werden gelanceerd en de Minister komt dus terug op de initiatieven die in haar ogen naar de voorgrond moeten komen in het kader van de begroting 2008.

Wat de gezinnen betreft, zal in 2008 samen met financiële stakeholders een mechanisme van leningen met lage interest worden uitgewerkt ten behoeve van particulieren die in de energetische prestatie van hun woning investeren. Het is de bedoeling financiële middelen in het bereik te brengen van particulieren, die dikwijls niet over het nodige startkapitaal beschikken, zodanig dat ze rendabele investeringen voorlopig kunnen financieren voor de duur van het gebruik.

Met dit systeem zullen de Energiepremies in het bereik worden gesteld van nieuwe categorieën van personen die

saient pas jusqu'ici des capitaux nécessaires à la réalisation des investissements couverts par ces primes.

Par ailleurs, le nouveau dispositif de primes à la rénovation démarrera au début 2008. Parmi d'autres nouveautés, sur lesquelles la Ministre reviendra en Commission du Logement, ce dispositif prévoit de renforcer le préfinancement des primes et une meilleure articulation avec le dispositif des primes Énergie.

Dans le domaine du logement collectif, outre l'amplification des collaborations privilégiées avec les grands institutionnels bruxellois (SDRB, communes, CPAS, ...) pour les aider à intégrer l'efficacité énergétique et le recours aux énergies renouvelables dans leurs projets de construction et de rénovation, les copropriétés de grands immeubles feront l'objet d'une attention soutenue de façon à encourager la mobilisation des régimes d'aides, désormais très favorables (primes régionales couplées aux réductions d'impôts).

Pour le secteur tertiaire et l'industrie, le budget 2008 permettra d'amplifier les instruments de soutien, ainsi que le lancement d'appels à projets de type PLAGE.

Par ailleurs, le label écodynamique sera complété par un label Kyoto qui renforcera la prise en compte de l'efficacité énergétique.

Pour ce qui concerne la cogénération et les énergies renouvelables, le système de primes, combiné au régime des certificats verts, amplifié en 2007, rend actuellement le développement de la production d'électricité verte (cogénération et photovoltaïque) très intéressante sur le plan économique.

2008 verra donc un renforcement clair des actions de promotion des énergies renouvelables à Bruxelles.

Parmi les actions lancées en 2007 qui seront relancées et amplifiées en 2008, la Ministre voudrait aussi évoquer l'appel à projets « Bâtiments exemplaires Énergie – Ecoconstruction ».

En 2007, le Gouvernement a lancé un appel à projets pour bâtiments exemplaires dont l'objectif est de stimuler le marché bruxellois, tant du côté de la demande que du côté de l'offre. Le principe a été de récompenser les auteurs de projets (au moyen d'une prime de 100 EUR/m² avec un budget total de 6,5 millions EUR) qui seront sélectionnés sur la base des critères suivants :

- minimisation de la consommation en énergie primaire non renouvelable;

tot nu toe niet over het nodige kapitaal beschikken om investeringen te realiseren die door deze premies worden gedekt.

Bovendien zal er een nieuw systeem van renovatiepremie begin 2008 worden opgestart. Onder andere nieuwigheden, waarop de Minister nog terugkomt in de Huisvestingscommissie, is in dit systeem de versterking voorzien van de voorlopige financiering van de premies en een betere link met het systeem van de Energiepremie.

Op het gebied van de collectieve woningen, zullen er niet alleen bevoorrechte samenwerkingen worden uitgebreid met grote Brusselse instellingen (GOMB, gemeenten, OCMW's, ...) om ze te helpen bij de integratie van de energiedoeltreffendheid en het gebruik van hernieuwbare energie in hun bouw- en renovatieprojecten. Ook aan gemeenschappelijke eigendom van grote gebouwen zal er extra aandacht worden besteed, om het aanwenden van de steunregeling, die vanaf nu zeer gunstig is (gewestpremie gekoppeld aan belastingverminderingen) aan te moedigen.

Wat de tertiaire sector en de industrie betreft, biedt de begroting 2008 de mogelijkheid de steuninstrumenten te versterken evenals de lancering van projectenoproepen van het type PLAGE.

Bovendien zal de ecodynamische label aangevuld worden met een Kyoto-label die de integratie van de energetische doeltreffendheid zal versterken.

Wat betreft warmtekrachtkoppeling en hernieuwbare energie, zorgt het systeem van premies in combinatie met dat van groene certificaten, dat in 2007 uitgebreid is, ervoor dat de productieontwikkeling van groene stroom (warmtekrachtkoppeling en fotovoltaïsch systeem) op dit ogenblik op economisch vlak zeer interessant is.

In 2008 zullen de bevorderingsacties voor hernieuwbare energie in Brussel dus aanzienlijk versterkt worden.

Onder de acties die in 2007 werden gelanceerd en die in 2008 opnieuw opgestart en versterkt zullen worden, zou de Minister even willen stilstaan bij de projectenoproep « Voorbeeldgebouwen in Energie-Ecobouw ».

In 2007 lanceerde de Regering een projectenoproep voor voorbeeldgebouwen met als doel de Brusselse markt zowel aan de vraagzijde als aan de aanbodzijde te stimuleren. Het principe bestond erin de projectbedenkers te belonen (met een premie van 100 EUR/m² uit een totaalbudget van 6,5 miljoen EUR), die op basis van de volgende criteria geselecteerd worden :

- vermindering van het verbruik van niet-hernieuwbare primaire energie;

- minimisation des impacts environnementaux (eau, matériaux, durabilité, ...);
- mise en œuvre de techniques reproductibles par le marché bruxellois de la construction;
- rentabilité financière de l'effort consenti.

A la clôture de l'appel, Bruxelles-Environnement avait reçu 80 dossiers de candidature, correspondant à 300.000 m² de bâtiments, pour un total d'investissements de 253 millions EUR.

Les projets font actuellement l'objet d'une procédure de sélection jusqu'à une décision du Gouvernement qui interviendra en décembre 2007.

Fort de ce succès, un deuxième appel à projets sera lancé au début 2008.

Il semble ensuite utile à la Ministre de dire quelques mots à propos des initiatives prises en matière de stimulation de l'économie bruxelloise autour de la performance énergétique et de l'écoconstruction.

Un des grands enjeux à court et moyen terme concernera la disponibilité sur le marché de professionnels dans tous les segments de qualification capables de répondre au nouveau défi de l'efficacité énergétique et de l'écoconstruction.

La réglementation et les diverses stimulations régionales pour des bâtiments à haute performance environnementale ont aujourd'hui créé une demande face à laquelle la responsabilité régionale est de susciter une augmentation quantitative et qualitative de l'offre de services.

Depuis 2005, outre de très nombreux séminaires organisés par les Facilitateurs, deux cycles de formation ont déjà été mis sur pied par Bruxelles Environnement :

- la formation de Responsable Energie, qui s'adresse aux équipes techniques de grands gestionnaires de patrimoine bâti;
- la formation de Conseiller Energie, qui s'adresse aux conseillers en rénovation et aux prescripteurs de construction ou de rénovation de petits logements (AIS, SISP, contrat de quartier en rénovation urbaine, ...).

Dans le cadre de la mise en œuvre de l'ordonnance PEB, le Gouvernement prépare un vaste chantier d'accompagnement et de formation des architectes et des bureaux d'études.

La mise en place, au sein du Centre de Référence pour les métiers de la Construction, d'une branche dédiée à l'Ecoconstruction favorisera l'adaptation des métiers et des

- vermindering van de milieu-impact (water, materialen, duurzaamheid, ...);
- toepassing van technieken die haalbaar zijn voor de Brusselse bouwsector;
- financiële rendabiliteit van de geleverde inspanning.

Bij het afsluiten van de oproep, had Leefmilieu Brussel 80 kandidaatdossiers ontvangen, goed voor 300.000 m² gebouwen en een totale investering van 253 miljoen EUR.

Op dit ogenblik bevinden de projecten zich in een selectieprocedure, die zal worden afgerond door een beslissing van de Regering in december 2007.

Omwille van het succes, zal er begin 2008 een tweede projectenoproep gelanceerd worden.

Het lijkt de Minister nu aangewezen even stil te staan bij de initiatieven die genomen werden op het gebied van stimulering van de Brusselse economie inzake de energieprestaties en de ecobouw.

Een van de grote uitdagingen op korte en middellange termijn is de beschikbaarheid op de markt van professionals uit alle kwalificatiedomeinen die in staat zijn om aan de nieuwe uitdaging inzake energiedoeltreffendheid en ecobouw tegemoet te komen.

De reglementering en de diverse Gewestelijke stimulanzen voor gebouwen met een goede energieprestatie hebben vandaag een vraag doen ontstaan die ertoe leidt dat het Gewest zijn verantwoordelijkheid moet opnemen en voor een kwantitatieve en kwalitatieve toename van het aanbod aan diensten moeten zorgen.

Sinds 2005 zijn er, naast de zeer talrijke seminars die de Facilitatoren georganiseerd hebben, al twee opleidingscycli uitgewerkt door Leefmilieu Brussel :

- de opleiding Energieverantwoordelijke, die gericht is op de technische ploegen van grote gebouwbeheerders;
- de opleiding Energieadviseur, die gericht is op de renovatieadviseurs en de bouw- of renovatievoorschrijvers van kleine woningen (SVK's, OVM's, wijkcontracten voor stedelijke renovatie, ...).

In het kader van de toepassing van de ordonnantie betreffende de energieprestatie van gebouwen, bereidt de Regering een groot begeleidings- en opleidingsprogramma voor architecten en studie bureaus voor.

De inplanting in het Referentiecentrum voor beroepen uit de bouwsector van een afdeling die aan de Ecobouw gewijd is, zal gunstig bijdragen tot de aanpassing van de beroepen

travailleurs aux nouveaux prescrits environnementaux. Une étude, entamée en 2007, sur les potentiels de qualification dont dispose ou ne dispose pas la Région devrait soutenir efficacement les premières actions du Centre de référence en matière d'écoconstruction, dès 2008.

Pour sa part, le cluster Ecobuild continuera de bénéficier de l'apport technique et méthodologique de Bruxelles Environnement. Il devra connaître une amélioration de sa notoriété auprès des petites entreprises afin qu'elles s'intègrent avec succès dans l'offre de « grappage » émise par Ecobuild.

Afin de limiter le nombre d'entreprises et de professionnels en retard d'adaptation à la nouvelle donne énergétique et environnementale, un soutien sera également apporté à la Confédération de la construction afin qu'elle puisse sensibiliser les entreprises qui n'ont pas encore entamé de démarches d'adaptation, du fait de la méconnaissance des outils d'accompagnement mis à leur disposition.

Enfin, pour conclure sur l'Energie, la Ministre en arrive à la politique relative aux marchés de l'électricité et du gaz.

Tout d'abord pour indiquer que le régulateur, Brugel, a effectivement été mis en place en septembre dernier, avec la désignation de ses administrateurs et de sa Présidente, Marie-Pierre Fauconnier. Le budget de Brugel, proposé par son conseil d'administration, est intégré à celui de Bruxelles Environnement, au sein d'une mission qui lui est propre.

Quatre fournisseurs sont désormais présents sur le marché bruxellois.

Par ailleurs, la Région bruxelloise a veillé à un encadrement social fort de la libéralisation, de façon à ne pas en faire une source supplémentaire de précarisation.

Outre le dispositif de l'ordonnance, d'autres mesures sont prises et amplifiées à cet égard en 2008 : de façon directe, un centre d'information sur le gaz et l'électricité est appelé à démarrer en janvier. Il est destiné à tous les consommateurs résidentiels, mais travaillera en relais avec les acteurs de terrain à qui s'adressent déjà les citoyens bruxellois ; de façon indirecte, la guidance sociale énergétique et la formation des travailleurs sociaux sont appelées à être développées.

*
* *

La Ministre en vient à la Mission 22 du nouveau budget, qui concerne la Politique de l'Eau.

Dans le cadre des nouvelles missions de coordination qui lui ont été confiées par l'ordonnance-cadre Eau, adop-

en de werknemers aan de nieuwe milieuvorschriften. Een in 2007 aangevatte studie over het kwalificatiepotentieel waarover het Gewest al dan niet beschikt, zou de eerste acties van het Referentiecentrum inzake de ecobouw onmiddellijk vanaf 2008 efficiënt moeten ondersteunen.

Ook de cluster Ecobuild kan op de technische en methodologische ondersteuning van Leefmilieu Brussel blijven rekenen. De bekendheid van de cluster bij de kleine ondernemingen zal moeten toenemen, opdat die zich met succes in het door Ecobuild voorgestelde cluster-aanbod zouden integreren.

Ter beperking van het aantal bedrijven en professionals die te laat zijn met hun aanpassing aan de nieuwe energetische en milieusituatie, zal er ook aan de Confederatie Bouw ondersteuning worden geboden, opdat die de ondernemingen zou kunnen bewust maken die nog niet de nodige aanpassingsstappen hebben ondernomen wegens een gebrekkige kennis van de begeleidingsinstrumenten die tot hun beschikking staan.

Om het gedeelte over Energie af te sluiten, wil de Minister het nu hebben over het beleid inzake de markten van gas en elektriciteit.

In de eerste plaats om aan te geven dat de regulator, Brugel, in september werd ingesteld, met de aanduiding van de bestuurders en van de Voorzitter, Marie-Pierre Fauconnier. De begroting van Brugel, voorgesteld door de raad van bestuur, is opgenomen in die van Leefmilieu Brussel, binnen een eigen Opdracht.

Vier leveranciers zijn voortaan op de Brusselse markt actief.

Het Brussels Gewest heeft bijzonder gelet op een sterke sociale omkadering van de vrijmaking, om er geen extra bron van destabilisatie van te maken.

Buiten de voorzieningen van de ordonnantie, worden er in 2008 andere maatregelen genomen en versterkt : op rechtstreekse wijze zal er in januari een informatiecentrum over gas en elektriciteit van start gaan. Het is bestemd voor alle residentiële verbruikers, maar zal ook samenwerken met de stakeholders tot wie de Brusselse burgers zich al richten. Op onrechtstreekse wijze, zullen de energetische sociale begeleiding en de opleiding van de maatschappelijke werkers terzake nog ontwikkeld worden.

*
* *

De Minister wil het nu hebben over Opdracht 22 van de nieuwe begroting, die betrekking heeft op het Waterbeleid.

In het kader van de nieuwe coördinatietaken die door de eind 2006 aangenomen kaderordonnantie Water aan Leef-

tée fin 2006, Bruxelles Environnement entamera en 2008 la mise en œuvre du « Plan pluie ». Ce Plan proposera notamment des mesures structurelles en vue de la limitation de l'imperméabilisation des sols, de la restauration des cours naturels de l'eau ainsi que de l'accélération de la rénovation et de l'amélioration du réseau d'assainissement communal et régional.

A cet égard, il convient de souligner les actions préventives déjà mises en place par ce Gouvernement de façon transversale, via le Règlement régional d'Urbanisme et les primes Energie en matière de toitures vertes, ainsi que via la réforme des primes à la rénovation (toitures, citernes d'eau de pluie, perméabilisation des intérieurs d'îlots). Bruxelles Environnement contribue également, dans un partenariat avec l'AED, aux études préparatoires aux travaux du Boulevard de la Woluwe, de façon à y intégrer au mieux la dimension de prévention des inondations.

Là où il dispose seul des leviers d'action nécessaires, Bruxelles Environnement agit également résolument en matière de lutte contre les inondations et voit ses moyens en la matière renforcés par le Gouvernement. Sa dotation pour la Politique de l'Eau passera de 5,7 à 7,7 millions EUR en 2008.

La politique de Maillage bleu est ainsi redynamisée. Bruxelles Environnement entamera en 2008 les travaux de revalorisation du marais de Ganshoren – bassin d'orage naturel – et les travaux de réaménagement Mellaerts-Parmentier-Val Duchesse. Le curage indispensable des étangs de la Pede sera aussi réalisé cette année. Tous ces projets avaient pris du retard, pour des raisons diverses, mais sont désormais en passe d'être lancés.

La Société Bruxelloise de Gestion de l'Eau (SBGE) a été créée en 2006, dans le cadre de la restructuration du secteur. Elle assume, comme mission principale, l'assainissement des eaux résiduaires urbaines. Cette structure, à présent opérationnelle, assurera l'exécution de chantiers d'envergure tels que la réalisation du bassin d'orage de Forest, du collecteur du Verrewinkelbeek et le suivi du chantier du Vogelzangbeek. L'année 2008 doit aussi être l'opportunité d'une définition plus prospective des projets de long terme de cette structure et des plans d'investissement qui en découlent.

En 2008, la SBGE devrait aussi effectuer le paiement de la première des vingt annuités d'environ 40 millions EUR dues à Aquiris pour le financement de la Station d'épuration Nord.

Conformément à son contrat de gestion et à son plan financier, la SBGE voit sa dotation pour 2008 passer à 20,4 millions EUR, contre 12,1 millions EUR au budget initial 2007, ramenés à 6,8 millions EUR à l'ajustement, sur la base des besoins actualisés de l'entreprise.

milieu Brussel toevertrouwd zijn, zal het Instituut in 2008 starten met de uitvoering van het « Regenplan ». Dit plan zal onder meer structurele maatregelen bevatten met het oog op de beperking van de ondoordringbaarheid van de bodem, het herstel van natuurlijke waterlopen en de versnelling van de herstelling en de verbetering van het gemeentelijke en gewestelijke saneringsnetwerk.

In dat opzicht moeten de preventieve acties onderstreept worden die deze Regering al op transversale wijze ingesteld heeft, via de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening en energiepremies inzake groene daken, evenals via de hervorming van renovatiepremies (daken, regenwatertanks, doordringbaarheid van binnenterreinen), die in januari 2008 van kracht zal worden. In een partnership met het BUW, draagt Leefmilieu Brussel ook bij aan de voorbereidende studies voor de werken aan de Woluwelaan, om er zo goed als mogelijk het aspect overstromingspreventie in op te nemen.

Daar waar Leefmilieu Brussel alleen over de nodige actiemiddelen beschikt, stelt het Instituut eveneens alles in het werk in de strijd tegen overstromingen en het kan daarbij rekenen op de consolidatie van zijn middelen door de Regering. De dotatie voor het Waterbeleid loopt van 5,7 tot 7,7 miljoen EUR in 2008.

Daarvan getuigt het Blauwe Netwerk, dat nieuw leven ingeblazen krijgt. Leefmilieu Brussel zal in 2008 de werken uitvoeren voor de herwaardering van het moeras van Ganshoren – natuurlijk onweersbekken – en voor de heraanleg van Mellaerts-Parmentier-Hertoginnedal. Ook de onontbeerlijke reiniging van de Pedevijver zal dit jaar worden uitgevoerd. Deze projecten hebben om diverse redenen vertraging opgelopen, maar staan nu op het punt uitgevoerd te worden.

De Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (BMWV) is in 2006 opgericht in het kader van de herstructurering van de sector. Haar voornaamste opdracht is de sanering van het stedelijke afvalwater. Deze structuur, die nu operationeel is, staat in voor de uitvoering van grote werken, zoals de bouw van het onweersbekken in Vorst, de collector van de Verrewinkelbeek en de opvolging van de werf van de Vogelzangbeek. Het jaar 2008 moet het ook mogelijk maken de langetermijnprojecten van deze structuur en de investeringsplannen die eruit voortvloeien toekomstgericht te definiëren.

In 2008 zou de BMWV ook de eerste van twintig jaarlijkse afbetalingen van 42 miljoen EUR aan Aquiris moeten uitvoeren voor de financiering van de installatie Noord.

Overeenkomstig het beheerscontract en het financieel plan, wordt de dotatie van de BMWV in 2008 op 20,4 miljoen EUR gebracht, ten opzichte van 12,1 miljoen EUR in de initiële begroting 2007, teruggebracht op 6,8 miljoen EUR bij de aanpassing, op basis van de bijgewerkte behoeften van de onderneming.

Dans le cadre de la mise en œuvre de l'ordonnance établissant un cadre pour la politique de l'eau, le Gouvernement souhaite aussi faire aboutir en 2008 la mise en place opérationnelle d'un fonds de solidarité internationale, qui doit contribuer à ce que toute personne dispose d'une eau potable de qualité et en quantité suffisante pour son alimentation, ses besoins domestiques et sa santé.

*
* *

La Ministre en arrive enfin à la Mission 23, qui concerne les activités de Bruxelles Environnement en matière de Développement durable, d'Environnement et de Conservation de la Nature. Ici encore, elle renvoie au document budgétaire, qui est plus exhaustif que son exposé.

En matière de développement durable, elle pointe la poursuite des actions dans les trois axes prioritaires que sont le soutien à la réalisation d'Agendas 21 locaux, la sensibilisation à la consommation durable et le développement de l'empreinte écologique comme indicateur environnemental de référence au niveau régional.

Ainsi, en 2008, un soutien technique et financier important sera apporté aux communes bruxelloises qui élaborent un Agenda local 21 dans le cadre de l'appel à projets lancé en 2007, dont les actions démarreront en janvier 2008. Le budget consacré à cette action avoisine les 750.000 EUR.

En matière de consommation durable et d'exemplarité des pouvoirs publics, les administrations bruxelloises auront l'occasion d'apporter leur pierre à l'édifice, en appliquant une nouvelle circulaire « achats durables », prévoyant l'intégration de clauses environnementales dans les marchés publics. Le Gouvernement veillera particulièrement, au travers de Bruxelles Environnement, à ce qu'un encadrement et une aide spécifique soient offerts aux administrations concernées, pour que la circulaire ne reste pas lettre morte.

Dans ce même champ, la Ministre veut aussi mettre en avant le renforcement des moyens de l'Observatoire Bruxellois de la consommation durable (OBCD). La mission de l'Observatoire a été étendue à la mise en réseau des acteurs de terrain de l'alimentation durable en vue d'une coordination et d'une visibilité accrue de leurs actions. Pour rappel, l'alimentation est à l'origine d'un tiers de l'empreinte écologique des Bruxellois.

Enfin, plusieurs actions ont été lancées en 2007 autour de la notion d'Empreinte écologique, qui se déploieront en 2008.

In het kader van de toepassing van de ordonnantie tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, wil de Regering in de loop van 2008 de effectieve invoering van een internationaal solidariteitsfonds afwerken, dat ertoe moet bijdragen dat iedere persoon beschikt over kwalitatief drinkwater dat in hoeveelheid voldoende is voor zijn voeding, zijn huishouding en zijn gezondheid.

*
* *

De Minister wil het nu hebben over Opdracht 23, die betrekking heeft op de activiteiten van Leefmilieu Brussel op het gebied van Duurzame Ontwikkeling, Leefmilieu en Natuurbehoud. Ook hier verwijst ze naar het begrotingsdocument, dat uitvoeriger is dan haar uiteenzetting.

Op het gebied van duurzame ontwikkeling, wil ze de aandacht vestigen op de voortzetting van de actie rond drie prioritaire pijlers : de ondersteuning van de uitvoering van Lokale Agenda's 21, de bewustmaking van duurzame consumptie en de ontwikkeling van de ecologische voetafdruk als milieu-indicator op gewestelijk niveau.

Zo zal in 2008 een aanzienlijke technische en financiële ondersteuning geboden worden aan de Brusselse gemeenten die een Lokale Agenda 21 opstellen, in het kader van de projectenoproep die in 2007 aan de gemeenten gelanceerd werd en waarvan de acties vanaf begin 2008 toegepast worden. Het budget voor deze actie bedraagt ongeveer 750.000 EUR.

De Brusselse overheden zullen ook de kans krijgen hun steentje bij te dragen tot de verbetering van de milieuvriendelijkheid van het Gewest door de toepassing van een nieuwe rondzendbrief over « duurzame aankopen », waarin de opname van milieuclausules in openbare aanbestedingen is voorzien. Met de hulp van Leefmilieu Brussel, zal de Regering er in het bijzonder op toezien dat er voor de betrokken overheden een omkadering en een specifieke ondersteuning beschikbaar is, zodat de rondzendbrief niet tevergeefs zou zijn.

In dezelfde gedachtengang, wil de Minister de versterking van de middelen van het Brussels Observatorium voor Duurzame Consumptie (BODC) naar voren brengen. De opdracht van het Observatorium werd uitgebreid naar het in netwerk brengen van personen die in de praktijk rond duurzame voeding werken, met het oog op het coördineren en zichtbaarder maken van hun acties. Pro memorie : voeding staat in voor een derde van de ecologische voetafdruk van de Brusselaars.

Tot slot, zijn er in 2007 meerdere acties gelanceerd rond het begrip « Ecologische voetafdruk » (EV) die in 2008 verder zullen worden uitgebouwd.

Tout d'abord, une étude est menée qui examine la faisabilité de l'intégration d'un calculateur « Empreinte écologique » dans le dispositif statistique de la Région.

En parallèle, la possibilité de bénéficier d'une aide à la constitution d'un calculateur est offerte par Bruxelles Environnement aux communes dans le cadre de l'appel à projets Agenda 21, aux entreprises dans le cadre du processus d'écolabellisation et enfin, aux associations s'inscrivant dans l'appel à projets « Quartier durable ».

La Ministre en vient précisément à la promotion des quartiers durables et de l'écoconstruction, mission qu'elle veut très complémentaire avec les actions menées en Politique de l'Energie, mais aussi dans le cadre des primes à la rénovation. Il s'agit d'intégrer la réflexion sur l'environnement dans le cadre plus large d'une véritable politique de la ville, avec ses aspects sociaux, économiques ou urbanistiques.

La ville peut en effet être le meilleur modèle de durabilité en ce qu'elle permet, par la proximité et la densité, l'économie de ressources naturelles mais aussi l'échange social et l'efficacité économique. Cela nécessite de repenser la façon de la concevoir. A ce titre, le développement de quartiers pilotes ou « quartiers durables » permet une expérimentation de schémas de développement attractifs et ambitieux sur le plan de la durabilité.

Des études et actions de sensibilisation ont été lancées en 2007 sur la thématique des quartiers durables. En 2008, des réalisations concrètes à Bruxelles seront développées sur cette base.

Un appel à projets visant à stimuler et à soutenir les initiatives citoyennes locales visant la durabilité de l'environnement urbain sera lancé dans le courant de l'année.

Par ailleurs, pour sensibiliser les décideurs et identifier les bonnes pratiques, un voyage d'étude associant secteur public et privé sera réalisé dans un ou plusieurs quartiers durables européens. Ce voyage d'étude s'inscrira dans la continuité de celui réalisé en 2007 à Fribourg, qui a permis une prise de conscience des principaux acteurs immobiliers et institutionnels de l'intérêt de s'engager dans une démarche de construction durable.

Le développement de quartiers durables implique en outre une expertise technique. Il conviendra donc de poursuivre et de renforcer les guidances fournies aux développeurs publics et privés s'engageant dans une démarche de quartiers durables. Dans la même logique, un facilitateur spécifique à l'écoconstruction sera mis en place complémentirement aux services des divers facilitateurs « énergie ».

Eerst en vooral wordt er een studie uitgevoerd over de haalbaarheid van de invoering van een berekeningsmodule voor de ecologische voetafdruk in de statistische gewestaparatuur.

Parallel daarmee biedt Leefmilieu Brussel een mogelijkheid tot ondersteuning bij het opstellen van een berekeningsmodule aan gemeenten, in het kader van de projectenoproep Agenda 21, aan ondernemingen, in het kader van de eco-labelingprocedure, en, tot slot, aan verenigingen die zich inschrijven voor de projectenoproep « Duurzame wijk ».

De Minister wil nu even stilstaan bij de bevordering van duurzame wijken en eco-bouw. Deze opdracht ziet ze als een aanvulling op de acties die met het Energiebeleid worden gevoerd, maar ook in het kader van de renovatiepremies. Het gaat erom het nadenken over het leefmilieu te integreren in het ruimere kader van een werkelijk stadsbeleid, met zijn sociale, economische en stedenbouwkundige aspecten.

De stad kan namelijk het beste model van duurzaamheid zijn aangezien ze, door de nabijheid en de dichtheid, de besparing van natuurlijke rijkdommen, maar ook sociale uitwisseling en economische doeltreffendheid mogelijk maakt. Dit betekent opnieuw nadenken over het concept van de stad. In dit opzicht vormt de ontwikkeling van testwijken of « duurzame wijken » een proefproject rond stedelijke ontwikkelingsplannen die op het vlak van duurzaamheid interessant en ambitieus zijn.

In 2007 zijn er rond het thema duurzame wijken studies en bewustmakingsacties gelanceerd. In 2008 zullen er op deze basis concrete verwezenlijkingen in Brussel tot stand komen.

In de loop van het jaar zal er een projectenoproep worden gelanceerd om lokale burgerinitiatieven inzake duurzame stedelijke omgeving te stimuleren en te steunen.

Om de beslissingnemers bovendien bewust te maken en de goede praktijken te identificeren, zal er een gezamenlijke studiereis van de openbare en de privésector worden georganiseerd in een of meer Europese duurzame wijken. Deze reis zal in het verlengde liggen van die naar Fribourg in 2007, waardoor de belangrijkste actoren uit de vastgoeden institutionele sector zich bewust zijn geworden van het belang om verbintenissen aan te gaan in verband met duurzaam bouwen.

Voor de ontwikkeling van duurzame wijken is onder meer technische deskundigheid vereist. Daarom was het de wens van de minister van Leefmilieu om de begeleiding die geboden wordt aan openbare en privéontwikkelaars die zich voor de ontwikkeling van duurzame wijken inzetten voort te zetten en uit te breiden. In dezelfde logica zal er naast de diensten van de verschillende energiefacilitatoren een specifieke facilitator voor de ecobouw worden opgericht.

En matière d'éducation relative à l'environnement et au développement durable, la Ministre souligne deux projets pour 2008.

Elle essaiera, tout d'abord, de poser les bases d'un centre d'interprétation à l'environnement urbain et à la biodiversité sur le site du Jardin Jean Massart, en articulation avec la mise en valeur du site classé de Rouge-Cloître.

Par ailleurs, pour coordonner et renforcer les différentes actions en matière d'éducation relative au développement durable entre Communautés et Régions, un accord de coopération entre la Région, la Communauté française et la Région wallonne d'une part, ainsi qu'avec la Vlaamse Gemeenschapscommissie, d'autre part, devrait être conclu en 2008.

La Ministre en vient à la Politique des sols. Ici aussi, il y aura du nouveau en 2008.

Suite à l'évaluation de l'ordonnance relative à la gestion des sols pollués du 13 mai 2004, un nouveau projet d'ordonnance a été adopté en première lecture par le Gouvernement en octobre 2007. Il sera présenté au Parlement en 2008.

Le Gouvernement sera aussi amené à arrêter des normes et des procédures d'étude du sol, des mesures de gestion ou d'assainissement des pollutions.

Dans le même domaine, la vaste opération de validation des données récoltées par Bruxelles Environnement en vue de la constitution de l'inventaire des sols pollués a débuté en 2007. Elle se poursuivra tout au long de l'année 2008. L'inventaire entrera en vigueur progressivement, terrain par terrain, dès la validation des données.

En octobre 2007 est entré en vigueur un mécanisme d'octroi de primes pour la réalisation d'études du sol dans le cadre du traitement des terrains suspectés ou avérés pollués. Ce mécanisme sera pleinement d'application en 2008, notamment pour les terrains susceptibles de bénéficier d'une intervention du fonds Bofas.

A côté de ces primes, réservées aux propriétaires et occupants des terrains concernés non responsables de la pollution, le développement de nouveaux mécanismes de financement sera exploré et, le cas échéant, mis en œuvre, en 2008. Ces mécanismes concerneront, d'une part, des fonds sectoriels et, d'autre part, un fonds d'intervention dans une perspective d'intérêt régional économique et environnemental. Il faut admettre ici qu'on espérait pouvoir se positionner sur de premiers projets concrets en 2007, mais que les études viennent seulement de démarrer, avec un certain retard.

Op het gebied van educatie betreffende leefmilieu en duurzame ontwikkeling, wil de Minister twee projecten voor 2008 benadrukken.

Ze zal in de eerste plaats de basis leggen van een duidingscentrum voor het stadsmilieu en de biodiversiteit op de site van de Tuin Jean Massart, samen met de opwaardering van de beschermde site van het Rood Klooster.

Bovendien, om de verschillende acties inzake educatie betreffende duurzame ontwikkeling tussen de Gemeenschappen en de Gewesten te coördineren en te versterken, zou er in 2008 een samenwerkingsovereenkomst tussen enerzijds het Gewest, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest en met anderzijds de Vlaamse Gemeenschapscommissie worden gesloten.

Nu wil de Minister het over iets heel anders hebben : het bodembeleid. Ook hier is er nieuws in 2008.

Ingevolge de beoordeling van de ordonnantie betreffende het beheer van verontreinigde bodems van 13 mei 2004, is een nieuw ontwerp van ordonnantie in oktober 2007 door de Regering in eerste lezing goedgekeurd. Het zal in 2008 aan het Parlement worden voorgelegd.

De regering zal er ook toe gebracht worden normen en procedures goed te keuren voor bodemstudies en maatregelen voor het beheer of de sanering van verontreiniging.

De validering van de gegevens die met het oog op de opstelling van deze inventaris door Leefmilieu Brussel ingezameld zijn, is in 2007 van start gegaan. Heel het jaar 2008 zal ze worden voortgezet. De inventaris zal stapsgewijs, terrein na terrein, in werking treden na de validering van de gegevens.

In oktober 2007 is het mechanisme van de toekenning van premies voor de uitvoering van bodemstudies in het kader van de behandeling van verdachte of bewezen verontreinigde gronden in werking getreden (BBHR van 20 september 2007). Het mechanisme zal in 2008 volledig worden ontplooid, onder meer voor gronden die mogelijk in aanmerking komen voor een tegemoetkoming van het Bofas-fonds.

Naast deze premies, die bestemd zijn voor grondeigenaars en -gebruikers die niet verantwoordelijk zijn voor de verontreiniging, zal in 2008 de ontwikkeling van nieuwe financieringsmechanismen onderzocht en desgevallend toegepast worden. Deze mechanismen zullen enerzijds sectorfondsen betreffen en anderzijds een tegemoetkomingsfonds vanuit een standpunt van gewestelijk, economisch en milieubelang. Hier moet toegegeven worden dat men hoopte zich te kunnen positioneren met eerste concrete projecten in 2007, maar de studies zijn nog maar net en met enige vertraging op gang gebracht.

La Ministre aborde les mesures d'amélioration de la qualité de l'air.

Comme elle l'a souligné en parlant de la Politique de l'Énergie, les mesures adoptées en matière de qualité de l'air sont évidemment étroitement liées avec celles adoptées dans le cadre des politiques énergétiques ou climatiques. D'où le travail sur un plan transversal Air-Climat-Energie.

Concernant plus spécifiquement la réduction de la pollution atmosphérique liée au transport, dont le CO₂ n'est qu'un des composants, le Gouvernement a adopté, en 2006, le plan « Bruxell'Air », qui vise principalement l'encouragement au transfert modal.

Dans la mise en œuvre de Bruxell'Air, 2008 verra l'adoption de l'arrêté relatif aux plans de déplacements des grands événements ainsi que l'arrêté relatif aux mesures d'urgence en cas de pics de pollution.

Bruxell'Air porte également sur l'usage de véhicules moins polluants. L'arrêté relatif aux véhicules propres applicable aux flottes publiques sera adopté en 2008. La réforme des taxes de circulation et de mise en circulation en faveur des meilleures performances environnementales devrait également faire l'objet de propositions au Gouvernement dans le courant de cette année.

En matière de lutte contre le bruit, le Gouvernement se penchera en 2008 sur un projet de nouveau Plan Bruit.

De même, un nouveau Plan Déchets devrait être adopté à la fin 2008. Une large consultation des parties prenantes est actuellement en cours, en collaboration avec Bruxelles-Propreté.

La mise en œuvre du Plan Déchets actuel se poursuit entre-temps, avec une nouvelle impulsion qui sera donnée au secteur de la réutilisation par le biais de diverses initiatives, telles que le projet de Ressourcerie, la réalisation d'un inventaire des magasins de seconde main destiné au grand public ou la facilitation de l'accès au gisement pour les acteurs de l'économie sociale en concertation avec l'Agence Bruxelles-Propreté.

Enfin, la Ministre espère concrétiser en 2008 un projet de reprise de certains déchets d'amiante des particuliers dans quelques parcs à conteneurs. Les citoyens seront également largement informés quant au développement de ce réseau et quant aux précautions à prendre en cas de manipulation de déchets contenant de l'amiante.

Il lui reste à aborder la politique qui sera menée en matière de Conservation de la nature et de biodiversité et en matière d'Espaces verts.

De Minister heeft het nu over maatregelen voor verbetering van de luchtkwaliteit.

Zoals ze al benadrukte toen ze het over het Energiebeleid had, staan de maatregelen die op het gebied van luchtkwaliteit aangenomen werden, in nauw verband met het gevoerde beleid inzake energie en klimaat. Vandaar het transversale werk Lucht-Klimaat-Energie.

Betreffende meer in het bijzonder de vermindering van de luchtverontreiniging door het verkeer, waarvan CO₂ slechts een component is, heeft de Regering in 2006 het plan « Brussel'Air » goedgekeurd dat vooral bedoeld is als aanmoediging van een overstap van transportmodus.

Bij de tenuitvoerlegging van Brussel'Air zal er in 2008 ook het besluit betreffende de verplaatsingsplannen voor grote evenementen worden aangenomen, alsook het besluit betreffende noodmaatregelen in geval van vervuilingsspieken.

Brussel'Air heeft ook betrekking op het gebruik van minder vervuilende voertuigen. Het besluit inzake schone voertuigen in het openbare wagenpark zal in 2008 worden aangenomen. De hervorming van de verkeersbelasting en de belasting op inverkeerstelling ten gunste van betere milieuprestaties zou in de loop van dit jaar ook het voorwerp van voorstellen aan de Regering moeten uitmaken.

Op het gebied van lawaaibestrijding, zal de Regering zich in 2008 met een nieuw Lawaaiplan bezighouden.

Een nieuw Afvalplan zou eind 2008 aangenomen moeten worden. Een brede raadpleging met de stakeholders is thans aan de gang in samenwerking met Net Brussel.

De tenuitvoerlegging van het Afvalplan wordt nu voortgezet, met een nieuwe impuls aan de sector van het hergebruik via allerlei initiatieven zoals het project kringloopcentra, de inventaris van de tweedehandswinkels voor het grote publiek, vergemakkelijkt toegang tot de markt voor de actoren van sociale economie in overleg met het Agentschap Net Brussel, enz.

De Minister hoopt in 2008 een project uit te voeren dat betrekking heeft op het inzamelen van bepaalde asbestafval van particulieren in een aantal containerparken. De burgers zullen ook ruim geïnformeerd worden over de ontwikkeling van dit netwerk en over de te nemen voorzorgen in het geval van manipulatie van afval waarin asbest zit.

Nu wil ze nog het beleid belichten dat gevoerd zal worden op het gebied van natuurbehoud en biodiversiteit en op het gebied van groene ruimten.

Pour ce qui concerne la nature et la biodiversité, le programme de travail 2008 s'inscrit dans la continuité du travail initié depuis 2005, dont certains aboutissements sont attendus.

Ainsi, le travail de révision en profondeur du cadre législatif relatif à la conservation de la nature aboutira à un projet d'ordonnance « cadre » qui sera soumis à consultation ainsi qu'au Gouvernement et au Parlement d'ici la fin de la législature. Ce nouveau cadre législatif améliorera la lisibilité, la cohérence et l'opérationnalité de la législation. Il permettra également de donner une base juridique solide à la mise en œuvre de la législation européenne relative au réseau Natura 2000.

Concernant les sites Natura 2000 bruxellois, qui couvrent 14 % du territoire régional, 2008 verra la finalisation de l'ensemble des projets de plans de gestion et des arrêtés de désignation officielle.

Enfin, la collaboration avec les communes sera renforcée, notamment sur les questions relatives à la présence de faune urbaine. L'ordonnance relative au subventionnement des communes pour la stérilisation des chats errants sera activée et le transfert des données (recensement, plaintes, etc.) entre les communes et la Région sera structuré.

La Ministre conclut par les Espaces verts. Ici aussi, l'année 2008 s'inscrira dans la continuité et la mise en œuvre des priorités de la législature.

En ce qui concerne la Promenade verte, le balisage de la section Est et du site de la Pede est réalisé. Le reste de la promenade verte sera balisé dans le courant du printemps ou de l'été 2008. Les études de projet, presque toutes abouties, donneront lieu à l'engagement des crédits pour la réalisation des travaux, en particulier pour les sections Ouest et Nord.

Pour ce qui est des jardins de quartiers, le haut degré d'exigence quant à l'entretien des espaces, du mobilier, et la particularité du gardiennage « animation » sur ces parcs en quartier dense seront développés et maintenus. Le projet de « gardiennage animation » mis en place avec succès au Parc de la Rosée sera étendu à quatre autres parcs du même type dans les prochains mois.

En ce qui concerne l'équipement de ces « jardins de quartier », on peut mettre en avant les éléments suivants : l'agora space provisoire du parc Gaucheret à Schaerbeek sera placé définitivement au cœur du parc en un matériau qualitatif et résistant, mettant un point final aux travaux régionaux dans ce parc. Le parc de la porte de Hal verra naître une plaine de jeux d'ampleur régionale et la partie centrale du parc, actuellement fort dévalorisée, sera requalifiée pour

Wat natuur en biodiversiteit betreft, past het werkprogramma 2008 in de lijn van het in 2005 opgestarte werk, waarvan er bepaalde resultaten verwacht worden.

Het diepgaand herzieningswerk van het wetgevend kader met betrekking tot het natuurbehoud zal aldus aanleiding geven tot een ontwerp van « kaderordonnantie » dat tegen het eind van de legislatuur ter raadpleging zal worden voorgelegd, ook aan de regering en aan het parlement. Dit nieuwe wetgevende kader zal de leesbaarheid, de samenhang en de operationaliteit van de wetgeving verhogen. Ook zal het hiermee mogelijk zijn een stevige juridische basis te geven aan de tenuitvoerlegging van de Europese wetgeving inzake het Natura 2000-netwerk.

Wat de Brusselse Natura 2000-sites betreft, die 14 % van het gewestelijke grondgebied in beslag nemen, zal het geheel van de projecten van beheerplannen en de besluiten van officiële aanduiding in 2008 afgewerkt worden.

De samenwerking met de gemeenten zal versterkt worden, meer bepaald over kwesties met betrekking tot de aanwezigheid van stadsfauna. De ordonnantie over de betoelaging van de gemeenten voor de sterilisatie van zwerfkatten wordt geactiveerd en de overdracht van gegevens (registratie, klachten, enz) tussen gemeenten en Gewest gestructureerd.

De Minister zal afsluiten met de groene ruimten. Ook hier zal het jaar 2008 gekenmerkt worden door continuïteit en door de uitvoering van de prioriteiten van de legislatuur.

Wat de groene wandeling betreft, is de afbakening van het oostelijke deel en van de Pede site afgerond. De andere delen van de groene wandeling zullen in de loop van lente of zomer 2008 worden afgebakend. De projectstudies, die bijna allemaal afgerond zijn, zullen aanleiding geven tot de vastlegging van kredieten voor de uitvoering van werken, in het bijzonder voor de westelijke en noordelijke delen.

Wat de wijktuinen aangaat, zullen de hoge eisen in verband met het onderhoud van de ruimten, het meubilair en het bijzondere karakter van het « animatietoezicht » in deze parken in dichtbevolkte wijken worden ontwikkeld en behouden. Een project van « animatietoezicht » dat met succes in het Dauwpark werd ingesteld zal in de komende maanden tot vier andere parken van hetzelfde type worden uitgebreid.

Betreffende de voorzieningen in deze parken, gaat het om de volgende elementen : de tijdelijke agora in het Gaucheretpark in Schaerbeek zal definitief met kwaliteitsvolle en duurzame materialen in het centrum van het park worden ingeplant, waardoor er een einde komt aan de gewestwerken in dit park. In het park aan de Hallepoort zal er een speelplein van gewestelijke omvang worden aangelegd en het centrale deel van het park, dat erg in verval geraakt is,

maximiser la verdurisation du mail de platanes. Les projets de nouveaux parcs « Dubrucq » et « porte de Ninove » seront poursuivis dans le cadre de Beliris.

Le programme d'investissement pour l'amélioration de l'accessibilité des espaces verts aux personnes à mobilité réduite, mis au point durant les exercices 2006 et 2007, débouchera en 2008 sur des travaux réalisés dans une première série de parc régionaux choisis pour leur proximité avec des institutions d'accueil de personnes présentant un handicap moteur ou de grands hôpitaux. Les trois toilettes publiques avec nettoyage automatique placées fin 2007 seront mises en service début 2008 et sujettes à un suivi rapproché. En cas d'évaluation positive, cinq autres toilettes seront commandées pour être placées dans les espaces verts où le besoin de ce type d'équipements est le plus fort.

En matière de potagers, la priorité va à l'assainissement ou à la recherche d'alternatives pour les terrains potagers gérés par la Région et dans lesquels une pollution a été détectée.

L'année 2008 verra la consolidation du potager du Keyembempt et la mise à fruit des travaux d'assainissement des potagers du carré Tillens à Uccle, qui pourront être réattribués aux cultivateurs, la préparation et la réalisation d'aménagements au potager du Scheutbos et la mise sur pied, en collaboration avec l'asbl « Jardins solidaires », d'un réseau de soutien des initiatives de jardins et potagers collectifs en Région de Bruxelles-Capitale.

En ce qui concerne les grands parcs et sites, au-delà des nombreux projets d'entretien extraordinaire des parcs, la restauration des jardins du Rouge-Cloître sera poursuivie par le lancement de la phase 2 du jardin. Le chantier du mur d'enceinte, à charge des crédits de l'accord Beliris, sera poursuivi.

Suite à la prise en gestion par la Région du parc Duden, les mesures seront poursuivies afin d'installer les équipes de terrain chargées du gardiennage et de la propreté ainsi que de l'entretien du parc, et les études lancées en 2007 pour préparer la restauration du parc seront également poursuivies. Il en va de même pour les études préparatoires de la restauration du parc de Laeken.

En 2008, les efforts de la Région pour répondre au besoin de mise à niveau des locaux de service du personnel de terrain de Bruxelles Environnement seront également maintenus, voire accrus.

zal worden opgewaardeerd voor een maximale vergroening van de platanendreef. De projecten rond nieuwe parken « Dubrucq » en « Ninoofse poort » zullen worden voortgezet in het kader van Beliris.

Het tijdens de begrotingsjaren 2006 en 2007 uitgewerkte investeringsprogramma voor de verbetering van de toegankelijkheid van groene ruimten voor personen met beperkte mobiliteit, zal in 2008 worden aangevat met werken in een eerste reeks gewestparken gekozen omwille van hun ligging in de nabijheid van opvangcentra voor personen met een motorische handicap of van grote ziekenhuizen. De drie openbare toiletten met automatische reiniging die eind 2007 geplaatst werden, zullen begin 2008 in gebruik worden genomen en van nabij worden opgevolgd. Bij een positieve evaluatie, zullen er vijf bijkomende toiletten worden besteld die in de groene ruimten zullen worden geplaatst waar de nood aan dit soort voorzieningen het grootst is.

Op het vlak van de moestuintjes, zal er prioritair gewerkt worden aan het saneren of aan het zoeken van alternatieven voor moestuinen die door het Gewest beheerd worden en waar verontreiniging werd vastgesteld.

In 2008 zullen de Keyembempt-moestuintjes geconsolideerd worden en zullen de resultaten zichtbaar worden van de saneringswerken aan de Tillens-moestuintjes in Ukkel, die opnieuw aan de gebruikers kunnen worden toegekend. Er zal ook gewerkt worden rond de voorbereiding en de uitvoering van werken aan de Scheutbos-moestuintjes en de uitbouw, in samenwerking met de vzw « Jardins solidaires » van een ondersteuningsnet voor initiatieven rond collectieve tuintjes en moestuintjes in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Wat de grote parken en sites betreft, zal, naast de talrijke projecten voor bijzonder onderhoud van de parken, de restauratie van de tuinen van het Rood Klooster worden voortgezet door de lancering van fase 2 van de tuin. Ook de werf voor omwalling, ten laste van de kredieten van de Beliris-overeenkomst, wordt voortgezet.

Na de overname van het beheer van het Dudenpark door het Gewest, zullen de maatregelen worden voortgezet voor het plaatsen van teams op het terrein, belast met bewaking, netheid en onderhoud van het park. Ook de in 2007 gelanceerde studies in verband met de voorbereiding van de renovatie van het park gaan voort. Dat geldt ook voor de voorbereidende studies voor de renovatie van het park van Laken.

In 2008 zal het Gewest zijn inspanningen om een oplossing te vinden voor de nivellering van dienstlokalen van het terreinpersoneel van Leefmilieu Brussel voortzetten en zelfs nog opdrijven.

II. Discussion générale

Mme Magda De Galan se réjouit de la poursuite des travaux d'aménagement du parc Duden, dont la gestion a été reprise par Bruxelles Environnement.

Elle souhaiterait obtenir des informations sur l'évaluation du Plan Air Climat ainsi que sur les certificats verts. Par ailleurs, qu'en est-il des primes énergie ? En 2006, les crédits n'étaient pas adaptés à la demande. De meilleures prévisions budgétaires ont-elles été effectuées compte tenu des possibilités offertes par ces primes ?

Mme Adelheid Byttebier relève dans les documents un total de 25 millions EUR pour le budget Energie. Or, la Ministre a cité un montant de 30 millions EUR. Comment expliquer cette différence ? Où retrouve-t-on les subsides alloués aux organisations environnementales ?

La Ministre a annoncé, d'ici la fin de la législature, une nouvelle ordonnance et la mise en place d'un nouveau Plan Climat-Air-Energie, compte tenu de la nouvelle législation européenne adoptée en avril 2006. Or, il existe déjà un Plan Climat. S'agira-t-il de se conformer à la législation européenne ou bien l'ordonnance ira-t-elle plus loin ?

La députée se réjouit des moyens importants consacrés à l'environnement urbain, mais attire l'attention sur les Bruxellois socialement fragilisés. Comment sensibiliser ce groupe cible à l'utilisation rationnelle de l'énergie ? Des cellules logement, des mécanismes d'emprunts sans intérêts existent-ils ? Ces populations disposent de très peu de moyens et ne vont pas investir dans des travaux d'isolation, par exemple, même si cette démarche permet d'obtenir une diminution d'impôts.

Quel est le rôle des autorités dans ce domaine ? Lors de la discussion du budget de la VGC, les membres se sont interrogés sur les possibilités d'utilisation rationnelle de l'énergie au sein du bâtiment de l'institution. Il leur a été répondu que le choix du fournisseur énergétique a été déterminé suite à une procédure de marché public et qu'un contrat a été conclu avec le fournisseur le moins cher. Pourquoi les autorités n'incluent-elles pas des clauses environnementales dans les marchés publics ? Quelles sont les possibilités en matière d'énergie verte ? Une institution telle que la VGC reçoit des moyens importants de la part de la Région bruxelloise, et il convient donc de se poser cette question.

Mme Adelheid Byttebier demande ensuite combien de communes ont réagi en 2007 aux appels à projets dans le cadre de l'Agenda 21. Le montant de 400.000 EUR est-il prévu pour les 19 communes ?

Quels acteurs seront impliqués dans le programme de l'Observatoire bruxellois de la consommation durable ? Il

II. Algemene bespreking

Mevrouw Magda De Galan is tevreden met de vooruitgang van de werken voor de aanleg van het Dudenpark, waarvan het beheer overgenomen is door Brussel Leefmilieu.

Zij wenst informatie over de evaluatie van het Lucht- en Klimaatplan alsook over de groene certificaten. Hoe staat het overigens met de energiepremies ? In 2006, waren deze kredieten niet aan de vraag aangepast. Zijn er betere begrotingsramingen gemaakt gelet op de mogelijkheden die deze premies bieden ?

Mevrouw Adelheid Byttebier wijst op een totaal bedrag van 25 miljoen EUR voor de energiebegroting. De minister heeft het echter gehad over een bedrag van 30 miljoen EUR. Hoe kan dit verschil verklaard worden ? Waar vindt men de subsidies voor de milieuverenigingen ?

De minister heeft aangekondigd dat er voor het einde van de zittingsperiode een nieuwe ordonnantie komt alsook een nieuw Lucht-, Klimaat- en Energieplan, gelet op de nieuwe Europese wetgeving die in april 2006 aangenomen is. Er bestaat echter al een Klimaatplan. Is het de bedoeling om zich aan te passen aan de Europese wetgeving of zal de ordonnantie verder gaan ?

De volksvertegenwoordiger is verheugd over de aanzienlijke middelen voor de stedelijke omgeving, maar vestigt de aandacht op de achtergestelde Brusselaars. Hoe kan men deze doelgroep warm maken voor rationeel energiegebruik ? Bestaan er huisvestingscellen, regelingen voor renteloze leningen ? Deze bevolkingsgroepen beschikken over zeer weinig middelen en zullen geen geld steken in bijvoorbeeld isolatiewerken, ook al geven deze werken recht op belastingaftrek.

Welke rol speelt de overheid op dit vlak ? Tijdens de bespreking van de begroting van de VGC, hebben de leden zich vragen gesteld over de mogelijkheden van rationeel energiegebruik in het gebouw van de instelling. Men heeft hun geantwoord dat de energieleverancier gekozen is na een overheidsopdracht en dat een contract gesloten is met de goedkoopste leverancier. Waarom nemen de overheidsorganen geen milieubepalingen op in de overheidsopdrachten ? Welke zijn de mogelijkheden inzake groene energie ? Een instelling als de VGC krijgt aanzienlijke middelen van het Brussels Gewest en men moet zich deze vraag dus stellen.

Mevrouw Adelheid Byttebier vraagt vervolgens hoeveel gemeenten in 2007 gereageerd hebben op de oproepen tot projecten in het kader van Agenda 21. Dient het bedrag van 400.000 EUR voor de 19 gemeenten ?

Welke spelers worden betrokken bij het programma van het Brussels Observatiecentrum voor Duurzame Consump-

est prévu d'organiser des campagnes sur le thème de l'alimentation. Des actions sont déjà déployées sur le terrain, avec notamment la participation des écoles.

Le concept de la prime Bruxell'Air, qui permet d'échanger sa plaque d'immatriculation automobile contre un abonnement STIB, est très positif. Cependant, les particuliers ne reçoivent pas toujours une réponse claire, par exemple s'ils utilisent leur voiture à la fois à des fins privées et à des fins commerciales. L'accueil téléphonique est inadapté pour des cas aussi spécifiques.

Dans le domaine de la biodiversité, l'oratrice salue les mesures en faveur de la conservation des potagers. Mais comment se concrétiseront-elles ? Il est prévu de construire un stade de football à Jette, près de l'hôpital de la VUB, ce qui entraînera la suppression des potagers. Le projet se situe dans une zone tampon à proximité du bois du Laerbeek, qui est un site Natura 2000. Il convient de protéger cette zone qui présente une haute valeur écologique.

M. Yaron Pesztat souligne l'importance du défi climatique et salue les moyens budgétaires considérables alloués à la politique de l'énergie depuis le début de la législature. Le budget a été multiplié par dix, passant de 4 à 40 millions EUR. Il devra encore être augmenté à l'avenir pour répondre aux objectifs européens.

Le dispositif mis en place est cohérent. Des publics cibles ont été identifiés pour mener des actions différenciées : les particuliers, les entreprises, les pouvoirs publics. En amont, des campagnes d'information et de sensibilisation sont organisées, avec l'offre d'une expertise et d'un accompagnement spécifique qui se traduit notamment par des formations pour les métiers de la construction. En aval, des primes et des systèmes de préfinancement viennent compléter le champ d'action de la politique énergétique.

Les montants sont considérables : 30 millions EUR, auxquels il faut ajouter 11 millions de primes Sibelga. Comment seront-ils dépensés ? Le suivi devra être assuré par un personnel qui dispose de l'expertise nécessaire, et nécessite des structures administratives et comptables adéquates.

Le député rappelle que la lutte contre le réchauffement climatique en Région bruxelloise doit viser prioritairement les bâtiments, le deuxième facteur étant la mobilité à concurrence d'environ 25 %. Il convient de discuter de l'ensemble des moyens mis en œuvre, en coordonnant des actions qui ressortent de la compétence de ministres différents.

Concernant la politique de l'eau, M. Yaron Pesztat rappelle que le Plan pluie devra être présenté prochainement à la commission.

tie ? Er komen campagnes over voeding. Er zijn reeds initiatieven te velde waaraan met name de scholen deelnemen.

Het concept van de premie « Bruxell'Air », te weten zijn nummerplaat inwisselen tegen een MIVB-abonnement, is zeer positief. De particulieren krijgen echter niet altijd een duidelijk antwoord, bijvoorbeeld wanneer ze hun wagen gebruiken voor zowel privé- als beroepsdoeleinden. Telefonisch onthaal is niet geschikt voor dergelijke specifieke gevallen.

Op het vlak van de biodiversiteit, feliciteert de spreker de minister voor de maatregelen ten voordele van het behoud van de moestuinen. Hoe zullen die maatregelen echter concreet uitgevoerd worden ? Men plant een voetbalstadion in Jette, nabij het VUB-ziekenhuis, wat zal leiden tot het verdwijnen van de moestuinen. Het project komt in een bufferzone, in de buurt van het Laarbeekbos, dat een Natura 2000-gebied is. Men moet dit gebied beschermen want het heeft een belangrijke ecologische waarde.

De heer Yaron Pesztat onderstreept het belang van de klimaatuitdaging en vindt het goed dat er sinds het begin van de zittingsperiode belangrijke begrotingsmiddelen uitgetrokken worden voor het energiebeleid. De begroting is vertienvoudigd en gestegen van 4 tot 40 miljoen EUR. Ze zal in de toekomst nog moeten stijgen om te voldoen aan de Europese doelstellingen te halen.

De maatregelen zijn coherent. Er zijn doelgroepen beschreven om verschillende acties te ondernemen : de particulieren, de bedrijven, de overheid. Er worden informatie- en bewustmakingscampagnes georganiseerd, waarbij expertise en specifieke begeleiding aangeboden worden, naast concrete opleidingen voor de beroepen uit de bouwsector. Voorts vullen premies en prefinanciering de acties inzake energiebeleid aan.

De bedragen zijn indrukwekkend : 30 miljoen EUR, waarbij nog 11 miljoen aan premies van Sibelga gerekend moet worden. Hoe worden die uitgegeven ? De follow-up zal moeten berusten bij personeel dat over de noodzakelijke expertise beschikt. Er is nood aan gepaste administratieve en boekhoudkundige structuren.

De volksvertegenwoordiger herinnert eraan dat de strijd tegen de klimaatopwarming in het Brussels Gewest in de eerste plaats gericht moet zijn op de gebouwen, en in de tweede plaats op de mobiliteit, ten belope van ongeveer 25 %. Men moet alle uitgevoerde maatregelen onder de loep nemen en de initiatieven die onder de bevoegdheid van verschillende ministers vallen, coördineren.

In verband met het waterbeleid herinnert de heer Yaron Pesztat eraan dat het Regenplan binnenkort aan de commissie moet worden voorgelegd.

L'orateur se joint à la question déjà posée par Mme Byttebier : quel est le bilan des projets Agenda 21 ? Combien de communes y participent et quels sont les résultats engrangés ?

Il salue la volonté de la Ministre d'intégrer la notion d'empreinte écologique dans les indicateurs statistiques régionaux. L'outil statistique doit être mieux adapté à la réalité sociale et environnementale. Ainsi par exemple, le PIB est utilisé comme un indicateur de santé économique et sociale mais il ne reflète pas du tout l'état de la pauvreté en Région bruxelloise.

Concernant la Mission 15, à quel public s'adressent les prêts à taux réduit ?

Les primes à la rénovation seront abordées dans le cadre du budget Logement. La Ministre pourrait-elle cependant expliquer brièvement en quoi le dispositif a été revu de façon à atteindre les objectifs environnementaux ?

M. Yaron Pesztat souligne l'importance des audits énergétiques pour les particuliers. Une grande campagne publicitaire est actuellement menée en Région wallonne, mais la démarche est loin d'être gratuite. Un audit coûte 600 EUR, qui peuvent être réduits à 300 EUR après octroi d'une prime de 50 %. L'investissement dans des travaux permet d'amortir cette dépense, mais le coût de départ reste élevé. En Région bruxelloise, vu la densité du bâti, les investissements énergétiques se font presque exclusivement dans le cadre de travaux de rénovation, ce qui est plus difficile à réaliser que dans le cadre d'une construction.

Quels sont les résultats des appels à projets dans le secteur tertiaire ? Quels acteurs y participent et dans quels quartiers ? Comment pourra-t-on amortir dans un délai de dix ans les surcoûts liés à la construction écologique ?

Enfin, le député rappelle que lors du vote de l'ordonnance établissant un cadre pour la politique de l'eau, la Ministre avait accepté un amendement visant à réserver à des fins de solidarité internationale une partie des recettes générées par la tarification de l'eau. Des projets internationaux sont-ils prévus ?

La Présidente demande d'où vient le montant de 40 millions EUR pour la politique de l'énergie.

M. Joël Solé, conseiller de la Ministre, explique qu'il faut additionner les crédits c et f, ce qui donne 30 millions EUR. Il faut y ajouter un montant de 11 millions EUR dans le cadre des primes Sibelga.

Mme Olivia P'Tito met l'accent sur le rôle des facilitateurs énergétiques comme elle l'a déjà fait dans le cadre des débats relatifs à l'adoption de l'ordonnance PEB. Des formations sont organisées à Tour et Taxis et accessibles

De spreker is het eens met mevrouw Byttebier : wat is er van de projecten Agenda 21 ? Hoeveel gemeenten doen daaraan mee en welke resultaten zijn er behaald ?

Hij feliciteert de minister met zijn plan om de « ecologische voetafdruk » op te nemen in de gewestelijke statistische indicatoren. Het statistisch instrument moet beter aangepast worden aan de sociale en milieuwerkelijkheid. Zo wordt het BBP gebruikt als een indicator voor de economische en sociale gezondheid, maar het vormt helemaal geen indicator voor de staat van de armoede in het Gewest.

In verband met Opdracht 15, wil de spreker weten voor welke doelgroep de leningen met beperkte intrest bestemd zijn ?

De renovatiepremies zullen aan bod komen in het kader van de begroting voor de huisvesting. Kan de minister in het kort uitleggen op welke punten de maatregelen herzien zijn om de milieudoelstellingen te halen ?

De heer Yaron Pesztat onderstreept het belang van de energieaudit voor de particulieren. Er wordt thans een grote publiciteitscampagne gevoerd in het Waals Gewest, maar een audit is natuurlijk niet gratis en kost 600 EUR, in feite dus 300 EUR na aftrek van een premie van 50 %. De investering in de werken kan weliswaar worden afgeschreven, maar de startkost is hoog. In het Brussels Gewest, gelet op de dichtheid van de gebouwen, gebeuren de energiebesparende investeringen bijna exclusief in het kader van renovatiewerken, wat ze moeilijker uit te voeren maakt dan in het kader van een nieuwbouw.

Welke resultaten hebben de oproepen tot projecten in de tertiaire sector opgeleverd ? Welke spelers doen daarin mee en in welke wijken ? Hoe kan men op een termijn van tien jaar de extra kosten voor ecologisch bouwen afschrijven ?

De volksvertegenwoordiger herinnert er tot slot aan dat, bij de stemming over de ordonnantie tot oprichting van een kader voor het waterbeleid, de minister een amendement goedgekeurd heeft om een deel van de ontvangsten uit de watertarifiering te bestemmen voor doeleinden van internationale solidariteit. Zijn er internationale projecten gepland ?

De voorzitter vraagt vanwaar het bedrag van 40 miljoen EUR komt voor het energiebeleid.

De heer Joël Solé, adviseur van de minister, legt uit dat men de kredieten c en f moet optellen, wat 30 miljoen EUR geeft. Daarbij komt een bedrag van 11 miljoen EUR in het kader van de premies van Sibelga.

Mevrouw Olivia P'Tito onderstreept de rol van de energieadviseurs, zoals ze dat ook gedaan heeft in het kader van de debatten over de ordonnantie betreffende de EPG. Er worden thans opleidingen georganiseerd bij Tour en

aux demandeurs d'emploi peu qualifiés, par le biais de chèques formation du VDAB. Les personnes qui ont suivi cette formation peuvent devenir des auditeurs énergétiques indépendants. Il s'agit d'une véritable opportunité d'emploi à l'heure où le marché des audits énergétiques est en pleine expansion. D'autres projets sont-ils prévus ?

M. André du Bus de Warnaffe salue le travail de la Ministre, qui a traité plusieurs enjeux importants d'une façon intéressante en associant le secteur public (dont les administrations communales), les citoyens, les professionnels.

Le député souhaite s'attarder sur des aspects plus quantitatifs. Combien de communes ont souscrit à l'Agenda 21 ? Comment est structuré le programme PLAGE pour les communes et les administrations et quel est l'état de la demande ? Une évolution a-t-elle été constatée depuis les dernières élections communales, dans le sens où de nouveaux services communaux font appel aux projets ?

Qu'en est-il de l'anticipation de l'ordonnance relative à la performance énergétique des bâtiments ? Les communes ont-elles élaboré des réponses concrètes, notamment pour les mesures visant les bâtiments publics ?

Quelle est la méthodologie prévue pour les quartiers durables ? Quels partenariats vont être mis en place ?

Concernant les citoyens, des audits énergétiques sont organisés, mais comment répondre au problème général de l'augmentation des coûts de l'énergie au sein de tous les foyers ? Dans quelles proportions ont augmenté les demandes de primes pour des travaux de rénovation et d'isolation ? Cette question pose aussi la question du degré de sensibilisation des citoyens.

Actuellement, peu d'architectes et d'entrepreneurs sont en mesure de fournir des réponses appropriées aux demandes d'écoconstruction. Comment se dérouleront les formations ? Une planification a-t-elle été mise au point en partenariat avec la Confédération de la construction ?

Mme Julie Fiszman se réjouit, au nom de son groupe, de l'augmentation substantielle des crédits alloués à la politique de l'énergie, qui induisent une dynamique environnement-économie-emploi. L'ampleur du défi climatique et la mise en œuvre de l'ordonnance PEB exigent un effort prioritaire.

Des primes énergie sont octroyées à des particuliers et à des pouvoirs publics. L'oratrice constate que les montants destinés au secteur privé sont plus importants. La gestion est-elle assurée de façon efficace ? Elle souhaiterait obtenir un tableau récapitulatif des primes énergie, classées par catégorie et ventilées entre le secteur public et le secteur privé. Les demandes de primes, qui peuvent être formulées auprès de l'IBGE ou de Sibelga, sont-elles effectuées alors

Taxis pour werkzoekenden die laaggeschoold zijn, met behulp van de opleidingscheques van de VDAB. De mensen die deze opleiding gevolgd hebben, kunnen onafhankelijk energieadviseur worden. Dat is een echte buitenkans om werk te vinden op een ogenblik dat de markt van de energieaudits in volle expansie is. Zijn er andere projecten ?

De heer André du Bus de Warnaffe feliciteert de minister met haar werk. Zij heeft verschillende belangrijke uitdagingen op een interessante manier aangepakt door de overheidssector (waaronder de gemeentebesturen), de burgers en de beroepssector daarbij te betrekken.

De volksvertegenwoordiger wil wat langer stilstaan bij meer kwantitatieve aspecten. Hoeveel gemeenten doen mee aan Agenda 21 ? Hoe ziet de structuur eruit van het Plan voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie (PLAGE) voor de gemeenten en de besturen en hoe staat het met de aanvragen ? Is er een evolutie merkbaar sinds de jongste gemeenteraadsverkiezingen ? Zijn er nieuwe gemeentediensten die in de projecten stappen ?

Hoe wordt er geanticipeerd op de ordonnantie betreffende de energieprestatie van de gebouwen ? Wat hebben de gemeenten concreet ondernomen, met name inzake maatregelen voor de overheidsgebouwen ?

Welke methode wordt er gevolgd voor de duurzame wijken ? Welke partnerships komen er ?

Voor de burgers worden er energieaudits georganiseerd, maar hoe kan men inspelen op het algemene probleem van de stijging van de energiekosten binnen alle gezinnen ? In welke mate zijn de aanvragen voor premies voor renovatie- en isolatiewerken gestegen ? Deze vraag doet ook de vraag rijzen naar de graad van bewustzijn van de burgers.

Thans zijn er maar weinig architecten en aannemers die in staat zijn om gepast in te spelen op de vraag om ecologisch te bouwen. Hoe verlopen de opleidingen ? Is er een planning opgesteld in samenwerking met de Confederatie van het Bouwbedrijf ?

Mevrouw Julie Fiszman is, namens haar fractie, blij dat de kredieten voor het energiebeleid aanzienlijk stijgen. Zij zorgen voor een dynamiek milieu-economie-werkgelegenheid. De omvang van de klimaatuitdaging en de uitvoering van de ordonnantie op de energieprestaties vereisen prioritaire inspanningen.

Er worden energiepremies toegekend aan particulieren en overheidsorganen. De spreker stelt vast dat de bedragen voor de privé-sector groter zijn. Worden de zaken efficiënt beheerd ? Zij vraagt een overzicht van de energiepremies, per categorie en opgesplitst tussen openbare en privé-sector. Worden de aanvragen om premies, die gericht kunnen worden tot het BIM of Sibelga, ingewilligd als de investeringen reeds uitgevoerd zijn ? Of zet het vooruit-

que des investissements ont déjà été réalisés ? Ou bien la perspective d'une prime incite-t-elle à réaliser ces investissements ? Dans le cas des SISP, par exemple, c'est la perception d'une prime qui amène à investir.

Le programme PLAGÉ incite les communes à développer des politiques d'amélioration de leurs performances énergétiques. Combien de communes ont-elles répondu au dernier appel à projets ?

Un budget important est également consacré à la politique de l'eau. Quel est le budget de la SBGE et de quelle façon notre commission en prendra connaissance ? Mme Fiszman rappelle la vétusté du réseau d'égouts et la nécessité de prévenir les inondations par une série de travaux, notamment le curage des avaloirs. Un budget est-il prévu pour réaliser un cadastre du réseau d'égouttage ? Ou bien existe-t-il déjà ? L'état du réseau d'égouttage varie fort d'une commune à l'autre. Les communes où la situation est problématique, comme Schaerbeek et Molenbeek, recevront-elles des aides complémentaires ?

N'y a-t-il plus de moyens pour les piscines en 2008 ? Aucun montant n'est inscrit, alors que 185.000 EUR étaient inscrits au budget initial 2007.

Concernant le budget de l'IBGE, des moyens sont prévus pour effectuer un cadastre des sols pollués. Des aides sont-elles destinées aux personnes publiques et privées en cas de découverte d'un terrain pollué dont le pollueur est inconnu ?

Mme Els Ampe rappelle que, dans le domaine de la qualité de l'air, deux ordonnances ont été adoptées en vue de transposer des directives européennes. Des arrêtés d'exécution doivent encore être pris. Un test serait prévu et consisterait à interdire la circulation automobile un jour par an afin d'en étudier les effets au cas où certains pics de pollution seraient atteints. Qu'en est-il ? Une concertation a-t-elle eu lieu avec le ministre de la mobilité afin d'évaluer les coûts pour la STIB, en raison de la gratuité des transports publics ce jour-là ?

Quelles formations sont prévues pour les fonctionnaires et les indépendants dans le cadre de l'octroi des certificats PEB ? Quel budget y est consacré et quand commenceront-elles ? Combien de fonctionnaires s'occuperont-ils des certificats énergétiques ?

La Présidente constate une augmentation de 10 % pour le budget de Bruxelles-Environnement. Dans le contexte du vote de ce budget, elle insiste pour recevoir au moins le rapport d'activités et l'organigramme de l'Institut. La commission ne reçoit aucun document émanant de l'administration et ce, malgré ses demandes répétées.

M. Yaron Pesztat revient sur les propos de Mme Fiszman. Opérer une distinction entre le secteur public et le

secteur privé. Comment peut-on garantir que les investissements réalisés dans le secteur public ne soient pas financés par des investissements réalisés dans le secteur privé ?

Het PLAGÉ-programma zet de gemeenten ertoe aan een beleid vast te stellen om hun energieprestaties te verbeteren. Hoeveel gemeenten zijn ingegaan op de jongste oproep tot projecten ?

Heel wat middelen gaan ook naar het waterbeleid. Wat is de begroting van de BMWB en hoe zal onze commissie daar kennis van nemen ? Mevrouw Fiszman herinnert eraan dat het rioolnet verouderd is en dat men overstromingen moet voorkomen door een aantal werken uit te voeren, met name de reiniging van de rioolmonden. Is er een begroting om een kadaster van het rioolnet op te stellen ? Of bestaat dit al ? De staat van het rioolnet verschilt van gemeente tot gemeente. Zullen de gemeenten waar de situatie problematisch is, zoals Schaerbeek en Molenbeek, extra steun krijgen ?

Zijn er in 2008 geen middelen meer voor de zwembaden ? Er is geen enkel bedrag ingeschreven, hoewel 185.000 EUR was ingeschreven in de initiële begroting 2007.

In verband met de begroting van het BIM wil de spreker weten of er middelen uitgetrokken worden om een kadaster van de verontreinigde bodems op te stellen. Gaat er steun naar openbare en privépersonen in geval een verontreinigde bodem ontdekt wordt en men niet weet wie de vervuiler is ?

Mevrouw Els Ampe herinnert eraan dat, wat de kwaliteit van de lucht betreft, twee ordonnances zijn aangenomen om de Europese richtlijnen om te zetten. Er moeten nog uitvoeringsbesluiten worden uitgevaardigd. Er zou een test worden gedaan waarbij autoverkeer éénmaal per jaar wordt verboden om de effecten ervan te bestuderen ingeval bepaalde vervuilingsspieken worden bereikt. Hoe staat het daarmee ? Heeft er overleg plaatsgehadt met de minister van Mobiliteit om de kosten voor de MIVB te evalueren, omdat het openbaar vervoer op die dag gratis zou zijn ?

Welke opleidingen zijn gepland voor de ambtenaren en zelfstandigen in het kader van de toekenning van de EPG-certificaten ? Welke begroting is daarvoor uitgetrokken ? Wanneer gaan de opleidingen van start ? Hoeveel ambtenaren zullen zich bezighouden met de energiecertificaten ?

De voorzitter stelt vast dat de begroting van Leefmilieu Brussel met 10 % stijgt. Met het oog op de stemming over deze begroting, dringt ze erop aan tenminste het activiteitenverslag en het organogram van het instituut te krijgen. De commissie krijgt geen enkel document dat van het bestuur uitgaat, ondanks de herhaalde verzoeken van de voorzitter.

De heer Yaron Pesztat komt terug op de woorden van mevrouw Fiszman. Op het vlak van het energiebeleid kan

secteur privé peut s'avérer pertinent en matière de politique énergétique, mais si l'on prend comme base le nombre de mètres carrés occupés, cette comparaison perd tout son sens. Le secteur privé occupe en effet une surface nettement plus importante. Outre les entreprises, le secteur privé inclut également les particuliers, propriétaires de leur habitation.

La Présidente en déduit que le tableau demandé par Mme Fiszman devrait indiquer les différentes primes énergétiques et faire une distinction entre les acteurs privés (particuliers, entreprises, ...).

M. Yaron Pesztat ajoute que parmi les entreprises, il y a encore lieu de faire la différence entre les primes octroyées aux immeubles de bureaux et celles octroyées aux bâtiments industriels.

Une autre question intéressante posée par Mme Fiszman est celle de l'« effet d'aubaine » lié aux primes. Celles-ci constituent-elles un bonus pour les personnes qui étaient déterminées à réaliser des travaux ou bien sont-elles au contraire déterminantes pour se lancer dans des travaux ? L'orateur affirme qu'à l'heure actuelle, le surcoût environnemental constitue un frein à la participation d'un plus grand nombre d'acteurs, sauf à démontrer qu'il peut être amorti en dix ans ou plus. La prime est donc indispensable et ne correspond pas à un effet d'aubaine. Il faudra sans doute encore attendre plusieurs années avant que les entreprises et les particuliers ne tiennent compte des amortissements réalisables à long terme.

*
* *

La Ministre Evelyne Huytebroeck répond aux différentes questions posées par les commissaires.

Elle rappelle que le Plan Air Climat, adopté sur une base légale, est toujours en cours. Il fait actuellement l'objet d'une évaluation. Un autre plan, le Plan Climat-Air-Energie, sera prochainement déposé au Gouvernement. Il sera beaucoup plus large et englobera le plan Bruxell'Air ainsi que les mesures existantes dans le domaine de l'énergie. Il s'agit d'une initiative transversale qui concerne plusieurs ministres bruxellois (problématiques de la pollution de l'air, de la mobilité ...). Des débats au Parlement pourront être ensuite organisés sur ce thème.

Concernant le marché des certificats verts, aucune amende n'a été perçue en 2007, comme en 2006, car les quotas de certificats verts à rentrer imposés aux fournisseurs ont été remplis. La Ministre donnera les chiffres. La révision du dispositif d'octroi des certificats verts, rendu plus attractif en 2007, permettra le développement du photovoltaïque et de la biométhanisation. Concernant le projet de centre de biométhanisation régional, un terrain vient d'être acquis.

het relevant blijken een onderscheid te maken tussen de overheids- en de privésector, maar als men uitgaat van het aantal bewoonde m², loopt die vergelijking helemaal mank. De privésector gebruikt immers een veel grotere oppervlakte. Naast de bedrijven, bevat de sector eveneens de particulieren die eigenaar van hun woning zijn.

De voorzitter leidt daaruit af dat de tabel waar mevrouw Fiszman om vraagt, de verschillende energiepremies zal moeten vermelden en een onderscheid zal moeten maken tussen de privéactoren (particulieren, bedrijven ...).

De heer Yaron Pesztat voegt eraan toe dat er voor de ondernemingen nog een onderscheid moet worden gemaakt tussen de premies die toegekend worden voor kantoorgebouwen en de premies die worden toegekend voor industriële gebouwen.

Een andere interessante vraag van mevrouw Fiszman is of de premies geen mattheuseffect sorteren. Zijn ze een bonus voor de personen die al besloten hadden om de werken uit te voeren of zijn ze daarentegen noodzakelijk om werken te kunnen uitvoeren ? De spreker bevestigt dat de extra milieukosten op dit ogenblik een groot aantal actoren afschrikken, tenzij aangetoond wordt dat die kosten op 10 jaar of langer afgeschreven kunnen worden. De premie is bijgevolg noodzakelijk en sorteert helemaal geen mattheuseffect. Wellicht zal men nog verschillende jaren moeten wachten voordat de bedrijven en particulieren rekening houden met afschrijvingen op lange termijn.

*
* *

Minister Evelyne Huytebroeck antwoordt op de verschillende vragen die de commissieleden hebben gesteld.

Ze memoreert dat het Plan Lucht-Klimaat, dat goedgekeurd is en een wettelijke basis heeft, nog steeds uitgevoerd wordt. Op dit ogenblik wordt het geëvalueerd. Er zou bij de regering binnenkort een ander plan, het Plan Water-Lucht-Energie, worden ingediend. Dat plan zal veel ruimer zijn en het Brussels Luchtplan omvatten, alsook de bestaande maatregelen op het vlak van energie. Het gaat om een transversaal initiatief waaraan verschillende Brusselse ministers meewerken (luchtvervuiling, mobiliteit, ...). Daarna zullen er parlementbesprekingen over dit onderwerp kunnen worden georganiseerd.

Wat de markt van de groene certificaten betreft, is er in 2007, net als in 2006, geen enkele boete geïnd omdat de aan de leveranciers opgelegde quota inzake groene certificaten werden behaald. De minister zal de cijfers verstrekken. De herziening van de regeling inzake de toekenning van groene certificaten, die in 2007 aantrekkelijker is gemaakt, zal de sector van de fotovoltaïsche cellen en de biogasvorming de mogelijkheid bieden om zich verder te ontwikkelen. Voor het project inzake het centrum voor biogasvorming is zopas een terrein aangekocht.

La liquidation des primes énergie ne se retrouve pas dans le budget régional car ces primes dépendent du Fonds Sibelga. La situation à la mi-2007 était positive, un bilan sera effectué début 2008. Il y a un bon équilibre entre l'offre et la demande, de sorte que les montants devraient être intégralement liquidés. La Ministre rappelle que le montant total du budget énergie est de 41 millions EUR : 30 millions EUR de crédits d'engagement au budget régional et 11 millions EUR en provenance du Fonds Sibelga.

Mme Evelyne Huytebroeck fournira une liste indiquant les subventions accordées aux organisations environnementales. Ces montants sont inclus dans le budget de Bruxelles Environnement.

Pour le Défi Energie 2008, des pistes de réflexion sont en cours en vue de sensibiliser les publics fragilisés à l'utilisation rationnelle de l'énergie. Il faut développer d'autres canaux d'information que les canaux classiques, en faisant notamment appel à des associations relais qui travaillent sur le terrain. Un dialogue pourrait être initié avec un public cible, par exemple des femmes d'un certain quartier. Des groupes de conversation seront organisés.

Une autre réflexion est menée pour développer des formules de prêts à taux zéro, de manière à favoriser certains investissements. Par ailleurs, une collaboration avec le Collectif Solidarité contre l'Exclusion permettra de diffuser des informations en matière de gaz et d'électricité (accompagnement pour les factures, situations de surendettement signalées aux CPAS et aux médiateurs ...).

La Ministre répond à Mme Byttebier que les marchés publics peuvent inclure des clauses environnementales. C'est le cas pour les marchés conclus par Bruxelles Environnement. Le prix n'est pas nécessairement le seul critère d'adjudication.

L'appel à projets pour l'Agenda 21 a été lancé le 15 septembre 2007. Ce n'est que le 15 décembre qu'il sera possible de dire quelles sont les communes qui y participeront. Des séances d'information à destination des responsables communaux ont été organisées en collaboration avec Bruxelles Environnement. Le suivi des projets sera plus systématique que les années précédentes. Une subvention de 25.000 EUR ou 50.000 EUR est prévue, selon l'ambition de la commune. Le montant total s'élève à 750.000 EUR.

Mme Evelyne Huytebroeck reconnaît que la formule développée dans le cadre de Bruxell'Air pour la restitution des plaques d'immatriculation manque de souplesse. Il faudra y remédier.

Pour ce qui est de la biodiversité et de la protection des potagers, une collaboration est prévue avec une association, « Les jardins solidaires », qui travaillera avec les commu-

De uitkering van de energiepremies is niet opgenomen in de gewestbegroting, want die premies hangen af van het Fonds Sibelga. De situatie medio 2007 was positief. Er zou begin 2008 een balans worden opgemaakt. Er is een goed evenwicht tussen vraag en aanbod, zodat de bedragen volledig uitgekeerd zouden worden. De minister wijst erop dat het totaal bedrag van de begroting voor energie 41 miljoen EUR bedraagt: 30 miljoen aan vastleggingskredieten en 11 miljoen die afkomstig is van het Fonds Sibelga.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck zal een lijst verstrekken met de subsidies die aan de milieuorganisaties toegekend zijn. Die bedragen zijn ingeschreven op de begroting van Leefmilieu Brussel.

Wat de energieuitdaging 2008 betreft, wordt nagegaan hoe de achtergestelde bevolkingsgroepen bewustgemaakt kunnen worden van rationeel energieverbruik. Er moeten andere informatiekanalen dan de klassieke kanalen worden uitgebouwd door onder meer een beroep te doen op verenigingen die te velde werken. Er zou een dialoog kunnen worden opgestart met een doelgroep, bijvoorbeeld de vrouwen van een bepaalde wijk. Er zullen gespreksgroepen worden opgericht.

Er wordt ook onderzocht hoe er renteloze leningen kunnen worden aangeboden om bepaalde investeringen te bevorderen. Voorts zou samenwerking met het Collectief Solidariteit tegen Uitsluiting het mogelijk maken om informatie over gas en electriciteit te verspreiden (begeleiding voor de facturen, overmatige schuldenlast, waarvan de OCMW's en de bemiddelaars op de hoogte worden gebracht ...).

De minister antwoordt op de vraag van Mevrouw Byttebier dat de overheidsopdrachten milieuclausules kunnen bevatten. Dat is het geval voor de overheidsopdrachten die Leefmilieu Brussel gunt. De prijs is niet noodzakelijk het enige gunningscriterium.

De oproep tot projecten in het kader van Agenda 21 werd gedaan op 15 september 2007. Het zal pas op 15 december mogelijk zijn te zeggen welke gemeenten eraan zullen deelnemen. In samenwerking met Leefmilieu Brussel zijn er voorlichtingsvergaderingen voor de gemeentelijke bestuurders georganiseerd. De projecten zullen systematischer gevolgd worden dan in de vorige jaren. Er is een subsidie van 25.000 EUR of 50.000 EUR uitgetrokken volgens de ambitie van de gemeente. Het totaalbedrag is 750.000 EUR.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck geeft toe dat de formule die ontwikkeld is in het kader van Bruxell'Air voor de teruggave van de nummerplaten niet soepel genoeg is. Dat zal verholpen moeten worden.

Wat de biodiversiteit en de bescherming van de moestuinen betreft, is er samenwerking gepland met de vereniging « Les jardins solidaires », die zou werken met de belang-

nes intéressées, notamment Molenbeek. Sur le plan légal, le projet de construction d'un terrain de sport près de l'hôpital de la VUB en bordure d'une zone Natura 2000 semble difficile à remettre en question car la distance entre la zone à construire et la limite du bois du Laerbeek est assez grande. Il conviendra d'être attentif aux conditions qui seront fixées dans le permis d'environnement ainsi que dans le permis d'urbanisme. Le terrain pourrait être construit plus près de l'hôpital, sans empiéter sur les potagers.

Mme Adelheid Byttebier demande s'il est exact que les zones tampons définies autour d'un site Natura 2000 sont plus larges en Flandre qu'à Bruxelles.

La Ministre vérifiera.

Pour l'Observatoire de la consommation durable, le CRIOC identifiera les acteurs concernés en Région bruxelloise. Une réunion sera organisée au mois de mars et associera notamment des écoles pour les questions liées à l'alimentation.

En réponse à la question de M. Peszta relative à l'utilisation des dépenses prévues dans le budget, Mme Evelyne Huytebroeck explique que les équipes de Bruxelles Environnement seront renforcées afin de suivre les projets et de liquider les primes. Neuf personnes supplémentaires seront engagées pour la mise en œuvre des politiques énergétiques en 2008. L'Institut a fait l'objet d'une restructuration, passant de 4 à 6 divisions. Une division spécifique a été créée pour les questions climatiques, énergétiques et de qualité de l'air.

Les prêts à taux réduit viseront l'ensemble des propriétaires et des locataires de logements, sans limite de revenus. Outre les mécanismes bancaires habituels, un dispositif de crédit social sera mis au point avec les opérateurs du secteur.

Les primes pour la réalisation d'audits énergétiques sont prévues dans le cadre des primes Sibelga. Le coût n'est pas entièrement couvert par la prime, mais il peut être quasiment financé à 100 % au moyen de la déduction fiscale fédérale. En outre, cent audits gratuits au bénéfice de particuliers sont financés chaque année par le biais de l'Agence bruxelloise de l'Energie (ABEA). Il semble cependant difficile techniquement, même en augmentant le subside, d'aller nettement au-delà des cent audits gratuits annuels via l'ABEA, même si c'est effectivement insuffisant.

Le Plan pluie fait actuellement l'objet de discussions au sein du Gouvernement. Il concerne plusieurs secteurs : urbanisme, travaux publics ... Ce plan pourra ensuite être présenté au Parlement.

La Ministre signale que l'empreinte écologique, à prendre en compte dans le cadre d'une adaptation de l'outil

stellende gemeenten, onder meer Molenbeek. Op wettelijk vlak kan het plan voor de aanleg van een sportterrein naast het ziekenhuis van de VUB aan de rand van een Natura 2000-gebied moeilijk ter discussie worden gesteld, want de afstand tussen de bouwzone en de rand van het Laerbeekbos is vrij groot. De voorwaarden die in de milieuvergunning en in de stedenbouwkundige vergunning zullen worden gesteld, zullen nauwgezet gevolgd moeten worden. Het terrein zou dichterbij het ziekenhuis kunnen worden aangelegd zonder gevolgen voor de moestuinen.

Mevrouw Adelheid Byttebier vraagt of het juist is dat de bufferzones rond een Natura 2000-gebied in Vlaanderen groter zijn dan in Brussel.

De minister zal dat controleren.

Het OIVO zal voor het Observatorium voor Duurzame Consumptie bepalen wie de betrokken actoren in het Brussels Gewest zijn. In maart zal er een vergadering worden belegd waarop onder meer scholen zullen worden uitgenodigd voor de voedingskwesties.

In antwoord op de vraag van de heer Peszta over de aanwending van de begrote uitgaven, legt mevrouw Evelyne Huytebroeck uit dat de teams van Leefmilieu Brussel uitgebreid zullen worden om de projecten te volgen en de premies uit te betalen. Er zullen negen extra personeelsleden in dienst worden genomen om het energiebeleid van 2008 uit te voeren. Het instituut is geherstructureerd en telt nu zes in plaats van vier afdelingen. Er is een aparte afdeling opgericht voor de aangelegenheden die verband houden met het klimaat, de energie en de kwaliteit van de lucht.

De leningen tegen een laag tarief zijn bestemd voor alle eigenaars en huurders van woningen, ongeacht de inkomsten. Naast de gebruikelijke mogelijkheden bij de banken, zal er met operatoren van de sector een systeem voor sociale kredieten worden opgezet.

De premies voor energieaudits bestaan in het kader van de Sibelgapremies. De kosten worden niet helemaal gedekt door de premie, maar kunnen bijna voor 100 % gefinancierd worden door middel van de federale belastingaftrek. Het lijkt technisch evenwel moeilijk haalbaar, zelfs als men de subsidie verhoogt, om boven de 100 gratis audits per jaar te gaan via het ABEA, zelfs al volstaat dat effectief niet.

Het Regenplan wordt thans besproken in de regering. Het betreft verschillende sectoren : stedenbouw, openbare werken. Dit plan zou vervolgens aan het Parlement kunnen worden voorgelegd.

De minister wijst erop dat de ecologische voetafdruk, waarmee rekening moet worden gehouden in het kader van

statistique régional, ne vise pas uniquement le secteur de l'environnement.

Les « primes réno » en matière de logement, sous-utilisées jusqu'à présent, vont être simplifiées en vue d'une gestion plus rapide et plus efficace. Elles auront un accent plus « vert » et seront lancées dès janvier 2008.

La question du caractère public ou privé des bénéficiaires des primes énergie est complexe. Le secteur privé inclut des entreprises aux caractéristiques très diverses. La Ministre évoque dans ce contexte l'appel à projets « bâtiments exemplaires », pour lequel un montant de 6,5 millions d'EUR est prévu. Quatre-vingts projets ont été reçus et ont été répartis en fonction de la taille du bâtiment (plus ou moins de 750 mètres carrés). Ils concernent aussi bien des particuliers (propriétaires d'une maison ...) que des acteurs publics (communes, CPAS ...) et il existe même des partenariats public-privé. Il y a un projet « mixte » qui regroupe des hôpitaux, un CPAS et un partenaire privé. Pour le secteur privé, l'apport est limité à 200.000 EUR, conformément à la réglementation européenne relative aux aides « de minimis ». Presque toutes les communes participent à des projets, ne fût-ce que par l'entremise du CPAS, d'une maison de repos, de sociétés de logements sociaux.

La Ministre fournira une liste des primes énergie attribuées par secteur.

La Présidente remercie la Ministre. Une telle liste présente beaucoup d'intérêt car elle permettra de voir comment s'articulent les différentes primes (PLAGE, Agenda 21 ...) et d'avoir une vue d'ensemble sur l'ensemble des moyens permettant de faire des économies d'énergie.

Mme Julie Fiszman ajoute que cela donnera une idée de la répartition des primes entre les particuliers (personnes physiques et sociétés) et les institutions. Il sera possible d'en tirer des enseignements sur un éventuel « effet d'aubaine ».

La Ministre précise que la question ne se limite pas aux primes énergie. Il sera également intéressant de faire le point sur les différents projets (Quartiers durables, Bâtiments exemplaires, Agenda 21, PLAGE ...). Certaines primes sont bien connues du public, concernant l'électroménager par exemple.

Un appel à projets est en préparation pour l'opération « Quartiers durables ». Des discussions sont en cours avec Inter-Environnement et le Bral.

A propos des comptes de la SBGE, elle signale qu'il y aura un rapport annuel, qui est public, et un rapport de la Cour des Comptes. S'agissant d'une institution se situant hors du périmètre de consolidation régional, son budget ne doit cependant pas être soumis au Parlement.

de l'adaptation van de gewestelijke statistieken, niet alleen op de milieusector van toepassing is.

De innovatiepremies voor woningen, die tot nu toe onderbenut zijn, zullen vereenvoudigd worden met het oog op een sneller en efficiënter beheer. Ze zullen een « groene » inkleuring krijgen en beschikbaar zijn vanaf januari 2008.

De kwestie van het publieke of particuliere karakter van de begunstigden van de energiepremies is ingewikkeld. De privésector omvat bedrijven met zeer uiteenlopende kenmerken. In die context verwijst de minister naar de oproep voor projecten « voorbeeldgebouwen » waarvoor een bedrag van 6,5 miljoen EUR is uitgetrokken. Er zijn 80 projecten ontvangen die ingedeeld werden volgens de grootte van het gebouw (meer of minder dan 750 m²). Het gaat zowel over particulieren (eigenaars van een huis) als overheidsactoren (gemeenten, OCMW's ...). Er bestaan zelfs publiek-private partnerschappen. Er bestaat een « gemengd » project, waarbij ziekenhuizen, een OCMW en een privépartner samenwerken. Voor de privésector is de inbreng beperkt tot 200.000 EUR overeenkomstig de Europese regelgeving betreffende de « minimis »-steun. Bijna alle gemeenten nemen deel aan projecten, al is het via het OCMW, een rusthuis, socialehuisvestingsmaatregelen.

De minister zal een lijst van de per sector toegekende energiepremies bezorgen.

De voorzitter dankt de minister. Zo'n lijst is zeer interessant, want dan kan men vaststellen wat de verhouding tussen de verschillende premies is (PLAGE, Agenda 21 ...) en zal men een totaalbeeld hebben wat betreft de middelen die het mogelijk maken om energie te besparen.

Mevrouw Julie Fiszman voegt eraan toe dat die lijst een beeld zal geven van de verdeling van de premies tussen de particulieren (natuurlijke personen en vennootschappen) en de instellingen. Het zal mogelijk zijn om daaruit lering te trekken over een eventueel « mattheus-effect ».

De minister preciseert dat de kwestie zich niet beperkt tot de energiepremies. Het zal ook interessant zijn om de balans op te maken van de verschillende projecten (duurzame wijken, voorbeeldgebouwen, Agenda 21, PLAGE, ...). Sommige premies zijn wel bekend bij de bevolking, bijvoorbeeld de premies voor elektrische huishoudtoestellen.

Er wordt al een oproep tot projecten voor de actie « duurzame wijken » voorbereid. Er worden besprekingen gevoerd met Inter-Environnement en BRAL.

Wat de rekeningen van de BMWB betreft, wijst ze erop dat er een jaarverslag zal komen, dat openbaar wordt gemaakt, en een verslag van het Rekenhof. Aangezien het een instelling betreft die buiten de consolidatieperimeter valt, moet de begroting ervan niet aan het Parlement worden voorgelegd.

La Présidente rappelle que, lors du débat en commission au début du mois de novembre sur le contrat de gestion de la SBGE, les membres avaient demandé à pouvoir examiner les comptes de la société.

La Ministre annonce qu'un montant de 300.000 EUR est prévu pour les piscines dans le budget de Bruxelles-Environnement (Mission 10, partie 4 du Budget général des dépenses, p. 212).

En réponse à la question de Mme Ampe, elle précise que des formations énergie sont déjà en cours, alors que d'autres se feront en collaboration avec le Centre de référence des métiers de la construction (allocation de base 15.002.08.01.12.11, partie 3 du Budget général des dépenses, p. 228). Les certificateurs énergétiques ne seront pas des fonctionnaires mais des experts agréés.

Concernant les travaux d'état des lieux relatifs au réseau d'égouts communal, Mme Evelyne Huytebroeck précise qu'ils sont prévus dans le budget des travaux subsidiés, qui dépend du Ministre-Président. Un cadastre des égouts a déjà été réalisé. Un montant de 8 millions d'EUR est inscrit pour 2008, comme en 2007, afin de réaliser des études qui permettront de déterminer où se situent les problèmes sur le réseau et comment y remédier. Ce montant de 8 millions EUR figurera au budget sur une période de quatre ans. En revanche, les travaux de réfection sur des tronçons d'égouttage régional sont à charge du budget de la SBGE (collecteurs du Broebelaer et du Verrewinkelbeek, réparations liées aux bassins d'orage ...).

La Présidente voudrait savoir de qui dépend le cadastre.

La Ministre répond qu'il s'agit de Vivaqua.

A propos de la pollution de l'air, elle signale qu'un arrêté a été préparé dans le cadre de Bruxell'Air afin de mettre en place un dispositif d'urgence lors de pics de pollution en période hivernale. Des mesures seront prises en fonction de l'intensité de la pollution sur une échelle de progression de 1 à 10, calculée par la Cellule interrégionale de l'Environnement (CELINE). A un degré de pollution 8, les véhicules devront diminuer leur vitesse et des contrôles seront effectués. A un degré 9, une circulation alternée sera mise en place et les transports en commun seront gratuits. A un degré 10, la circulation devrait être interdite. Sur les cinq dernières années, un pic a été atteint à deux reprises. Contrairement à ce qu'a dit Mme Ampe, le projet d'arrêté ne prévoit pas de faire un test visant à interdire la circulation une fois par an.

Enfin, concernant la question de la quote-part internationale dans le prix de l'eau, évoquée par M. Pesztat, une réunion est prévue avec des organisations afin de déterminer quels projets pourraient être menés avec des pays du Sud.

De voorzitter memoreert dat de commissieleden tijdens de bespreking van het beheerscontract van de BMWB, begin november, gevraagd hadden om de rekeningen van de maatschappij te kunnen onderzoeken.

De minister deelt mee dat er op de begroting van Leefmilieu Brussel (Opdracht 10, deel 4 van de uitgavenbegroting, blz. 212) 300.000 EUR is uitgetrokken voor de zwembaden.

In antwoord op de vraag van mevrouw Ampe, verduidelijkt de minister dat er reeds energieopleidingen worden gegeven, terwijl er andere opleidingen worden verstrekt in samenwerking met het Referentiecentrum voor de Bouwberoepen (basisallocatie 15.002.08.01.12.11, deel 3 van de algemene uitgavenbegroting, blz. 228). De energiecificaten worden niet afgegeven door ambtenaren, maar door erkende deskundigen.

Wat de herstelwerken aan het gemeentelijk rioolnet betreft, preciseert minister Huytebroeck dat ze gepland zijn in de begroting van de gesubsidieerde werken, die een zaak is van de minister-president. Het kadaster van de riolen is al opgesteld. Er wordt voor 2008, net zoals voor 2007, een bedrag van 8 miljoen EUR ingeschreven om studies te laten uitvoeren om te bepalen waar de problemen op het net zich voordoen en hoe er iets aan gedaan kan worden. Die 8 miljoen EUR zullen te vinden zijn in de begroting en worden gespreid over vier jaar. De dringende herstelwerken aan het gewestelijk rioolnet daartegen komen voor rekening voor de begroting van de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (collectoren van de Broebelaer en van de Verrewinkelbeek, herstellingen aan de stormbekkens, ...).

De Voorzitter zou willen weten wie bevoegd is voor het kadaster.

De minister antwoordt dat het om Vivaqua gaat.

In verband met de luchtverontreiniging geeft zij te kennen dat er een besluit in de maak is in het kader van Bruxell'Air om een noodregeling in te voeren bij verontreinigingspieken in de winter. Er worden maatregelen genomen naar gelang van de intensiteit van de verontreiniging op een schaal van 1 tot 10, berekend door de Intergewestelijke Cel voor Leefmilieu (CELINE). Bij een verontreinigingsgraad van 8, zullen de voertuigen hun snelheid moeten verminderen en zullen er controles worden uitgevoerd. Bij graad 9, wordt het alternerend verkeer ingevoerd en wordt het openbaar vervoer gratis. Bij graad 10, wordt het verkeer verboden. Over de laatste tien jaren is tweemaal een piek bereikt. In tegenstelling tot wat mevrouw Ampe zegt, is er in het ontwerp van besluit geen sprake van een test om het verkeer éénmaal per jaar stil te leggen.

In verband met de vraag van het internationale aandeel in de waterprijs waarvan de heer Pesztat sprak, is er een vergadering gepland met de instellingen om na te gaan welke projecten met de landen van het zuiden kunnen worden

Cet amendement parlementaire à l'ordonnance cadre Eau pourra ainsi être concrétisé dans les mois à venir.

M. André du Bus de Warnaffe voudrait savoir comment les communes ont anticipé la mise en œuvre de l'ordonnance PEB. Les formations à l'égard des professionnels du secteur de la construction ont-elles fait l'objet d'un plan précis, en tenant compte de l'évolution des besoins ?

La Ministre répond qu'une étude est menée dans le cadre du Centre de référence des métiers de la construction. Par ailleurs, on mettra en place le financement d'une personne relais au sein de la Confédération de la construction afin qu'elle assure notamment la diffusion de l'information relative aux formations et diverses mesures d'aide et d'accompagnement à la conversion aux nouveaux métiers et exigences énergétiques. Un planning de formations a été défini pour les communes, les gestionnaires de logements sociaux, les secteurs professionnels (le secteur du froid notamment). Des séances d'information ont été organisées avec BECI (Chambre de commerce et Union des entreprises de Bruxelles).

Par rapport au premier tour des communes qu'elle a effectué en 2004, la Ministre confirme qu'une véritable conscientisation s'est opérée parmi les responsables communaux sur les questions énergétiques. Les actions menées avec certaines communes dès la législature communale précédente ont donné des résultats concrets et ont permis d'alléger les charges budgétaires, ce qui a eu valeur d'exemple. La Région a des interlocuteurs au niveau local. Quelques communes se sont vu décerner un ecolabel l'année dernière.

Mme Julie Fizman demande comment seront aidés les propriétaires qui découvrent que leur sol est pollué.

Concernant la réfection du réseau d'égouttage, à combien se chiffrent les réserves pour investissement de la SBGE ?

Quels sont les moyens destinés au financement des obligations de service public prévu dans l'ordonnance ? Il faudra vérifier la mise en œuvre de ces obligations. En outre, la députée souligne que les personnes les plus précarisées ne feront pas la démarche d'aller vers le Collectif Solidarité contre l'Exclusion. Une bonne collaboration avec les CPAS est donc indispensable en matière de guidance énergétique.

La Présidente répète sa question : quelles formations sont prévues pour les audits énergétiques ?

La Ministre répond à Mme Fizman que certains dispositifs existent concernant la pollution des sols : la prime Bofas pour les stations-service et les primes pour des étu-

opgezet. Het parlementaire amendement op de kaderordonnantie voor het water kan in de komende maanden aldus concrete vormen aannemen.

De heer André du Bus de Warnaffe zou willen weten hoe de gemeenten geanticipeerd hebben op de uitvoering van de ordonnantie EPG. Bestaat er een precies plan voor de opleiding ten behoeve van de vaklui van de bouwsector rekening houdend met de evolutie van de behoeften ?

De minister antwoordt dat er een studie in de maak is in het kader van het Referentiecentrum van de Bouwberoepen. Voorts komt er financiering van een verbindingspersoon bij de Confederatie van het Bouwbedrijf om onder meer te zorgen voor de verspreiding van de informatie betreffende de opleidingen en diverse steun- en begeleidingsmaatregelen in het kader van de omschakeling naar de nieuwe beroepen en de energie-eisen. Er bestaat een planning voor opleidingen voor de gemeenten, de beheerders van de sociale woningen, de beroepssectoren (de aircosector). Er worden ook vergaderingen georganiseerd met BECI (Kamer van Koophandel en Verbond van Ondernemingen van Brussel).

In verband met de eerste « ronde van de gemeenten » die zij in 2004 gedaan heeft, bevestigt de minister dat de gemeentebesturen op het vlak van energie tot een echt besef komen. De acties met sommige gemeenten van bij de aanvang van de vorige gemeentelijke bestuursperiode hebben concrete resultaten opgeleverd en hebben het mogelijk gemaakt om de begrotingslasten te verlichten, wat als voorbeeld kan dienen. Het Gewest heeft gesprekspartners op het lokale vlak. Enkele gemeenten hebben vorig jaar het ecolabel gekregen.

Mevrouw Julie Fizman vraagt hoe de eigenaars die ontdekken dat hun bodem verontreinigd is zullen worden geholpen.

In verband met de herstelling van het rioolnet, rijst de vraag hoeveel de reserves voor investering van de BMWB bedragen.

Welke zijn de middelen voor de financiering van de verplichtingen van openbare dienstverlening waarin voorzien in de ordonnantie ? Er moet worden gecontroleerd hoe deze verplichtingen worden nagekomen. Voorts onderstreept de volksvertegenwoordiger dat de meest berooide mensen de stap niet zullen zetten naar het Collectief Solidariteit tegen Uitsluiting. Goede samenwerking met de OCMW's is dus noodzakelijk inzake energiebegeleiding.

De voorzitter herhaalt zijn vraag : welke opleidingen zijn er gepland voor de energieaudits ?

De minister antwoordt mevrouw Fizman dat bepaalde voorzieningen bestaan voor bodemverontreiniging : de Bofaspremie voor de tankstations en de premies voor bodem-

des de sol, pour lesquelles est prévu un budget d'environ 1 million d'EUR.

Elle a comme projet de mettre en place un fonds beaucoup plus important à destination des « possesseurs innocents », c'est-à-dire des personnes qui n'ont pas elles-mêmes pollué leur sol. Cependant, le budget n'est pas encore prévu.

Pour ce qui est des égouts, comme dit précédemment, les crédits inscrits au budget du Ministre-Président pour les pouvoirs locaux serviront à financer des études. Il conviendra de réfléchir à un montage financier pour les travaux de réfection plus généraux du réseau d'égouttage communal. Les communes devront aussi apporter leur contribution.

En matière de guidance énergétique, la Ministre se dit bien consciente du fait que toutes les personnes précarisées ne se rendront pas au guichet du Collectif. Ce dispositif est complémentaire avec celui qu'elle a souhaité financer via les CPAS, qui réalisent aussi un travail d'accompagnement.

Pour leur formation, les auditeurs énergétiques devront s'adresser soit à un centre de formation privé, soit au centre de référence.

III. Discussion des programmes et activités

Concernant la Mission 15, la Présidente demande si tous les financements liés à BRUGEL passeront par Bruxelles Environnement.

M. Joël Solé, conseiller de la Ministre, répond que le budget est à charge de Bruxelles Environnement mais que BRUGEL aura une délégation de signature pour régler elle-même un certain nombre de dépenses.

Les différents programmes et activités ne suscitent pas d'autres questions ou commentaires.

IV. Votes

La commission émet, par 9 voix contre 1 et 1 abstention, un avis favorable à la commission des Finances pour ce qui concerne les missions 15 (Politique de l'Energie), 22 (Politique de l'Eau) et 23 (Protection de l'Environnement).

*
* *

onderzoek, waarvoor een krediet uitgetrokken is dat maximum 1 miljoen EUR zal bedragen.

Zij is van plan om een groter fonds op te richten ten behoeve van de onschuldige eigenaars, te weten mensen die zelf hun bodem niet verontreinigd hebben. Het budget ligt echter nog niet vast.

Wat de riolen betreft zullen de kredieten die ingeschreven zijn op de begroting van de Minister-President voor de plaatselijke besturen, zoals eerder gezegd, dienen om studies te financieren. Er moet worden nagedacht over een financiële constructie voor de meer algemene herstellingswerken aan de gemeentelijke riolen. De gemeenten moeten ook hun steentje bijdragen.

Inzake energiebegeleiding, poneert de minister dat ze zich bewust is van het feit dat niet alle kansarmen naar het Collectief zullen stappen. De maatregel is een aanvulling van wat ze heeft willen financieren via de OCMW's, die ook begeleidingswerk doen.

Voor hun opleiding moeten de energieauditeurs zich wenden tot een particulier opleidingscentrum, of tot het Referentiecentrum.

III. Bespreking van de programma's en activiteiten

In verband met Opdracht 15, vraagt de voorzitter of alle financieringen met betrekking tot BRUGEL via Brussel Leefmilieu zullen verlopen.

De heer Joël Solé, adviseur van de minister, antwoordt dat de begroting ten laste valt van Brussel Leefmilieu maar dat BRUGEL een machtiging krijgt om zelf een aantal uitgaven te doen.

De verschillende programma's en activiteiten behoeven geen andere vragen en commentaar.

IV. Stemmingen

De commissie brengt met 9 stemmen tegen 1 en bij 1 onthouding, gunstig advies uit bij de commissie voor de Financiën wat Opdracht 15 (Energiebeleid), 22 (Waterbeleid) en 23 (Bescherming van het Leefmilieu) betreft.

*
* *

MISSION 24 Propreté publique

I. Exposé introductif du Secrétaire d'Etat Emir Kir

Avant d'entrer dans l'analyse du budget de l'Agence proprement dit, un mot sur l'évolution globale de la dotation octroyée à l'Agence.

Cette évolution doit s'analyser en tenant compte de l'exercice budgétaire 2007 pour lequel l'Agence était autorisée à réaliser un mali de 5 millions EUR.

Pour ce nouvel exercice, le budget de l'Agence est à l'équilibre tout en maintenant une autorisation de dépenses équivalente à celle de 2007, soit 178 millions EUR.

Par ailleurs, comme l'année dernière, il a été décidé d'anticiper le versement de l'annuité de l'emprunt Denox à Dexia compte tenu de l'existence d'une sous-utilisation de certains crédits en 2007.

Globalement, la dotation régionale à Bruxelles-Propreté augmente de 3,5 millions EUR. Cette augmentation se traduit dans le budget propre de l'Agence par un maintien à un haut niveau des moyens d'actions afin d'intensifier l'exécution du Plan régional de Propreté notamment par une augmentation de 5 millions EUR des moyens alloués aux dépenses de personnel.

Par ailleurs, certains moyens alloués à la Politique des déchets et plus particulièrement à l'Agence Bruxelles-Propreté se retrouvent à d'autres niveaux budgétaires. Ainsi, les moyens du programme Feder intègrent le projet de resourcerie porté par l'Agence. Ce projet vise à la réutilisation d'encombrants et autres gros objets. Il s'intègre dans la réflexion évoquée l'année dernière et visant à anticiper au mieux les effets de décisions environnementales prises dans les autres Régions. Il s'intègre également dans notre recherche permanente de filières de gestion et de valorisation des déchets offrant de la valeur ajoutée économique et de l'emploi faiblement qualifié dont notre Région a tant besoin.

En assurant une plus grande réutilisation de ce type d'objets, la Région garde la maîtrise du coût de traitement des encombrants.

Venons-en à présent au plat principal, le budget de l'Agence.

Comme pour tous les autres para-régionaux, il n'échappe pas à la réforme de la comptabilité. Dans le cas de l'Agence, la transformation de la présentation budgétaire induit en quelque sorte un « work in progress ».

OPDRACHT 24 Openbare Netheid

I. Inleidende uiteenzetting van Staatssecretaris Emir Kir

Voor hij de analyse van de eigenlijke begroting van het Agentschap aanvat, wil de Staatssecretaris het eerst hebben over de globale evolutie van de dotatie aan het Agentschap.

Bij de analyse van deze evolutie moet rekening worden gehouden met het begrotingsjaar 2007 waarin het Agentschap toestemming heeft gekregen voor het boeken van een mali van 5 miljoen EUR.

Voor het nieuwe dienstjaar zal de begroting van het Agentschap in evenwicht zijn, met behoud van uitgaven die gelijk zijn aan deze van 2007, namelijk een totaal bedrag aan uitgaven van 178 miljoen EUR.

Zoals voor dit jaar werd tevens beslist om in 2008 de jaarlijkse aflossing van de Denox lening vervroegd aan Denox te betalen, gelet op het niet uitputten van bepaalde kredieten van 2007.

In totaal stijgt de gewestelijke dotatie aan Net Brussel met 3,5 miljoen EUR. In de eigen begroting van het Agentschap zorgt deze stijging voor een behoud van de actiemiddelen op een hoog niveau, hetgeen de uitvoering van het Gewestelijk Netheidsplan zal versnellen, onder meer door het optrekken met 5 miljoen EUR van het bedrag bestemd voor uitgaven voor het personeel.

Bovendien komen er ook middelen voor het Afvalbeleid, en meer in het bijzonder voor het Agentschap Net Brussel, uit andere begrotingen. Zo staan er in het EFRO programma middelen voor het kringloopproject van het Agentschap. Dat project streeft naar het hergebruik van grof afval en andere grotere objecten. Het sluit aan bij het vorig jaar gevoerde denkwerk ter voorbereiding van de opvang van de effecten van door de andere Gewesten getroffen milieubeslissingen. Het vormt tevens een onderdeel van onze permanente zoektocht naar trajecten voor het beheren en valoriseren van afval die zowel economische toegevoegde waarde als de in ons Gewest broodnodige tewerkstellingskansen voor laaggeschoolden kunnen bieden.

Door te zorgen voor een groter hergebruik van dat type van afval kan het Gewest bovendien de kosten voor het verwerven van grof afval beter beheren.

Laat ons nu samen de ontwerp-begroting van het Agentschap bespreken.

Zoals bij de andere para-gewestelijke instellingen speelt ook hier de hervorming van de comptabiliteit een rol. Voor het Agentschap zorgde de omvorming van de presentatie van de begroting voor een soort « work in progress ».

En effet, il a été décidé de scinder les missions de l'Agence en trois grandes entités. L'une relative au soutien logistique pour les missions organiques de l'Agence, l'autre à l'enlèvement et au traitement des immondices et la troisième aux dépenses pour compte de tiers.

Il s'agit d'un travail évolutif : l'intitulé de la seconde mission devrait se limiter au traitement puisque que l'enlèvement est une mission organique. Donc, il y aura lieu de corriger les scories.

De manière synthétique, une distinction a été opérée entre les activités de collecte et celles de traitement et, au sein de ces dernières, plus singulièrement celle relative à l'incinérateur.

Avant de procéder à une analyse allocation par allocation, le Secrétaire d'Etat souhaite indiquer les grandes inflexions du budget 2008.

Le Plan régional de propreté sera encore intensifié. Plusieurs postes de dépenses ont été augmentés à cet effet. Il s'agit des postes de dépenses suivants :

- les frais de personnel (+ 1,85 millions EUR);
- les frais d'enlèvements (+ 400.000 EUR).

L'augmentation des frais de personnel permettra l'extension des zones phares dont la mise en place en 2007 a permis d'améliorer l'efficacité du nettoyage des voiries régionales les plus fréquentées.

L'augmentation des frais d'enlèvements vise quant à elle la mise en œuvre en 2008 et 2009 de campagnes d'enlèvements d'encombrants en partenariat avec les communes et ce afin de soulager ces dernières.

Enfin, après l'augmentation de nature technique du subside aux communes en 2007, ce poste intègre cette année le subside annuel global prévu dans le cadre du Plan Propreté (4.118.000 EUR) auquel se rajoutent 240.000 EUR pour l'aide régionale à la mise en place de bulles à verre enterées. Ce subside a été calculé au regard des intentions des communes. Il permettra de rencontrer les projets 2008.

D'autres postes de dépenses présentent des évolutions importantes, il s'agit :

- du personnel statutaire (+ 3 millions EUR);
- de la prime de productivité (+ 900.000 EUR);
- des frais d'utilisation du matériel (+ 305.000 EUR);
- du traitement de fumées (+ 600.000 EUR).

Er werd beslist om de opdrachten van het Agentschap in drie groepen in te delen, namelijk in « logistieke steun voor de organieke opdrachten », « ophalen en verwerken van afvalstoffen » en « uitgaven voor rekening van derden ».

De Staatssecretaris had het over « work in progress » omdat de tweede groep eigenlijk enkel op verwerking betrekking kan hebben, daar het ophalen tot de organieke opdrachten behoort. Daaraan moet dus nog worden geschaafd.

Kort gesteld : we maken nu een onderscheid tussen ophaalactiviteit en verwerkingsactiviteit, en in dat laatste ook een onderscheid voor de activiteit van de verbrandingsinstallatie.

Vóór de bespreking allocatie na allocatie, vat de Staatssecretaris de grote krachtlijnen van de begroting 2008 samen.

De uitvoering van het Gewestelijk Netheidsplan zal worden versneld en versterkt. Daartoe werden meerdere uitgavenposten opgetrokken, onder meer :

- de uitgaven voor personeel met + 1,85 miljoen EUR;
- de uitgaven voor ophaling met + 400.000 EUR.

De stijging van de uitgaven voor personeel moet de uitbreiding van de modelzones mogelijk maken. Door de invoering van deze zones in 2007 werd de efficiëntie van de reiniging der meest gebruikte gewestwegen sterk verbeterd.

De stijging van de uitgaven voor de ophaling zal gebruikt worden voor de uitvoering, in 2008 en 2009, van ophaalrondes voor grof vuil in samenwerking met en ter ondersteuning van de gemeenten.

In de begroting 2007 werden de toelagen aan de gemeenten om technische redenen opgetrokken. Voor 2008 werd het bedrag ingeschreven dat in het Netheidsplan is opgenomen als jaarlijkse subsidie, namelijk 4.118.000 EUR. Daar komen nog 240.000 EUR bij, als gewestelijke steun voor het plaatsen van ingegraven glasbollen. Deze toelagen houden rekening met de uitvoeringsplannen van de gemeenten en dekken al de projecten voor 2008.

Ook voor andere uitgaven zijn er belangrijke evoluties, zo stijgen de posten :

- statutair personeel met + 3 miljoen EUR;
- productiviteitspremie met + 900.000 EUR;
- gebruik van materiaal met + 305.000 EUR;
- rookbehandeling + 600.000 EUR.

Ces évolutions ont un caractère quasi-automatique.

L'augmentation pour le personnel statutaire témoigne de la reprise du processus de statutarisation suite à l'adoption du nouveau cadre linguistique.

Le Secrétaire d'Etat se dit particulièrement heureux que cet engagement important du Gouvernement en matière de fonction publique puisse être rencontré au sein de l'Agence, à savoir renforcer la statutarisation des agents afin de leur donner une plus grande stabilité.

A l'heure où l'augmentation du coût de la vie se fait cruellement sentir dans la poche des ménages aux revenus les plus faibles et où la compétition économique mondiale frappe en premier lieu les emplois les moins qualifiés, M. Emir Kir considère qu'il s'agit d'un élément important pour les travailleurs de Bruxelles-Propreté que d'avoir des perspectives de carrière au sein de cette institution.

L'augmentation de la prime de productivité s'explique d'une part par l'augmentation du nombre d'agents pouvant y prétendre et d'autre part une estimation plus réaliste de son impact budgétaire. L'augmentation des frais d'utilisation du matériel est plus directement liée au charroi. Il s'agit essentiellement des frais de carburants.

Enfin, l'augmentation du coût de traitement des fumées est directement liée à l'augmentation du prix de la soude utilisée dans le cadre de ce process.

Le Secrétaire d'Etat a toutefois l'intention, dans le courant de l'année 2008, de présenter une analyse sur l'évolution du coût de traitement des déchets en Région Bruxelloise et ce pour plusieurs raisons. La Région a investi dans un outil performant tant sur le plan énergétique que sur le plan environnemental. Elle a par ailleurs assuré une optimisation de ces charges financières. Mais on constate toutefois que certains consommables connaissent des évolutions de prix hors normes, poussées par la demande mondiale. Ainsi, la soude dont le prix à la tonne est passé en 18 mois de 250 EUR à 350 EUR la tonne. Quand on sait que l'incinérateur en consomme 5.000 tonnes l'an, cette augmentation de 40 % présente un alourdissement de la facture de 500.000 EUR.

Jusqu'à présent, la Région a décidé de ne pas répercuter cette augmentation sur les producteurs de déchets mais il faudra à terme y réfléchir. Le Secrétaire d'Etat compte évidemment sur l'élaboration du prochain Plan Déchets pour mettre cette question à l'ordre du jour.

Il envisage personnellement une action sur deux axes. Vis-à-vis des ménages, conformément à la déclaration du Gouvernement, il n'est pas question de grever leur pouvoir d'achat plus qu'il ne l'est déjà par l'augmentation des prix de l'eau, du gaz, de l'électricité, du mazout de chauffage entre autres.

Deze evoluties zijn quasi automatisch van aard.

De stijging van het bedrag voor statutair personeel volgt op het hernemen van het proces « vaste benoeming » na de aanname van het nieuwe taalkader.

Het geeft de Staatssecretaris voldoening dat aan de beloften van de Regering inzake openbaar ambt al uitvoering kan worden gegeven in het Agentschap, door deze vaste benoemingen die meer zekerheid aan de werknemers bieden.

De stijging van de levensduurte wordt hard gevoeld door gezinnen met een laag inkomen en de wereldwijde economische mededinging heeft vooral een nefast gevolg voor laaggeschoolden. Daarom vindt Emir Kir het belangrijk dat werknemers van Net Brussel werkzekerheid en uitzicht op een loopbaan kunnen verwerven.

De stijging van de uitgaven voor de productiviteitspremie wordt veroorzaakt door de toenames van het aantal personeelsleden dat er recht op heeft en door een veel exactere raming van het nodige bedrag. De post « gebruik van materiaal » ondergaat de invloed van de gestegen brandstofprijzen voor de voertuigen van het Agentschap.

De stijging van de uitgaven voor de behandeling van rook is het gevolg van de stijging van de prijs van de voor het rookwasproces gebruikte soda.

Om meerdere redenen zal de Staatssecretaris in de loop van het jaar 2008 een analyse voorleggen van de evolutie van de kostprijs van de afvalverbranding. Het Gewest heeft geïnvesteerd in een prestatiegerichte installatie, zowel inzake energie als inzake milieu. Er werd gezorgd voor optimale financiële lasten. Maar de vraag op wereldvlak doet de prijzen van bepaalde producten buiten alle proporties stijgen. Zo steeg de prijs voor één ton soda op 18 maanden van 250 naar 350 EUR. De verbrandingsinstallatie verbruikt per jaar 5.000 ton van dat product. Deze stijging met 40 % betekent dus een meeruitgave van 500.000 EUR.

Tot op heden heeft het Gewest niet de bedoeling om dergelijke stijgingen door te rekenen aan de afvalproducenten, maar op termijn moet daarover worden nagedacht. Bij de opmaak van het volgende afvalplan zal dat mee in overweging moeten worden genomen.

Persoonlijk denkt de Staatssecretaris aan twee verschillende acties. Conform de regeerverklaring is, voor wat de gezinnen betreft, een prijsverhoging uitgesloten. Hun koopkracht is al genoeg aangetast door de verhogingen van de prijzen voor water, gas, elektriciteit, stookolie en andere brandstof.

C'est pourquoi il préconise la notion de tri obligatoire plutôt que l'instauration d'un sac payant.

Aujourd'hui, de trop nombreux Bruxellois négligent le geste du tri soit par négligence ou mauvaise habitude, soit par un manque d'information sur les plus-values économique et environnementale du tri. Ce sera donc aussi une occasion de communiquer et d'informer nos concitoyens sur des sujets essentiels et sur les enjeux d'une bonne gestion des déchets. Dans le même temps, une majorité de notre population est favorable à une plus grande répression de ce comportement qu'elle considère comme incivique.

Cette position n'est pas fort éloignée de celle de nos voisins français qui, dans le cadre de la lutte contre le réchauffement climatique, citaient comme première action à accomplir le tri des déchets.

Il existe une marge importante de progression à Bruxelles, quant au contenu du sac bleu mais également du sac jaune.

Le Secrétaire d'Etat entend à cet égard déposer prochainement devant la commission une modification du règlement de collecte visant à préciser que le contenu du sac blanc tout-venant devra à l'avenir se limiter à la présence des déchets non valorisables au travers des autres collectes sélectives.

Quant au deuxième axe, il a trait aux déchets générés par les acteurs économiques. Il conviendra de trouver une formule permettant de faire mieux appliquer qu'aujourd'hui le principe du pollueur-payeur. On peut compter sur les discussions avec l'ensemble des acteurs socio-économiques dans le cadre du Plan Déchets pour qu'une solution structurelle soit trouvée.

Par ailleurs, le projet de biométhanisation avance bien. Le compromis de vente du terrain devrait pouvoir se conclure d'ici la fin de cette année et l'ensemble des procédures visant à la construction de l'installation pourrait être lancé afin d'entamer la construction d'ici la fin 2008. Il semblerait en effet unimaginable qu'un projet concret inscrivant pleinement notre Région dans le développement durable soit freiné par une application rigide des contraintes administratives portant sur la pollution des sols alors même que cette activité est non polluante. C'est pourquoi le Secrétaire d'Etat se dit optimiste sur la mise en place de ce projet.

Après ces quelques considérations d'ordre politique général, il propose de passer en revue les différentes allocations budgétaires en signalant les grandes modifications et leurs raisons.

Au niveau du programme 1 de la mission 1, la rémunération du personnel statutaire progresse de façon importante (près de 3 millions pour les raisons déjà évoquées).

Daarom verkiest hij, boven het invoeren van duurdere zakken, het verplicht maken van het sorteren.

Te veel Brusselaars verzuimen vandaag nog het sorteren, door nalatigheid en door slechte gewoonten, maar ook door een tekort aan informatie over de economische en ecologische meerwaarde van het sorteren. De campagne voor meer en beter sorteren zal gelegenheid bieden om aan de inwoners informatie te verstrekken over goed afvalbeheer. De overgrote meerderheid van de bevolking keurt onburgerlijk gedrag af en wenst meer bestraffing van vervuilende daden.

Dit standpunt staat niet zover af van dat van onze Franse bureaus, waar bij de bestrijding van de klimaatopwarming als eerste uit te voeren actie het beter sorteren van afval werd genoemd.

In het Brussels Gewest is er nog veel vooruitgang mogelijk, zeker voor wat de inhoud van de blauwe en de gele zakken betreft.

Eerstdaags zal de Staatssecretaris aan deze Commissie een voorstel tot wijziging van het ophaalreglement voorleggen. De witte zak zal enkel restafval mogen bevatten en geen ander via een selectieve ophaling te valoriseren afval.

De tweede actie waaraan hij denkt heeft betrekking op afval dat door economische actoren wordt geproduceerd. Er moet een formule worden gevonden waarmee het principe « de vervuiler betaalt » beter dan vandaag kan worden toegepast. Voor het uitwerken van een structurele oplossing rekent hij op de besprekingen met alle sociale en economische actoren in het kader van het Afvalplan.

Het project voor de productie van bio-methaan boekt vooruitgang. De verkoopovereenkomst voor het terrein zal nog voor het jaareinde worden ondertekend en alle procedures die betrekking hebben op het bouwen van de installatie kunnen bijna worden opgestart. Nog voor het einde van 2008 zouden de bouwwerken moeten kunnen aanvangen. Een concreet project voor duurzame ontwikkeling mag niet worden afgeremd door een te strikte toepassing van administratieve regels inzake bodemvervuiling. Voor Emir Kir is dat ondenkbaar. Bovendien vervuult deze activiteit niet. Hij blijft dan ook met heel veel optimisme in de goede start van dat project geloven.

Na deze beschouwingen rond het algemeen beleid kunnen we de begrotingsallocaties overlopen, met toelichting en verklaring van grote wijzigingen.

In het Programma 1 van Opdracht 1 stijgt het bedrag voor de bezoldiging van het statutair personeel aanzienlijk (met bijna 3 miljoen).

La rémunération du personnel non statutaire connaît également une progression significative de près de 2 millions EUR. Il s'agit pour un tiers de l'accueil de 30 jeunes demandeurs d'emploi dans le cadre du plan emploi des jeunes, et pour le solde, de l'intensification du Plan Propreté et plus particulièrement des zones phares.

Dernier poste dont l'évolution est sensible, il s'agit de la prime de productivité telle qu'expliquée préalablement.

Au niveau du programme 2 de la mission 1, les frais d'utilisation du matériel connaissent une progression de 5,5 % qui correspond à une estimation raisonnable de l'évolution du prix du gasoil pour les camions. Cette même augmentation a été prise en compte pour les bâtiments.

Une petite explication pour un poste qui reste à l'indéterminée mais où l'Administration du budget a manifestement donné sa langue au chat. Les achats consistent essentiellement dans les masses d'habillements pour les ouvriers de l'Agence.

Les dépenses relatives au matériel informatique sont en progression pour rencontrer les développements indispensables d'une série d'applications informatiques utiles tant aux services administratifs qu'opérationnels.

Par contre, il a été décidé dans le cadre de l'exécution du Plan Propreté de réduire quelque peu les frais de communication pour renforcer les actions de terrain. Ainsi les dépenses pour prestations, travaux et services par des tiers progressent de 400.000 EUR. Il s'agit là notamment de financer le traitement des encombrants qui seront collectés au travers des campagnes que l'Agence mènera en concertation avec les communes.

Au niveau du programme 1 de la deuxième mission, le Secrétaire d'Etat met en avant les frais de traitement des fumées d'une part et les loyers de l'usine d'incinération d'autre part. Le premier est un poste « opérationnel » et, comme indiqué, nous sommes confrontés à une augmentation sensible des consommables indispensables au bon fonctionnement de cette installation. Il pourrait encore croître par la suite. L'estimation pour 2008 est sans doute inférieure à la réalité.

Quant à la location de l'usine, il s'agit d'une stabilisation en trompe l'oeil puisqu'il a été décidé d'effectuer en 2007 une dépense de 2008.

Quant au programme 2 de la deuxième mission, il s'agit là d'une diminution faciale qui couvre en réalité une augmentation de moyen qui permettra de développer le réseau de bulles à verre enterrées sur l'ensemble du territoire bruxellois.

Pour ce qui est des recettes de l'Agence, il a été considéré qu'elles subiraient peu de variations en 2008.

Ook voor de bezoldiging van het niet-statutair personeel is er een betekenisvolle stijging van bijna 2 miljoen EUR. Een derde van de stijging heeft betrekking op het onthaal van dertig jonge werkzoekenden in het kader van een eerste werkervaringsprogramma. Het saldo zal worden gebruikt voor de uitvoering van het Netheidsplan en vooral voor de uitbreiding van de modelzones.

Er is ook de eerder al toegelichte stijging van de post « productiviteitspremie ».

In het Programma 2 van Opdracht 1 stijgen de uitgaven voor het gebruik van het materiaal met 5,5 %. Dat stemt overeen met een doordachte raming van de prijsevolutie van de brandstof voor de vrachtwagens. Voor de gebouwen werd diezelfde verhoging in rekening gebracht.

De post « aankopen » blijft onveranderd en dekt hoofdzakelijk de aankoop van werkkledij voor de werklieden van het Agentschap.

De uitgaven voor informatica stijgen voor de noodzakelijke uitbreiding van een reeks toepassingen die voor de werking van zowel de administratieve als de operationele diensten nuttig zijn.

Voor de uitvoering van het Netheidsplan werd beslist om de kosten voor communicatie enigszins te beperken ten voordele van de acties op het terrein. Daardoor stijgen de uitgaven voor prestaties, werken en diensten door derden met 400.000 EUR. Het gaat onder meer om de financiering van de verwerking van het grof vuil dat zal worden opgehaald tijdens de campagnes die het Agentschap samen met de gemeenten zal voeren.

In het Programma 1 van Opdracht 2 vallen de uitgaven voor de rookbehandeling en het huren van de verbrandingsinstallatie op. Het eerste is een « operationele » post en we kampen met een duidelijke prijsstijging van de producten die onontbeerlijk zijn voor de goede werking van deze installatie. Deze prijzen kunnen nog verder stijgen. De raming voor 2008 licht allicht nog onder de werkelijkheid.

Voor wat de huurprijs betreft gaat het om een ogenschijnlijke stabilisatie want er werd beslist om al in 2007 een uitgave voor 2008 te verrichten.

In Programma 2 van Opdracht 2 zit in werkelijkheid een middenstijging waarmee op het hele grondgebied van het Gewest steun zal worden gegeven aan de uitbreiding van het aantal ingegraven glasbollen.

Voor wat de ontvangsten van het Agentschap betreft, wordt aangenomen dat er in 2008 maar heel weinig verandering zal zijn.

En synthèse, le budget 2008 de l'Agence Bruxelles-Propreté lui permet d'une part de faire face à ses dépenses courantes et d'autre part d'exécuter pleinement le Plan régional pour la Propreté.

En conclusion, l'Agence pourra, grâce à ce budget, intensifier son rôle en matière de propreté publique et ce au service de l'ensemble des Bruxellois.

II. Discussion générale

Mme Els Ampe relève une augmentation du budget et des effectifs en personnel, tout comme l'année dernière. Le prix des carburants a augmenté. Combien de tonnes de déchets en plus ont-elles été récoltées par rapport à l'année dernière ? Quelles est la proportion d'enlèvements à domicile ? Les conteneurs ont-ils récolté plus de déchets qui ont dû être traités, ce qui explique l'augmentation du personnel ? Quels sont les enlèvements prévus en 2008 ?

La députée rappelle que le tri est obligatoire en Flandre. A défaut, les sacs poubelle ne sont pas ramassés et un autocollant indique que le tri n'a pas été réalisé correctement. C'est le cas à Ostende par exemple, où il existe aussi une population à faibles revenus. Pourquoi ne pas instaurer le tri obligatoire à Bruxelles, alors que cette mesure ne devrait pas entraîner beaucoup de dépenses supplémentaires ?

Mme Magda De Galan demande si une réflexion est menée à propos de la hausse des prix des carburants et du renouvellement de la flotte de Bruxelles-Propreté. Des acquisitions de véhicules à faible consommation et moins polluants sont-elles prévues ?

L'intervenante rejoint les propos de Mme Ampe : après une phase d'avertissement, il faudrait sévir contre les « pollueurs de sacs ».

M. André du Bus de Warnaffe s'interroge sur les incidences budgétaires du Plan Déchets. L'ancien plan arrive à échéance. Comme il l'a déjà souligné précédemment à l'occasion d'une interpellation, le député déplore que les communes n'aient pas été associées au processus d'évaluation, alors que le plan quinquennal le prévoit.

Qu'en est-il de la valorisation économique des déchets et du transport par barge ? Les avancées ne semblent pas significatives dans ces domaines. Enfin, comment se décline le projet lié au deuxième centre de compostage ?

M. Yaron Pesztat constate une augmentation de 5 millions EUR, dont 1,8 million EUR pour des frais de personnel. Ce montant sera-t-il utilisé pour procéder à de nouveaux engagements ? Trois millions EUR sont prévus pour le processus de statutarisation, suite à l'adoption du cadre linguistique. Il s'agit donc de membres du personnel déjà

Met deze begroting kan het Agentschap in 2008 zijn lopende uitgaven dekken en bovendien ten volle uitvoering geven aan het Gewestelijk Netheidsplan.

Het Gewestelijk Agentschap voor Netheid zal dus, dankzij deze begroting, zijn taken van openbare netheid verder kunnen uitbouwen ten dienste van alle inwoners van het Brussels Gewest.

II. Algemene bespreking

Mevrouw Els Ampe merkt op dat, zoals verleden jaar, het personeelsbestand groter wordt en de begroting toeneemt. De brandstofprijzen zijn gestegen. Hoeveel afval is er meer opgehaald dan vorig jaar ? Wat is het percentage huisvuilophaling ? Is er met de containers meer afval opgehaald dat diende te worden verwerkt, wat de toename van personeel verklaart ? Welke ophalingen zijn er gepland in 2008 ?

De volksvertegenwoordiger memoreert dat sorteren verplicht is in Vlaanderen. Zoniet worden de vuilniszakken niet meegenomen en wordt er met een sticker aangegeven dat het sorteren niet naar behoren is uitgevoerd. Dit is het geval in Oostende bijvoorbeeld, waar er ook mensen zijn met een laag inkomen. Waarom wordt sorteren niet verplicht in Brussel, terwijl deze maatregel niet veel meer zal kosten ?

Mevrouw Magda De Galan vraagt of er wordt nagedacht over de prijsstijging van de brandstof en over de vernieuwing van de vloot van Net Brussel. Worden er zuinige en schonere voertuigen gekocht ?

De spreker pikt in op wat mevrouw Ampe heeft gezegd : na een verwittiging zou men tegen de « zakvervuilers » moeten optreden.

De heer André du Bus de Warnaffe zit met vragen over de weerslag van het Afvalplan op de begroting. Het vorige plan loopt ten einde. Zoals hij al tevoren geponeerd heeft in het kader van een interpellatie, betreurt de volksvertegenwoordiger dat de gemeenten niet zijn betrokken bij de evaluatie zoals door het vijfjarenplan wordt voorgeschreven.

Hoe zit het met de economische valorisatie van het afval en het vervoer per boot ? Op dit vlak lijkt er geen grote stap voorwaarts te zijn gezet. Hoe ziet, ten slotte, het project voor het tweede composteringscentrum eruit ?

De heer Yaron Pesztat stelt vast dat er een stijging is met 5 miljoen EUR, waarvan 1,8 miljoen voor personeelskosten. Wordt dit bedrag gebruikt voor nieuwe aanwervingen ? Drie miljoen EUR is uitgetrokken voor benoemingen, na de goedkeuring van het taalkader. Het gaat dus over personeelsleden die er al zijn. Hoeveel personen worden er in

en place. Combien de personnes seront-elles engagées au total ? Dans quels niveaux et pour quels types de tâches ? La procédure se fera-t-elle en collaboration avec Actiris ?

Des subsides sont mis à la disposition des communes pour enterrer des bulles à verre. Quels seront les critères de localisation et comment seront définies les priorités ?

Quelles sont au juste les intentions du Gouvernement à propos du tri obligatoire des déchets ?

Mme Julie Fiszman salue l'augmentation des effectifs en personnel de l'Agence. Il s'agit de l'une des entreprises publiques qui occupent le plus grand taux de Bruxellois. Est-ce dû au niveau de qualification requis ?

Le Secrétaire d'Etat Emir Kir explique que suite à l'adoption du cadre linguistique, une série de nominations internes auront lieu, ce qui explique l'augmentation du budget du personnel. Elles ouvriront le droit à des primes supplémentaires, ce qui explique l'augmentation du budget du personnel. En outre, de nouvelles initiatives sont prévues, notamment pour les zones vitrines. Il en existe déjà seize à Bruxelles, définies sur la base d'une enquête objective en fonction du nombre de passages (travailleurs, touristes ...). Quatorze autres lieux seront déterminés en 2008.

Le nettoyage des voiries régionales a été renforcé. L'effort sera poursuivi avec l'engagement de nouveaux membres du personnel, de 50 à 60 personnes, dans les différents niveaux (brigadiers, ouvriers de la propreté publique notamment). L'Agence développe des collaborations dans le cadre du Contrat pour l'Economie et l'Emploi afin d'engager des jeunes peu qualifiés.

Le Secrétaire d'Etat n'établit pas un lien direct entre l'augmentation des effectifs en personnel et la quantité de déchets collectés car l'amélioration qualitative de la propreté recouvre bien d'autres dimensions (cf. brigades anti-tag, fréquence accrue de passage/vidange).

Il fournit quelques chiffres : 349.776 tonnes de déchets ont été récoltées en 2006 pour les sacs blancs (contre 355.303 tonnes en 2005). 84.134 tonnes de déchets ont été récoltées en 2006 en ce qui concerne les sacs jaunes, les sacs bleus et le verre (84.420 tonnes en 2005).

L'accord de Gouvernement n'a pas prévu de suivre l'exemple de la Flandre pour le tri des déchets. Cependant, des mesures sont prévues. Trois axes principaux ont été définis dans le Plan Propreté 2005-2010 : des actions de communication et de sensibilisation (auprès des écoles, des associations, des communes ...), de nouvelles initiatives selon les besoins et un volet répressif.

Une nouvelle campagne de propreté a été lancée auprès du grand public depuis le 19 novembre 2007. Des mesures

totaal in dienst genomen ? Op welke niveaus en voor welke taken ? Wordt de procedure op touw gezet in samenwerking met Actiris ?

Er worden subsidies gegeven aan gemeenten voor ondergrondse containers. Welke criteria worden gehanteerd voor de plaats en hoe worden de prioriteiten vastgelegd ?

Wat zijn de bedoelingen van de regering in verband met de verplichte sortering van afval ?

Mevrouw Julie Fiszman is verheugd over de toename van het personeelsbestand van het Agentschap. Het is één van de overheidsbedrijven met het grootste aantal Brusselaars. Is dit te wijten aan het opleidingsniveau dat vereist is ?

Staatssecretaris Emir Kir poneert dat er na de goedkeuring van het taalkader een serie interne promoties zullen plaatshebben, wat de verhoging van het budget voor het personeel verklaart. Bovendien zullen er nieuwe initiatieven worden genomen, onder meer voor de « mooie plekjes ». Er bestaan er al zestien in Brussel, bepaald op basis van een objectief onderzoek volgens het aantal bezoeken (werknemers, toeristen, ...). Veertien andere zullen in 2008 worden afgebakend.

Het schoonmaken van de gewestwegen is opgedreven. Er wordt een tandje bijgestoken met de aanwerving van nieuwe personeelsleden, te weten 50 tot 60 personen, op de verschillende niveaus (brigadiers, arbeiders van de openbare netheid inzonderheid). Het Agentschap bouwt samenwerkingsverbanden uit in het kader van het Contract voor Economie en Tewerkstelling om laaggeschoolde jongeren in dienst te nemen.

De staatssecretaris legt geen direct verband tussen de verhoging van het personeelsbestand en de hoeveelheid opgehaald afval omdat de kwalitatieve verbetering van de netheid nog andere zaken behelst (antigrafittbrigades, frequenter ophalen/leegmaken).

Hij geeft enkele cijfers : 349.776 ton afval is in 2006 opgehaald voor de witte zakken (tegen 355.303 ton in 2005). 84.134 ton afval is in 2006 opgehaald met de gele zakken, de blauwe zakken en het glas (84.420 ton in 2005).

Volgens het regeerakkoord wordt het voorbeeld van Vlaanderen niet gevolgd voor het sorteren van afval. Er zijn echter maatregelen gepland. In het Netheidsplan 2005-2010 zijn drie krijtlijnen uitgetekend, te weten communicatie- en sensibiliseringsacties (bij de scholen, de verenigingen, de gemeenten ...), nieuwe initiatieven naar gelang van de behoeften en strafmaatregelen.

Sedert 19 november 2007 is een nieuwe netheids campagne op stapel gezet voor het grote publiek. Er worden in

seront prises dans le courant de l'année 2008 pour contraindre les Bruxellois à trier leurs déchets.

En réponse à Mme De Galan, M. Emir Kir explique que l'Agence a débuté l'acquisition de camions propres en 2005. Toute la flotte sera progressivement renouvelée, à raison de 10 % par an.

Le Plan Déchets appelle une plus large concertation avec les partenaires communaux. La valorisation des déchets fera partie du nouveau plan. Le transport par barge constitue l'un des objectifs du Gouvernement, le Secrétaire d'Etat travaille sur ce projet en collaboration avec Mme Brigitte Grouwels. Un appel d'offres a été lancé et sept entreprises y ont répondu, deux d'entre elles seront désignées. Il s'agit d'une procédure complexe. M. Emir Kir souligne qu'il faut éviter les écueils et ne pas renouveler l'expérience du centre de compostage à ciel ouvert, qui provoque des nuisances olfactives. Il conviendra d'éviter les nuisances pour les riverains. Des contacts seront pris avec les communes concernées.

Le centre de compostage de Forest continue de fonctionner. Une série de mesures prises en 2006 ont permis de réduire les nuisances olfactives, mais c'est insuffisant. Il n'est pas indiqué d'installer un centre à ciel ouvert en plein coeur de la ville. C'est donc un centre de compostage fermé qui récoltera l'ensemble des déchets verts à Bruxelles. L'acquisition du terrain doit avoir lieu dans les prochaines semaines et le centre pourra traiter 40.000 tonnes de déchets par an.

A leur demande, des moyens complémentaires ont été proposés aux communes pour la gestion des bulles à verre enterrées, qui engendrent des nuisances visuelles et sonores. Des subventions majorées sont offertes aux espaces de développement régional prioritaires, aux espaces où il existe un patrimoine exceptionnel ainsi qu'aux espaces situés près des grands magasins, qui sont très fréquentés. Seize communes ont déjà répondu à l'appel. Un ajustement pourra être réalisé au cas où il y aurait plus de demandes.

Le verre transparent ayant plus de valeur sur le marché de la valorisation du verre, la Région a consenti des investissements importants en 2005 et 2006 pour installer 600 bulles supplémentaires, ce qui porte le total à 1.100 bulles (500 pour le verre transparent et 600 pour le verre de couleur). Une bonne collaboration existe avec les communes et 97 % du verre est trié convenablement, ce qui montre que le tri obligatoire peut porter ses fruits moyennant une bonne communication. Il y a un travail pédagogique à faire vis-à-vis des habitants, qui ne comprennent pas toujours bien les enjeux du tri des déchets.

Le Secrétaire d'Etat confirme que l'Agence Bruxelles-Propreté montre l'exemple en matière de taux d'emploi de Bruxellois. Un accord a été conclu il y a plusieurs années avec les syndicats pour accorder la priorité à ces derniers.

de loop van 2008 maatregelen genomen om de Brusselaars te dwingen om hun afval te sorteren.

In antwoord op mevrouw De Galan poneert de heer Emir Kir dat het Agentschap in 2005 begonnen is met de aankoop van schone vrachtwagens. De hele vloot wordt gaandeweg vernieuwd, met 10 % per jaar.

Het Afvalplan noopt tot meer overleg met de gemeentelijke partners. De valorisatie van het afval zit vervat in het nieuwe plan. Het vervoer per lichter is één van de doelstellingen van de regering, en de staatssecretaris werkt in dat verband samen met mevrouw Brigitte Grouwels. Een offerteaanvraag is uitgeschreven en zeven bedrijven hebben erop geantwoord; twee ervan zijn aangesteld. Het is een ingewikkelde procedure. De heer Emir Kir onderstreept dat men klippen moet omzeilen en geen composteringscentrum in open lucht mag bouwen, wat stank veroorzaakt. De hinder voor de buurtbewoners moet worden vermeden. Er zullen contacten worden gelegd met de betrokken gemeenten.

Het composteringscentrum van Vorst blijft operationeel. Door een reeks maatregelen die in 2006 zijn genomen, kon de stank worden verminderd, maar het is niet genoeg. Het heeft geen zin om in volle centrum van de stad een composteringscentrum in open lucht te bouwen. Het is dus een gesloten composteringscentrum waar alle groenafval van Brussel naartoe zal gaan. De grond zal de komende weken aangekocht worden en het centrum zal per jaar 40.000 ton afval kunnen verwerken.

Op hun vraag, zijn bijkomende middelen voorgesteld aan de gemeenten voor het beheer van de ondergrondse glascontainers die voor visuele en geluidshinder zorgen. De opgetrokken subsidies worden aangeboden voor de ruimten voor prioritaire gewestelijke ontwikkeling, de ruimten met een uitzonderlijk patrimonium en voor de ruimten in de buurt van warenhuizen waar veel volk over de vloer komt. Zestien gemeenten hebben aan de oproep al gehoor gegeven. Een aanpassing is mogelijk ingeval er meer aanvragen zouden zijn.

Wit glas heeft meer waarde op de markt van de glasverwerking. Daarom heeft het Gewest in 2005 en 2006 aanzienlijke investeringen gedaan om 600 bijkomende containers te plaatsen waardoor het aantal uitkomt op 1.100 containers (500 voor wit glas en 600 voor gekleurd glas). Er is een goede samenwerking met de gemeenten en 97 % van het glas wordt naar behoren gesorteerd, wat aantoonst dat verplicht sorteren vruchten kan afwerpen mits er goed wordt gecommuniceerd. Er is educatief werk op de plank ten behoeve van de inwoners, die niet altijd de zin van het sorteren van afval snappen.

De staatssecretaris bevestigt dat het Agentschap Net Brussel het goede voorbeeld geeft inzake tewerkstellingsgraad van Brusselaars. Er is jaren geleden een akkoord gesloten met de vakbonden om ze voorrang te verlenen.

Le personnel se caractérise par une grande diversité culturelle. Le métier d'éboueur n'est pas facile, il ne faut pas oublier qu'ils doivent quotidiennement soulever six tonnes de déchets. La plupart d'entre eux connaissent des problèmes de dos après un certain nombre d'années, de sorte qu'il faut leur attribuer de nouvelles tâches, par exemple le nettoyage des voiries régionales.

La Présidente demande à recevoir le rapport d'activités. Elle rappelle à l'attention de M. du Bus de Warnaffe que la Ministre Evelyne Huytebroeck avait proposé de mener un débat en commission sur l'évaluation du Plan Déchets, à partir du mois de novembre 2007.

M. André du Bus de Warnaffe souligne qu'une évaluation permet de tirer une série d'enseignements qui doivent se concrétiser dans de nouvelles actions. Cette évaluation n'a pas encore eu lieu, alors que la commission est précisément en train de fixer les budgets pour de nouvelles actions !

Le Secrétaire d'Etat répond que le rapport d'activités a été actualisé. Il s'engage à le transmettre aux membres de la commission.

M. Yaron Pesztat voudrait des précisions concernant la ressource.

M. Emir Kir explique que le programme Feder fait partie de l'enveloppe du Ministre-Président. Les recettes seront transférées dans le courant de l'année 2008. Son collaborateur précise qu'il s'agit du programme 2, activité 8 de la Mission 01, « Acquisition de terrains et bâtiments » (allocation de base 01.002.10.01.71.10, p. 272 de la partie 4 du Budget général des dépenses).

III. Discussion des programmes et activités

M. Yaron Pesztat s'étonne du titre de l'allocation de base 01.002.08.16.12.11 à la page 271 (partie 4 du Budget général des dépenses).

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit des frais d'équipement du personnel (salopettes pour les ouvriers de la propreté qui collectent les sacs poubelle, aussi appelées « jardinières »). Il propose comme titre : « Achat de vêtements et d'équipements » (*Assentiment*).

Les différents programmes et activités ne suscitent pas d'autres questions ou commentaires.

IV. Vote

La commission émet, par 8 voix contre 1 et 1 abstention, un avis favorable à la commission des Finances pour ce qui concerne la mission 24 (Propreté publique).

Het personeel valt op door een grote culturele diversiteit. Vuilnisophaler zijn is geen gemakkelijke job. Men mag niet vergeten dat zij dagelijks zes ton afval moeten opheffen. De meeste onder hen hebben na een aantal jaren rugklachten, zodat men hen nieuwe taken moet geven, bijvoorbeeld straatveger op de gewestelijke wegen.

De voorzitter vraagt om het activiteitenverslag te krijgen. Zij herinnert de heer du Bus de Warnaffe eraan dat minister Huytebroeck had voorgesteld om vanaf november 2007 in de commissie een debat te houden over de evaluatie van het Afvalstoffenplan.

De heer André du Bus de Warnaffe onderstreept dat een evaluatie het mogelijk maakt om een reeks lessen te trekken die concreet gestalte moeten krijgen in nieuwe acties. Deze evaluatie heeft nog niet plaatsgehad terwijl de commissie bezig is met het vaststellen van de begrotingen voor nieuwe acties !

De staatssecretaris antwoordt dat het activiteitenverslag geüpdated is. Hij belooft om het aan de leden van de commissie te bezorgen.

De heer Yaron Pesztat zou meer willen weten over het kringloopbedrijf.

De heer Emir Kir poneert dat het EFRO-programma deel uitmaakt van de kredieten van de minister-president. De ontvangsten zullen in de loop van 2008 worden overgedragen. Zijn medewerker preciseert dat het gaat over programma 2, activiteit 8 van Opdracht 01, « Aankoop van Terreinen en Gebouwen » (basisallocatie 01.002.10.01.71.10, bladzijde 272 van deel 4 van de Algemene Uitgavenbegroting).

III. Bespreking van de programma's en activiteiten

De heer Yaron Pesztat is verbaasd over de titel van basisallocatie 01.002.08.16.12.11 op bladzijde 271 (deel 4 van de Algemene Uitgavenbegroting).

De staatssecretaris zegt dat het gaat over uitrustingskosten van het personeel (overalls van de arbeiders van de vuilnisophalers). Hij stelt voor als titel « Aankoop van kleding en uitrustingen » (*Instemming*).

De verschillende programma's en activiteiten behoeven geen andere vragen of commentaar.

IV. Stemming

De commissie brengt, met 8 stemmen tegen 1 bij 1 onthouding, gunstig advies uit bij de commissie voor de Financiën over Opdracht 24 (Openbare netheid).

Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

La Rapporteuse,

Amina DERBAKI SBAÏ

La Présidente,

Olivia P'TITO

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Amina DERBAKI SBAÏ

De Voorzitter,

Olivia P'TITO

Annexes

Annexe 1

Note concernant les certificats verts en Région de Bruxelles-Capitale

Le système des certificats verts est un système visant à subsidier, par la vente même de l'électricité, de nouvelles installations qui diminuent les émissions de gaz à effet de serre.

D'un côté, dès qu'une installation économise plus de 5 % de CO₂ vis-à-vis des installations de référence, elle se voit attribuer des certificats verts.

De l'autre côté, les fournisseurs doivent rendre à BRUGEL un quota de certificats verts pour éviter des amendes.

La volonté des directives tant en matière de cogénération que d'énergie renouvelable est de favoriser l'apparition d'installations plus efficaces en matière énergétique.

Le Gouvernement de la précédente législature avait décidé de fixer ces quotas aux valeurs suivantes : 2 % en 2004, 2,25 % en 2005 et 2,5 % en 2006. Ces valeurs étaient très largement supérieures aux possibilités de production bruxelloise. Voilà pourquoi le Gouvernement actuel a décidé de maintenir le pourcentage de 2,5 % encore pendant trois ans et de ne l'augmenter qu'à ce moment-là d'un quart de pour cent par an jusqu'en 2012. Les investisseurs sont rassurés par le maintien du quota et les finances des Bruxellois ne sont pas obérées par des quotas tels que pratiqués dans les régions voisines.

Face à un recours au Conseil d'Etat d'Electrabel, recours retiré depuis, les certificats verts wallons ont été reconnus conformément à l'arrêté décidé par le précédent gouvernement.

En 2006, 16.519 certificats verts ont été attribués à des installations bruxelloises et le quota imposait aux fournisseurs d'en rentrer 101.745. A l'exception de 465 certificats verts non remis, ce qui a donné lieu à l'imposition d'une amende, les autres fournisseurs ont tous remis des certificats verts soit wallons, soit bruxellois.

Le 19 juillet dernier, le Gouvernement bruxellois a modifié l'arrêté du 6 mai 2004 en introduisant une priorité aux certificats verts attribués à des installations situées en Région de Bruxelles-Capitale, garantissant ainsi la solvabilité de ces installations.

Bijlagen

Bijlage 1

Nota betreffende de groene certificaten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het systeem van groene certificaten is een systeem dat de betoelaging beoogt, via de verkoop van elektriciteit, van nieuwe installaties die de uitstoot van broeikasgassen verminderen.

Eenzijds worden er aan installaties groene certificaten toegewezen, zodra er meer dan 5 % CO₂ bespaard wordt in vergelijking met referentie-installaties.

Anderzijds moeten leveranciers een opgelegd quota aan groene certificaten bezitten om boetes te vermijden.

Zowel de richtlijnen inzake warmtekrachtkoppeling als die inzake hernieuwbare energie willen het ontstaan bevorderen van installaties die energetisch doeltreffender zijn.

De Regering van de vorige legislatuur besliste om de volgende quota's vast te leggen : 2 % in 2004, 2,25 % in 2005 en 2,5 % in 2006. Deze waarden lagen erg boven de mogelijkheden van de Brusselse productie. Daarom heeft de huidige Regering beslist om het percentage van 2,5 % nog drie jaar te behouden en het daarna tot in 2012 slechts met een kwart procent per jaar te verhogen. Door het behoud van de quota zijn de investeerders gerustgesteld. Bovendien drukken die quota niet op de middelen van de Brusselaars, zoals in de gebieden rond ons.

In het licht van een beroep van Electrabel bij de Raad van State, dat nadien ingetrokken is, zijn de Waalse certificaten erkend overeenkomstig het besluit van de vorige Regering.

In 2006 zijn er aan Brusselse installaties 16.519 groene certificaten toegewezen. De quota's verplichtten de leveranciers om 101.745 groene certificaten voor te leggen. Met uitzondering van 465 groene certificaten die niet ingediend werden, hetgeen tot een boete geleid heeft, hebben de andere leveranciers allemaal Waalse of Brusselse groene certificaten ingediend.

Op 19 juli 2007 heeft de Brusselse Regering het besluit van 6 mei 2004 gewijzigd, door er een voorrang in op te nemen van groene certificaten die toegewezen zijn aan installaties uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, om zo de solvabiliteit van die installaties te verzekeren.

Annexe 2

**Subventions 2006 aux associations (Développement durable,
Environnement, Nature et biodiversité (EUR)) –
A.B. 532.08 du budget de Bruxelles Environnement - IBGE**

Les Amis de la Forêt de Soignes	1.859
Réseau Idée	89.000
SOS Kattbroeck	750
Ligue des amis du Kauwberg	650
Inter-Environnement BXL	70.000
IRGT	73.129
SOS Kauwberg	650
Association des Villes pour le Recyclage	12.000
BRAL	34.650
CEBO	1.240
UBCNA	1.250
Ferme pour Enfants	33.891
Natagora	81.805
Tournesol-Zonnebloem	266.376
ULB - Jardin Massart	90.000
CEBE	10.000
IRSNB - Conv.461	117.552
Pro Vélo	36.848
Bruxelles Air Libre	3.750
ACQU asbl	1.000
Bioindicateurs	32.000
La Ferme Nos Pilifs asbl	3.500
Les chemins du rail	1.000
Commission Ornithologique	2.000
Ligue Royale Belge Protection Oiseaux	5.000
Vogelzangbeek	4.000
Cheval et Forêt	15.000
Le petit Liège	3.000
AVCB	63.000
Centre Paul Duvigneaud	20.000
VBVT	1.865
Comité quartier vert	19.966
Foire aux Savoir-Faire	2.160
Centre Urbain	62.874
Stop poisons santé	10.000
Apis Bruoc Sella	500
24 heures vélo BC	1.250
Ecosphère	5.000
CRIOC	50.000
De Pianofabriek	2.500
Agence Alter	6.000
BRISE	150.000
Natagora - Maison Nature et Environnement	20.000
Bxl Ville Région en santé	15.500
Green Belgium (= ex-Nme-Link)	43.000
Natagora-Plecotus	1.500
FEBIAC	7.000
Atelier Rue Voot	6.500
Natuurpunt	1.000
CERAA	8.000
Centre Aquariologie	6.000
Groupe One	12.000
Zinneke Parade	46.000
TOTAL	1.553.515

Bijlage 2

**Toelagen 2006 (EUR) – Verenigingen werkzaam rond Duurzame
ontwikkeling, Leefmilieu, Natuur en Biodiversiteit –
BA 532.08 van de begroting van Leefmilieu Brussel-BIM**

Les Amis de la Forêt de Soignes	1.859
Réseau Idée	89.000
SOS Kattbroeck	750
Ligue des amis du Kauwberg	650
Inter-Environnement BXL	70.000
IRGT	73.129
SOS Kauwberg	650
Association des Villes pour le Recyclage	12.000
BRAL	34.650
CEBO	1.240
UBCNA	1.250
Ferme pour Enfants	33.891
Natagora	81.805
Tournesol-Zonnebloem	266.376
ULB - Jardin Massart	90.000
CEBE	10.000
IRSNB - Conv.461	117.552
Pro Vélo	36.848
Bruxelles Air Libre	3.750
ACQU asbl	1.000
Bioindicateurs	32.000
La Ferme Nos Pilifs asbl	3.500
Les chemins du rail	1.000
Commission Ornithologique	2.000
Ligue Royale Belge Protection Oiseaux	5.000
Vogelzangbeek	4.000
Cheval et Forêt	15.000
Le petit Liège	3.000
AVCB	63.000
Centre Paul Duvigneaud	20.000
VBVT	1.865
Comité quartier vert	19.966
Foire aux Savoir-Faire	2.160
Centre Urbain	62.874
Stop poisons santé	10.000
Apis Bruoc Sella	500
24 heures vélo BC	1.250
Ecosphère	5.000
CRIOC	50.000
De Pianofabriek	2.500
Agence Alter	6.000
BRISE	150.000
Natagora - Maison Nature et Environnement	20.000
Bxl Ville Région en santé	15.500
Green Belgium (= ex-Nme-Link)	43.000
Natagora-Plecotus	1.500
FEBIAC	7.000
Atelier Rue Voot	6.500
Natuurpunt	1.000
CERAA	8.000
Centre Aquariologie	6.000
Groupe One	12.000
Zinneke Parade	46.000
TOTAAL	1.553.515

Annexe 3

Répartition public-privé parmi les bénéficiaires
des primes Energie en 2006

Le tableau ci-dessous reprend les éléments demandés.

On attire l'attention sur les éléments suivants :

- Le budget affecté aux primes URE « Sibelga » était de 3,5 mio EUR en 2006 et est passé à un peu plus de 11 mio EUR depuis 2007. L'utilisation 2006, telle qu'elle ressort de ce tableau, indique un taux d'utilisation d'un peu plus de 100 %. En effet, le budget de 2006 n'a pas permis d'honorer toutes les demandes. Le solde a été « puisé » dans le budget 2007.
- Les chiffres se rapportant au budget IBGE concernent :
 - les subventions facultatives complémentaires au système des primes « Sibelga » et accordées par le Gouvernement pour certaines études ou investissements exemplaires;
 - les subventions pour l'installation de chauffe-eau solaires (relevant, depuis 2007, des primes « Sibelga »);
 - les subventions accordées dans le cadre du programme PLAGE lancé en 2006 à l'attention des gestionnaires d'hôpitaux (d'autres programmes PLAGE ont été lancés, mais pas en 2006, à destination des communes (2005 et 2007) et des gestionnaires de logements collectifs (2007)). Elles ne concernent pas les subventions facultatives aux associations pour des projets de sensibilisation, par exemple, ni le projet « Bâtiments exemplaires », lancé en 2007.
- Un détail plus fin, par type de prime, n'est pas possible à ce stade.

Subventions 2006 en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie
Part du secteur public

Bijlage 3

Verhouding tussen privé- en openbare begunstigden
van energiepremies in 2006

De tabel hieronder herneemt de gevraagde elementen.

Wij vestigen de aandacht op de volgende punten :

- Het bedrag dat voor « Sibelga » REG-premies aangewend werd, bedroeg 3,5 mio EUR in 2006 en is sinds 2007 tot iets meer dan 11 mio EUR gestegen. Het gebruik in 2006, zoals uit de tabel blijkt, geeft een benuttingspercentage van iets meer dan 100 % aan. Met de begroting voor 2006 kon er niet aan alle aanvragen tegemoetgekomen worden. Het tekort werd uit de begroting voor 2007 geput.
- De cijfers die betrekking hebben op de BIM-begroting betreffen :
 - facultatieve toelagen als aanvulling op het systeem van « Sibelga »-premies en die door de Regering toegekend worden voor bepaalde studies of voorbeeld-investeringen;
 - toelagen voor de installatie van zonneboilers (sinds 2007 behorend tot de « Sibelga »-premies);
 - toelagen toegekend in het kader van het in 2006 gelanceerde PLAGE-programma voor ziekenhuisbeheerders (andere PLAGE-programma's werden gelanceerd, maar niet in 2006, voor gemeenten (2005 en 2007) en voor beheerders van collectieve woningen (2007)). Ze hebben geen betrekking op de facultatieve toelagen voor verenigingen voor bijvoorbeeld bewustmakingsprojecten, noch voor het project « Voorbeeldgebouwen », dat in 2007 gelanceerd werd.
- Een gedetailleerder overzicht, per type premie, is op dit ogenblik niet mogelijk.

Subsidies 2006 inzake rationeel energieverbruik
Aandeel openbare sector

Source de financement — Financieringsbron	Secteur — Sector	Public — Openbaar	Non public — Privé	Total — Totaal	% public — % openbaar
1. Primes Energie 2006 – Energiepremies 2006					
1. Sibelga	Tertiaire & logt collectif	21.536	368.763	390.299	6 %
	Tertiaire & coll. woningen				
	Pouvoirs Publics Locaux	1.232.492	–	1.232.492	100 %
	Lokale overheden				
	Particuliers	–	2.210.657	2.210.657	0 %
	Particulieren				
	Total – Totaal	1.254.028	2.579.420	3.833.448	33 %
2. IBGE (div 21) – BIM (afd. 21)	Tertiaire & logt collectif	107.054	43.641	128.590	83 %
	Tertiaire & coll. woningen				
	Chauffe-eau solaire (CES)	60.210	53.864	114.074	53 %
	Zonneboilers				
	Total – Totaal	167.264	97.505	242.664	69 %
3. Total – Totaal		1.421.292	2.676.925	4.076.112	35 %
2. PLAGE (Programme Local d'Action pour la Gestion de l'Energie – Programma voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie)					
IBGE (div 21) – BIM (afd. 21)	Hôpitaux – Ziekenhuizen	288.000	2 00.000	4 88.000	59 %
3. TOTAL – TOTAAL					
Total – Totaal	tous – alle	1.709.292	2.876.925	4.564.112	37 %

RAPPORT**fait au nom de la commission
de l'Aménagement du Territoire,
de l'Urbanisme et de la Politique foncière**

par M. Mohamed LAHLALI (F) et
Mme Viviane TEITELBAUM (F)

Mesdames, Messieurs,

Votre Commission a examiné au cours de sa réunion du 21 novembre 2007 les missions 8 et 27, programmes 1, 2, 3, 6, 7, 11, 12 et 13, ainsi que la mission 26 du budget général des dépenses.

Confiance a été faite aux corapporteurs pour la rédaction du rapport.

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, Willy Decourty, Mohamed Lahlali, Mmes Fatiha Saïdi, Dominique Dufourny, Isabelle Molenberg, Viviane Teitelbaum, Julie de Grootte, Céline Fremault, MM. Yaron Pesztat, Erland Pison, Mme Els Ampe, M. Jan Béghin.

Autre membre : M. Denis Grimberghs.

VERSLAG**uitgebracht namens de commissie
voor de Ruimtelijke Ordening,
de Stedenbouw en het Grondbeleid**

door de heer Mohamed LAHLALI (F) en
mevrouw Viviane TEITELBAUM (F)

Dames en Heren,

Uw Commissie heeft tijdens haar vergadering van 21 november 2007 de opdrachten 8 en 27, programma's 1, 2, 3, 6, 7, 11, 12 en 13, alsook de opdracht 26 van de algemene uitgavenbegroting onderzocht.

Vertrouwen is geschonken aan de mederapporteurs voor het opstellen van het verslag.

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, Willy Decourty, Mohamed Lahlali, mevr. Fatiha Saïdi, mevr. Dominique Dufourny, mevr. Isabelle Molenberg, mevr. Viviane Teitelbaum, mevr. Julie de Grootte, mevr. Céline Fremault, de heren Yaron Pesztat, Erland Pison, mevr. Els Ampe, de heer Jan Béghin.

Ander lid : de heer Denis Grimberghs.

MISSION 8
Régie foncière : politique générale

**I. Exposé général du Ministre-Président,
M. Charles Picqué**

Voir l'exposé général de la mission 27.

II. Discussion générale

Voir discussion générale de la mission 27.

III. Discussion des allocations de base

Mme Isabelle Molenberg souhaite une explication concernant l'augmentation des dépenses juridiques à l'allocation de base 08.001.08.02.12.11. Elle constate une augmentation de 135 %. Quelle en est l'origine ? Pour l'allocation de base 08.001.11.01.74.22, l'oratrice constate une diminution des frais d'investissement de la Régie. Comment l'expliquer ? Pour l'allocation de base 08.002.09.01.12.11, elle constate un doublement des dépenses d'entretien. Pourquoi ?

Le Ministre-Président répond à la première question qu'il y a une augmentation de ce crédit essentiellement due au fait que l'ensemble des études a été regroupé. Ainsi un bureau d'études a été sélectionné pour sélectionner les candidats à la rénovation de l'hippodrome de Boitsfort. Par ailleurs, il y a eu un litige avec un entrepreneur. Il ne s'agit pas d'une augmentation mais d'un regroupement.

A la deuxième question, le Ministre-Président répond qu'une partie des dépenses est en division 27.

A la troisième question, le Ministre-Président répond qu'il s'agit d'un dédoublement. Le budget était de 9.700.000 EUR en engagements et de 9.470.000 EUR en ordonnancements. Les chiffres n'ont pas augmenté, sauf indexation. Ici aussi, les allocations ont été dédoublées.

Vote

La commission émet un avis favorable par 10 voix contre 3 sur les programmes développés ci-dessus.

OPDRACHT 8
Grondregie : algemeen beleid

**I. Algemene uiteenzetting van
Minister-President Charles Picqué**

Zie algemene uiteenzetting van opdracht 27.

II. Algemene bespreking

Zie algemene bespreking van opdracht 27.

III. Bespreking van de basisallocaties

Mevrouw Isabelle Molenberg wenst uitleg over de verhoging van de juridische uitgaven in basisallocatie 08.001.08.02.12.11. Ze stelt vast dat er een verhoging is van 135 %. Hoe komt dit ? Voor basisallocatie 08.001.11.01.74.22 stelt de spreker vast dat de investeringskosten van de Regie verminderen. Hoe komt dit ? Voor basisallocatie 08.002.09.01.12.11 stelt zij vast dat de onderhoudsuitgaven verdubbelen. Waarom ?

De Minister-President antwoordt op de eerste vraag dat de verhoging van dit krediet hoofdzakelijk te wijten is aan het feit dat alle studies zijn gebundeld. Er is één studiebureau geselecteerd om kandidaten te selecteren voor de renovatie van de renbaan van Bosvoorde. Bovendien is er een geschil met de aannemer. Het gaat niet om een verhoging, maar om een bundeling.

Op de tweede vraag antwoordt de Minister-President dat een gedeelte van de uitgaven is opgenomen in de afdeling 27.

Op de derde vraag antwoordt de minister-President dat het om een splitsing gaat. De begroting bedroeg 9.700.000 EUR aan vastleggingen en 9.470.000 EUR aan ordonnanceringen. De cijfers zijn niet gestegen, afgezien van de indexering. Ook hier zijn de allocaties gesplitst.

Stemming

De commissie brengt met 10 stemmen tegen 3 gunstig advies uit over de hiervóór besproken programma's.

MISSION 27 Politique de la ville

I. Exposé général du Ministre-Président, M. Charles Picqué

A partir de 2008, l'ensemble des politiques de la ville et du territoire sont regroupées sous une même mission du budget s'intitulant « Politique de la Ville ».

Les politiques de la Ville concernent d'une part, l'ensemble des politiques territorialisées menées par la Région notamment au sein de l'EDRLR (Contrats de quartier, Politique de rénovation urbaine de la SDRB, contrat quartier commerçant, ...) et, d'autre part, les politiques foncières menées dans les zones stratégiques de la Région (rénovation de propriétés régionales, réalisation de schémas directeurs, ...).

Les budgets associés à cette mission sont regroupés en 14 programmes cohérents :

- programme 1 : Développement intégré
- programme 2 : Programmes européens
- programme 3 : Régie foncière
- programme 4 : Financement des Centres d'entreprises et des Guichets d'économie locale
- programme 5 : Politique de revitalisation des quartiers commerçants
- programme 6 : Politique de revitalisation des quartiers
- programme 7 : Aménagement du territoire
- programme 8 : Initiatives en vue d'accroître le parc de logements publics locaux
- les programmes 9 et 14 sont relatifs aux primes à la rénovation
- programme 10 : SDRB-Rénovation urbaine
- les programmes 11 à 13 sont dédiés à l'urbanisme.

Nous allons aujourd'hui analyser les programmes 1, 2, 3, 6 et 7 de la mission 27. Les programmes 4 et 5 seront analysés en Commission des Affaires économiques, les programmes 8 et 10 seront analysés en Commission du logement. Les autres programmes relèvent quant à eux des compétences d'autres Ministres.

L'ensemble de la mission 27 « Politique de la Ville » totalise un montant de 155,987 millions EUR en engagements et de 106,275 millions EUR en liquidations. Soit respectivement, une augmentation de 28 % en engagement et une diminution de 9 % en crédits de liquidation par rapport à 2007.

L'administration de la rénovation urbaine prévoit une baisse des demandes de liquidation introduites par les communes dans le cadre des contrats de quartier, ce qui explique la baisse des crédits de liquidation.

OPDRACHT 27 Stedelijk beleid

I. Algemene uiteenzetting van Minister-President Charles Picqué

Vanaf 2008 worden alle stedelijke en territoriale beleidslijnen samengebracht onder de begrotingsopdracht « Stadsbeleid ».

Het stadsbeleid heeft enerzijds betrekking op alle geterritorialiseerde initiatieven die het Gewest voert, en dan meer bepaald binnen de RVOHR (Ruimte voor Versterkte Ontwikkeling van Huisvesting en Renovatie) (Wijkcontracten, Stadsvernieuwingsbeleid van de GOMB, Handelswijkcontracten,...) en anderzijds op het grondbeleid dat gevoerd wordt in de strategische gebieden van het Gewest (renovatie van gewestelijke eigendommen, uitvoering van richtschema's,...).

De budgetten voor deze opdracht worden verdeeld over 14 coherente programma's :

- programma 1 : Geïntegreerde ontwikkeling
- programma 2 : Europese programma's
- programma 3 : Grondregie
- programma 4 : Financiering van de Bedrijvencentra en Lokale Economieloketten
- programma 5 : Beleid tot herwaardering van de handelswijken
- programma 6 : Beleid tot herwaardering van de wijken
- programma 7 : Ruimtelijke ordening
- programma 8 : Initiatieven gericht op een uitbreiding van het plaatselijke openbare woningenbestand
- de programma's 9 en 14 hebben betrekking op de renovatiepremies.
- programma 10 : GOMB – Stadsvernieuwing
- de programma's 11 tot 13 houden verband met stedenbouw.

Vandaag gaan we dieper in op de programma's 1, 2, 3, 6 en 7 van opdracht 27. De programma's 4 en 5 zullen behandeld worden in de Commissie Economische Zaken en de programma's 8 en 10 in de Commissie Huisvesting. De overige programma's vallen onder de bevoegdheden van andere Ministers.

In totaal wordt voor opdracht 27 « Stadsbeleid » een bedrag van 155,987 miljoen EUR in vastleggingen en 106,275 miljoen EUR in vereffeningen bestemd. In vergelijking met 2007 komt dat respectievelijk neer op een verhoging met 28 % in vastlegging en een vermindering met 9 % in vereffeningkredieten.

Het bestuur voor de stadsvernieuwing verwacht een daling van het aantal vereffeningaanvragen vanwege de gemeenten in het kader van de wijkcontracten, hetgeen meteen ook de daling van de vereffeningkredieten verklaart.

On constate également une baisse des crédits de paiement au sein de la Régie foncière. Nous arrivons en fin de chantier au niveau de la Place royale et donc à une diminution des besoins en terme de liquidation.

Après ces remarques générales, je vais maintenant passer en revue les différents programmes relevant des compétences de cette commission.

Le Programme 1 intitulé « Développement intégré » regroupe les dépenses régionales relatives aux études et au financement des institutions qui contribuent à la cohérence et à la transversalité des politiques urbaines.

Mettre en œuvre une politique de la ville structurée exige, en effet, de mener des études et des journées de réflexion sur le sujet, ainsi que de posséder une structure transversale comme le Secrétariat régional au développement urbain, destinée à soutenir la cohérence des actions menées par les pouvoirs publics et privés.

En 2007, les missions du SRDU étaient axées sur :

1. L'élaboration d'un atlas des quartiers, dont l'objectif est le développement, à l'échelle des quartiers, d'une observation continue de nombreux indicateurs de performances. Ce projet se terminera en 2008 et permettra d'effectuer les premières mesures comparatives. En prévision de cet atlas, un inventaire des réalisations cartographiées dans l'EDRLR a été réalisé en 2007 par le SRDU.
2. La réalisation de recherches et d'études afin de soutenir le Gouvernement et les acteurs régionaux dans leur décisions comme par exemple l'élaboration du programme Opérationnel des Fonds Structurels 2007-2013 ou du relevé des infrastructures de proximité.

Le SRDU a également été chargé en 2007 d'organiser le colloque international « Demain la Ville ». Cette mission sera poursuivie en 2008 via notamment la rédaction des conclusions du colloque.

Au niveau des actions à réaliser en 2008, citons également la coordination du plan crèches et la réalisation d'une mission d'étude sur la problématique des garages le long du canal.

En 2008, les missions du SRDU devront être reprécisées dans l'objectif de renforcer le caractère transversal des différentes politiques liées à la revitalisation urbaine et à l'aménagement du territoire.

Le SRDU devrait dans les prochains mois, devenir l'Agence de Développement Territorial dont j'ai déjà pu

We stellen tevens een daling van de betalingskredieten bij de grondregie vast. De werken aan het Koningsplein komen stilaan in de voltooiingsfase, hetgeen de vereffeningsbehoeften zal doen verminderen.

Tot zover de algemene opmerkingen. Ik ga nu dieper in op de verschillende programma's die ressorteren onder de bevoegdheden van deze commissie.

Het eerste programma, dat in het teken staat van de « Geïntegreerde Ontwikkeling », omvat de gewestelijke uitgaven voor studies en voor de financiering van de instellingen die bijdragen tot de samenhang en de transversaliteit van het stadsbeleid.

Om een gestructureerd stadsbeleid te kunnen voeren, dienen aan dit thema studies en bezinningsdagen gewijd te worden en is er nood aan een transversale structuur, zoals het Gewestelijk Secretariaat voor Stedelijke Ontwikkeling, die ervoor moet zorgen dat de initiatieven van de overheid en die uit de privé-hoek samenhang vertonen.

In 2007 waren de opdrachten van het GSSO toegespitst op :

1. Het uitwerken van een wijkatlas, teneinde op het niveau van de wijken te komen tot een constante waarneming van tal van performantie-indicatoren. Dit project zal voltooid worden in 2008 en moet het mogelijk maken de eerste vergelijkende metingen uit te voeren. In het vooruitzicht van deze atlas werd door het GSSO in 2007 een inventaris met de in kaart gebrachte verwezenlijkingen in de RVOHR opgesteld. Dat document wordt u vandaag ter info bezorgd.
2. Het uitvoeren van onderzoek en studies om de Regering en de gewestelijke actoren ondersteuning te bieden bij hun besluitvorming, bijvoorbeeld door het Operationeel Programma van de Structuurfondsen 2007 – 2013 of een overzicht van de buurtinfrastructuren uit te werken.

In 2007 kreeg het GSSO tevens de opdracht het internationaal colloquium « De Stad van Morgen » te organiseren. Deze opdracht krijgt in 2008 een vervolg met de uitwerking van de conclusies van dat colloquium.

Andere initiatieven die op stapel staan voor 2008, betreffen de coördinatie van het kinderkribbenplan en de uitvoering van een studieopdracht over de garageproblematiek langs het kanaal.

In 2008 zullen de opdrachten van het GSSO geherformuleerd worden met het oog op een versterking van het transversaal karakter van de verschillende beleidlijnen die verband houden met stadsherwaardering en ruimtelijke ordening.

In de komende maanden moet het GSSO omgevormd worden tot het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling,

parler à l'occasion de la présentation du PDI. Le Gouvernement en a approuvé le principe mais les modalités de fonctionnement doivent encore être élaborées plus en détail.

Ce programme reprend également la subvention accordée par le Gouvernement au Réseau Habitat. Celui-ci regroupe une dizaine d'associations travaillant à la rénovation des quartiers fragilisés, se situant au sein de l'EDRLR. Les objectifs stratégiques régionaux du réseau ont été précisés en 2006 dans le cadre d'un plan pluriannuel en vue d'accroître la transversalité et la cohérence des actions menées par les associations du Réseau.

Les moyens inscrits au budget correspondent aux moyens effectivement dépensés en 2007, augmentés de l'indexation.

Afin de vérifier la pertinence des objectifs inscrits dans le plan pluriannuel, nous prévoyons une évaluation externe au cours de l'année 2008.

Le Programme 2 de la Mission 27 est relatif aux programmes Européens. L'ensemble des dépenses relatives aux Fonds structurels européens ainsi que des dépenses plus ponctuelles en lien avec l'Europe sont reprises ici.

Le budget de ce programme est en forte augmentation en engagement (+ 150 %). Comme nous allons le voir, cette augmentation résulte de la mise en œuvre du programme FEDER 2008-2013.

Les programmes « Objectif 2 » et « Urban 2 » se sont, quant à eux, terminés officiellement fin 2006. Les crédits d'engagement relatifs à ces politiques sont donc mis à zéro en 2008.

La majorité des projets lancés depuis 2001 se clôturent au 31 décembre 2007. Néanmoins, certains projets de rénovation immobilière sont encore « en chantier », des montants déjà engagés seront donc encore liquidés en 2008, ce qui permettra de boucler la programmation FEDER 2000-2006 à 100%.

Le Gouvernement a récemment approuvé le Programme Opérationnel définitif des futurs Fonds structurels européens, dénommés dorénavant « Objectifs 2013 – Investissons ensemble dans le développement urbain ». Il est actuellement en voie d'approbation par la Commission européenne.

Ce document stratégique a été élaboré dans une logique de concentration territoriale, puisque la zone d'actions, dénommée Zone d'Intervention Prioritaire (ZIP), a pour axe structurant le canal.

waarover ik het reeds gehad heb bij de voorstelling van het PIO (Plan voor de Internationale Ontwikkeling van Brussel). De Regering heeft het beginsel ervan goedgekeurd, maar de werkingsmodaliteiten zijn nog verder uit te werken.

Dit programma omvat eveneens de subsidie die de Regering toekent aan het Netwerk Wonen. Dat Netwerk bestaat uit een tiental verenigingen die zich inzetten voor de renovatie van de kwetsbare wijken binnen de RVOHR. De gewestelijke strategische doelstellingen van het Netwerk werden in 2006 vastgelegd in een meerjarenplan om het transversaal karakter en de samenhang van de initiatieven van de verenigingen van het Netwerk te vergroten.

De in de begroting ingeschreven middelen stemmen overeen met de middelen die daadwerkelijk werden uitgegeven in 2007, verhoogd met de indexering.

Om de relevantie van de in het meerjarenplan opgenomen doelstellingen na te trekken, plannen wij voor in de loop van 2008 een externe evaluatie.

Het tweede programma van Opdracht 27 heeft betrekking op de Europese programma's. Het omvat alle uitgaven voor de Europese Structuurfondsen alsook meer occasionele uitgaven die verband houden met Europa.

Het budget voor dit programma neemt sterk toe in vastlegging (+ 150 %). Zoals we zullen zien, is deze verhoging een gevolg van de uitvoering van het EFRO-programma 2008 – 2013 (Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling).

De programma's « Doelstelling 2 » en « Urban 2 » zijn officieel beëindigd sinds eind 2006. De vastleggingskredieten voor dit beleidsonderdeel worden in 2008 dus terug op nul gebracht.

De meeste projecten die sinds 2001 opgestart zijn, lopen ten einde op 31 december 2007. Desalniettemin zijn sommige projecten voor vastgoedrenovatie nog « in opbouw ». Bedragen die reeds vastgelegd zijn, zullen dan ook vereffend worden in 2008, waardoor de EFRO-programmering 2000-2006 volledig afgesloten kan worden.

De Regering hechtte onlangs haar goedkeuring aan het definitieve Operationeel Programma voor de toekomstige Europese structuurfondsen, die voortaan « Doelstellingen 2013 – Samen investeren in stedelijke ontwikkeling » zullen heten. Het programma ligt momenteel ter goedkeuring bij de Europese Commissie.

Dit strategisch document werd uitgewerkt in een logica van territoriale concentratie, aangezien het actiegebied, prioritaire interventiezone genoemd, het Kanaal als structurerende as heeft.

Le programme opérationnel contient deux axes prioritaires, l'axe « compétitivité territoriale » et l'axe « cohésion territoriale ».

Dans l'axe « compétitivité territoriale », on retrouve

1. le soutien au développement et la création d'activités économiques dans les quartiers de la zone concernée;
2. le soutien à la mise en place d'un pôle de développement urbain lié aux secteurs économiques de l'environnement.

Dans l'axe « cohésion territoriale », on retrouve

3. l'amélioration de l'attractivité et de l'image de la zone d'intervention prioritaire et plus particulièrement de la zone du canal;
4. le renforcement des infrastructures de proximité en lien avec l'emploi et la formation.

Un appel à projets a permis de recueillir plus de 50 projets, souvent ambitieux sur les résultats et en termes de partenariat. Plus de 200 acteurs différents se sont en effet mobilisés pour répondre à cet appel à projets et veulent investir 150 millions EUR.

Tous les projets ne seront pas acceptés par le Gouvernement soit parce qu'ils ne correspondent aux objectifs définis dans le Programme opérationnel, soit parce que les budgets ne sont pas suffisants. En effet, le budget total du programme est de 110 millions EUR : 65 % de ce budget est affecté à l'axe « compétitivité territoriale » et 35 % à l'axe « cohésion territoriale ».

Le Gouvernement sélectionnera les projets pour la fin de l'année 2007 et devra peut-être relancer un appel à projet en 2008 pour atteindre tous les objectifs opérationnels du programme opérationnel. En effet, l'axe « cohésion territoriale » a pour le moment rencontré un plus franc succès que l'axe « compétitivité territoriale » pour lequel il faudra peut-être trouver d'autres projets pour garantir l'utilisation intégrale des moyens qui lui sont consacrés.

En 2008, les premiers projets seront financés et permettront de renforcer les politiques de la ville. Des crèches, des centres de formation, un pôle dans le secteur économique de l'environnement, une initiative de citymarketing et plusieurs autres projets seront lancés.

Il est prévu d'engager 40 % du budget total en 2008 et de liquider 15 % de ce montant au titre d'avance.

Het operationeel programma is opgebouwd rond twee prioritaire krachtlijnen, zijnde « territoriale competitiviteit » en « territoriale cohesie ».

De krachtlijn « territoriale competitiviteit » omvat

1. de ondersteuning van de ontwikkeling en het tot stand brengen van economische bedrijvigheid in de wijken gelegen in de desbetreffende zone;
2. de ondersteuning van het oprichten van een stedelijke ontwikkelingspool rond de economische milieusectoren.

De krachtlijn « territoriale cohesie » omvat

3. de verbetering van de aantrekkingskracht en van het imago van de prioritaire interventiezone en in het bijzonder van de kanaalzone;
4. de versterking van de buurtinfrastructuur in samenhang met werkgelegenheid en opleiding.

Naar aanleiding van een projectoproep werden meer dan 50 projecten ingediend, waarin ambitieuze resultaten en samenwerkingsverbanden nagestreefd worden. Meer dan 200 verschillende actoren zijn ingegaan op deze projectoproep en zijn bereid om in totaal 150 miljoen EUR te investeren.

Niet alle projecten zullen goedgekeurd worden door de Regering, hetzij omdat ze niet beantwoorden aan de doelstellingen van het Operationeel Programma, hetzij omdat de budgetten niet toereikend zijn. Het totaalbudget voor het programma bedraagt immers 110 miljoen EUR : 65 % van dat budget wordt bestemd voor de krachtlijn « Territoriale competitiviteit » en 35 % voor de krachtlijn « territoriale cohesie ».

De Regering zal tegen eind 2007 een selectie doorvoeren van de beste projecten en zal in 2008 misschien opnieuw een projectoproep moeten uitschrijven teneinde alle operationele doelstellingen van het operationeel programma te halen. Voor de krachtlijn « territoriale cohesie » werd tot op heden immers meer succes geboekt dan voor de krachtlijn « territoriale competitiviteit ». Misschien moet voor deze laatste op zoek gegaan worden naar nieuwe projecten om de middelen die eraan toegekend worden, integraal aan te kunnen wenden.

In 2008 zullen de eerste projecten ter versterking van het stadsbeleid gefinancierd worden. Zo zullen er kinderkribben, opleidingscentra, een ontwikkelingspool in de economische milieusector, een citymarketing-initiatief en verscheidene andere projecten opgestart worden.

Er werd bepaald om in 2008 40 % van het totale budget vast te leggen en 15 % van dat bedrag bij wijze van voorschot te vereffenen.

PROGRAMME 3 Régie Foncière

L'ancienne division 26 du budget général des dépenses est dorénavant scindée entre la Mission 08 et la Mission 27 – Programme 003.

Les allocations de base reprises en Mission 08 concernent la gestion immobilière des bâtiments publics administratifs (entretien, loyer, rénovation).

Les allocations de base reprises en Mission 27 – Programme 003 concernent, quant à elles, la politique foncière menée par la Régie.

La Régie foncière régionale continue donc d'assurer ses missions de base :

- l'hébergement des services régionaux et la gestion du patrimoine immobilier régional;
- le développement et la rénovation des propriétés régionales (hippodrome de Boitsfort, Rouge Cloître, ...).

Par ailleurs, la Régie foncière a été chargée de dresser le cadastre de toutes les propriétés publiques. Ce cadastre est maintenant accessible sur internet et la régie est chargée d'en assurer le suivi.

Elle assure également tout le suivi de la mise en œuvre du droit de préemption.

En matière d'aliénation des immeubles appartenant à la Régie foncière, nous continuons de favoriser la vente de bâtiments ou terrains aux communes qui comptent les transformer en logements ou équipements collectifs (par exemple dans le cadre d'une opération subventionnée par ailleurs par la Région comme les contrats de quartier ou les immeubles isolés). Certains terrains de la Régie ont également été mis à disposition du Plan Logement.

Concernant le programme de réhabilitation du quartier-midi, celui-ci doit se poursuivre. Le budget 2008 prévoit donc les crédits nécessaires à l'acquisition du solde des immeubles de l'îlot D. Ceux-ci étant pour rappel, destinés à être intégrés dans le plan logement.

Le Programme 6 de la mission 27 est relatif à la Politique de revitalisation des quartiers.

Les Contrats de quartier constituent l'instrument régional par excellence de la rénovation urbaine et de la politique de rénovation urbaine à Bruxelles.

Ce dispositif a l'avantage d'intégrer les différents aspects des politiques de la ville : la promotion de logements,

PROGRAMMA 3 Grondregie

De vroegere afdeling 26 van de algemene uitgavenbegroting wordt voortaan opgesplitst in Opdracht 08 en Opdracht 27 – Programma 003.

De basisallocaties vervat in Opdracht 08 betreffen het vastgoedbeheer van de administratieve overheidsgebouwen (onderhoud, huur, renovatie).

De basisallocaties vervat in Opdracht 27 – Programma 003 hebben dan weer betrekking op het grondbeleid dat de Regie voert.

De gewestelijke Grondregie blijft dus haar basisopdrachten vervullen :

- het onderdak brengen van de gewestdiensten en het beheer van het gewestelijk onroerend erfgoed;
- de ontwikkeling en de renovatie van de gewestelijke eigendommen (hippodroom van Bosvoorde, het Rood Klooster, ...).

Bovendien werd de Grondregie belast met het opstellen van het kadaster van alle openbare eigendommen. Dat kadaster is voortaan te raadplegen via het internet en de regie staat in voor de follow-up ervan.

Verder volgt zij ook de toepassing van het voorkeepsrecht volledig op.

Voor wat betreft de eigendomsoverdracht van de gebouwen die eigendom zijn van de Grondregie, blijven wij de verkoop aanmoedigen van gebouwen of gronden aan de gemeenten die deze tot huisvesting of collectieve uitrusting willen omvormen (bijvoorbeeld in het kader van een operatie die overigens door het Gewest betaald wordt, zoals de wijkcontracten of de afzonderlijke gebouwen). Sommige gronden van de Regie werden tevens ter beschikking gesteld van het Huisvestingsplan.

Het programma voor de herwaardering van de Zuidwijk moet worden voortgezet. De begroting 2008 voorziet daarom in de nodige kredieten voor de verwerving van de nog overblijvende gebouwen in het huizenblok D. Ter herinnering, deze zijn bestemd om te worden opgenomen in het huisvestingsplan.

Programma 6 van opdracht 27 heeft betrekking op het beleid tot herwaardering van de wijken.

De Wijkcontracten vormen het voornaamste gewestelijk instrument voor de stadsvernieuwing en het stadsvernieuwingbeleid in Brussel.

Deze voorziening biedt het voordeel dat de verschillende aspecten van het stadsbeleid onder één noemer verenigd

la revitalisation des espaces publics et le développement socio-économiques des quartiers (emplois jeunes, formation, développement économique local, ...).

En 2008, le financement régional pour les contrats de quartier atteindra 44 millions EUR contre 36 millions en 2007 et 25 millions en 2004, soit 11 millions EUR par contrat de quartier.

Cette augmentation, conforme à l'ambition du Gouvernement, fait notamment suite à la hausse du prix des matières premières et de l'immobilier en Région bruxelloise mais aussi à la nécessité d'accroître l'intervention des pouvoirs publics dans certains quartiers.

Les 4 Contrats de quartier 2007-2011 sont, comme en 2006, subdivisés en 2 nouvelles programmations et en 2 anciennes qui présentent des signes évidents de fragilités structurelles.

Ils sont localisés autour des pôles suivants :

- « Gare de l'Ouest » à Molenbeek;
- « La cité Fontainas » à Saint-Gilles;
- « La rue Marie-Christine » à la Ville de Bruxelles (Laeken);
- « La place Lemmens » à Anderlecht.

En 2008, les principales priorités régionales seront :

- le développement d'un nombre significatif de logements performants énergétiquement;
- le développement d'infrastructures d'accueil de la petite enfance;
- le soutien à des initiatives locales de développements socio-économiques et de formations;
- la coordination et la concentration de tous les moyens régionaux et locaux dans ces quartiers.

Par ailleurs, l'évaluation permanente des Contrats de quartier sera prolongée en 2008 afin d'assurer une plus grande efficacité du dispositif.

A côté du dispositif en tant que tel, nous avons lancé en 2006 un important travail d'observation de la situation socio-économique dans les quartiers, à savoir le monitoring des quartiers.

Cet outil statistique permettra d'évaluer en permanence les quartiers bruxellois et de définir au mieux les zones les plus fragilisées. Il est en cours de finalisation.

worden : de promotie van woningen, de herwaardering van de openbare ruimten en de sociaal-economische ontwikkeling van de wijken (banen voor jongeren, opleiding, plaatselijke economische ontwikkeling, ...).

De gewestelijke financiering van de wijkcontracten zal in 2008 44 miljoen EUR bedragen, tegen 36 miljoen in 2007 en 25 miljoen in 2004, wat neerkomt op 11 miljoen EUR per wijkcontract.

Deze verhoging, die past in de ambitie van de Regering, is onder meer het gevolg van de prijsstijging van de basismaterialen en van het vastgoed in het Brussels Gewest, maar zij werd tevens doorgevoerd omdat in bepaalde wijken nood was aan een ingrijpender optreden vanwege de overheid.

De vier Wijkcontracten voor 2007-2011 zijn, net als in 2006, onderverdeeld in twee nieuwe programmeringen en 2 oudere die duidelijke tekenen van structurele kwetsbaarheid vertonen.

Zij zijn gesitueerd rond de volgende polen :

- « Weststation » te Molenbeek;
- « Het Fontainashof » te Sint-Gillis;
- « de Maria-Christinastraat » in de Stad Brussel (Laeken);
- « het Lemmensplein » in Anderlecht.

Voor 2008 heeft het Gewest als voornaamste prioriteiten vooropgesteld :

- de ontwikkeling van een aanzienlijk aantal woningen met goede energieprestaties;
- de uitbouw van infrastructuren voor kinderopvang;
- de ondersteuning van de plaatselijke initiatieven voor sociaal-economische ontwikkeling en opleidingen;
- de coördinatie en concentratie van alle gewestelijke en lokale middelen in deze wijken.

De permanente evaluatie van de Wijkcontracten zal in 2008 worden verlengd om dit instrument nóg doeltreffender te maken.

Naast voormeld instrument zijn we in 2006 via de zogenaamde wijkmonitoring de sociaal-economische situatie van de wijken aan een uitgebreide observatie beginnen onderwerpen.

Dit statistisch instrument zal ons toelaten de Brusselse wijken constant te evalueren en de meest kwetsbare gebieden zo goed mogelijk af te bakenen. Momenteel wordt er de laatste hand aan gelegd.

PROGRAMME 7 Aménagement du territoire

Ce programme reprend l'ensemble des allocations de base de l'ancienne division 16 qui ont trait à l'aménagement du territoire.

Le Plan de Développement international (PDI) donne le ton de la politique d'aménagement du territoire qui sera menée par le Gouvernement en 2008 et dans les années à venir.

Le Plan de Développement international a identifié 10 zones stratégiques. Nous en avons longuement débattu lors de la Déclaration de politique générale et lors de la Commission du 8 novembre, je serai donc bref.

Ces 10 zones constituent un enjeu territorial, urbanistique et économique majeur pour la Région bruxelloise. Les autorités publiques ne peuvent pas se limiter à une intervention passive, sollicitée par les investisseurs privés. Au contraire, la Région doit elle-même déterminer des projets auxquels s'associe ensuite le secteur privé.

Ces dix zones stratégiques sont :

1. le Quartier européen,
2. la zone-levier Tours et Taxis,
3. la ZIR Cité administrative,
4. la zone-levier Heysel,
5. la zone-levier Josaphat,
6. la zone-levier Delta,
7. le Quartier de la Gare du Midi,
8. la ZIR Gare de l'Ouest,
9. le Quartier du Mont des Arts,
10. la ZIRAD Schaerbeek-Formation.

Il y a lieu de mettre en œuvre les outils opérationnels préconisés dans les schémas directeurs déjà terminés (Botanique) ou en cours de finalisation (Quartier européen, Gare de l'Ouest, Tour et Taxis, Delta). Par ailleurs, il y a lieu de lancer les schémas directeurs sur Schaerbeek-Formation et la zone-levier RTBF-VRT.

II. Discussion générale

Mme Viviane Teitelbaum remercie le Ministre-Président de son exposé.

L'oratrice constate d'année en année que le budget des études augmente. Si ce budget permet entre autres d'évaluer les politiques de la revitalisation urbaine, c'est positif. L'oratrice a eu l'occasion d'interpeller le gouvernement en commission. S'il s'agit de plus d'études d'information, l'oratrice souhaite savoir si des journées de réflexion sup-

PROGRAMMA 7 Ruimtelijke Ordening

Dit programma omvat alle basisallocaties van de vroegere afdeling 16 die betrekking hebben op de ruimtelijke ordening.

Het Plan voor de Internationale Ontwikkeling (PIO) geeft de toon aan van het ruimtelijke ordeningsbeleid dat de Regering zal voeren in 2008 en de jaren daarna.

In het Plan voor de Internationale Ontwikkeling zijn 10 strategische zones vastgelegd. Wij hebben het daar reeds uitgebreid over gehad tijdens de Algemene Beleidsverklaring en op de Commissiebijeenkomst van 8 november. Ik zal het dus kort houden.

Deze tien zones zijn van groot territoriaal, stedenbouwkundig en economisch belang voor het Brussels Gewest. De overheid mag zich niet beperken tot een passieve interventie zoals deze wordt gevraagd door de privé-investeerders. Integendeel, het gewest moet zelf de projecten bepalen, waarbij vervolgens de privé-sector betrokken wordt.

De tien strategische gebieden zijn :

1. de Europese Wijk,
2. het hefboomgebied Thurn en Taxis,
3. het GGB (Gebied van Gewestelijk Belang) Administratief Centrum,
4. het hefboomgebied Heizel,
5. het hefboomgebied Josafat,
6. het hefboomgebied Delta,
7. de Wijk van het Zuidstation,
8. het GGB Weststation,
9. de Wijk van de Kunstberg,
10. het GGBUA (Gebied van Gewestelijk Belang met Uitgestelde Aanleg) Schaarbeek-Vorming.

Het is aangewezen de operationele instrumenten in toepassing te brengen die vooropgesteld worden in de reeds beëindigde (Kruidtuin) of in voltooiing zijnde richtschema's (Europese Wijk, Weststation, Thurn & Taxis, Delta). Verder dienen de richtschema's voor Schaarbeek-Vorming en het hefboomgebied RTBF – VRT opgestart te worden.

II. Algemene bespreking

Mevrouw Viviane Teitelbaum bedankt de Minister-Prezident voor zijn uiteenzetting.

De spreker stelt jaar na jaar vast dat de begroting voor studies toeneemt. Als die begroting het onder meer mogelijk maakt om het beleid voor stadsvernieuwing te evalueren, is dat een goede zaak. De spreker heeft de gelegenheid gehad om de regering in de commissie op de rooster te leggen. Indien het bovendien gaat over informatiestudies, zou

plémentaires seront organisées, ou en d'autres activités d'information. S'il s'agit d'assurer une meilleure cohérence transversale, l'oratrice estime qu'il était grand temps de le faire, car elle refuse de croire que le Ministre-Président n'avait pas coutume d'analyser les politiques dans leur ensemble depuis toujours.

Mme Teitelbaum demande d'avoir la liste des études réalisées et à réaliser (Annexe 1). Ces études ont-elles été budgétées de manière précise ? Une même demande est formulée pour les journées de réflexion en 2008. Est-il possible de joindre au rapport le nom des associations qui bénéficieront d'une subvention en 2008 et de fournir la liste de celles qui en ont bénéficié pour 2006 (Annexe 2)

Des réponses de l'année précédente sur le Réseau Habitat, l'oratrice se rappelle que ce réseau visait à stimuler la participation citoyenne. Cette année-ci, le Ministre-Président explique que l'objectif stratégique régional a été précisé dans le cadre d'un plan pluriannuel afin d'accroître la transversalité et la cohérence entre les associations du réseau. Quel est le sens de toutes ces belles phrases ? Quelle est la différence par rapport à l'année dernière ? Les mêmes associations de l'année passée sont-elles maintenues ? Sur quelles bases de ce plan pluriannuel, sont-elles sélectionnées à nouveau ?

Le Ministre-Président termine son descriptif en expliquant que des subventions seront octroyées aux associations œuvrant dans le domaine de l'information et de la participation des habitants. Faut-il comprendre ceci en plus de ce qui existe ? S'agit-il d'autres associations ? Comment s'opère le lien entre le politique et le citoyen ?

Concernant l'objectif 13, il est indiqué que, suite à un appel à projets, plus de cinquante projets ont été recueillis. Les premiers projets seront lancés en 2008. Quel est le nombre de ces projets qui seront repris que ce soit dans l'un ou dans l'autre axe (compétitivité territoriale/cohésion territoriale) ? Y a-t-il une sélection sur base de la qualité, du type de projets, ou est-ce par rapport à la cohérence, la transversalité, ou est-ce uniquement par rapport au critère financier ? Quelles sont les priorités du gouvernement dans chaque axe énoncé ?

Au niveau de la Régie foncière, l'oratrice souhaite connaître l'avancement des travaux de la place Royale. Le Ministre-Président a-t-il en vue une date pour la fin des rénovations ?

Concernant le PDI, l'oratrice renvoie aux discussions récentes qui ont eu lieu en commission de l'Aménagement du Territoire.

L'oratrice souhaite savoir quand le Ministre-Président pense pouvoir finaliser le schéma directeur de Schaarbeek-Formation.

de spreker willen weten of er bijkomende studiedagen of andere informatieve activiteiten zouden worden georganiseerd. Wil men zorgen voor een betere transversale coherentie, dan vindt de spreker dat het hoog tijd is om dat te doen, want ze gelooft niet dat de Minister-President niet de gewoonte had om het beleid in zijn geheel te analyseren.

Mevrouw Teitelbaum vraagt de lijst van de studies die zijn uitgevoerd en die moeten worden uitgevoerd (Bijlage 1). Zijn deze studies precies begroot ? Er wordt eenzelfde vraag geformuleerd voor de studiedagen 2008. Is het mogelijk om de namen van de verenigingen die in 2008 subsidies krijgen bij het verslag te voegen en om de lijst van de verenigingen die in 2006 subsidies hebben gekregen te bezorgen (Bijlage 2).

Uit de antwoorden van vorig jaar over het Netwerk Woonomgeving herinnert de spreker zich dat dit netwerk de bedoeling had om de burgerparticipatie te stimuleren. Dit jaar poneert de Minister-President dat het gewestelijk strategisch doel gepreciseerd is in het kader van een meerjarenplan om de transversaliteit en de coherentie tussen de verenigingen van het netwerk te vergroten. Wat is de zin van al deze mooie woorden ? Wat is het verschil met vorig jaar ? Zijn dezelfde verenigingen als vorig jaar aan de bak gekomen ? Volgens welk criterium van dit meerjarenplan worden ze opnieuw geselecteerd ?

De Minister-President beëindigt zijn uiteenzetting door uit de doeken te doen dat subsidies zullen worden toegekend aan verenigingen die ijveren voor informatie en participatie van de inwoners. Komt dit bovenop wat al bestaat ? Gaat het om andere verenigingen ? Waar ligt de link tussen het beleid en de burger ?

In verband met de doelstelling 13, staat te lezen dat, na een oproep tot projecten, meer dan 50 projecten zijn ingediend. De eerste projecten zullen in de steigers worden gezet in 2008. Hoeveel van die projecten komen er op een of ander domein (territoriale competitiviteit / territoriale cohesie) ? Wordt er een selectie doorgevoerd op basis van kwaliteit, het type van project, of nog, op basis van coherentie, transversaliteit, dan wel alleen op basis van het financiële criterium ? Wat zijn de prioriteiten van de regering in elk van deze domeinen ?

In verband met de Grondregie wenst de spreker te weten hoever het staat met de werken op het Koningsplein. Heeft de Minister-President een datum voor het einde van de renovatie in zicht ?

In verband met het Internationaal Ontwikkelingsplan verwijst de spreker naar de recente besprekingen die hebben plaatsgehadt in de commissie voor Ruimtelijke Ordening.

De spreker wenst te weten wanneer de Minister-President de laatste hand zal leggen aan het richtschema voor Schaarbeek-Vorming.

Quelles priorités seront données par le gouvernement pour les ZIR mises en place ?

Mme Teitelbaum souhaite disposer de la liste des activités des Halles Saint-Géry (Maison de l'Urbanisme) en 2007 et en 2008 (Annexe 3).

M. Mohamed Azzouzi se réjouit, comme Mme Teitelbaum, de l'exposé du Ministre-Président et des chiffres qui ont été avancés.

A propos du programme 1, M. Azzouzi se félicite de constater l'intérêt que porte le Ministre-Président à la question des garages le long du canal. L'actualité récente fait croire à l'importance de la question au niveau urbanistique et environnemental. Ce point retient particulièrement l'attention de M. Azzouzi.

L'orateur constate avec satisfaction une augmentation de 150 % des moyens européens du programme FEDER 2008, Ceci participera à mettre en place un ensemble de projets de cohésion du programme 2.

L'intervenant évoque encore l'attractivité de la zone du canal. Cette zone jouera certainement un rôle important dans la dynamique que la Région souhaite mettre en avant. C'est une zone où se côtoient un ensemble de secteurs. Il y a moyen d'y développer des programmes intéressants.

Le Ministre-Président a indiqué à propos du programme 4, que l'administration a mis en place un cadastre depuis un certain temps. Est-il possible d'avoir une estimation des biens que la Région possède ? Cette estimation a-t-elle été réalisée ? La manne financière semble non négligeable.

A propos du programme 6 (Revitalisation des quartiers), le Ministre-Président a évoqué une réorientation des objectifs. Quels sont-ils ? Est-ce que la Région s'oriente vers plus de logements ? Le Ministre-Président a évoqué des ralentissements latents et récurrents dans certains quartiers en termes sociaux et urbanistiques.

M. Yaron Pesztat souhaite formuler des questions ponctuelles.

Le projet de « ressourceries de Forest » est-il inclus dans le programme FEDER ? Ceci est de la compétence non pas de M. Kir mais du Ministre-Président.

A propos du cadastre de la Régie foncière et du Plan logement, l'orateur souhaite savoir comment dans la pratique les communes vont pouvoir se saisir de ce cadastre et l'utiliser dans le cadre de la réalisation de logements. Peut-on s'imaginer qu'une commune identifie sur internet un bien particulier et qu'elle prenne contact avec la SLRB afin de l'acquérir ?

L'orateur souhaite connaître les « outils opérationnels » dont il est question à propos du PDI.

Welke prioriteiten stelt de regering voor de ZGB ?

Mevrouw Teitelbaum wenst te beschikken over de lijst van de activiteiten van de Sint-Gorikshallen (Huis van de Stedenbouw) in 2007 en 2008 (Bijlage 3).

De heer Mohamed Azzouzi is, net zoals mevrouw Teitelbaum, ingenomen met de uiteenzetting van de Minister-President en met de cijfers die naar voor zijn geschoven.

In verband met Programma 1, stelt de heer Azzouzi met vreugde vast hoeveel belang de Minister-President hecht aan de kwestie van de garages langs het kanaal. Te oordelen naar de recente actualiteit is de kwestie uit stedenbouwkundig- en milieuoogpunt belangrijk. De heer Azzouzi vindt dit punt bijzonder belangrijk.

De spreker stelt met genoegdoening vast dat de Europese middelen van het EFRO-programma 2008 met 150 % toenemen. Hiermee kunnen projecten voor cohesie van programma 2 op stapel worden gezet.

De spreker wijst nog op de aantrekkelijkheid van de kanaalzone. Deze zone zal zeker een belangrijke rol vervullen in de dynamiek die het Gewest wil uitspelen. Het is een zone waar een aantal sectoren te vinden zijn. Er kunnen interessante programma's worden ontwikkeld.

De Minister-President heeft in verband met programma 4 aangegeven dat de administratie sedert enige tijd een kadaster heeft opgesteld. Is het mogelijk om een schatting te hebben van de goederen die het Gewest bezit ? Is deze schatting al gemaakt ? De financiële middelen lijken aanzienlijk.

In verband met programma 6 (Herwaardering van de wijken), heeft de Minister-President het gehad over een herschikking van de doelstellingen. Wat zijn ze ? Kiest het Gewest voor meer woningen ? De minister heeft het gehad over de latente en recurrenente vertragingen in sommige wijken op sociaal en stedenbouwkundig vlak.

De heer Yaron Pesztat wenst specifieke vragen te stellen.

Past het project « ressourceries van Vorst » in het EFRO-programma ? Dit is geen bevoegdheid van de heer Kir, maar van de Minister-President.

In verband met het kadaster van de Grondregie en van het huisvestingsplan wenst de spreker te weten hoe de gemeenten dit kadaster in de praktijk zullen benutten in het kader van de bouw van woningen. Kan men zich inbeelden dat een gemeente op het internet een bepaald goed ontdekt en contact opneemt met de GOMB om het te kopen ?

De spreker wenst te weten van welke operationele middelen er sprake is in verband met het IOP.

L'orateur souhaite féliciter vivement le Ministre-Président à propos de l'initiative prise cette semaine-ci d'un colloque sur la ville. Le débat sur la ville s'organise et ceci à l'initiative des pouvoirs publics, ce qui n'était pas le cas par le passé. L'orateur a toujours souhaité le développement d'un volet réflexion sur la politique urbaine. Traditionnellement, c'est le secteur privé ou les associations qui ont monopolisé cette réflexion qui appartient pourtant prioritairement aux pouvoirs publics.

L'orateur évoque encore un autre colloque organisé par Mme Dupuis. Depuis le début de la législature, la Région commence à organiser le débat et la réflexion sur les grands enjeux urbains et l'orateur invite le gouvernement à poursuivre dans cette voie et à l'amplifier à l'avenir.

Mme Els Ampe se déclare très satisfaite de l'augmentation des primes pour la rénovation des façades. C'était également le cas les années précédentes. Aider les personnes à rénover leur logement est un excellente initiative.

Le Ministre-Président intervient pour dire que cet aspect-là est de la compétence de la Ministre Evelyne Huytebroeck.

Mme Els Ampe s'inquiète du coût des expertises du Secrétariat régional. Est-ce lié à la définition du schéma directeur ? L'oratrice suppose que des bureaux externes ont été consultés et ne voit donc pas pourquoi les coûts, tant ceux de l'expertise que ceux du Secrétariat régional, doivent augmenter. Le ministre-président peut-il fournir une explication ?

Par ailleurs, l'oratrice a une question relative à la Régie foncière. Elle constate que le budget pour les Actions de réaménagement des sites d'activité inexploités reste inchangé. Une ordonnance relative à l'absence de réhabilitation des sites d'activité a pourtant été votée. Mme Ampe se demande quand les arrêtés d'exécution seront pris. En outre, elle constate qu'il n'y a plus de budget de prévu pour leur mise en œuvre. Le gouvernement ne souhaite peut-être pas exécuter cette ordonnance ?

Le président s'étonne de la question. Pourquoi un gouvernement ne souhaiterait-il pas appliquer une ordonnance ?

Mme Julie de Groote explique que la partie du budget examinée est celle sur laquelle les commissaires souhaiteraient s'étendre le plus possible. Il y est question de la population et de son cadre de vie en ville et de toutes les fonctions de la ville. D'autre part, cette partie du budget est assez frustrante. Car, par son caractère transversal, il est difficile d'en parler lors d'une discussion proprement budgétaire.

De spreker wenst de Minister-President geluk te wensen met het initiatief dat deze week is genomen met betrekking tot een colloquium over de stad. Het debat over de stad wordt georganiseerd op initiatief van de overheid, wat niet het geval was in het verleden. De spreker heeft altijd gewenst dat er meer aandacht besteed zou worden aan de gedachtewisseling over het stedelijk beleid. Traditioneel is het de private sector of de verenigingen die deze gedachtewisseling gemonopoliseerd hebben, die nochtans eerst en vooral in handen moet zijn van de overheid.

De spreker brengt nog een ander colloquium te berde dat door mevrouw Dupuis georganiseerd is. Sinds het begin van de zittingsperiode, is het Gewest begonnen met het organiseren van het debat en de gedachtewisseling over de grote stedelijke uitdagingen. De spreker vraagt de regering om zich verder te begeven op deze ingeslagen weg en in de toekomst nog meer initiatieven te nemen.

Mevrouw Els Ampe verklaart zich erg tevreden over het feit dat de premies voor de gevelrenovatie naar omhoog gaan. Dit gebeurde ook de vorige jaren. Het is een goed initiatief om de mensen te helpen hun woning te renoveren.

De minister-president stelt dat dit aspect tot de bevoegdheid van minister Evelyne Huytebroeck behoort.

Mevrouw Els Ampe maakt zich zorgen over de kosten voor de expertises van het Gewestelijk Secretariaat. Heeft dit te maken met de opstelling van de richtschema's ? Spreekster vermoedt dat externe bureaus werden aangesproken en ziet derhalve niet in waarom de kosten zowel van expertise als die van het Gewestelijk Secretariaat moeten stijgen. Kan de minister-president dit toelichten ?

Voorts heeft de spreekster een vraag in verband met de Grondregie. Zij stelt vast dat het budget voor de acties voor de rehabilitatie van afgedankte bedrijfsruimten gelijk blijft. Ooit werd een ordonnantie gestemd met betrekking tot de niet-gerehabiliteerde bedrijfsruimten. Mevrouw Ampe vraagt zich af voor wanneer de uitvoeringsbesluiten ervan zullen zijn. Daarnaast stelt mevrouw Ampe vast dat er geen budgetten meer voorzien zijn om dit uit te voeren. Wenst de regering deze ordonnantie misschien niet uit te voeren ?

De voorzitter verbaast zich over deze vraag of de regering een ordonnantie niet wenst uit te voeren.

Mevrouw Julie de Groote legt uit dat het gedeelte van de begroting dat nu onderzocht wordt het deel is waarover de commissieleden het meest willen uitweiden. Hier wordt immers gesproken over de bevolking en de stedelijke leefomgeving en alle functies van de stad. Anderzijds is dit deel van de begroting tamelijk frustrerend. Door zijn transversale karakter is het moeilijk daarover te spreken tijdens een eigenlijke begrotingsbespreking.

L'oratrice souhaite à son tour féliciter le Ministre-Président qui « oblige » la population de réfléchir sur la ville et ses fonctions diverses. Le colloque qui se déroule actuellement place Flagey en est la meilleure preuve.

Une des conclusions de ce colloque est qu'un outil statistique sur la ville manque. Le Ministre-Président indique dans la presse d'aujourd'hui qu'il faudrait rédiger un livre blanc à paraître en janvier ou février 2008.

Dans son exposé introductif, le Ministre-Président évoque le « bench-marking » avec les autres grandes villes. Comment tout cela se traduit-il concrètement dans le budget du Ministre-Président ?

La commission a longtemps débattu du PDI et des priorités qu'il établit. Il faudra, à un moment, le voir traduit en lignes opérationnelles, claires en termes budgétaires. Certes, certains choix ne se traduisent pas nécessairement par des crédits budgétaires, mais il y aura aussi des choix du PDI par exemple pour la revitalisation des quartiers commerçants. Or, indique l'oratrice, ceci ne se retrouve actuellement ni dans le budget du Ministre-Président, ni dans celui de M. Cerexhe. Puisque le Ministre-Président porte le leadership du PDI, il faut lui rappeler que cela devrait se traduire autrement que par la continuation des études. Faudra-t-il attendre le prochain budget pour cela ? Si c'est le cas, l'oratrice en formule dès à présent la demande.

A propos de l'audit de la Régie foncière et de la revitalisation des quartiers, l'oratrice souhaite formuler deux remarques qui portent sur l'interaction entre le commerce et le logement. Le Ministre-Président a évoqué des exemples à Anderlecht ou dans d'autres quartiers. Il s'agit de recréer de la cohésion sociale mais aussi de la compétitivité territoriale.

Il faudrait mettre en œuvre une espèce de « Régie foncière commerciale », c'est-à-dire un investissement à court terme afin de réintroduire de la part des autorités publiques, certaines fonctions commerciales manquantes dans certains quartiers fragilisés.

Une deuxième remarque concerne les logements aux étages des commerces. Si l'on veut faire réussir le défi du manque de logements, il faut que l'on puisse avoir un référent qui joue le rôle de coordinateur des différentes politiques menées. L'oratrice cite le bon exemple de la commune d'Ixelles (où le cdH est dans l'opposition) où, dans le cadre d'un règlement fiscal, la commune accorde des primes correspondant à la taxe perçue pendant trois années de suite, pour permettre la réhabilitation du logement aux étages des commerces. Ceci ne peut être réellement mis en œuvre que si, en plus des mécanismes régionaux, des primes de réhabilitation des logements (ensemble avec Mme Dupuis) peuvent aussi être concentrées sur ce même objectif. Elles deviennent alors de la microchirurgie capable d'enlever ces chancres de la ville.

De spreekster looft de minister-president, die de bevolking « verplicht » na te denken over de stad en de diverse functies ervan. Het colloquium dat thans plaatsvindt aan het Flageyplein is daarvan het beste bewijs.

Een van de conclusies van dit colloquium is dat er nood is aan een statistisch instrument voor de stad. De minister-president wijst er in de pers van vandaag op dat men een witboek zou moeten opstellen dat in januari of februari 2008 zou kunnen verschijnen.

In zijn inleiding heeft de minister-president het over « bench-marking » met de andere grootsteden. Hoe komt dat allemaal tot uiting in de begroting van de minister-president ?

De commissie heeft lang gedebatteerd over het IOP en de prioriteiten die erin vervat liggen. Op een bepaald moment zal men operationele keuzes moeten maken die duidelijk een plaats moeten krijgen in de begroting. Bepaalde keuzes worden niet noodzakelijkerwijze weerspiegeld in begrotingskredieten, maar er zullen ook keuzes in het IOP zijn, bijvoorbeeld voor de herwaardering van de handelswijken. De spreekster zegt dat dit thans niet in de begroting van de heer Cerexhe terug te vinden is. Aangezien de minister-president het IOP schraagt, moet men hem eraan herinneren dat er een andere concrete uitvoering moet zijn dan de voortzetting van studies. Moet men misschien wachten op de volgende begroting ? Zo ja, dan stelt ze dat nu al aan de orde.

In verband met de audit van de Grondregie en de herwaardering van de wijken wenst de spreker twee opmerkingen te maken die betrekking hebben op de interactie tussen de handel en de huisvesting. De minister-president heeft het gehad over voorbeelden in Anderlecht of andere wijken. Het is de bedoeling om sociale cohesie opnieuw tot stand te brengen, maar ook territoriale competitiviteit.

Men zou een soort « commerciële Grondregie » in het leven moeten roepen, te weten, een investering op korte termijn om de overheid een aantal ontbrekende commerciële functies opnieuw te laten invoeren in bepaalde achtergestelde wijken.

Een tweede opmerking betreft de woningen boven de handelsverdiepingen. Als men iets wil doen aan de uitdaging van het tekort aan woningen, moet men kunnen refereren naar een speler die de rol speelt van coördinator van de verschillende beleidsopties. De spreker geeft het goede voorbeeld van Elsene (waar de cdH oppositie voert) waar, binnen het kader van een fiscaal reglement, de gemeente premies toekent die overeenstemmen met de heffing die drie jaar achtereen geïnd wordt, om de herinrichting van de woning boven de handelsverdieping mogelijk te maken. Dat kan enkel uitgevoerd worden als er, naast de gewestelijke initiatieven, renovatiepremie voor woningen (samen met mevrouw Dupuis) toegekend kunnen worden met dezelfde doelstelling. Die worden dan een vorm van microchirurgie die de stadskankers kan verwijderen.

Le Ministre-Président répond à Mme Teitelbaum que l'augmentation des budgets d'études concerne essentiellement les contrats de quartier. Une évaluation doit se faire sur les priorités et les effets positifs qui ont été induits par ces contrats de quartier. Actuellement, aucune étude ne porte là-dessus. Les contrats de quartier représentent un immense budget. A un certain moment, il a été dit qu'à chaque année serait lancé un nouveau contrat de quartier et que l'on repasserait sur des anciens. Toutefois, cette masse critique n'a pas encore été atteinte pour le faire. Cette matière mérite donc d'être étudiée. Il s'agit aussi de l'analyse des contrats de quartier commerçant. A ce propos, le Ministre-Président explique qu'il a pu constater que « Atrium » fait un excellent travail. Il convient d'évaluer quelles sont les incidences créées.

En ce qui concerne la question sur le Réseau Habitat, le Ministre-Président explique que la Région se trouve au milieu de la programmation du plan pluriannuel 2006-2008. Il s'agit donc forcément des mêmes associations. Il est trop tôt pour évaluer ce plan pluriannuel. En 2008, ce sera possible.

A propos de la sélection des projets pour les fonds structurels, le Ministre-Président explique qu'il existe un comité composé de consultants, de professeurs d'université. L'Europe n'est pas liée par cette première sélection. Elle peut juger que tel projet ne correspond pas aux priorités.

Les premiers occupants de la place Royale devraient entrer en mars-avril 2008. Le Ministre-Président espère pouvoir inaugurer le bâtiment pour la fête de l'Iris 2008. Ceci sans compter le bâtiment de 1930 qui lui ne sera pas prêt. Ce bâtiment fait l'objet d'un programme spécifique d'hôtellerie.

Le Ministre-Président pense que, début décembre, l'on devrait pouvoir lancer la désignation du bureau d'études pour le schéma directeur de Bruxelles-Formation. Ce bureau disposerait de huit mois pour remettre son travail. Il s'agit d'une priorité. C'est aussi le cas pour le projet Delta ainsi que pour celui du Heysel, même si ce dernier se fait en coopération avec la Ville de Bruxelles.

Il existe toujours une ambiguïté sur la « Maison de l'Urbanisme ». En fait, les Halles Saint-Géry remplissent cette fonction. Rien de nouveau n'a été créé ni le sera. Peut-être faut-il songer à modifier son appellation. Au regard du budget, on pourrait en effet se demander quand cette « Maison de l'Urbanisme » va démarrer.

En réponse à M. Azzouzi, le Ministre-Président dit qu'un inventaire des biens immobiliers de la Régie foncière existe. Le cadastre est consultable sur internet. Si une commune repère dans le cadastre un immeuble susceptible de l'intéresser, celle-ci doit se manifester auprès de la Régie foncière et demander les conditions de vente. Il s'agit donc

De Minister-president antwoordt aan mevrouw Teitelbaum dat de stijging van de middelen voor studies voornamelijk betrekking heeft op de wijkcontracten. Er moet een evaluatie gemaakt worden over de prioriteiten en de positieve gevolgen van deze wijkcontracten. Thans is daar geen enkel onderzoek naar gevoerd. De wijkcontracten slopen heel wat geld op. Op een bepaald moment heeft men gezegd dat men ieder jaar een nieuw wijkcontract zal moeten starten en dat de oude wijkcontracten herzien zouden moeten worden. Deze kritische massa is echter nog niet bereikt om een dergelijk initiatief te nemen. Deze aangelegenheid verdient dus meer onderzoek. Het gaat ook over de analyse van de wijkcontracten in handelswijken. In dat verband legt de minister-president uit dat hij heeft kunnen vaststellen dat « Atrium » uitstekend werk levert. Het is de bedoeling om na te gaan welke effecten gecreëerd zijn.

Wat de kwestie van het habitatnetwerk betreft, legt de minister-president uit dat het Gewest zich midden in het programma van het meerjarenplan 2006-2008 bevindt. Het gaat dus noodzakelijkerwijze over dezelfde verenigingen. Het is te vroeg om dit meerjaren plan te evalueren. In 2008 behoort dit tot de mogelijkheden.

In verband met de selectie van projecten voor de structuurfondsen, legt de minister-president uit dat er een comité bestaat met adviseurs, universiteitsprofessoren. Europa is niet betrokken bij deze eerste selectie. Europa kan oordelen dat een dergelijk project niet aan de prioriteiten voldoet.

De eerste gebruikers van het Koningsplein zouden in maart-april 2008 hun intrek nemen. De minister-president hoopt dit gebouw tegen het Irisfeest 2008 plechtig te kunnen openen, los van het gebouw van 1930, dat niet klaar zal zijn. Dit gebouw is opgenomen in een specifiek hotelprogramma.

De minister-president meent dat men begin december het studie bureau zou kunnen aanstellen voor het richtschema van Schaarbeek-Vorming. Dat bureau zou acht maanden hebben om zijn werk in te dienen. Het is een prioriteit. Dat is ook het geval voor het Deltaproject en het Heizelproject, ook al wordt dit laatste uitgevoerd in samenwerking met de stad Brussel.

Er bestaat nog altijd dubbelzinnigheid over het « Huis van de Stedenbouw ». In feite vervullen de Sint-Gorikshalen die functie. Er is niets nieuws opgericht en er zal ook niets nieuws worden opgericht. Misschien moet men eraan denken de benaming ervan te wijzigen. Gelet op de begroting, zou men zich immers kunnen afvragen wanneer dat « Huis van de Stedenbouw » van start zal gaan.

In antwoord op de vraag van de heer Azzouzi zegt de minister-president dat er een inventaris van de onroerende goederen van de Grondregie bestaat. Het kadaster kan op het internet worden geraadpleegd. Als een gemeente ooit in het kadaster een gebouw vindt waarin ze geïnteresseerd is, moet ze dat melden aan de Grondregie en om de verkoop-

de contacts directs entre les communes et le gouvernement après avoir pris des contacts avec la Régie foncière.

Il est clair que ces contrats de quartier doivent mettre de plus en plus l'accent sur les toutes grandes priorités et notamment contribuer, fût-ce modestement, à la production ou à la rénovation de logements et à la création des crèches. Enfin, les projets économiques sont importants. Les nouveaux contrats de quartier doivent évoluer vers des outils de soutien à l'émancipation sociale des habitants.

Le Ministre-Président craint l'effet vitrine. Que penser de beaux espaces publics, de beaux trottoirs et de belles façades, de beaux équipements collectifs avec des captifs sociaux cloués dans ces quartiers sans espoir d'une mobilité sociale parce qu'ils n'ont pas de travail ? Le sociologue M. Doncelo l'évoque dans ses études. Il a utilisé l'expression suivante : « Il faut à la fois rénover les quartiers et mettre les gens en mouvement. ». M. Doncelo est présent au colloque susmentionné.

L'approche de la politique de la ville bruxelloise est un mélange entre la tradition républicaine française et l'approche anglo-saxonne. En France, on a défini des politiques de la ville qui sont des opérations visant à travailler le territoire : on fait des travaux. Les Anglo-saxons disent que les gens doivent pouvoir prendre l'ascenseur social. Ceci contient une dose d'hypocrisie car on ne peut pas « prendre l'ascenseur social » lorsque l'on est dans un quartier avec de mauvaises écoles, sans équipements, avec de l'insécurité et des logements délabrés dans lesquels les enfants ne savent pas étudier.

L'idée, c'est de faire une conjonction des deux approches et ceci pour des raisons idéologiques. Certaines thèses libérales extrêmes prétendent que rénover l'infrastructure et les bâtiments est une façon de ne pas amener les gens à fournir eux-mêmes les efforts personnels pour s'émanciper socialement. D'autre part, la thèse plus continentale pense que la première chose à donner aux gens est de les faire vivre dans des quartiers qui sont dignes.

M. Picqué pense qu'il faut vraiment mélanger les deux thèses. Il faut à la fois éviter l'effet de désespérance naissant du fait de vivre dans des quartiers délabrés et, en même temps, ne pas mettre en place des « réserves de pauvres », même bien gérées. Il faut permettre aux gens d'accéder à la propriété, éventuellement dans d'autres quartiers, grâce à la formation dont ils ont bénéficié et au travail qu'ils font. De cette manière, le Ministre-Président anticipe probablement sur les conclusions probables du colloque en cours.

La définition de « l'outil opérationnel » qui suit le schéma directeur, découle d'une probable confusion de langage

voorwaarden vragen. Het zijn dus directe contacten tussen de gemeenten en de regering nadat contact is opgenomen met de Grondregie.

Het is duidelijk dat die wijkcontracten steeds meer de nadruk moeten leggen op alle grote prioriteiten en met name bijdragen, al was het maar in bescheiden mate, tot de productie of de renovatie van woningen en de oprichting van crèches. Ten slotte zijn de economische projecten belangrijk. De nieuwe wijkcontracten moeten evolueren naar instrumenten ter ondersteuning van de sociale emancipatie van de bewoners.

De minister-president vreest het uitstalraameffect. Wat moet men denken van mooie openbare ruimten, mooie trottoirs en mooie gevels, mooie collectieve voorzieningen wanneer sociaal achtergestelden vastroesten in die wijken zonder enige hoop op sociale mobiliteit omdat ze geen werk hebben ? Socioloog M. Doncelo spreekt daarvan in zijn studies. Hij heeft de volgende uitdrukking gebruikt : « Men moet tegelijk de wijk renoveren en de mensen in beweging brengen ». De heer Doncelo zal het voornoemde colloquium bijwonen.

Het Brusselse stedelijke beleid heeft een benadering die het midden houdt tussen de Franse republikeinse traditie en de Angelsaksische benadering. In Frankrijk heeft men stedelijke beleidsmaatregelen vastgesteld die er toe strekken het grondgebied te bewerken. Men voert werken uit. In de Angelsaksische wereld zegt men dat de mensen de « sociale lift » moeten kunnen nemen. Dat is in zekere zin hypocriet, want men kan de sociale lift niet nemen wanneer men in een onveilige wijk met slechte scholen zonder voorzieningen en in vervallen woningen woont waarin de kinderen niet kunnen studeren.

Het is de bedoeling om die twee benaderingen te combineren om ideologische redenen. Volgens bepaalde extreme liberale stellingen worden de mensen niet aangemoedigd om zelf inspanningen te leveren om zich sociaal te emanciperen als de infrastructuur en de gebouwen gerenoveerd worden. Anderzijds staat volgens de meer continentale de prioriteit erin de mensen te laten wonen in menswaardige wijken.

De heer Picqué vindt dat die twee stellingen inderdaad gecombineerd moeten worden. Men moet tegelijk vermijden dat de mensen wanhopig worden omdat ze in vervallen wonen en er tegelijk voor zorgen dat er geen getto's van armen, ook al worden die goed beheerd, gemaakt worden. De mensen moeten eigenaar van hun woning kunnen worden, eventueel in andere wijken, dankzij de opleiding die ze hebben gekregen en het werk dat ze doen. Op die manier loopt de minister-president waarschijnlijk vooruit op de waarschijnlijke conclusies van het aan de gang zijnde colloquium.

De definitie van het « operationele instrument » dat het richtschema volgt, vloeit waarschijnlijk voort uit een taal-

entre le schéma directeur qui peut être considéré ou non comme un outil opérationnel. A titre d'exemple, le Ministre-Président cite des études complémentaires qui peuvent s'avérer nécessaires, compte tenu de la spécificité d'une zone. Si l'on recommande à une commune d'élaborer un PPAS sur base d'un schéma directeur, des questions techniques peuvent en effet se poser sur, par exemple, l'aménagement d'un espace public. Le schéma directeur n'a pas un degré de détail qui va jusqu'à régler la manière dont on doit gérer un espace public. Il faut alors un vrai outil opérationnel pour définir la forme définitive de l'espace public. Autre exemple : la définition d'un schéma directeur peut susciter des interrogations sérieuses sur ses effets sur les quartiers environnants. Ceci peut justifier une étude complémentaire. Il ne s'agit pas d'outils opérationnels du style « agences territoriales ».

En ce qui concerne le programme 003 relatif aux sites d'activité non réhabilités, le ministre-président explique le principe suivant. Si on constate qu'un propriétaire privé n'entreprend pas les démarches nécessaires à la rénovation de son bien (par ex. le site Wielemans-Ceuppens ou Tour et Taxis), le gouvernement peut alors tenter de convaincre les propriétaires d'entreprendre quelque chose ou de vendre le bien. Le gouvernement peut brandir la menace d'une expropriation. Le ministre-président souligne le fait que l'allocation de base n'est jamais utilisée et n'est qu'un moyen de pression. Une fois menacés par la Région, les propriétaires entreprennent les démarches nécessaires.

Le Ministre-Président remercie des encouragements à propos de la réflexion engagée sur la ville. Cette réflexion est utile; le gouvernement manipule des budgets importants. Une erreur d'orientation dans les politiques pourrait faire perdre beaucoup d'argent. De plus, il faut reconnaître le caractère d'enjeu culturel qu'est une réflexion sur la ville. Récemment seulement, ceci est entré dans la tradition des pouvoirs publics, même si le premier PRD était déjà un effort de réflexion.

Aujourd'hui, la Région se trouve à un tournant. La sociologie de la ville a changé. Le Ministre-Président évoque à ce titre le développement durable et plaide pour des réflexions qui mènent à des recommandations opérationnelles.

Le bench-marking n'est autre chose qu'une volonté de s'inspirer des expériences et des méthodes d'action des autres villes.

Mme de Groote a raison de deviner que la visibilité de la concrétisation du PDI se retrouvera dans le budget de l'année prochaine et ceci dans différents postes. En principe, tous les ministres seront amenés à repenser en partie leurs objectifs budgétaires en fonction du PDI.

Le Ministre-Président estime que la question des logements au-dessus des rez-de-chaussée commerciaux mérite

kundige verwarring tussen het richtschema dat al dan niet als een operationeel instrument kan worden beschouwd. Bij wijze van voorbeeld, verwijst de minister-president naar aanvullende studies die noodzakelijk kunnen blijken, rekening houdend met de specifieke kenmerken van een gebied. Als men een gemeente aanbeveelt om een BBP op basis van een richtschema uit te werken kunnen er immers technische vragen rijzen over bijvoorbeeld de inrichting van een openbare ruimte. Het richtschema is niet zo gedetailleerd dat het zelfs de manier waarop een openbare ruimte moet worden beheerd regelt. Er is dan nood aan een echt operationeel instrument om de definitieve vorm van de openbare ruimte te bepalen. Een ander voorbeeld is dat de bepaling van een richtschema grote vragen kan doen rijzen over de gevolgen ervan voor de aangrenzende wijken. Dat kan een aanvullende studie vereisen. Het gaat niet over operationele instrumenten van het type « territoriale agentschappen ».

In verband met het programma 003 met name de niet-gerehabiliteerde bedrijfsruimten legt de minister-president het volgend principe uit. Als men vaststelt dat een privé-eigenaar de stappen niet onderneemt om zijn eigendom te renoveren (bijvoorbeeld de site Wielemans-Ceuppens of Thurn & Taxis) dan kan de regering proberen de eigenaars te overtuigen iets te ondernemen of de eigendom te verkopen. De regering kan met een onteigening dreigen. De minister-president onderstreept dat deze basisallocatie nooit wordt gebruikt en slechts een stok achter de deur is. Onder de bedreiging van het Gewest ondernemen de eigenaars de nodige stappen.

De minister-president is erkentelijk voor de aanmoediging die hij heeft gekregen voor de reflectie die over de stad op gang is gebracht. Deze reflectie heeft haar nut. De regering gaat immers om met grote begrotingen. Een fout in de beleidskeuze zou veel geld kunnen kosten. Bovendien moet men toegeven dat een reflectie over de stad een culturele uitdaging is. Dat is pas zeer onlangs een traditie van de overheden geworden, ook al was het eerste GEWOP een reflectie-inspanning.

Vandaag staat het Gewest op een keerpunt. De sociologie van de stad is veranderd. De minister-president verwijst in dat verband naar de duurzame ontwikkeling en pleit voor reflecties die uitmonden in operationele aanbevelingen.

Bench-marking is niets anders dan het streven om zich te baseren op ervaringen en actiemethodes van de andere steden.

Mevrouw de Groote heeft gelijk als ze zegt dat de concrete resultaten van het IOP in de begroting van volgend jaar en wel in verschillende posten zullen worden opgenomen. In principe zullen alle ministers hun begrotingsdoelstellingen gedeeltelijk moeten herzien op basis van het IOP.

De minister-president vindt dat kwestie van de woningen boven de winkels besproken moet worden. Hij zal geen

débat. Sans organiser un colloque ou un congrès, il invitera Atrium à mettre en place une journée de travail avec les municipalistes pour voir comment, dans le cadre de la réhabilitation des noyaux commerciaux, l'on peut associer le financement privé à cette réhabilitation. Comment atteindre la masse critique des avantages qui fait bouger les propriétaires ?

M. Yaron Pesztat est d'avis qu'il serait utile d'inviter la délégation du développement du Pentagone qui a une expérience en la matière.

Le Ministre-Président accueille favorablement cette suggestion. Il sait à quel point les mandataires locaux sont interpellés par cette question.

A propos du Plan logement, la mise à disposition de certains terrains régionaux a été faite pour partie. C'est le cas pour l'avenue Colonel Bourg à Schaerbeek, l'avenue Jacques Brel à Woluwe-Saint-Lambert, l'avenue d'Itterbeek à Anderlecht, ainsi que pour deux terrains à Uccle à la chaussée d'Alseberg et à la rue des Polders. Quand une commune souhaite s'inscrire dans une opération de rénovation urbaine, elle peut s'adresser à la Régie foncière. Elle le fait en s'adressant au ministre de tutelle. La plupart des fois, cela se fait dans le cadre d'un contrat de quartier.

M. Yaron Pesztat précise sa question. Il veut simplement savoir si ces travaux de rénovation ou de construction émergeront au budget du Plan logement.

Le Ministre-Président explique que les terrains sont cédés au Plan logement, lequel alors concrétise une construction avec les moyens financiers qui lui sont propres. La Régie foncière n'est pas opératrice en la matière. Elle n'exécute pas le Plan logement.

M. Yaron Pesztat comprend que la commune intéressée doive en informer la SLRB et son ministre de tutelle.

Le Ministre-Président explique que le mieux est de négocier dans un premier temps avec la Régie foncière. En même temps, la commune peut préparer le dossier qui sera déposé dans le cadre du Plan logement. Ceci étant, le Ministre-Président indique que la liste qu'il a évoquée est presque complète et que les commissaires ne doivent pas rêver de possibilités à l'infini.

Le Ministre-Président ne préjuge pas du projet de la « ressource de Forest ». Le projet est certes bon et devrait avoir toutes les chances de se réaliser.

colloquium of congres organiseren, maar Atrium uitnodigen om een werkdag met de municipalisten te houden om na te gaan hoe men in het kader van de renovatie van de handelskernen privéfinanciering kan vinden. Hoe kan men de kritieke massa van de voordelen bereiken die de eigenaars doen bewegen ?

De heer Yaron Pesztat is van oordeel dat het nuttig zou zijn om de afvaardiging van de ontwikkeling van de Vijfhoek die ervaring terzake heeft uit te nodigen.

De minister-president vindt dat een goed voorstel. Hij weet in welke mate de lokale mandatarissen belang hechten aan die kwestie.

Wat het huisvestingsplan betreft, is een deel van de terreinen van het Gewest ter beschikking gesteld. Dat is het geval voor de Kolonel Bourglaan in Schaerbeek, de Jacques Brellaan in Sint-Lambrechts-Woluwe, de Itterbeeklaan in Anderlecht en voor twee terreinen in Ukkel aan de Alsenbergsesteenweg en in de Poldersstraat. Als een gemeente een renovatieproject wil opzetten kan ze zich richten tot de Grondregie. Ze wendt zich dan tot de toezichthoudende minister. Meestal gebeurt dit in het kader van een wijkcontract.

De heer Yaron Pesztat verduidelijkt zijn vraag. Hij wil gewoon weten of deze renovatie of bouwwerken ten laste komen van de begroting van het huisvestingsplan.

De Minister-President legt uit dat de terreinen worden afgestaan aan het Huisvestingsplan dat dan een bouwproject volledig uitwerkt met de eigen financiële middelen. De Grondregie is terzake geen operator. Zij voert het Huisvestingsplan niet uit.

De heer Yaron Pesztat begrijpt dat de betrokken gemeente, de BGHM en de toezichthoudende minister op de hoogte moet brengen.

De Minister-President legt uit dat het beter is om eerst met de Grondregie te onderhandelen. Tegelijk kan de gemeente het dossier voorbereiden dat in het kader van het Huisvestingsplan wordt ingediend. De minister geeft te kennen dat de lijst waarover hij het gehad heeft, nagenoeg volledig is en dat de commissieleden niet over oneindige mogelijkheden moeten dromen.

De Minister-President wil geen voorbarig oordeel vellen over het project van de « ressource van Vorst ». Het project is wellicht goed en zou alle kansen moeten krijgen.

III. Discussion des allocations de base de la mission 27 qui relèvent de la compétence du Ministre-Président Charles Picqué

PROGRAMME 001 Développement intégré

Mme Viviane Teitelbaum pose une question sur le SRDU. L'oratrice a compris que le secrétariat deviendra l'agence. On constate une augmentation des crédits. Sur quelle base peut-on expliquer cette augmentation ?

Le Ministre-Président explique que la somme passe de 1.000.0000 EUR à 1.017.000 EUR. Il s'agit d'un effet de l'indexation. Onze personnes sont employées dans le SDRU.

PROGRAMME 002 Programmes européens

Mme Viviane Teitelbaum prend bien note du fait que l'Europe donne également son avis dans le choix des programmes FEDER. L'oratrice souhaite savoir sur quelle base le gouvernement, quant à lui, va sélectionner les projets et quelles sont ses priorités.

Le Ministre-Président explique qu'il existe dix critères qui sont utilisés dans les deux grands objectifs, tant la cohésion que la compétitivité. Avec l'appui des experts, le gouvernement apprécie l'opportunité d'un projet plutôt qu'un autre. L'Europe ne va pas dans les détails pour savoir si tel projet doit être retenu ou non. Elle vérifie si l'esprit du projet correspond aux priorités définies dans le programme opérationnel. Il serait utile de pouvoir joindre le programme opérationnel au rapport. Il s'agit d'un délibéré du gouvernement qui détermine la méthode à suivre ⁽¹⁾.

PROGRAMME 003 Régie foncière

M. Mohamed Azzouzi évoque le projet du quartier midi, et plus particulièrement l'îlot D de l'opération Bruxelles-Midi. L'orateur souhaite connaître la nature des aides que la Région souhaite donner dans ce quartier. Cinq immeubles sont concernés. Quel est le nombre de logements prévus dans ce cadre ?

Le Ministre-Président ne connaît pas le nombre exact des logements. Il situe ces logements à la rue de Mérode et

(1) Programme opérationnel proposé par la Région de Bruxelles-Capitale au titre de l'Objectif « Compétitivité et Emploi » pour la période 2007-2013. Ce document peut être consulté au Greffe.

III. Bespreking van de basisallocaties van opdracht 27 die onder de bevoegdheid vallen van Minister-President Charles Picqué

PROGRAMMA 001 Geïntegreerde ontwikkeling

Mevrouw Viviane Teitelbaum stelt een vraag over het GSSO. De spreekster heeft begrepen dat het secretariaat het agentschap zal worden. Men stelt vast dat de kredieten zijn verhoogd. Hoe kan die verhoging worden verklaard ?

De Minister-President legt uit dat de middelen stijgen van 1 miljoen EUR naar 1.017.000 EUR. Dat is een gevolg van de indexering. Het GSSO heeft elf mensen in dienst.

PROGRAMMA 002 Europese programma's

Mevrouw Viviane Teitelbaum neemt akte van het feit dat Europa ook zijn advies geeft bij de keuze van de EFRO-programma's. De spreekster wil weten op welke basis de regering de projecten zal selecteren en wat haar prioriteiten zijn.

De Minister-President legt uit dat er tien criteria gehanteerd worden bij de twee grote doelstellingen, met name cohesie en concurrentievermogen. Met behulp van de deskundigen beoordeelt de regering de opportuniteit van de projecten. Europa treedt niet in details om te weten of een bepaald project al dan niet moet worden gekozen. Europa gaat na of de geest van het project overeenkomt met de prioriteiten die in het operationele programma zijn vastgesteld. Het zou nuttig zijn om het operationeel programma bij het verslag te kunnen voegen. Het gaat over een beslissing van de regering, die bepaalt welke methode moet worden gevolgd ⁽¹⁾.

PROGRAMMA 003 Grondregie

De heer Mohamed Azzouzi brengt het project van de Zuidwijk en meer bepaald huizenblok D van het Project Brussel-Zuid ter sprake. Spreker wil weten welke steun het Gewest aan die wijk wil verlenen. Het gaat over vijf gebouwen. Over hoeveel woningen gaat het ?

De Minister-President kent niet het juiste aantal woningen. Volgens hem liggen die woningen in de Merodestraat

(1) Operationeel programma voorgesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als Doelstelling « concurrentievermogen en werkgelegenheid » voor de periode 2007-2013. Dit document ligt ter inzage op de Griffie.

à la rue de Russie qui viennent compléter les moyens déjà mis en œuvre. La question est prématurée.

A ce propos, M. Yaron Pesztat souhaite connaître l'état de l'appel interjeté par la Région contre le jugement de la Justice de Paix.

Le Ministre-Président répond que cette affaire est en cours.

PROGRAMME 006
Politique de revitalisation des quartiers

Mme Julie de Groote rappelle sa suggestion d'un réinvestissement des pouvoirs publics à court terme dans une sorte de régie commerciale. En plus des équipements collectifs telles les crèches, il faut parfois recatriser économiquement les quartiers fragilisés. L'oratrice reconnaît qu'il ne s'agit pas de la mission première de la politique de revitalisation des quartiers.

Le Ministre-Président pense qu'il faut plus penser économie et commerce dans la ville. Il existe des dispositifs en matière socioculturelle et en matière de logement. Il est important de pouvoir réhabiliter des friches urbaines, de s'attaquer à des surfaces commerciales qui peuvent être stratégiques. Pour cela, la Région a la chance d'avoir le programme FEDER. L'objectif compétitivité permet de retrouver les projets dont vient de parler Mme de Groote. Certains projets FEDER sont de la nature dont vient de parler Mme de Groote.

PROGRAMME 007
Aménagement du territoire

Vote

La commission émet un avis favorable par 10 voix contre 3 sur les programmes 1, 2, 3, 6 et 7.

**IV. Exposé général de la secrétaire d'Etat,
Mme Françoise Dupuis**

La secrétaire d'Etat a tenu en commission le discours suivant :

« En 2008, mon action en matière d'urbanisme sera poursuivie et fondée sur 6 grands axes :

1. Une large information du grand public;
2. Une gestion administrative de qualité;
3. L'amélioration des procédures;
4. La promotion d'une architecture de qualité;

en de Ruslandstraat en vormen ze een aanvulling op de reeds aangewende middelen. De vraag is voorbarig.

In dit verband wil de heer Yaron Pesztat weten hoe het staat met het beroep dat het Gewest tegen het vonnis van het Vredegerecht heeft aangetekend.

De Minister-President antwoordt dat die zaak aan de gang is.

PROGRAMMA 006
Beleid tot herwaardering van de wijken

Mevrouw Julie de Groote memoreert haar voorstel dat de overheid op korte termijn opnieuw investeert in een soort commerciële regie. Naast de collectieve voorzieningen, zoals de crèches, zijn er soms economische maatregelen nodig om de situaties in de achtergestelde wijken te verbeteren. De spreekster geeft toe dat dit niet de eerste opdracht van het beleid inzake wijkherwaardering is.

De Minister-President vindt dat men meer aandacht moet schenken aan economie en handel in de stad. Er bestaan socio-culturele en huisvestingsregelingen. Het is interessant om braakliggende gronden in de stad bouwrijp te kunnen maken en winkels tot stand brengen die van strategisch belang kunnen zijn. Gelukkig heeft het Gewest het EFRO-programma. De projecten waarvan mevrouw de Groote gesproken heeft staan onder de doelstelling concurrentievermogen. Sommige EFRO-projecten hebben de doelstellingen, waarvan mevrouw de Groote heeft gesproken.

PROGRAMMA 007
Ruimtelijke ordening

Stemming

De commissie brengt met 10 stemmen tegen 3 gunstig advies uit over de programma's 1, 2, 3, 6 en 7.

**IV. Algemene uiteenzetting van
Staatssecretaris Françoise Dupuis**

De Staatssecretaris heeft in commissie de volgende uiteenzetting gehouden :

« Voor 2008 zal ik mijn actie op stedenbouwkundig vlak verder zetten. Er zijn 6 grote lijnen :

1. Een ruime informatieverspreiding bij het grote publiek;
2. Een kwaliteitsvol administratief beheer;
3. De verbetering van de procedures;
4. De bevordering van de kwaliteitsvolle architectuur;

5. La sensibilisation et la responsabilisation des acteurs professionnels et publics;

6. Un meilleur suivi des contrôles et des sanctions.

Ces priorités seront traduites dans la limite des moyens budgétaires qui sont à ma disposition et qui restent constants.

Il faut avant tout mettre en exergue que les Communes, en tant que premiers interlocuteurs des demandeurs en matière d'urbanisme, restent nos partenaires privilégiés.

Je souhaite renforcer la collaboration entre les communes à la fois pour tendre vers une meilleure diffusion des informations et pour traiter de manière homogène des problèmes similaires.

Pour ce faire, un groupe de travail Communes-Région a été mis en place. Ce groupe a pour mission de trouver, à court terme, des solutions concertées et pragmatiques répondant aux soucis du public et menant à une efficacité optimale des administrations communale et régionale.

Partant, au sein de chaque administration, les besoins spécifiques en termes d'organisation, de moyens humains et techniques, de soutien logistique, etc. seront identifiés. Je mettrai également en place des procédures d'aide à la décision des fonctionnaires et j'aiderai les communes à mettre en place des procédures découlant des bonnes pratiques, non réglementaires mais conseillées.

Dans cet ordre d'idées, je viens de faire publier un vademecum. Ce dernier a pour but d'aider les instances publiques dans les aspects pratiques, tant en ce qui concerne la légalité des procédures que l'opportunité de procéder d'une manière ou d'une autre. De plus, une aide financière régionale sera accordée aux pouvoirs subordonnés qui s'inscriront dans cette politique.

Un autre exemple est le colloque que j'ai organisé le 23 octobre dernier sur le thème « De la maison unifamiliale à l'immeuble tour, quelle densité pour Bruxelles ? ». Ce colloque, qui a remporté un vif succès auprès de tous les acteurs concernés, nous a permis de débattre de manière approfondie sur la densité du tissu urbain et ce, à un moment où une gestion parcimonieuse du territoire est primordiale en vue de promouvoir un urbanisme et un habitat durables.

Finalement, je sensibiliserai les ordres professionnels (architectes, notaires, agents immobiliers) et les fédérations d'entrepreneurs, qui sont, eux aussi, directement en contact avec le public et qui se doivent de lui fournir une information complète et exacte.

Cette sensibilisation doit passer par une collaboration active et se conclura par une charte, où ces organismes pro-

5. De sensibilisering en de bewustwording vanwege de professionele en openbare actoren van hun verantwoordelijkheid;

6. Een betere opvolging van de controles en de sancties.

Deze prioriteiten zullen worden weergegeven binnen de perken van de onveranderlijke begrotingsmiddelen die mij ter beschikking werden gesteld.

We moeten benadrukken dat de Gemeenten die het eerste aanspreekpunt voor de aanvragers op het vlak van stedenbouw zijn, onze geprivilegieerde partners blijven.

Ik wens de samenwerking tussen de gemeenten te verduurzamen om te komen tot een betere informatieverbreiding en tot een homogene behandeling van gelijkaardige problemen.

Een werkgroep Gemeenten-Gewest werd hiertoe in het leven geroepen en heeft tot opdracht op korte termijn gezamenlijke en pragmatische oplossingen aan te brengen voor de zorgen van het publiek en die ook tegelijk leiden tot een optimale efficiëntie van de gemeentelijke en gewestelijke besturen.

De specifieke behoeften in de schoot van elke administratie op het vlak van organisatie, menselijke en technische middelen, logistieke steun enz. zullen in kaart gebracht worden. Ook zal ik besluitvormingsprocedures van de ambtenaren invoeren en zal ik de gemeenten bijstaan bij het invoeren van procedures voortvloeiend uit de niet-reglementaire doch aan te bevelen goede praktijken.

Ik heb ook een vademecum laten publiceren, het is bedoeld als praktisch hulpmiddel voor de openbare instanties zowel aangaande de wettelijkheid van de procedures als aangaande de mogelijkheden om op een of andere manier te procederen. Bovendien zal een gewestelijke financiële steun worden toegekend aan de ondergeschikte besturen die in dit beleid meegaan.

Een ander mooi voorbeeld is het colloquium dat ik op 23 oktober jl. heb georganiseerd rond het thema « Van eengezinswoning naar torengedebouwen, welke dichtheid voor Brussel ? ». Dit colloquium viel enorm in de smaak bij alle betrokken actoren, die dag werd de dichtheid van het stadsweefsel grondig besproken net nu een spaarzaam beheer van het grondgebied onontbeerlijk is, wil men een duurzame stedenbouw en een duurzame bewoning bevorderen.

Tot slot wil ik de beroepsverenigingen (architecten, notarissen en vastgoedkantoren) en de ondernemersverenigingen sensibiliseren, zij komen immers ook rechtstreeks in contact met het publiek en zij moeten de mensen ook volledige en accurate informatie geven.

Deze sensibilisering kan tot stand komen via een actieve samenwerking en zal worden besloten in een handvest,

fessionnels s'engageront à ce que leurs membres respectent leurs paroles. Cette charte est actuellement en cours de rédaction et devrait être signée en début d'année. En échange, je soutiendrai les secteurs professionnels par la mise à disposition d'informations, de formations et par les simplifications nécessaires.

La qualité du service au citoyen restera également une priorité importante. L'information au public sera poursuivie et renforcée.

La campagne d'information via des brochures et une meilleure visibilité du site internet sera poursuivie cette année et renforcée par une campagne d'information sur l'urbanisme par le biais d'affiches et de spots télé et/ou radio.

Il est primordial de prendre conscience qu'il ne me sera pas possible de faire respecter la réglementation, garante de la cohérence du système, sans apporter une réaction appropriée aux infractions.

En effet, l'ignorance de cette réglementation ne pourra plus être invoquée pour son non-respect. Les communes seront incitées à développer une politique répressive adaptée, par la mise en place de mécanisme d'information préalable et d'accompagnement du public concerné par les infractions.

Les services communaux, avec le soutien de la Région, devront être à même d'encadrer les demandes de régularisation ou le suivi des remises en état.

La répression devra être « constructive » pour aider les contrevenants à se mettre en ordre par le biais de conseils appropriés.

De plus, une attention particulière sera apportée à la qualité architecturale. Cela passera par l'organisation d'appels à concurrence pour le développement de projets d'envergure. Je vous signale aussi qu'une nouvelle allocation permettant au Gouvernement d'octroyer des subsides aux OIP et aux pouvoirs subordonnés a été créée. Un arrêté mettant en œuvre cette politique doit être approuvé par le Gouvernement.

L'allocation de base 27.011.34.01.33.00 (16.16.03.33.00) destinée aux subventions aux associations, visera, comme en 2007 à développer des collaborations particulières avec des associations afin de renforcer l'information et la participation des citoyens.

A titre d'exemples de collaborations poursuivies, je citerai quelques initiatives soutenues en 2007 :

- l'ANLH et AMT concept pour différentes formations et actions de sensibilisation sur l'accessibilité des bâtiments et espaces publics aux personnes handicapées;

waarin deze beroepsverenigingen zich ertoe verbinden ervoor te zorgen dat hun leden hun woord houden. Dit handvest wordt momenteel opgemaakt en zou begin volgend jaar ondertekend worden. In ruil zal ik de beroepssectoren ondersteunen via de terbeschikkingstelling van informatie, opleidingen en het doorvoeren van de vereiste vereenvoudigingen.

Uiteraard blijft de kwaliteit van de dienstverlening naar de burger toe een prioriteit. Het publiek zal grondiger geïnformeerd worden.

Ook de informatiecampagne via brochures en een betere zichtbaarheid van de internetsite zal dit jaar worden verder gezet via een infocampagne rond stedenbouw bestaande uit affiches, tv-en radiospots.

Het is absoluut noodzakelijk dat we ons ervan bewust worden dat we onmogelijk de reglementering kunnen doen naleven zolang er geen gepaste aanpak van de overtredingen bestaat.

Op die manier kan men het feit dat men de reglementering niet kent niet langer invoeren als verantwoording voor het niet in acht nemen ervan. De gemeenten zullen ertoe worden aangezet om een aangepast en repressief beleid te hanteren door de invoering van mechanismen tot pre-informatie en door de begeleiding van de personen die zich aan overtredingen schuldig maken.

De gemeentelijke diensten zullen met de steun van het Gewest de aanvragen tot regularisatie of de opvolging van de herstellingswerken zelf moeten kunnen verwerken.

De repressie zal « constructief » moeten zijn in die zin dat men de overtreders moet helpen om via goede raadgevingen in orde te komen.

Er zal bovendien extra aandacht besteed worden aan de architecturale kwaliteit. Ik herinner eraan dat een nieuwe allocatie in het leven werd geroepen waardoor de Regering subsidies kan toekennen aan de openbare nutsinstellingen en aan de ondergeschikte besturen. De Regering moet het besluit ter uitvoering van dit beleid nog goedkeuren.

De basisallocatie 27.011.34.01.33.00 (16.16.03.33.00) bestemd voor de subsidies aan de verenigingen wil zoals in 2007 bijzondere samenwerkingsverbanden opzetten met verenigingen om zo de informatieverlening en de participatie van de burgers te verbeteren.

Als voorbeelden van samenwerkingen citeer ik enkele initiatieven uit 2007 :

- de « Association nationale pour le logement des personnes handicapées » en « AMT concept » voor verschillende opleidingen en sensibiliseringsacties rond de toegankelijkheid van gebouwen en openbare ruimten voor de personen met een handicap;

- Prométhéa pour l'organisation et la remise du prix Bruocsella visant à l'amélioration de l'environnement urbain;
- Le CIVA pour diverses expositions telles que « Fresh Madrid » et « Congo paysages urbains, regards croisés ».

L'allocation relative à l'octroi de subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'élaboration de PPAS 27.012.28.01.63.21 (16.21.22.63.21) reste stable. Ces montants devront permettre de couvrir tant les ordonnancements déjà prévus que l'engagement de nouveaux PPAS.

Les deux allocations créées l'an dernier, la 27.011.44.01.34.41 (16.16.04.34.30) et la 27.013.08.01.12.11 (16.17.21.12.11), qui découlent, je vous le rappelle, de contraintes de technique budgétaire, continueront à permettre de payer les dépens issus des recours au Conseil d'Etat contre des décisions du collège d'urbanisme (27.011.44.01.34.41 anciennement 16.16.04.34.30) et à financer des mesures d'exécution d'office prise par la Région suite à une situation infractionnelle (27.013.08.01.12.11, anciennement 16.17.21.12.11). »

V. Discussion générale

A la fin de son exposé, la secrétaire d'Etat Françoise Dupuis renvoie au document A-423/1 – 2007/2008, qui contient de nombreuses erreurs d'impression. Ainsi des justifications ont disparu. En soi, elles ne rendent pas le document illisible. L'exposé général des programmes 11, 12 et 13 n'a pas été repris en page 184 du document (Annexe 4). Enfin, la plupart des justifications qui y figurent sont celles de l'année dernière. Heureusement, le budget est relativement simple. C'est pourquoi la secrétaire d'Etat a détaillé ces points lors de son exposé.

M. Yaron Pesztat ne prend pas cette erreur à la légère. Dans l'état, le budget est totalement illisible. Les chiffres sont en effet rigoureusement les mêmes de l'année passée. Idem pour les justifications. On ne sait qu'en faire et l'exposé général fait défaut. Il fallait attendre la présentation de la secrétaire d'Etat pour pouvoir réagir au texte présenté. M. Pesztat se dit fâché. Est-ce la faute des services ?

Le Président estime que le document est de la responsabilité du gouvernement. Ceci étant, il s'agit seulement d'une erreur administrative.

M. Yaron Pesztat souhaite savoir comment cette erreur a été possible.

- Prométhéa voor de organisatie en de prijsuitreiking van de Bruocsellaprijs tot verbetering van de stedelijke omgeving;
- Het Internationaal Centrum voor de Stad (CIVA) voor diverse tentoonstellingen zoals « Fresh Madrid » en « Kongo – stedelijke landschappen, anders bekeken ».

De allocatie voor de toekenning van subsidies aan de ondergeschikte besturen voor de uitwerking van BBP 's 27.012.28.01.63.21 (16.21.22.63.21) blijft stabiel. Deze bedragen zullen zowel de reeds voorziene ordonnanceringen moeten dekken maar tevens de vastlegging van nieuwe BBP's.

Met de twee allocaties die vorig jaar werden gecreëerd 27.011.44.01.34.41 (16.16.04.34.30) en 27.013.08.01.12.11 (16.17.21.12.11), die zoals eerder gezegd voortvloeien uit de verplichtingen van de begrotingstechniek, zullen de uitgaven in het kader van beroepen bij de Raad van State tegen beslissingen genomen door het stedenbouwkundig college kunnen worden betaald (27.011.44.01.34.41 vroeger 16.16.04.34.30) en kunnen de uitvoeringsmaatregelen gefinancierd worden die automatisch door het Gewest genomen zullen worden naar aanleiding van een geval van overtreding (27.013.08.01.12.11, vroeger 6.17.21.12.11). »

V. Algemene bespreking

Op het einde van haar uiteenzetting verwijst staatssecretaris Françoise Dupuis naar stuk A-423/1 – 2007/2008 dat heel wat drukfouten bevat. Zo zijn er verantwoordingen verdwenen. Op zich belet dat niet dat het document verstaanbaar is. De algemene uiteenzetting bij de programma's 11, 12 en 13 is niet opgenomen op bladzijde 184 van het stuk (Bijlage 4). De meeste verantwoordingen die daar staan zijn verantwoordingen van vorig jaar. Gelukkig is de begroting tamelijk eenvoudig. Daarom heeft de staatssecretaris deze punten in detail besproken tijdens haar uiteenzetting.

De heer Yaron Pesztat tilt zwaar aan deze vergissing. De begroting die thans voorligt is totaal onbegrijpelijk. De cijfers zijn immers exact dezelfde als vorig jaar. Hetzelfde geldt voor de verantwoordingen. Wat moet men daarmee doen ? Er is geen algemene uiteenzetting. Men diende te wachten op de uiteenzetting van de staatssecretaris om te kunnen reageren op de voorgelegde tekst. De heer Pesztat is boos. Is het de fout van de diensten ?

De voorzitter meent dat het stuk de verantwoordelijkheid van de regering is. Al bij al is het maar een gewone administratieve vergissing.

De heer Yaron Pesztat wil weten hoe deze vergissing mogelijk is.

Mme Viviane Teitelbaum rejoint cette question.

M. Yaron Pesztat demande au président d'interroger le gouvernement.

La secrétaire d'Etat Françoise Dupuis explique qu'elle a fourni tous les documents et toutes les explications. Le dossier était complet lors de son envoi. Le document imprimé ne correspond pas aux informations fournies. Tôt ce matin, la secrétaire d'Etat a œuvré pour combler ces manquements dans son exposé.

M. Jan Béghin propose de poser la question au gouvernement.

Cet incident provient, ajoute encore la secrétaire d'Etat, des difficultés nées du changement de système. Pourtant, cette nouvelle présentation apporte plus de clarté. Si le document était complet, il serait certainement plus lisible que les années précédentes. D'autres problèmes se sont produits en commission du Logement, où les services avaient travaillé sur les anciennes présentations alors que les discussions devaient se faire sur les nouvelles présentations. La secrétaire d'Etat fait distribuer aux commissaires un document qui contient l'exposé général.

M. Mohamed Azzouzi se réjouit des propos de la secrétaire d'Etat sur la constance du budget et la pérennisation de la politique menée. L'orateur se réjouit encore de l'étroite collaboration avec les communes. A ce propos, il évoque les contacts entre les échevins de l'urbanisme et la Région. Cette initiative participe à une meilleure connaissance des problèmes locaux, ce qui est important.

Il salue la nouvelle optique qui améliore la gestion des problèmes urbanistiques.

Le groupe socialiste insiste sur l'information des citoyens. Depuis la prise de fonction de la secrétaire d'Etat, l'on peut constater du changement. M. Azzouzi évoque les nombreuses brochures et vade-mecum diffusés ainsi que les multiples rencontres organisées.

M. Azzouzi évoque ensuite la charte avec les entrepreneurs dont a parlé Mme Dupuis. Souvent, en effet, les infractions se font au travers des entrepreneurs. Il faut donc les sensibiliser en premier lieu.

L'orateur parle ensuite de la politique de répression tout aussi nécessaire. A titre d'exemple, l'orateur évoque les intérieurs d'îlots.

Enfin, la politique d'accessibilité aux handicapés constitue une initiative qu'il faut intégrer encore plus dans tous les projets. M. Azzouzi en félicite la secrétaire d'Etat.

Mevrouw Viviane Teitelbaum sluit zich daarbij aan.

De heer Yaron Pesztat vraagt aan de voorzitter om de regering aan de tand te voelen.

Staatssecretaris Françoise Dupuis oreert dat zij alle stukken bezorgd heeft, net als alle noodzakelijke uitleg. Het dossier was compleet bij de verzending. Het gedrukte stuk stemt niet overeen met de bezorgde informatie. Reeds vanochtend vroeg heeft de staatssecretaris alles in het werk gesteld om deze lacunes in haar uiteenzetting aan te vullen.

De heer Jan Béghin stelt voor om de regering aan de tand te voelen.

Dit incident is volgens de staatssecretaris het gevolg van de problemen rond de verandering van systeem. Deze nieuwe voorstelling is echter duidelijker. Als het stuk volledig zou zijn, zou het zeker leesbaarder zijn dan de voorgaande jaren. Er zijn andere problemen gerezen in de commissie voor Huisvesting, waar de diensten hebben moeten werken met oude toelichtingen hoewel de besprekingen dienden te gebeuren op basis van de nieuwe toelichtingen. De staatssecretaris geeft de commissieleden een document dat een algemene uiteenzetting bevat.

De heer Mohamed Azzouzi is blij met de opmerkingen van de Raad van State over de continuïteit van de begroting en de duurzaamheid van het gevoerde beleid. Het verheugt de spreker dat er een nauwe samenwerking met de gemeenten is. In dat verband zet hij de contacten uiteen tussen de schepenen bevoegd voor stedenbouw en het Gewest. Dit initiatief draagt bij tot een betere kennis van de lokale problemen, wat natuurlijk belangrijk is.

Hij is vol lof over de nieuwe optiek die het beheer van de stedenbouwkundige problemen verbetert.

De socialistische fractie onderstreept het belang van de informatie voor de burgers. Sinds de aantreding van de staatssecretaris, is er verandering. De heer Azzouzi geeft een overzicht van de talrijke brochures en vademecums die verspreid worden alsook van de talrijke ontmoetingen die georganiseerd werden.

De heer Azzouzi heeft het ook nog over het charter met de aannemers waarover mevrouw Dupuis het gehad heeft. De overtredingen gebeuren immers vaak via de aannemers. Men moet die dus op de eerste plaats met de feiten confronteren.

De spreker heeft het vervolgens over het repressieve beleid dat even noodzakelijk is. Als voorbeeld verwijst hij naar de binnenpleinen van de huizenblokken.

Het beleid inzake toegankelijkheid voor gehandicapten vormt tot slot een initiatief dat in nog meer projecten opgenomen moet worden. De heer Azzouzi feliciteert de staatssecretaris.

M. Yaron Pesztat se réjouit des orientations prises en matière de politique urbanistique et insiste sur la bonne gouvernance et le groupe de travail mis en place entre les communes et la Région. L'orateur comprend qu'il peut aboutir à la publication de documents ou d'un vade-mecum. Sur quoi peut porter l'aide financière ? Une nouvelle allocation a été créée. Même si ce poste ne contient pas encore de montants, M. Pesztat ne comprend pas à quelle aide financière les communes pourraient prétendre dans ce cadre.

Ensuite, M. Pesztat félicite la secrétaire d'Etat pour le colloque « densité » qui a été organisé. Le point a été évoqué avec le Ministre-Président. Depuis cette législature-ci, les pouvoirs publics régionaux bruxellois commencent à prendre une part importante dans l'organisation du débat sur les enjeux urbanistiques. Il faut continuer et aller plus loin. Ce débat existait par le passé mais il était monopolisé par les acteurs privés. M. Pesztat évoque encore les colloques, les midis de l'urbanisme et la revue éditée par l'administration de l'Aménagement du territoire. Il faut poursuivre dans cette voie.

L'orateur est particulièrement sensible à la répression des infractions. Le sujet est complexe et nécessite des moyens difficiles à mettre en œuvre. On ne peut pas être partout, tout le temps.

M. Pesztat évoque le cas de la Maison d'Aimable Delune et la rue Van Helewijck à Ixelles. Lors d'une rénovation, il y a quelques années, le propriétaire avait renouvelé tous les châssis et les avait remplacés par des fenêtres en PVC. Le comité de concertation avait ordonné la remise en pristin état. Le propriétaire avait été amené à refaire toute sa façade ainsi que les ferronneries et la porte de sa maison non classée à l'époque. Cette maison était visitable dans le cadre des week-ends de l'Art nouveau. Entre-temps, la maison voisine a également été abîmée par de nouveaux châssis en PVC. Et l'orateur de conclure que même lorsque l'on fait un exemple spectaculaire, la leçon ne sert à rien.

Il y a donc un travail de sensibilisation et d'information considérable à faire.

A propos de l'allocation de base concernant la mise en conformité des PPAS, l'orateur se demande comment s'en sortir à terme. Nombre de PPAS ne sont pas conformes au dernier PRAS. Or, le dernier PRAS est extrêmement détaillé contrairement au plan de secteur. L'orateur est d'avis que plutôt que de remettre tous les PPAS en conformité avec le PRAS, il serait plus facile, plus rapide et moins coûteux d'abroger en tout ou en partie ces PPAS non conformes. Seul resterait le PRAS, lui-même suffisamment détaillé.

Mme Viviane Teitelbaum partage le souci de bien informer les citoyens. Toutefois, elle estime qu'il s'agit d'abord

De heer Yaron Pesztat is verheugd over de keuzes gemaakt op het vlak van het stedenbouwkundig beleid. Hij onderstreept het belang van corporate governance en verwijst naar de werkgroep die opgericht is tussen de gemeenten en het Gewest. De spreker meent te begrijpen dat zulks kan leiden tot de publicatie van stukken of van een vademecum. Waarop kan de financiële steun betrekking hebben ? Er is een nieuwe allocatie ingevoerd. Ook al bevat deze post nog geen geldsommen, toch begrijpt de heer Pesztat niet op welke financiële steun de gemeenten terzake aanspraak zouden kunnen maken.

De heer Pesztat feliciteert de staatssecretaris voor het colloquium « dichtheid » dat georganiseerd is. Het punt is samen met de minister-president te berde gebracht. Sinds deze zittingsperiode, begint de Brusselse gewestelijke overheid een belangrijke rol te spelen in het organiseren van het debat over de stedenbouwkundige uitdagingen. Men moet evenwel nog verder durven gaan en een stap verder zetten. Het probleem werd in het verleden besproken maar was het monopolie van de privé-spelers. De heer Pesztat heeft het ook nog over de colloquia, de middagen van de stedenbouw en het tijdschrift uitgegeven door het bestuur voor Ruimtelijke Ordening. Men moet zo verder doen.

De spreker is zeer gevoelig voor het bestraffen van de overtredingen. Het onderwerp is complex en vereist middelen die moeilijk uitgevoerd kunnen worden. Men kan niet altijd en overal aanwezig zijn.

De heer Pesztat beschrijft het geval van het huis van Aimable Delune en de Van Helewijckstraat in Elsene. Bij een renovatie enkele jaren geleden, heeft de eigenaar alle raamkozijnen vervangen door pvc-kozijnen. Het overlegcomité heeft toen beslist dat de situatie in oorspronkelijke staat hersteld diende te worden. De eigenaar werd verplicht om de hele gevel opnieuw te doen, alsook het ijzerwerk en de deur van zijn huis dat toendertijd nog niet beschermd was. Dit huis kon bezocht worden in het kader van de week-ends van de Art Nouveau. Ondertussen is het huis ernaast eveneens ontsierd door nieuwe pvc-kozijnen. De spreker besluit dat zelfs met een spectaculair voorbeeld de les niet begrepen wordt.

Men moet de mensen dus sensibiliseren en informatie verstrekken.

In verband met basisallocatie betreffende het conform maken met het BBP, vraagt de spreker zich af hoe men daar op termijn nog uitgeraakt. Heel wat BBP's zijn niet conform het jongste GBP. Het jongste GPP is echter zeer gedetailleerd in tegenstelling tot het gewestplan. De spreker meent dat, eerder dan alle BBP's conform het GPP te maken, het gemakkelijker, sneller en goedkoper zou zijn om deze niet-conforme BBP's af te schaffen, geheel of gedeeltelijk. Men zou aldus enkel het GBP overhouden, dat voldoende gedetailleerd is.

Mevrouw Viviane Teitelbaum is het ermee eens dat de burgers beter geïnformeerd moeten worden. Ze is evenwel

d'une question de culture. Les habitants des petits villages en Italie sont conscients de la valeur de leur patrimoine, sans qu'il y ait brochure ou journée d'informations. Effectivement, tout semble lié à l'enseignement et à la culture.

Des subventions sont octroyées aux associations œuvrant dans le domaine de l'information et de la participation des habitants. Cette même phrase se retrouve dans les allocations de base de M. Picqué et de M. Kir. Existe-t-il une réelle coordination entre les différents ministres ? Comment la collaboration se fait-elle à propos de toutes les campagnes d'information ? Est-il possible d'avoir la liste des associations qui ont bénéficié de ces subsides en 2006 ? (Annexe 5)

Mme Teitelbaum partage le désespoir de M. Pesztat, tel que décrit dans son exemple de la Maison Delune. Peut-être, faut-il poser des questions au niveau de la responsabilité des pouvoirs publics par rapport aux permis octroyés.

L'oratrice évoque encore les saccages perpétrés récemment au boulevard de Waterloo.

Mme Julie de Groote rappelle comment la commission a adressé au Ministre-Président Picqué ses plus sincères félicitations pour ses efforts à forcer les citoyens et les acteurs à réfléchir sur la ville. Les félicitations s'adressent également à Mme Dupuis qui incite la population à participer au débat au-delà des instruments plus formels existants tel le PRD. A ce propos, l'oratrice salue le vade-mecum en matière d'architecture et le colloque sur la densité. Ce colloque est la réflexion pour la ville de demain. Il pose des questions essentielles, telle la place de la densité au travers de logements sociaux.

Mme de Groote a été heureuse d'entendre la secrétaire d'Etat exposer toutes ces initiatives dans son introduction. Il est dommage de ne pas les retrouver suite à une erreur administrative dans les documents imprimés.

L'oratrice a trois questions. Quand la secrétaire d'Etat parle des aides financières pour la bonne gouvernance urbanistique qu'elle pourrait octroyer aux communes, quelques exemples lui sont venus à l'esprit : une bonne gouvernance de type « études », des concours d'architecture là où ce n'est pas nécessairement prévu, la réflexion sur la ville à partir de colloques et enfin, une bonne politique des infractions.

A propos des infractions, la secrétaire d'Etat doit se faire la « gendarme » des infractions urbanistiques. Deux exemples ont été cités : les intérieurs d'îlots et les étages inoccupés au-dessus des commerces. Il faut aller plus loin et réfléchir sur les fonctions de la ville.

van mening dat het vooral een kwestie van cultuur is. De inwoners van kleine dorpjes in Italië zijn zich bewust van de waarde van hun patrimonium zonder dat er een brochure bestaat of een informatiedag georganiseerd wordt. Het lijkt inderdaad allemaal te maken te hebben met onderwijs en cultuur.

Er worden subsidies toegekend aan verenigingen die actief zijn op het vlak van informatieverstrekking en inspraak van de omwonenden. Dezelfde zin kan men terugvinden in de basisallocaties van de heer Picqué en de heer Kir. Bestaat er een werkelijke coördinatie tussen de verschillende ministers ? Hoe loopt de samenwerking in verband met al deze informatiecampagnes ? De spreker wenst de lijst van de verenigingen die subsidies gekregen hebben in 2006 (Bijlage 5).

Mevrouw Teitelbaum heeft net als de heer Pesztat alle hoop verloren in een dossier zoals het Huis Delune. Misschien moet men vragen stellen naar de verantwoordelijkheid van de overheid wat betreft de toegekende vergunningen.

De spreker heeft het ook nog over de recente vernielingen aan de Waterloolaan.

Mevrouw Julie de Groote herinnert eraan hoe de commissie de minister-president oprecht gefeliciteerd heeft voor zijn inspanningen om de burgers en de actoren te verplichten na te denken over de stad. Ze feliciteert ook mevrouw Dupuis, die de bevolking ertoe aanzet deel te nemen aan het debat, naast de bestaande meer formele instrumenten zoals het GEWOP. In dat verband is de spreekster vol lof over het vademecum inzake architectuur en het colloquium over de densiteit. Dit colloquium is de vorm van gedachtewisseling voor de stad van morgen. Het colloquium stelt essentiële vragen zoals de plaats van de densiteit via de sociale woningen.

Mevrouw de Groote was ingenomen met de uiteenzetting van de staatssecretaris over al deze initiatieven. Het is spijtig dat men die niet terugvindt als gevolg van een administratieve vergissing in de gedrukte stukken.

De spreekster heeft drie vragen. Wanneer de staatssecretaris het heeft over financiële steun voor goed stedenbouwkundig bestuur die ze zou kunnen toekennen aan de gemeenten, kwamen hem enkele voorbeelden voor de geest : goed bestuur van het type « studies », architectuurwedstrijden, waar dat niet noodzakelijk gepland was, reflectie over de stad op basis van colloquia en ten slotte een goed beleid voor de overtredingen.

Wat de overtredingen betreft, moet de staatssecretaris de « politieagent » voor de stedenbouwkundige overtredingen spelen. Er zijn twee voorbeelden aangehaald : de binnenkant van huizenblokken en de verdiepingen die boven de winkels leegstaan. Men moet verder gaan en nadenken over de functies van de stad.

Enfin, l'oratrice lance une réflexion à partir de l'A.B. du Collège d'urbanisme. Le passage parfois obligé et très formel du Collège d'urbanisme pourrait être repensé à terme. Pour les grands projets de ville, pour lesquels les décisions de la commune sont un appel devant le Collège d'urbanisme, souvent aucun avis n'est rendu. Le dossier passe directement au gouvernement. Le parallélisme avec le Collège d'environnement semble caduc et mérite réflexion.

La secrétaire d'Etat Françoise Dupuis remercie les intervenants qui l'ont félicitée de ses initiatives.

A propos de la charte et de la sensibilisation, la secrétaire d'Etat note que l'on accuse souvent les notaires qui dispensent de mauvaises informations. Chacun se renvoie la balle des dysfonctionnements, alors que la législation n'y prête pas. Il faut aller directement vers les acteurs du terrain.

La secrétaire d'Etat est persuadée que la législation n'est pas mal faite. Certes, elle peut être simplifiée. Il y a « des parapluies à rentrer », mais il existe un problème de culture générale et d'informations mal comprises.

La secrétaire d'Etat insiste sur les infractions. La Région peut être la suppléante des communes lorsque celles-ci ne poursuivent pas assez. La situation est intenable eu égard au nombre d'infractions. Des contacts, il ressort que trop peu de communes prennent le temps et la patience de poursuivre les infractions. Parfois, il faut des années avant d'obtenir un résultat. La secrétaire d'Etat tente de démultiplier les niveaux d'intervention pour les infractions.

A propos des initiatives de soutien à la bonne gouvernance des communes et des CPAS, les suggestions faites par les commissaires méritent attention. Le gouvernement est parti sur l'idée d'aider l'organisation d'appels d'offres. La secrétaire d'Etat refuse d'utiliser le mot « concours ». C'est d'ailleurs une des rectifications à faire dans le libellé des documents budgétaires. Le concours est une forme juridique précise. Il vaut mieux utiliser le mot « appel d'offres » de sorte que l'on puisse choisir des procédures différentes. Le vade-mecum explique quelle procédure doit être suivie. Il convient de se servir d'un vocabulaire plus large et plus ouvert. De nombreuses personnes ont eu de mauvaises expériences avec des concours et risquent de faire un blocage. Les mauvaises expériences avec des appels d'offres sont plus rares. Il n'est pas toujours facile de demander aux architectes de travailler gracieusement pour des projets qui ultérieurement ne sont pas retenus.

La secrétaire d'Etat évoque des rénovations au niveau communal qui, en toute honnêteté, auraient été plus réussies s'il avait été fait appel à un appel d'offres.

Ten slotte maakt de spreekster een opmerking, uitgaande van de BA voor het Stedenbouwkundig College. Op termijn zou men kunnen nadenken over een andere invulling van de soms verplichte en zeer formele adviesaanvraag bij het stedenbouwkundig college voor de grote stadsprojecten, waarvoor tegen de beslissingen van de gemeenten beroep is aangetekend het Stedenbouwkundig College zijn, wordt er vaak geen enkel advies uitgebracht. Het dossier belandt rechtstreeks op de tafel van de regering. Het parallelisme met het Milieucollege lijkt verouderd en moet onderzocht worden.

Staatssecretaris Françoise Dupuis bedankt de sprekers die haar met haar initiatieven gefeliciteerd hebben.

Wat het handvest en de bewustmaking betreft, neemt de staatssecretaris er akte van dat men vaak de steen werpt naar de notarissen die verkeerde informatie geven. Alle partijen wezen elkaar met de vinger voor de mankementen die echter niet aan de wetgeving te wijten zijn. Men moet direct bij de werkers te velde zijn.

De staatssecretaris is ervan overtuigd dat de wetgeving niet slecht is opgesteld. Sommige actoren moeten de hand in eigen boezem steken, maar er is een probleem van algemene cultuur en verkeerd begrepen informatie.

De staatssecretaris legt de nadruk op de overtredingen. Het Gewest kan in de plaats van de gemeenten optreden als die niet genoeg vervolgen. De situatie is evenwel onhoudbaar, gelet op het aantal overtredingen. Uit contacten blijkt dat te weinig gemeenten de nodige tijd nemen en voldoende geduld hebben om de overtredingen te vervolgen. Soms moet men jaren wachten alvorens een resultaat te behalen. De staatssecretaris tracht het aantal niveaus voor de behandeling van de overtredingen te verminderen.

Wat de initiatieven ter ondersteuning van het goed bestuur van de gemeenten en OCMW's betreft, verdienen de voorstellen van de Commissie aandacht. De regering is van plan te helpen bij de organisatie van de offerteaanvraag. De staatssecretaris weigert het woord « wedstrijd » te gebruiken. Dat is trouwens één van de verbeteringen die moeten worden aangebracht in de formulering van de begrotingsdocumenten. Een wedstrijd is is een welbepaalde rechtskundige vorm. Het is beter om het woord offerteaanvraag te gebruiken, zodat men de keuze heeft tussen de verschillende procedures. Het vademecum legt uit hoe de procedure moet worden gevolgd. Men dient een zo ruim en zo open mogelijke woordenschat te gebruiken. Vele personen hebben slechte ervaringen gehad met wedstrijden en dreigen te blokkeren. De slechte ervaringen met offerteaanvragen zijn zeldzamer. Het is niet altijd makkelijk om architecten te vragen gratis te werken voor projecten die achteraf niet gekozen worden.

De Staatssecretaris spreekt van de renovaties op gemeentelijk vlak die in alle eerlijkheid beter geslaagd zouden zijn, had men een beroep gedaan op een offerteaanvraag.

Il est exact que les pouvoirs publics organisent désormais des colloques. C'est une modeste modernisation. La secrétaire d'Etat pense qu'il s'agit là d'une chose normale et estime qu'au niveau communal, l'on peut faire des opérations du même type. La proximité a de l'intérêt. Le succès du colloque qu'elle a organisé tient au fait que le bon sujet a été sélectionné au bon moment. De nouvelles formes de densification architecturale intéressante ont été suggérées lors de ce colloque et la secrétaire d'Etat compte poursuivre le contact avec les intervenants. Le défi est de trouver une densification tout en restant convivial et humain.

La poursuite des infractions est loin d'être évidente. L'exemple cité de la maison Delune était complexe, et le propriétaire a revendu sa maison suite aux événements.

La secrétaire d'Etat insiste sur la nécessité de ne pas abuser des exigences de permis. La modeste opération des panneaux illégaux dont la secrétaire d'Etat a parlé l'année passée, a coûté une forte somme. Cinq panneaux publicitaires illégaux ont ainsi été démontés : à Uccle, à Auderghem, à Anderlecht, etc.. Il y avait plusieurs procédures à suivre. Certaines procédures avaient été conclues en cinq ans, d'autres en six mois. La procédure faite en six mois était parfaitement étanche. Le gouvernement lui-même a eu besoin de plusieurs mois pour mettre en place son opération d'enlèvement de panneaux illégaux. Il avait lui-même recouru à des appels d'offres. Le matin du jour « J », l'entrepreneur s'était refusé de faire le travail en raison de menaces. Finalement, l'opération a quand même eu lieu.

La secrétaire d'Etat conclut que la légalité a bien besoin d'être restaurée.

A propos des études sur les PPAS, la secrétaire d'Etat renvoie aux récentes discussions en commission à propos de la discussion du document A-278/2. Actuellement, quatre études communes sont à l'étude. De plus en plus, les communes sont conscientes de la possibilité d'abroger les PPAS.

Bien entendu, il existe une collaboration entre le Ministre-Président et le secrétaire d'Etat Kir et Mme Dupuis pour les campagnes d'information. Chaque ministre dispose d'ailleurs d'un secteur de compétences qui lui est propre. La liste des études des activités financées en 2007 sera jointe au rapport.

A propos du permis Witthouck, la secrétaire d'Etat se défend d'avoir donné un permis d'urbanisme. Le permis a été donné par la Ville de Bruxelles. La secrétaire d'Etat se propose de le vérifier. Mme Dupuis convient que l'opération en cours ne gagne pas en esthétique. Tous les magasins et tous les immeubles de cette rue ont pratiqué de la même façon.

Mme Viviane Teitelbaum constate que la rénovation d'une corniche dans le périmètre élargi d'un bien classé

Het is inderdaad zo dat de overheden voortaan colloquia organiseren. Dat is een bescheiden modernisering. De staatssecretaris vindt dat men dat ook op het gemeentelijk niveau kan doen. Dichtbij de burgers staan heeft zijn nut. Het succes van het colloquium dat ze georganiseerd heeft, heeft ermee te maken dat het onderwerp goed gekozen was op het juiste moment. Op dat colloquium zijn nieuwe vormen van interessante architectuur van verdichting voorgesteld. De staatssecretaris is van plan het contact met de deelnemers voort te zetten. De uitdaging bestaat erin naar verdichting te streven en tegelijk op mensenmaat te blijven werken.

Het is helemaal niet evident om overtredingen te vervolgen. Het voorbeeld van het huis Delune was ingewikkeld en de eigenaar heeft zijn huis verkocht na de evenementen.

De staatssecretaris dringt erop aan dat er geen misbruik wordt gemaakt van de vereisten in de vergunningen. De kleine operatie met de illegale panelen, waarvan de staatssecretaris vorig jaar heeft gesproken, heeft een fikse som gekost. Er werden aldus vijf illegale reclamepanelen verwijderd : in Ukkel, Oudergem, Anderlecht, enz. Er moesten verschillende procedures worden gevolgd. Het duurde vijf jaar om de procedures af te ronden, terwijl het voor andere zes maanden duurde. De procedure die zes maanden duurde, was helemaal foutenvrij. De regering heeft zelf verschillende maanden nodig gehad om de illegale borden te laten verwijderen. Ze heeft zelfs offerteaanvragen gedaan. Op de ochtend van D-day heeft de aannemer geweigerd om de werken uit te voeren, omdat hij bedreigd werd. De panelen zijn ten slotte toch verwijderd.

De staatssecretaris concludeert dat de wet moet worden nageleefd.

In verband met de studies over de BPP's verwijst de staatssecretaris naar de recente commissiebesprekingen over document A-278/2. Er zijn thans vier gemeenschappelijke studies aan de gang. De gemeenten zijn zich steeds meer bewust van de mogelijkheid om de BBP's op te heffen.

Er bestaat natuurlijk samenwerking tussen de Minister-Président en staatssecretaris Kir en mevrouw Dupuis voor de informatiecampagnes. Elke minister beschikt trouwens over een eigen aantal bevoegdheden. De lijst van de studies over de in 2007 gefinancierde activiteiten zal bij het verslag worden gevoegd.

Wat de vergunning Wittouck betreft, ontkent de staatssecretaris dat ze een stedenbouwkundige vergunning heeft afgegeven. De vergunning is afgegeven door de Stad Brussel. De staatssecretaris stelt voor om dat te controleren. Mevrouw Dupuis geeft toe dat de uitgevoerde werken geen esthetisch succes zijn. Voor alle winkels en gebouwen in de straat is op dezelfde manier te werk gegaan.

Mevrouw Viviane Teitelbaum stelt vast dat de renovatie van een daklijst in de uitgebreide perimeter van een be-

pose parfois problème alors que l'on saccage impunément de belles constructions.

La secrétaire d'Etat souligne son attachement aux beaux bâtiments anciens, par exemple ceux du moyen âge. Elle ne souhaite toutefois pas empiéter sur le domaine réservé au secrétaire d'Etat Kir.

La secrétaire d'Etat n'aime pas être la « gendarme ». Elle préfère être désignée comme « l'agent de quartier ». Il convient de faire de la répression constructive. Les choses ne peuvent pas fonctionner autrement.

A propos du Collège d'urbanisme, la secrétaire d'Etat explique toute la difficulté qu'il y a à bien circonscrire la notion des « recours en urbanisme ». La secrétaire d'Etat évoque le caractère de dernier recours que constitue le gouvernement auprès duquel pourtant sont introduits une multitude d'autres recours. Les recours au gouvernement ne devraient par principe pas être utilisés pour refaire des dossiers. Il faut que les organes de base prennent leur responsabilité. Le risque d'étouffer le gouvernement est réel. Là aussi, il importe de tenir un discours clair aux promoteurs plutôt que de refuser un dossier et de l'assortir de nouvelles conditions. Mieux vaut la clarté au départ.

M. Yaron Pesztat partage le point de vue de Mme Dupuis mais rappelle que ce Collège d'urbanisme est en sous-effectif. Il ne souhaite pas laisser sans réponse l'accusation implicite de Mme de Groote que le Collège d'urbanisme ne remet pas d'avis dans les délais prévus.

Mme Julie de Groote remercie la secrétaire d'Etat de son intervention. La question ne se limite pourtant pas à un problème de sous-effectifs. L'engorgement s'explique en partie par la nécessité de traiter des projets qui ne devraient pas y être traités. Certains dossiers ne devraient pas parvenir jusqu'au gouvernement. L'oratrice plaide pour un vrai partenariat Région/communes. Ceci permettrait de ne pas recourir *in fine* au gouvernement.

M. Mohamed Azzouzi rejoint le propos de Mme de Groote. Trop souvent, l'aspect juridique l'emporte sur l'aspect « projet architectural ». L'orateur plaide pour un poids plus important des architectes afin de solutionner d'éventuels problèmes en amont. Il n'est pas normal que certains dossiers durent jusqu'à dix ans. L'orateur plaide encore pour une concertation plus solutionnelle.

La secrétaire d'Etat parcourt ensuite les programmes et activités tout en indiquant les corrections qu'elle souhaite apporter au texte du document imprimé.

scherm gebouw soms problemen doet rijzen, terwijl men ongestraft mooie gebouwen naar de verdoemenis helpt.

De staatssecretaris is gehecht aan mooie oude gebouwen, bijvoorbeeld die uit de Middeleeuwen. Ze wil echter niet onder de duiven schieten van staatssecretaris Kir.

De staatssecretaris speelt niet graag « politieagent ». Ze wordt liever beschouwd als de « wijkagent ». De repressie moet constructief zijn. Dat is de enige manier.

Wat het Stedenbouwkundig College betreft, legt de staatssecretaris uit dat het heel moeilijk is om het begrip « stedenbouwkundig beroep » goed te omschrijven. De staatssecretaris vermeldt dat de regering de laatste beroepsinstantie is waarbij evenwel een groot aantal andere beroepen worden ingediend. De beroepen bij de regering zouden in principe niet gebruikt mogen worden om dossiers over te doen. De basisorganen mogen hun verantwoordelijkheid niet uit de weg gaan. Het risico dat de regering overstelpt geraakt is reëel. Ook daar moet een boodschap aan de projectontwikkelaars worden gegeven in plaats van een dossier te weigeren en er nieuwe voorwaarden aan te koppelen. Het is beter om duidelijk te zijn van bij het begin.

De heer Yaron Pesztat is het eens met mevrouw Dupuis, maar memoreert dat het Stedenbouwkundig College te weinig personeel heeft. Hij wil de impliciete beschuldiging van mevrouw de Groote, als zou het Stedenbouwkundig College zijn adviezen niet binnen de vooropgestelde termijnen uitbrengen, niet onbeantwoord laten.

Mevrouw Julie de Groote dankt de staatssecretaris voor haar betoog. Het probleem is evenwel ruimer dan een kwestie van onvoldoende mankracht. De flessenhals wordt gedeeltelijk verklaard door het feit dat er projecten worden behandeld die daar niet op hun plaats zijn. Sommige dossiers zouden niet op de tafel van de regering mogen belanden. De spreker pleit voor echt partnerschap tussen het Gewest en de gemeenten. Dan zou men in fine niet bij de regering moeten gaan aankloppen.

De heer Mohamed Azzouzi is het eens met mevrouw de Groote. De juridische aspecten wegen al te vaak meer door dan de architecturale aspecten van de projecten. De spreker vindt dat de architecten meer gewicht in de weegschaal moeten kunnen leggen om eventuele problemen zo vroeg mogelijk op te lossen. Het is niet normaal dat bepaalde dossiers tien jaar aanslepen. De spreker pleit nogmaals voor een meer oplossingsgericht overleg.

De staatssecretaris overloopt vervolgens de programma's en activiteiten en verstrekt daarbij de correcties die ze in de tekst aan het gedrukte stuk wil aanbrengen.

VI. Discussion des allocations de base de la mission 27 qui relèvent de la compétence de la secrétaire d'Etat Françoise Dupuis.

**PROGRAMME 011
Etudes, information et
promotion en matière d'urbanisme**

A propos de l'allocation de base 27.011.08.04.12.11 M. Yaron Pesztat souhaite savoir si Mme Dupuis a en charge les crédits de fonctionnement du Collège d'environnement.

La secrétaire d'Etat le confirme.

**PROGRAMME 012
Soutien aux pouvoirs et
organismes publics subordonnés pour l'élaboration
des plans particuliers d'affectation du sol et
des plans communaux de développement**

**PROGRAMME 013
Répression des infractions et
mesures d'office prévues par le Code bruxellois
de l'aménagement du territoire**

Vote

La commission émet un avis favorable par 10 voix contre 4 sur les programmes 11, 12 et 13.

VI. Bespreking van de basisallocaties van opdracht 27 die onder de bevoegdheid vallen van Staatssecretaris Françoise Dupuis

**PROGRAMMA 011
Studies, informatie en
promotie inzake stedenbouw**

In verband met basisallocatie 27.011.08.04.12.11 vraagt de heer Pesztat of mevrouw Dupuis bevoegd is voor de werkingskredieten van het Milieucollege.

De staatssecretaris bevestigt dat.

**PROGRAMMA 012
Ondersteuning van de ondergeschikte
openbare besturen en instellingen voor
het opmaken van bijzondere bestemmingsplannen
en ontwikkelingsplannen**

**PROGRAMMA 013
Bestrafing van inbreuken en ambtshalve maatregelen,
voorzien in het Brussels Wetboek
van Ruimtelijke Ordening**

Stemming

De commissie brengt met 10 stemmen tegen 4 gunstig advies uit over de programma's 11, 12, en 13..

MISSION 26

Protection, conservation, restauration et promotion des monuments et sites**I. Exposé général du secrétaire d'Etat, Emir Kir**

Le programme qui sera mis en œuvre au cours de l'année 2008 en matière de Monuments et Sites s'inscrit dans la continuité directe de ce qui est défini dans l'accord de gouvernement et a déjà été largement mis en œuvre au cours des trois années qui viennent de s'écouler. La politique de protection et de restauration se poursuivra sans relâche et une attention particulière continuera d'être accordée à la sensibilisation du public, et particulièrement des jeunes, au patrimoine.

Modifications dans la disposition du budget

Avant de vous détailler plus avant l'ensemble des projets qui seront mis en œuvre dans les mois qui viennent, il me faut vous faire part des changements intervenus dans la disposition du budget par la mise en application de l'ordonnance du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

Sous la mission 26 du budget régional, intitulée « protection, conservation, restauration et promotion des monuments et sites », se retrouvent désormais trois programmes, numérotés de 1 à 3 (au lieu de 1, 4 et 5) dans l'ancienne division 17 :

- le programme 1 : support de la politique générale en matière de monuments et sites;
- le programme 2 (et c'est là qu'intervient un changement de nom) : restauration du patrimoine classé (au lieu de « projets de protection des monuments et sites »);
- le programme 3 : Commission Royale des Monuments et Sites.

Les allocations de base ont été renumérotées et leurs intitulés ont été reformulés, afin de mieux correspondre à la réalité de leur utilisation.

Budget ajusté 2007

Avant de parler du budget 2008 proprement dit, revenons un instant sur le budget ajusté 2007. Le budget global des Monuments et Sites a augmenté à l'ajustement 2007 de 5 millions EUR en termes de crédit d'engagement. Il est donc passé de 23,838 millions EUR à 28,838 mil-

OPDRACHT 26

Bescherming, conservering, restauratie en promotie van monumenten en landschappen**I. Algemene uiteenzetting van Staatssecretaris Emir Kir**

Het programma inzake Monumenten en Landschappen voor het jaar 2008 zal zoals de vorige jaren sterk blijven steunen op de krachtlijnen die in het Regeerakkoord werden vastgelegd. In de drie voorbije jaren werd dat akkoord trouwens al ruim uitgevoerd. Het beleid inzake bescherming en restauratie van ons patrimonium zal uiteraard zonder aflaten worden verder gezet, met bijzondere aandacht voor de sensibilisatie van het publiek, en vooral van de jongeren, voor de waarde van ons Brusselse erfgoed.

Wijzigingen in de schikking en voorstelling van de begroting

Ik zal hier alle projecten die in de komende maanden zullen worden uitgevoerd in detail toelichten, maar eerst wil ik Uw aandacht vragen voor de wijzigingen die aan de voorstelling van de begroting werden aangebracht in toepassing van de Ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

Onder Opdracht 26 van de Gewestbegroting, genaamd « bescherming, behoud, restauratie en promotie van monumenten en landschappen », staan voortaan drie programma's, genummerd van 1 tot 3 (in plaats van 1, 4 en 5 in de vroegere Afdeling 17) :

- programma 1 : Ondersteuning van het algemeen beleid inzake Monumenten en Landschappen;
- programma 2 (het is hier dat de benaming veranderd) : Restauratie van beschermd erfgoed (in de plaats van « projecten voor de bescherming van Monumenten en Landschappen »);
- programme 3 : Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

De basisallocaties kregen andere nummers en hun benamingen werden gewijzigd om beter aan te sluiten bij het gebruik dat er van wordt gemaakt.

Aangepaste begroting 2007

Voor we de bespreking van de begroting 2008 aanvatten wil nog even terugkomen op de aangepaste begroting 2007. De aanpassing liet de vastleggingskredieten en dus ook de totale begroting voor Monumenten en Landschappen met 5 miljoen EUR stijgen. De begroting steeg van 23,838 mil-

lions EUR, augmentant ainsi de 21%. Ces millions supplémentaires seront utilisés pour anticiper des dossiers de travaux supplémentaires, qu'ils soient publics ou privés.

Budget 2008

Vous le savez, mon collègue Guy Vanhengel vous l'a dit lors de la commission du Budget du 15 novembre dernier, je le cite, « la confection du budget 2008 fut complexe. Nous avons dû faire face à des recettes décevantes ». C'est à partir de ce constat peu encourageant que chaque ministre a dû travailler, avec les moyens mis à sa disposition.

En monuments et sites donc, si pour les programmes 1 et 3, le budget alloué est identique à celui de l'an passé, celui du programme 2 est en augmentation de 11,32 %, passant de 21,065 millions EUR à 23,451 millions. Sur les près de 2,4 millions EUR d'augmentation, 2 millions seront affectés à des restaurations de biens publics.

J'achèverai mon introduction en vous disant qu'en termes de liquidation des budgets, les montants inscrits sont stables par rapport à 2007 et représentent la stricte réalité des besoins nécessaires en 2008.

Venons-en maintenant, programme par programme, à l'affectation des montants inscrits au budget 2008.

PROGRAMME 1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites

Les deux allocations de ce programme permettent de développer une politique de sensibilisation au patrimoine de la Région de Bruxelles-Capitale, l'une via l'octroi de subventions aux asbl, l'autre via le développement de projets.

La sensibilisation au patrimoine s'adressera prioritairement aux jeunes via la réalisation d'outils pédagogiques spécifiques, de brochures, revues, parcours/découvertes et l'organisation d'expositions qui s'adressent aussi au grand public.

Les Classes du Patrimoine en Région de Bruxelles-Capitale se généralisent. Elles s'adressent à un public de 10 à 18 ans soit de la 5e primaire à la 6e secondaire de l'enseignement professionnel, technique et général des écoles francophones et néerlandophones de la Région.

Dans le courant de l'année 2008, les classes s'installeront aux niveaux – 1 et 0 du bâtiment de liaison du complexe Royal, ce qui devrait permettre d'accueillir les enfants

joen naar 28,838 miljoen EUR. Dat is een stijging van 21 %. Deze bijkomende miljoenen zullen worden gebruikt om te anticiperen op dossiers van bijkomende werken aan private en overheidsgebouwen.

Begroting 2008

U weet het al want mijn collega Guy Vanhengel heeft het U al gezegd tijdens de Commissie Begroting van 15 november. Ik citeer hem « het opmaken van de begroting 2008 was moeilijk. We hebben rekening moeten houden met tegenvallende ontvangsten ». Elke minister diende rekening te houden met deze weinig bemoedigende vaststelling en moest werken met de middelen die hem ter beschikking waren gesteld.

Voor Monumenten en Landschappen werd aan de Programma's 1 en 3 hetzelfde bedrag toegewezen als vorig jaar, maar het Programma 2 stijgt wel met 11,32 % en gaat van 21,065 miljoen naar 23,451 miljoen EUR. Van deze stijging van bijna 2,4 miljoen EUR wordt 2 miljoen voor de restauratie van overheidsgoederen bestemd.

Tot besluit van deze inleiding wil ik nog mededelen dat de ingeschreven bedragen voor de uitbetaling van de budgetten ten aanzien van 2007 stabiel blijven en dat ze strikt overeenstemmen met de werkelijke noden in 2008.

Laten we nu, programma per programma, de in de begroting 2008 ingeschreven bedragen bespreken.

PROGRAMMA 1 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake Monumenten en Landschappen

De twee allocaties van dit programma maken het ontwikkelen van een sensibilisatiebeleid voor het patrimonium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mogelijk, de ene via toekenning van subsidies aan vzw's, de andere via ontwikkeling van projecten.

De sensibilisatie voor ons erfgoed zal prioritair op jongeren gericht zijn, via realisatie van specifieke pedagogische werkmiddelen, brochures, tijdschriften, ontdekkingsparcours en via organisatie van tentoonstellingen gericht op een ruim publiek.

De actie Erfgoedklassen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt uitgebreid. Ze richt zich tot een publiek van 10 tot 18 jaar, van het vijfde jaar basisonderwijs tot het zesde jaar secundair van het beroeps-, technisch en algemeen onderwijs in alle Franstalige en Nederlandstalige scholen van het Gewest.

In de loop van het jaar 2008 zullen de klassen worden ingericht op de niveaus – 1 en 0 van het verbindingsgebouw aan het Koningsplein om er de kinderen en jongeren vanaf

et les jeunes sur place dès septembre 2008 et de développer des animations relatives au Mont des Arts.

Les objectifs des classes du patrimoine sont :

- la poursuite du programme d’animations sur le patrimoine dans le quartier de chaque école, à l’attention des élèves de la Région tous réseaux confondus, en français et en néerlandais. Le programme 2007–2008 de cette rentrée propose une offre de 105 animations pour 2.310 élèves;
- l’accueil des groupes scolaires place Royale et le développement d’un module d’animation spécifique au Mont des Arts et à son inscription dans la ville testé en 2008 et proposé à partir de la rentrée scolaire 2008;
- le développement d’un centre de documentation sur la pédagogie du patrimoine à l’attention des professeurs, éducateurs et animateurs, avec dans un premier temps, la valorisation et la mise à disposition du matériel pédagogique existant (cabinet de curiosités, abécédaire art nouveau, livret de la nuit, etc.).

Les Journées du Patrimoine 2008 rendront hommage au 50^e anniversaire de l’exposition universelle qui s’est tenue à Bruxelles en présentant les réalisations de ces années et leur impact sur l’architecture des décennies suivantes.

Suite au succès du Lundi du Patrimoine, ce projet sera reconduit en 2008. Pour cette quatrième édition, les animations seront particulièrement développées.

Une fête du patrimoine sera organisée en avril 2008, dans le cadre de la journée internationale du Patrimoine.

Au printemps 2008 seront éditées les cartes-promenades des communes d’Ixelles et Woluwe-Saint-Pierre. Cette collection régionale « Commune à la carte », initiée en 2006, propose un parcours ludique à la découverte du petit patrimoine des communes.

Les Halles Saint-Géry, gérées par l’asbl Patrimoine et Culture, restent le point d’information par excellence sur le projet de ville Région. Il continuera à valoriser le patrimoine bruxellois via l’organisation d’expositions. Les Halles accueillent également le point d’information des Journées du Patrimoine dont le succès est chaque année plus important.

Le travail du Centre Urbain dans le cadre du point « Info Patrimoine au quotidien » aux Halles Saint-Géry se poursuivra.

La politique d’édition sur le patrimoine bruxellois mettra l’accent sur la diffusion de brochures d’information

septembre 2008 te kunnen ontvangen met animatie over de Kunstberg.

De doelstellingen van de erfgoedklassen zijn :

- het verder uitvoeren van het animatieprogramma rond het erfgoed in de wijk van elke school, voor de leerlingen van alle schoolnetten uit het Gewest, in het Nederlands en het Frans. In het programma 2007-2008 worden 105 animaties aangeboden voor 2.310 leerlingen;
- het onthalen van schoolgroepen op het Koningsplein en de ontwikkeling en het uittesten in 2008 van een specifieke animatie rond de Kunstberg om deze vanaf september 2008 aan te bieden;
- de oprichting en uitbouw van een documentatie-centrum inzake erfgoedpedagogie ten behoeve van de leraren, opvoeders en animatoren, met in een eerste fase, de valorisatie en het ter beschikking stellen van de reeds bestaande pedagogische werkmiddelen (curiositeiten kabinet, abc van de art nouveau, nachtboekje ...).

De Open Monumentendagen van 2008 zullen aansluiten bij de viering van de 50ste verjaardag van de Wereldtentoonstelling van Brussel door het voorstellen van verwezenlijkingen uit de expo-jaren en van de invloed ervan op de architectuur in de daaropvolgende decennia.

Gelet op het succes van de Monumentenmaandag wordt dit project naar 2008 doorgetrokken. Voor deze vierde editie zal de nadruk liggen op het verder ontwikkelen van de animatie.

Naar aanleiding van de Internationale Erfgoeddag zal er in april 2008 een Erfgoedfeest worden georganiseerd.

In de lente van 2008 zullen de wandelkaarten voor de Gemeenten Elsene en Sint-Pieters-Woluwe worden uitgegeven. Deze nieuwe gewestelijke reeks « A la carte gemeente » biedt aan groepen en gezinnen ludieke trajecten aan voor het ontdekken van het klein patrimonium van de gemeenten.

De Sint-Gorikshallen blijven, onder beheer van de vzw Patrimonium en Cultuur, de informatieplaats bij uitstek over ons stadsgewestproject. Ze zullen het Brussels erfgoed verder blijven valoriseren door de organisatie van tentoonstellingen. De Hallen herbergen ook het infopunt voor de jaar na jaar succesvoller wordende Open Monumentendagen.

Het door de Stadswinkel geleverde werk in het kader van het « Infopunt Patrimonium » in de Sint-Gorikshallen zal worden verder gezet.

Het uitgavenbeleid inzake Brussels patrimonium zal de nadruk leggen op de verspreiding van gratis informatiebro-

gratuites comme « Les carnets d'entretien » sans oublier l'édition de publications plus spécialisées. La collection des Carnets d'entretien continuera à informer le public sur les bonnes pratiques de restauration du patrimoine. Le carnet d'entretien consacré aux châssis, qui rencontre un très grand succès, sera ré-édité.

Les nouveaux numéros de la collection « Bruxelles, Ville d'Art et d'Histoire » seront consacrés au quartier des Marolles et la maison communale de Forest et ses environs.

La publication des Atlas du sous-sol archéologique se poursuit. L'objectif est de parvenir à une couverture régionale exhaustive d'ici la fin de la législature.

La Direction des Monuments et Sites continue d'assurer le leadership du Réseau Art Nouveau Network soutenu par la Commission européenne.

Ce réseau regroupe une vingtaine de partenaires : provinces, régions, villes et institutions publiques et privées européennes et au-delà sur le thème Art Nouveau et Société, dont il s'efforce de promouvoir et protéger durablement le patrimoine. Il développe des projets communs comme par exemple la réalisation d'outils pédagogiques pour les jeunes et les enseignants, des études consultables sur le site Web du réseau.

Enfin, la mise en œuvre des articles consacrés aux recherches archéologiques intégrés dans le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire (COBAT) nécessite des moyens budgétaires particuliers. Ces activités portent sur des études et des travaux pris en charge directement par la Direction des Monuments et Sites ou en collaboration avec les Musées Royaux d'Art et d'Histoire.

Une enveloppe de ce programme budgétaire a également été consacrée depuis 2004 à la mise en œuvre du projet bruxellois « chemins de ronde » élu dans le cadre du réseau européen "Septentrion, de la Ville forte à la Ville durable" qui met en valeur nos vestiges de la première et de la seconde enceinte.

L'année 2008 sera marquée par la ré-ouverture de la Porte de Hal qui accueillera une exposition permanente particulièrement didactique consacrée aux fortifications de la Ville et par la diffusion des livrets-promenades qui leur sont consacrés.

PROGRAMME 2

Restauration du patrimoine classé

Ce programme permet de couvrir les subventions aux pouvoirs publics et aux particuliers intervenant sur des biens et sites classés, les dépenses liées aux études préalables et à la réalisation de travaux exécutés d'office par la

chures, zoals de « Onderhoudsboekjes », zonder daarbij de uitgave van meer gespecialiseerde publicaties te verwaarlozen. De reeks Onderhoudsboekjes zal aan het publiek verder informatie verstrekken over de correcte handelswijze inzake restauratie van erfgoed. Het boekje over de ramen kent een heel groot succes en zal worden heruitgegeven.

De nieuwe nummers in de reeks « Brussel, Stad van Kunst en Geschiedenis » zullen de Marollenwijk en het Gemeentehuis van Vorst en de omgeving ervan behandelen.

De uitgave van de Atlassen van de Archeologische Ondergrond wordt verder gezet. Doelstelling daarbij is de volledige dekking van het hele grondgebied van het gewest tegen het einde van de legislatuur.

De Directie Monumenten en Landschappen blijft het leadership voeren van Réseau Art Nouveau Network dat door de Europese Commissie wordt gesteund.

Dat netwerk telt een twintigtal partners : provincies, regio's, steden, overheden en private instellingen uit Europa en verder. Onder het thema Art Nouveau en Samenleving wordt geijverd voor duurzame erfgoedbescherming en worden gemeenschappelijke projecten opgezet, bv het uitwerken van pedagogische hulpmiddelen voor jongeren en leerkrachten en raadpleegbare studies op de Web site van het Netwerk.

Tenslotte zijn, voor de uitvoering van de in het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening (BWRO) opgenomen artikelen over het archeologisch onderzoek, bijzondere begrotingsmiddelen vereist. Deze activiteiten betreffen studies en werken die de Directie Monumenten en Landschappen rechtstreeks of in samenwerking met de Musea voor Kunst en Geschiedenis ten laste neemt.

Een enveloppe van dit begrotingsprogramma is sinds 2004 aan de uitvoering van het Brussels project « De weergangen » gewijd. Dat project werd uitgekozen door het Europees Netwerk « Septentrion, van versterkte stad naar duurzame stad » en betreft de valorisatie van overblijfselen van de eerste en tweede omwallingen.

In 2008 zal de Hallepoort heropenen met een sterk didactische permanente tentoonstelling over de versterkte Stad en met verspreiding en gebruik van de wandelgidsen over de omwallingen.

PROGRAMMA 2

Restauratie van beschermd erfgoed

Dit programma omvat de subsidies aan overheden en particulieren die werken uitvoeren aan beschermd goederen en landschappen, de uitgaven voor voorafgaande studies en voor werken die van ambtswaeg worden uitgevoerd

Direction des Monuments et Sites, les frais d'acquisition, de location ou d'expropriation de biens classés.

Le budget alloué pour les subventions aux privés ainsi qu'aux pouvoirs publics est grevé d'un encours fort élevé dont il s'agit d'apurer progressivement les montants engagés pendant les années précédentes.

Tout en poursuivant l'ordonnancement de ces projets, le développement de ce programme devra permettre de répondre efficacement à d'autres demandes, tant du secteur public que du secteur privé. D'importants projets seront donc engagés au cours de l'année 2008, tels la restauration des façades et des intérieurs de l'Institut Warocqué au parc Léopold à Bruxelles, la restauration des façades de la Maison communale de Forest, la restauration des ailes de l'Abbaye de Forest pour y aménager une bibliothèque, la restauration des façades latérales de l'église Saints-Pierre-et-Guidon à Anderlecht, la restauration de l'hôtel Knuyt de Vosmaer, la réfection du dallage du Passage du Nord.

D'autres dossiers bénéficieront également d'un co-financement de la Région en complément aux subventions octroyées par l'Etat fédéral dans le cadre des accords de coopération Beliris (par exemple, la restauration de l'église Sainte Catherine à Bruxelles, la restauration des étangs d'Ixelles et du Parc Marie-José à Molenbeek, etc.).

La « cellule de veille » poursuivra son programme pour la résorption des chancres. Parallèlement et en concertation avec d'autres institutions (pouvoirs locaux, Régie Foncière, etc.), la cellule développera des missions de conseil et d'assistance visant à trouver des solutions viables et concrètes pour la réaffectation du patrimoine abandonné.

Les subsides octroyés pour la campagne sur le « petit patrimoine », via l'allocation « aide à la reconstruction », ont été momentanément arrêtés en attendant l'approbation de la nouvelle réforme du patrimoine et le rétablissement d'une assise juridique certaine en la matière.

PROGRAMME 3
Commission Royale des Monuments et Sites

Les crédits relatifs aux dépenses de la Commission royale des Monuments et Sites couvrent notamment les jetons de présence de ses membres, valorisant le temps nécessaire pour instruire des dossiers complexes en terme de restauration du patrimoine protégé.

Ces crédits permettent également de donner à la Commission les outils nécessaires à l'instruction des dossiers de protection et de restauration qu'elle gère (bibliothèque, reportages photographiques, etc.).

door de Directie Monumenten en Landschappen en de verwervings-, huur- of onteigeningskosten voor beschermde goederen.

Het budget voor subsidies aan overheden en particulieren wordt sterk bezwaard door lopende projecten waarvoor de, in vorige jaren vastgelegde, bedragen geleidelijk moeten worden aangezuiverd.

De ordonnanciering voor deze projecten wordt verder gezet, maar de uitvoering van dit programma moet ook de efficiënte beantwoording van andere vragen van de overheid en van de private sector mogelijk maken. Belangrijke projecten zullen in 2008 worden vastgelegd, zoals de restauratie van de gevels en interieurs van het Institut Warocqué in het Leopoldpark, de restauratie van de gevels van het Gemeentehuis van Vorst, de restauratie van vleugels van de Abdij van Vorst om er een bibliotheek in te vestigen, de restauratie van de zijgevels van de Sint-Pieter en Sint-Guidokerk te Anderlecht, de restauratie van het Herenhuis Knuyt de Vosmaer, de herstelling van de vloerdallen in de Noordoorgang.

Ook andere dossiers zullen door het Gewest mede worden gefinancierd, als aanvulling bij subsidies toegekend door de Federale Staat in het kader van de Beliris Samenwerkingsakkoorden (bv de restauratie van de Sint-Katelijnekerk in Brussel, de restauratie van de Vijvers van Elsene en van het Marie-José Park in Molenbeek, enz...).

De « waakcel » zal haar programma voor het wegwerken van stadskankers verder zetten. Tegelijk zal de cel, in overleg met andere overheden (lokale besturen, Grondregie, ... enz.), advies- en bijstandopdrachten vervullen, gericht op het uitwerken van concrete en haalbare oplossingen voor de herbestemming van verlaten patrimonium.

De toekenning van subsidies aan de campagne « klein erfgoed », via de allocatie « steun voor wederopbouw », werd tijdelijk stopgezet, in afwachting van de goedkeuring van de nieuwe hervorming van het erfgoedrecht en van een soliede rechtsgrond voor deze aangelegenheid.

PROGRAMMA 3
Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen

De kredieten betreffende de uitgaven van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen dekken onder meer de zitpenningen voor de leden. Aldus wordt de tijd gevaloriseerd die nodig blijkt voor het onderzoek van complexe restauratiedossiers van beschermd patrimonium.

Met deze kredieten kan men tevens aan de Commissie de nodige middelen geven voor het onderzoek van de beschermings- en restauratiedossiers (bibliotheek, fotoreportages, ... enz.).

II. Discussion générale

Mme Viviane Teitelbaum remercie le secrétaire d'Etat pour sa présentation et propose d'organiser la fête du patrimoine au boulevard de Waterloo devant la Maison Witthouck. Comment mieux comprendre ce qui se passe en Région bruxelloise ?

L'oratrice demande l'état d'avancement de l'inventaire. Cette question est récurrente.

En matière de protection du patrimoine, l'oratrice souhaite savoir s'il sera aussi tenu compte des biens du 20ème siècle. Est-il possible de recevoir, en annexe, quels ont été les bâtiments classés en 2006 et en 2007 mais aussi lesquels pour les deux années datent du 20ème siècle et plus particulièrement de la seconde moitié du 20ème siècle ? L'oratrice souhaite que cet aspect du patrimoine soit pris en compte (Annexe 6).

L'oratrice cite le Mont des Arts ainsi que l'accès au Centre de Congrès de l'Albertine. On endommage le jardin public qui le jouxte. Ce jardin est de René Pechère. Les transformations du bâtiment remettent en cause la symétrie qui constitue l'originalité de l'ensemble. L'oratrice évoque ensuite la Cité administrative de l'Etat actuellement en cours de démantèlement. Faudra-t-il passer par la destruction de tous ces bâtiments comme cela a été le cas pour la Maison Horta parce que personne ne s'en préoccupait ?

A propos des classes du patrimoine, l'intervenante note qu'elles ne seront plus organisées par la Fondation du Roi Baudouin mais bien par l'asbl « Le Palais de Charles Quint » à partir de janvier 2008. Sur quelle base ce changement s'est-il fait ? Est-ce que l'augmentation du budget est liée à ce changement ?

Le secrétaire d'Etat a évoqué une nouvelle réforme du droit du patrimoine et c'est la raison invoquée par le secrétaire d'Etat pour supprimer la restauration du petit patrimoine qui permettait de mettre en valeur le patrimoine non classé. Est-il possible de dire pourquoi cette modification du patrimoine est programmée ? Quand sera-t-elle présentée au Parlement ?

Concernant la résorption des chancres de la cellule de veille, on constate le maintien de cette cellule. La liste des biens peut-elle être annexée au rapport ?

A propos de la restauration des étangs d'Ixelles, est-ce qu'un planning a été prévu ?

Enfin, l'oratrice avait une question à propos de l'Hôtel Knuyt de Vosmaer, de deux façades de la place du Luxembourg, de la réfection du dallage du passage du Nord ainsi que de la restauration de quelques appartements aux galeries Saint-Hubert. Est-ce que ces chantiers seront bouclés

II. Algemene bespreking

Mevrouw Viviane Teitelbaum bedankt de staatssecretaris voor zijn voorstelling en stelt voor om het feest naar aanleiding van monumentendagen aan de Waterloolaan voor het huis Witthouck te organiseren. Hoe beter begrijpen wat er gebeurt in het Brussels Gewest ?

De spreker vraagt hoever het staat met de inventaris. Deze vraag komt steeds weer terug.

Inzake de bescherming van het erfgoed wenst de spreker te weten of er rekening zal worden gehouden met de panden uit de 20ste eeuw en of dat zal gebeuren. Is het mogelijk om als bijlage een overzicht te krijgen van de gebouwen die beschermd zijn in 2006 en in 2007, maar tevens van de gebouwen die uit de 20ste eeuw stammen en meer bepaald uit de tweede helft van de 20ste eeuw die in 2006-2007 beschermd zijn. De spreker wenst dat dit aspect van het erfgoed in aanmerking wordt genomen (Bijlage 6).

De spreker verwijst naar de Kunstberg en naar de toegang tot het Congrescentrum van de Albertina. Men beschadigt de openbare tuin ernaast. Deze tuin is ontworpen door René Pechère. De verbouwing van het gebouw verstoort de symetrie, die het geheel zijn unieke karakter geeft. De spreker heeft het vervolgens over het Rijksadministratief Centrum, dat momenteel ontmanteld wordt. Waarom moeten alle deze gebouwen worden gesloopt zoals dit ook al het geval was met het Hortahuis omdat niemand ernaar omkeek ?

In verband met de erfgoedklasse merkt de spreker op dat deze niet meer worden georganiseerd door de Koning Boudewijnstichting maar wel door de vzw « Het Paleis van Keizer Karel », vanaf januari 2008. Waarom is dit veranderd ? Is de begroting wegens die verandering opgetrokken ?

De staatssecretaris heeft gewag gemaakt van een nieuwe hervorming van het erfgoedrecht. De staatssecretaris haalt die reden aan om de restauratie van het klein erfgoed, waarmee niet beschermde panden tot hun recht konden worden gebracht, af te schaffen ? Is het mogelijk te zeggen waarom deze verandering gepland is ? Wanneer wordt dit aan het Parlement voorgelegd ?

In verband met de bouwvallen stelt men vast dat de wachtcel blijft bestaan. Kan de lijst van de goederen bij het verslag worden gevoegd.

Bestaat er een planning voor de werken aan de vijvers van Elsene ?

Ten slotte had de spreker een vraag over de huizen Knuyt, Vosmaer en over twee gevels van het Luxemburgstation, de herstelling van het plavijsel in de doorgang Noord en de restauratie van enkele appartementen in de Sint-Hubertusgalerij. Zullen die werken ten einde zijn voor eind 2008 ?

avant la fin 2008 ? Ces deux derniers chantiers étaient déjà inscrits au budget de l'année dernière.

Enfin, à propos des interventions dans les travaux de restauration, elles sont en augmentation. Quelle est l'ampleur de l'arriéré en matière de subventions ?

Mme Fatiha Saïdi dit combien le groupe PS salue les mesures prises par le secrétaire d'Etat et qui se retrouvent dans ce budget. Ces mesures valorisent le patrimoine général tel que le secrétaire d'Etat vient de le souligner. Il s'agit aussi et surtout des actions de sensibilisation et ce plus particulièrement auprès des jeunes citoyens, qui sont les citoyens de demain. L'intervenante salue aussi la politique de restauration du patrimoine classé qui revêt une importance essentielle. Le groupe socialiste soutient le secrétaire d'Etat dans ses démarches qui visent, tout en restant soucieux de préserver le patrimoine, à assouplir également les procédures de protection sur l'accessoire sans revenir sur l'essentiel. Certaines décisions intransigeantes ont parfois un impact néfaste sur le parc de logements sociaux. Lorsqu'on voit des bâtiments dont les châssis sont en état lamentable qui sont bloqués dans leur procédure d'obtention de permis, lorsqu'on voit les pertes d'énergie et qui ont des conséquences sur les budgets des personnes en difficulté sociale à l'heure où l'on réfléchit sur l'utilisation rationnelle de l'énergie sur la consommation énergétique des bâtiments sur les conséquences sur l'environnement, le groupe socialiste pense qu'il serait intéressant d'entamer une réflexion avec un esprit pragmatique et en conciliant de manière harmonieuse les contraintes. Le groupe socialiste n'est nullement favorable à l'option de tout raser pour recommencer.

Enfin, Mme Saïdi interroge sur l'asbl Palais de Charles Quint et la politique de sensibilisation qui va lui être confiée. Est-ce que ces actions se feront dans un cadre général de promotion du patrimoine bruxellois ou sont-elles centrées uniquement sur la place Royale à laquelle se destine plus particulièrement l'asbl Palais de Charles Quint ?

M. Mohamed Lahlali félicite et remercie le secrétaire d'Etat pour son exposé détaillé. L'orateur insiste sur les efforts menés en termes de sensibilisation des jeunes. L'on constate que le secrétaire d'Etat continue dans cette même voie. Est-ce que le nombre d'élèves qui seront touchés par les campagnes croît cette année-ci ? Sans vouloir verser dans le localisme, l'orateur se réjouit de la sortie de la belle brochure que le secrétaire d'Etat vient de distribuer à propos de Schaarbeek. Cette commune contient d'autres éléments de patrimoine de toute première importance.

Le secrétaire d'Etat Emir Kir intervient et explique que l'année passée, l'avenue Louis Bertrand a fait l'objet d'une même étude ainsi que le Parc Josaphat.

M. Mohamed Lahlali poursuit que ceci illustre le souci du secrétaire d'Etat de valoriser le patrimoine des communes. Il salue encore la collaboration avec les communes. Le secrétaire d'Etat sera-t-il également attentif au centième

Die twee laatste werken waren reeds ingeschreven op de begroting van vorig jaar.

Ten slotte stijgen de bijdragen in de restauratiewerken. Wat is de omvang van de achterstand in verband met de subsidies ?

Mevrouw Fatiha Saïdi zegt dat de PS-fractie ingenomen is met de maatregelen die de staatssecretaris heeft genomen en waarmee in de begroting rekening is gehouden. De maatregelen komen het erfgoed in het algemeen ten goede, zoals de staatssecretaris zopas hebben benadrukt. Het gaat ook en vooral over bewustmakingsacties en meer bepaald bij de jonge burgers die de burgers van morgen zijn. De spreker is ook blij met het beleid voor de restauratie van de beschermde panden, die van essentieel belang zijn. De PS-fractie steunt de staatssecretaris in zijn initiatieven om het erfgoed te beschermen en tevens de procedures voor de bescherming op het vlak van bijkomstigheden te versoepelen. Sommige strakke beslissingen hebben soms negatieve gevolgen voor de renovatie van bepaalde complexen van sociale woningen. Wanneer men gebouwen ziet met ramen in een slechte staat waarvoor de procedure voor het verkrijgen van een vergunning geblokkeerd is, wanneer men ziet dat er energieverlies is dat gevolgen heeft voor de uitgaven van de mensen met problemen en zulks op een moment dat men nadenkt over rationeel energieverbruik in de gebouwen en de gevolgen ervan voor het leefmilieu, vindt de socialistische fractie dat het interessant zou zijn om pragmatisch na te denken en rekening te houden met het harmonisch verzoenen van de verplichtingen. De socialistische fractie is geenszins voorstander van het slopen en weer opbouwen.

Ten slotte komt mevrouw Saïdi terug op de vzw Paleis van Keizer Karel en het bewustmakingsbeleid dat terzake zal worden gevoerd. Zullen er acties op touw worden gezet in een algemeen kader ter bevordering van het Brussels erfgoed of gaat het alleen over het Koningsplein waar de vzw Paleis van Keizer Karel een vestiging krijgt ?

De heer Mohamed Lahlali feliciteert en dankt de staatssecretaris voor zijn uitvoerige uiteenzetting. De spreker legt de nadruk op de inspanningen om de jongeren bewust te maken. Men stelt vast dat de staatssecretaris dezelfde weg opgaat. Neemt het aantal leerlingen waarvoor de campagnes bedoeld zijn dit jaar toe ? Zonder in particularisme te willen vervallen is de spreker blij met de mooie brochure die de staatssecretaris zopas heeft verspreid over Schaarbeek. Deze gemeente heeft andere heel belangrijke panden.

Staatssecretaris Emir Kir geeft te kennen dat er over de Louis Bertrandlaan vorig jaar een studie is gedaan en tevens over het Josaphatpark.

De heer Mohamed Lahlali zegt dat dit bewijst dat de staatssecretaris het erfgoed van de gemeenten tot z'n recht wil doen komen. Hij wijst ook op de samenwerking met de gemeenten. Zou de staatssecretaris ook aandacht besteden

anniversaire du complexe scolaire Josaphat-Ruche ? Ceci vaudrait la peine. Dernièrement encore, Télé-Bruxelles a consacré une importante émission à l'Art nouveau. Aussi bien l'enregistrement que l'illustration ont lieu à L'Ecole n° 1 constituant ce même complexe.

L'orateur a une question sur l'allocation de base concernant les dépenses de fonctionnement liés aux frais de participation à des concours d'urbanisme. Pourquoi ce poste diminue-t-il ? Il passe de 1.750.000 à 1.425.000 EUR. En ordonnancements, il connaît une baisse moins importante. Quelles sont les prévisions du secrétaire d'Etat en la matière pour le budget 2008 ?

M. Yaron Pesztat se réjouit à son tour de la présentation du budget qui est cohérent avec la politique du secrétaire d'Etat menée depuis le début de la législature. L'orateur rejoint les remarques sur les classes du patrimoine. L'orateur se réjouit que l'accueil se fera désormais sur la place Royale dans le bâtiment de liaison. Ainsi, les enfants sont dans un lieu patrimonial dès le début de la visite. Le thème des journées du patrimoine 2008 est assez étonnant et même assez « casse-gueule ». 1958, c'est la fête du patrimoine dans le mauvais sens du terme puisque, c'est traditionnellement à partir de cette date là que l'on commence à le démolir. L'orateur ne doute pas que le secrétaire d'Etat ait trouvé le moyen d'une approche positive. Le patrimoine des années '50 se situe surtout dans la seconde couronne. Pour le reste, le patrimoine des années '50 s'est construit contre le patrimoine existant au préalable.

Le secrétaire d'Etat explique que le patrimoine visé est celui d'après 1958 qui parle des biens contemporains.

M. Yaron Pesztat espère que toutes les destructions ne seront pas passées sous silence.

Le secrétaire d'Etat estime que c'est là un des aspects importants qu'il faudra rappeler à cette occasion.

M. Yaron Pesztat pense aux associations pour qui la date de 1958 est assez traumatisante.

Le secrétaire d'Etat pense que l'année 1958 était une année extraordinaire. Cette année reste un des moments les plus importants dans l'histoire du pays. A cette époque, les Belges étaient encore fier de montrer son savoir-faire.

M. Yaron Pesztat explique que pour faire l'Expo '58, on a construit les autoroutes urbaines.

A quoi le secrétaire d'Etat rétorque qu'elles font également partie de l'histoire.

aan de verjaardag van het scholencomplex Josaphat-Ruche Dit zou de moeite lonen. Op Télé-Bruxelles was er onlangs een uitzending gewijd aan de Art Nouveau. Zowel de opnames als de illustrerende beelden werden gemaakt in School n° 1 dat het complex uitmaakt.

De spreker heeft een vraag over de basisallocatie in verband met de werkingsuitgaven voor kosten voor deelname aan stedenbouwwedstrijden. Waarom vermindert deze post ? De post daalt van 1.750.000 naar 1.425.000 EUR. In de ordonnancements is de daling minder groot. Wat zijn de vooruitzichten van de staatssecretaris voor de begroting 2008 ?

De heer Yaron Pesztat is op zijn beurt ingenomen met de voorstelling van de begroting die in overeenstemming is met het beleid van de staatssecretaris sedert het begin van de regeerperiode. De spreker komt terug op de opmerkingen over de erfgoedklasse. De spreker is blij met het onthaal op het Koningsplein in het verbindingsgebouw. De kinderen komen dus in een monument van bij het begin van het bezoek. Het thema van de monumentendagen 2008 is verbazingwekkend en zelfs vrij gewaagd. Het jaar 1958, dat is het feest van het erfgoed in de slechte zin van het woord omdat men van dan af is beginnen te slopen. De spreker twijfelt er niet aan dat de staatssecretaris een positieve aanpak heeft gevonden. Het erfgoed van de jaren '50 is vooral te vinden in de tweede gordel. Voor het overige steekt het erfgoed van de jaren '50 schril af tegen wat tevoren bestond.

De staatssecretaris legt uit dat het erfgoed in kwestie van na 1958 dateert. Van dan af spreekt men van hedendaagse gebouwen.

De heer Yaron Pesztat hoopt dat niet alle slopingen uit de aandacht zullen worden gehouden.

De staatssecretaris meent dat dit één van de belangrijkste aspecten is die dan in herinnering zullen moeten worden gebracht.

De heer Yaron Pesztat denkt aan de verenigingen voor wie 1958 een trauma betekent.

De staatssecretaris meent dat 1958 een bijzonder jaar was. Het blijft één van de belangrijkste jaren in de geschiedenis van het land. In die tijd was de Belg nog fier om zijn knowhow te tonen.

De heer Yaron Pesztat legt uit dat men de snelwegen in de stad aangelegd heeft om de Wereldtentoonstelling van 1958 te houden.

Daarop reageert de staatssecretaris dat ze deel uitmaken van de geschiedenis.

M. Yaron Pesztat poursuit sur l'inventaire. Des moyens importants sont consacrés à sa poursuite. Est-ce que cet inventaire est infini dans le temps ? Il avait été dit qu'il était provisoire. Il concerne arbitrairement les biens d'avant une certaine date. Date pivot qui devait permettre de classer les bâtiments ou bien de les mettre sur la liste de sauvegarde. Le viaduc du boulevard Léopold II a aussi duré quarante ans !

A propos du petit patrimoine, l'on constate pour la première fois une ligne de subsides. Il est probablement trop tôt pour faire un bilan de ce poste de crédit.

Quelle est la position du secrétaire d'Etat par rapport au projet du Witthouck ? Le secrétaire d'Etat a-t-il investigué ce dossier ? Ces travaux ont-ils été faits avec permis et conformément au permis délivré ? Dans ce cas, il pourrait s'indiquer que le secrétaire d'Etat du patrimoine dresse procès-verbal pour constater l'infraction.

Enfin, l'orateur évoque la question des châssis dans le cadre de la sensibilisation au petit patrimoine. Il fait référence au cas de la Maison d'Aimable Delune. L'orateur suggère que les secrétaires d'Etat Mme Dupuis et M. Kir ainsi que les communes concernées réfléchissent à ce qui peut être fait en matière de sensibilisation. Il faut que les gens sachent qu'ils ne peuvent pas changer leurs châssis sans permis, à moins de les remplacer à l'identique.

Mme Isabelle Molenberg revient sur les journées du patrimoine et les lundis du patrimoine. Il existe un paradoxe dans les explications. L'on constate une augmentation de la fréquentation. Or, ceci se traduit par une diminution des crédits. L'année passée, ces crédits avaient été augmentés, justement, pour renforcer les moyens et le développement des Lundis du patrimoine.

Les dépenses liées à la réalisation des travaux exécutés par les monuments et sites sur des biens protégés. Quels sont les biens qui ont fait l'objet d'une intervention en 2007 ? Quelles sont les intentions pour 2008 ? Le cas échéant, pour quels biens ?

A propos des subventions pour les travaux de conservation pour des biens classés, les crédits doublent en deux ans pour faire face au nombre croissant de protection. Une liste a été dressée de toutes les protections envisagées pour 2008. Le secrétaire d'Etat a-t-il établi un ordre de priorités ?

Mme Els Ampe juge le budget très équilibré. Elle n'est pas d'accord avec M. Pesztat. Il est important d'avoir un équilibre entre le mode de protection et les moyens qui y sont affectés. Il faut également prendre en considération l'aspect social. Mme Ampe explique qu'elle vit dans un quartier où de nombreuses personnes ne disposent que d'un

De heer Yaron Pesztat gaat door over de inventaris. Er blijft een probleem. Er worden aanzienlijke middelen besteed aan de verdere uitwerking ervan. Is deze inventaris een eindeloos werk ? Er was gezegd dat de inventaris voorlopig was. Er was willekeurig bepaald dat het om de panden van voor een bepaalde datum ging. De scharnierdatum was bepalend om de gebouwen te beschermen of op de bewaarlijst te plaatsen. De viaduct aan de Leopold II-laan heeft er ook veertig jaar gestaan.

In verband met het kleine erfgoed stelt men vast dat er voor het eerst subsidies worden verleend. Het is wellicht te vroeg om een balans op te maken van deze kredieten.

Wat is het standpunt van de staatssecretaris ten aanzien van het project van de Witthouck. Heeft de staatssecretaris dit dossier onderzocht ? Zijn deze werken uitgevoerd met een vergunning en overeenkomstig de afgegeven vergunning ? In welk geval zou de staatssecretaris bevoegd voor het erfgoed een proces-verbaal opmaken om de overtreding vast te stellen ?

Ten slotte brengt de spreker de kwestie van de ramen te berde in het kader van de bewustmaking van het kleine erfgoed. Hij verwijst naar het geval van het huis van Aimable Delune. De spreker suggereert dat de staatssecretarissen Dupuis en Kir en de betrokken gemeenten zich bezinnen over wat kan worden gedaan om de mensen bewust te maken. De mensen moeten weten dat ze hun ramen niet mogen vervangen zonder vergunning tenzij ze dezelfde ramen plaatsen.

Mevrouw Isabelle Molenberg komt terug op de Monumentendagen en de Monumentenmaandagen. Er bestaat een paradox in de uitleg. Men stelt vast dat het aantal bezoekers toeneemt maar de kredieten verminderen. Vorig jaar zijn die kredieten opgetrokken uitgerekend om meer middelen te geven en om de Monumentenmaandag uit te breiden.

Betreffende de kosten voor de uitvoering van de werken door monumenten en landschappen in beschermde panden, wil de spreker weten in welke panden er in 2007 is ingegrepen ? Wat zijn de bedoelingen voor 2008 ? Eventueel voor welk panden ?

In verband met subsidies voor werken om beschermde goederen te conserveren, verdubbelen de kredieten op twee jaar om te kunnen inspelen op het toenemend aantal beschermingen. Er is een lijst opgesteld van alle voor 2008 voorgenomen beschermingen. Heeft de staatssecretaris een prioriteitenlijst opgesteld ?

Mevrouw Els Ampe is van mening dat de begroting zeer evenwichtig is. Zij is het niet eens met de heer Pesztat. Het is van belang een evenwicht te hebben tussen de manier van beschermen en de middelen die daarvoor worden ingezet. Ook het sociaal aspect dient in ogenschouw te worden genomen. Mevrouw Ampe legt uit hoe zij in een buurt woont

revenu modeste. C'est une attitude bourgeoise que d'imposer son goût pour des châssis en bois à des personnes qui ont déjà suffisamment de difficultés ainsi. On peut déjà s'estimer heureux que ces personnes investissent dans du double vitrage.

M. Yaron Peszta explique comment il a renoncé à convaincre Mme Ampe qui ne se situe pas dans l'opposition. Elle est hors cadre.

Mme Els Ampe juge la réponse un peu facile. Mme Ampe est déjà satisfaite lorsque les façades sont ravalées et que les personnes placent de nouvelles fenêtres avec un double vitrage afin de réduire les émissions de CO₂. Pourquoi imposer ses propres goûts à des personnes qui n'en ont pas les moyens ? En outre, il n'est pas aisé d'assurer l'entretien de châssis en bois. Personnellement, Mme Ampe préfère aussi de belles fenêtres en bois. Mme Ampe plaide la prudence. C'est un principe auquel M. Peszta est également attaché. Cela ne veut pas dire qu'il ne faut pas faire les efforts nécessaires à la protection de bâtiments historiques importants. On ne peut pas non plus protéger certains bâtiments de certaines époques. Le patrimoine couvre toutes les périodes de l'histoire et il faut protéger des bâtiments de chaque époque. Il ne saurait être question d'idéologie ou de préférence.

M. Yaron Peszta est d'avis que la façade appartient à celui qui la regarde selon le proverbe chinois. Les façades constituent le décor de la ville et celui-ci n'appartient pas uniquement au propriétaire de la maison. C'est ce qui explique l'intérêt que la société manifeste pour le patrimoine ? Ceci justifie aussi l'intervention des pouvoirs publics.

Le secrétaire d'Etat Emir Kir intervient pour dire qu'il n'appartient pas à M. Peszta de répondre.

M. Yaron Peszta se sent personnellement interpellé. M. Yaron Peszta poursuit en précisant que des moyens publics sont débloqués pour rénover les façades. M. Peszta ajoute encore qu'en matière d'écologie, préserver et entretenir les châssis d'origine en bois coûte moins cher que de les remplacer même par du PVC. Le PVC est mauvais pour l'environnement. Il n'est pas recyclable et le coût écologique de la production du PVC est catastrophique. Le mieux pour le portefeuille et le mieux pour l'environnement, c'est d'entretenir et de préserver les châssis d'origine. C'est le CSTC (bureau d'études de la confédération de la construction) qui le dit.

M. Erland Pison n'est pas d'accord avec M. Peszta en ce qui concerne l'appartenance des façades. Il n'est pas davantage d'accord avec Mme Ampe en ce qui concerne les châssis en PVC. Il conseille aux deux orateurs de lire le rapport de la VGC en ce qui concerne la valeur d'isolation des châssis en bois.

met veel mensen die over een bescheiden inkomen beschikken. Het is nogal bourgeois om de eigen smaak voor houten châssis op te leggen aan die mensen die het reeds moeilijk genoeg hebben. Men mag al blij zijn dat deze mensen geld investeren in een dubbele beglazing.

De heer Yaron Peszta legt uit waarom hij ermee gestopt is om mevrouw Ampe die niet in de oppositie zit te overtuigen. Zij kleurt niet binnen de lijntjes.

Mevrouw Els Ampe denkt dat dit antwoord een beetje gemakkelijk is. Mevrouw Ampe is reeds tevreden wanneer de gevels netjes opgepoetst worden en wanneer de mensen nieuwe ramen steken met een dubbele beglazing zodanig dat er een kleinere CO₂-uitstoot is. Waarom zijn eigen smaken opleggen aan mensen die het niet kunnen betalen ? Ook is het niet evident om het onderhoud van houten ramen te bestendigen. Persoonlijk verkiest mevrouw Ampe ook mooie houten ramen. Mevrouw Ampe pleit voor de voorzichtigheid. Dit is een principe waar de heer Peszta zelf aan gehecht is. Dit neemt niet weg dat de bescherming van belangrijke historische gebouwen de nodige moeite vergt. Ook is het niet mogelijk om bepaalde gebouwen uit bepaalde periodes te beschermen. Erfgoed behelst de hele geschiedenis en van elk tijdperk moeten gebouwen beschermd worden. Dit heeft niets te maken met een ideologie of voorkeur.

De heer Yaron Peszta zegt dat, volgens een Chinees spreekwoord, de gevel toebehoort aan degene die hem bekijkt. De gevels zijn het decor van de stad en zijn niet alleen eigendom van de eigenaar van het huis. Dat verklaart het belang van de maatschappij voor het patrimonium. Dat verantwoordt ook het optreden van de overheid.

Staatssecretaris Emir Kir zegt dat het de heer Peszta niet toekomt te antwoorden.

De heer Yaron Peszta voelt zich persoonlijk aangesproken. De heer Yaron Peszta zegt dat de overheidsmiddelen zijn vrijgemaakt om de gevels te renoveren. Volgens hem is het bewaren en onderhouden van de oorspronkelijke houten ramen uit ecologisch oogpunt minder duur dan ze te vervangen door pvc. Pvc is slecht voor het milieu. Het is niet te recyclen en de ecologische kosten van de productie van pvc zijn catastrofaal. Het is minder duur en beter voor het milieu om de oorspronkelijke ramen te onderhouden en te bewaren. Dit zegt het studie bureau van de Confederatie van het Bouwbedrijf.

De heer Erland Pison is het niet eens met de heer Peszta in verband met het statuut van de eigendom van de gevel. Hij is het evenmin eens met mevrouw Ampe in verband met de PVC-ramen. Hij adviseert beide sprekers de processen-verbaal van de VGC na te lezen in verband met de isolatiewaarde van houten ramen.

M. Pison complimente le secrétaire d'Etat pour la haute qualité de son néerlandais. Il a déjà pu le constater à plusieurs reprises. Le mot « sensibilisatie » n'existe pas. Il peut en revanche être remplacé par « sensibilisering » ou « bewustmaking ». Est-il possible de joindre au rapport la liste des avocats rémunérés à l'activité 8 du programme 1 ? Les subventions octroyées aux associations pour la conservation du bâti sont maintenues. Depuis quand cette subvention existe-t-elle ? Quel en est le montant ? Dans quelle mesure aura-t-on un produit fini ? Quel est l'objectif de l'inventaire ? A-t-on prévu un délai ? En ce qui concerne le petit patrimoine, l'orateur souhaite savoir si le patrimoine déjà classé est ou non concerné.

Le secrétaire d'Etat Emir Kir répond à Mme Teitelbaum. La question sur l'inventaire est récurrente. Le travail qui se poursuit au niveau régional est d'importance. Le travail se fait en collaboration avec la Direction des Monuments et Sites et l'asbl APEB (Association pour l'Etude du Bâti). Il existe un site internet, à savoir, www.irismonument.be. De nombreuses communes s'y trouvent déjà, mais il existe aussi une édition papier. Il s'agit des communes de Saint-Gilles, Saint-Josse, Etterbeek, une partie de la Ville de Bruxelles avec Bruxelles sud, édition Bruxelles Est, la commune d'Ixelles et la commune de Woluwe-Saint-Pierre. Le gouvernement projette en 2008 de traiter Bruxelles (Pentagone), une partie d'Anderlecht, une partie de Molenbeek et de travailler sur trois autres communes en 2009 : Schaerbeek, Forest et Evere. Pour le moment 1.170 rues sont répertoriées, 54.000 bâtiments.

Le secrétaire d'Etat renvoie à l'accord de gouvernement à propos de la protection des bâtiments. La priorité est donnée aux biens contemporains. Son prédécesseur, M. Draps, s'était toujours inspiré du critère de l'ancienneté. Le gouvernement actuel a estimé qu'il était également important de protéger des bâtiments d'après la seconde guerre mondiale. Il ne s'agit pas de mots mais d'actes. Le secrétaire d'Etat cite un immeuble à appartements de style moderne à Evere. L'Institut royal pour le patrimoine artistique menacé : l'IRPA est aujourd'hui protégé. Très récemment, le rectorat de l'ULB et de la VUB ont été protégés. Les bâtiments de la VUB datent de 1972. Aujourd'hui, c'est le bâtiment le plus récent qui a été protégé par la Région bruxelloise et peut-être du pays. En 2006 et en 2007 des mesures de protection de biens contemporains ont été prises. Le secrétaire d'Etat a souhaité que les mesures de protection s'intéressent à tous les quartiers de Bruxelles. C'est une manière d'envoyer un signal vers les habitants. C'est ainsi que l'on s'est intéressé à l'avenue Louis Bertrand à Schaerbeek ou le quartier des Squares, des quartiers à Anderlecht et à Forest. Le gouvernement a tenté de sortir du Pentagone.

Un autre thème important a été celui du sport. La Commission Royale des Monuments et Sites a fait une étude en la matière. Déjà une première piscine, celle d'Ixelles, a

Mijnheer Pison complimenteert de Staatssecretaris met zijn zeer goed Nederlands. Dat heeft hij reeds verschillende malen kunnen vaststellen. Het woord sensibilisatie bestaat niet. Wel dient het vervangen te worden door sensibilisering of bewustmaking. Is het mogelijk om bij het verslag een lijst te voegen van de advocaten die onder activiteit 8 van programma 1 worden vergoed ? De subsidies aan de verenigingen voor het behoud van het gebouwenbestand worden verdergezet. Hoe lang bestaat deze subsidie reeds ? Over hoeveel gaat het ? In welke mate is er zicht op een eindproduct ? Welke is de doelstelling van de inventarisatie ? Is er een tijdsplan vooropgesteld ? Wat betreft het kleine erfgoed, wenst de spreker te vernemen of het reeds beschermd erfgoed betreft of niet.

Staatssecretaris Emir Kir antwoordt op de vraag van mevrouw Teitelbaum. De vraag over de inventaris komt telkens weer. Het werk gaat door op gewestelijk niveau en is belangrijk. Het werk gebeurt in samenwerking met de directie Monumenten en Landschappen en de vzw APEB (Association pour l'étude du bâti). Er bestaat een website, te weten www.irismonumenten.be. Talrijke gemeenten staan daar al op maar er bestaat ook een papieren uitgave. Het gaat om Sint-Gillis, Sint-Joost, Etterbeek, een deel van de stad Brussel met Brussel-Zuid, editie Brussel-Oost, Elsene en Sint-Pieters-Woluwe. De regering plant voor 2008 Brussel vijfhoek, een deel van Anderlecht, een deel van Molenbeek en zal in 2009 drie andere gemeenten aanpakken : Schaerbeek, Vorst en Evere, voor het ogenblik zijn 1.070 straten geregistreerd, en 54.000 gebouwen.

De staatssecretaris verwijst naar het regeringsakkoord over de bescherming van gebouwen. Er wordt voorrang gegeven aan de hedendaagse gebouwen. Zijn voorganger, de heer Draps, baseerde zich altijd op het criterium van de ouderdom. De huidige regering meent dat het ook belangrijk is om gebouwen van na de tweede wereldoorlog te beschermen. Het gaat niet om woorden maar om daden. De staatssecretaris geeft het voorbeeld van een appartementsgebouw in modernistische stijl in Evere. Het bedreigde koninklijk instituut voor Kunstpatrimonium : het KIK is vandaag beschermd. Zeer onlangs zijn de rectoraten van de ULB en de VUB beschermd. De gebouwen van de VUB dateren uit 1972. Vandaag is dat het meest recente gebouw dat door het Brussels gewest en misschien in gans België beschermd is. In 2006 en 2007 zijn er beschermingsmaatregelen genomen voor hedendaagse gebouwen. De staatssecretaris heeft gewenst dat de beschermingsmaatregelen voor alle wijken in Brussel. Dat is een manier om een signaal aan de bewoners te geven. Men heeft aldus interesse betoond voor de Louis Bertrandlaan in Schaerbeek en de wijk van Squares, de wijken in Anderlecht en Vorst. De regering heeft geprobeerd om verder te kijken dan de Vijfhoek.

Een ander belangrijk thema was dat van de sport. De Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen heeft terzake een studie uitgevoerd. Er is al een eerste

été classée. L'administration travaille sur d'autres dossiers. D'autres piscines seront classées.

A propos des classes du patrimoine, le secrétaire d'Etat indique qu'à un certain moment, l'on a travaillé en collaboration avec la Fondation du Roi Baudouin. Cette Fondation faisait un travail de citoyenneté reconnu par les acteurs publics à Bruxelles. Cette Fondation a la bonne pratique pour pouvoir toucher les jeunes. Les classes du patrimoine et de la citoyenneté ont été créées avec cette Fondation. L'équipe est aujourd'hui installée au sein de la Fondation. La Fondation n'a pas vocation à organiser les classes. Elle a voulu porter le projet avec la Région. A un moment donné, un autre opérateur devait entrer dans le jeu et assurer la suite. C'est le Palais de Charles Quint, parce que cette asbl fait aussi la promotion du patrimoine. L'équipe de la Fondation du Roi Baudouin sera accueillie par le Palais de Charles Quint en une étroite association. L'objectif ne se limite d'ailleurs pas au Palais Royal. La promotion de l'ensemble du patrimoine sera assurée.

Le secrétaire d'Etat a annoncé des réformes par rapport au petit patrimoine. Le gouvernement envisage de faire des propositions au Parlement. Dans les semaines qui suivent, le secrétaire d'Etat aura l'occasion d'en parler davantage.

A propos de la cellule de veille, le secrétaire d'Etat propose de joindre, en annexe, une liste avec tous les bâtiments qui ont été traités au cours de l'année 2007 (Annexe 7).

A propos de la restauration des étangs d'Ixelles : elle est prévue pour 2008. Le secrétaire d'Etat propose de répondre par la suite.

Mme Ampe avait évoqué une augmentation des budgets. Cette augmentation est considérable. On est passé de 13 à plus de 26 millions EUR en quatre budgets. Même au regard des recettes décevantes, le budget du patrimoine augmente.

A propos de l'ordonnancement des factures, le secrétaire d'Etat se veut rassurant. Depuis trois ans, les ordonnancements augmentent. A ce propos, le secrétaire d'Etat montre aux commissaires des statistiques. Les trois dernières années, les engagements sont considérables, mais les liquidations le sont également. L'encours qui a existé est en train de diminuer. Le gouvernement continuera cet effort. Le secrétaire d'Etat explique que ces moyens sont considérables; ils vont tant à la préservation du patrimoine qu'à la sensibilisation du public.

Mme Saïdi et M. Lahlali ont fort insisté sur la sensibilisation. La sensibilisation du grand public et des jeunes est devenue une priorité. Le patrimoine concerne tout le monde. Plus les jeunes seront sensibilisés, plus ils auront à

zwembad, dat van Elsene, beschermd. Het bestuur werkt op andere dossiers. Andere zwembaden zullen beschermd worden.

In verband met de klassen van het erfgoed, zegt de staatssecretaris dat men op een bepaald moment samengewerkt heeft met de Koning Boudewijnstichting. Deze stichting voerde een werk uit dat getuigde van veel burgerzin en erkend werd door de overheidsspelers in Brussel. Deze stichting weet van wensen om de jongeren te bereiken. De klassen van het erfgoed en van de burgerzin zijn met behulp van deze stichting opgericht. Het team heeft vandaag een plaats gevonden binnen de stichting. De stichting heeft niet tot doel om de klassen te organiseren. Zij hebben het project willen dragen met het Gewest. Op een bepaald moment diende een andere operator de scene te betreden en voor het vervolg in te staan. Het gaat om het paleis van Keizer Karel omdat die ook het erfgoed bevorderen. Het team van de Koning Boudewijnstichting zal opgevangen worden in het paleis van Keizer Karel in nauwe samenwerking. De doelstelling is trouwens niet beperkt tot het Koninklijk Paleis. De bevordering van het geheel van het erfgoed zal verzekerd worden.

De staatssecretaris heeft hervormingen aangekondigd voor het kleine erfgoed. De regering overweegt om voorstellen te doen aan het Parlement. In de volgende weken zal de staatssecretaris de kans hebben om daarover te spreken.

In verband met de waakcel, stelt de staatssecretaris voor om bij het verslag een lijst te voegen met alle gebouwen die in de loop van het jaar 2007 besproken zijn (Bijlage 7).

In verband met de restauratie van de vijvers van Elsene : die is voorzien voor 2008. De staatssecretaris stelt voor om later te antwoorden.

Mevrouw Ampe heeft het gehad over een stijging van de begrotingen. Deze stijging is aanzienlijk. Is gestegen van 13 tot meer dan 26 miljoen EUR verdeeld over vier begrotingen. Zelfs ondanks de teleurstellende ontvangsten, stijgt het budget voor erfgoed.

In verband met de ordonnanciering van de facturen wil de staatssecretaris geruststellende woorden uitspreken. Sedert drie jaar nemen de ordonnancieringen toe. In dat verband toont de staatssecretaris de commissieleden statistieken. De laatste drie jaar zijn de vastleggingen aanzienlijk, maar de vereffeningen ook. Het uitstaand bedrag dat bestond is evenwel aan het verminderen. De regering zet die inspanning voort. De staatssecretaris zet die inspanning voort. De staatssecretaris legt uit dat die middelen aanzienlijk zijn. Ze gaan zowel naar het behoud van het erfgoed als naar het bewustmaken van het publiek.

Mevrouw Saïdi en de heer Lahlali hebben sterk aangedrongen op de bewustmaking. Het is een prioriteit geworden om het grote publiek en de jongeren warm te maken. Het erfgoed is er voor iedereen. Hoe meer de jongeren

coeur de protéger le patrimoine quand ils seront des adultes.

A ce titre, le secrétaire d'Etat donne quatre exemples : les Lundis du patrimoine n'existaient pas à Bruxelles. Une journée avec plus de 3.000 enfants du primaire et de secondaire est organisée. Deuxièmement, les Classes du Patrimoine. Troisièmement, la Fête du Patrimoine pour avril 2008. L'objectif est d'intéresser les familles et les jeunes au patrimoine de manière ludique, festive et conviviale. Toutes les actions sont complémentaires. Quatrièmement, le secrétaire d'Etat tient à coeur d'inviter des groupes scolaires à l'occasion de l'inauguration d'une exposition, car les expositions ne doivent pas être limitées à un parterre de gens qui sont les habitués des expositions.

A propos des problèmes rencontrés dans les logements sociaux, le secrétaire d'Etat reconnaît qu'il s'agit d'un problème récurrent rencontré dans certaines sociétés de logement. Le secrétaire d'Etat travaille avec l'administration sur une nouvelle approche. Il est question de plans d'ensemble et de plans de gestion. Sous peu, le secrétaire d'Etat présentera un projet précis au gouvernement. L'idée est de simplifier les permis et les procédures quand une demande se situe dans un même ensemble. En fait, c'est qui est en train de se faire dans la Cité du logis floral à Boitsfort. Le souhait est de pouvoir disposer d'un outil légal pour permettre à toutes les sociétés de logement, qui sont classées, de pouvoir disposer de cette possibilité d'arriver à des procédures simplifiées. Le gouvernement a la volonté d'arriver rapidement à des résultats concrets.

M. Lahlali posait une question à propos de l'article budgétaire 17.10.21.12.11. Ce qui a été enlevé d'un côté a été remis d'un autre côté. Il s'agit d'un transfert entre un article et l'autre. Si l'on considère cet article budgétaire et le suivant, on passe de 770.000 à 1.070.000 EUR et dans le suivant, on descend de 1.750.000 à 1.425.000 EUR. Le secrétaire d'Etat évoque une série d'achats de matériel qui ont été réalisés pour les classes du patrimoine. Cet achat ne doit pas se renouveler chaque année. Des moyens importants continuent à être engagés pour la sensibilisation de la population.

A propos de la journée du patrimoine, M. Pesztat attire l'attention sur un point cher au secrétaire d'Etat. Le secrétaire d'Etat a dit à son administration qu'il souhaitait qu'à cette occasion, l'on puisse avoir un débat sur un aspect négatif des choses. On ne peut pas faire des journées du patrimoine depuis la seconde guerre mondiale sans avoir une attention sur le phénomène de bruxellisation. Toutefois, 1958 reste une date positive dans l'esprit des Belges. La Belgique traverse actuellement des moments difficiles mais le choix de ce thème est une manière de relancer un message aux décideurs pour que chacun soit à nouveau fier de son pays. Le thème est mobilisateur. La journée du patrimoine fête deux anniversaires. Les cinquante ans de l'Expo

worden warmgemaakt, hoe meer ze het belangrijk zullen vinden dat het erfgoed wordt beschermd als ze eenmaal volwassen zijn.

In dat verband geeft de staatssecretaris vier voorbeelden : de Monumentenmaandagen bestonden niet in Brussel. Er wordt een dag met meer dan 3.000 kinderen georganiseerd. Kinderen uit het basisonderwijs en het secundair onderwijs. Ten tweede de Erfgoedklassen. Ten derde het Feest van het Erfgoed voor de maand april 2008. Het doel bestaat erin bij de gezinnen en de jongeren belangstelling te wekken voor het erfgoed op een ludieke, feestelijke en aangename manier. Alle acties zijn complementair. Ten vierde wil de staatssecretaris schoolgroepen uitnodigen bij de plechtige opening van de tentoonstelling, want tentoonstellingen mogen niet alleen bedoeld zijn voor mensen die gewend zijn om er naartoe te gaan.

In verband met de problemen die worden ondervonden in de sociale woningen, geeft de staatssecretaris toe dat het gaat over een terugkerend probleem in een aantal huisvestingsmaatschappijen. De staatssecretaris werkt samen met het overheidsbestuur aan een nieuwe aanpak. Er is sprake van totaalplannen en van beheersplannen. Binnenkort zal de staatssecretaris een precies ontwerp voorleggen aan de regering. Het is de bedoeling om de vergunningen en de procedures te vereenvoudigen binnen een geheel. In feite, wat men aan het doen is in « le logis floral ». Het is de wens om te kunnen beschikken over een wetgevend instrumentarium, opdat alle beschermde huisvestingsmaatschappijen van die mogelijkheid zouden gebruik kunnen maken om tot eenvoudige procedures te komen. De regering wil snel resultaten boeken.

De heer Lahlali stelt een vraag over het begrotingsartikel 17.10.21.12.11. Wat aan de ene kant is weggenomen, is aan de andere kant toegevoegd. Het gaat om overdracht van één artikel naar een ander. Als men dit begrotingsartikel en het volgende bekijkt, gaat men van 770.000 naar 1.070.000 EUR en daarin daalt men van 1.750.000 naar 1.425.000 EUR. De staatssecretaris maakt gewag van aankopen van materiaal voor de erfgoedklassen. Wat eenmaal gedaan is, hoeft niet elk jaar te worden overgedaan. Er worden opnieuw grote middelen vastgelegd voor het bewustmaken van de bevolking.

In verband met de Monumentendag en de benadering van de heer Pesztat, vestigt deze de aandacht op een punt dat de staatssecretaris na aan het hart ligt. De staatssecretaris heeft aan zijn administratie gezegd dat hij wou dat men bij die gelegenheid een debat zou kunnen hebben over een negatief aspect van de zaken. Men kan sedert de Tweede Wereldoorlog geen Monumentendagen organiseren, zonder aandacht te besteden aan de verbrusseling. Het jaar 1958 blijft een positieve datum in de geest van de Belgen. België maakt moeilijke momenten door, maar de keuze van dit thema is een manier om de boodschap weer bij te brengen aan de beleids mensen, opdat iedereen weer fier zou zijn op zijn land. Het thema maakt de mensen warm. De Monu-

'58, mais aussi les vingt années des journées du patrimoine. Pour ces vingt ans, vingt monuments seront mis en avant. Il y a même un anniversaire européen qui sera fêté à cette occasion. En octobre, cet anniversaire sera également fêté.

La question des châssis est une question fondamentale. Il faut préserver les châssis de qualité. Changer les châssis en bois n'est pas toujours un gage de qualité. Les spécialistes prétendent que le vieux bois se conserve parfois mieux que tout autre type de matériel. Le secrétaire d'Etat n'est pas insensible aux arguments de type économique, évoqués par Mme Ampe. Le secrétaire d'Etat a pu constater que certaines factures de restauration de châssis en bois sont plus coûteuses que celles de leur remplacement. M. Pesztat prétend le contraire : échangeons nos adresses !

La Région a mis en place des dispositifs de protection, d'aide à la rénovation et à la restauration. Il existe un arsenal répressif. La Région et la commune ont la possibilité d'arrêter les gens peu soucieux de leur patrimoine. Il existe un aspect sensibilisation et information. Le secrétaire d'Etat a demandé qu'au travers du Centre urbain, une exposition sur le carnet d'entretien des châssis puisse circuler au travers de toutes les communes afin d'échanger les bonnes pratiques. Parfois, les professionnels ignorent comment prendre le problème à bras le corps. Des moyens sont également mis à la disposition des habitants. Mme Huytebroeck, qui est chargée des primes à la rénovation, a proposé une réforme. Le secrétaire d'Etat a été soucieux pour que le bois remplacé par du bois puisse bénéficier d'une majoration de la prime à la rénovation. Ce point est essentiel. Le secrétaire d'Etat lui-même réagit bien évidemment lorsque le bien est classé. C'est ainsi que le secrétaire d'Etat a demandé un rapport à son administration à propos de ce qui se passe pour le bâtiment du Witthouck. Il lui revient qu'un permis avait été délivré. Des dégâts auraient été causés lors de la mise en exécution des travaux. Si des infractions sont avérées, il y aura une demande de réparation. Le gouvernement prendra ses responsabilités.

A propos du petit patrimoine, il n'est pas classé. Il n'y a donc pas de base légale et donc, il n'est pas possible de donner des subventions. Dans le cadre de la réforme projetée, le subventionnement à la restauration du petit patrimoine est prévu. Le petit patrimoine est quelque chose d'essentiel. La liste des biens restaurés en 2007 et 2008 demandée par Mme Molenberg sera jointe en annexe au rapport. (Annexe 8) L'ordre de priorités pour qualifier les projets n'est pas déterminé. Le bien classé doit faire l'objet d'une subvention. Il suffit pour cela que la procédure soit complète. Ainsi, le secrétaire d'Etat a fort à coeur de restaurer le Musée du tram à Woluwe-Saint-Pierre. Il fera l'objet d'une subvention publique. La liste des mandats des avocats sera également jointe en annexe ainsi que la liste des associations pour l'étude des bâtiments (Annexe 9) (Annexe 10).

mentendag viert twee verjaardagen. De Wereldtentoonstelling van '58 was vijftig jaar geleden, maar er wordt ook 20 jaar Monumentendag gevierd. Voor die 20 jaar zullen 20 monumenten worden gekozen. Er is zelfs een Europese verjaardag die eveneens in oktober zal worden gevierd.

De kwestie van de kozijnen is van fundamenteel belang. Men moet de kozijnen die nog goed zijn behouden. De houten kozijnen vervangen is niet altijd een garantie voor kwaliteit. Specialisten beweren dat oud hout soms beter bewaart dan alle andere soorten materiaal. De Staatssecretaris is niet ongevoelig voor de argumenten van economische aard, zoals mevrouw Ampe die uiteengezet heeft. De staatssecretaris heeft kunnen vaststellen dat het herstellen van houten kozijnen soms meer kost dan de vervanging. De heer Pesztat beweert het tegendeel : laten we onze adressen uitwisselen !

Het Gewest heeft maatregelen genomen voor de bescherming, de steun bij renovatie en restauratie. Er bestaat een arsenaal van repressieve instrumenten. Het Gewest en de gemeenten kunnen mensen die weinig zorg dragen voor hun erfgoed een halt toeroepen. Er is een aspect bewustmaking en een aspect informatieverstrekking. De staatssecretaris heeft gevraagd dat de Stadswinkel toelichting geeft over het onderhoudsboekje van de kozijnen, in alle gemeenten, opdat men ervaringen zou kunnen uitwisselen. Soms weten de vakmensen niet hoe ze de zaken moeten aanpakken. Er worden ook middelen ter beschikking gesteld van de bewoners. Mevrouw Huytebroeck, die belast is met de renovatiepremies, heeft een hervorming voorgesteld. De staatssecretaris heeft ervoor gezorgd dat, wanneer hout door hout vervangen wordt, de renovatiepremie verhoogd wordt. Dit punt is van essentieel belang. De staatssecretaris treedt natuurlijk zelf in actie wanneer het goed beschermd is. De staatssecretaris heeft bijvoorbeeld een verslag aan haar administratie gevraagd in verband met het gebouw van de Witthouck. Zij heeft horen zeggen dat er een vergunning afgegeven is. Er zou schade veroorzaakt zijn bij de uitvoering van de werken. Indien er overtredingen vastgesteld worden, zal gevraagd worden om de zaken te herstellen. De regering zal haar verantwoordelijkheid nemen.

Het kleine erfgoed is niet beschermd. Er is dus geen wettelijke basis en het is niet mogelijk om subsidies te geven. In het kader van de voorgestelde hervorming, bestaat het idee van de subsidiëring van het kleine erfgoed. Het kleine erfgoed is iets van essentieel belang. De lijst van de in 2007 en 2008 gerestaureerde goederen die mevrouw Molenberg gevraagd heeft, zal bij het verslag gevoegd worden (Bijlage 8). De prioritaire volgorde voor de projecten is nog niet vastgesteld. Het beschermde goed moet het voorwerp uitmaken van een subsidie. Het volstaat dat de procedure volledig is. De staatssecretaris wenst van ganser harte dat het Trammuseum in Sint-Pieters-Woluwe zou gerestaureerd worden. Het zal een subsidie van de overheid krijgen. De lijst van de mandaten van de advocaten zal ook als bijlage toegevoegd worden, alsook de lijst met de verenigingen voor de studie van de gebouwen (Bijlage 9) (Bijlage 10).

III. Discussion des allocations de base

Aucun commissaire ne demande la parole.

Vote

La commission émet un avis favorable par 9 voix contre 4 sur les programmes développés ci-dessus.

Les corapporteurs,

Mohamed LAHLALI
Viviane TEITELBAUM

Le Président,

Jan BÉGHIN

III. Bespreking van de basisallocaties

Geen enkel commissielid vraag het woord.

Stemming

De commissie met 9 stemmen tegen 4 gunstig advies uit over de hierboven besproken programma's.

Les corapporteurs,

Mohamed LAHLALI
Viviane TEITELBAUM

Le Président,

Jan BÉGHIN

Annexes

- Annexe 1 : Liste des études réalisées et à réaliser
- Annexe 2 : Noms des associations qui ont bénéficié d'une subvention en 2006-2007
- Annexe 3 : Liste des activités des Halles Saint-Géry en 2007 et 2008
- Annexe 4 : Exposé des motifs
- Annexe 5 : Subsidies en 2006-2007 aux associations œuvrant pour l'information et la participation des habitants
- Annexe 6 : Biens classés du 20ème siècle
- Annexe 7 : Cellule de veille : liste des bâtiments 2007
- Annexe 8 : Biens restaurés en 2007-2008
- Annexe 9 : Liste des avocats
- Annexe 10 : Liste des associations pour l'étude des bâtiments

Bijlagen

- Bijlage 1 : Lijst van uitgevoerde en uit te voeren studies
- Bijlage 2 : Naam van de verenigingen die in 2006 een subsidie gekregen hebben
- Bijlage 3 : Lijst van de activiteiten van de Sint-Gorikhallen in 2007 en 2008
- Bijlage 4 : Memorie van toelichting
- Bijlage 5 : Lijst van de verenigingen die subsidies kregen in 2006-2007 en die actief zijn op het vlak van informatieverstrekking en inspraak van de omwonenden
- Bijlage 6 : Beschermden goederen die dateren uit de 20ste eeuw
- Bijlage 7 : Lijst gebouwen van de Waakcel voor 2007
- Bijlage 8 : Gerestaureerde goederen in 2007-2008
- Bijlage 9 : Lijst advocatenkantoren
- Bijlage 10 : Lijst met de verenigingen voor de studie van de gebouwen

Annexe 1

Liste des études réalisées et à réaliser

2006	200603008	ATY2006/59 Evaluation des Contrats de Quartiers – Evaluatie van de Wijkcontracten	Université Catholique de Louvain (UCL)	219.800,00		219.800,00	219.800,00	164.850,00	-	
2006	200603420	ATY2006/65 GSARA - Remontage audiovisuel CQ Fonderie – Audiovisuele montage Wijk Bronsfabriek	Vzw GSARA asbl	12.882,20		12.882,20	6.441,10	-	6.441,10	
2006	200604598	ATY2006/68 BDO - Assistance fonds structurels – Assistentie structuurfondsen	BDO réviseurs scrl	49.634,20		49.634,20	49.634,20	19.030,27	-	
2007	200700894	ATY2007/71 GSARA - Vidéo CQ Fonderie version ndls (supp.) - Video Wijk Bronsfabriek NL-versie (Toesl.)	Vzw GSARA asbl	1.611,00		1.611,00	-	-	-	
2007	HORS VISA	ATY2007/72 Matinée d'info. 15/05/2007 – Informatievoormiddag	Vzw GSARA asbl	193,90		193,90	-	-	-	
2007	HORS VISA	ATY2007/72 Matinée d'info. 15/05/2007 – Informatievoormiddag	Restaurant social- Social restaurant "Les Uns et les Autres"	692,00		692,00	-	-	-	
2007	HORS VISA	ATY2007/72 Matinée d'info. 15/05/2007 – Informatievoormiddag	NV ABC-Cars sa	308,21		308,21	-	-	-	
2007	200702150	ATY2007/73 Rédaction ouvrage architect. Bâti CQ – Samenstelling tekst werk over Arch WijkC	Maurizio Cohen	5.724,00		5.724,00	-	2.862,00	-	
2007	200702418	ATY2007/75 Photographe reportage ouvrage architect. Bâti CQ – Fotos werk over Arch. WijkC	Plissart	11.797,50		11.797,50	-	-	-	
2007	200702528	ATY2007/76 Conception graphique ouvrage archit. CQ – Grafisch ontwerp werk over Arch. WijkC	Bvba PI communications sprl	23.710,22		23.710,22	-	23.710,22	-	
2007	V/G									
2007	O									
2007	R	ATY2007/78 Journées infos chefs de projets – Infodagen projectverantwoordelijken		600,00						
2007	R	ATY2007/79 Traduction rédaction ouvrage architect. Bâti CQ – Vertaling werk over Arch WijkC		19.669,66						
2007	R	ATY2007/73 Supplément Auteur – Toeslag Auteur		2.650,00						
2007	R	ATY2007/75 Supplément Photos – Toeslag foto's		2.904,00						
2007	R	ATY2007/76 Supplément Graphisme – Toeslag grafisch werk		12.098,42						
2007	R	Hébergement d'un nouveau site web – Hosting van de nieuwe website		18.041,00						
2007	R	Solde disponible 2007 – Beschikbaar saldo 2007		0,09						
2008	R	Etudes Evaluation CQ 2008 – Studies evaluatie WijkC 2008		220.000,00						
2008	R	Expo Photos + 2ième Bouquin – Foto-entoonstelling + 2e boek		130.000,00						
2009	R	Etudes diverses 2009 – Diverse studies		100.000,00						
2010	R	Etudes diverses 2010 – Diverse studies 2010		100.000,00						
2011	R	Etudes diverses 2011 – Diverse studies 2011		100.000,00						
2012	R	Etudes diverses 2012 – Diverse studies 2012		100.000,00						
		2006	Total des visas – Totaal visas 2006	282.316,40	-	-	282.316,40	275.875,30	183.880,27	6.441,10
		2007	Total des visas – Totaal visas 2007	44.036,83	-	-	44.036,83	-	26.572,22	-
			V/G	-						
			O	-						
		2007	R	55.963,17						
		Total / Totaal	Année / Jaar 2007	100.000,00	-	-	44.036,83	-	26.572,22	-
		2008	R	350.000,00						
		2009	R	100.000,00						
		2010	R	100.000,00						
		2011	R	100.000,00						
		2012	R	100.000,00						
		Total des engagements en 2007				100.000,00	Totaal van de vereffeningen in 2007			
		Totaal van de vastleggingen in 2007					Totaal des liquidations en 2007			

Coût total "Livres ouvrage RENO" - Totale kost boek = 78.553,80

Bijlage 1

Lijst van uitgevoerde en uit te voeren studies

54.950,00	109.900,00	54.950,00	109.900,00					219.800,00	
6.441,10	6.441,10	-						12.882,20	
30.603,93	49.634,20	19.030,27						49.634,20	
1.611,00	1.611,00	-						1.611,00	
193,90	193,90	-						193,90	
692,00	692,00	-						692,00	
308,21	308,21	-						308,21	
2.862,00	5.724,00	2.862,00						5.724,00	
11.797,50	11.797,50	-						11.797,50	
-	23.710,22	23.710,22						23.710,22	
		-						-	
		-						-	
	600,00	600,00						600,00	
	19.669,66	19.669,66						19.669,66	
	2.650,00	2.650,00						2.650,00	
	2.904,00	2.904,00						2.904,00	
	12.098,42	12.098,42						12.098,42	
	18.041,00	18.041,00						18.041,00	
					110.000,00	110.000,00			220.000,00
				130.000,00	26.000,00				156.000,00
					80.000,00	20.000,00			100.000,00
						80.000,00			100.000,00
						20.000,00			100.000,00
						80.000,00	20.000,00		100.000,00
							80.000,00		100.000,00
								80.000,00	80.000,00
91.995,03	165.975,30	73.980,27	109.900,00	-	-	-	-	282.316,40	-
17.464,61	44.036,83	26.572,22	-	-	-	-	-	44.036,83	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	55.963,08	55.963,08	-	-	-	-	-	55.963,08	-
17.464,61	99.999,91	82.535,30	-	-	-	-	-	99.999,91	-
			130.000,00	136.000,00	110.000,00	-	-	376.000,00	
				80.000,00	20.000,00	-	-	100.000,00	
					80.000,00	-	-	100.000,00	
						20.000,00	-	100.000,00	
						80.000,00	20.000,00	100.000,00	
							80.000,00	80.000,00	
265.975,21	265.975,21	156.515,57	239.900,00	216.000,00	210.000,00	100.000,00	100.000,00	1.138.316,31	

Annexe 2**Noms des associations qui ont bénéficié d'une subvention en 2006-2007**

Activités financées en 2006 :

- asbl « Bruxelles Ville-Région en Santé » : dans le cadre du projet « Voisins d'Europe » d'Interreg IIIc;
- ELASA : à titre de soutien à l'organisation du mini-meeting 2006, qui se tiendra à Bruxelles du 27 avril au 1^{er} mai, avec pour thème « L' Eau dans la Ville »;
- asbl DUB 40 : pour couvrir une partie des frais d'organisation du Festival du Film d'Architecture;
- AAM : expo architecture maçonnerie;
- asbl Sturb : l'organisation d'ateliers de réflexion sur l'architecture et l'urbanisme dans les logements publics;
- Civa : colloque Polyvalence des fonctions urbaines (transformation des bureaux en logements);
- WOLU INTERQUATIER : couvrir une partie des frais de sa mission d'information et de communication en matière d'urbanisme;
- Civa: organisation expo : « La cuisine mode de vie »
- asbl Interenvironnement : pour l'organisation du point d'infos Flagey, ainsi que pour un séminaire sur les intérieurs d'îlots;
- l'ANLH et AMT concept pour différentes formations et actions de sensibilisation sur l'accessibilité des bâtiments et espaces publics aux personnes handicapées;
- Prométhéa pour l'organisation et la remise du prix Bruocsella visant à l'amélioration de l'environnement urbain.

Activités financées en 2007 :

- asbl « Bruxelles Ville-Région en Santé » : dans le cadre du projet « Voisins d'Europe » d'Interreg IIIc;
- CIVA : exposition Fresh Madrid;
- asbl DUB 40 : pour couvrir une partie des frais d'organisation du Festival du Film d'Architecture;
- FRASAB : remise des awards d'architecture 2007;
- asbl Sturb : l'organisation d'ateliers de réflexion sur l'architecture et l'urbanisme dans les logements publics;
- Archives d'architecture moderne : exposition Paysages urbains;
- WOLU INTERQUATIER : couvrir une partie des frais de sa mission d'information et de communication en matière d'urbanisme;
- H & R : organisation Point info Flagey;
- asbl Interenvironnement : pour l'organisation du point d'infos Flagey, ainsi que pour un séminaire sur les intérieurs d'îlots;
- CIVA : Exposition Congo Paysages urbains, regards croisés;
- Prométhéa pour l'organisation et la remise du prix Bruocsella visant à l'amélioration de l'environnement urbain.

Bijlage 2**Naam van de verenigingen die in 2006 een subsidie gekregen heeft**

Activiteiten gefinancierd in 2006 :

- vzw « Brussel, gezond stadsgewest » : in het kader van het project « Buren in Europa » Interreg IIIc;
- « ELASA » : ter ondersteuning van de organisatie van de mini-meeting 2006, van 27 april tot 1 mei met als thema « Water in de Stad »;
- vzw « DUB 40 » : ter dekking van een deel van de organisatiekosten van het Festival van de Architectuurfilm;
- « AAM » : tentoonstelling vrijmetselaarsarchitectuur;
- vzw « Sturb » : de organisatie van workshops rond architectuur en stedenbouw in de sociale woningen;
- « CIVA » : colloquium « Polyvalente stedelijke functies (herbestemming van kantoorgebouwen tot woningen) »;
- « WOLU INTERQUATIER » : ter dekking van een deel van de kosten voor het uitoefenen van de opdracht tot informatie en communicatie op het vlak van stedenbouw;
- « CIVA » : organisatie van de tentoonstelling : « De keuken, een levenswijze »;
- vzw « Interenvironnement » : voor de organisatie van de point info Flagey, en voor een seminarie aangaande de binnenruimten;
- « ANLH » en « AMT concept » voor verschillende opleidingen en sensibiliseringsacties rond de toegankelijkheid van de gebouwen en de openbare ruimten voor personen met een handicap;
- « Prométhéa » voor de organisatie en de uitreiking van de Bruocsella-prijs ter verbetering van het stadsmilieu.

Activiteiten gefinancierd in 2007 :

- vzw « Brussel, gezond stadsgewest » : in het kader van het project « Buren in Europa » Interreg IIIc;
- « CIVA » : tentoonstelling Fresh Madrid;
- vzw « DUB 40 » : ter dekking van een deel van de organisatiekosten van het Festival van de Architectuurfilm;
- « FRASAB » : uitreiking van de awards voor architectuur 2007;
- vzw « Sturb » : de organisatie van workshops rond architectuur en stedenbouw in de sociale woningen;
- « Archives d'architecture moderne » : tentoonstelling Stedelijke Landschappen;
- « WOLU INTERQUATIER » : ter dekking van een deel van de kosten voor het uitoefenen van de opdracht tot informatie en communicatie op het vlak van stedenbouw;
- « H & R » : organisatie Point info Flagey;
- vzw « Interenvironnement » : voor de organisatie van de point info Flagey, en voor een seminarie aangaande de binnenruimten;
- « CIVA » : Tentoonstelling Kongo Stedelijke Landschappen, anders bekeken;
- « Prométhéa » : voor de organisatie en de uitreiking van de Bruocsella-prijs ter verbetering van het stadsmilieu.

Annexe 3**Liste des activités des Halles Saint-Géry
en 2007 et 2008****Expositions en 2007**

1. Architecture viennoise autour de 1900 du 12 au 30 janvier 2007;
2. Brussels « Brussels by Viewfinders » du 04 au 28 février 2007;
3. Tous différents – Tous égaux du 07 mars au 1^{er} avril 2007;
4. Wit – Les poupées de neige « Dwonder van claren ijse en snee » du 1^{er} au 18 mars 2007;
5. La cité administrative de l'état du 07 juin au 29 juillet 2007;
6. Vous êtes ici du 15 mars au 05 août 2007;
7. My Brussels in my First Life – and in my Second Life du 07 juin au 29 juillet 2007;
8. Bruxelles la nuit, vue des toits du 11 au 30 août 2007;
9. Saint-Géry, de l'île au quartier du 03 au 30 août 2007;
10. Brussels by light du 16 août au 28 octobre 2007;
11. L'expérience photographique internationale des monuments du 06 septembre au 28 octobre 2007;
12. Trésors et couleurs d'Ukraine du 05 au 30 septembre 2007;
13. Bruxelles, Paysages Urbains par G. De Kinder du 07/11 au 31/12/2007;
13. Francisco Ferrer – Ecritures du 05/11 au 28/11/2007;
14. Photos historiques sur les mutations urbaines de Bruxelles décembre-janvier 2008;
15. Janus 08/10 au 28/10/ 2007.

Expositions en 2008

1. Bruxelles, une capitale et ses habitants AATL du 11/01 au 30/03/08;
2. Architectures pour un contrat de quartier (AATL RENO) avril 2008;
3. Exposition des travaux du groupement Iris du 07/05 au 31/05/08;
4. Crèche Bruxelloise mars 2008;
5. 17ème Journées du patrimoine : L'architecture bruxelloise contemporaine de l'expo 58 à nos jours – août/octobre 2008;
6. L'architecture à colombages novembre-décembre 2008;
7. Bilan de l'Archéologie bruxelloise décembre-mars 2009;
8. Quand le patrimoine s'emballa ... avril-mai 2008;
9. Géométrie et histoire juin-juillet 2008;
10. Jean-Baptiste DEWIN août 2008;

Bijlage 3**Lijst van de activiteiten van de Sint-Gorikshallen
in 2007 en 2008****Tentoonstellingen in 2007**

1. Weense architectuur rond 1900 van 12 tot 30 januari 2007;
2. Brussels « Brussels by Viewfinders » van 04 tot 28 februari 2007;
3. Allemaal anders – Allemaal gelijk van 07 maart tot 1 april 2007;
4. Wit – Sneeuwpoppen « Dwonder van claren ijse en snee » van 1 tot 18 maart 2007;
5. Het rijksadministratief centrum van 07 juni tot 29 juli 2007;
6. U bent hier van 15 maart tot 05 augustus 2007;
7. My Brussels in my First Life – and in my Second Life van 07 juni tot 29 juli 2007;
8. Bruxelles la nuit, vue des toits van 11 tot 30 augustus 2007;
9. Sint-Gorik, van eiland tot wijk van 03 tot 30 augustus 2007;
10. Brussels by light van 16 augustus tot 28 oktober 2007;
11. Internationaal fotografisch experiment met monumenten van 06 september tot 28 oktober 2007;
12. Schatten en kleuren van Oekraïne van 05 tot 30 september 2007;
13. Brussel, Stadslandschappen door G. De Kinder van 07/11 tot 31/12/2007;
13. Francisco Ferrer – Ecritures van 05/11 tot 28/11/2007;
14. Historische foto's van de stedelijke mutaties in Brussel, december – januari 2008;
15. Janus 08/10 tot 28/10/2007.

Tentoonstellingen in 2008

1. Brussel, een hoofdstad en haar inwoners, BROH van 11/01 tot 30/03/08;
2. Architecturen voor een wijkcontract (BROH RENO) april 2008;
3. Tentoonstelling van de werkzaamheden van de Iris-groep van 07/05 tot 31/05/08;
4. Brusselse Kinderkribbe, maart 2008;
5. 17de Monumentendagen: De eigentijdse Brusselse architectuur, van expo 58 tot heden – augustus / oktober 2008;
6. Vakwerkarchitectuur, november-december 2008;
7. Balans van de Brusselse archeologie, december-maart 2009;
8. Ingepakt erfgoed april – mei 2008;
9. Geometrie en geschiedenis, juni-juli 2008;
10. Jean-Baptiste DEWIN, augustus 2008;

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none">11. Expérience Photographique du Patrimoine septembre-octobre 2008;12. Bilan de la mission d'Inventaire du patrimoine bâti bruxellois novembre-décembre 2008;13. Bruxelles – Paysage humain par Marie Clair du 10/01 au 03/02/2008;14. Vues sur Rues avril 2008;15. Patrimoine Himalayen octobre 2008. | <ol style="list-style-type: none">11. Fotografisch experiment met het Erfgoed, september-oktober 2008;12. Balans van de inventariseringsoopdracht met betrekking tot het Brussels gebouwenpatrimonium, november-december 2008;13. Brussel – Menselijk landschap door Marie Clair van 10/01 tot 3/02/2008;14. Straatzichten, april 2008;15. Himalayapatrimonium, oktober 2008. |
|--|---|

Annexe 4

Exposé des motifs

MISSION 27 : Politique de la Ville Programmes 011 - 012 - 013 Exposé général

Cette année encore, l'information du public sera poursuivie et renforcée. Notre campagne de feuillets et de guides pratiques de l'urbanisme a connu un grand succès. Des subventions seront également toujours octroyées aux associations œuvrant dans le domaine de l'information et de la participation des habitants.

Une attention particulière sera également apportée à la qualité architecturale. Cela passera par l'organisation, par la Région d'appels à concurrence pour le développement de projets d'envergure. En outre, une nouvelle allocation permettant au Gouvernement d'octroyer des subsides aux OIP et pouvoirs subordonnés a été créée. Un arrêté mettant cette politique en œuvre doit être approuvé par le Gouvernement.

Enfin, afin nous devons prendre conscience que nous ne pourrions faire respecter la réglementation, garante de la cohérence du système, sans apporter une réaction appropriée aux infractions.

L'objectif n'est pas la répression en soi, mais la régularisation des situations infractionnelles. Le dialogue sera privilégié avant toute mesure contraignante. Mais lorsque la répression est la seule réponse appropriée, il faut qu'elle soit efficace.

Bijlage 4

Memorie van toelichting

OPDRACHT 27: Stadsbeleid Programma's 011- 012 - 013 Algemene Toelichting

Ook dit jaar zal het publiek verder, en beter geïnformeerd worden. Onze campagne van info-folders en praktische gidsen van stedenbouw hebben een groot succes geboekt. Er zullen tevens subsidies worden toegekend aan verenigingen die ijveren op het vlak van informatieverlening aan de inwoners en hun deelname.

Er zal een bijzondere aandacht worden besteed aan de architecturale kwaliteit. Dit zal gaan via de organisatie, door het Gewest, van oproepen tot mededinging ter ontwikkeling van grootscheepse projecten. Bovendien werd een allocatie in het leven geroepen waarmee de Regering subsidies kan toekennen aan de openbare nutsinstellingen en ondergeschikte besturen. Het besluit dat dit beleid ten uitvoer zal leggen dient nog te worden goedgekeurd door de Regering.

Ten slotte moeten we er ons bewust van dat we de reglementering die garant staat voor de coherentie van het systeem niet zullen kunnen doen naleven zonder een gepaste houding aan te nemen tegenover de overtredingen.

Repressie is niet het doel op zich maar wei de regularisatie van de situaties van overtreding. Er zal voor de dialoog geopteerd worden eerder dan een dwingende maatregel. Indien echter de repressie het enige geschikte antwoord is, dan dient deze ook doeltreffend te zijn.

Annexe 5**Subsides en 2006-2007
aux associations œuvrant pour l'information et
la participation des habitants****Réseau habitat –
Associations qui bénéficient d'une subvention en 2007**

Les 9 associations concernées sont :

1. « Centre de Rénovation urbaine » à Anderlecht;
2. « Comité Général d'Action des Marolles » à la Ville de Bruxelles;
3. « Une Maison en plus » à Forest;
4. « Habitat et Rénovation » à Ixelles;
5. « Buurtwerk Molenbeek Centrum » à Molenbeek;
6. « La Rue » à Molenbeek;
7. « CAFA » à Saint-Gilles;
8. « BRAL » à Saint-Josse;
9. « Renovas » à Schaerbeek.

CRU	135.000,00 EUR
CGAM	115.821,00 EUR
MAISON EN PLUS	122.565,00 EUR
HABITAT ET RENOVATION	122.624,50 EUR
BMC (BONNEVIE)	122.758,36 EUR
LA RUE	111.131,00 EUR
CAFA	108.461,58 EUR
BRAL	118.877,98 EUR
RENOVAS	122.565,00 EUR
	<hr/>
	1.079.804,42 EUR

Bijlage 5**Lijst van de verenigingen die subsidies kregen in
2006-2007 en die actief zijn op het vlak van informatie-
verstrekking en inspraak van de omwonenden****Netwerk wonen –
Verenigingen die een subsidie ontvangen in 2007**

De 9 betrokken verenigingen zijn :

1. « Centre de Rénovation urbaine » in Anderlecht;
2. « Comité Général d'Action des Marolles » in Brussel-Stad;
3. « Une Maison en plus » in Vorst;
4. « Habitat et Rénovation » in Elsene;
5. « Buurtwerk Molenbeek Centrum » in Molenbeek;
6. « La Rue » in Molenbeek;
7. « CAFA » in Sint-Gillis;
8. « BRAL » in Sint-Joost;
9. « Renovas » in Schaarbeek.

CRU	135.000,00 EUR
CGAM	115.821,00 EUR
MAISON EN PLUS	122.565,00 EUR
HABITAT ET RENOVATION	122.624,50 EUR
BMC (BONNEVIE)	122.758,36 EUR
LA RUE	111.131,00 EUR
CAFA	108.461,58 EUR
BRAL	118.877,98 EUR
RENOVAS	122.565,00 EUR
	<hr/>
	1.079.804,42 EUR

Annexe 6**Biens classés du 20^{ème} siècle****Conservation du patrimoine****Liste des protections 2006-2007 –
biens construits après 1950 (situation au 23/11/2007)**

1/06/2006

- Classement de l'enseigne Tintin sise sis avenue Paul-Henri Spaak 1 à 11 à Saint-Gilles.

6/07/2006

- Classement comme monument de certaines parties de l'immeuble sis avenue Notre-Dame 135 à Evere;
- Ouverture de la procédure de classement comme monument de certaines parties de l'Institut du Patrimoine artistique sis Parc du Cinquante-naire 1 à Bruxelles;
- Classement comme monument de certaines parties de la Maison Moureau sise avenue Adrien Bayet 11 à Bruxelles.

23/11/2006

- Procédure de classement comme monument de la sépulture de René Magritte et son épouse Georgette Berger, sise au cimetière de Schaerbeek, rue d'Evere 4 à Evere.

27/09/2007

- Classement comme monument de la totalité du Rectorat de la Vrije Universiteit Brussel sis boulevard de la Plaine 2 à Ixelles.

Bijlage 6**Beschermde goederen die dateren uit de 20ste eeuw****Patrimoniumbehoud****Bescherming in 2006-2007
van na 1950 opgerichte gebouwen (stand op 23/11/2007)**

01/06/2006

- Bescherming van het Kuifje reclamebord, Paul-Henri Spaaklaan 1 à 11 te Sint-Gillis;

06/07/2006

- Bescherming als monument van bepaalde delen van het gebouw aan de Onze-Lieve-Vrouwlaan 135 te Evere;
- Instelling van de procedure voor de bescherming als monument van bepaalde delen van het Instituut voor het Kunstpatrimonium, Jubelpark 1 te Brussel;
- Bescherming als monument van bepaalde delen van het Huis Moureau, Adrien Bayetlaan 11 te Brussel.

23/11/2006

- Instelling van de beschermingsprocedure voor het graf van René Magritte en echtgenote Georgette Berger, Begraafplaats van Schaerbeek, Everestraat 4 te Evere.

27/09/2007

- Bescherming als monument van het volledige rectoraatsgebouw van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2 te Elsene.

Annexe 7**Cellule de veille liste des bâtiments 2007**

Immeubles classés en cours de restauration ou faisant l'objet d'études de réhabilitation:

- Maison du peintre David, rue Léopold 5-7 à Bruxelles;
- Villa Empain, avenue Franklin Roosevelt à Bruxelles;
- Quai aux Briques, 62 à Bruxelles;
- Le « Cheval Marin », quai aux Briques 90 à Bruxelles;
- Pavillons de la Porte de Ninove à Bruxelles;
- Ecole vétérinaire à Cureghem;
- Immeubles sis rue Belliard 143, 157, 159, 161 à Etterbeek;
- Château Charle-Albert à Watermael-Boitsfort;
- Ferme de l'« Hof ter Coigne » à Watermael-Boitsfort;
- Maison du Prieur au « Rouge Cloître » à Auderghem.

Immeubles classés encore à réhabiliter:

- Chapelle Sainte Julienne, rue de la Charité à Saint-Josse;
- Bâtiments Byrrh, rue Lefèvre à Bruxelles;
- rue de l'Ecuyer 47-47A à Bruxelles;
- Château Tournay-Solvay à Watermael-Boitsfort;
- Conservatoire royal de Musique à Bruxelles;
- Le cinéma « Variétés », rue de Malines à Bruxelles;
- « Aegidium », parvis de Saint-Gilles à Saint-Gilles;
- Couvent des Riches Claires à Bruxelles;
- Complexe rue Maus 33 à 47 à Bruxelles;
- Relais de poste « La Couronne d'Espagne » à Bruxelles.

Bijlage 7**Lijst gebouwen van de Waakcel voor 2007**

Beschermde gebouwen die in restauratie zijn of waarvoor opwaarderingstudies lopen :

- Woning van schilder David, Leopoldstraat 5-7, Brussel;
- Villa Empain, Franklin Rooseveltlaan, Brussel;
- Baksteenkaai 62, Brussel;
- Gebouw « Cheval Marin », Baksteenkaai 90, Brussel;
- Octrooipaviljoenen, Ninoofsepoort, Brussel;
- Veeartsenijschool van Kuregem, Anderlecht;
- Gebouwen Belliardstraat 143, 157, 159 en 161, Etterbeek;
- Kasteel Charle-Albert, Watermaal-Bosvoorde;
- Pachthof « Hof ter Coigne », Watermaal-Bosvoorde;
- Priorwoning, Roodklooster, Oudergem.

Beschermde gebouwen met latere opwaardering :

- Kapel Sainte-Julienne, Liefdadigheidstraat, Sint-Joost;
- Gebouwen Byrrh, Lefèvestraat, Brussel;
- Schildknaapstraat 47-47A, Brussel;
- Kasteel Tournay-Solvay, Watermaal-Bosvoorde;
- Koninklijk Muziekconservatorium, Brussel;
- Bioscoop « Variétés », Mechelsestraat, Brussel;
- « Aegidium », Sint-Gillisvoorplein, Sint-Gillis;
- Rijkklarenklooster, Brussel;
- Complex Mausstraat 33 tot 47, Brussel;
- Afspanning « De Kroon van Spanje », Brussel.

Annexe 8

Biens restaurés 2007-2008

Total dossiers approuvés au 21 novembre 2007 **11.364.929,77 €**

Bénéficiaires publics	Signature arrêté	Montant engagé
Place de la Liberté	20/11/07	179.979,72 €
Vitrages Saint-Boniface	20/11/07	310.721,25 €
Eglise Saint-Henri	20/11/07	64.372,00 €
Eglise du Sablon (phase IIC)	08/11/07	825.182,40 €
Collégiale Anderlecht	08/11/07	925.516,27 €
Abbaye de Dieleghem	07/11/07	176.016,00 €
Rue Royale, 74-78	05/11/07	17.126,03 €
Maison communale Laeken	25/10/07	4.401.541,37 €
5 poteaux (Floréal)	19/10/07	3.286,00 €
Eglise du Béguinage	19/10/07	75.414,80 €
Glacières d'Auderghem	19/10/07	66.496,82 €
Cimetière Bruxelles	16/10/07	64.357,00 €
Maison communale Forest	14/09/07	48.633,27 €
Musée Horta	04/09/07	3.920,40 €
Ellébore, 12 (Floréal)	04/09/07	4.986,24 €
Cité Moderne (abatt. + repl.)	04/09/07	5.449,84 €
Ortolans 2 à 34 (Logis)	23/07/07	20.287,32 €
Nymphes, 64 (Logis)	11/07/07	720,80 €
Trois Tilleuls 123-139 (Logis)	27/06/07	99.736,25 €
Ellébore, 37 (Floréal)	22/06/07	886,16 €
Hulotte, 23 (Logis)	22/06/07	1.187,20 €
Hulotte, 11 (Logis)	21/06/07	1.729,92 €
Nymphes, 28 (Logis)	19/06/07	2.811,12 €
Etang Tercoigne	19/06/07	338.016,25 €
Restauration toitures (Floréal)	07/06/07	13.547,99 €
Place du Logis, 21 (Logis)	07/06/07	5.172,80 €
Avenue des Dryades, 7 (Logis)	27/04/07	938,73 €
Archiducs, 24 (Logis)	23/04/07	1.526,93 €
5000 crochets (Logis)	23/04/07	21.610,60 €
Synagogue	16/04/07	423.451,15 €
Etudes Maison comm. Forest	13/04/07	24.732,40 €
Eglise Saint-Servais	13/04/07	4.549,60 €
Vander Swaelmen 2à 6 (Logis)	06/04/07	5.798,13 €
Vander Swaelmen 8 à 12 (Logis)	06/04/07	5.660,75 €
Berenheide, 31 (Logis)	06/04/07	1.051,52 €
50 portillons (Floréal)	06/04/07	8.268,00 €
Lycée Jacquain	29/03/07	2.495.180,77 €
Eglise du Béguinage	22/03/07	608.027,28 €
Ecole de la Ruche	09/03/07	22.203,94 €
Salvias, 9 et 11 (Logis-F.)	02/03/07	4.289,18 €
Scabieuses, 16 (Logis-F.)	14/02/07	5.716,36 €
Nymphes, 84 (Logis)	14/02/07	1.051,52 €
Renoncules, 9 (Logis-F.)	14/02/07	15.945,79 €
Renoncules, 14 (Logis-F.)	14/02/07	245,92 €
Ortolans 2 à 28 (Logis-F.)	01/02/07	48.611,60 €
Place Jean Jacobs 1	16/01/07	8.974,38 €

Total dossiers approuvés au 21 novembre 2007 **6.796.124,60 €**

Bénéficiaires privés	Signature arrêté	Montant engagé
Hogenbos, 38	08/11/07	142.471,28 €
Place du Luxembourg, 6	05/11/07	2.003,64 €
Rue des Cannas, 27 (Floréal)	05/11/07	5.272,44 €
Pharmacie Delacre	24/10/07	4.123,68 €
Hôtel Solvay	24/10/07	1.914,36 €
Av du Roi, 164	23/10/07	449,44 €
Avenue du Geai, 2a (Logis)	23/10/07	445,20 €
Maison Dotremont	19/10/07	3.832,96 €

Bijlage 8

Gerestaureerde goederen in 2007-2008

Totaal dossiers goedgekeurd op 21 november 2007 **11.364.929,77 €**

Begunstigen uit de openbare sector	Ondertekening besluit	Toegekend bedrag
Vrijheidsplein	20/11/07	179.979,72 €
Glasramen Sint-Bonifacius	20/11/07	310.721,25 €
Kerk Sint Hendrik	20/11/07	64.372,00 €
Zavelkerk (fase IIC)	08/11/07	825.182,40 €
Collegiale kerk Anderlecht	08/11/07	925.516,27 €
Abdij van Dielegem	07/11/07	176.016,00 €
Koningstraat 74-78	05/11/07	17.126,03 €
Gemeentehuis van Laken	25/10/07	4.401.541,37 €
5 palen (Floréal)	19/10/07	3.286,00 €
Begijnhofkerk	19/10/07	75.414,80 €
Ijskelders Oudergem	19/10/07	66.496,82 €
Kerkhof van Brussel	16/10/07	64.357,00 €
Gemeentehuis van Vorst	14/09/07	48.633,27 €
Museum Horta	04/09/07	3.920,40 €
Helleborus 12 (Floréal)	04/09/07	4.986,24 €
Cité Moderne (abatt. + repl.)	04/09/07	5.449,84 €
Ortolanen str. 2 à 34 (Logis)	23/07/07	20.287,32 €
Nimfenstr 64 (Logis)	11/07/07	720,80 €
Drie Linden (Logis)	27/06/07	99.736,25 €
Helleborus 37 (Floréal)	22/06/07	886,16 €
Bosuilstr 23 (Logis)	22/06/07	1.187,20 €
Bosuilstr 11 (Logis)	21/06/07	1.729,92 €
Nimfenstr 28 (Logis)	19/06/07	2.811,12 €
Vijver Tercoigne	19/06/07	338.016,25 €
Restauratie daken (Floréal)	07/06/07	13.547,99 €
Le Logisplein 21 (Logis)	07/06/07	5.172,80 €
Bosnimfenlaan 7 (Logis)	27/04/07	938,73 €
Aartshertogen 24 (Logis)	23/04/07	1.526,93 €
5000 haken (Logis)	23/04/07	21.610,60 €
Synagoge	16/04/07	423.451,15 €
Studies Gemeentehuis Vorst	13/04/07	24.732,40 €
Kerk Sint-Servaas	13/04/07	4.549,60 €
Vander Swaelmen 2à6 (Logis)	06/04/07	5.798,13 €
Vander Swaelmen 8à12 (Logis)	06/04/07	5.660,75 €
Berenheide, 31 (Logis)	06/04/07	1.051,52 €
50 slagdeurtjes (Floréal)	06/04/07	8.268,00 €
Lycée Jacquain	29/03/07	2.495.180,77 €
Begijnhofkerk	22/03/07	608.027,28 €
School La Ruche	09/03/07	22.203,94 €
Salviastr 9 et 11 (Logis-F.)	02/03/07	4.289,18 €
Scabiosastr 16 (Logis-F.)	14/02/07	5.716,36 €
Nimfenstr 84 (Logis)	14/02/07	1.051,52 €
Boterbloemenstr 9 (Logis-F.)	14/02/07	15.945,79 €
Boterbloemenstr 14 (Logis-F.)	14/02/07	245,92 €
Ortolanenstr 2 à 28 (Logis-F.)	01/02/07	48.611,60 €
Jean Jacobsplein 1	16/01/07	8.974,38 €

Totaal dossiers goedgekeurd op 21 november 2007 **6.796.124,60 €**

Begunstigen uit de privé-sector	Ondertekening besluit	Toegekend bedrag
Hogenbos 38	08/11/07	142.471,28 €
Luxemburgplein 6	05/11/07	2.003,64 €
Cannastr 27 (Floréal)	05/11/07	5.272,44 €
Farmacie Delacre	24/10/07	4.123,68 €
Herenhuis Solvay	24/10/07	1.914,36 €
Koningslaan 164	23/10/07	449,44 €
Gaailaan 2a (Logis)	23/10/07	445,20 €
Huis Dotremont	19/10/07	3.832,96 €

Av des Archiducs, 28 (Logis)	17/10/07	4.329,25 €	Aartshertogenlaan 28 (Logis)	17/10/07	4.329,25 €
Atelier Ernest Salu	16/10/07	164.784,61 €	Atelier Ernest Salu	16/10/07	164.784,61 €
Cinéma Arenberg	16/10/07	58.478,02 €	Cinema Arenberg	16/10/07	58.478,02 €
Av des Archiducs, 28 (Logis)	27/09/07	7.370,76 €	Aartshertogenlaan 28 (Logis)	27/09/07	7.370,76 €
Rue des Chartreux 5-7	25/09/07	24.561,05 €	Kartuizersstr 5-7	25/09/07	24.561,05 €
Daim, 39 (Logis)	20/09/07	5.146,51 €	Damhertstr 39 (Logis)	20/09/07	5.146,51 €
Maison Wolfers	12/09/07	25.786,86 €	Huis Wolfers	12/09/07	25.786,86 €
Falstaff	12/09/07	56.288,88 €	Falstaff	12/09/07	56.288,88 €
Abdication, 31	10/09/07	10.075,09 €	Troonafstandstr 31	10/09/07	10.075,09 €
Avenue Foch, 7	04/09/07	18.543,01 €	Fochlaan 7	04/09/07	18.543,01 €
Hôtel Max Hallet (façades)	28/08/07	73.514,41 €	Herenhuis Hallet (gevels)	28/08/07	73.514,41 €
Tour Peeters (9 arr privés)	17/08/07	61.274,59 €	Toren Peeters (9 arr privé)	17/08/07	61.274,59 €
Hôtel Max Hallet (entretien)	18/07/07	41.530,69 €	Herenhuis Hallet (onderhoud)	18/07/07	41.530,69 €
Jean Jacobs, 3	17/07/07	2.052,16 €	Jean Jacobs 3	17/07/07	2.052,16 €
Avenue du Panthéon, 59	11/07/07	3.862,32 €	Pantheonlaan 59	11/07/07	3.862,32 €
Hôtel Max Hallet (études)	09/07/07	1.190,64 €	Herenhuis Hallet (studies)	09/07/07	1.190,64 €
Maison Hennebicq	25/06/07	82.992,73 €	Huis Hennebicq	25/06/07	82.992,73 €
Place royale, 5-6	22/06/07	8.663,60 €	Koningsplein 5-6	22/06/07	8.663,60 €
Brasserie Van Dooren	22/06/07	312.846,00 €	Brasserie Van Dooren	22/06/07	312.846,00 €
Maison Sêthe	22/06/07	867,08 €	Huis Sêthe	22/06/07	867,08 €
Ortolans, 16 (Logis)	21/06/07	402,69 €	Ortolanen 16 (Logis)	21/06/07	402,69 €
Ortolans, 16 (Logis)	19/06/07	817,32 €	Ortolanen 16 (Logis)	19/06/07	817,32 €
Avenue George Henri 350	19/06/07	10.490,17 €	George Henrilaan 350	19/06/07	10.490,17 €
Rue Vanderschrick, 17	19/06/07	435,60 €	Vanderschrickstr 17	19/06/07	435,60 €
Maison Ciamberlani (études)	19/06/07	14.127,31 €	Huis Ciamberlani (studies)	19/06/07	14.127,31 €
Avenue du Daim, 42 (Logis)	07/06/07	3.707,98 €	Damhertlaan 42 (Logis)	07/06/07	3.707,98 €
Place de l'Octogone, 17 (Logis)	07/06/07	1.835,90 €	Achthoekplein 17 (Logis)	07/06/07	1.835,90 €
Maison Ciamberlani (peintures)	07/06/07	30.585,60 €	Huis Ciamberlani (schilderen)	07/06/07	30.585,60 €
Palais Stoclet (étude technique)	31/05/07	4.537,75 €	Paleis Stoclet (technische studie)	31/05/07	4.537,75 €
Etudes orgue St Antoine	31/05/07	18.498,48 €	Studie Orgel St Antonius	31/05/07	18.498,48 €
Vanderschrick 3-13	24/05/07	447.728,96 €	Vanderschrick 3-13	24/05/07	447.728,96 €
Arbres école vétérinaire	23/05/07	2.009,10 €	Bomen Veeartsenijschool	23/05/07	2.009,10 €
Square Marie-Louise, 71	23/05/07	82.220,71 €	Square Marie-Louise 71	23/05/07	82.220,71 €
Tour Peeters (18 arr. privés)	16/05/07	90.538,05 €	Toren Peeters (18 arr. Privé)	16/05/07	90.538,05 €
Daim, 50 (Logis)	15/05/07	3.663,88 €	Damhertlaan 50 (Logis)	15/05/07	3.663,88 €
Hôtel Dewez	10/05/07	2.039.774,32 €	Herenhuis Dewez	10/05/07	2.039.774,32 €
Etudes Knuyt de Vosmaer	27/04/07	18.151,94 €	Studies Knuyt de Vosmaer	27/04/07	18.151,94 €
Tour Peeters (copropriété)	26/04/07	739.602,31 €	Toren Peeters (mede-eigendom)	26/04/07	739.602,31 €
Place des Martyrs 1-4	19/04/07	991.331,51 €	Martelaarsplein 1-4	19/04/07	991.331,51 €
Hôtel d'Iltre	16/04/07	106.263,77 €	Herenhuis d'Iltre	16/04/07	106.263,77 €
Vanderschrick 15	16/04/07	38.964,53 €	Vanderschrick 15	16/04/07	38.964,53 €
Toit pavillon Van Buuren	16/04/07	25.988,77 €	Dak paviljoen Van Buuren	16/04/07	25.988,77 €
Château de Rivieren	05/04/07	7.744,00 €	Kasteel de Rivieren	05/04/07	7.744,00 €
Palais Stoclet	20/03/07	92.274,87 €	Paleis Stoclet	20/03/07	92.274,87 €
Maison Sêthe	09/03/07	5.219,44 €	Huis Sêthe	09/03/07	5.219,44 €
Hôtel Métropole	01/03/07	14.932,37 €	Hotel Métropole	01/03/07	14.932,37 €
Rue du Friquet, 19 (Logis-F.)	14/02/07	3.239,36 €	Ringmusstr 19 (Logis-F.)	14/02/07	3.239,36 €
Avenue Foch, 7 (vitraux)	13/02/07	1.702,78 €	Fochlaan 7 (glas-in-lood)	13/02/07	1.702,78 €
Pavillon d'octroi nord	06/02/07	330.797,83 €	Octroipaviljoen Noord	06/02/07	330.797,83 €
Gare d'Uccle-Stalle	07/02/07	192.314,28 €	Station Ukkel-Stalle	07/02/07	192.314,28 €
Avenue Foch, 7 (toile)	07/02/07	561,44 €	Fochlaan 7 (doek)	07/02/07	561,44 €
Rue du Lorient, 25 (Logis-F.)	01/02/07	5.346,50 €	Wielewaastr 25 (Logis-F.)	01/02/07	5.346,50 €
Avenue du Geai, 52 (Logis-F.)	01/02/07	7.255,30 €	Gaailaan 52 (Logis-F.)	01/02/07	7.255,30 €
Av. de l'Arbalète, 17 (Logis-F.)	01/02/07	254,40 €	Kruisbooglaan 17 (Logis-F.)	01/02/07	254,40 €
Rue de la Vallée, 40	31/01/07	1.778,89 €	Dalstraat 40	31/01/07	1.778,89 €
Maison Hobé	31/01/07	4.491,52 €	Huis Hobé	31/01/07	4.491,52 €
Vieille Halle aux Blés, 29	25/01/07	19.232,22 €	Oude Graanmarkt 29	25/01/07	19.232,22 €
Rue Général de Gaulle, 39	23/01/07	5.783,07 €	Generaal de Gaullestr 39	23/01/07	5.783,07 €
Avenue de l'Yser 5-6	16/01/07	214.260,80 €	Ijzerlaan 5-6	16/01/07	214.260,80 €
Pyrèthes, 13 (Logis-F.)	10/01/07	1.096,12 €	Pyretumstr 13 (Logis-F.)	10/01/07	1.096,12 €
Ortolans, 16 (Logis-F.)	10/01/07	1.909,25 €	Ortolanen 16 (Logis-F.)	10/01/07	1.909,25 €
Demeuldre-Coché	09/01/07	89.582,25 €	Demeuldre-Coché	09/01/07	89.582,25 €

Annexe 9

Liste des avocats

Philippe Coenraets
Jean-Paul Lagasse

Bruxelles
Bruxelles

Bijlage 9

Lijst advokatenkantoren

Philippe Coenraets
Jean-Paul Lagasse

Brussel
Brussel

Annexe 10**Liste des associations pour
l'étude des bâtiments****Budget 2007 – AB 17.10.22.33.00**
Liste des associations

Association des Amis de l'Unesco
 Quartier des Arts
 Association royale des demeures historiques de Belgique
 Ligue des Amis du Kawwberg
 Patrimoine et Culture
 Association pour la protection du patrimoine culturel immobilier de Belgique
 Académie royale d'Archéologie de Belgique
 Fondation pour l'Architecture
 Icomos Wallonie-Bruxelles
 Prométhéa
 Centre Urbain
 Association pour l'Etude du Bâti
 Palais de Charles-Quint
 Archives d'Architecture Moderne
 Festival International de l'Enfance et de la Jeunesse
 Fondation Eglises Ouvertes
 Laeken Découverte
 La Fermette
 Association du Patrimoine
 Patrimoine à Roulettes
 Fonds Henry van de Velde

Bijlage 10**Lijst met de verenigingen voor
de studie van de gebouwen****Begroting 2007 – BA 17.10.22.33.00**
Lijst van de verenigingen

Association des Amis de l'Unesco
 Quartier des Arts
 Association royale des demeures historiques de Belgique
 Ligue des Amis du Kawwberg
 Patrimoine et Culture
 Association pour la protection du patrimoine culturel immobilier de Belgique
 Académie royale d'Archéologie de Belgique
 Fondation pour l'Architecture
 Icomos Wallonie-Bruxelles
 Prométhéa
 Stadswinkel
 Association pour l'Etude du Bâti
 Palais de Charles-Quint
 Archives d'Architecture Moderne
 Festival International de l'Enfance et de la Jeunesse
 Fondation Eglises Ouvertes
 Laeken Découverte
 La Fermette
 Association du Patrimoine
 Patrimoine à Roulettes
 Fonds Henry van de Velde

RAPPORT

**fait au nom de la Commission
des Affaires économiques, chargée de
la Politique économique, de l'Énergie,
de la Politique de l'emploi
et de la Recherche scientifique**

par Mme Olivia P'TITO (F)

Mesdames, Messieurs,

La commission des Affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique, a examiné au cours de ses réunions du 19 et 21 novembre 2007 les missions 3, 12, 13, 14, 16 et 27 – programmes 4 et 5 – du budget général des dépenses.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : Mmes Sfia Bouarfa, Julie Fiszman, MM. Mohamed Lahlali, Alain Leduc, Mme Olivia P'tito, M. Didier Gosuin, Mmes Marion Lemesre, Carine Vyghen, M. Alain Zenner, Mmes Danielle Caron, Julie de Grootte, MM. Christos Doukeridis, Jos Van Assche, Mmes Brigitte De Pauw, Marie-Paule Quix.

Autre membre : M. Yaron Pesztat.

VERSLAG

**uitgebracht namens de Commissie
voor de Economische Zaken, belast met
het Economisch Beleid, de Energie,
het Werkgelegenheidsbeleid
en het Wetenschappelijk Onderzoek**

door mevr. Olivia P'TITO (F)

Dames en Heren,

De Commissie voor de Economische zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek heeft tijdens haar vergaderingen van 19 en 21 november 2007 de opdrachten 3, 12, 13, 14, 16 en 27 – programma's 4 en 5 – van de algemene uitgavenbegroting onderzocht.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Sfia Bouarfa, mevr. Julie Fiszman, de heren Mohamed Lahlali, Alain Leduc, mevr. Olivia P'tito, de heer Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre, mevr. Carine Vyghen, de heer Alain Zenner, mevr. Danielle Caron, mevr. Julie de Grootte, de heren Christos Doukeridis, Jos Van Assche, mevr. Brigitte De Pauw, mevr. Marie-Paule Quix.

Ander lid : de heer Yaron Pesztat.

MISSION 3 Initiatives communes du gouvernement

PROGRAMME 2
initiatives spécifiques
(volet consacré aux contrats « Économie-Emploi »)

I. Exposé introductif du Ministre-Président Charles Picqué

Le budget de la Mission 3 – programme 2 : Initiatives communes du gouvernement reprend deux politiques essentielles du Gouvernement, à savoir le Contrat pour l'économie et l'emploi et le Plan de développement international.

Le Contrat pour l'économie et l'emploi 2005-2010 (C2E) reste l'un des instruments centraux de la politique du Gouvernement, en matière d'emploi et d'économie bien sûr mais également de fiscalité, d'innovation, de commerce, d'acquisition foncière.

Il constitue le cadre dans lequel sont lancées de nouvelles mesures-pilote. Il représente également la contribution bruxelloise au Programme national de réforme belge qui reprend et présente les initiatives prises en Belgique pour réaliser les objectifs de la Stratégie européenne de Lisbonne.

Depuis sa conclusion en 2005, le C2E s'est trouvé précisé et approfondi dans les trois plans thématiques qui en découlent : Plan pour l'emploi des Bruxellois, Plan pour l'innovation et Plan pour la transmission d'entreprise.

Le Plan pour l'emploi va lui-même être renforcé par des mesures à destination prioritaire des jeunes. Ceux-ci constituent depuis le début de la législature une des priorités des politiques du Gouvernement en matière d'emploi. Un projet de Plan pour l'emploi des jeunes est ainsi actuellement à l'analyse avec les interlocuteurs sociaux et ce au sein du Comité bruxellois de concertation économique et sociale (CBCES, BESOC en néerlandais). Le Ministre Cerexhe et le Ministre-Président ont bon espoir de pouvoir finaliser ce dossier avant la fin de l'année ou au tout début de l'année 2008.

Les moyens affectés directement au C2E (« Dépenses de toute nature »), c'est-à-dire la Mission 03 dont il est ici question, sont en diminution en 2008. Cela ne traduit en rien un désinvestissement dans les politiques découlant du C2E, mais résulte d'un mécanisme de transfert de ces crédits vers les allocations des différents ministres concernés. En effet, depuis le lancement du C2E en 2005, une multitude de projets ont été financés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans ce cadre. Depuis, ces initiatives ont été pérennisées dans le budget régional.

OPDRACHT 3 Contract Economie en Tewerkstelling

PROGRAMMA 2
Gezamenlijke initiatieven
van de Regering.

I. Inleidende uiteenzetting van Minister-President Charles Picqué

De begroting voor opdracht 3 – programma 2 : Gezamenlijke initiatieven van de Regering omvat twee essentiële beleidslijnen van de Regering, zijnde het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling en het Plan voor de Internationale Ontwikkeling.

De Regering blijft het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling 2005-2010 (CET) uiteraard hanteren als centraal instrument om haar beleid op het vlak van werkgelegenheid en economie uit te tekenen, maar daarnaast ook haar beleid inzake fiscaliteit, innovatie, handel en de verwerving van vastgoed.

Het Contract biedt het kader voor de invoering van nieuwe proefmaatregelen. Tevens vormt het de Brusselse bijdrage tot het Belgisch Nationaal Hervormingsprogramma, dat een overzicht en een voorstelling omvat van de initiatieven die in België genomen worden om de doelstellingen van de Europese Lissabonstrategie te verwezenlijken.

Sinds het CET in 2005 werd afgesloten, werd het verder en dieper uitgewerkt in de drie thematische plannen die eruit zijn voortgevloeid: het Plan voor de tewerkstelling van de Brusselaars, het Innovatieplan en het Plan voor de overdracht van ondernemingen.

Het Tewerkstellingsplan zal nog aangevuld worden met maatregelen die in de eerste plaats gericht zijn tot de jongeren. Al van bij de aanvang van de legislatuur besteedt de Regering in haar tewerkstellingsbeleid prioritaire aandacht aan deze laatste categorie. Met de sociale gesprekspartners wordt momenteel in het Economisch en Sociaal Overlegcomité (BESOC) een ontwerpplan voor de tewerkstelling van de jongeren besproken. Minister Cerexhe en de Minister-President hebben er goede hoop op dat dit dossier vóór het eind van dit jaar, zoniet begin 2008 rond zal zijn.

De middelen die rechtstreeks besteed worden voor het CET (« Uitgaven van allerlei aard »), meer bepaald in het kader van de Opdracht 03 die wij hier bespreken, voor 2008 zullen verminderen. Ik wens te benadrukken dat dit geenszins betekent dat niet langer geïnvesteerd wordt in het beleid rond het CET, maar dat dit het gevolg is van een overdracht van deze kredieten naar de allocaties van de verschillende betrokken Ministers. Sinds de start van het CET in 2005 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering immers heel wat projecten in dat kader gefinancierd. Deze initiatieven werden sindsdien bestendig in de Gewestbegroting en dus ook in het ontwerp dat u wordt voorgesteld.

Le Ministre-Président cite les exemples suivants: le financement des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale rendu structurel en mission 27, le Fonds de compensation fiscale à destination des communes et les subventions aux communes pour l'intégration de jeunes issus de l'alternance en mission 10. Le budget prévu cette année pour le C2E dans la mission 3 sera notamment consacré aux actions d'évaluation et de promotion des nouvelles mesures.

Comme il l'avait déjà exprimé lors du budget 2007, le gouvernement a souhaité pour la seconde évaluation du C2E que l'étude comporte un cadre d'analyse et une grille d'évaluation. Ainsi, les consultants externes ont utilisé leurs outils pour évaluer, entre autres, l'impact, la pertinence et l'effet levier des mesures mises en œuvre.

Ce travail, coordonné par les soins du Ministre-Président, a été réalisé en étroite collaboration avec les administrations régionales et les cabinets des différents ministres du Gouvernement, afin de fournir aux évaluateurs toute l'information nécessaire. Cela leur a notamment permis, au-delà de l'évaluation 2006-2007, de mettre en place un système de tableau de bord destiné à assurer un monitoring qualitatif et quantitatif des politiques décidées dans le cadre du C2E. Ce nouvel instrument de suivi, annuel et à usage du Gouvernement sera ensuite géré par le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale avec l'aide des acteurs institutionnels concernés.

Le Ministre-Président ne peut pas encore exactement dire quand ce rapport sera communiqué au Parlement car, comme le veut la procédure d'évaluation C2E, il doit encore être discuté en Gouvernement. Ensuite, il sera envoyé pour avis aux commissions consultatives que sont la CCFEE (Commission consultative en matière de formation, d'emploi et d'enseignement) et le BNCTO (Brussels nederlandsstalig comite voor tewerkstelling en opleiding) ainsi qu'au Conseil économique de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce n'est qu'après cela que la seconde évaluation du C2E pourra être rendue publique, le plus rapidement possible.

En guise de conclusion sur le C2E, le Ministre-Président souligne que la plupart des mesures lancées produisent déjà ou produiront à court terme leurs effets au bénéfice des demandeurs d'emploi mais également des personnes souhaitant entreprendre et vivre en Région de Bruxelles-Capitale. Le gouvernement poursuivra ses efforts et la démarche contractuelle dans le cadre du C2E pour mobiliser les forces vives régionales.

Cependant, diverses initiatives ne prendront leurs effets qu'avec la collaboration des autres niveaux de pouvoirs

Als voorbeeld verwijst de Minister-President naar de financiering van de Bedrijvencentra en de Lokale Economieloketten, die via Opdracht 27 een structureel karakter gekregen heeft. Nog andere voorbeelden zijn het fiscaal compensatiefonds voor de gemeenten en de toelagen aan de gemeenten om jongeren uit het alternerend onderwijs in te schakelen in Opdracht 10, enz. Het budget waarin dit jaar in Opdracht 3 voorzien werd voor het CET, zal meer bepaald besteed worden aan de evaluatie en de promotie van de nieuwe maatregelen.

Zoals hij vorig jaar tijdens de begrotingswerkzaamheden 2007 reeds aanhaalde, wilde de Regering dat de studie naar aanleiding van de tweede evaluatie van het CET een analysekader en een evaluatierooster zou omvatten. Zodoende konden de externe consultants hun instrumenten aanwenden om onder meer de weerslag, de relevantie en het hefboomeffect van de uitgevoerde maatregelen te beoordelen.

Hiervoor werd onder de coördinatie van de Minister-President nauw samengewerkt met de gewestelijke besturen en met de kabinetten van de verschillende Ministers in de Regering, teneinde de evaluatoren alle vereiste informatie te bezorgen. Op grond daarvan konden zij niet alleen de evaluatie 2006-2007 doorvoeren, maar tevens een bordtabel opstellen die een kwalitatieve en kwantitatieve monitoring mogelijk maakt van het beleid dat gevoerd wordt in het kader van het CET. Dit nieuwe instrument dat bestemd is voor follow-up doeleinden en te gebruiken is op jaarbasis door de Regering, zal vervolgens beheerd worden door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met de hulp van de betrokken institutionele actoren.

De Minister-President kan vooralsnog niet meedelen wanneer dat verslag het Parlement precies bezorgd zal worden, want overeenkomstig de evaluatieprocedure van het CET, dient het eerst nog besproken te worden in de Regering. Vervolgens moet het voor advies gestuurd worden naar de raadgevende commissies, zijnde de CCFEE (Commission consultative en matière de formation, d'emploi et d'enseignement) en het BNCTO (Brussels Nederlandstalig Comité voor Tewerkstelling en Opleiding) alsook naar de Economische Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Pas nadien kan de tweede evaluatie van het CET openbaar gemaakt worden, zo snel mogelijk.

Met betrekking tot het CET wenst de Minister-President tot slot nog te benadrukken dat de meeste ingevoerde maatregelen de werkzoekenden, maar ook zij die willen ondernemen en leven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, reeds ten goede komen of op korte termijn ten goede zullen komen. De regering zal zijn inspanningen voortzetten en blijven opteren voor de contractuele benadering in het kader van het CET om de stuwende krachten van het Gewest te mobiliseren.

Verscheidene initiatieven pas uitwerking kunnen krijgen als er wordt samengewerkt met andere beleidsniveaus : de

partenaires : Etat fédéral, Régions, Communautés et Commissions communautaires.

En ce qui concerne la Société d'acquisition foncière (SAF), l'ordonnance modifiant l'ordonnance du 20 juillet 2005 a été adoptée par le Parlement le 2 février 2007. Une assemblée générale de la SAF s'est tenue le 20 février 2007 en vue d'approuver les modifications statutaires et d'autre part de réaliser une augmentation de capital de la SAF de 100 millions EUR dont 65 millions EUR ont été immédiatement libérés. Vu les échéances de paiement en 2007 de la SAF, il n'était en effet pas nécessaire de libérer 100 % de l'augmentation du capital. Cette méthode a permis d'éviter de gonfler inutilement la trésorerie de la SAF.

Le budget 2008 prévoit quant à lui un crédit 31,5 millions EUR en crédit de liquidation. Ce montant permet à la SAF de répondre aux obligations de la convention d'achat des terrains de la SNCB. Pour rappel, la SAF a acquis fin 2005 quatre terrains de la SNCB mis en vente par le FIF. Il s'agit d'Uccle Moensberg, d'un terrain situé Chaussée de Vilvorde à Haren, du site Delta à Auderghem et du site Josaphat à Schaerbeek.

Concernant le développement de ces terrains, le schéma directeur sur le site Delta a été lancé début 2007, celui-ci arrivera à son terme dans le courant du premier semestre 2008. Les premières ébauches ont mis en avant la nécessité de réaliser de gros travaux d'infrastructures en vue d'assurer l'accès au site et de créer un noeud intermodal performant. Une partie du site situé en bordure du Boulevard du triomphe pourrait être développé avant la réalisation de ces travaux. Le schéma directeur indiquera quelles sont les affectations à prévoir sur cette partie du site.

Concernant le site Josaphat, les communes sont en train d'élaborer le PPAS. Celui-ci devrait être approuvé par la Région au printemps 2008. L'option de développement reprise dans le PPAS est la couverture des voies de chemins de fer et l'implantation de la Commission européenne sur le site ainsi que la création d'un quartier de logements répondant aux critères du développement durable. Le PPAS intègre par ailleurs les principes de développement durable.

Au niveau des sites Uccle Moensberg et Haren, l'affectation du premier au logement et du deuxième aux activités portuaires est toujours d'actualité.

Venons en maintenant au Plan de développement international (PDI), celui-ci doit être vu comme un nouvel outil de gouvernance qui doit permettre l'encadrement et la promotion du caractère international de notre Ville-Région.

federale Staat, Gewesten, Gemeenschappen en Gemeenschapscommissies.

Voor wat betreft de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed (MVV), werd de ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 20 juli 2005 op 2 februari 2007 door het Parlement goedgekeurd. Op 20 februari 2007 hield de MVV een algemene vergadering om de statutaire wijzigingen goed te keuren en anderzijds een kapitaalverhoging met 100 miljoen EUR door te voeren, waarvan 65 miljoen EUR onmiddellijk gestort werd. Gelet op de betalingstermijnen die in 2007 van toepassing waren op de MVV, was het immers niet nodig om 100 % van de kapitaalverhoging te storten. Op die manier kon vermeden worden dat de financiële middelen van de MVV onnodig werden aangedikt.

In de begroting voor 2008 wordt voorzien in een krediet van 31,5 miljoen EUR in vereffeningskrediet. Dat bedrag moet de MVV in staat stellen haar verplichtingen na te komen die voortvloeien uit de aankoopovereenkomst van de terreinen van de NMBS. Ter herinnering, de MVV kocht eind 2005 vier terreinen van de NMBS aan die door het FSI (Fonds voor Spoorweginfrastructuur) te koop waren gesteld. Het gaat om Ukkel Moensberg, een terrein gelegen aan de Vilvoordsesteenweg in Haren, het terrein Delta in Oudergem en het terrein Josafat in Schaerbeek.

Met het oog op de ontwikkeling van het Delta-terrein werd er begin 2007 een richtschema voor opgestart, dat zal aflopen in de loop van het eerste semester van 2008. Uit de eerste ontwerpen is gebleken dat grote infrastructuurwerken uitgevoerd zullen moeten worden om de toegang tot de site te waarborgen en een performant intermodaal knooppunt tot stand te brengen. Een gedeelte van de site die langs de Triomflaan gelegen is, zou nog voor de uitvoering van deze werken ontwikkeld kunnen worden. Het richtschema zal aanduiden welke bestemmingen men op dit gedeelte van de site moet plannen.

Betreffende de Josafat-site zijn de gemeenten bezig met het Bijzonder Bestemmingsplan (BBP) op te stellen. Het Gewest zou dit in het voorjaar van 2008 moeten goedkeuren. De ontwikkelingsoptie die in het BBP wordt hernoemen, behelst de overdekking van de spoorwegbanen en de vestiging van de Europese Commissie op de site, alsook de bouw van een woonwijk die aan de criteria van duurzame ontwikkeling beantwoordt. Het BBP integreert overigens de principes van duurzame ontwikkeling.

De site Ukkel Moensberg wordt nog altijd bestemd voor huisvesting en het terrein in Haren voor havenactiviteiten.

Het Plan voor de Internationale Ontwikkeling (PIO) moet gezien worden als een nieuw beleidsinstrument waarmee de regering het internationaal karakter van ons Stads-gewest moeten kunnen omkaderen en promoten.

Ce programme d'internationalisation de notre ville, qui prévoira des investissements ambitieux, doit profiter à l'ensemble des usagers de notre Région et principalement à ses habitants.

Le PDI doit être le projet mobilisateur pour les forces vives de la Région. Il s'articule autour de quatre rubriques majeures

Premièrement, Les équipements de destination et de confort. Aujourd'hui, Bruxelles n'est pas mal équipée, mais si on ne fait rien elle risque de se voir rapidement dépassée par d'autres villes.

Dans le schéma de PDI, dix zones stratégiques pour l'avenir de Bruxelles ont été identifiées. Ces zones constituent un enjeu territorial, urbanistique et économique majeur. Elles nécessitent qu'on ne se limite plus à une intervention passive des autorités publiques mais à un véritable aménagement actif et concerté.

Ces dix zones stratégiques sont :

- le Quartier européen,
- le Quartier du Mont des Arts et le Pentagone,
- la zone-levier Heysel,
- le Quartier de la Gare du Midi,
- la zone-levier Tours et Taxis,
- la ZIR Cité administrative,
- la ZIR Josaphat,
- la zone-levier Delta,
- la ZIR Gare de l'Ouest,
- la ZIRAD Schaerbeek-Formation.

Il convient de développer dans ces zones de grands équipements de destination et ce, pour maintenir la position de Bruxelles dans le top 5 des villes d'Europe.

Il s'agit prioritairement :

- d'un projet culturel incarnant l'Europe à Bruxelles et la vocation européenne de Bruxelles;
- d'infrastructures de congrès au-delà de la capacité actuelle après la réouverture du Palais des Congrès au Mont des Arts;

Dit internationaliseringsprogramma voor onze stad, dat in ambitieuze investeringen zal voorzien, moet van nut zijn voor alle gebruikers van ons Gewest maar ook en vooral voor de inwoners ervan.

Voor de stuwende krachten van het Gewest moet het Plan voor de Internationale Ontwikkeling hét mobiliserend project zijn. Het concentreert zich rond vier krachtlijnen.

Op de eerste plaats de bestemmings- en comfortuitrustingen. Thans is Brussel niet slecht uitgerust, maar als men niets doet, riskeert Brussel snel voorbijgestreefd te raken door andere steden.

In het PIO-schema werden voor de toekomst van Brussel tien strategische gebieden vastgesteld. Deze gebieden zijn van groot territoriaal, stedenbouwkundig en economisch belang. Zij vereisen dat men zich niet langer tot een passieve tussenkomst van de overheid beperkt, maar dat men aan een werkelijk actieve en overlegde planning doet.

Deze tien strategische gebieden zijn :

- de Europese wijk,
- de Wijk van de Kunstberg en de Vijfhoek,
- het hefboomgebied Heysel,
- de Wijk van het Zuidstation,
- het hefboomgebied Thurn en Taxis,
- het Gebied van Gewestelijk Belang (GGB) Administratief Centrum,
- het GGB Josafat,
- het hefboomgebied Delta,
- het GGB Weststation,
- en het Gebied van Gewestelijk Belang met Uitgestelde Aanleg (GGBUA) Schaerbeek-Vorming.

Het is aangewezen om grote bestemmingsuitrustingen te ontwikkelen in deze gebieden en dit om de positie van Brussel in de top 5 van Europese steden te handhaven.

Het betreft bovenal :

- een cultureel project dat Europa in Brussel en de Europese roeping van Brussel belichaamt;
- congresinfrastructuren bovenop de huidige capaciteit na de heropening van het Congressenpaleis op de Kunstberg;

- d'une ou de salle(s) de spectacles à vocation internationale tant en terme de capacité que de qualité de programmation;
- d'infrastructures culturelles, – expositions, musées, et autres –, conçus comme fers de lance de la promotion internationale de la ville;
- d'une infrastructure sportive, – un stade –, permettant d'accueillir des événements et championnats sportifs de niveau européen et international (football et autres);
- d'infrastructures commerciales de haut niveau ou marquant le caractère spécifique de Bruxelles et de ses quartiers.

Il faut aussi développer les infrastructures dites de confort et soutenir un développement économique et social qui profite à tous. Les besoins des universités, des institutions européennes, la question de la mobilité doivent faire partie de la réflexion sur les infrastructures de confort. Il faut poursuivre les actions en matière de formation : la qualité de la main d'œuvre est, au regard des impératifs des entreprises, un atout majeur de l'internationalisation de la ville.

En deuxième lieu vient le city marketing. Le marketing de la ville est indispensable, surtout pour une ville qui n'a pas l'historique de Paris, Rome ou Londres. Les villes de taille plus modeste doivent se démarquer et accrocher l'intérêt par une idée centrale. Toulouse, c'est l'aviation, Bilbao, c'est son musée. Bruxelles, c'est l'Europe. L'image de Bruxelles doit se fonder et se construire sur la dimension européenne.

Bruxelles n'a pas attendu 2007 pour mener des politiques volontaristes dans des secteurs aussi variés que l'aménagement du territoire, l'image de Bruxelles ou la promotion des secteurs MICE, toutes ces initiatives s'inscrivent dans une démarche de marketing urbain. La volonté est cependant d'aller plus loin, de fédérer différentes initiatives autour de quelques axes centraux et d'identifier des projets prioritaires et emblématiques. Cet objectif général de visibilité se décline tant à l'international, pour augmenter la compétitivité de Bruxelles et braquer les projecteurs sur la ville, qu'en interne, où l'enjeu de l'adhésion et de la mobilisation des bruxellois est essentiel.

Le city marketing constitue non seulement un volet à part entière du PDI mais également un axe transversal de soutien du Plan. Sur ces bases, les points principaux de cette stratégie concernent :

- La fondation d'une identité bruxelloise.

- één of meerdere evenementenhallen met internationale allure zowel in termen van capaciteit als van kwaliteits-programmering;
- culturele infrastructuur, – tentoonstellingen, musea en andere –, geconcentreerd als speerpunten van de internationale promotie van de stad;
- sportinfrastructuur, – een stadion –, waar sportevenementen en sportcompetities van Europees en internationaal niveau (voetbal en andere) kunnen plaatsvinden;
- handelsinfrastructuren van hoog niveau of die het specifiek karakter van Brussel en haar wijken goed doen uitkomen.

Tevens moet men de zogenaamde comfortinfrastructuren uitbreiden en een economische en sociale ontwikkeling ondersteunen die iedereen tot nut is. De noden van de universiteiten, Europese instellingen en het mobiliteitsvraagstuk moeten deel uitmaken van de discussie over de comfortinfrastructuren. Men moet de acties op het gebied van opleiding voortzetten : ten aanzien van de ondernemingsreizen is de kwaliteit van de arbeidskrachten een belangrijke troef van de internationalisatie van de stad.

Op de tweede plaats komt de city marketing. De marketing van de stad is onontbeerlijk. Vooral voor een stad die niet dezelfde wordingsgeschiedenis als die van Parijs, Rome of Londen heeft. De minder grote steden moeten zich onderscheiden en de aandacht wekken door één centraal idee. Toulouse, dat is de luchtvaart; Bilbao, dat is haar museum.

Brussel, dat is Europa. Het imago van Brussel moet gebaseerd zijn en gebouwd worden op de Europese dimensie. Brussel heeft niet gewacht tot 2007 om een voluntaristisch beleid te voeren op zeer verschillende vlakken zoals ruimtelijke ordening, het imago van Brussel of het promoten van de MICE-sectoren. Al die initiatieven maken deel uit van een uitbouw van stadsmarketing. Het is evenwel de bedoeling om verder te gaan, om verschillende initiatieven samen te brengen in enkele centrale thema's en prioritaire en emblematische projecten vast te stellen. Die algemene doelstelling om voor meer zichtbaarheid te zorgen, geldt zowel internationaal, waar men de concurrentiepositie van Brussel wil versterken en de stad in de schijnwerpers wil plaatsen, als intern, waar het er vooral op aankomt de Brusselselaars bij het geheel te betrekken en te mobiliseren.

De city marketing is niet enkel een volwaardig luik van het PIO, maar tevens een transversale as ter ondersteuning van het Plan. Op deze basis zijn de hoofdpunten van deze strategie de volgende :

- De totstandkoming van een Brusselse identiteit.

- La mise en valeur du principal caractère distinctif de la ville, à savoir l'Europe.
- Le développement d'une politique d'image et de marque de Bruxelles, par la déclinaison, par exemple, d'années à thèmes.
- La valorisation du potentiel touristique et culturel existant.

En troisième lieu vient la gouvernance. Le PDI nécessite l'organisation d'une meilleure gouvernance entre tous les niveaux de pouvoir. L'efficacité publique est un facteur clé d'attractivité et de développement international.

Pour nombre de projets, cela implique de renforcer ou de revoir les liens et la coopération avec les instances européennes, avec le fédéral et les autres entités fédérées. Les communes sont également un niveau de pouvoir indispensable, par le lien de proximité avec les citoyens. Le développement économique de Bruxelles concerne bien entendu un territoire plus étendu que les 19 communes. C'est l'avenir de l'hinterland qui est ici en jeu. Il faut dès lors mettre en œuvre une stratégie concertée pour le futur de cette entité économique.

Les chantiers majeurs d'intervention concernent :

- La simplification administrative en matière d'urbanisme.
- L'harmonisation fiscale.
- L'encouragement d'une culture d'entreprise des administrations publiques.
- La défragmentation institutionnelle et la coopération avec les principaux acteurs du développement international de la ville-Région : les communes, les régions, le fédéral et l'Europe.

Quatrième et dernier axe, le financement. Le financement du PDI impliquera la collaboration de tous les acteurs concernés, le privé, le fédéral, les entités fédérées, les communes.

Le budget 2008 prévoit un premier crédit de 1 million EUR pour le PDI. Ce budget servira au financement d'études complémentaires. Une des premières mesures du Plan pourrait déjà voir le jour en 2008 via la création d'une Agence pour le développement territorial. Le Gouvernement en a approuvé le principe mais les modalités de fonctionnement doivent encore être élaborées plus en détail. Le budget prévu ici pourrait dès lors également être utilisé au lancement de ce projet.

- De herwaardering van het belangrijkste kenmerk waarmee de stad zich onderscheidt, namelijk Europa.
- De ontwikkeling van een imago- en merkbeleid voor Brussel, bijvoorbeeld door de toepassing van themajaren.
- Het benutten van het bestaande toeristische en culturele potentieel.

Op de derde plaats komt het goed bestuur. Het PIO vereist de organisatie van een beter bestuur tussen alle beleidsniveaus. De doeltreffendheid van het beleid is een sleutelfactor voor de internationale aantrekkingskracht en ontwikkeling.

Voor een aantal projecten wil dit zeggen dat men de banden en de samenwerking met de Europese instanties, met het federaal niveau en de gemeenschappen of gewesten moet versterken of herzien. Door hun nauwe band met de burgers vormen de gemeenten eveneens een onmisbaar beleidsniveau. De economische ontwikkeling van Brussel heeft vanzelfsprekend betrekking op een gebied dat uitgestrekter is dan de 19 gemeenten. De toekomst van het hinterland staat hier op het spel. Voor de toekomst van deze economische entiteit moet men bijgevolg een overlegstrategie aanwenden.

De grote thema's waaraan gewerkt moet worden, hebben betrekking op :

- De administratieve vereenvoudiging op het gebied van stedenbouw.
- De fiscale harmonisering.
- Het aanmoedigen van een bedrijfscultuur voor de overheidsbesturen.
- De institutionele defragmentatie en de samenwerking met de belangrijkste actoren voor de internationale ontwikkeling van het Stadsgewest : de gemeenten, de gewesten, het federaal niveau en Europa.

Vierde en laatste as, de financiering van het PIO zal de medewerking van alle betrokken actoren inhouden : de private sector, het federaal niveau, de gewesten en gemeenschappen en de gemeenten ...

De begroting 2008 voorziet voor het PIO in een eerste krediet van 1 miljoen EUR. Dit budget zal dienen voor de financiering van aanvullende studies. Eén van de eerste maatregelen van het Plan zou al in 2008 tot stand kunnen komen via de oprichting van een Agentschap voor territoriale ontwikkeling. Het werd door de Regering principieel goedgekeurd, maar de werkingsmodaliteiten moeten nog nader uitgewerkt worden. Bij het opstarten van dit project zou men bijgevolg het budget kunnen benutten dat daarvoor voorzien is.

II. Discussion générale

Mme Olivia P'tito désirerait en savoir plus sur la définition d'un logo commun et d'une marque « Bruxelles », auxquels le ministre-président a fait allusion. Elle demande également quand la seconde évaluation du Contrat pour l'Économie et l'Emploi, qui est en cours, sera publiée.

Mme Marie-Paule Quix est interloquée par le million EUR qui serait consacré au développement d'un logo commun.

Le ministre-président répond que cette somme est loin de n'être consacrée qu'à cela. Elle servira à des études de lancement du plan de développement international (PDI).

Mme Julie de Grootte se réjouit que le C2E soit intégré dans le budget de façon déconcentrée, réparti dans les différents départements concernés. Elle encourage le ministre-président à poursuivre cette logique pour le budget 2009.

M. Jos Van Assche éprouve des inquiétudes à propos de la mise en œuvre du PDI. Qui coordonnera les différentes initiatives qui sont prise en exécution de ce plan ? Une organisation externe à la Région ?

Le ministre-président explique que la seconde évaluation du C2E sera présentée au Parlement début de l'année 2008.

Le développement d'un logo a pour but l'établissement d'un signe reconnaissable de la Région lors de l'organisation d'événements. Au-delà du logo, il importe que la Région se dote d'une charte graphique uniforme pour l'ensemble des documents qui vantent les mérites de Bruxelles.

Le PDI a des ramifications telles qu'il concerne les compétences de plusieurs ministres. Examinés ici sous l'angle du city marketing, les crédits inscrits au budget 2008 pour le PDI se rapportent à la communication, et en particulier aux folders qui sont mis à la disposition de groupes cibles, tels que des hôtels ou des centres culturels, mais aussi au développement de la communication virtuelle qu'est l'internet.

La ventilation des crédits relatifs au PDI et au C2E, dont Mme de Grootte se réjouissait, a été élaborée de commun accord au sein du gouvernement.

Une communication efficace du lancement d'un plan de l'envergure du PDI nécessite de s'entourer de conseils d'experts. Le ministre-président estime que leurs services sont indispensables pour renforcer l'image internationale de Bruxelles.

M. Didier Gosuin s'attarde un moment sur le dossier de la SAF. Quelles sont les fluctuations budgétaires de cette

II. Algemene bespreking

Mevrouw Olivia P'tito zou meer willen weten over het zoeken naar een gemeenschappelijke logo en naar een merk « Brussel », waarop de minister-president gealludeerd heeft. Zij vraagt ook wanneer de tweede evaluatie van het Contract voor Economie en Tewerkstelling, die aan de gang is, gepubliceerd zal worden.

Mevrouw Marie-Paule Quix is zwaar verbaasd over het bedrag van 1 miljoen EUR dat gebruikt zou worden voor het ontwerpen van een gemeenschappelijk logo.

De minister-president antwoordt dat dat bedrag niet alleen daarvoor bestemd is. Het dient ook studies voor om met het internationaal ontwikkelingsplan van start te gaan.

Mevrouw Julie de Grootte is tevreden dat CET opgenomen wordt in de begroting, met een verdeling over de verschillende departementen in kwestie. Zij moedigt de minister-president aan om dezelfde weg te bewandelen in de begroting 2009.

De heer Jos Van Assche maakt zich zorgen over de uitvoering van het IOP. Wie zal de verschillende initiatieven coördineren die genomen worden om dat plan uit te voeren ? Bestaat er een organisatie buiten het Gewest ?

De minister-president legt uit dat de tweede evaluatie van CET in het begin 2008 aan het Parlement voorgelegd zal worden.

Het ontwerpen van een logo moet het Gewest tijdens de organisatie van evenementen in de kijker plaatsen. Naast dat logo, is het ook van belang dat het Gewest een grafisch uniform charter kiest voor het geheel van de documenten die Brussel bewieroken.

Het IOP heeft vertakkingen volgens de bevoegdheden van de verschillende ministers. Hier worden de zaken bekeken vanuit de invalshoek van de city marketing en de kredieten op de begroting 2008 voor het IOP hebben betrekking op de communicatie, in het bijzonder op de brochures die ter beschikking gesteld worden van de doelgroepen zoals de hotels of culturele centra, maar ook op de ontwikkeling van de virtuele communicatie zoals internet.

De opsplitsing van de kredieten voor het IOP en het CET, waarmee vooral mevrouw de Grootte ingenomen is, gebeurt in gemeenschappelijk overleg binnen de regering.

Een efficiënte bekendmaking van de start van het groot-schalige plan IOP vereist dat men zich laat omringen door deskundigen. De minister-president meent dat hun diensten noodzakelijk zijn om het internationale imago van Brussel te versterken.

De heer Didier Gosuin blijft even staan bij het dossier van de MVV. Welke zijn de begrotingsvariaties van deze

société ? Force a été de constater que les montants affectés à la SAF pour l'année 2007 n'ont pas correspondu aux attentes. Quelles ont été les acquisitions de la SAF ?

Les démarches d'acquisition du site de Josaphat ont été suspendues pour des questions de dépollution des sols. Les crédits qui avaient été engagés pour ce faire ont dû être réduits à l'ajusté. D'autre part, la presse a fait état de participations croisées plus importante pour la SAF que prévu.

Cela incite M. Gosuin à demander au ministre-président une clarification des flux budgétaires de la SAF et de sa situation comptable.

M. Jos Van Assche souhaite savoir si, en recourant à des experts externes, le gouvernement s'inspirera de la Ville d'Anvers.

Effectivement, dit le ministre-président, la politique de promotion qui a été suivie par Anvers a été débattue au sein du gouvernement. Personnellement, il estime que cette politique mériterait certains correctifs. Le logo de la Ville d'Anvers, dont on a beaucoup parlé, est pourtant assez peu connu du grand public.

Mme Marie-Paule Quix conteste cet avis. Les Anversois, dont on connaît le chauvinisme, portent avec fierté les couleurs de leur ville.

La SAF, dont s'inquiétait M. Gosuin, doit renforcer la cohérence de ses liens avec la SDRB pour Mme Julie de Groote. C'est la raison pour laquelle le ministre Cerexhe a annoncé l'élaboration d'une convention qui sera passée entre ces deux organes, afin d'améliorer la performance de ces deux outils fonciers de développement économique.

M. Jos Van Assche manifeste une nouvelle fois sa réprobation à l'égard de la consultance, qui a coûté si cher à Anvers pour des résultats peu probants.

Le ministre-président répond qu'il a soumis des questions bien concrètes aux consultants et qu'il n'est pas question de se perdre dans de vagues études.

Il précise par ailleurs que les modalités juridiques de la convention qui sera passée entre la SDRB et la SAF sont encore à l'examen.

Etant donné les échéances de paiement de la SAF, le gouvernement n'a pas jugé nécessaire d'en libérer l'ensemble du capital qui avait été apporté en février dernier (seuls 65 millions EUR sur 100 ont été libérés). Il importe de ne pas gonfler la trésorerie de la SAF. Les crédits de liquidation se montent à 31 millions EUR. Le ministre-président joindra au rapport l'évolution de l'actionnariat de la SAF depuis sa création ainsi que les échéances de paiement qui

maatschappij ? Men moet wel vaststellen dat de bedragen voor de MVV voor 2007 niet overeenstemden met de verzoeken. Welke aankopen heeft de MVV gedaan ?

De stappen voor de aankoop van de site van Josaphat zijn gestopt omdat er problemen waren met de bodemsanering. De kredieten die vrijgemaakt werden, zijn dus in de aangepaste begroting verminderd. De pers maakt anderzijds gewag van gekruiste participaties voor de MVV die belangrijker zijn dan gepland.

Dat zet de heer Gosuin ertoe aan de minister-president een verduidelijking te vragen over de begrotingsstromen van de MVV en haar boekhoudkundige toestand.

De heer Jos Van Assche vraagt of de regering zich wil laten inspireren door de stad Antwerpen, te weten een beroep doen op externe deskundigen.

De minister-president zegt dat het promotiebeleid van Antwerpen inderdaad ter sprake gekomen is binnen de regering. Persoonlijk meent hij dat dit beleid hier en daar gecorrigeerd moet worden. Het logo van de stad Antwerpen, waarover men veel gesproken heeft, is nochtans weinig bekend bij het ruime publiek.

Mevrouw Marie-Paule Quix is het daar niet mee eens. De chauvinistische Antwerpenaars zijn fier op de kleuren van hun stad.

De MVV, waarover de heer Gosuin zich zorgen maakt, moet de samenhang van haar betrekkingen met de GOMB samenhangender maken, aldus mevrouw Julie de Groote. Bijgevolg heeft minister Cerexhe aangekondigd dat er een overeenkomst tussen deze twee organen gesloten zal worden, om de performantie van deze twee vastgoedinstrumenten voor de economische ontwikkeling te verbeteren.

De heer Jos Van Assche drukt nogmaals zijn afkeer uit van de consultancy, wat Antwerpen zoveel geld gekost heeft, voor onbevredigde resultaten.

De minister-president antwoordt dat hij de consultants zeer concrete vragen voorgelegd heeft en dat het niet de bedoeling was om met vage studies op de poppen te komen.

Hij preciseert overigens dat de juridische voorwaarden voor de overeenkomst tussen de GOMB en de MVV nog onderzocht worden.

Gelet op de betalingstermijnen van de MVV, vond de regering het overbodig om al het kapitaal vrij te maken dat in februari 2007 aangebracht is (enkel 65 miljoen EUR op het bedrag van 100 miljoen is vrijgemaakt). Het is belangrijk om de schatkist van de MVV binnen de perken te houden. De vereffingskredieten bedragen 31 miljoen EUR. De minister-president zal de evolutie van het aandeelhouderschap van de MVV sinds haar oprichting bij het verslag voegen,

pèsent sur elle pour le site de Josaphat et celui de la place Royale (annexe 1).

En vertu de la convention d'acquisition du site de Josaphat, la SAF a abaissé de 12 millions EUR la deuxième tranche de paiement, qui devait se monter à 22 millions EUR. En effet, au 15 mars 2007, la reconnaissance de l'état du sol n'avait pas encore été réalisée. Ce rapport d'expertise doit encore être finalisé.

M. Didier Gosuin s'étonne que le ministre-président ne connaisse pas encore l'état des sols du site de Josaphat. Par contre, il connaît celui du site de Delta. Le député pourrait-il en disposer ?

Le ministre-président transmettra cette analyse à M. Gosuin.

III. Discussion des activités du programme 2

Aucune activité ne suscite de commentaire.

IV. Vote

Par 10 voix contre 4, la commission émet un avis favorable à la commission des Finances pour ce qui concerne la mission 3 – programme 2.

*
* *

MISSION 12 Soutien à l'Économie et à l'Agriculture

I. Exposé introductif du Ministre Benoît Cerexhe

Le ministre est fier d'annoncer qu'en 2007, la Région de Bruxelles-Capitale est restée la première des trois régions du pays en ce qui concerne le nombre de créations d'entreprises par 1000 habitants. En croissance de 49 % par rapport au début de la législature, ce nombre avait dépassé les 9 500 entreprises en 2006. En 2007, nous dépasserons vraisemblablement la barre des 10.000 entreprises créées. Il est aussi particulièrement intéressant de noter que, dans le même temps, le nombre de faillites n'a augmenté que de 22 %. Autrement dit, le taux de création net reste largement positif.

En effet, l'économie bruxelloise s'est bien comportée en 2007 et les perspectives pour l'année 2008 permettent d'être optimiste, d'après l'édition du mois d'octobre du Baromètre conjoncturel de la Région de Bruxelles-Capitale, publié par l'Institut bruxellois de Statistiques et d'Analyse.

alsook de betalingstermijnen van de MVV voor de site van Josaphat en de site van het Koningsplein (bijlage 1).

Krachtens de overeenkomst voor de aankoop van de Josaphatsite, heeft de MVV de tweede betalingsschijf met 12 miljoen EUR verminderd, wat neerkomt op 22 miljoen EUR. Op 15 maart 2007, was de staat van de bodem nog niet onderzocht. Dat expertiseverslag moet nog afgewerkt worden.

De heer Didier Gosuin is verbaasd dat de minister-president de staat van de bodem van de Josaphatsite nog niet kent. Hij kent daarentegen wel die van de Deltasite. Zou de volksvertegenwoordiger daarover mogen beschikken ?

De minister-president zal de heer Gosuin deze analyse bezorgen.

III. Bespreking van activiteiten van programma 2

Deze activiteiten lokt geen opmerkingen uit.

IV. Stemming

De commissie brengt, met 10 stemmen tegen 4, gunstig advies bij de commissie voor de Financiën wat betreft opdracht 3 – programma 2.

*
* *

OPDRACHT 12 Ondersteuning van Economie en Landbouw

I. Inleidende uiteenzetting van Minister Benoît Cerexhe

Ook in 2007 is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het eerste gewest van het land gebleven wat betreft het aantal opgerichte bedrijven per 1000 inwoners. Dit aantal is toegenomen met 49 % sedert het begin van de legislatuur en bedroeg meer dan 9.500 in 2006. In 2007 zal dan ook meer dan waarschijnlijk de kaap van de 10.000 opgerichte ondernemingen overschreden worden. In dit verband dient tevens opgemerkt dat het aantal faillissementen tijdens dezelfde periode slechts is gestegen met 22 %. Met andere woorden, het netto-aantal oprichtingen blijft overtuigend positief.

De Brusselse economie heeft het goed gedaan in 2007, en de vooruitzichten voor 2008 laten ons toe optimistisch te zijn. Dit optimisme wordt gedeeld door de conjunctuurbarometer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die wordt gepubliceerd door het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse.

Bruxelles reste également compétitive au plan international puisque le « European Cities Monitor » de Cushman & Wakefield, place la ville-région en 6^e position des villes européennes les plus attractives, ex-aequo avec Barcelone et Amsterdam, mais toujours derrière Londres, Paris et Francfort.

Tout en restant modeste et mesuré, on peut croire que la politique économique régionale contribue à ces tendances économiques et l'on peut y voir des signes encourageants, susceptibles de renforcer la confiance des entreprises bruxelloises.

Le budget pour les politiques économiques spécifiques et sectorielles se monte à plus de 43 millions EUR en ordonnancement et 50 millions EUR en engagement.

A. Les priorités exprimées dans le budget 2008

1. L'expansion économique : encourager les investissements et renforcer les outils de l'entreprise

Après une réorganisation complète dans le courant de l'année 2005 du système d'aides aux investissements généraux, dont l'objectif visait à mettre au point des aides ciblées, à simplifier les procédures et raccourcir les délais de façon à mieux répondre aux besoins des entreprises, tout en évitant les effets d'aubaine, l'année 2006 a été la première année au cours de laquelle le nouveau régime est entré en vigueur.

Bien qu'il soit encore trop tôt pour évaluer avec suffisamment de recul le nouveau régime, il apparaît que celui-ci est plus clair pour les entreprises bénéficiaires et que l'administration a su maîtriser les délais plus courts qui lui sont désormais imposés. La chute du nombre de demandes d'aides enregistrées pendant toute la période allant de 2000 à 2004 s'est arrêtée et le nombre de demandes a recommencé à croître en 2005. Cette croissance s'est poursuivie en 2006 et en 2007. Mais à la différence du passé, les aides octroyées le sont sur base de critères mieux ciblés et sont donc plus efficaces.

Pour parachever ce travail, une refonte de l'ensemble des aides à l'expansion économique a été entamée en 2006. Cet important travail législatif a débouché sur un projet d'ordonnance organique relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique. Approuvé par le gouvernement, le projet a été notifié à la Commission européenne et soumis au Conseil d'Etat pour avis. Il vous a été présenté cet automne et a été adopté par la commission des Affaires économiques le 7 novembre dernier. Il devrait être approuvé en séance plénière le 7 décembre prochain.

Brussel behoudt eveneens zijn concurrentievermogen op internationaal vlak. De « European Cities Monitor » van Cushman & Wakefield plaatst ons stadsgewest op de zesde plaats in de rangschikking van de meest aantrekkelijke Europese steden. Brussel deelt zijn plaats met Barcelona en Amsterdam, maar komt nog steeds achter Londen, Parijs en Frankfurt.

De nodige bescheidenheid en gematigdheid in acht genomen, het gewestelijk economisch beleid bijdraagt tot deze economische tendensen. Men kan er bemoedigende tekenen in zien van een verhoogd vertrouwen van de Brusselse ondernemingen.

Op begrotingsvlak leg de minister een begroting voor ten behoeve van het specifiek en sectoraal economisch beleid. Deze begroting voorziet meer dan 43 miljoen EUR aan ordonnancements en 50 miljoen aan vastleggingen.

A. Prioriteiten voor 2008

1. Economische expansie : de investeringen aanmoedigen en de instrumenten van de ondernemingen versterken.

Na een volledige reorganisatie in de loop van 2005 van het systeem voor de steun aan algemene investeringen, met als doel de uitwerking van gerichte steunmaatregelen, een vereenvoudiging van de procedures en een beperking van de termijnen, om beter in te gaan op de noden van de ondernemingen (waarbij voordeleffecten worden vermeden), was 2006 het jaar waarin het nieuwe stelsel in voege trad.

Ook al is het nog te vroeg om met de nodige afstand dit nieuwe stelsel te beoordelen, toch blijkt dat het heel wat duidelijker is voor de begunstigde ondernemingen en dat het bestuur erin is geslaagd om de kortere termijnen te halen die voortaan de zijne zijn. De daling van het aantal steunaanvragen, opgetekend tussen 2000 en 2004, is gestopt, en het aantal aanvragen is in 2005 opnieuw aan een stijging begonnen. Deze toename heeft zich doorgezet in 2006 en 2007. Maar in tegenstelling tot het verleden, wordt de steun nu ook verleend op basis van beter gerichte criteria. Deze steunmaatregelen hebben dan ook aan doeltreffendheid gewonnen.

Om dit proces te voltooien, werd in 2006 gestart met een omwerking van het geheel van de steun voor economische expansie. Deze belangrijke wetgevende werkzaamheden hebben geleid tot een ontwerp van organieke ordonnantie betreffende de steun tot bevordering van de economische expansie. Dit ontwerp werd goedgekeurd door de regering, betekend aan de Europese Commissie en voor advies voorgelegd aan de Raad van State. Het werd door de Commissie Economische Zaken gestemd op 7 november jongstleden. Het zal nu moeten worden goedgekeurd in plenaire zitting op 7 december eerstkomende.

La future ordonnance reprend les principes de la réforme intervenue à l'occasion de l'adoption des arrêtés d'exécution de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative aux investissements généraux et les étend aux autres formes d'aides dont les investissements spécifiques, les aides à l'embauche, etc. Elle crée de plus de nouvelles formes d'aide, telles que la bourse de préactivité ou les aides destinées à l'accueil de la petite enfance ou les aides en vue de la transmission de l'entreprise.

Au terme de ce processus législatif, les entreprises bruxelloises disposeront d'un texte organique unique, en lieu et place du patchwork de textes légaux actuellement en vigueur.

En outre, afin de ne pas retarder l'entrée en vigueur de ce nouveau régime, le travail gouvernemental relatif aux futurs arrêtés d'exécution sera entamé dès le début de l'année 2008.

Afin de faire connaître aux entreprises bruxelloises les nouvelles conditions et modalités des aides, une campagne d'information sera menée en 2008.

En termes budgétaires, la Cour des Comptes s'inquiète dans son rapport de savoir si les crédits relatifs aux aides à l'expansion économique seront suffisants en 2008. A ce sujet, le ministre souligne que les crédits relatifs aux aides à l'expansion économique – qui ont connu une augmentation à l'ajustement – connaîtront à nouveau une augmentation mesurée de 800.000 EUR en engagement et de 500.000 EUR en ordonnancement. Par rapport à l'initial 2007, les crédits d'ordonnancement augmentent de 1.200.000 EUR. Les crédits d'engagement augmentent de 1.000.000 EUR. Compte tenu de la consommation respective des différents crédits au 1^{er} octobre 2007, le ministre privilégie une augmentation modérée, quitte à procéder au besoin à un rééquilibrage entre allocations, lors de l'ajustement.

L'augmentation prévue est destinée à rencontrer deux évolutions. D'une part, l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 a rehaussé les taux d'intervention. Ceux-ci peuvent atteindre 25 % des investissements réalisés, notamment dans la zone de développement. Le ministre rappelle par ailleurs qu'il a obtenu, dans le cadre de la nouvelle programmation 2007-2013, un élargissement conséquent de la zone. Celle-ci s'étend désormais sur neuf communes au lieu de sept et englobe 16 km² au lieu de 11 km². D'autre part, en 2007, une augmentation du nombre de dossiers introduits a été constatée ainsi que du montant moyen de la prime par dossier. Ces deux éléments démontrent le succès rencontré par les réformes entreprises. Par ailleurs, il s'agira également d'assurer l'entrée en vigueur rapide des premiers arrêtés d'exécution de la nouvelle ordonnance organique relative à la promotion des aides à l'expansion économique. Les aides aux conseils, à la formation et au tutorat sont désormais regroupées dans une même allocation de base.

De toekomstige ordonnantie herneemt de beginselen van de hervorming naar aanleiding van de aanneming van de uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie van 1 april 2004 op de algemene investeringen, en breidt deze uit tot andere vormen van steun, waaronder de specifieke investeringen, de steun voor aanwervingen, enz. Zij voert bovendien nieuwe vormen van steun in, zoals de pre-activiteitsbeurs, de steun voor kinderdagopvang of de steun voor de overdracht van ondernemingen.

Na dit wetgevend proces zullen de Brusselse ondernemingen beschikken over één organieke ordonnantie, in plaats van de vele wetteksten die vandaag in voege zijn.

Om bovendien de inwerkingtreding van dit nieuwe stelsel niet te vertragen, zal de regering begin 2008 een aanvang nemen met de toekomstige uitvoeringsbesluiten.

Om de nieuwe voorwaarden en modaliteiten van deze steunmaatregelen bekend te maken bij de Brusselse ondernemingen, zal in 2008 een informatiecampagne worden gevoerd.

In budgettaire termen toont het Rekenhof zich in zijn verslag bezorgd over het feit of de kredieten voor de steun voor economische expansie wel toereikend zullen zijn in 2008. De minister wenst in dit verband te onderstrepen dat de kredieten voor economische expansie – die werden verhoogd naar aanleiding van de begrotingsaanpassing – opnieuw een matige stijging kennen met 800.000 EUR aan vastleggingen en 500.000 EUR aan ordonnanceringen. In verhouding tot de initiële begroting 2007 stijgen de ordonnanceringskredieten met 1.200.000 EUR en de vastleggingskredieten met 1.000.000 EUR. Rekening houdend met het respectief gebruik van de verschillende kredieten op 1 oktober 2007, geeft de minister de voorkeur aan een lichte stijging. Desgevallend kan dan bij de begrotingsaanpassing worden overgegaan tot een heraanpassing tussen de allocaties.

De voorziene stijging moet rekening houden met twee evoluties. Enerzijds heeft de ordonnantie van 1 april 2004 de interventiepercentages heeft verhoogd. Deze kunnen 25 % van de gedane investeringen bereiken, met name in de ontwikkelingszone. De minister herinnert eraan dat hij in het kader van de nieuwe programmatie 2007-2013 een aanzienlijke uitbreiding van deze zone heeft bekomen. Deze strekt zich voortaan uit over negen gemeenten in plaats van zeven, en omvat zestien vierkante kilometer in plaats van elf. Anderzijds hebben we in 2007 een toename vastgesteld van het aantal ingediende dossiers en van de gemiddelde premie per dossier. Beide elementen tonen het succes aan van de ondernomen hervormingen. We zullen daarenboven eveneens moeten toezien op de snelle inwerkingtreding van de eerste uitvoeringsbesluiten van de nieuwe organieke ordonnantie betreffende de bevordering van de steun voor economische expansie. De steun voor advies, opleiding en peterschap zijn voortaan gegroepeerd in één zelfde basallocatie.

Grâce à ces différentes formes d'aides, la Région est en mesure d'accompagner le développement et de soutenir la croissance de ses entreprises et ce, à tous les stades de leur existence, depuis la création jusqu'à la transmission. De la sorte, celles-ci deviendront des entreprises plus saines et plus fortes, des entreprises qui investissent, renforcent la croissance économique de notre Région et créent de l'emploi pour les Bruxellois.

2. *Augmenter les superficies mises à la disposition des entreprises et moderniser la SDRB*

La maîtrise foncière et l'offre publique de bâtiments industriels et de surfaces à vocation économique continueront à mobiliser des moyens financiers importants en faveur de l'implantation d'entreprises en Région de Bruxelles-Capitale. En 2007, la SDRB a logé 49 entreprises de plus qu'en 2006, année lors de laquelle le nombre d'entreprises logées avaient déjà augmenté de 40 % par rapport à 2005.

D'un point de vue budgétaire, la dotation de fonctionnement de la SDRB connaîtra une légère augmentation qui lui permettra d'assurer efficacement ses missions.

En ce qui concerne la dotation d'investissement, bien que celle-ci soit en diminution, cette baisse sera compensée par d'autres mesures spécifiques, à partir de fonds provenant de la trésorerie de la SDRB qui, en vertu de la réglementation européenne, ne peuvent plus être investis que sous forme de prise de capital. Grâce à ces mesures, les moyens d'actions de la SDRB seront accrus. En effet, la participation de la SDRB dans la SAF. sera augmentée afin de permettre l'acquisition de nouveaux terrains pour un montant de 11,5 millions EUR. La gestion, la valorisation et le développement des terrains ainsi acquis seront confiés à la SDRB. Par ailleurs, la SDRB pourra céder certaines de ses participations à la SRIB afin de mobiliser des moyens financiers complémentaires et permettre, notamment, la concrétisation du parc agro-alimentaire. En additionnant ces différentes mesures, à la dotation d'investissement, ce sont près de 20 millions EUR qui pourront être mobilisés, c'est-à-dire deux fois plus qu'en 2007. Que tous se rassurent : la volonté du gouvernement est bien de préserver les missions d'expansion économique de la SDRB et de lui permettre de jouer son rôle dans le développement économique régional.

3. *L'équipement en matériel des écoles techniques et professionnelles*

La Région consent depuis 2006 un effort important pour assurer un meilleur équipement en matériel dans les écoles techniques et professionnelles. Après le succès du premier appel à projets (construction et nouvelles technologies),

Dankzij deze verschillende vormen van steun verkeert het Gewest in de mogelijkheid om de ontwikkeling te begeleiden en de groei te ondersteunen van zijn ondernemingen, en dit in alle stadia van hun bestaan, vanaf hun oprichting tot aan hun overdracht. Hierdoor zullen zij gezondere en meer slagkrachtige bedrijven worden die investeren, de economische groei van ons gewest verhogen en werkgelegenheid scheppen voor de Brusselaar.

2. *Verhoging van de grondoppervlakten die ter beschikking van de bedrijven worden gesteld en modernisering van de GOMB*

De grondbeheersing en het publiek aanbod van industriegebouwen en ruimten met een economische bestemming zullen verder aanzienlijke financiële middelen vereisen met het oog op de vestiging van bedrijven in het Brussels gewest. In 2007 heeft de GOMB 49 ondernemingen meer gehuisvest dan in 2006, jaar waarin het aantal gehuisveste bedrijven reeds met 40 % was gestegen in verhouding tot 2005.

Vanuit budgettair oogpunt zal de werkingsdotatie van de GOMB licht worden verhoogd. Dit zal de instelling toelaten haar opdrachten op doeltreffende wijze te vervullen.

Wat betreft de investeringsdotatie, welnu, deze verlaagt maar dit zal worden gecompenseerd door andere, specifieke maatregelen op basis van thesauriemiddelen van de GOMB die – overeenkomstig de Europese reglementering – nog enkel onder de vorm van kapitaalparticipaties mogen worden geïnvesteerd. Dankzij deze maatregelen zullen de actiemiddelen van de GOMB worden verhoogd. Immers, de deelname van de GOMB in de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed zal worden uitgebreid om de aankoop mogelijk te maken van nieuwe terreinen voor een bedrag van 11,5 miljoen EUR. De GOMB zal worden belast met het beheer, de valorisatie en de ontwikkeling van de aldus verworven terreinen. De GOMB zal overigens sommige participaties kunnen afstaan aan de GIMB om te zorgen voor bijkomende financiële middelen en om met name de verwezenlijking van het voedingsmiddelenpark mogelijk te maken. Als we al deze maatregelen optellen bij de investeringsdotatie, dan zal een bedrag van bijna 20 miljoen EUR kunnen worden gemobiliseerd. Dit is tweemaal meer dan in 2007. De regering wil de opdrachten inzake economische expansie van de GOMB vrijwaren en de maatschappij toelaten om haar rol voor de economische ontwikkeling van het gewest te vervullen.

3. *De uitrusting met materieel van de scholen van het technisch en beroepsonderwijs*

Het Gewest verricht sedert 2006 aanzienlijke inspanningen ten behoeve van een betere uitrusting van de scholen van het technisch en beroepsonderwijs. Na het succes van de eerste oproep tot projecten (gewijd aan de bouw en nieu-

un 2^e appel à projets a été lancé en 2007 (habillement). En 2008, le gouvernement propose de lancer un 3^e appel en vue d'améliorer le niveau de formations des jeunes bruxellois qui entreront demain sur le marché du travail (le secteur n'a pas encore été déterminé). Cela explique les crédits inscrits en engagement pour l'année prochaine (2 millions EUR). En ce qui concerne les crédits d'ordonnancement (un peu plus de 1 million EUR), ils serviront à liquider le solde de l'appel 2007 et à verser la première tranche de l'appel 2008.

4. Politique du commerce

L'importance du commerce à Bruxelles, que ce soit en termes économique ou en termes d'emplois n'est plus à démontrer. Ce secteur d'activités occupe aujourd'hui en Région bruxelloise plus de 100.000 personnes. Fin 2006, le gouvernement s'est doté d'un Schéma de développement commercial afin de disposer d'un relevé précis de l'attractivité des noyaux commerçants en Région bruxelloise. Dans la droite ligne de ce Schéma de développement commercial, le gouvernement continuera à soutenir l'activité commerciale dans les noyaux commerçants en 2008 tout en développant de nouvelles politiques d'attractivité pour amener deux zones spécifiques à un statut supérieur dit de « pôle supra-régional » : le Centre-Ville et le Haut de la Ville. Il s'agit dans les deux cas de développer par des actions concertées la zone d'attractivité et de chalandise de ces deux noyaux très importants pour le commerce à Bruxelles.

Dans la ligne des conclusions des Ateliers du Commerce, et en s'appuyant sur la Cellule Commerce créée à cet effet au sein de l'Administration de l'Economie et de l'Emploi, de nouvelles initiatives seront lancées pour dynamiser le commerce bruxellois : illuminations de fin d'année dans les 19 communes, financement de projets de proximité, actions conjointes entre les commerçants et les acteurs du tourisme, promotion en Belgique et à l'étranger de Bruxelles comme ville de shopping, nocturnes commerciales, développement de modules formations en langues et de formations à la vente, etc.

B. Autres politiques économiques spécifiques menées dans le cadre du C2E

La philosophie générale de la politique économique du gouvernement consiste à renforcer la confiance des entreprises bruxelloises, à faire en sorte qu'elles soient les bienvenues à Bruxelles, à mettre les acteurs publics à vocation économiques à leur écoute et à leur service. Pour cela, le ministre est particulièrement attentif à soutenir et accompagner les entreprises bruxelloises à tous les stades de leur activité économique : dès leur création et leur implantation, ensuite lors de leur développement et leur croissance, mais aussi lorsqu'elles connaissent des difficultés ou encore au moment de leur transmission.

we technologieën) werd in 2007 een tweede oproep gedaan met betrekking tot de kledingsector. In 2008 wil de regering een derde oproep lanceren om het opleidingsniveau te verbeteren van de jonge Brusselaars die morgen hun intrede doen op de arbeidsmarkt (de sector werd nog niet bepaald). Dit verklaart de ingeschreven vastleggingskredieten voor volgend jaar (2 miljoen EUR). Wat betreft de ordonnanceringskredieten (iets meer dan 1 miljoen EUR), deze zullen worden aangewend om het saldo te vereffenen van de oproep van 2007 en om de eerste schijf te storten van de oproep in 2008.

4. Het handelsbeleid

Het belang van de handel te Brussel, vanuit economisch oogpunt en inzake werkgelegenheid, dient niet meer aangetoond. Deze activiteitssector stelt vandaag meer dan 100.000 personen te werk in het Brussels gewest. Eind 2006 rustte de regering zich uit met een schema voor de ontwikkeling van de handel, en wilde hiermee beschikken over een nauwkeurige staat van de aantrekkingskracht van de handelskernen. In het verlengde van dit schema zal de regering de activiteit in de handelskernen verder steunen in 2008. Zij zal echter ook nieuwe beleidsvormen uitwerken om aan twee specifieke zones het zogenaamd statuut van « supranationale handelspool » te geven : het stadscentrum en de bovenstad. In beide gevallen gaat het erom, met overlegde acties de aantrekkings- en klantenzone uit te breiden van beide kernen die zeer belangrijk zijn voor de handel te Brussel.

Op basis van de conclusies van de Ontmoetingsdagen voor de Handel en van de handelscel, die hiertoe werd opgericht bij het Bestuur Economie en Werkgelegenheid, zullen nieuwe initiatieven worden gelanceerd om de Brusselse handel te stimuleren : een eindejaarsverlichting in de 19 gemeenten, de financiering van buurtprojecten, gezamenlijke acties van handelaars en actoren inzake toerisme, de promotie in België en het buitenland van Brussel als winkelstad, de organisatie van handelsnocturnes, de organisatie van taalopleidingen en opleidingen inzake verkoop, enzovoort.

B. Andere specifieke beleidsvormen gevoerd in het kader van het Contract voor Economie en Tewerkstelling

De algemene opvatting van het economisch beleid van de regering bestaat erin, het vertrouwen van de Brusselse ondernemingen te versterken, alles doen opdat zij welkom zijn te Brussel, en de publieke actoren met een economische roeping tot hun beschikking te stellen. Hiertoe waakt de minister erover dat de bedrijven te Brussel worden gesteund en begeleid in alle stadia van hun economische activiteit : vanaf hun oprichting en vestiging, vervolgens tijdens hun ontwikkeling en groei, maar ook wanneer zij problemen kennen, of nog, op het ogenblik van hun overdracht.

1. Soutenir et accompagner les entreprises aux différents stades de leur vie économique

En matière de soutien aux entreprises, l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE) est aujourd'hui clairement identifiée comme un interlocuteur de référence pour guider et orienter les entrepreneurs vers les structures les mieux à même de les aider en Région de Bruxelles-Capitale.

C'est en raison de son dynamisme que l'Agence a participé à la mise en œuvre de plusieurs actions initiées dans le cadre du Contrat pour l'Economie et l'Emploi, dont l'accompagnement des entreprises en matière d'urbanisme et d'environnement, l'incubateur pour investisseurs étrangers ou encore la problématique de la relocalisation d'entreprises. Cette dernière problématique reste particulièrement délicate dans notre Région qui subit de plein fouet la concurrence fiscale et immobilière des deux autres Régions. Le ministre a donc demandé à l'Agence que l'aide à la relocalisation d'entreprises reste une priorité en 2008. L'Agence s'est également vu confier la mise en place de clusters (ou réseau d'entreprises) dans trois secteurs innovants que sont l'éco-construction, les sciences de la vie et les nouvelles technologies de l'information et de la communication.

La dotation de l'Agence sera augmentée de 580.000 EUR en 2008 pour lui donner les moyens de continuer à assurer ces différentes tâches, y compris celles menées dans le cadre du C2E.

L'allocation budgétaire relative aux subsides facultatifs reste stable par rapport à 2007, tant en engagement qu'en ordonnancement. En 2008, le gouvernement poursuivra un certain nombre d'interventions existantes (le Centre pour entreprise en difficulté – qui développera une collaboration avec le Tribunal de commerce de Bruxelles, le Salon Entreprendre, Modo Bruxellae, Designed in Brussels, les Jeunes Entreprises, Cap'ten, Cascade, Enterprize, la Saint-Valentin de l'Entreprise, etc.). D'autres initiatives de soutien aux entreprises bruxelloises bénéficieront du soutien de la Région. Il s'agit notamment du nouveau programme de Pro deo comptable qui visera à assurer un accompagnement suivi par le professionnel comptable au moment de la création de l'entreprise et après la création, ainsi qu'un accompagnement gratuit en cas de difficultés rencontrées par l'entreprise et ce, en collaboration avec le Centre pour entreprises en difficulté. D'autres initiatives verront encore le jour pour la promotion de l'esprit d'entreprise auprès des jeunes et ce dès le plus jeune âge, et singulièrement, la réalisation d'une exposition didactique à destination des jeunes ayant pour thème « oser entreprendre ».

1. Het steunen en begeleiden van de ondernemingen in de verschillende stadia van hun economisch bestaan

Wat betreft de steun verleend aan de ondernemingen, wordt het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) vandaag duidelijk gezien als een belangrijke gesprekspartner die de ondernemers begeleidt en doorverwijst naar de structuren die hen optimaal kunnen bijstaan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het Agentschap getuigt van een groot dynamisme en heeft deelgenomen aan de verwezenlijking van verschillende acties in het kader van het Contract voor Economie en Tewerkstelling. Denken we maar aan de begeleiding van bedrijven op het vlak van stedenbouw en milieu, de incubator voor buitenlandse investeerders, of nog, het vraagstuk van de herlocalisering van bedrijven. Dit vraagstuk blijft zeer delicaat in ons Gewest dat de volle fiscale en vastgoedconcurrentie ondergaat van de beide andere gewesten. De minister heeft daarom aan het Agentschap gevraagd dat de steun voor de herlocalisering van bedrijven ook in 2008 een prioriteit zou blijven. Ook de oprichting van clusters (of netwerken van ondernemingen) in drie innoverende sectoren – de eco-bouw, de wetenschappen van het leven en de nieuwe informatie- en communicatietechnologie – werd toevertrouwd aan het Agentschap.

De dotatie van het Agentschap zal in 2008 met 580.000 EUR worden verhoogd teneinde deze instelling toe te laten om haar verschillende opdrachten verder te vervullen, met inbegrip van deze in het kader van het CET.

De begrotingsallocatie betreffende de facultatieve toelagen blijft stabiel ten opzichte van 2007, zowel inzake de vastleggingen als wat betreft de ordonnanceringen. In 2008 zal de regering een reeks bestaande tussenkomsten verder zetten (het Centrum voor Bedrijven in moeilijkheden dat een samenwerking zal organiseren met de Brusselse Rechtbank van Koophandel, de beurs Ondernemen, Modo Bruxellae, Designed in Brussels, de Jonge Ondernemingen, Cap'ten, Cascade, Enterprize, Sint-Valentijn in de Onderneming, enz.). Ook andere initiatieven om de Brusselse bedrijven te steunen zullen een tussenkomst van het gewest genieten. Het handelt zich met name om het nieuwe programma van pro-Deoboekhouders. Dit programma zal zorgen voor een permanente begeleiding door accountants bij en na de oprichting van een onderneming, evenals voor een kosteloze begeleiding indien een onderneming moeilijkheden ondervindt, en dit in samenwerking met het Centrum voor Bedrijven in moeilijkheden. Er zullen andere initiatieven worden gelanceerd ter bevordering van de geest tot ondernemen bij de jongeren, vanaf hun prille jeugd. Hierbij dient in het bijzonder gewezen op een didactische tentoonstelling voor jongeren met als thema « durven ondernemen ».

2. Faciliter les démarches administratives des entreprises

La réforme des aides à l'expansion économique vise notamment à simplifier les démarches des entreprises.

Plus largement, les activités du Conseil de coordination économique (CCE), qui rassemble l'ensemble des acteurs publics à vocation économique de la Région, seront poursuivies. Ensemble, ces différents acteurs ont jeté les bases d'une nouvelle approche du service public aux entreprises. Le CCE constitue le lieu par excellence d'analyse et de concertation entre organismes publics bruxellois afin de répondre efficacement aux besoins concrets des entreprises. C'est donc une gestion coordonnée du bassin économique bruxellois qui se met en place, conformément au C2E. En 2007, le CCE a accueilli trois communes bruxelloises afin de les sensibiliser aux problèmes concrets rencontrés par les entreprises dans les différentes dimensions qui relèvent de leurs compétences (urbanistiques, environnementales, fiscales ...). Cette pratique sera poursuivie en 2008.

En outre, 2008 sera l'année du déménagement du Centre d'expertise alimentaire de la Région de Bruxelles-Capitale, BRUCEFO. Pour rappel, ce centre d'expertise fournit des analyses micro-biologiques et chimiques indispensables aux entreprises du secteur agro-alimentaire. Le déménagement de BRUCEFO intervient dans le cadre de la redynamisation de ce laboratoire, après avoir désigné un fonctionnaire dirigeant et réengagé du personnel. L'objectif est de maintenir et développer encore l'expertise du Centre qui rend des services appréciés par le secteur. Le ministre ajoute que les analyses effectuées par Brucefo procurent des recettes à la Région. L'agriculture est désormais une matière régionalisée. Par extension, elle comprend tout le secteur agro-alimentaire, qui pèse d'un poids non négligeable à Bruxelles et présente un profil d'emploi propice aux Bruxellois.

3. Faciliter l'accès au crédit et au financement des entreprises

Depuis deux ans, une attention particulière a été accordée à la problématique du financement des PME. En mars 2006, le gouvernement a lancé le Fonds B2E. Ce fonds créé par la SRIB, en collaboration avec la BEI, a pour objet de faciliter l'accès des PME bruxelloises au crédit. Ce fonds opère en partenariat avec les banques.

En 2008, sur la base d'expériences existantes dans d'autres pays membres de l'Union européenne, la SRIB a pour projet de créer un fonds de capital à risque bruxellois

2. De administratieve formaliteiten van de ondernemingen vergemakkelijken

De hervorming van de steun voor economische expansie moet met name leiden tot een vereenvoudiging van de formaliteiten voor de ondernemingen.

De activiteiten van de Raad voor Economische Coördinatie (REC) zullen worden voortgezet. In deze Raad zijn alle publieke actoren met een economische opdracht van het gewest vertegenwoordigd. Deze verschillende actoren hebben samen de basis gelegd van een nieuwe benadering van de openbare dienstverlening aan de bedrijven. De REC vormt de plaats bij uitstek voor analyse en overleg tussen Brusselse publieke instellingen om op doeltreffende wijze in te gaan op de concrete noden van de ondernemingen. Het is bijgevolg een gecoördineerd beheer van het Brussels economisch bekken dat wordt uitgewerkt, overeenkomstig het CET. In 2007 heeft de Raad drie Brusselse gemeenten ontvangen teneinde hen te sensibiliseren voor de concrete problemen waarmee de ondernemingen worden geconfronteerd op de verschillende gebieden die ressorteren onder hun bevoegdheden (stedenbouw, milieu, fiscale aangelegenheden ...). Dit proces zal worden verder gezet in 2008.

2008 zal bovendien het jaar zijn van de verhuis van BRUCEFO, het Brussels centrum voor voedingsmiddelenexpertise. Ter herinnering, dit centrum levert micro-biologische en chemische analyses die onontbeerlijk zijn voor de ondernemingen van de voedingsmiddelensector. De verhuis van BRUCEFO geschiedt in het kader van de herdynamisering van dit laboratorium, na de aanstelling van een leidend ambtenaar en de aanwerving van nieuw personeel. Doel is het behoud en de verdere ontwikkeling van de expertise van het Centrum dat een dienstverlening verschaft die wordt gewaardeerd door de sector. Graag voegt de minister hieraan toe dat de analyses, die worden verricht door BRUCEFO, inkomsten verschaffen aan het gewest. Ook de landbouw is voortaan een gewestelijke materie die de hele voedingsmiddelensector omvat. Het belang van deze sector te Brussel is niet te verwaarlozen en biedt tewerkstellingsmogelijkheden die overeenstemmen met het profiel van de Brusselaar.

3. De toegang tot krediet en de financiering van de ondernemingen vergemakkelijken

Sedert twee jaar wordt bijzondere aandacht besteed aan het vraagstuk van de financiering van de KMO's. In maart 2006 heeft de regering het fonds B2E gelanceerd. Dit fonds werd opgericht door de GIMB, in samenwerking met de Europese Investeringsbank, en moet de toegang tot krediet vergemakkelijken voor de Brusselse KMO's. Het werkt op basis van partnerships met de banken.

In 2008 zal de GIMB, op basis van bestaande experimenten in andere Lidstaten van de Europese Unie, werken aan de oprichting van een Brussels fonds voor risicokapitaal

en vue de prendre des participations dans le capital de jeunes sociétés bruxelloises. La SRIB entend doter ce fonds d'un montant de 25 millions d'EUR. Tout comme ce fut le cas pour le fonds B2E (dont l'objet d'octroyer des prêts aux entreprises), ce nouveau fonds travaillera en collaboration avec les banques, mais également avec des business angels. A chaque fois que le fonds investirait 1 euro, les partenaires privés feraient de même. On aurait là un magnifique effet de levier qui permettrait de mobiliser pas moins de 50 millions d'EUR dans les PME bruxelloises en démarrage.

Dès lors, en concertation avec la SRIB, le gouvernement met fin au financement de BRUSTART, qui avait pour objectif de fournir des capitaux à risque à des entreprises en phase de démarrage ou de développement de nouveaux produits ou services à fort potentiel. En effet, les moyens annuels alloués à BRUSTART sont nettement inférieurs et feraient double emploi avec le nouveau fonds de capital à risque.

Dans le cadre de la modernisation des outils publics entamée au départ du C2E, une réflexion a été menée en ce qui concerne le Fonds bruxellois de garantie (FBG). Le Fonds est un outil financier qui permet aux PME et professions libérales d'accéder plus aisément aux crédits bancaires grâce à la garantie de la Région. Il rencontre un succès sans cesse croissant. Une augmentation sensible du nombre de demandes de garantie est enregistrée par le Fonds depuis ces deux dernières années et l'on peut s'attendre à une demande encore plus soutenue dans les années qui viennent avec le nombre de créations d'entreprises enregistré en 2006 et en 2007. Toutefois, le Fonds ne dispose pas à l'heure actuelle d'infrastructures propres ni de ressources humaines lui permettant d'assurer un fonctionnement optimum. La reprise de droits et obligations liée au transfert des compétences en matière de politique du crédit aux Régions mobilise à l'heure actuelle une grande partie de la dotation régionale réservée au FBG. Le ministre a donc décidé de procéder à une révision structurelle et financière du FBG afin de donner un souffle nouveau à une institution dont le rôle socio-économique est incontournable mais qui ne permet pas d'envisager des politiques nouvelles dans sa forme actuelle. Une réflexion a été menée en profondeur sur les missions et le mode de fonctionnement du FBG qui a débouché sur un projet de nouveau règlement du Fonds qui sera présenté au gouvernement. En outre, la gestion de la dette du fonds sera reprise par le Ministre des Finances, selon des modalités à convenir.

4. Redynamiser la concertation sociale

Autre grand chantier du C2E, la redynamisation de la concertation sociale a fait l'objet d'un travail intense. Pour rappel, voici ce qui a été accompli. L'ordonnance portant création du CESRBC a été modifiée pour intégrer le secteur non-marchand et adopter de nouvelles règles pour la

om participaties te nemen in het kapitaal van jonge Brusselse ondernemingen. De GIMB wil dit fonds spijzen met een bedrag van 25 miljoen EUR. Net zoals voor het fonds B2E (dat leningen moet verschaffen aan ondernemingen), zal dit nieuwe fonds nauw samenwerken met de banken, maar ook met « business angels ». Telkens het fonds 1 EUR investeert, zouden de private partners hetzelfde doen. Dit zou een hefboomeffect moeten veroorzaken waardoor niet minder dan 50 miljoen EUR in startende Brusselse KMO's zouden kunnen worden geïnjecteerd.

In overleg met de GIMB wil de regering een einde stellen aan de financiering van BRUSTART. BRUSTART had immers tot doel, risicokapitaal te verstrekken aan startende ondernemingen of voor de ontwikkeling van nieuwe producten of diensten die heel wat toekomstmogelijkheden bieden. De middelen, die jaarlijks worden verleend aan BRUSTART, zijn duidelijk lager en zouden een dubbel gebruik vormen met het nieuwe fonds voor risicokapitaal.

In het kader van de modernisering van de publieke instrumenten waarmee een aanvang werd gemaakt in het CET, werd een denkproces gevoerd in verband met het Brussels Waarborgfonds (BWF). Het Fonds is een financieel instrument dat KMO's en vrije beroepen toelaat om makkelijker bankkredieten te bekomen dankzij een waarborg van het gewest. Dit Fonds kent een steeds groeiend succes. Tijdens de twee laatste jaren is door het Fonds een aanzienlijke verhoging opgetekend van het aantal aanvragen van een waarborg. Het Gewest mag zich verwachten aan een nog grotere vraag tijdens de komende jaren omwille van het stijgend aantal oprichtingen van ondernemingen in 2006 en 2007. Het Fonds beschikt vandaag evenwel niet over een eigen infrastructuur of human resources voor een optimale werking. De overname van rechten en verplichtingen in het kader van de overdracht aan de gewesten van de bevoegdheden inzake het kredietbeleid eist vandaag een aanzienlijk gedeelte van de gewestelijke dotatie aan het Brussels Waarborgfonds op. De minister heeft daarom beslist over te gaan tot een structurele en financiële herziening van het Fonds. Op deze manier moet een nieuw elan worden gegeven aan een instelling waarvan het sociaal-economisch belang onvermijdelijk is maar die niet toelaat om nieuwe maatregelen te overwegen in haar huidige vorm. Er werd grondig nagedacht over de opdrachten en de werking van het BWF. Dit denkproces heeft geleid tot een ontwerp van nieuw reglement voor het Fonds dat zal worden voorgelegd aan de regering. Het beheer van de schuld van het Fonds zal worden overgenomen door de minister van Financiën, volgens modaliteiten die moeten worden overeengekomen.

4. De herdynamisering van het sociaal overleg

Een ander belangrijk werkterrein van het CET is de herdynamisering van het sociaal overleg. Aan dit overleg is heel wat gewerkt. De verwezenlijkingen op dit vlak kunnen als volgt worden samengevat. De ordonnantie tot oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels

sélection des membres. Les mandats ont été renouvelés, à la satisfaction unanime de toutes les parties. Le nouvel OIP a été mis en place, son cadre et son règlement administratif ainsi que son cadre linguistique ont été adoptés et l'intégration du personnel de l'ex-CERB rendue possible ainsi que le transfert du personnel de l'asbl de gestion vers le nouvel OIP.

L'année 2007 a vu aboutir la restructuration du Conseil économique et social. En 2008, le CES pourra donc fonctionner dans sa nouvelle forme. Un financement des partenaires sociaux sera également assuré en 2008.

5. Attirer les investisseurs étrangers à Bruxelles

Comme le montre le baromètre conjoncturel de la Région de Bruxelles-Capitale, la Région attire près du tiers des investissements étrangers dans notre pays. Elle absorbe aussi 38 % des emplois créés et plus de 40 % de la valeur ajoutée dégagée par les investissements étrangers en Belgique. Bruxelles est et reste donc attractive pour les investisseurs étrangers. C'est ce que confirme d'ailleurs le « European Cities Monitor » de Cushman & Wakefield qui classe Bruxelles au 6^e rang des villes européennes les plus attractives, pratiquement ex aequo avec Amsterdam et Barcelone, elles aussi en progression.

Dans un contexte où la concurrence entre régions est de plus en plus vive, Bruxelles doit encore améliorer son excellente position. Avec un budget 2008 maintenu à 600.000 EUR (et qui a triplé depuis 2005), le gouvernement continuera à vendre Bruxelles à l'étranger. Afin d'être présents et actifs dans les marchés qui comptent pour l'avenir, il maintiendra sa capacité de prospection. Parallèlement, il mènera une campagne de communication dans des pays cibles afin de promouvoir Bruxelles en tant que centre de décision politique et économique. Cette campagne sera une occasion supplémentaire de mettre en avant les atouts de Bruxelles auprès des investisseurs potentiels, par exemple position centrale en Europe, porte d'entrée idéale au marché européen, marché test pour le lancement de nouveaux produits, accessibilité, multilinguisme, haute qualification et productivité de la main d'œuvre, prix compétitifs de l'immobilier, avantages fiscaux.

Conclusion

Depuis le début de la législature, le nombre de créations d'entreprises a augmenté de 49 % dans notre Région. Cela

Hoofdstedelijk Gewest werd gewijzigd om er ook de social-profitsector in te kunnen opnemen en om nieuwe regels aan te nemen voor de selectie van de leden. De mandaten werden hernieuwd, tot tevredenheid van alle partijen. De nieuwe instelling van openbaar nut werd opgericht, evenals het personeelskader en het administratief reglement. Ook het taalkader werd aangenomen, en de overname van het personeel van de voormalige Gewestelijke Economische Raad voor Brabant, net als de overdracht van het personeel van de beheersvzw aan de nieuwe instelling van openbaar nut werden mogelijk gemaakt.

De herstructurering van de Economische en Sociale Raad werd voltooid in 2007, en de leidende ambtenaren werden aangeduid. In 2008 zal de Economische en Sociale Raad bijgevolg kunnen werken onder zijn nieuwe vorm en zal ook een financiering van de sociale partners worden verzekerd.

5. Het aantrekken van buitenlandse investeerders te Brussel

Zoals wordt aangetoond door de conjunctuurbarometer voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, trekt het Gewest bijna een derde aan van de buitenlandse investeerders in het land. Het Gewest staat ook voor 38 % van de gecreëerde werkgelegenheid en voor meer dan 40 % van de toegevoegde waarde van de buitenlandse investeringen in België. Brussel is en blijft dan ook aantrekkelijk voor buitenlandse investeerders. Dit wordt trouwens bevestigd door de « European Cities Monitor » van Cushman & Wakefield dat Brussel op de zesde plaats rangschikt van de meest aantrekkelijke Euro-pese steden, nagenoeg op dezelfde hoogte als Amsterdam en Barcelona, die er eveneens op vooruitgaan.

In een context waarin de concurrentie tussen regio's steeds groter wordt, moet Brussel zo mogelijk zijn uitstekende positie nog verbeteren. Met een budget voor 2008 dat op 600.000 EUR werd gehandhaafd, zullen we verder Brussel verkopen in het buitenland. Om aanwezig en actief te zijn op de markten die belangrijk zijn voor de toekomst, zal de regering onze prospectiemogelijkheden in stand houden. Tegelijkertijd zal hij een communicatiecampagne voeren in doellanden om er Brussel te promoten als politiek en als economisch beslissingscentrum. Deze campagne zal een bijkomende gelegenheid vormen om de troeven van Brussel te onderstrepen bij potentiële investeerders (pro memorie : centrale ligging van Brussel, ideale toegangspoort tot de Europese markt, testmarkt voor de lancering van nieuwe producten, toegankelijkheid, meertaligheid, hoog opleidingsniveau en hoge productiviteit van de werknemers, competitieve vastgoedprijzen, fiscale voordelen, enz.).

Conclusie

Sedert het begin van deze legislatuur is het aantal oprichtingen van ondernemingen per 1.000 inwoners in ons

fait de Bruxelles, la Région la plus dynamique du pays par 1000 habitants.

En tant qu'autorité publique, le gouvernement ne peut que se réjouir de ce dynamisme et en prendre toute la mesure afin de dégager le bon « policy mix », le meilleur dosage, qui permettra tout à la fois de prolonger mais aussi de décupler la dynamique qui est à l'œuvre. Le policy mix qui a été mis en place depuis le début de cette législature vise à rendre Bruxelles attractive pour les entreprises, à créer un climat favorable à l'entrepreneuriat.

C'est la raison pour laquelle a été mise en chantier, avec le concours de l'AEE, la réforme des aides à l'expansion économique et, à travers la SDRB, une priorité à la maîtrise foncière a été accordée.

Sur ce socle, au sein de l'ABE, l'accompagnement des entreprises a été renforcé à tous les stades de leur développement, dès la création, puis dans le développement, en cas de difficulté et lors de leur transmission.

Le ministre a aussi veillé, grâce au FBG et à la SRIB, à rendre l'accès aux capitaux plus facile car il ne suffit pas de créer une entreprise, encore faut-il qu'elle puisse se développer harmonieusement.

Enfin, il a soutenu et continuera à soutenir plusieurs initiatives en matière d'entrepreneuriat afin d'ancrer durablement l'esprit d'entreprendre auprès des jeunes.

Ces différentes facettes de la politique économique se traduisent dans le budget, pour que Bruxelles soit demain encore plus qu'elle ne l'est aujourd'hui une Région entrepreneuriale.

II. Discussion générale

M. Didier Gosuin admet que le gouvernement a déployé des efforts importants, sans verser dans les débats idéologiques. L'économie du marché est reconnue comme étant nécessaire au développement de Bruxelles.

Le député soumet néanmoins quelques observations ponctuelles. Tout d'abord, il voudrait connaître le chiffre net de créations d'entreprise, afin de jauger la capacité de la Région à créer des entreprises et à gérer, corrélativement, les faillites.

Le fait qu'un tiers des investissements étrangers en Belgique ait lieu en Région bruxelloise prouve l'existence de facteurs incitatifs extérieurs à la politique. Les pouvoirs publics n'interviennent qu'à la marge. Quel est leur poids,

gewest met bijna 50 % gestegen. Dit maakt Brussel tot het meest dynamisch gewest van het land.

Als overheid kan de regering zich enkel verheugen over dit dynamisme en de capaciteit ervan peilen om de goede « policy mix » uit te werken, de optimale dosering, die zal toelaten om dit proces te bestendigen en uit te breiden. Dit beleid, dat de minister sedert het begin van de legislatuur wil voeren, moet Brussel aantrekkelijk maken bij de ondernemingen en een gunstig klimaat creëren inzake ondernemerschap.

Dat is ook de reden waarom hij samen met het Brussels Agentschap voor de Onderneming de hervorming heeft opgezet van de steun voor economische expansie en waarom hij via de GOMB voorrang wil verlenen aan grondbeheersing.

Hiertoe heeft hij binnen het BAO de begeleiding uitgebreid van de ondernemingen in alle stadia van hun bestaan, vanaf hun oprichting, vervolgens tijdens hun ontwikkeling, in geval van moeilijkheden en bij hun overdracht.

Dankzij het Brussels Waarborgfonds en de GIMB heeft hij er tevens over gewaakt dat de toegang tot kapitaal makkelijker wordt. Het volstaat immers niet een onderneming op te richten, deze moet ook op harmonische wijze kunnen groeien.

Tenslotte heeft en zal de minister verder talrijke initiatieven steunen inzake ondernemerschap teneinde aan de jongeren de zin tot ondernemen op duurzame wijze bij te brengen.

Al deze verschillende facetten van het economisch beleid komen tot uiting in de begroting opdat Brussel morgen nog meer dan vandaag een gewest van ondernemers zou worden.

II. Algemene bespreking

De heer Didier Gosuin geeft toe dat de regering enorme inspanningen geleverd heeft, zonder zich evenwel in ideologische debatten te storten. De vrijmarkteconomie wordt als noodzakelijk beschouwd voor de ontwikkeling van Brussel.

De volksvertegenwoordiger heeft niettemin enkele punctuele opmerkingen. Eerst en vooral zou hij het nettocijfer van de oprichting van bedrijven willen kennen, om de capaciteit van het Gewest te beoordelen om bedrijven op te richten en, daarmee verband houdend, de faillissementen te beheren.

Het feit dat één derde van de buitenlandse investeringen in België in het Brussels Gewest plaatsvindt, bewijst het bestaan van factoren die naast het beleid een stimulans vormen. De overheid rommelt maar wat in de marge. Wat is de

leur capacité, à faire créer des entreprises ? Pour le savoir, il faut découpler les chiffres bruts de créations d'entreprise et ceux des faillites.

Le ministre soutient que les moyens affectés à la politique économique sont en hausse. Mais la Cour des comptes pointe néanmoins une insuffisance des crédits. Certes, le budget pourrait être ajusté ultérieurement, mais le député craint que des initiatives actuellement prévues ne soient reportées, faute de crédits disponibles. Le ministre peut-il assurer que les crédits seront revus à la hausse si des carences sont constatées ?

Les perspectives budgétaires de la SDRB ont déjà été exposées dans la presse, avant même d'être débattues au Parlement. L'évolution de la trésorerie de cette société ne semble pas claire. Qu'en a-t-il été retiré et qu'y sera-t-il apporté ? Ces mouvements de trésorerie font apparaître que la SDRB se fait moins activateur immobilier (ce serait dorénavant davantage le rôle de la SAF) que gestionnaire immobilier. Cette réorientation des missions de la SDRB paraît logique. Un débat à ce propos n'en demeure pas moins nécessaire, idéalement à l'occasion de la conclusion d'un contrat de gestion avec cet organisme.

Les initiatives menées par la SRIB mériteraient elles aussi la tenue d'un débat. M. Gosuin constate que le fonds Brustart a été supprimé et que parallèlement, un fonds de création d'entreprise sera instauré. Que peut expliquer cette succession ? Quel succès le fonds Brustart a-t-il remporté, et dans quels secteurs ? Plus largement, le dynamisme participatif de la SRIB doit être passé à la loupe.

Le député observe que le gouvernement investit dans l'agro-alimentaire, l'un des pôles d'investissements importants de la Région, par le biais du laboratoire BRUCEFO. L'intercommunale qui est chargée de travaux d'analyse similaires n'empiète-t-elle pas sur les attributions du laboratoire BRUCEFO ?

M. Gosuin demande également que l'état des subsides accordés à ce jour dans le cadre de la mission 12 soit joint au rapport.

Enfin, l'orateur s'interroge sur la baisse des crédits octroyés pour le tutorat, alors que le gouvernement affirme que cette politique est en pleine croissance.

Mme Julie Fiszman souligne les efforts effectués en faveur de l'économie bruxelloise et, par là, de l'emploi des Bruxellois. Dans quelle mesure la prospérité économique de la Région profite-t-elle à ses habitants ? Cette question devrait être discutée prochainement.

En réponse aux observations de la Cour des comptes concernant l'augmentation des crédits en liquidation, Mme Fiszman désirerait connaître le détail des crédits à liquider en 2007.

capacité van de overheid om bedrijven te laten oprichten ? Om dat te weten, moet men de brutocijfers van de oprichting van bedrijven en van de faillissementen ontkoppelen.

De minister beweert dat de middelen voor het economische beleid stijgen. Het Rekenhof wijst evenwel op het gebrek aan kredieten. De begroting zou natuurlijk later aangepast kunnen worden, maar de volksvertegenwoordiger vreest dat de huidige initiatieven uitgesteld worden omdat er onvoldoende kredieten beschikbaar zijn. Kan de minister verzekeren dat de kredieten verhoogd zullen worden, indien er tekortkomingen vastgesteld worden ?

De begrotingsverwachtingen van de GOMB zijn reeds toegelicht in de pers, voordat ze in het parlement besproken zijn. De evolutie van de schatkist van deze maatschappij lijkt niet duidelijk. Hoeveel is er uitgehaald en hoeveel zal er ingebracht worden ? Deze schatkistbewegingen tonen aan dat de GOMB minder een rol speelt als vastgoedpromotor (dat zou voortaan meer de rol van de MVV zijn) dan als vastgoedbeheerder. Deze herschikking van de opdrachten van de GOMB lijkt logisch. Een debat in dat verband lijkt niettemin noodzakelijk en zou ideaal moeten plaatsvinden bij het sluiten van een beheerscontract met deze instelling.

De initiatieven van de GIMB zouden ook eens het voorwerp mogen uitmaken van een debat. De heer Gosuin stelt vast dat het fonds BRUSTART afgeschaft is en dat tegelijk een fonds voor de oprichting van bedrijven opgericht zal worden. Hoe kan deze opvolging verklaard worden ? Welk succes heeft het fonds BRUSTART gehad en in welke sectoren ? Meer in het algemeen moet de participatiedynamiek van de GIMB onder de loep worden genomen.

De volksvertegenwoordiger merkt op dat de regering in de voedingssector investeert, één van de belangrijke investeringspolen van het Gewest, via het laboratorium BRUCEFO. De intercommunale die belast is met soortgelijke analyseactiviteiten treedt daarmee misschien wel op het bevoegdheidsveld van het laboratorium BRUCEFO ?

De heer Gosuin vraagt ook dat het overzicht van de subsidies die tot op vandaag in het kader van opdracht 12 toegekend zijn, bij het verslag gevoegd wordt.

De spreker heeft tot slot vragen bij de vermindering van de kredieten voor het tutoraat, hoewel de regering beweert dat dit beleid in volle expansie is.

Mevrouw Julie Fiszman onderstreept de inspanningen ten voordele van de Brusselse economie en zodoende voor de werkgelegenheid van de Brusselaars. In welke mate komt de economische welvaart van het Gewest de inwoners ten goede ? Deze vraag zou binnenkort besproken moeten worden.

Als antwoord op de opmerkingen van het Rekenhof betreffende de stijging van de vereffeningskredieten, zou mevrouw Fiszman het gedetailleerd overzicht willen kennen van de vereffeningskredieten voor 2007.

En quoi consiste l'opération par laquelle la SDRB cède les parts qu'elle détenait dans l'IDIM ? Quelle était la participation de la SDRB dans cet organisme ?

Dans le cadre de l'amélioration des équipements des écoles techniques et professionnelles, le gouvernement a lancé des appels à projet. Quel est l'ordonnancement du deuxième appel qui a été lancé ? Comment se répartissent les moyens financiers ? Où en est le troisième appel ? Comment peut-on être sûr que toutes les écoles ont accès à ces procédures ?

Mme Julie de Grootte loue le ministre pour la justesse avec laquelle il mène sa politique économique.

Les chiffres de créations d'entreprise sont réjouissants; pourquoi bouder son plaisir ? Il serait toutefois intéressant de savoir si les emplois créés se rapportent au siège social de l'entreprise ou à ses activités de production.

L'expansion économique n'est certes dotée que de moyens modestes, mais ils sont certains. Le projet d'ordonnance organique qui vient d'être adopté par la commission ne sera en 2008 qu'à l'aube de sa mise en œuvre. Le budget 2009 y accordera donc probablement des moyens qui seront davantage en adéquation avec les ambitions affichées par le projet d'ordonnance.

Le ministre a-t-il déjà une idée des secteurs qui seront visés par le troisième appel à projet ? Comment les moyens libérés pour les deux appels précédents se sont-ils répartis ? Il importe de sauvegarder un équilibre général dans ce type de procédure.

Mme de Grootte estime qu'il est bon d'augmenter la participation de la SDRB dans la SAF, pour des questions de mobilisation foncière. Comment pérenniser un lien cohérent entre ces deux organes ?

Dans le domaine de la politique du commerce, le ministre souhaite renforcer l'attrait de deux pôles, dans le centre et dans le haut de la ville. La légère hausse des moyens attribués à cette fin suffira-t-elle ?

Enfin, comment se dessine l'avenir du laboratoire BRUCEFO, qui jouit d'une expertise précieuse dans l'agro-alimentaire ?

Mme Olivia P'tito se demande si le supplément de 1,65 % de crédits d'engagement affectés à l'expansion économique suffira à contenter le dynamisme de cette politique.

De même, les 200.000 EUR destinés aux aides pour conseils, en ce compris le tutorat, ne sont-ils pas trop maigres ? Cette politique doit être suffisamment alimentée, car

Waaruit bestaat de operatie waarbij de GOMB de aandelen die zij in IDIM had, overdraagt ? Wat was de inbreng van de GOMB in dit orgaan ?

In het kader van de verbetering van de uitrustingen van de technische en beroepsscholen, heeft de regering een oproep gedaan om projecten voor te leggen. Wat is de ordonnanciering van de tweede oproep die gedaan is ? Hoe worden de financiële middelen verdeeld ? Hoe staat het met de derde oproep ? Hoe kan men er zeker van zijn dat alle scholen toegang hebben tot deze procedures ?

Mevrouw Julie de Grootte looft de minister voor de precisie waarmee hij zijn economisch beleid uitvoert.

De cijfers in verband met de oprichting van bedrijven stemmen ons vreugdevol; waarom zijn plezier vergallen ? Het zou echter interessant zijn om te weten of de gecreëerde werkgelegenheid verband houdt met de zetel van het bedrijf of met de productieactiviteiten.

De economische expansie krijgt natuurlijk maar beperkte middelen, maar het zijn wel zekere middelen. Het ontwerp van organieke ordonnantie dat zopas door de commissie goedgekeurd is zal pas in 2008 een begin van uitvoering kennen. De begroting 2009 zal dus waarschijnlijk middelen toekennen die meer in overeenstemming zullen zijn met de ambities uit het ontwerp van ordonnantie.

Heeft de minister al een idee van de sectoren die bedoeld zullen zijn in de derde oproep tot projecten ? Hoe zullen de vrijgemaakte middelen voor de twee vorige oproepen verdeeld worden ? Men moet een algemeen evenwicht behouden in dit soort procedure.

Mevrouw de Grootte meent dat het goed is om de inbreng van de GOMB in de MVV te verhogen, om redenen van vrijmaken van gronden. Hoe kan men een duurzaam coherent verband tussen deze twee organen bewerkstelligen ?

Op het vlak van het handelsbeleid, wenst de minister de aantrekkingskracht van de twee polen te versterken, in het centrum en in het hoger gelegen gedeelte van de stad. De lichte stijging van de middelen die daartoe vrijgemaakt worden, zullen die volstaan ?

Hoe ziet de toekomst van het laboratorium BRUCEFO eruit ? Het labo kan bogen op een waardevolle ervaring in de voedingssector.

Mevrouw Olivia P'tito vraagt zich af of het supplement van 1,65 % vastleggingskredieten bestemd voor de economische expansie zou volstaan voor het dynamisme van dit beleid.

Zo ook hebben de 200 000 EUR bestemd voor steun voor advies, met inbegrip van het peterschap, niet te weinig om het lijf ? Dit bedrijf moet voldoende middelen krijgen,

elle est particulièrement utile aux entreprises à transmettre.

La députée souhaiterait davantage d'informations sur la concertation sociale au sein du Conseil économique et social, sur les incubateurs et sur les rapports entre la SDRB et la SAF.

Par ailleurs, au sujet de l'agro-alimentaire, Mme P'tito a eu vent de projets développant des potagers urbains. Le gouvernement y apporte-t-il son soutien ?

L'oratrice s'étonne du statu quo de la promotion des investissements étrangers, alors que le PDI vient d'être lancé.

M. Christos Doulkeridis salue l'attitude constructive de l'opposition.

Quant à lui, il appelle à l'élaboration d'instruments d'évaluation des politiques de création d'emplois. A qui bénéficient-elles in concreto ? Les secteurs qui ont été subsidiés parce qu'ils étaient susceptibles d'engager en majorité des Bruxellois ont-ils répondu à ces attentes ? Les clusters ont-ils répondu aux mêmes espoirs ? Dans les domaines qui ont été considérés comme prioritaires, comme par exemple le tourisme, il se pourrait que les initiatives régionales ne soient pas adéquates et pénalisent les personnes actives dans ces secteurs.

Dans le même ordre d'idée, comment le ministre évalue-t-il la concertation de la Région avec la Communauté française ?

Mme Danielle Caron se demande, dans une expansion économique en plein développement, quelle est la situation du Centre pour entreprises en difficulté. D'autre part, le laboratoire agro-alimentaire BRUCEFO pourrait-il faire bénéficier de son expertise les écoles actives dans ce domaine ? Serait-il possible de créer un pôle alimentaire ?

Le ministre Benoît Cerexhe, à l'issue de ce premier tour de questions, apporte les réponses suivantes.

La balance nette des créations et des faillites d'entreprises est positive. Ces données seront jointes au rapport (annexe 2).

Au contraire de la Cour des comptes, le ministre estime que les moyens nécessaires pour les aides aux entreprises ont été correctement évalués (annexe 3). 23,2 millions EUR sont engagés en 2008 (19 millions EUR en 2006) et 18,7 millions EUR sont ordonnancés pour cette même année (15,3 millions EUR en 2006). Il est vrai que la nouvelle réglementation relative à l'expansion économique ne sortira que partiellement ses effets en 2008 mais, s'il s'aperçoit d'une insuffisance de moyens, le ministre ajustera le budget.

want het is bijzonder nuttig voor de ondernemingen om door te geven.

De volksvertegenwoordiger zou meer informatie willen over het sociaal overleg binnen de Economische en Sociale raad, over de incubatoren en over de verhoudingen tussen de GOMB en de MVV.

Inzake de voedingsindustrie, heeft Mevrouw P'tito bovendien lucht gekregen van projecten voor stadsmoestuinen. Geeft de regering daarvoor steun ?

Het verbaast de spreker dat er geen beweging komt in de bevordering van buitenlandse investeringen, terwijl het EOP zopas van de grond gekomen is.

De heer Christos Doulkeridis is blij met de constructieve houding van de oppositie.

Wat hem betreft, roept hij op tot het uitwerken van evaluatie-instrumenten voor het beleid inzake jobcreatie. Wie maakt er concreet gebruik van ? Hebben de sectoren die subsidies gekregen hebben omdat ze in aanmerking komen om vooral Brusselaars in dienst te nemen, aan de verwachtingen voldaan ? Hebben de clusters aan dezelfde verwachtingen voldaan ? In de domeinen die als prioritair worden beschouwd, zoals bijvoorbeeld het toerisme, is het mogelijk dat de gewestelijke initiatieven niet geschikt zijn en de mensen die in die sectoren actief zijn straffen.

In hetzelfde verband vraagt hij zich af hoe de minister het overleg van het Gewest met de Franse Gemeenschap bekijkt.

Mevrouw Danielle Caron vraagt zich in het kader van een economische expansie in volle ontwikkeling, af wat de situatie is van het noodlijdende bedrijvencentrum. Anderzijds vraagt zij of het voedingsmiddelenlaboratorium BRUCEFO scholen die actief zijn op dit terrein van zijn expertise zou kunnen gebruik laten maken ? Zou het mogelijk zijn om een voedingspool te scheppen ?

Minister Benoît Cerexhe, geeft na afloop van deze eerste vragenronde de volgende antwoorden.

De nettobalans van de oprichtingen en de faillissementen van de bedrijven is positief. Die gegevens zullen bij het verslag worden gevoegd (bijlage 2).

In tegenstelling tot het Rekenhof, vindt de minister dat de nodige middelen voor steun aan ondernemingen correct zijn geëvalueerd (bijlage 3). 23,2 miljoen EUR, vastgelegd in 2008 (19 miljoen EUR in 2006) en 18,7 miljoen EUR wordt geëvalueerd voor hetzelfde jaar (15,3 miljoen EUR in 2006). Het is juist dat de nieuwe reglementering met betrekking tot de economische expansie maar gedeeltelijk effect zal sorteren in 2008, maar de minister zal de begroting aanpassen indien hij merkt dat er onvoldoende middelen zijn.

La SDRB reçoit une dotation de fonctionnement et une dotation d'investissement. Cette dernière, qui était de 9 millions EUR en 2007, est consommée intégralement chaque année. L'état de la trésorerie de cette société sera joint au rapport (annexe 4). Celle-ci n'est utilisable que pour des prises de participation. Pour sa prise de participation dans la SAF, la SDRB doit encore conclure une convention avec cette dernière. En outre, elle a été autorisée à vendre à la SRIB ses parts dans IDIM. IDIM est une société de promotion immobilière mixte, créée au début des années '90, dans laquelle la SDRB et la SRIB possèdent 24,9 %.

D'autre part, le gouvernement a souhaité renflouer la capacité d'investissement de la SDRB grâce à l'autorisation de vendre ses parts dans deux incubateurs, Tweebeek et EEBIC. L'évolution de la SDRB pourrait être l'objet d'un débat au Parlement à l'occasion du contrat de gestion qui sera passé avec elle.

Les informations sollicitées par M. Gosuin au sujet de la SRIB figurent dans le rapport d'activités de cette dernière. La SRIB, société anonyme de droit public, a décidé de créer un fonds de capital à risque. Le gouvernement régional, qui est donc étranger à cette décision, a estimé que cela rendait inutile le financement de Brustart.

Les ressources accordées au laboratoire BRUCEFO ont été augmentées pour faire face à son déménagement, qui était devenu inévitable tant les locaux qu'il occupait étaient inadaptés. Cette hausse est en partie compensée par les 166.000 EUR de recettes que la Région perçoit grâce aux 12.000 analyses qui ont été effectuées l'année dernière par le laboratoire. Les services fournis par BRUCEFO sont unanimement appréciés par les entreprises agro-alimentaires.

Le ministre admet un recoupement des activités de BRUCEFO avec celles de l'intercommunale de chimie mais les missions de cette dernière sont différentes pour partie. BRUCEFO, qui verra son accréditation prochainement élargie, n'est pas un organisme de contrôle mais bien d'assistance aux entreprises.

Le ministre versera au rapport l'inventaire des subsides facultatifs octroyés en 2007 (annexe 5).

Les aides au tutorat n'auront pas moins de moyens qu'auparavant, mais la présentation budgétaire est différente des années précédentes (annexe 6).

La politique d'amélioration de l'équipement des écoles techniques et professionnelles est satisfaisante, au vu des besoins criants de ces écoles. Les secteurs de la construction et des nouvelles technologies de l'information et de la communication (NTIC) avaient été choisis pour le premier appel à projet parce qu'il s'agit de secteurs que le C2E a qualifié de prioritaires. Le second appel, portant sur le secteur de l'habillement, a été sélectionné parce que la mode est une priorité pour le gouvernement (annexe 7). En

De GOMB krijgt een werkingsdotatie en een investeringsdotatie. Deze laatste bedroeg 9 miljoen EUR in 2007, en wordt elk jaar volledig opgebruikt. De kastoestand van dit bedrijf zal bij het verslag worden gevoegd (bijlage 4). Dit kan alleen worden gebruikt voor participaties. Voor haar participatie in de MVV moet de GOMB nog een overeenkomst sluiten daarmee. Bovendien heeft zij toegestaan dat aan de GIMB aandelen worden verkocht in IDIM. IDIM is een gemengde ontwikkelingsmaatschappij voor vastgoed, die in het begin van de jaren '90 uit de grond gestampt is, waarin de GOMB en de GIMB 24,9 % bezitten.

Anderzijds wou de regering de investeringscapaciteit van de GOMB weer vlot trekken dankzij de toelating om aandelen te verkopen in twee incubatiebedrijven, te weten Tweebeek en EBIC. De evolutie van de GOMB zou in het parlement kunnen worden besproken naar aanleiding van het beheerscontract dat ermee zal worden gesloten.

De informatie die de heer Gosuin vraagt over de GIMP is te vinden in het activiteitenverslag ervan. De GIMB, publiekrechtelijke naamloze vennootschap heeft beslist om een risicokapitaalfonds in het leven te roepen. De gewestregering, die daar niets mee te maken heeft, heeft geoordeeld dat dit de financiering van Brustart overbodig maakt.

De middelen die worden toegekend in het laboratorium BRUCEFO zijn verhoogd met het oog op de verhuizing ervan, die onvermijdelijk werd, omdat de lokalen niet meer aangepast waren. Deze verhoging wordt ten dele gecompenseerd met de 166.000 EUR ontvangsten die het Gewest krijgt dankzij de 12.000 analyses die gedaan zijn vorig jaar door het laboratorium. De diensten die BRUCEFO levert worden unaniem gewaardeerd door de voedingsondernemingen.

De minister geeft toe dat er een overlapping is van activiteiten van BRUCEFO met die van de intercommunale voor scheikunde, maar de opdrachten hiervan zijn ten dele verschillend. BRUCEFO, waarvan de accreditatie binnenkort wordt verruimd, is geen controle-instelling, maar geeft bijstand aan de ondernemingen.

De minister zal de inventaris van de facultatieve subsidies verlenen in 2007 in het verslag opnemen (bijlage 5).

De steun voor peterschap zal niet minder middelen krijgen dan tevoren, maar de begrotingsopmaak is verschillend dan tijdens de vorige jaren (bijlage 6).

Het beleid ter verbetering van de uitrusting van de technische en de beroepsscholen geeft genoegdoening, te oordelen naar de grote behoeften van deze scholen. De sectoren van de bouw en de nieuwe informatie- en communicatietechnologie waren gekozen voor de eerste oproep tot projecten, omdat het gaat om sectoren die de CET als prioritair heeft bestempeld. De tweede oproep, die betrekking heeft op de kledingssector, is geselecteerd omdat de mode een prioriteit is voor de regering (bijlage 7). Daarentegen is

revanche, le troisième appel à projet n'a pas encore reçu de thématique. Tous ces appels à projet sont élaborés en concertation avec les Communautés et sont ouverts à toutes les écoles qui se sentent concernées.

La question des incubateurs sera examinée lors de la discussion de la mission 14 (Recherche scientifique).

Le crédit de 600.000 EUR auquel Mme P'tito a fait allusion n'est pas le seul relatif aux investissements étrangers. Cela étant dit, ce seul crédit a triplé depuis le début de la législature et devrait atteindre 800.000 EUR à la fin de celle-ci.

Le ministre précise qu'il a accordé un soutien à un projet de potager urbain baptisé « Coins de terre », qui se distinguait par son originalité et son caractère concret.

Pour répondre aux soucis exprimés par M. Doulkeridis, le ministre dit que le gouvernement a commandité une étude d'évaluation du C2E et qu'il a, quant à lui, demandé une autre étude relative à la zone de développement. Une fois qu'elles seront publiées, ces deux études pourront être débattues au Parlement. Les secteurs mis en avant par le Contrat répondent à des critères objectifs. Les instruments utilisés en exécution du Contrat seront eux-mêmes évalués. Quant au tourisme en particulier, il est l'objet d'une politique coordonnée au sein du gouvernement et est relancé chaque année par une thématique. Cette année était celle de la mode et l'année prochaine sera celle de la bande dessinée. Pour ce faire, il a été réservé un budget d'1,2 million EUR, principalement à destination du BITC.

Le laboratoire BRUCEFO et le CERIA, qui sont aujourd'hui voisins, n'ont que des rapports ténus. Avec le déménagement du BRUCEFO, on peut penser que ces rapports seront encore plus réduits.

Le Centre pour entreprises en difficulté devrait collaborer davantage à l'avenir avec le service des enquêtes commerciales attaché au Tribunal de commerce (annexe 8). Le Centre fera l'objet d'un rapport d'évaluation qui sera transmis au Parlement.

*
* *

M. Didier Gosuin prend note de l'annonce d'un débat du contrat de gestion avec la SDRB et de l'évaluation à venir de sa capacité d'intervention, en dépit d'une trésorerie incertaine, dont la qualification des mouvements a été critiquée par la Cour des comptes.

er geen thema voor de derde oproep tot projecten. Al deze oproepen voor projecten worden uitgewerkt in overleg met de Gemeenschappen en staan open voor alle scholen die zich aangesproken voelen.

De kwestie van de incubatiebedrijven zal worden onderzocht tijdens de bespreking van opdracht 14 (wetenschappelijk onderzoek).

De 600.000 EUR krediet waarop mevrouw P'tito alludeert is niet het enige krediet dat verband houdt met buitenlandse investeringen. Dit gezegd zijnde, is dit krediet allen al verdriedubbeld sedert het begin van de zittingsperiode en zou het aan het einde ervan 800.000 EUR moeten bedragen.

De minister preciseert dat hij steun heeft verleend aan een project voor de stedelijke groentetuin met als naam « Coins de terre », dat zich onderscheidde door zijn originaliteit en concreetheid.

In antwoord op de opmerkingen van de heer Doulkeridis zegt de minister dat de regering opdracht heeft gegeven om een studie ter evaluatie van het CET te laten uitvoeren, en dat hijzelf opdracht gegeven heeft tot een andere studie over de ontwikkelingszone. Zodra die studies gepubliceerd zijn, zullen ze in het parlement besproken kunnen worden. De door het contract bevoorrechte sectoren beantwoorden aan objectieve criteria. De instrumenten die ter uitvoering van het contract worden gebruikt, zullen zelf geëvalueerd worden. Wat meer bepaald het toerisme betreft, wordt er een gecoördineerd beleid in de regering gevoerd en wordt het toerismebeleid elk jaar in het teken van een bepaald thema geplaatst. Dit jaar was dat het teken van de mode en volgend jaar zal dat in het teken van het stripverhaal zijn. Daartoe is een begroting van 1,2 miljoen EUR uitgetrokken die hoofdzakelijk bestemd is voor het BITC.

Het laboratorium BRUCEFO en CERIA, die vandaag burens zijn, hebben weinig contact met elkaar. Na de verhuizing van BRUCEFO zal dat contact nog meer afnemen.

Het centrum voor bedrijven in moeilijkheden zou in de toekomst meer moeten samenwerken met de dienst voor commerciële onderzoeken die verbonden is aan de Rechtbank van Koophandel (bijlage 8). Over het centrum zal er een evaluatieverslag worden opgesteld dat aan het Parlement zal worden overgezonden.

*
* *

De heer Didier Gosuin neemt er akte van dat er een bespreking van het beheerscontract met de GOMB is aangekondigd alsook van de toekomstige evaluatie van haar tegemoetkomingscapaciteit, ondanks een onzekere thesaurie, waarvan de kwalificatie van de bewegingen bekritiseerd werd door het Rekenhof.

Le député énonce en outre quelques observations complémentaires. Tout d'abord, il juge que le rapport annuel de la SRIB est une source insuffisante d'information parlementaire. Ensuite, il appelle à ériger BRUCEFO en un centre d'expertise agro-alimentaire bruxellois, sans connexion avec une quelconque intercommunale. Enfin, il déduit de la référence du ministre au budget initial 2007 en matière de tutorat que le gouvernement espère une amélioration de la situation.

Mme Sfia Bouarfa rejoint Mme P'tito dans ses inquiétudes sur l'insuffisance des crédits pour les investissements étrangers. Dans le contexte actuel d'absence de gouvernement fédéral, les investisseurs étrangers s'interrogent de plus en plus sur l'opportunité d'investir en Belgique.

M. Christos Doukeridis souhaite savoir qui a réalisé les études d'évaluation sur le C2E et la zone de développement. Il estime par ailleurs que le Parlement doit organiser, au moins une fois par législature, un débat avec l'ensemble des organismes concernés au sujet de la politique économique bruxelloise.

M. Jos Van Assche redoute qu'une collaboration du Centre pour entreprises en difficulté, relevant de la Chambre de commerce, avec le Tribunal de commerce ne porte atteinte à la confidentialité à laquelle le Tribunal est tenu.

Mme Olivia P'tito fait savoir qu'elle approuve l'idée de M. Doukeridis de rencontrer les institutions actives dans la politique économique à Bruxelles.

Où en sont les deux évaluations évoquées par le ministre, s'enquiert Mme Julie Fiszman ? Par ailleurs, la politique d'accès aux crédits doit faire l'objet d'une analyse globale du secteur.

Le ministre ne cache pas que l'image de la Belgique pâtit de l'incertitude politique, laquelle est contraire à la stabilité recherchée par un investisseur. Il ne peut que répéter aux étrangers que la Belgique n'est pas plongée dans l'insurrection.

La cellule des relations internationales de l'ABE et la cellule des investissements étrangers de l'administration de l'Économie et de l'Emploi travaillent de concert à la qualité des relations que la Région entretient avec les pays étrangers. Tandis que l'administration de l'Économie et de l'Emploi agit en représentante officielle de la Région et assure la promotion de celle-ci, l'ABE s'occupe de prospection, en contact avec les attachés commerciaux, notamment à l'appui de campagnes de publicité.

Les études d'évaluation citées plus haut sont réalisées par des consultants et des universités et viennent d'être lancées.

Bovendien maakt de volksvertegenwoordiger enkele aanvullende opmerkingen. In de eerste plaats vindt hij dat het jaarverslag van de GIMB het Parlement niet genoeg informeert. Vervolgens roept hij op om van BRUCEFO een Brussels expertisecentrum voor de voedingsmiddelenindustrie te maken dat niet verbonden zou zijn aan één of andere intercommunale. Ten slotte leidt hij uit de verwijzing van de minister naar de initiële begroting 2007 inzake begeleiding af dat de regering op een verbetering van de situatie hoopt.

Mevrouw Sfia Bouarfa is het met mevrouw P'tito eens dat er onvoldoende kredieten zijn uitgetrokken voor de buitenlandse investeringen. Aangezien er op dit ogenblik geen federale regering is, stellen buitenlandse investeerders zich steeds meer vragen over de opportuniteit om in België te investeren.

De heer Christos Doukeridis wil weten wie de evaluatiestudies over het CET en de ontwikkelingszone heeft uitgevoerd. Voorts vindt hij dat het Parlement minstens één keer per zittingsperiode een debat met alle betrokken instellingen over het Brussels economisch beleid moet organiseren.

De heer Jos Van Assche vreest dat de samenwerking van het centrum voor bedrijven in moeilijkheden, dat onder de Kamer van Koophandel ressorteert, met de Rechtbank van Koophandel de vertrouwelijke behandeling waartoe de rechtbank is gehouden, schendt.

Mevrouw Olivia P'tito deelt mee dat ze het eens is met het idee van de heer Doukeridis om instellingen die actief zijn op het vlak van het economisch beleid in Brussel, te ontmoeten.

Mevrouw Julie Fiszman vraagt hoe het staat met de twee evaluaties waarvan de minister heeft gesproken. Voorts moet het beleid inzake toegang tot de kredieten het voorwerp uitmaken van een algehele analyse door de sector.

De minister verhult niet dat het imago van België lijdt onder de politieke onzekerheid, die haaks staat op de stabiliteit die een investeerder zoekt. Hij kan de buitenlanders alleen maar blijven zeggen dat er geen opstanden in België zijn.

De cel internationale betrekkingen van het BAO en de cel buitenlandse investeringen van het bestuur Economie en Tewerkstelling bevorderen samen de betrekkingen die het Gewest met het buitenland onderhoudt. Het bestuur Economie en Tewerkstelling treedt op als officiële vertegenwoordiger van het Gewest en verzorgt de promotie van dit laatste, terwijl het BAO zich bezighoudt met prospectie, in samenwerking met de handelsattachés, onder meer op basis van reclamecampagnes.

De voornoemde evaluatiestudies worden uitgevoerd door consultants en universiteiten en zijn zopas opgestart.

Le ministre considère qu'une rencontre du Parlement avec les organismes actifs dans la politique de l'économie est parfaitement possible.

Pour conclure, le ministre assure que la collaboration du Centre pour entreprises en difficulté avec le Tribunal de commerce respecte pleinement l'indépendance et la confidentialité dont s'entoure le Tribunal.

III. Discussion des programmes

Seules les activités reprises ci-dessous ont fait l'objet de questions et de commentaires.

PROGRAMME 2

Aides logistiques, financières et fiscales aux entreprises

ACTIVITÉ 34

Subvention de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Mme Julie de Groote constate une hausse des crédits en faveur de la politique du commerce. Cette hausse est-elle pour autant suffisante pour déployer des mesures structurales ?

Mme Olivia P'tito souhaiterait savoir à qui sont destinées les subventions reprises sous l'activité 34.

Le ministre répond qu'en quelque sorte, on ne peut jamais considérer que des crédits sont suffisants. Des moyens importants ont cependant été débloqués en faveur de la politique du commerce en général et des noyaux commerciaux en particulier. Le schéma de développement commercial, dont on doit saluer l'ambition, nécessitera cependant des apports privés, au moyen de partenariats public-privé.

Il joindra le détail des subventions accordées aux associations (annexe 9). La Région soutient également les communes pour des microprojets et les illuminations de fin d'année.

PROGRAMME 2

Aides logistiques, financières et fiscales aux entreprises

ACTIVITÉ 38

Subvention de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées

A la question de M. Didier Gosuin relative aux subsides à l'asbl Modo Bruxellae avant, pendant et après l'année de la mode, le ministre répond qu'il joindra ces détails au rapport (annexe 5).

De minister is van oordeel dat een ontmoeting van het Parlement met de instellingen die actief zijn op het vlak van economisch beleid, volkomen mogelijk is.

Tot besluit verzekert de minister dat de samenwerking van het centrum voor bedrijven in moeilijkheden met de Rechtbank van Koophandel de onafhankelijkheid en de vertrouwelijke behandeling waartoe de rechtbank gehouden is, strikt eerbiedigt.

III. Bespreking van de programma's

Alleen de onderstaande activiteiten lokken vragen of commentaar uit.

PROGRAMMA 2

ACTIVITEIT 31

Werkingssubsidie en andere inkomensoverdrachten aan privé-verenigingen

Mevrouw Julie de Groote stelt vast dat de kredieten voor het handelsbeleid gestegen zijn. Volstaat die stijging evenwel om structurele maatregelen te kunnen uitvoeren ?

Mevrouw Olivia P'tito wil weten voor wie de subsidies in activiteit 34 bestemd zijn.

De minister antwoordt dat de kredieten in zekere zin nooit voldoende zijn. Er zijn evenwel veel middelen vrijgemaakt voor het handelsbeleid in het algemeen en de handelskernen in het bijzonder. Het commercieel ontwikkelingschema, waarvan men de ambitie naar waarde moet schatten, vereist evenwel inbreng van de privésector door middel van publiek-private samenwerkingen.

De minister zal de details van de aan de verenigingen toegekende subsidies bij het verslag voegen (bijlage 9). Het Gewest ondersteunt eveneens de gemeenten voor microprojecten en de eindejaarsverlichting.

PROGRAMMA 2

Logistieke, financiële en fiscale steun aan bedrijven

ACTIVITEIT 38

Werkingsssubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé-bedrijven

In antwoord op de vraag van de heer Didier Gosuin betreffende de subsidies aan de vzw Modo Bruxellae tijdens het Jaar van de Mode, zegt de minister dat hij de details bij het verslag zal laten voegen (bijlage 5).

Le ministre ajoute que la demande de M. Didier Gosuin de reconstituer les crédits relatifs au tutorat tels qu'ils figuraient dans le budget initial 2007 afin d'en avoir une vision plus analytique, sera également jointe au rapport (annexe 6).

PROGRAMME 8
Support des activités développées
par le Fonds de garantie bruxellois

ACTIVITÉ 15

Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

De quoi est issue l'association momentanée Brufonds, demande Mme Julie Fiszman ?

De la SRIB et du Fonds de participation pour la gestion opérationnelle du Fonds de garantie bruxellois, répond le ministre.

IV. Vote

Pour la mission 12, la commission émet un avis favorable à la commission des Finances par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

*
**

MISSION 13
Promotion du Commerce extérieur

I. Exposé introductif
du Ministre-Président Charles Picqué

Le budget total affecté à la politique du commerce extérieur se chiffre à 9.068.000 EUR en crédits d'engagement et 8.318.000 EUR en crédits de liquidation. Pour les deux crédits, on observe une légère baisse : respectivement – 3,5 % et – 4,3 %. Avant de revenir de manière plus détaillée sur les différents postes, le ministre-président précise d'emblée que la raison principale de ces variations réside dans une meilleure maîtrise des frais de fonctionnement des bureaux à l'étranger ainsi qu'à un contrôle plus régulier des comptabilités des attachés économiques et commerciaux. Il s'agit donc non pas de réduire les moyens mis à la disposition des entreprises pour les aider à exporter, mais bien de gérer l'outil qui est mis à leur disposition de façon rigoureuse.

Par ailleurs, à l'occasion de la mise en œuvre du nouveau format du budget, une nouvelle répartition des poli-

De minister voegt eraan toe dat hij zal ingaan op het verzoek van de heer Didier Gosuin om de kredieten betreffende de begeleiding, zoals opgenomen in de initiële begroting 2007, opnieuw op te nemen teneinde een duidelijker beeld te krijgen. De minister zal de cijfers bij het verslag laten voegen (bijlage 6).

PROGRAMMA 8
Ondersteuning van de door het Brussels
Waarborgfonds ontplooidde activiteiten

ACTIVITEIT 15

Werkingsubsidies en andere inkomstenoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Mevrouw Julie Fiszman wil de oorsprong kennen van de tijdelijke vereniging Brufonds.

De minister zegt dat de vereniging voortgekomen is uit de GIMB en het Participatiefonds voor het operationele beheer van het Brussels Waarborgfonds.

IV. Stemming

De commissie brengt, met 10 stemmen tegen 1 bij 3 othoudingen, bij de commissie voor de financiën gunstig advies uit over Opdracht 12.

*
**

OPDRACHT 13
Bevordering van Buitenlandse Handel

I. Inleidende uiteenzetting van
Minister-President Charles Picqué

Het totale budget dat aan het beleid Buitenlandse Handel wordt besteed, zal 9.068.000 EUR in vastleggingskredieten en 8.318.000 EUR in vereffeningskredieten bedragen. Voor beide kredieten neemt men een lichte daling waar : respectievelijk – 3,5 % en – 4,3 %. Alvorens de verschillende posten opnieuw meer gedetailleerd te bekijken, preciseert de Minister-President meteen dat de hoofdreden voor deze schommelingen berust op een betere beheersing van de werkingskosten van de kantoren in het buitenland, alsook op een meer regelmatige controle van de boekhoudingen van de Economische en handelsattachés. Het gaat er dus niet om de middelen te verminderen die ter beschikking van de ondernemingen worden gesteld om hen bij de export te helpen, maar wel om het te hunner beschikking gestelde instrument, streng en nauwgezet te beheren.

Voor het overige werd voor meer duidelijkheid en verstaanbaarheid van de actie van de regering op dit gebied

tiques menées dans le cadre du commerce extérieur a été opérée pour une meilleure clarté et lisibilité de l'action du gouvernement dans ce domaine.

Concrètement, la politique du commerce extérieur fait dorénavant l'objet d'une mission distincte à savoir la mission 13 « Promotion du commerce extérieur ». Les allocations budgétaires de la mission 13 sont axées autour de 4 programmes : le programme 2 regroupant tout ce qui concerne le coût du réseau à l'étranger, le programme 3 concernant toutes les actions de prospection des clients étrangers, le programme 4 relatif aux incitants financiers et enfin, le programme 5 qui a trait à l'information et à la communication.

Le ministre-président procède alors à l'analyse détaillée de ces différents programmes.

Le programme 2, intitulé Réseau des attachés économiques et commerciaux, comprend trois postes de dépenses.

Premièrement, les rémunérations du personnel assistant des attachés économiques. Les attachés économiques et commerciaux sont quant à eux des agents du MRBC, leurs salaires sont donc budgétisés au sein de l'ancienne division 10.

Bien que ce poste de dépenses demeure inchangé entre 2007 et 2008, les crédits prévus prennent en compte les obligations salariales, sociales et fiscales de l'employeur en fonction de la législation sociale locale, une indexation de 2 % des salaires et une augmentation de 3 % pour la valorisation des anciennetés.

L'engagement d'assistants supplémentaires pour les postes d'Alger (6.000 EUR/an) et de Shanghai (10 à 12.000 EUR/an) est également pris en compte.

Le deuxième poste de dépenses est relatif aux frais de fonctionnement des 30 bureaux du réseau des attachés économiques et commerciaux. Les dépenses concernées comprennent, entre autres, les charges de loyer, l'achat de matériel informatique, de fournitures de bureau, les frais de représentation, de voyages. Entre 2007 et 2008, on constate une diminution de 255.000 EUR qui s'explique par un nombre de bureaux constant et une meilleure maîtrise des coûts de fonctionnement.

Finalement, les dépenses dédiés aux actions de promotion du commerce extérieur directement liquidées par l'attaché économique et commercial sont reprises dans ce programme. A titre d'exemple, les AEC payent les acomptes et avances de location de stand pour les foires auxquelles Bruxelles Export participe avec une collectivité d'entreprises.

tevens een nieuwe verdeling uitgewerkt van de beleidsterreinen die in het kader van de Buitenlandse Handel gevoerd worden.

Concreet, het buitenlands handelsbeleid vormt voortaan het voorwerp van een aparte opdracht, namelijk de opdracht 13 « Bevordering van de buitenlandse handel ». De begrotingsallocaties van opdracht 13 richten zich op 4 programma's : Programma 2 dat alles omvat wat betreft de kosten van het netwerk in het buitenland, Programma 3 betreffende alle acties ter prospectie van de buitenlandse klanten, Programma 4 betreffende de financiële stimulanzen en ten slotte Programma 5 dat op de informatie en de communicatie betrekking heeft.

De Minister-President stelt nu voor om deze verschillende programma's gedetailleerd te analyseren.

Programma 2, onder de titel « Netwerk van Economische en Handelsattachés », omvat drie uitgavenposten.

Op de eerste plaats, de bezoldigingen van de assistenten van de economische attachés. Ik herinner u eraan dat de Economische en Handelsattachés ambtenaren zijn van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (MBHG) en dat hun wedden dus binnen de vroegere afdeling 10 gebudgetteerd worden.

Hoewel deze uitgavenpost tussen 2007 en 2008 ongewijzigd blijft, houden de vastgelegde kredieten rekening met de salarisverplichtingen en de sociale en fiscale verplichtingen van de werkgever naar gelang van de plaatselijke sociale wetgeving, met een indexering met 2 % van de salarissen en met een verhoging van 3 % voor de herziening van de anciënniteiten.

Er wordt eveneens rekening gehouden met de aanwerving van extra assistenten voor de posten van Algiers (6.000 EUR/jaar) en Shanghai (van 10 tot 12.000 EUR/jaar).

De tweede uitgavenpost heeft betrekking op de werkingskosten van de 30 kantoren van het netwerk van de economische en handelsattachés. De betrokken uitgaven omvatten, onder andere, de huurlasten, de aankoop van informatica-materiaal en kantoorbenodigdheden, de representatie- en reiskosten. Tussen 2007 en 2008 stelt men een vermindering met 255.000 EUR vast, vermindering die te begrijpen is door een constant aantal kantoren en een betere beheersing van de werkingskosten.

En tot slot worden in dit programma de uitgaven opgenomen die bestemd zijn voor de acties ter promotie van de buitenlandse handel en die door de economische en handelsattaché rechtstreeks betaald worden. Zo betalen de Economische en Handelsattachés bijvoorbeeld de voorafbetalingen en voorschotten voor het huren van de stand voor de handelsbeurzen waaraan Brussel Export deelneemt met een collectiviteit van bedrijven.

Le programme 3 concerne les actions et missions de promotion du commerce extérieur.

Le budget consacré à l'exécution de la politique de promotion du commerce extérieur 2008 se traduit à travers le plan d'actions 2008, véritable tableau de bord des activités à venir. Ce plan d'actions 2008 se caractérise par plus de 50 % de nouvelles actions sur un total de 103 actions prévues et par une diminution des actions dites « multisectorielles » au profit d'actions ciblées.

Les priorités porteront sur les invitations de délégations, les journées de contacts, les séminaires et les participations à des foires.

D'un point de vue géographique, l'Europe représentera 70 % des actions, le Proche et Moyen Orient constituera 6 % (au lieu de 8,5 % en 2007), il y aura un statut quo pour les autres continents (Afrique, Asie, Amérique) en comparaison avec 2007.

D'un point de vue sectoriel, la priorité sera donnée à une harmonisation des actions en fonction des secteurs clés de l'économie de la Région de Bruxelles-Capitale, avec un impact budgétaire plus marqué pour les secteurs de l'alimentation, de la mode et du design. Les actions organisées dans ces secteurs (grands salons mondiaux dans le domaine de l'alimentaire; actions de promotion de la mode avec défilés, ...) sont proportionnellement plus coûteuses.

Le programme 4 est relatif aux Incitants financiers, le budget 2008 est identique au budget 2007 en crédit d'engagement. Au niveau des crédits de liquidation, on constate une baisse de 50.000 EUR afin de correspondre au plan de liquidation. Vu la campagne de sensibilisation actuellement menée, on peut s'attendre à une demande accrue des incitants. Les budgets seront éventuellement adaptés à l'ajustement.

Les subventions aux entreprises pour la réalisation d'initiatives de promotion des exportations à l'intérieur et à l'extérieur de l'UE (foires, supports de promotion, recours à des experts, formation en commerce extérieur) représentent 55 % du budget total du programme 4, soit de 350 à 400 dossiers par an.

Les subventions aux entreprises pour la promotion des exportations exclusivement hors UE sont estimés à 40 % du budget total du programme 4, soit 120 à 160 dossiers par an.

Finalement, le programme 5 est consacré à l'Information et la communication.

Une seule allocation de base était dédiée à ce poste en 2007. Dans un souci de clarté et de transparence, à partir

Het Programma 3 heeft betrekking op de acties en opdrachten ter promotie van de buitenlandse handel.

Het aan de uitvoering van het promotiebeleid van de buitenlandse handel 2008 bestede budget vertaalt zich in het actieplan 2008 dat een echt situatie-overzicht van de komende activiteiten omvat. Dit actieplan 2008 wordt gekenmerkt door meer dan 50 % nieuwe acties op een totaal van 103 geplande acties en door een vermindering van de zogenaamde « multisectorale » acties ten gunste van doelgerichte acties.

De prioriteiten zullen betrekking hebben op de uitnodigingen van delegaties, op contactdagen, op de seminaries en de medewerking aan handelsbeurzen.

Vanuit geografisch standpunt zal Europa 70 % van de acties vertegenwoordigen, het Nabije en Midden Oosten zal 6 % uitmaken (in plaats van 8,5 % in 2007) en voor de andere continenten (Afrika, Azië en Amerika) zal er in vergelijking met 2007 een status-quo zijn.

Vanuit sectoraal standpunt zal prioriteit gegeven worden aan een harmonisatie van de acties naar gelang van de sleutelsectoren van de economie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met een grotere budgettaire weerslag voor de sectoren van de voeding, de mode en de design. De acties die in deze sectoren georganiseerd worden (grote wereldbeurzen op het gebied van de voeding; acties ter promotie van de mode met défilés, ...) zijn in verhouding duurder.

Het programma 4 heeft betrekking op de financiële stimulansen en de begroting 2008 is in vastleggingskredieten identiek met de begroting 2007. Teneinde met het vereffingsplan overeen te stemmen, stelt men op niveau van de vereffeningkredieten een daling met 50.000 EUR vast. Gezien de sensibiliseringscampagne die momenteel gevoerd wordt, mag men een toegenomen vraag van de stimulansen verwachten. Vanzelfsprekend zal men de budgetten afstemmen op de aanpassing.

Met de subsidies aan de bedrijven voor de uitvoering van initiatieven ter bevordering van de uitvoer binnen en buiten de EU (beurzen, promotionele ondersteuning, beroep op deskundigen, opleiding in buitenlandse handel) is 55 % van het totale budget van programma 4 gemoeid, hetzij 350 à 400 dossiers per jaar.

De subsidies aan de bedrijven voor het bevorderen van de uitvoer uitsluitend buiten de EU, worden op 40 % van het totale budget van programma 4 geraamd, hetzij 120 à 160 dossiers per jaar.

En tot slot, het Programma 5 dat aan de Informatie en de Communicatie besteed wordt

In 2007 werd aan deze post één enkele allocatie besteed. Gelet op de duidelijkheid en de klaarheid, wordt deze post

de l'année budgétaire 2008, ce poste est subdivisé en trois allocations de base, à savoir :

- les dépenses liées à la promotion sur le marché domestique;
- les dépenses liées à la promotion sur les marchés étrangers;
- les dépenses liées au marketing – matériel de promotion.

Le montant cumulé de ces trois allocations de base est analogue au budget de l'année 2007 (soit 220.000 EUR). Près de 80 % du budget sera consacré à des initiatives visant à développer la notoriété de Bruxelles Export par rapport à son public cible, les exportateurs bruxellois.

Les principales initiatives en matière de promotion sur le marché domestique porteront sur :

- le renforcement du site Internet et le développement de certains modules;
- la poursuite de la même politique au niveau des publications papier (Export News et plan d'actions annuel);
- la réalisation d'une campagne média en fonction de critères définis (presse écrite et radio);
- une présence publicitaire dans les médias;
- la diffusion des publications et informations dans Bruxelles via le réseau BizzBox.

Sur les marchés étrangers, les principales initiatives en matière de promotion porteront sur :

- la réalisation de sites Internet sectoriels (en rapport avec les brochures papier);
- la finalisation d'une vidéo sur le potentiel à l'exportation de la Région de Bruxelles-Capitale;
- la brochure « Made in Brussels ».

II. Discussion générale

Mme Marion Lemesre déplore que le commerce extérieur manque de souffle et de vision, alors qu'il devrait être un fer de lance. Les parlementaires avaient déjà pu constater ce manque d'engorgement lors de la table ronde qui avait été organisée en mars 2007 avec les attachés commerciaux de la Région, au cours de laquelle les commissaires ont en-

vanaf het begrotingsjaar 2008 onderverdeeld in drie basisallocaties, namelijk :

- de uitgaven verbonden met de promotie op de binnenlandse markt;
- de uitgaven verbonden met de promotie op de buitenlandse markt;
- de uitgaven verbonden met de marketing – promotiemateriaal.

Het gecumuleerd bedrag van deze drie basisallocaties komt overeen met de begroting van het jaar 2007 (hetzij 220.000 EUR). Bijna 80 % van de begroting zal besteed worden aan initiatieven die gericht zijn op het vergroten van de bekendheid van Brussel Export naar zijn doelpubliek, zijnde de Brusselse exporteurs.

De voornaamste initiatieven op het gebied van promotie op de binnenlandse markt zullen betrekking hebben op :

- de versterking van de Website en de ontwikkeling van bepaalde modules;
- de voortzetting van hetzelfde beleid op het niveau van de uitgaven op papier (Export News en jaarlijks actieplan);
- de uitvoering van een mediacampagne in functie van de vastgestelde criteria (geschreven pers en radio);
- een publicitaire aanwezigheid in de media;
- de verspreiding van de publicaties en de informatie in Brussel via het BizzBox-netwerk.

Op de buitenlandse markten zullen de voornaamste initiatieven op het gebied van promotie betrekking hebben op :

- het realiseren van sectorale Internetsites (samenhangend met de brochures op papier)
- het afwerken van een video over het potentieel voor de export van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
- de brochure « Made in Brussels ».

II. Algemene bespreking

Mevrouw Marion Lemesre betreurt dat het de buitenlandse handel ontbreekt aan ambitie en visie, terwijl hij net een speerpunt zou moeten zijn. De parlementsleden hebben dat gebrek aan ambitie al kunnen vaststellen tijdens de rondetafelconferentie van maart 2007 met de handelsattachés van het Gewest, tijdens welke de commissieleden

tendu leur malaise découlant d'un statut précaire. Quelle est la situation actuelle ? Il était apparu que les attachés commerciaux de la Région bruxelloise jouissaient d'un statut moins favorable que ceux des deux autres Régions, notamment à propos de l'obligation de mutation. A l'heure qu'il est, comment s'opère la distinction entre les attachés qui concentrent tous les efforts sur la Région bruxelloise et les attachés bi- ou tri-régionaux ? Quels sont les rapports de ces derniers avec leurs différentes hiérarchies ?

La coordination entre les différents attachés de la Région est particulièrement délicate. Les « Brussels Days », récemment organisés par le gouvernement, en ont apporté une nouvelle preuve.

Aux yeux de Mme Marion Lemesre, il est absolument indispensable d'améliorer le climat des relations entre le gouvernement régional et ses attachés commerciaux mais également d'accroître l'information du Parlement.

Mme Carine Vyghen partage les inquiétudes de Mme Marion Lemesre face aux doléances des attachés commerciaux sur leur statut, d'autant plus que celui-ci est différent d'une Région à l'autre.

D'autre part, elle relève que le ministre-président se défend d'une baisse effective des moyens, parce qu'un meilleur contrôle des dépenses a été instauré. Cela signifie-t-il que la situation antérieure laissait à désirer ?

Le ministre-président a annoncé l'engagement de personnes supplémentaires dans le domaine du commerce extérieur, sans pour autant augmenter les crédits à cet effet. Comment peut-il expliquer cela ?

Enfin, Mme Vyghen insiste sur la nécessité de concentrer les moyens disponibles sur les secteurs clés de l'économie bruxelloise.

Mme Marie-Paule Quix dit avoir assisté elle aussi au mécontentement des attachés commerciaux, attisé par la différence de statut entre les Régions. Quelle priorité le ministre-président accorde-t-il à cette question ?

Par ailleurs, Mme Quix s'étonne du faible montant des crédits d'engagements attribués à l'activité 8 du programme 2.

M. Jos Van Assche déplore le peu de nouveautés que contient cette mission. Cela trahit un manque d'inspiration.

Pourquoi du nouveau personnel serait-il nécessaire ? Y a-t-il un potentiel de croissance particulier dans certains pays ?

Mme Julie de Groote rappelle l'effort d'écoute dont la commission avait fait preuve lors de la table ronde avec

hebben kunnen vaststellen dat er malaise is tengevolge van hun onzeker statuut. Hoe staan de zaken vandaag ? Het is gebleken dat de handelsattachés van het Brussels Gewest een minder gunstig statuut hebben dan die van de twee andere Gewesten, inzonderheid wat de mutatieverplichting betreft. Hoe wordt thans het onderscheid gemaakt tussen de attachés die alleen voor het Brussels Gewest werken en de attachés die voor twee of drie Gewesten werken ? Welke betrekkingen onderhouden die laatsten met hun verschillende hiërarchieën ?

De coördinatie tussen de verschillende attachés van het Gewest is bijzonder delicaat. De onlangs door de regering georganiseerde « Brussels Days » hebben dat nogmaals bewezen.

Volgens mevrouw Marion Lemesre moeten de betrekkingen tussen de gewestelijke regering en haar handelsattachés onontbeerlijk worden verbeterd. Ook de informatie ten behoeve van het Parlement moet worden verbeterd.

Mevrouw Carine Vyghen deelt de bezorgdheid van mevrouw Marion Lemesre wat betreft de klachten van de handelsattachés over hun statuut, des te meer daar dit statuut verschilt van Gewest tot Gewest.

Voorts wijst zij erop dat de minister-president heeft gezegd dat er geen effectieve daling van de middelen is maar dat de uitgaven beter worden gecontroleerd. Betekent zulks dat de vroegere toestand te wensen overliet ?

De minister-president heeft gezegd dat er bijkomend personeel zal worden aangeworven voor de buitenlandse handel, maar dat de kredieten evenwel niet zullen worden verhoogd. Hoe verklaart hij dat ?

Ten slotte dringt mevrouw Vyghen erop aan dat de beschikbare middelen worden geconcentreerd op de sleutelsectoren van de Brusselse economie.

Mevrouw Marie-Paule Quix zegt dat ook zij op de hoogte is van de misnoegdheid van de handelsattachés als gevolg van het verschil in statuut tussen de Gewesten. Welke prioriteit zal de minister-president aan die problematiek verlenen ?

Voorts is mevrouw Quix verbaasd over het geringe bedrag aan vastleggingskredieten in Activiteit 8 van Programma 2.

De heer Jos Van Assche betreurt dat er weinig nieuws staat in deze opdracht. Dat verraadt een gebrek aan inspiratie.

Waarom zou er nieuw personeel nodig zijn ? Vertonen sommige landen een bijzonder groeipotentieel ?

Mevrouw Julie de Groote zegt dat de commissie tijdens de rondetafelconferentie oor heeft gehad voor de grieven

les attachés commerciaux, afin d'atteindre une stabilisation et une rationalisation des rapports que la Région entretient avec eux. Elle souhaiterait un nouveau débat parlementaire avec les attachés, sur la base des actes de la rencontre précédente. Sans doute serait-il opportun d'harmoniser les différents statuts des attachés commerciaux.

Le ministre-président dit vouloir accorder un soutien prioritaire à l'exportation des secteurs clés de l'économie bruxelloise. Mais quels sont ces secteurs ? Le chocolat et l'habillement sont régulièrement cités, mais il n'est pas établi que ce sont les secteurs qui s'exportent le mieux.

Mme Olivia P'tito interroge le ministre-président sur les formations qu'il a dispensé aux attachés commerciaux de la Région à propos du plan de développement international qu'il défend. D'autre part, elle se joint à la demande de Mme de Groote d'entendre une nouvelle fois les attachés commerciaux, à l'appui d'un rapport de leurs activités.

Mme Danielle Caron partage la vision du ministre-président qui consiste à mettre en évidence les points forts de la Région bruxelloise.

Elle s'étonne en outre que le budget fasse état de 3,1 millions EUR pour les frais de fonctionnement des attachés commerciaux (programme 3 – activité 8). En effet, elle avait calculé un montant de 3,45 millions EUR pour cette activité. Pourquoi l'intitulé de l'activité 38, « Subvention de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées », a-t-il changé ?

M. Didier Gosuin est déçu d'un manque du plan de développement international (PDI), à savoir l'absence de centralisation de la politique de city marketing. Elle est partagée entre une série de ministres, ce qui nuit à la promotion des produits bruxellois. Le gouvernement a manqué le coche à cet égard, malgré l'occasion que représentait le lancement du PDI. Il faudrait un interlocuteur de référence. Or, le gouvernement se contente d'initiatives éparses. Hormis la création d'un logo, on ne constate que peu de changements.

Le député fustige également la place prépondérante que la Ville de Bruxelles se taille encore et toujours. Cette commune s'apparente à un fief qui échappe à l'impulsion régionale en matière de commerce extérieur.

M. Christos Doukeridis considère qu'il est peu aisé d'avoir une idée globale du commerce extérieur, qui est pour beaucoup entre les mains des attachés commerciaux.

Pour le député, il est impératif d'évaluer une nouvelle fois la qualité de la relation de la Région avec ses représentants commerciaux. Où en est-on ? M. Doukeridis recon-

van de handelsattachés teneinde de betrekkingen tussen het Gewest en die handelsattachés te stabiliseren en te rationaliseren. Zij wenst een nieuw parlementair debat met de attachés, op basis van het verslag van de vorige ontmoeting. Het zou ongetwijfeld aangewezen zijn om de verschillende statuten van de handelsattachés op elkaar af te stemmen.

De minister-president zegt dat hij prioritaire steun wil verlenen aan de export van de sleutelsectoren van de Brusselse economie. Maar welke zijn die sectoren ? Er wordt geregeld gewag gemaakt van de chocolade- en de kledingsector, maar het is niet bewezen dat die sectoren het meest exporteren.

Mevrouw Olivia P'tito ondervraagt de minister-president over de opleidingen die hij de handelsattachés van het Gewest heeft gegeven in verband met het internationaal ontwikkelingsplan dat hij verdedigt. Voorts sluit ze zich aan bij het verzoek van mevrouw de Groote om de handelsattachés opnieuw te horen, op basis van een verslag over hun activiteiten.

Mevrouw Danielle Caron deelt de visie van de minister-president die erin bestaat de sterke punten van het Brussels Gewest uit te spelen.

Voorts is zij verbaasd over het feit dat de begroting gewag maakt van 3,1 miljoen EUR voor de werkingskosten van de handelsattachés (programma 3 – activiteit 8). Zij kwam immers uit op een bedrag van 3,45 miljoen voor die activiteit. Waarom is het opschrift van activiteit 38, werkingssubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé-bedrijven, gewijzigd ?

De heer Didier Gosuin is ontgoocheld en wijst op een manco in het internationaal ontwikkelingsplan, te weten het gebrek aan centralisatie van het beleid inzake city marketing. Dat beleid is in handen van een aantal ministers, wat niet goed is voor de promotie van de Brusselse producten. De regering heeft daar een kans laten liggen, ondanks de mogelijkheid die de lancering van het IOP bood. Er zou een referentieactor moeten komen. De regering stelt zich echter tevreden met losse initiatieven. Behalve een logo, stelt men vast dat er weinig verandering is.

De volksvertegenwoordiger hekelt eveneens de doorslaggevende plaats die Brussel-Stad zichzelf nog en nog altijd aanmeet. Die gemeente heeft veel weg van een leen dat ontsnapt aan de gewestelijke impulsen inzake buitenlandse handel.

De heer Christos Doukeridis vindt het niet gemakkelijk om een algemeen beeld te hebben van de buitenlandse handel, die grotendeels in handen is van de handelsattachés.

Volgens de volksvertegenwoordiger moeten de betrekkingen van het Gewest met zijn handelsvertegenwoordigers dringend opnieuw geëvalueerd worden. Hoe is de situatie ?

naît toutefois qu'il est délicat d'évaluer le réel impact d'une politique de promotion du commerce extérieur.

Il souhaite que soit joint au rapport d'une part la liste des entreprises ayant participé aux foires et aux salons organisés par la Région et, d'autre part, la liste des attachés commerciaux de la Région bruxelloise.

Mme Sfia Bouarfa souhaite elle aussi rencontrer les attachés commerciaux, surtout depuis qu'a été conclu un accord de coopération avec les autres Régions. Les pistes suivies depuis cet accord ont-elles été satisfaisantes ? Faudra-t-il les poursuivre ?

Comment le ministre-président évalue-t-il l'équilibre entre les attachés plurirégionaux et ceux qui concentrent leurs efforts sur la seule Région bruxelloise ?

Mme Bouarfa ajoute, qu'à son estime, il existe encore trop peu de vitrines vraiment bruxelloises à l'étranger.

Mme Julie Fiszman souhaite savoir selon quelle répartition les attachés plurirégionaux sont payés.

L'une des particularités du commerce extérieur, affirme le ministre-président, est que les attachés commerciaux sont les seuls fonctionnaires entendus par le Parlement. Selon lui, la séance d'audition de mars 2007 avait été décevante, parce qu'elle s'était concentrée sur la question du statut des attachés. Si une nouvelle réunion devait être organisée à ce sujet, il s'agirait de correctement la préparer, pour évacuer cette question du statut, qui ne regarde que le gouvernement et les attachés. Il est préférable que le contrôle parlementaire s'effectue à ce sujet par la voie de questions et d'interpellations.

Plus généralement, tout débat sur le commerce extérieur doit toujours avoir en vue les entreprises, qui sont l'objectif de cette politique. Une enquête de satisfaction en cours sur Bruxelles Export, qui devrait être connu de toutes les entreprises bruxelloises, va aider à éclairer les débats.

Le ministre-président confirme qu'il n'y a aucune baisse du budget. Certains crédits qui avaient été engagés ont dû être ajustés pour qu'ils correspondent à la réalité des moyens nécessaires. Il ne s'agit donc pas vraiment de baisse mais d'adaptation.

A Mme Julie Fiszman, le ministre-président répond que chaque Région paie ses attachés commerciaux comme elle l'entend. Il n'existe aucune répartition entre les Régions.

Les secteurs clés de l'économie bruxelloise comportent certains produits alimentaires emblématiques, mais sont

De heer Doukeridis geeft evenwel toe dat het niet eenvoudig is om de reële gevolgen van een beleid ter bevordering van de buitenlandse handel te evalueren.

Hij wenst dat, éénerzijds, de lijst van de bedrijven die deelgenomen hebben aan de door het Gewest georganiseerde beurzen en salons en anderzijds de lijst van de handelsattachés bij het Brussels Gewest bij het verslag worden gevoegd.

Mevrouw Sfia Bouarfa wenst ook de handelsattachés te ontmoeten, vooral sinds er een samenwerkingsovereenkomst met de overige Gewesten is gesloten. Hebben de wegen die na die overeenkomst zijn ingeslagen bevredigende resultaten opgeleverd ? Moet men verder die richting uitgaan ?

Hoe ziet de minister-president het evenwicht tussen de attachés voor meerdere Gewesten en de attachés die alleen voor het Brussels Gewest werken ?

Mevrouw Bouarfa vindt dat er in het buitenland nog veel te weinig echte Brusselse uitstalramen bestaan.

Mevrouw Julie Fiszman wil weten volgens welke verdeling de attachés voor verschillende Gewesten betaald worden.

De minister-president bevestigt dat één van de specifieke kenmerken van de buitenlandse handel erin bestaat dat de handelsattachés de enige ambtenaren zijn die door het Gewest worden gehoord. Volgens hem was de hoorzitting van maart 2007 ontgoochelend, omdat ze toegespitst was op het statuut van de attachés. Indien er een nieuwe vergadering over dit onderwerp moet worden georganiseerd, zou ze correct voorbereid moeten worden om het statuut uit de bespreking te halen, want dat is een zaak van de regering en de attachés. Het is beter dat de parlementaire controle in dat verband uitgeoefend wordt aan de hand van vragen en interpellaties.

Meer in het algemeen, moet een debat over de buitenlandse handel altijd over de bedrijven gaan, die het doel van dat beleid zijn. Een tevredenheidsenquête over Brussel Export, die thans uitgevoerd wordt en waarvan alle Brusselse bedrijven kennis zouden moeten nemen, zal voor extra informatie tijdens de bespreking zorgen.

De minister-president bevestigt dat de begrotingsmiddelen niet dalen. Bepaalde vastgelegde kredieten moesten aangepast worden om overeen te komen met de noodzakelijke middelen. Het gaat dus niet echt over een daling maar over een aanpassing.

Op de vraag van Julie Fiszman antwoordt de minister-president dat elk Gewest zijn handelsattachés betaalt zoals het wil. Er bestaat geen enkele verdeling tussen de verschillende Gewesten.

De sleutelsectoren van de Brusselse economie omvatten bepaalde symbolische voedingsproducten, maar bestaan

surtout constitués de services tels que le biomédical ou l'informatique. Le succès de l'exportation de ces secteurs est plus difficile à mesurer.

Le gouvernement a réuni en mars les différents attachés commerciaux pour les former aux implications du PDI. Au surplus, les attachés agissent en fonction des besoins et des attentes des entreprises des pays dans lesquels ils sont établis. Ce sont elles qui définissent les priorités des attachés. Les effectifs des représentants bruxellois ont dû effectivement être renforcés à deux endroits : à Alger et à Shanghai.

Le ministre-président confirme à M. Gosuin que les opérateurs d'images de la Région sont nombreux, à commencer par les ministres compétents et l'ABE. La confection d'un matériel de promotion identique serait déjà un grand pas à ses yeux. Au-delà de cela, imaginer la création d'un opérateur unique pour la stratégie d'images de la Région de Bruxelles lui paraît difficile. Il ne faut pas perdre de vue le cadre institutionnel existant. Dans ce cadre, il est vrai que la Ville de Bruxelles est un opérateur d'images privilégié de la Région. Septante pour cent des zones stratégiques du PDI sont situées dans la Ville de Bruxelles. On ne peut nier son importance. Pour le ministre-président, la lucidité commande de chercher avant tout la coordination la meilleure entre les différents intervenants du commerce extérieur dans le cadre institutionnel existant.

M. Didier Gosuin souligne que la mission intitulée « Politique de la ville » regroupe bien des compétences de ministres différents. Pourquoi ne pas créer dès lors une mission dédiée au city marketing ? Ce serait une première réalisation qui ne coûterait rien à la Région bruxelloise.

Le ministre-président estime que cela n'est pas si simple. Il faudrait commencer par définir le contenu de cette mission en arrêtant une méthode de travail.

L'évaluation du travail des attachés commerciaux peut se faire assez rapidement. Le ministre qui se rend sur place peut se faire une idée de visu de l'efficacité de son travail. Une rencontre organisée au parlement pourrait également permettre aux commissaires de se forger leur propre idée, si cette réunion est bien organisée.

Depuis la conclusion de l'accord de coopération entre les Régions au sujet des attachés commerciaux, la Région est passée de 33 à 88 attachés. La mise en œuvre de cet accord de coopération semble bien se dérouler, mais il est encore trop tôt pour l'évaluer en bonne et due forme.

Le ministre-président répond à Mme Caron que l'intitulé de l'activité relative aux subventions aux entreprises privées a été changée pour des raisons techniques afin de mieux souligner l'objet du poste. Les trois allocations bud-

vooral uit diensten op biomedisch of computervlak. Het succes van de export van die sectoren is moeilijker in kaart te brengen.

De regering heeft in maart de verschillende handelsattachés bijeengeroepen om hen een opleiding over de gevolgen van het IOP te geven. Bovendien handelen de handelsattachés op basis van de behoeften en de verwachtingen van de bedrijven van de landen waarin ze gevestigd zijn. Het zijn die bedrijven die de prioriteiten van de handelsattachés bepalen. Het aantal Brusselse vertegenwoordigers moest worden uitgebreid op twee plaatsen : in Algiers en in Shanghai.

De minister-president bevestigt ten behoeve van de heer Gosuin dat er veel operatoren werken aan het imago van het Gewest, te beginnen met de bevoegde ministers en het BAO. Als overal hetzelfde promotiemateriaal zou worden gemaakt, zou dat volgens hem al een grote stap in de goede richting zijn. Daarnaast vindt hij het niet evident dat er geen enkele operator voor het imago van het Brussels Gewest wordt opgericht. Het bestaande institutionele kader mag niet uit het oog worden verloren. In dat verband, is het zo dat de stad Brussel een bevoorrechte positie heeft wat het imago van het Gewest betreft. Zeventig procent van de strategische zones van IOP liggen in de stad Brussel. Haar belang kan niet ontkend worden. Volgens de minister-president vereist een doordacht beleid in de eerste plaats dat het werk van de verschillende operatoren van de buitenlandse handel zo goed mogelijk gecoördineerd wordt binnen het bestaande institutionele kader.

De heer Didier Gosuin benadrukt dat het opschrift « Stedelijk beleid » heel wat bevoegdheden van verschillende ministers groepeerd. Waarom wordt er dan geen opdracht voor city marketing ingevoerd ? Dat zou een eerste realisatie zijn, die het Brussels Gewest niets zou kosten.

De minister-president vindt dat niet zo eenvoudig. Men zou moeten beginnen met de inhoud van die opdracht te omschrijven en een werkmethode vast te leggen.

Het werk van de handelsattachés kan vrij snel geëvalueerd worden. De minister die zich ter plaatse begeeft, kan zich de visu een beeld vormen van de efficiency van hun werk. Een ontmoeting in het Parlement zou het de commissieleden ook mogelijk maken om zich hun eigen beeld te vormen, als die vergadering goed georganiseerd wordt.

Sinds de samenwerkingsovereenkomst tussen de Gewesten over de handelsattachés, is het aantal attachés van het Gewest gestegen van 33 naar 88. De uitvoering van die samenwerkingsovereenkomst lijkt vlot te verlopen, maar het is nog te vroeg voor een grondige evaluatie.

In antwoord op de vraag van mevrouw Caron, antwoordt de minister-president dat het opschrift van de activiteit betreffende de subsidies voor de privéondernemingen om technische redenen gewijzigd is om de inhoud van de be-

gétaires que Mme Caron a évoqué doivent être reconstituées pour être comparables au budget de l'année 2007. Le chiffre de 3,1 millions EUR qu'elle a cité se réfère à l'ancienne présentation du budget.

Quatorze attachés commerciaux sont mis à la disposition des autres Régions, alors que la Région de Bruxelles-Capitale bénéficie de 55 attachés économiques et commerciaux des deux autres Régions.

L'absence de crédits d'engagements pointée par Mme Quix s'explique par le fait que cette activité est examinée par la commission des Finances.

Avant de déclarer close la discussion générale, le président annonce que la coutume de recevoir les attachés commerciaux en commission sera rééditée prochainement. Cette réunion sera préparée de telle sorte que la commission puisse entrer directement dans le vif du sujet.

III. Discussion des programmes

Aucun des programmes ne suscite de commentaire.

IV. Vote

Par 10 voix contre 5, la commission émet un avis favorable à la commission des Finances pour ce qui concerne la mission 13.

*
**

MISSION 14 Recherche scientifique

I. Exposé introductif du Ministre Benoît Cerexhe

Le ministre rappelle que l'accord de gouvernement soulignait, dans un chapitre intitulé « la recherche et l'innovation: un moteur de croissance », sa volonté de donner une nouvelle impulsion pour inscrire Bruxelles dans la stratégie de Lisbonne. Celle-ci vise à faire de l'Union « l'économie de la connaissance la plus compétitive et la plus dynamique du monde d'ici à 2010, capable d'une croissance économique durable accompagnée d'une amélioration quantitative et qualitative de l'emploi et d'une plus grande cohésion sociale ».

Par rapport aux États-Unis d'Amérique ou au Japon, l'intensité de l'effort en recherche de l'Europe est systé-

grotingspost beter te doen uitkomen. De drie begrotingsallocaties waarover mevrouw Caron gesproken heeft, moeten herschikt worden om met de begroting 2007 te kunnen worden vergeleken. De 3,1 miljoen EUR die ze vermeld heeft, verwijst naar de oude voorstelling van de begroting.

Er worden veertien handelsattachés ter beschikking gesteld van de overige Gewesten en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan een beroep doen op 55 economische en handelsattachés van de twee andere Gewesten inschakelen.

Het ontbreken van vastleggingskredieten waarop mevrouw Quix gewezen heeft, wordt verklaard door het feit dat deze activiteit onderzocht wordt door de commissie voor de Financiën.

Alvorens de algemene bespreking te sluiten, kondigt de voorzitter aan dat de traditionele ontmoeting met de handelsattachés in de commissie binnenkort gewijzigd zal worden. Die vergadering zal zo voorbereid worden dat de commissie onmiddellijk de kern van de zaak kan behandelen.

III. Bespreking van de programma's

Geen enkel programma lokt commentaar uit.

IV. Stemming

De commissie brengt, met 10 stemmen tegen 5, bij de Commissie voor de Financiën gunstig advies uit over opdracht 13.

*
**

OPDRACHT 14 Wetenschappelijk Onderzoek

I. Inleidende uiteenzetting van Minister Benoît Cerexhe

Het regeerakkoord gaf in een hoofdstuk « onderzoek en vernieuwing : een motor van de groei », zijn voornemen te kennen om nieuwe impulsen te geven opdat Brussel zich zou inschrijven in de strategie van Lissabon. Deze moet van de Unie « de meest concurrentiële en dynamische kenniseconomie van de wereld maken tegen 2010, een economie die bekwaam is tot een duurzame economische groei, gekoppeld aan een kwantitatieve en kwalitatieve verbetering van de tewerkstelling en aan een grotere sociale cohesie ».

In verhouding tot de Verenigde Staten of Japan is de door Europa geleverde inspanning systematisch kleiner. Terwijl

matiquement moindre. Alors que le Japon investit près de 4 % de son PIB et les États-Unis plus de 3 %, l'Union européenne dans son ensemble n'affiche même pas 2 %. Pour accomplir la stratégie de Lisbonne, il a été décidé à Barcelone en 2001 de fixer comme but à atteindre 3 % du PIB en matière de dépenses en recherche et innovation, soit le niveau des États-Unis.

Afin d'atteindre cet objectif, un accroissement du financement privé de la recherche et du développement (R&D) est nécessaire, de son niveau actuel de 56 % à deux tiers des investissements totaux de R&D, proportion actuellement atteinte aux USA et dans quelques pays européens. En Belgique, nos entreprises n'en sont toujours pas là.

Parallèlement, une communication de EUROSTAT en janvier dernier indiquait que la Belgique perdrait nettement du terrain en terme d'intensité des efforts en recherche par rapport au PIB, passant de 2,08 % à 1,86 % entre 2001 et 2005. Et ce, malgré les hausses de budget constatées dans les trois régions du pays. Outre l'effet statistique lié à l'excellente santé de notre économie (le PIB croît sans discontinuer depuis 2004), il est évident qu'il faut poursuivre et approfondir nos efforts en vue de soutenir, particulièrement, nos jeunes fleurons et nos entreprises les plus dynamiques.

A cet égard, le ministre n'est pas peu fier de présenter le budget de la mission recherche. A son arrivée à ce portefeuille, le Conseil de la politique scientifique déplorait une perte de régime et un saupoudrage des maigres moyens disponibles. Le budget 2004 affichait, en effet, bien moins de 25 millions EUR, avec une prise en charge de nouvelles infrastructures coûteuses. Aujourd'hui, il peut compter sur près du double (si on ajoute les montants affectés au domaine de Latour de Freins où sont localisées toutes les entités publiques régionales liées à la recherche).

Par rapport à l'an passé, le budget comprend une hausse de plus de 30 % en engagement et de près de 15 % en ordonnancement sur l'ensemble des postes. Pour la première fois dans son histoire, la Région mobilisera au total, pour la recherche, pas moins de 48,5 millions EUR contre 37 millions EUR l'an dernier, soit un apport de plus de 10 millions en engagement. Quant à l'ordonnancement, il atteint également près de 40 millions, contre moins de 34 millions EUR l'an dernier. C'est un effort considérable qui permet d'annoncer qu'aura été réalisé, avec un an d'avance, le programme du gouvernement visant à inscrire la Région dans la logique européenne.

Pour l'analyse, le ministre concède que l'exercice n'est guère aisé. Sur base de l'ancien canevas budgétaire, il convient de tenir compte de chiffres extraits aux programmes 2 et surtout 3 de la division 11, mais aussi de la division 24 pour la recherche non économique. Celle-ci est

Japan bijna 4 % van zijn BBP en de VS meer dan 3 % investeert, komt de Europese Unie in zijn geheel niet eens aan 2 %. Om de strategie van Lissabon te halen, werd in 2001 in Barcelona beslist om 3 % van het BBP te weerhouden als na te streven doelstelling voor de uitgaven inzake onderzoek en innovatie, dit is het niveau van de Verenigde Staten.

Om deze doelstelling te verwezenlijken, is een toename vereist van de private financiering van Onderzoek & Ontwikkeling, van het huidig niveau van 56 % tot twee derden van de totale investeringen in O&O. Deze verhouding wordt vandaag gehaald in de VS en in enkele Europese landen. In België halen onze bedrijven dit niveau nog steeds niet.

Terzelfder tijd gaf een mededeling van EUROSTAT in januari laatstleden aan dat België duidelijk terrein zou verliezen wat betreft de intensiteit van de inspanningen ten opzichte van het BBP, van 2,08 % in 2001 tot 1,86 % in 2005, en dit ondanks de verhogingen van de budgettaire middelen in de drie gewesten van het land. Behalve het statistisch effect van de uitstekende gezondheid van onze economie (ons BBP stijgt onafgebroken sedert 2004), is het duidelijk dat we onze inspanningen om – vooral – onze jonge bedrijven en de meest dynamische ondernemingen te steunen moeten verder zetten en uitbreiden.

In dit verband is de minister trots om het budget voor de opdracht Onderzoek te kunnen voorstellen. Bij zijn aantreden betreurde de Raad voor het Wetenschapsbeleid het verlies aan intensiteit en de versnippering van de beperkte beschikbare middelen. De begroting voor 2004 voorzag een stuk minder dan 25 miljoen EUR, met als bijkomende last nieuwe en dure infrastructuur. Vandaag kan de minister rekenen op nagenoeg het dubbele (indien met de middelen toevoegt voor het domein de Latour de Freins waar alle gewestelijke publieke entiteiten inzake onderzoek zijn gevestigd).

In vergelijking met vorig jaar omvat de begroting een stijging met meer dan 30 % wat betreft de vastleggingen en met bijna 15 % aan ordonnancerings voor het geheel van de posten. Voor de eerste keer in zijn geschiedenis zal het gewest aan onderzoek in totaal niet minder dan 48,5 miljoen EUR spenderen, tegen 37 miljoen vorig jaar. Dit is een stijging met meer dan 10 miljoen wat betreft de vastleggingen. Ook op het vlak van de ordonnancerings haalt deze begroting bijna 40 miljoen, tegen minder dan 34 miljoen vorig jaar. Het gaat hier over een aanzienlijke inspanning die me toelaat om u hier vandaag mee te delen dat we – met een jaar voorsprong – het regeringsprogramma hebben gerealiseerd wat betreft een aanpassing aan de Europese logica.

De minister moet toegeven dat de analyse niet eenvoudig is. Op basis van de oude begrotingsstructuur dient rekening gehouden met de cijfers uit de programma's 2 en – vooral – 3 van afdeling 11, maar ook met afdeling 24 voor het niet-economisch onderzoek. Ook deze laatste wordt in

également pleinement mobilisée. Par ailleurs, un exercice budgétaire correct exige de tenir compte du renvoi en division 26 des coûts relatifs au domaine de Latour de Freins, faussant sinon partiellement la perspective.

Afin de simplifier cette lecture délicate, un nouveau canevas a été adopté qui permet de regrouper sous une même mission 14 l'ensemble de ces postes. De même, le ministre souhaite rencontrer les remarques émises l'an dernier par la commission au sujet des liquidations effectives. Celles-ci sont en nette amélioration par rapport au passé. Pour améliorer encore le processus, il travaillera non plus seulement avec des moyens définis au sein du Ministère, mais aussi avec diverses dotations à l'IRSIB. Ce dispositif sera d'autant plus efficace que la Région réceptionnera de bons projets et que leurs porteurs (universités, centres collectifs de recherche, entreprises, associations, ...) apporteront à heure et à temps leurs justifications de dépenses. Le fait n'est pas anodin.

Mais un budget n'est rien sans une vision. De manière à concentrer tous les efforts et dans un souci de meilleure efficacité, trois secteurs porteurs d'innovation ont été identifiés dans le cadre du « contrat pour l'économie et l'emploi » : les sciences du vivant, l'environnement et bien entendu, les nouvelles technologies de l'information et de la communication.

Le ministre ne revient pas sur la nature de ce choix, qui a déjà longuement été expliquée. Il a été avalisé par les partenaires sociaux et a permis de jeter sur le papier les lignes de force du « plan régional pour l'innovation 2007-2013 ». Celui-ci vise à porter la Région de Bruxelles-Capitale dans le top des régions européennes, son timing étant celui des programmes communautaires en matière de politique régionale et de politique scientifique.

Ainsi, le PRI, également approuvé par les partenaires sociaux fin 2006, met en place une série de mesures cohérentes pour renforcer la capacité d'innovation de la Région, en oeuvrant à différents niveaux, particulièrement sur les trois secteurs définis comme prioritaires, afin d'éviter le saupoudrage. L'année 2006 a vu les efforts se concentrer sur le secteur des nouvelles technologies de l'information et de la communication. Cet effort s'est clôturé en 2007 avec le lancement officiel du programme d'impulsion qui lui est dédié. Il cède aujourd'hui la place aux sciences du vivant et, début 2008, à l'environnement.

Le ministre esquisse alors le bilan de la politique de recherche scientifique.

hoge mate gemobiliseerd. Een correcte begrotingsoefening vereist bovendien dat men rekening houdt met de verwijzing naar afdeling 26 van de kosten voor het domein de Latour de Freins, op straffe van een gedeeltelijke vervalsing van de begrotingsvooruitzichten.

Om deze delicate lezing te vereenvoudigen, werd een nieuwe structuur aangenomen die toelaat om het geheel van de posten te hergroeperen onder één zelfde opdracht 14. Ook wenst de minister in te gaan op de opmerkingen, die vorig jaar werden geformuleerd door de Commissie in verband met de effectieve verrekeningen. Deze zijn aanzienlijk verbeterd in vergelijking met het verleden. Om dit proces nog te verbeteren, zal hij voortaan niet enkel meer werken met middelen bepaald bij het ministerie, maar eveneens met verschillende dotaties aan het IWOIB. Deze regeling zal des te doeltreffender zijn daar het gewest goede projecten zal ontvangen en hun ontwikkelaars (universiteiten, centra voor collectief onderzoek, ondernemingen, verenigingen ...) tijdig de bewijsstukken van hun uitgaven zullen laten toekomen. Deze opmerking is allesbehalve onschuldig.

Een begroting niets is zonder een visie. Om onze inspanningen te concentreren en voor een betere doeltreffendheid werden drie innoverende sectoren bepaald in het kader van het Contract Economie en Tewerkstelling : de wetenschappen van het leven, het milieu en – vanzelfsprekend – de nieuwe informatie- en communicatietechnologie.

Deze keuze werd goedgekeurd door de sociale partners en heeft toegelaten om de krachtlijnen van het Gewestelijk Innovatieplan 2007-2013 te bepalen. Met dit Plan moet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot de top van de Europese regio's gaan behoren. De timing ervan is deze van de communautaire programma's inzake regionaal beleid en wetenschapsbeleid.

Zo voert het Gewestelijk Innovatieplan, dat eveneens eind 2006 werd goedgekeurd door de sociale partners, een reeks coherente maatregelen in om de innovatiecapaciteit van het gewest te verhogen. Dit Plan betreft verschillende niveaus, en voornamelijk de drie sectoren die als prioritair zijn bestempeld. Gedaan dus met de versnippering van middelen. In 2006 werden de inspanningen toegespitst op de sector van de nieuwe informatie- en communicatietechnologie. Deze inspanning werd in 2007 afgesloten met de officiële lancering van het impulsprogramma dat eraan is gewijd. Deze sector maakt nu plaats voor de wetenschappen van het leven en in 2008 voor het milieu.

Maar wat is de balans van dit alles ?

1. Promouvoir les secteurs porteurs d'innovation

Parmi les premières actions du C2E figure le développement d'une stratégie pro-active de clustering en étroite collaboration avec les partenaires régionaux des secteurs et s'articulant en trois phases: identification des acteurs, regroupement par pôles d'intérêt, renforcement des synergies et collaborations.

I. Les technologies de l'information et de la communication :

L'ABE a débuté expérimentalement avec le projet WAC qui regroupe quatre, et bientôt cinq, petites entreprises aux produits complémentaires, de manière à leur permettre de fusionner leurs produits et de présenter une offre plus crédible et plus complète. Une approche plus systématique des principaux sous-secteurs du domaine des nouvelles technologies de l'information et de la communication fait l'objet du projet IDENTIC. Une cinquantaine d'entreprises sont identifiées dans l'édition de logiciel.

II. La santé :

La stratégie de clustering a déjà conduit à structurer le sous-secteur des biotechnologies, avec 24 entreprises, et à y développer des activités collectives essentiellement orientées à l'international. Le résultat du projet DISPOMED permet de mener actuellement une action avec une quinzaine d'entreprises dans les dispositifs médicaux, et un noyau dur de 5 entreprises qui pourrait conduire à la création d'une nouvelle entreprise. Pour compléter cette action, un même exercice a été réalisé dans le troisième sous-secteur à savoir l'industrie pharmaceutique, dans le projet PHARMA.

III. L'environnement :

Secteur à l'honneur en 2008, outre l'identification des acteurs existants du secteur et la recherche de synergies entreprises-universités, la stratégie de clustering dans ce secteur comporte également un volet plus prospectif visant à favoriser l'émergence d'activités nouvelles dans un secteur intéressant Bruxelles : l'éco-construction. C'est l'objectif du projet ECOBUILD et ses 20 entreprises participantes à cette heure. A noter également la collaboration cardinale de l'ABE dans le projet d'incubateur en environnement sous financement FEDER.

1. De bevordering van de ontwikkeling van de innoverende sectoren

Tot de eerste acties van het CET behoorde de ontwikkeling van een proactieve clusteringstrategie, in nauwe samenwerking met de gewestelijke partners van de sectoren en opgesplitst in drie fasen : identificatie van de actoren, groepering per interest cluster, en versterking van de synergieën en samenwerking.

I. Voor de ICT :

Het BAO heeft het experimenteel project WAC gelanceerd dat 4, en binnenkort 5 kleine ondernemingen groepeerde die complementaire producten vervaardigen. De doelstelling bestaat erin, deze ondernemingen toe te laten om hun producten beter op elkaar af te stemmen voor een meer geloofwaardig en volledig aanbod. Het project IDENTIC heeft als voorwerp een meer systematische benadering van de belangrijkste subsectoren op het gebied van de nieuwe informatie- en communicatietechnologie. Een vijftigtal ondernemingen zijn geïdentificeerd in het kader van de uitgave van software.

II. Inzake gezondheid :

Op dit gebied heeft de clusteringstrategie reeds geleid tot een structurering van de subsector van de biotechnologie, met 24 ondernemingen, en tot de ontwikkeling binnen deze subsector van collectieve activiteiten die voornamelijk op de internationale markt zijn gericht. Het project DISPOMED, dat wordt gefinancierd door het gewest, laat vandaag toe om met een vijftiental bedrijven een gelijkaardige actie te voeren op het gebied van de medische inrichtingen. Een harde kern van vijf ondernemingen zou kunnen leiden tot de oprichting van een nieuwe onderneming. Om deze actie te vervolledigen, werd een zelfde oefening verricht in de derde subsector, de farmaceutische industrie, met het project PHARMA.

III. Het milieu :

Deze sector is aan de beurt in 2008, en behalve de identificatie van de bestaande actoren van de sector en het zoeken naar synergieën tussen ondernemingen en universiteiten, omvat de clusteringstrategie eveneens een meer prospectief luik ter bevordering van nieuwe activiteiten in een belangrijke sector voor Brussel : de ecobouw. Dit vormt de doelstelling van het project ECOBUILD en van de 20 ondernemingen die vandaag aan dit project deelnemen. In dit verband dient eveneens gewezen op de essentiële medewerking van het BAO voor het project van milieu-incubator, gefinancierd door het EFRO.

De manière à offrir une image coordonnée et cohérente des secteurs (recherche académique et développement industriel), un « Bid book » (recensement de l'offre R&D de la Région) ainsi qu'un « état de la recherche et de l'innovation à Bruxelles » seront dressés par la nouvelle entité « Research in Brussels », opérationnelle en 2008. Cet objectif est en ligne avec le plan de développement international.

2. Renforcer la création d'innovations

En amont, les centres de recherche, qu'ils soient académiques ou collectifs, jouent un rôle important dans le développement économique. Si l'on veut un jour que ce potentiel puisse conduire à des activités industrielles et commerciales, il convient de le renforcer.

C'est dans ce contexte que doit se comprendre l'appui au démarrage des activités de recherche de la section bruxelloise de SIRRIS dans le domaine du génie logiciel. Par ailleurs, un autre projet, est également opéré dans le secteur éco-construction au départ du CSTC. Ce dernier sera vraisemblablement renforcé dans le cadre du programme opérationnel FEDER 2007-2013.

Plus encore, les programmes d'impulsion (pluriannuel) doivent renforcer le transfert technologique au sein de la Région, en promouvant la collaboration entre unités de recherche et entreprises. Dotés, par secteur prioritaire, de 7,5 millions EUR sur trois ans, renouvelable encore trois années de plus, ces programmes sont la pierre angulaire d'une stratégie à moyen et long terme. A cet égard, le programme TIC a été lancé fin de l'été, tandis que celui en santé commencera fin mars et sera suivi dans la foulée par le volet environnement.

En aval, il s'agit d'aider les entreprises qui développent des technologies dans leurs efforts de recherche et de développement. Cet axe d'action s'adresse a priori à tous les secteurs, mais concerne uniquement les secteurs porteurs d'innovation lors du 2^e appel. Il s'appuie sur les mécanismes définis par l'ordonnance du 21 février 2002 relative à l'encouragement et au financement de la recherche scientifique et de l'innovation technologique.

Le ministre renvoie au rapport de l'IRSIB pour les éléments relatifs aux types d'entreprises soutenues et aux montants attribués. Depuis l'instauration du double appel, le nombre d'entreprises ayant bénéficié d'aides va croissant, permettant à de nouveaux venus d'entrer dans la dynamique de l'innovation. A noter que plus de la moitié des demandes émanent du secteur TIC, alors que Bruxelles dispose d'un secteur chimique et d'un autre en aéronautique, tous deux significatifs.

Om een gecoördineerd en coherent beeld te verschaffen van de sectoren (academisch onderzoek en industriële ontwikkeling), zullen een « bid book » (inventarisering van het O&O aanbod in het gewest) en een « toestand van het onderzoek en de innovatie te Brussel » worden opgemaakt door de nieuwe entiteit « Research in Brussels ». RIB zal operationeel zijn vanaf 2008. Deze doelstelling ligt in het verlengde van het internationaal ontwikkelingsplan.

2. De bevordering van innovaties

Stroomopwaarts van dit proces vervullen de academische en collectieve onderzoekscentra een belangrijke rol op het vlak van onze economische ontwikkeling. Indien men wil dat dit potentieel op een dag kan leiden tot industriële en commerciële activiteiten, dan moet het worden versterkt.

Het is in deze context dat de steun moet worden gezien voor de startende onderzoeksactiviteiten van de Brusselse afdeling van SIRRIS op het vlak van softwareontwikkeling. In de sector van de ecobouw wordt vanuit het WTCB nog een ander project gevoerd. Dit laatste zal meer dan waarschijnlijk worden uitgebouwd in het kader van het operationeel programma EFRO 2007-2013.

Meer nog, de (meerjarige) impulsprogramma's moeten de technologische overdracht binnen het gewest verhogen door een bevordering van de samenwerking tussen onderzoeksentiteiten en ondernemingen. Deze programma's beschikken voor elke prioritaire sector over 7,5 miljoen EUR over drie jaar. Deze kunnen trouwens nog eens voor drie jaar worden hernieuwd en vormen de hoeksteen van een strategie op middellange en lange termijn. In dit verband werd het ICT-programma gelanceerd aan het einde van de zomer, dat voor gezondheid zal van start gaan einde maart en zal op de voet worden gevolgd door het luik milieu.

Stroomafwaarts van het proces gaat het erom, de ondernemingen bij te staan die technologieën ontwikkelen in het kader van hun inspanningen inzake onderzoek en ontwikkeling. Deze actie van de gewestelijke overheid richt zich a priori tot alle sectoren, maar heeft enkel betrekking op de innoverende sectoren tijdens de tweede oproep. Deze is gebaseerd op de mechanismen bepaald in de ordonnantie van 21 februari 2002 voor de bevordering en de financiering van het wetenschappelijk onderzoek en de technologische innovatie.

Graag verwijst de minister naar het verslag van IWOIB wat betreft de elementen met betrekking tot de types van gesteunde ondernemingen en de toegekende bedragen. Vanaf de instelling van de tweede oproep neemt het aantal van de bedrijven toe die steun hebben ontvangen. Hierdoor kunnen nieuwkomers zich inschrijven in het dynamisch innovatieproces. In dit verband dient trouwens opgemerkt dat meer dan de helft van de aanvragen uitgaan van de ICT-sector terwijl Brussel beschikt over belangrijke chemische en luchtvaartkundige sectoren.

Pour faire face aux demandes croissantes, le budget prévu passe de 14,5 millions EUR à 16,5 millions EUR, soit 2 millions EUR supplémentaires.

En ce qui concerne les nouvelles mesures de soutien, je retiens l'entrée en vigueur incessante de la formule des micro-projets. Elle permet aux PME d'introduire à tout moment des projets exécutables dans une période maximale de 9 mois et bénéficiant d'un traitement accéléré de la part de l'IRSIB.

Par ailleurs, une nouvelle ordonnance est actuellement en préparation afin d'introduire les nouveaux taux et les nouvelles mesures de soutien qu'offre un cadre européen renouvelé au début de cette année. Cette ordonnance pourrait entrer en vigueur dès 2009.

3. Stimuler l'utilisation d'innovations

Cet axe stratégique vise deux objectifs. D'une part, veiller à ce que des résultats de recherche ne traînent dans les tiroirs et puissent conduire à une valorisation économique. D'autre part, à l'autre bout de l'échelle, aider les plus petites entreprises à assimiler et à utiliser des innovations pour rester compétitives. Cet axe stratégique s'adresse à tous les secteurs.

Ainsi, le soutien que la Région octroie aux structures d'interface des universités et hautes écoles fera l'objet d'une analyse en profondeur dans le cadre du renouvellement de tous les subsides en 2008. Nous avons déjà procédé à un 1er exercice, en accentuant la valorisation des résultats de la recherche. C'est encore insuffisant, raison pour laquelle le ministre entend fixer, en concertation, à toutes ces structures des indicateurs de performance qui permettront ensuite à la Région de se comparer en connaissance de cause.

Parallèlement à ce soutien structurel, « Spin off in Brussels » est désormais parfaitement rôdé. Quatre bourses ont été octroyées en 2006, six bourses seront délivrées en 2007 pour un montant porté de 600.000 EUR à un million. Un même montant est inscrit en 2008. De l'avis de tous, c'est le plein succès, les deux autres Régions étudiant la formule pour éventuellement adapter les leurs.

De même, une série de missions d'audit stratégique et de guidance sont réalisées par SIRRIS, notamment dans le cadre du projet MISTRAL. Il s'agit d'une formule d'accompagnement à l'innovation stratégique dans les petites entreprises. Le projet a en effet pour but de donner à l'entreprise une meilleure vue sur son triptyque technologie / produit / marché et de l'aider à définir des pistes d'actions stratégiques en vue d'accroître sa compétitivité.

Om in te kunnen gaan op de groeiende vraag, neemt het budget van 14,5 tot 16,5 miljoen EUR toe, dit is een stijging met twee miljoen.

Wat betreft de nieuwe steunmaatregelen, wil de minister even stilstaan bij de nakende inwerkingtreding van de formule van de microprojecten. Deze stelt KMO's in de mogelijkheid om op elk ogenblik projecten in te dienen die kunnen worden verwezenlijkt binnen een periode van maximum negen maanden en die een versnelde behandeling genieten vanwege het IWOIB.

Er wordt overigens een nieuwe ordonnantie voorbereid met een gespecialiseerd kantoor teneinde de nieuwe percentages en de nieuwe steunmaatregelen in te voeren van een Europees kader dat in het begin van dit jaar werd hernieuwd. Deze ordonnantie zou vanaf 2009 in werking kunnen treden.

3. Het stimuleren van de aanwending van innovaties

Deze strategische as streeft twee doelstellingen na. Enerzijds erover waken dat de resultaten van onderzoek niet ongebruikt blijven en een economische valorisatie krijgen. Anderzijds, aan de andere kant van de keten, de kleinste ondernemingen helpen bij het assimileren en de aanwending van innovaties om competitief te blijven. Deze strategische as richt zich tot alle sectoren.

Zo zal de steun, die het gewest verleent aan de interface-structuren van de universiteiten en hogescholen, het voorwerp uitmaken van een diepgaande analyse in het kader van de hernieuwing van alle toelagen in 2008. We waren reeds overgegaan tot een eerste oefening, waarbij de nadruk werd gelegd op de valorisatie van de resultaten van onderzoek. Deze is nog ontoereikend, reden waarom de minister voor al deze structuren – op basis van overleg – prestatie-indicatoren wil bepalen die vervolgens het gewest zullen toelaten om met kennis van zaken aan vergelijkingen te doen.

Naast deze structurele steun is er « Spin-off in Brussels » dat vandaag op kruissnelheid zit. In 2006 werden 4 beurzen toegekend, en 6 beurzen zullen worden verleend in 2007, voor een bedrag dat van 600.000 op 1 miljoen EUR is gebracht. Een identiek bedrag is ingeschreven voor 2008. Iedereen spreekt van een waar succes, en de beide andere gewesten onderzoeken onze formule om desgevallend hun eigen voorzieningen aan te passen.

Door SIRRIS worden een reeks strategische audits en begeleidingsopdrachten verricht, met name in het kader van het project MISTRAL. Het handelt zich om een begeleidingsformule voor strategische innovatie in kleine ondernemingen. Het project heeft namelijk tot doel, aan de onderneming een beter zicht te bieden op haar drieluik technologie / product / markt, en haar te helpen bij de bepaling van strategische acties om haar concurrentiekracht te verhogen.

4. Internationaliser la recherche

Sans doute restée dans l'ombre des autres axes du PRI, la nécessité d'inscrire nos universités et nos entreprises dans des partenariats et des programmes internationaux fait l'objet d'une attention spéciale. C'est particulièrement vrai depuis la mise en route du 7^e programme cadre européen. A cet égard, l'ABE agit d'une part en qualité de NCP (Nation Contact Point), chargé de distribuer les informations utiles, et, d'autre part, comme IRC (Innovation Relay Centre), chargé de porter une série de partenariats sur les fonds baptismaux.

Pour renforcer les initiatives prises au niveau public, « Research in Brussels » sera désormais chargé d'un rôle spécifique. RIB va activer tous les accords internationaux de coopération existants et en proposer de nouveaux. RIB va également s'intégrer dans tous les réseaux européens dans lesquels Bruxelles est membre, sans à ce jour n'avoir pu y assurer de participation véritablement active. RIB comblera ainsi un double vide dommageable.

5. Créer, attirer et ancrer les activités innovantes dans la Région

Il ne suffit pas de renforcer le potentiel d'innovation et sa valorisation économique, encore faut-il pouvoir offrir les infrastructures nécessaires pour que les activités économiques résultant de cette politique puissent s'installer à Bruxelles et s'y développer. Dans ce cadre-là, le ministre voudrait particulièrement insister sur les nouveaux efforts que la Région entend encore faire pour offrir des infrastructures d'hébergement de qualité.

A ce jour, Bruxelles disposait de deux incubateurs, celui de l'ULB et celui de l'UCL. EEBIC, à caractère polyvalent, est animé par l'ULB, sur le site d'Erasmus. Celui-ci affiche complet et ses locataires sont en phase d'accélération vu leur croissance. Celui de l'UCL est dédié aux recherches sur le cancer. 20 millions EUR dégagés en 2005 président aux destinées de deux projets : ICAB, piloté par la VUB, à Etterbeek, et Eurobiotec, au départ du CERIA, à Anderlecht.

A la demande insistante des universités et dans l'intervalle, la SDRB a mobilisé à Tweekbeek une première surface « plug & play » de 1.500 m². Pour compléter cette offre immédiate, un partenariat public-privé a été établi avec Solvay à NOH sur 4.500 m². De nombreux prospects ont approché ces deux structures. Le ministre ne doute pas que les universités enverront toutes ces spin-off qu'elles promettent. Une évaluation et des adaptations sont en préparation.

En outre, une coupole permettra de s'assurer de la coordination de tous les acteurs, depuis les incubateurs jusqu'aux

4. De internationalisering van het onderzoek

De noodzaak om onze universiteiten en ondernemingen te laten deelnemen aan internationale partnerships en programma's werd ongetwijfeld verwaarloosd ten opzichte van de andere assen van het Gewestelijk Innovatieplan. Hieraan wordt nu bijzondere aandacht besteed. Dit is bijzonder het geval sedert de lancering van het 7de Europees kaderprogramma. Het BAO handelt op dit vlak als NCP (Nation Contact Point), belast met de verspreiding van nuttige informatie, maar ook als IRC (Innovation Relay Centre), dat de aanzet moet geven tot een reeks partnerships.

Om de initiatieven te versterken die op openbaar vlak worden genomen, zal « Research in Brussels » voortaan belast zijn met een bijzondere rol RIB zal streven naar een activering van alle bestaande internationale samenwerkingsakkoorden en zal nieuwe akkoorden voorstellen. RIB zal zich eveneens inschakelen in alle Europese netten waarvan Brussel lid is maar waaraan het gewest tot op heden nooit echt actief heeft kunnen participeren. RIB vult aldus een dubbele schadelijke leemte op.

5. De oprichting, het aantrekken en de verankering van innoverende activiteiten in het Gewest

Het volstaat niet om het innovatiepotentieel te versterken en de economische valorisatie ervan na te streven, men moet ook de vereiste infrastructuur kunnen aanbieden opdat de economische activiteiten, die ontstaan door dit beleid, zich te Brussel kunnen vestigen en er zich verder kunnen ontwikkelen. In dit kader zou ik in het bijzonder willen aandrigen op de nieuwe inspanningen die het Gewest nog wil doen om een kwaliteitsvolle infrastructuur aan te bieden.

Tot op heden beschikte Brussel slechts over twee incubatoren, deze van de ULB en deze van de UCL. EEBIC is polyvalent en wordt geleid door de ULB op de Erasmus-site. Deze incubator zit vol. Gelet op de groei die de huurders kennen, volgen zij zich versneld op. De incubator van de UCL is gewijd aan kankeronderzoek. Een bedrag van 20 miljoen EUR, dat werd vrijgemaakt in 2005, laat toe om twee projecten te verwezenlijken : ICAB, geleid door de VUB in Etterbeek, en Eurobiotec, bij CERIA in Anderlecht.

Op dringend verzoek van de universiteiten, en in tussentijd, heeft de GOMB in Tweekbeek een eerste « plug & play » ruimte van 1.500 m² ter beschikking gesteld. Om dit onmiddellijk aanbod aan te vullen, werd een publiek/privé partnership gesloten met Solvay voor 4.500 m² in Neder-over-Heembeek. Beide structuren zijn benaderd door talrijke prospects. Ik twijfel er niet aan dat de universiteiten ons alle spin-offs zullen sturen die zij ons hebben beloofd. Er wordt gewerkt aan een evaluatie en aan aanpassingen.

Daarbij komt dat een koepelorgaan zal toelaten te waken over de coördinatie van alle actoren, van de incubatoren

parc scientifiques. Dans une perspective de rationalisation du paysage des incubateurs, le rapprochement entre EEBIC et Eurobiotec, acteurs sur un même site est à l'étude.

Par ailleurs, l'extension d'EEBIC permettra d'offrir à tous les secteurs, hors la biotechnologie, un nouvel espace d'incubation. L'ancien bâtiment deviendra alors un accélérateur, spécialisé dans l'accompagnement des entreprises technologiques qui furent des spin-offs. Sur base de besoins avérés, l'incubateur UCL se verra, quant à lui, doté d'une société d'exploitation et de nouveaux locaux dans un espace rénové.

Enfin, un projet d'incubateur pour entreprises actives dans le secteur de l'environnement a été déposé dans le cadre de l'appel à projets du programme opérationnel 2007-2013 du FEDER. Son éligibilité est actuellement jugée par des experts. La Région, via le budget recherche, y prendra une participation de 500.000 EUR.

Ces derniers efforts clôturent durablement ce chapitre tout en minimisant le coût par une participation au capital plutôt qu'en subsides.

6. Créer un environnement favorable à l'innovation

Le ministre tient à dire combien les actions de sensibilisation des jeunes aux carrières scientifiques et de promotion de la recherche bruxelloise prendront de l'ampleur dans les années à venir. C'est, à nouveau, le rôle que prendra « Research in Brussels ». C'est qu'il s'agit désormais d'appliquer une meilleure coordination de l'existant tout en l'augmentant significativement par une vision « top/down ». La Région doit être acteur de sa promotion, conformément aux demandes répétées des partenaires sociaux. Elle doit également jeter un regard sur le futur et travailler avec les jeunes générations.

Par ailleurs, former les jeunes sans arriver à les retenir n'aurait aucun sens. C'est pourquoi l'action « Brains (back) to Brussels » sera initiée, pour la première fois, en 2008. Il s'agit ici de permettre à nos chercheurs d'avoir cette liberté et cette ouverture d'affronter le grand large tout en sachant qu'on ne quitte jamais son port d'attache bruxellois.

Conclusion

Le Plan régional pour l'innovation offre donc un éventail de mesures qui devraient stimuler l'innovation dans la

tot de wetenschappelijke parken. In het vooruitzicht van een rationalisering van het incubatieaanbod wordt er ook gewerkt aan de toenadering tussen EEBIC en EUROBIOTECH, actoren op een identieke site.

De uitbreiding van EEBIC zal overigens toelaten om aan alle sectoren, met uitzondering van de biotechnologie, een nieuwe incubatieruimte aan te bieden. Het oude gebouw zal worden voorbehouden aan de begeleiding van technologische bedrijven die ooit spin-offs waren. Op basis van de aangetoonde noden zal de UCL van haar kant worden uitgerust met een exploitatiemaatschappij en met nieuwe lokalen in een vernieuwde ruimte.

Tenslotte werd ook een incubatieproject ingediend voor ondernemingen actief op het vlak van milieu. Dit gebeurde in het kader van de oproep tot projecten voor het operationeel programma 2007-2013 van het EFRO. Deskundigen onderzoeken momenteel of het kan worden weerhouden. Het gewest zal hieraan deelnemen voor een bedrag van 500.000 EUR, via het budget voor onderzoek.

Deze inspanningen sluiten op duurzame wijze dit hoofdstuk af, met een vermindering van de kostprijs door deelnames in kapitaal, eerder dan toelagen.

6. Het scheppen van een omgeving die innovatie bevordert

Ik kan deze uiteenzetting niet afsluiten zonder erop te wijzen dat de acties tot sensibilisatie van jongeren voor een wetenschappelijke loopbaan en tot bevordering van het Brussels onderzoek tijdens de komende jaren een grote uitbreiding zullen kennen. Ook dit zal een opdracht zijn van « Research in Brussels ». Want voortaan zal het belangrijk zijn om te waken over een betere coördinatie van datgene, dat bestaat, met een aanzienlijke uitbreiding ervan vanuit een « top/down » visie. Het gewest moet zijn promotie in eigen handen nemen, zoals dit herhaaldelijk is gevraagd door de sociale partners. Het gewest moet zich echter eveneens richten op de toekomst. Het is dan ook vanzelfsprekend dat er wordt gewerkt met de jonge generaties.

Het heeft trouwens geen enkele zin om de jongeren op te leiden zonder erin te slagen om hen in Brussel te houden. Dat is de reden waarom de actie « Brains (back) to Brussels » voor de eerste maal zal worden gelanceerd in 2008. Het Gewest moet aan zijn onderzoekers de vrijheid en openheid bieden om te kiezen voor het ruime sop, in de wetenschap dat men nooit zijn Brussels thuishaven verlaat.

Besluit

Het Gewestelijk Innovatieplan biedt een waaier aan maatregelen die de innovatie zullen stimuleren in het Brus-

Région de Bruxelles-Capitale. Ses effets se mesureront sur le long terme.

Le ministre conclut en saluant l'IRSIB, son personnel et l'excellence du travail qu'accomplit tous les jours son personnel. L'IRSIB est le bras opérationnel de la politique d'encouragement et de financement de la Région en matière de recherche scientifique et d'innovation technologique. Aussi, cet instrument s'est vu doter de ressources humaines nouvelles pour faire face, avec l'efficacité et le professionnalisme voulus, à l'ensemble de ses missions actuelles. La direction ne devrait plus tarder aujourd'hui. Afin de répondre à la question de la Cour des comptes, c'est pour des raisons pratiques que le ministère poursuivra le traitement des rémunérations du personnel. Quant à l'autre remarque de la Cour, elle apparaît sans fondement vu les trois activités créés en recette. A côté, RIB complétera le tableau pour une série de services connexes. Elle soulagera ainsi l'IRSIB et son personnel, permettant de se concentrer sur ses missions premières: le soutien à l'innovation sous toutes ses formes.

II. Discussion générale

M. Didier Gosuin souligne une incontestable croissance des moyens affectés à la recherche scientifique. C'est une nécessité et presque une contrainte qui pèse sur les pays de l'Union européenne. L'Europe a trop longtemps négligé ce domaine et a accumulé du retard. Le projet de budget va donc dans le bon sens, même si ce département n'a pas encore atteint son rythme de croisière. M. Gosuin déplore les nombreux ajustements à la baisse qui se produisent chaque année. Ce sont des variations erratiques à stabiliser.

Le député adresse deux critiques au ministre. Tout d'abord, l'ensemble d'organismes qui ont été institués devraient gagner en cohérence. L'efficacité des impulsions y gagnerait. C'est aujourd'hui un patchwork d'intervenants dont l'ensemble est difficile à lire. Dans cette grande toile d'araignée, quelle est, pour ne prendre qu'un exemple, la place de l'IRSIB (Institut d'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles) dans la matière des brevets ?

D'autre part, M. Gosuin regrette que, dans un secteur singulièrement soumis aux aléas du temps, la mise en œuvre des politiques publiques se fasse trop lentement. L'IRSIB, lancé en 2003, n'a pas encore atteint son rythme de croisière. Pareillement, l'incubateur de l'ULB met du temps à sortir de terre. La rapidité doit être un des arguments d'efficacité dans ce domaine. Or, entre la volonté affichée et sa réalisation, trop de temps s'écoule. A quoi ces lenteurs sont-elles imputables ?

Mme Olivia P'tito se réjouit des crédits ambitieux figurant à la mission 14, qui sont à la hauteur des espérances

sels Hoofdstedelijk Gewest. Het gaat hier natuurlijk om een actie waarvan de impact slechts op lange termijn zal kunnen worden gemeten.

De minister brengt nogmaals hulde aan het IWOIB, zijn personeel en het uitstekend werk dat elke dag opnieuw wordt geleverd. Het IWOIB draagt het beleid tot bevordering en voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek en de technologische innovatie in het gewest. Dit instrument werd voorzien van nieuwe menselijke middelen om met doeltreffendheid en professionalisme zijn huidige opdrachten te vervullen. Ook de directie zou binnenkort moeten volgen. Om in te gaan op de vraag van het Rekenhof, welnu, het is om praktische redenen dat het ministerie verder zal instaan voor de betaling van de wedden van het personeel. RIB van zijn kant, zal het plaatje vervolledigen en een aantal aanverwante diensten verrichten. Het zal de taak van het IWOIB en zijn personeel verlichten en hen toelaten om zich te concentreren op hun kernopdracht : de steun aan innovatie onder al haar vormen.

II. Algemene bespreking

De heer Didier Gosuin wijst op een onbetwiste stijging van de middelen voor het wetenschappelijk onderzoek. Dat is een noodzaak en bijna een verplichting voor de landen van de Europese Unie. Europa heeft dit domein al te lang verwaarloosd en heeft vertraging opgelopen. De ontworpen begroting gaat dus in de goede richting, ook al heeft dit departement zijn kruissnelheid nog niet bereikt. De heer Gosuin betreurt de talrijke neerwaartse aanpassingen die ieder jaar doorgevoerd worden. Dat zijn doellose ingrepen die gestabiliseerd moeten worden.

De volksvertegenwoordiger heeft twee punten van kritiek voor de minister. Eerst en vooral zouden alle organen die opgericht zijn coherenter moeten worden. De efficiëntie van de stimulansen zou erdoor verbeteren. Vandaag hebben wij een allegaartje van spelers waarover wij geen overzicht meer hebben. Laten wij één voorbeeld nemen : waar situeert het IWOIB (instituut ter bevordering van het wetenschappelijk onderzoek en de innovatie van Brussel) zich in dit grote spinnenweb op het vlak van de brevetten ?

Anderzijds betreurt de heer Gosuin het dat, in een sector die zeer conjunctuurgevoelig is, de uitvoering van het overheidsbeleid veel te lang duurt. Het IWOIB, dat in 2003 in het leven geroepen is, heeft zijn kruissnelheid nog niet bereikt. De incubator van de ULB schiet ook nog niet uit de startblokken. Snelheid moet één van de argumenten van efficiëntie zijn in dit domein. Er verstrijkt te veel tijd tussen de aankondiging en de uitvoering. Waaraan is deze achterstand te wijten ?

Mevrouw Olivia P'tito is blij dat de ambitieuze kredieten in opdracht 14 overeenstemmen met de verwachtingen

que le gouvernement a pu susciter, en particulier à propos de l'environnement et de l'emploi des Bruxellois.

Elle exprime cependant une réserve : le soutien à l'emploi des moins qualifiés n'est pas assez apparent dans ce budget. Comment raffermir le lien entre l'innovation technologique et l'emploi des peu qualifiés ? La députée évoque une piste suivie par une entreprise de Jambes, active dans le photovoltaïque, qui collabore étroitement avec le Forem. Des initiatives similaires seront-elles encouragées en Région de Bruxelles-Capitale ? Pourtant, le ministre, de concert avec la ministre de l'Environnement avaient avancé la création de 2.500 emplois à l'aune de l'année 2010 en ce domaine.

Mme Julie de Grootte félicite le ministre pour ce budget à la hauteur des ambitions. Celui-ci souhaite que la recherche scientifique soit davantage financée par des acteurs privés, à l'image des entreprises américaines. Comment compte-t-il y parvenir ?

Comment les microprojets de recherche voient-ils leur accroissement financé ?

Le ministre soutient qu'il valorisera la recherche non économique. A quels égards ?

Mme Danielle Caron souhaiterait de l'information sur les moyens déployés par la campagne « Brains back to Brussels », qui vise à attirer et à maintenir les chercheurs à Bruxelles.

Mme Julie Fiszman rappelle que les Régions investissent désormais plus dans la recherche que l'Etat fédéral. En revanche, la portion supportée dans cet investissement par le monde des entreprises est en diminution. A concurrence de quels chiffres ?

Où en est la baisse de l'encours ? S'il y a liquidation d'engagements effectués, quelle est la part affectée aux nouveaux projets ?

Après un appel à projet concernant la santé et les NTIC, un second appel sera lancé en 2008 au sujet de l'environnement. Quels sont les moyens y affectés ? Le site Brussels Studies, qui regorge déjà d'informations pertinentes, pourrait être complété par les informations relatives aux projets retenus.

Mme Marie-Paule Quix salue elle aussi l'augmentation des ressources consacrées à la recherche. Elle croit se rappeler qu'à la création de la Région, seulement 1,25 million EUR était concédé pour ce poste, alors qu'aujourd'hui on approche des 50 millions EUR.

gen die de regering opgeroepen heeft, in het bijzonder in verband met het leefmilieu en de werkgelegenheid van de Brusselaars.

Zij heeft toch voorbehoud : de steun voor de tewerkstelling van laaggeschoolden komt niet duidelijk genoeg tot uiting in deze begroting. Hoe kan men het verband versterken tussen technologische vernieuwing en tewerkstelling van laaggeschoolden ? De volksvertegenwoordiger verwijst naar een bedrijf uit Jambes, dat fotovoltaïsche panelen maakt en nauw samenwerkt met Forem. Zullen soortgelijke initiatieven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden aangemoedigd ? De minister had nochtans, in overleg met de minister van Leefmilieu, geponoerd dat er op dat domein 2.500 banen zouden worden gecreëerd tegen 2010.

Mevrouw Julie de Grootte feliciteert de minister met deze begroting die aan de verwachtingen voldoet. De minister wenst dat het wetenschappelijk onderzoek meer gefinancierd wordt door private actoren, naar het voorbeeld van de Amerikaanse bedrijven. Hoe denkt hij daarin te slagen ?

Hoe zullen de microprojecten inzake onderzoek meer middelen krijgen ?

De minister beweert dat hij het niet-economisch onderzoek meer naar waarde zal doen schatten. Vanuit welke invalshoek ?

Mevrouw Danielle Caron wenst informatie over de middelen ingezet voor de campagne « Brains back to Brussels », die de onderzoekers in Brussel wil houden of ze naar hier wil terugbrengen.

Mevrouw Julie Fiszman herinnert eraan dat de Gewesten voortaan meer investeren in het onderzoek dan de federale Staat. Het aandeel van de bedrijfsweld in deze investering is daarentegen aan het dalen. Ten belope van welke bedragen ?

Hoe staat het met de vermindering van het uitstaande bedrag ? Als er een vereffening van vastleggingen gebeurt, hoeveel gaat daarvan dan naar nieuwe projecten ?

Na een oproep tot projecten betreffende de gezondheid en de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën, zal in 2008 een tweede oproep gedaan worden in verband met het leefmilieu. Welke middelen worden daarvoor uitgetrokken ? De site Brussels Studies, die tal van interessante informatie bevat, zou aangevuld kunnen worden met informatie over de gekozen projecten.

Ook mevrouw Marie-Paule Quix feliciteert de minister met de stijging van de middelen voor het onderzoek. Zij herinnert zich dat, bij de oprichting van het Gewest, slechts 1,25 miljoen EUR toegewezen was aan deze post, terwijl men vandaag in de buurt komt van 50 miljoen EUR.

Un centre d'incubation tel que celui dont la construction a débuté à Etterbeek est un instrument efficace de cette politique, même s'il faut admettre que le processus de réalisation est trop lent. Existe-t-il un incubateur à Bruxelles dans le domaine de la recherche environnementale ?

La Région bruxelloise pourrait s'inspirer de la création par la Région flamande d'un centre de recherche de pointe à Louvain, qui lui a permis de rapatrier de prestigieux chercheurs d'origine flamande. D'autre part, le programme « Brains back to Brussels » comprend-t-il des entreprises actives dans le domaine de la production d'armes ? Mme Quix ne pourrait-elle condamner une intervention régionale en faveur de ce type d'entreprise.

M. Christos Doulkeridis témoigne de sa satisfaction vis-à-vis de l'attention portée à l'environnement dans cette mission, alors que la Région redouble d'efforts pour rattraper son retard de financement de la recherche.

M. Jos Van Assche estime que les programmes contenus dans cette mission ne sont justifiés que de manière obscure. Selon lui, la répartition des moyens accordés à l'ULB et à l'UCL ne peuvent qu'obéir à des critères confessionnels obsolètes.

Le ministre tient à souligner la constante augmentation des moyens qui caractérisent cette mission.

L'an passé, M. Gosuin avait déjà critiqué le taux d'exécution des engagements. Il faut savoir que ce taux est déjà nettement meilleur en 2007 que l'année passée. Les correctifs qui doivent être apportés à l'ajustement s'expliquent notamment par le fait que les porteurs de projet n'estiment pas toujours correctement leurs besoins. Les engagements ne doivent pas tous être ordonnancés.

Le ministre refuse de considérer que la structure du paysage bruxellois de la recherche soit complexe. Outre une administration, l'IRSIB, qui est bien identifiée par tous, la mission 14 fait intervenir des incubateurs, qui sont des structures immobilières chargées d'héberger les entreprises. Un autre acteur est RIB, le produit de la fusion de deux asbl, qui est chargé de la promotion de la recherche. Afin d'éviter tout saupoudrage, les crédits sont concentrés dans des secteurs prioritaires. Le ministre ajoute qu'il compte créer une coupole assurant la coordination des centres d'incubation.

Le ministre admet que la mise en place de l'IRSIB prend un certain temps mais affirme qu'à l'heure qu'il est, seulement manquent à cet institut ses cadres de direction. Quant à la mise en œuvre des deux incubateurs, le ministre se défend d'avoir traîné : un an et demi après avoir débloqué 20 millions EUR pour cette activité, il a posé la première pierre du bâtiment qui les accueillera.

Een incubatiecentrum, zoals het centrum in opbouw in Etterbeek, is een efficiënt instrument in het kader van dit project, ook al moet men durven toegeven dat de uitvoering te traag verloopt. Bestaat er een incubator in Brussel voor milieuonderzoek ?

Het Brussel Gewest zou inspiratie kunnen opdoen bij het Vlaams Gewest en een kijkje kunnen gaan nemen in een Centrum voor Hoogtechnologisch Onderzoek in Leuven, dat erin geslaagd is onderzoekers van Vlaamse oorsprong, met naam en faam, terug te halen. Omvat het programma « Brains back to Brussels » bedrijven die actief zijn op het vlak van wapenproductie ? Mevrouw Quix zou een gewestelijke steun voor dit soort bedrijven alleen maar kunnen veroordelen.

De heer Christos Doulkeridis geeft uiting aan zijn tevredenheid over de aandacht voor het milieu in deze opdracht, terwijl het Gewest meer inspanningen doet om de achterstand in de financiering van het onderzoek in te halen.

De heer Jos Van Assche vindt dat de programma's in deze opdracht maar op een duistere manier verantwoord zijn. Volgens hem kunnen er voor de verdeling van de middelen aan de ULB en de UCL alleen maar verouderde professionele criteria worden gehanteerd.

De minister wil benadrukken dat de middelen voor die opdracht constant verhogen.

Vorig jaar had de heer Gosuin al kritiek geleverd op de uitvoeringsgraad van de vastleggingen. Men moet weten dat dit percentage al heel wat beter is in 2007 dan vorig jaar. De rechtzettingen in de aanpassing vallen onder meer te verklaren door het feit dat de initiatiefnemers van projecten hun behoeften niet altijd naar behoren ramen. De vastleggingen moeten niet allemaal geordnancéerd worden.

De minister vindt niet dat het Brussels onderzoekslandschap complex is. Afgezien van een administratie, te weten het IWOIB, dat iedereen kent, schakelt opdracht 14 ook incubatiebedrijven in, die vastgoedstructuren zijn die de ondernemingen onderdak moeten geven. Een oudere actor is RIB, te weten het resultaat van de fusie van twee vzw's, die belast is met de bevordering van het onderzoek. Om versnippering te vermijden, worden de kredieten geconcentreerd in de prioritaire sectoren. De minister voegt eraan toe dat hij hoopt een koepel tot stand te brengen om de coördinatie van de incubatiecentra te verzekeren.

De minister geeft toe dat de oprichting van het IWOIB enige tijd vergt, maar bevestigt dat er in dit instituut op dit ogenblik alleen nog directieleden moeten worden aangesteld. Wat de oprichting van de twee incubatiebedrijven betreft, weerlegt de minister dat hij getreuzeld heeft : anderhalf jaar nadat de 20 miljoen EUR voor deze activiteit zijn vrijgemaakt, heeft hij de eerste steen gelegd van het gebouw waarin ze hun intrek zullen nemen.

L'environnement est effectivement un secteur prioritaire de recherche, conformément au C2E. Cette prépondérance se traduit notamment dans la politique d'écoconstruction, les appels à projet ciblés, la guidance technologique, le cluster ecobuild, le centre de référence professionnelle et l'incubateur subventionné par le Feder.

Le lien entre la recherche scientifique et l'emploi n'est pas direct. Même si un tel lien existe dans quelques rares cas, comme celui qui a été cité par Mme P'tito, il ne concerne alors que peu d'emplois et en faveur de personnes dotées de hautes qualifications. Par contre, sur le moyen et le long terme les produits de la recherche peuvent bénéficier à l'emploi du plus grand nombre, entre autres par le développement de plus grandes structures.

L'investissement total dans la recherche est malheureusement en baisse. Les fonds privés et les fonds fédéraux en faveur de la recherche scientifique diminuent, tandis que les fonds régionaux augmentent. En 2001, la Belgique attribuait 2,08 % de son PIB à la recherche; en 2005, elle ne lui attribuait plus que 1,86 %. Les fonds privés ne représentent que 56 % de cet investissement, alors que l'objectif de Lisbonne est de 66 %. Pour corriger cette tendance, les pouvoirs publics doivent aider les entreprises à détecter les processus innovants. Tel est par exemple l'objet du programme Mistral. Les universités ont un poids non négligeable à cet égard.

L'encours, dont s'inquiétait Mme Fiszman, est important parce que les projets soutenus sont souvent pluriannuels. A l'heure actuelle, deux tiers des projets financés sont nouveaux et un tiers sont en cours.

Le ministre entend bien que les études scientifiques financées portent des fruits et reçoivent des applications pratiques. C'est notamment la raison pour laquelle elles sont publiées sur le site Brussels studies.

Pour rassurer Mme Quix, le ministre affirme qu'aucun centime n'est versé à des entreprises actives dans l'armement.

Le programme « Brains back to Brussels », qui vise à attirer dans les universités bruxelloises des chercheurs de haut vol bruxellois ou ayant étudié à Bruxelles, comporte deux volets. Le premier se rapporte aux séjours de longue durée de post-doctorants ayant quitté Bruxelles depuis au moins deux ans. Les projets sur lesquels ces derniers travaillent sont subventionnés pendant une période de trois ans, renouvelable une fois pour deux ans. Le second volet du programme se rapporte aux séjours de courte durée d'étrangers de passage dans la Région.

Het milieu is inderdaad een prioritaire onderzoekssector, overeenkomstig het CET. Dit belang komt ondermeer tot uiting in het ecobouwbeleid, de oproepen tot bepaalde projecten, de technologische begeleiding, de cluster ecobuild, het professioneel referentiecentrum en het incubatiebedrijf dat gesubsidieerd wordt door Efro.

Er is geen direct verband tussen wetenschappelijk onderzoek en werkgelegenheid. Ook als er in sommige zeldzame gevallen een verband bestaat, zoals in het geval waarvan Mevrouw P'tito gewag heeft gemaakt, gaat het maar om weinig betrekkingen en voor hooggekwalificeerde personen. Op middellange en lange termijn daarentegen komen de resultaten van het onderzoek ten goede aan de tewerkstelling van velen, onder meer door de ontwikkeling van grotere structuren.

De totale investering in onderzoek daalt jammer genoeg. Het geld van de privésector en van de federale overheid voor wetenschappelijk onderzoek daalt, terwijl het geld van het Gewest stijgt. In 2001 gaf België 2,08 % van zijn BBP aan onderzoek uit; in 2005 maar 1,86 %. Het geld van de privésector is maar 56 % van die investering, terwijl de doelstelling van Lissabon 66 % is. Om die trend om te buigen, moet de overheid de ondernemingen helpen de innoverende processen te ontdekken. Dat is bijvoorbeeld het doel van het Mistral-programma. De universiteiten spelen daarin een belangrijke rol.

Het uitstaand bedrag waarover mevrouw Fiszman zich zorgen maakt, is groot omdat de gesteunde projecten vaak over meerdere jaren lopen. Op dit moment zijn twee derden van de gefinancierde projecten nieuw en één derde is aan de gang.

De minister stelt vast dat het wetenschappelijk onderzoek dat wordt gefinancierd vruchten afwerpt en praktische toepassingen krijgt. Dit is onder meer de reden waarom de studies worden bekend gemaakt op de site « Brussels Studies ».

Om mevrouw Quix gerust te stellen, bevestigt de minister dat geen enkele centiem wordt gegeven aan ondernemingen die in de wapensector actief zijn.

Het programma « Brains back to Brussels », dat de bedoeling heeft om grote namen op het vlak van het onderzoek, die Brusselaar zijn of in Brussel gestudeerd hebben, naar de Brusselse universiteiten te lokken, bestaat uit twee delen. Het eerste heeft betrekking op langdurige verblijven voor doctorerenden die Brussel sedert ten minste twee jaar verlaten hebben. Projecten waarop ze werken worden gesubsidieerd gedurende een periode van drie jaar die eenmaal voor twee jaar kan worden verlengd. Het tweede gedeelte van het programma heeft betrekking op korte verblijven van vreemdelingen in het Gewest.

Mme Marie-Paule Quix reste sur sa faim malgré les explications du ministre sur ce programme. Elle craint que la durée pendant laquelle la Région accordera des subventions ne soit trop courte et qu'au terme de cette période, le chercheur subventionné ne fasse ses valises.

M. Didier Gosuin revient sur le taux d'exécution des engagements, qui a certes été amélioré, mais qui reste médiocre. Il considère 2008 comme une année probatoire supplémentaire.

La couple d'incubateurs évoquée par le ministre s'inscrit dans le droit fil de l'analyse de M. Gosuin. Celui-ci persiste à penser qu'un an et demi pour finaliser un projet d'incubateur, c'est trop long.

Pour ces raisons, il s'abstiendra d'émettre un avis sur cette mission.

Mme Julie Fiszman souhaiterait que les projets de recherche financés soient diffusés le plus largement possible. Elle désirerait la liste des projets de NTIC et de santé qui ont été soutenus par la Région (annexe 10).

M. Jos Van Assche s'abstiendra lui aussi, regrettant un partage des moyens platement idéologiques.

III. Discussion des programmes

Seules les activités reprises ci-dessous ont fait l'objet de questions et de commentaires.

PROGRAMME 1 Support de la politique générale

ACTIVITÉ 15

Subvention de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

M. Didier Gosuin demande quelles sont les perspectives d'opérationnalité de l'IRSIB. Il s'agit autant que faire se peut d'éviter un ajustement.

Le ministre explique que, pour des raisons de barèmes, il est difficile de trouver les profils recherchés à l'institut.

Mevrouw Marie-Paule Quix blijft op haar honger zitten ondanks de uitleg van de minister over dit programma. Zij vreest dat de periode, gedurende welke het Gewest subsidies verleent te kort is en dat de onderzoeker die gesubsidieerd wordt daarna weggaat.

De heer Didier Gosuin komt terug op de uitvoeringsgraad van de vastleggingen, die weliswaar verbeterd is, maar toch middelmatig blijft. Hij beschouwt 2008 als een extra proefjaar.

De koepel van incubatoren waarvan de minister heeft gesproken, sluit perfect aan bij de analyse van de heer Gosuin. Hij blijft geloven dat anderhalf jaar om een incubatorproject af te werken, te lang is.

Om die redenen zal hij zich onthouden om advies over deze opdracht uitbrengen.

Mevrouw Julie Fiszman wenst dat de gefinancierde research-projecten zo ruim mogelijk verspreid worden. Ze wenst de lijst van de NICT- en gezondheidsprojecten die door het Gewest ondersteund worden (bijlage 10).

De heer Jos Van Assche zal zich ook onthouden, omdat hij betreurt dat de middelen op laag-bij-de-grondse ideologische wijze verdeeld zijn.

III. Bespreking van de programma's

Enkel de onderstaande activiteiten hebben vragen of commentaren uitgelokt.

PROGRAMMA 1 Ondersteuning van het algemeen beleid

ACTIVITEIT 15

Werkingssubsidie en andere inkomstenoverdrachten aan de gewestelijke openbare instellingen

De heer Didier Gosuin vraagt wanneer het IWOIB operationeel zal zijn. Het is de bedoeling om, voor zover mogelijk, een aanpassing te vermijden.

De minister legt uit dat het wegens de weddeschalen moeilijk is om de juiste profielen voor het instituut te vinden.

PROGRAMME 2

**Encouragement de la recherche scientifique
à finalité économique**

ACTIVITÉ 38

*Subventions de fonctionnement et autres transferts
de revenus aux entreprises privées*

M. Mohamed Lahlali souhaite davantage d'explications sur la hausse de 20 % des subventions qui sont accordées aux centres d'incubation.

Le ministre répond que les subventions de 2008 se répartissent comme suit : 235.000 EUR pour EEBIC, 175.000 EUR pour EUROBIOTEC, 175.000 EUR pour ICAB, 70.000 EUR pour Tweebeek et 30.000 EUR pour la coupole des centres.

M. Didier Gosuin demande ici également l'état des subventions qui ont été accordées dans le cadre de cette mission.

M. Mohamed Lahlali s'interroge sur la part du financement des incubateurs qui est supportée par la Région.

Le ministre répond qu'il transmettra les données souhaitées par les deux députés en annexe au rapport (annexe 11).

PROGRAMME 2

**Encouragement de la recherche scientifique
à finalité économique**

ACTIVITÉ 39

*Subventions d'investissement et autres transferts
en capital aux entreprises privées*

M. Mohamed Lahlali voudrait savoir pourquoi aucun montant n'est engagé pour cette activité.

Cette activité est la liquidation annuelle d'un investissement initial de 19 millions EUR, explique le ministre. Il n'y a aucun nouvel incubateur en subsidence.

IV. Vote

Pour la mission 14, la commission émet un avis favorable à la commission des Finances par 10 voix et 4 abstentions.

*
* *

PROGRAMMA 2

**Aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek
met economische doeleinden**

ACTIVITEIT 38

*Werkingsubsidies en andere inkomstenoverdrachten
aan privé-ondernemingen*

De heer Mohamed Lahlali wil meer uitleg over de stijging van 20 % van de subsidies die worden toegekend aan de incubatiecentra.

De minister antwoordt dat de subsidies 2008 als volgt verdeeld zijn : 235.000 EUR voor EBIC, 175.000 EUR voor EUROBIOTEC, 175.000 EUR voor ICAB, 70.000 EUR voor Tweebeek en 30.000 EUR voor de koepel van de centra.

De heer Didier Gosuin vraagt ook hier hoe het staat met de subsidies die in het kader van deze opdracht zijn toegekend.

De heer Mohamed Lahlali vraagt welk deel in de financiering van de incubatoren gedragen wordt door het Gewest.

De minister antwoordt dat hij de gegevens die de twee volksvertegenwoordigers wensen als bijlage bij het verslag zal voegen (bijlage 11).

PROGRAMMA 2

**Aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek
met economische doeleinden**

ACTIVITEIT 39

*Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten
aan privé-ondernemingen*

De heer Mohamed Lahlali vraagt waarom er voor deze activiteit geen bedrag is vastgelegd.

De minister zegt dat deze activiteit de jaarlijkse vereffening van een initiële begroting van 19 miljoen EUR is. Er wordt geen enkele nieuwe incubator gesubsidieerd.

IV. Stemming

De commissie brengt, met 10 stemmen bij 4 onthoudingen, bij de commissie voor de Financiën gunstig advies uit over Opdracht 14.

*
* *

MISSION 16 Emploi

I. Exposé introductif du Ministre Benoît Cerexhe

Depuis le début de cette législature, le gouvernement n'a pas ménagé ses efforts pour améliorer la situation de l'emploi dans la Région. Placé en haut de ses priorités dès son instauration, cette préoccupation majeure est restée de manière constante un fil rouge de son action.

Maintenir cet objectif est en effet indispensable pour permettre à la Ville-Région de se projeter dans l'avenir. C'est pourquoi le projet de ville du gouvernement doit permettre aux Bruxellois de trouver leur place pleine et entière dans la Région et d'y trouver les conditions d'un développement et d'un épanouissement personnels, lesquels passent le plus généralement par un investissement professionnel valorisant. C'est pourquoi le ministre continue à tout mettre en œuvre pour favoriser le maintien et la création, à Bruxelles, d'emplois qui profitent aux Bruxellois.

Un contexte favorable

En terme de non-emploi, la Région bruxelloise amorce depuis l'année 2006 une diminution plus qu'encourageante, et cette baisse s'est poursuivie tout au long de l'année 2007. En effet, chaque mois, le nombre des demandeurs d'emploi inscrits a diminué, diminution oscillant entre – 2 et – 8 %. Actuellement, on recense 95.530 demandeurs d'emploi inscrits pour 97.582 en octobre 2006, soit une diminution de 2.000 inscrits. Cette évolution, certes insuffisante, est néanmoins encourageante.

Cette diminution, qui aurait été plus importante sans le changement de législation intervenu en 2002 relatif aux chômeurs âgés, ramène le taux de chômage à 20,8 %.

Le nombre de demandeurs d'emploi appartenant aux catégories d'âges les plus jeunes est en diminution importante, et il s'agit là d'un motif important de satisfaction. Concrètement, on recense aujourd'hui 16.003 demandeurs d'emploi inscrits de moins de 25 ans contre 17.726 il y a un an; soit une diminution de 1.723 unités. Cela représente une baisse de près de 10 %.

Sans être triomphaliste et en tenant compte de l'environnement économique favorable, le ministre soutient que ceci est le signe que les efforts réalisés en matière d'emploi commencent à porter leurs fruits. Il croit fermement que ce mouvement va perdurer, d'autant que bon nombre d'actions n'ont pas encore atteint leur vitesse de croisière.

OPDRACHT 16 Tewerkstelling

I. Inleidende uiteenzetting van Minister Benoît Cerexhe

Sedert het begin van de legislatuur heeft de Regering op geen inspanning gekeken om de toestand inzake tewerkstelling in ons Gewest te verbeteren. Van meet af aan bovenaan de lijst van haar prioriteiten geplaatst is deze hoofdbekommernis een constante rode draad in haar actie gebleven.

Deze doelstelling blijven nastreven is inderdaad onontbeerlijk om ons Stadsgewest de toekomst binnen te loodsen. Dit is waarom ons stadsproject alle Brusselaars de gelegenheid moet bieden volop hun plaats te vinden in ons Gewest samen met de voorwaarden voor een persoonlijke ontwikkeling en ontplooiing, die doorgaans gebeuren via een valoriserende professionele investering. Dit is waarom de minister blij ijveren voor het behoud en het creëren van jobs in Brussel die alle Brusselaars ten goede komen.

Een gunstige context

In termen van niet-werkgelegenheid heeft het Brussels Gewest sedert 2006 een meer dan bemoedigende daling ingezet, en die daling heeft zich in de loop van 2007 voortgezet. Inderdaad, elke maand is het aantal ingeschreven werkzoekenden gedaald, een daling die schommelt tussen 2 en 8 %. Op dit ogenblik telt men 95.530 ingeschreven werkzoekenden tegen 97.582 in oktober 2006, hetzij 2.000 minder. Deze evolutie, die zeker niet voldoende is, is toch bemoedigend.

Deze daling brengt het werkloosheidscijfer terug op 20,8 %, die aanzienlijker geweest zou zijn zonder de in 2002 gewijzigde wetgeving betreffende de oudere werklozen.

Het aantal werkzoekenden dat deel uitmaakt van de jongere leeftijdsgroepen kent een aanzienlijke daling en dit is een duidelijke reden om tevreden te zijn. Concreet telt het Gewest vandaag 16.003 ingeschreven werkzoekenden jonger dan 25 jaar, tegen 17.726 een jaar geleden, hetzij een 1.723 eenheden minder. Dit vertegenwoordigt een daling van bijna 10 % !

Zonder victorie te willen kraaien en rekening houdend met de gunstige economische omgeving, denkt de minister dat dit het teken is dat de inspanningen die we ons op het vlak van tewerkstelling getroosten hun vruchten beginnen af te werpen. Hij is er ten stelligste van overtuigd dat die beweging zich zal bestendigen, des te meer omdat een groot aantal acties nog niet op volle snelheid gekomen zijn.

Néanmoins, le taux de chômage de jeunes demandeurs d'emploi dans la Région reste à un niveau inacceptable, certainement en comparaison avec les autres Régions.

Identifiée comme une priorité régionale dans tous les différents documents programmatiques qui sous-tendent l'action du gouvernement, la question de la mise à l'emploi des jeunes méritait dès lors une attention toute particulière de sa part. C'est la raison pour laquelle il a décidé d'amplifier l'ampleur des mesures prises pour l'emploi des jeunes dans le cadre d'un plan d'action pour les jeunes, actuellement en discussion au CBCES, qui devrait l'approuver dans les semaines qui viennent.

En effet, le 23 juillet 2007, nourri par une réflexion portée par les partenaires sociaux, le ministre a porté à la connaissance du gouvernement un Plan d'action pour les jeunes, balisant de nouvelles pistes opérationnelles de mise en œuvre du Contrat pour l'Economie et l'Emploi. Ce document fait actuellement l'objet d'une concertation avec les partenaires sociaux.

Le Plan d'action pour les jeunes prévoit de développer 24 nouvelles mesures selon cinq axes distincts :

- multiplier les expériences professionnelles;
- lutter contre la dualisation scolaire;
- améliorer les compétences des chercheurs d'emploi;
- prévoir un accompagnement adapté à chaque chercheur d'emploi;
- développer l'emploi pour les peu qualifiés.

Ces cinq grands axes d'actions se déclinent en 24 mesures très concrètes à mettre en œuvre.

L'augmentation conséquente de certaines allocations de base anticipe l'implémentation de ces nouvelles politiques. A titre d'exemple, la relance souhaitée par le gouvernement d'une programmation de projets PTP axée vers un public jeune particulièrement fragilisé, ou encore la mise en œuvre d'un accompagnement spécifique pour les jeunes demandeurs d'emploi axé vers la transmission d'offres d'emplois, ou encore le développement en partenariat avec les employeurs bruxellois de possibilités de stages dans les entreprises pour les jeunes.

L'action du gouvernement se traduit clairement par ses choix budgétaires. Par rapport au budget initial 2007, les crédits pour la politique de l'emploi augmentent globalement de 9,396 millions EUR. Cette augmentation globale est importante, au regard de la situation budgétaire difficile

Desalntietemin blijft het werkloosheidscijfer van de jonge werkzoekenden in het Gewest op een onaanvaardbaar peil, zeker vergeleken met de andere Gewesten.

Naar voren geschoven als een gewestelijke prioriteit in al de verschillende programmapunten die de basis vormen van de actie van de Regering, verdiende het punt van de tewerkstelling der jongeren dan ook een gans bijzondere aandacht vanwege de Regering. Dit is de reden waarom hij beslist heeft de omvang van de maatregelen voor de tewerkstelling van de jongeren nog uit te breiden in het kader van een actieplan voor de jongeren, dat op dit ogenblik op tafel ligt in het BESOC en dat de komende weken aangenomen zou moeten worden.

Inderdaad, geïnspireerd door een onderhandeling met de sociale partners heeft de minister, op 23 juli 2007 de Regering op de hoogte gebracht van een Tewerkstellingsplan voor de Jonge Brusselaar, die nieuwe operationele pisten afbakt voor de tenuitvoerbrenging van het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling. Dit document is op dit ogenblik het voorwerp van overleg met de sociale partners.

Het actieplan voor de jongeren voorziet de ontwikkeling van 24 nieuwe maatregelen volgens vijf onderscheiden assen :

- het aantal beroepservaringen vergroten;
- strijden tegen de schooldualisering;
- de bekwaamheid van de werkzoekenden vergroten;
- een aan iedere werkzoekende aangepaste begeleiding voorzien;
- de tewerkstelling voor de laaggeschoolden ontwikkelen.

Die vijf grote assen vertalen zich in 24 zeer concrete, uit te werken maatregelen.

De aanzienlijke verhoging van sommige basisallocaties anticipeert de implementatie van die nieuwe beleidslijnen. Als voorbeeld citeert de minister : de door de Regering gewenste opleving van een programmering van BDP-projecten die op een bijzonder kwetsbaar jong publiek zijn afgestemd, of ook nog de tenuitvoerbrenging van een specifieke begeleiding voor jonge werkzoekende die gericht is op de overbrenging van werkaanbiedingen, of ook nog de ontwikkeling, in een partnership met de Brusselse werkgevers, van stagemogelijkheden in ondernemingen voor jongeren.

De actie van de Regering vertaalt zich duidelijk in budgettaire keuzen. Tegenover de initiële begroting 2007, nemen de kredieten voor het tewerkstellingsbeleid globaal met 9,396 miljoen EUR toe. Die globale stijging is belangrijk in het licht van de moeilijke budgettaire situatie van

de la Région. Elle se traduit par une hausse sensible de certaines allocations de base mais s'accompagne également de réorientations de politiques récurrentes, grâce à un effort de rationalisation dans des allocations existantes. Comme par le passé, il s'agit pour le gouvernement de maximaliser le rendement des moyens inscrits, en les inscrivant vers l'objectif prioritaire de toutes les politiques d'emploi dans notre région, à savoir la mise à l'emploi des Bruxellois, avec en point de mire la réduction du taux de chômage qui doit en découler.

L'année 2008 se caractérisera donc par la mise en œuvre de nouvelles politiques et la consolidation des actions entamés. Ces priorités pour l'année 2008 sont traduites dans les lignes budgétaires.

Mise à niveau des outils publics

Dans le cadre de la réforme d'Actiris, tout comme le prévoit la déclaration gouvernementale et le Contrat pour l'Economie et l'Emploi, un contrat de gestion a été conclu entre le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Actiris en mars 2006.

Pour rappel, le contrat de gestion se structure autour de 4 axes principaux : le développement d'une approche client orientée vers les demandeurs d'emploi et vers les entreprises; le développement de services de proximité pour les chercheurs d'emploi, jusqu'à la décentralisation; la simplification de l'organisation interne de l'office, à des fins de meilleure efficacité; et une politique de communication pro-active.

La réforme annoncée avance bien. Actiris a déjà transmis le plan de décentralisation des services aux chercheurs d'emploi et le plan stratégique du service aux employeurs. Un plan de structuration en quatre entités, tel que prévu dans le contrat de gestion a été élaboré, et est en train de se mettre en œuvre.

Ainsi, dans le cadre de l'opération de décentralisation d'Actiris, l'objectif est de pouvoir disposer de 12 antennes décentralisées en 2008, même si ce processus ne va pas de soi, compte tenu des contraintes immobilières de la Région notamment.

Une stratégie relative aux contacts avec les employeurs a été définie. Cette stratégie permet de définir une segmentation des employeurs et la position d'Actiris à leur égard. Elle permet par ailleurs de clarifier le traitement des offres d'emploi au sein de l'office afin d'améliorer leur satisfaction. Enfin, la gestion des offres et la prospection des employeurs sont rapprochés au niveau opérationnel.

het Gewest. Zij vertaalt in een gevoelige stijging van sommige basisallocaties, maar gaat gepaard met heroriëntaties van recurrente beleidstakken, dankzij een inspanning voor de rationalisatie van de bestaande allocaties. Zoals in het verleden komt het er voor de Regering op aan het rendement van de ingeschreven middelen te maximaliseren, door ze in de lijn te leggen van de prioritaire doelstelling van alle takken van het tewerkstellingsbeleid van ons Gewest, namelijk de tewerkstelling van de Brusselaars met als ultiem doel, de verlaging van de werkloosheid die eruit moet voortvloeien.

2008 zal dus gekenmerkt worden door de tenuitvoerbrenging van de verschillende nieuwe beleidslijnen en van de consolidatie van de bestaande acties. Deze prioriteiten voor 2008 worden in budgettaire lijnen vertaald.

Updating van de openbare instrumenten

In het kader van de hervorming van Actiris, zoals voorzien in de regeerverklaring en in het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling werd, in maart 2006, een beheerscontract afgesloten tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Actiris.

Ter herinnering: het beheerscontract is gestructureerd rond 4 hoofddassen: de ontwikkeling van een klantbenadering die gericht is op de werkzoekenden en op de ondernemingen; de ontwikkeling van buurtdiensten voor de werkzoekenden, tot aan de decentralisatie; de vereenvoudiging van de interne organisatie van de dienst, om een grotere doeltreffendheid te bereiken; en een pro-actief communicatiebeleid.

De hervorming verloopt goed. Actiris heeft reeds het plan voor de decentralisatie van de diensten voor werkzoekenden en het strategisch plan voor de dienst aan werkgevers overgemaakt. Een structureringsplan in vier entiteiten, zoals voorzien in het beheerscontract, is reeds uitgewerkt en de tenuitvoerbrenging ervan is aan de gang.

In het kader van de decentralisatie van Actiris is het dan ook de bedoeling te kunnen beschikken over 12 gedecentraliseerde antennes in 2008, zelfs wanneer dit proces niet vanzelfsprekend is gezien met name de druk van de vastgoedsector in het Gewest.

Er werd een strategie uitgewerkt aangaande de contacten met de werkgevers. Deze strategie maakt het mogelijk een segmentatie van de werkgevers te bepalen en de positie van Actiris ten opzichte van hen. Zij laat trouwens ook toe de behandeling van de werkaanbiedingen binnen de dienst te verduidelijken om hun invulling te verbeteren. Tenslotte worden het beheer van de aanbiedingen en de prospectie van de werkgevers dichter bij elkaar gebracht op operationeel vlak.

Enfin, la réorganisation de l'ensemble de l'office en quatre grandes directions est en passe d'être réalisée.

Pour pouvoir réaliser de manière optimale la mise en œuvre du contrat de gestion, les parties contractantes se font assister d'un consultant. Cette tâche se poursuivra durant les mois à venir, et un budget est prévu à cet effet.

Pour la mise en œuvre du contrat de gestion ainsi que la réalisation du plan d'action pour les jeunes, des apports financiers nouveaux se sont avérés nécessaires. Ainsi, tant à l'ajustement du budget 2007 qu'au budget 2008, des moyens supplémentaires ont été dégagés. Ces moyens ont permis des investissements en matériels lié à la décentralisation, à la mise en place du site « Mon ACTIRIS », l'amélioration des outils informatiques, et à l'augmentation du nombre de conseillers chargés d'accompagnement des demandeurs d'emploi. Ainsi, 20 conseillers supplémentaires ont été engagés en septembre 2007, et 20 autres seront engagés au début de l'année 2008. Ceci explique une augmentation de l'enveloppe octroyée à Actiris de 3 millions EUR.

L'opération de décentralisation nécessite l'engagement de budgets nouveaux sur deux grands axes : au niveau des biens patrimoniaux et matériels d'une part, et au niveau du fonctionnement d'autre part. Actiris disposera de 12 antennes en 2008, ce qui engendrera des dépenses en locations et achats de bâtiments et matériel, mais aussi un renforcement des équipes de travail.

Enfin, dans le cadre de la mise en œuvre du plan de communication prévu par le contrat de gestion, le gouvernement et l'office ont décidé en juin dernier de changer de nom, d'ORBEM en Actiris. Ce changement de nom est avant tout un élément visible d'une réorganisation globale des services de l'office, telle qu'elle est étudiée et implémentée ces derniers mois.

La réforme d'Actiris doit se solder par une amélioration des services rendus aux clients. Ainsi, le lancement d'une étude de satisfaction est prévue dans le budget 2008.

Clarification du rôle et mobilisation des opérateurs d'emploi

Comme le prévoit la déclaration gouvernementale, le rôle des Missions locales et les Lokale Werkwinkels sera défini par voie législative. Dans ce but, le gouvernement a adopté en seconde lecture un projet d'ordonnance clarifiant le rôle et les missions des Missions locales et des Lokale Werkwinkels dans l'architecture de l'emploi à Bruxelles. Ce texte est à présent soumis à l'analyse du Conseil d'Etat, pour approbation définitive par le gouvernement d'ici la fin

Tenslotte, de reorganisatie van het geheel van de dienst in 4 directies op het punt staat een realiteit te worden.

Om de tenuitvoerbrenging van het beheerscontract optimaal te laten verlopen, laten de contracterende partijen zich bijstaan door een consultant. Die taak zal de komende maanden worden voortgezet en een budget is hiervoor voorzien.

Voor de tenuitvoerbrenging van het beheerscontract evenals voor de realisatie van het actieplan voor de jongeren is een nieuwe financiële inbreng noodzakelijk gebleken. Zo werden er, zowel op het vlak van de aanpassing van de begroting 2007 als op dat van de begroting 2008, bijkomende middelen vrijgemaakt. Die middelen hebben investeringen mogelijk gemaakt in materiaal dat met de decentralisatie te maken heeft, aan het opstarten van de site « Mijn Actiris », de verbetering van de informatica-instrumenten, en de toename van het aantal adviseurs die belast zijn met de begeleiding van de werkzoekenden. Alzo werden er 20 bijkomende adviseurs in dienst genomen in september 2007 en nog 20 andere zullen begin 2008 in dienst worden genomen. Dit verklaart een stijging van de aan Actiris toegekende enveloppe met 3 miljoen EUR.

Alzo zal de decentralisatie van Actiris de vastlegging van nieuwe budgetten vragen op twee grote assen : op het niveau van de patrimoniale goederen en materieel enerzijds en op het niveau van de werking anderzijds. Actiris zal over 12 antennes beschikken in 2008, wat uitgaven inzake huur en aankoop van gebouwen en materiaal zal genereren, maar ook een versterking van de werkploegen.

Tenslotte hebben de Regering en de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling in het kader van de tenuitvoerbrenging van een in het beheerscontract voorzien communicatieplan, in juni ll. beslist de naam BGDA om te vormen tot Actiris. Die naamsverandering is eerst en vooral een zichtbaar element van een globale reorganisatie van de diensten van de BGDA, reorganisatie die de laatste drie maanden bestudeerd en geïmplementeerd werd.

De hervorming van Actiris moet uitmonden op een verbetering van de dienstverlening naar de klanten toe. Er is dan ook voorzien een tevredenheidsonderzoek uit te voeren in 2008.

Verduidelijking van de rol en mobilisering van de tewerkstellingsoperatoren

Zoals voorzien in de regeerverklaring, zal de rol van de Missions Locales en de Lokale Werkwinkels langs wetgevende weg bepaald worden. In dat vooruitzicht heeft de Regering, in tweede lezing, een voorontwerp van ordonnantie aangenomen tot verduidelijking van de rol en de plaats van de Missions Locales en de Lokale Werkwinkels in de architectuur van de tewerkstelling in Brussel. Die tekst ligt nu voor ter analyse bij de Raad van State, alvorens definitief

de l'année et le soumettre au Parlement en début d'année prochaine.

Par le biais de ce projet d'ordonnance, le gouvernement veut faire des Missions locales et des Lokale Werkwinkels des outils plus performants pour la lutte contre le non-emploi dans notre région, et ce en étroite collaboration avec Actiris.

Sans anticiper sur les discussions à venir, le projet d'ordonnance prévoit une distinction entre la mission générale des Missions locales et des Lokale Werkwinkels, à savoir l'accompagnement des demandeurs d'emploi, et d'autre part des missions spécifiques, à savoir la mise en place d'interfaces entre des opérateurs de formation et des employeurs; une mission d'animation et d'information des structures d'insertion et une mission de prospection des petites entreprises.

Dans le cadre de ces missions, des objectifs stratégiques seront définis et feront l'objet d'une évaluation régulière. Le financement de ces missions sera par ailleurs lié à cette évaluation, avec une attention particulière pour les demandeurs d'emploi plus éloignés du marché du travail. Un mécanisme d'agrément permettra d'octroyer à ces associations une reconnaissance régionale.

L'ordonnance en question prévoit une période de transition sur les aspects financiers de deux ans, afin de permettre aux structures de s'adapter à la nouvelle ordonnance.

Lutter contre toute forme de discrimination à l'embauche

La composition sociologique de la population bruxelloise fait apparaître des catégories de personnes issues de quartiers socio-économiquement précarisés qui cumulent des handicaps dans leur recherche d'emploi. Différentes études démontrent qu'une certaine ethno-stratification du marché de l'emploi s'est installée en dix ans. La discrimination à l'embauche, véritable fléau de notre société, doit donc être combattu avec détermination et efficacité.

Dans ce but, une approche volontariste des entreprises en matière de diversité est une piste importante si elle est accompagnée d'outils performants. Les plans de diversité, élaborés par l'ensemble des partenaires sociaux au sein du Pacte territorial pour l'emploi permettent d'atteindre cet objectif. Le gouvernement a dans ce cadre prévu des budgets permettant pour l'année à venir la conclusion de plans de diversité supplémentaires, promus par les consultants de la diversité d'Actiris. A l'heure actuelle, certains plans sont opérationnels. Il faudra cependant attendre le début de l'année 2008 pour atteindre une certaine vitesse de croisière.

door de Regering te worden aangenomen tegen het einde van het jaar en aan het Parlement voorgelegd te worden tegen het begin van volgend jaar.

Via deze ordonnantie wil de Regering van de Missions Locales en de Lokale Werkwinkels nog performanter instrumenten maken in de strijd tegen de werkloosheid in ons Gewest en dit, in volkomen harmonie en in nauwe samenwerking met Actiris.

Zonder vooruit te lopen op de toekomstige besprekingen, voorziet het ontwerp van ordonnantie een onderscheid tussen de algemene opdracht van de Missions Locales en de Lokale Werkwinkels, namelijk de begeleiding van de werkzoekenden, en anderzijds de specifieke opdrachten, namelijk het creëren van interfaces tussen de opleidingsoperatoren en de werkgevers, een animatie- en informatieopdracht van de inschakelingsstructuren en een prospectieopdracht van de kleine ondernemingen.

In het kader van die opdrachten zullen strategische doelstellingen vastgelegd worden en zullen het voorwerp zijn van een regelmatige evaluatie. De financiering van die opdrachten zal trouwens gekoppeld worden aan die evaluatie, met een bijzondere aandacht voor de verder van de arbeidsmarkt verwijderde werkzoekenden. Een erkenningsmechanisme zal toelaten die verenigingen een gewestelijke erkenning toe te kennen.

De ordonnantie waarvan sprake een overgangperiode van twee jaar voorziet voor de financiële aspecten, om de structuren de gelegenheid te geven zich aan de nieuwe ordonnantie aan te passen.

Strijden tegen elke vorm van discriminatie bij aanwerving

De sociologische samenstelling van de Brusselse bevolking vertoont categorieën personen die afkomstig zijn socio-economisch achtergestelde wijken die de handicaps opstapelen in hun zoektocht naar werk. Verschillende studies tonen aan dat er in 10 jaar tijd een zekere etnostratificatie in de arbeidsmarkt is doorgevoerd. De discriminatie bij aanwerving, een ware plaag in onze maatschappij, moet dus vastberaden en doeltreffend worden aangepakt.

In dat opzicht is een voluntaristische benadering van de ondernemingen inzake diversiteit een belangrijke piste indien ze gepaard gaat met performante instrumenten. De diversiteitsplannen, uitgewerkt door alle sociale partners in het Territoriaal Pakt voor de Tewerkstelling, maken het mogelijk dit doel te bereiken. De Regering heeft in dat kader budgetten voorzien die het mogelijk maken volgend jaar bijkomende diversiteitsplannen uit te werken. Die diversiteitsplannen worden gepromoot door de diversiteitsconsultants van Actiris. Op dit ogenblik zijn sommige plannen operationeel. Men zal evenwel moeten wachten tot begin 2008 om een zekere kruissnelheid te bereiken.

Une nouvelle ligne budgétaire permettra également de soutenir des nouvelles initiatives en la matière.

Par ailleurs, le ministre a élaboré un projet d'ordonnance traitant de la diversité, qui sera examinée prochainement par la commission.

Améliorer le niveau de qualification des demandeurs d'emploi

Un Centre de référence est un outil précieux pour résoudre le problème d'inadéquation entre les offres et les demandes d'emploi. Véritable interface sectoriel entre le monde du travail et le monde de la formation professionnelle, il permet de lutter contre l'enracinement des jeunes Bruxellois dans le chômage. Un Centre de référence a notamment pour objectif de mettre des Bruxellois à l'emploi en leur offrant une formation complémentaire ou une chance de se reclasser grâce à l'acquisition de nouvelles compétences techniques, tout en y associant le secteur concerné.

Le gouvernement et les partenaires sociaux se sont prononcés favorablement à la mise en place d'un centre de référence dans les métiers de la logistique, de la construction et de l'horeca. Ces trois centres ont vu le jour en 2007. Le modèle utilisé est un partenariat public-privé à parts égales.

Au minimum 25 % des actions du Centre de référence viseront des établissements d'enseignement, conformément à l'accord de coopération conclu entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Communauté française. Des tests d'aptitude professionnelle (screenings) spécifiques des jeunes demandeurs d'emploi seront réalisés. Enfin, la présence d'un conseiller d'Actiris dans chaque Centre de référence sera envisagée, afin de permettre l'établissement de passerelles avec le secteur concerné. Les budgets prévus vont permettre d'assurer le fonctionnement et le développement des 5 centres existants en 2008.

Afin de répondre à certaines carences par rapport à la compétence nécessaire pour exercer une fonction ou par rapport à la connaissance des nouvelles technologies ou les langues, le gouvernement a par ailleurs développé l'instrument des chèques insertion se déclinant en chèque formation, TIC ou langues.

Cependant, force est de constater que l'utilisation de ces chèques reste trop faible et le succès escompté n'est pas rencontré, par rapport à l'enjeu que représente le bilinguisme dans la Région et, plus particulièrement, dans la recherche d'un emploi.

Een nieuwe begrotingslijn zal het eveneens mogelijk maken nieuwe initieven terzake te steunen.

De minister heeft trouwens een ontwerp van ordonnantie uitgewerkt die handelt over diversiteit en die binnenkort in de commissie besproken zal worden.

Het kwalificatiepeil van de werkzoekenden verbeteren

Een referentiecentrum is een kostbaar instrument om het probleem van de discrepantie tussen vraag en aanbod inzake tewerkstelling op te lossen. Een ware sectorale interface tussen de wereld van de arbeid en die van de beroepsopleiding, laat het toe te strijden tegen de verzanding van de jonge Brusselaars in de werkloosheid. Een referentiecentrum heeft met name als doel jonge Brusselaars aan het werk te helpen door hen een bijkomende opleiding of een kans om zich te herscholen aan te bieden dankzij het verwerven van nieuwe technische vaardigheden, waaraan de betrokken sector geassocieerd wordt.

De Regering en de sociale partners hebben zich uitgesproken over de invoering van een referentiecentrum in de sectoren van de logistiek, de bouw en de horeca. Die drie centra hebben het licht gezien in 2007. Het gebruikte model voorziet er een is van gelijkwaardig openbaar-privé-partnership.

Minimum 25 % van de acties van het referentiecentrum zal op onderwijsinrichtingen gericht zijn, overeenkomstig het tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschap afgesloten samenwerkingsakkoord. Hiertoe zullen specifieke bekwaamheidstests (screenings) van de jonge werkzoekenden afgenomen worden. Tenslotte zal de aanwezigheid van een Actirisadviseur in elke referentiecentrum onderzocht worden, om een doorgang mogelijk te maken naar de betrokken sector. De voorziene budgetten zullen het mogelijk maken de werking en de ontwikkeling te verzekeren van de 5 centra in 2008.

Om een antwoord te vinden op sommige tekorten wat betreft de noodzakelijke deskundigheid om een functie uit te oefenen, of wat betreft de kennis van de nieuwe technologieën of van talen, heeft de Regering trouwens het instrument van de inschakelingscheques ontwikkeld, die terug te vinden zijn onder de vorm van opleidings-, ICT- of taalcheques.

De regering is evenwel genoodzaakt vast te stellen dat het gebruik van die cheques te zwak blijft en dat het verwachte succes uitblijft tegenover de inzet die de tweetaligheid in ons Gewest betekent en, meer in het bijzonder, het belang ervan in het zoeken naar werk.

Compte tenu de cette situation, la gestion et les modalités d'octroi de ces chèques ont été fondamentalement revus, selon quatre axes.

Premièrement, les conditions d'octroi ont été assouplies, pour que la condition d'avoir un contrat de travail ne soit plus requise. Cet assouplissement, porté initialement sur les jeunes, a été étendu dernièrement à l'ensemble des demandeurs d'emploi.

Ensuite, le fait de recourir à des chèques a été inscrit comme action dans le cadre du parcours d'insertion et donc dans le CPP. Une orientation beaucoup plus systématique vers cet outil sera donc réalisée.

Troisièmement, l'octroi d'un chèque lié à l'obtention d'un contrat de travail, comme stimulant à l'insertion, a été conservé.

Enfin, le gouvernement constate qu'un nombre important de demandeurs d'emploi n'obtiennent pas le niveau minimum requis pour bénéficier des chèques traditionnels. Pour ceux-là, il a prévu de permettre de nouvelles collaborations pour l'organisation de cours collectifs. Dans ce but, la conclusion d'un accord de collaboration avec les écoles de promotion sociale est en voie de finalisation. Des cours collectif seraient donc organisés par ces établissements pour des petits groupes et financés par Actiris pour les demandeurs d'emploi qui en feraient la demande dans le cadre de leur CPP.

Favoriser l'embauche des jeunes peu qualifiés

Le bureau social d'intérim a pour objectif de placer comme intérimaires les jeunes demandeurs d'emploi, âgés de 16 à 30 ans et peu qualifiés, en leur apportant un accompagnement spécifique.

Un premier bureau a vu le jour en février dernier. Ce bureau donne des résultats positifs. Ainsi, fin septembre, 92 travailleurs avaient été mis au travail dans des missions intérimaires. Par ailleurs, un appel à projets a été à nouveau lancé en 2007, en vue de l'ouverture de deux nouvelles structures en 2008. Ces projets seront prochainement soumis à l'approbation de la plate-forme de concertation en matière d'emploi.

Par ailleurs, en 2006, le gouvernement a lancé un projet-pilote visant à développer des conventions de premiers emplois dans les différents organismes d'intérêt public bruxellois. Ce projet s'inscrit dans le projet global de mise directe à l'emploi de jeunes faisant partie des publics défavorisés. En 2007, ce projet a été étendu dans son champs d'application à de nouveaux organismes.

Après avoir augmenté et diversifié cette mesure, le gouvernement prévoit de stabiliser et évaluer cette mesure en

Rekening houdend met die situatie werden het beheer en de modaliteiten voor de toekenning van die cheques fundamenteel herzien en dit, volgens vier assen.

Ten eerste werden de toekenningsvoorwaarden versoepeld, de voorwaarde van het hebben van een arbeidscontract is immers weggevallen. Die versoepeling, die oorspronkelijk op de jongeren betrekking had, werd onlangs uitgebreid tot alle werkzoekenden.

Tenslotte werd het feit een beroep te doen op cheques ingeschreven als een actie in het kader van het inschakelingsparkoers en dus in het CBP. Er zal dus een veel systematischer oriëntatie naar dit instrument doorgevoerd worden.

Ten derde, werd de toekenning van een cheque aan het bekomen van een arbeidscontract, als stimulans voor de inschakeling, behouden.

Tenslotte stelt de regering vast dat er nog teveel werkzoekenden zijn die het vereist minimumniveau om de traditionele cheques te genieten, niet bereiken. Daarom heeft hij voorzien nieuwe samenwerkingen mogelijk te maken voor de organisatie van collectieve lessen. Hiertoe legt men de laatste hand aan een samenwerkingsakkoord met de scholen voor sociale promotie. Er zouden dus collectieve lessen gegeven worden, voor kleine groepen en gefinancierd door Actiris, voor de werkzoekenden die erop zouden vragen in het kader van hu CBP.

De tewerkstelling van jonge laaggeschoolden begunstigen

Sociale uitzendkantoren : De doelstelling van het sociaal uitzendkantoor bestaat erin jonge werkzoekenden, tussen 16 en 30 jaar en laaggeschoold, als uitzendkracht te plaatsen door hen een specifieke begeleiding te bezorgen.

Een eerste bureau heeft zijn deuren geopend in februari ll. Dit kantoor geeft positieve resultaten. Eind september hadden alzo 92 personen werk gevonden in de uitzendsector. Anderzijds werd opnieuw een oproep tot projecten gelanceerd in 2007, met het oog op de opening van twee nieuwe structuren in 2008.

Tewerkstelling Jongeren : In 2006 heeft de Regering een pilotproject gelanceerd voor de ontwikkeling van startbaanovereenkomsten in de verschillende Brusselse instellingen van openbaar nut. Dit project kadert in het globaal plan voor de directe tewerkstelling van jongeren die deel uitmaken van de kwetsbare groepen. In 2007 heeft dit project zijn actieradius uitgebreid naar nieuwe instellingen.

Na de maatregel opgevoerd en gediversifieerd te hebben, voorzien wij een stabilisatie en evaluatie ervan in 2008. De

2008. Le budget permet ainsi de couvrir les frais liés à la mise à disposition des 200 emplois créés dans le cadre de la mesure «emploi jeunes».

Enfin, conformément à la volonté du gouvernement d'amplifier l'utilisation des titres services, le budget 2008 prévoit une campagne publicitaire de 200.000 EUR au niveau régional, afin que cette politique soit suivie d'effets sur le terrain. En la matière, les taux d'utilisation de la mesure sont chaque mois plus importants à Bruxelles que dans les autres Régions, Bruxelles rattrape toujours progressivement progressivement sont retard sur les autres Régions. Aujourd'hui, le cap des 300.000 chèques est franchi : 375.288 chèques ont été émis en octobre 2007, pour 181.878 un an plus tôt.

Renforcer l'accompagnement et l'aide aux demandeurs d'emploi

Le gouvernement a prévu des budgets pour des actions ayant un impact direct sur la mise à l'emploi ou l'accompagnement qui précède cette dernière.

Devant ces difficultés propres à la Région bruxelloise, il est important que l'effort public participe à la lutte contre la démotivation et, surtout, évite que cette démotivation ne se transforme en état de fait, de résignation ou de complaisance. Un accompagnement adapté, solide, structuré, réalisé par des professionnels formés, augmente les chances d'insertion professionnelle et constitue un outil efficace pour éviter l'enlisement dans le chômage. Ainsi, le budget 2008 permet l'augmentation de la fréquence de suivi des demandeurs d'emploi ayant signé un contrat de projet professionnel, avec une attention particulière pour les jeunes comme annoncé. Le public-cible touché par cette mesure en sera aussi accru.

Un meilleur suivi des demandeurs d'emploi implique nécessairement une augmentation de l'offre de services mis à leur disposition. Dans cette ordre d'idée, le nombre d'actions d'accompagnement chez les partenaires ARAE et les partenaires d'insertion sera augmenté. Bénéficiant d'un cofinancement européen, un appel à projets sera lancé début 2008. Les budgets vont permettre d'étendre le partenariat.

Le partenariat d'Actiris continue à être opérationnel. Cependant, vu les nouvelles exigences de la programmation des Fonds structurels européens et dans un souci d'adapter les programmes de partenariat aux réalités socio-économiques de la Région, la procédure de mise en œuvre sera revue. En effet, les dispositions européennes obligent de passer par une procédure d'appel d'offre ou d'appels à projet. Dans ce cadre, le gouvernement veillera à ce que le passage

begroting laat ons alzo toe de kosten te dekken die verbonden zijn aan de terbeschikkingstelling van de 200, in het kader van de maatregelen « tewerkstelling jongeren » gecreëerde jobs.

Dienstencheques : Tenslotte, overeenkomstig de wil van de Regering om het gebruik van de dienstencheques uit te breiden, voorziet de begroting 2008 een reclamecampagne van 200.000 EUR op gewestelijk vlak, om ervoor te zorgen dat dit beleid uitwerking krijgt op het terrein. Op dat vlak ziet men dat de maatregel procentueel elke maand meer gebruikt wordt in Brussel dan in de andere twee Gewesten, Brussel haalt nog steeds geleidelijk zijn achterstand op de andere Gewesten in. Vandaag is de kaap van de 300.000 cheques overschreden : in oktober 2007 zijn er 375.288 cheques uitgegeven tegen 181.878 een jaar eerder (oktober 2006).

De begeleiding van en de hulp aan werkzoekenden versterken

De Regering heeft budgetten voorzien voor acties die een rechtstreekse impact hebben op de tewerkstelling of op de begeleiding die eraan voorafgaat.

Tegenover die moeilijkheden die eigen zijn aan het Brussels Gewest, is het belangrijk dat de publieke inspanning deelneemt aan de strijd tegen de demotivatie en, vooral, vermijdt dat die demotivatie overgaat in een staat van realiteit, een berusting of inschikkelijkheid. Een geschikte, stevige, gestructureerde begeleiding door gevormde professionals verhoogt de kansen op socio-professionele inschakeling en vormt een doeltreffend instrument om een verzanding in de werkloosheid te vermijden. De begroting 2008 laat dan ook toe de frequentie van de opvolging van de werkzoekenden die een contract voor beroepsproject ondertekend hebben, op te voeren waarbij, zoals aangekondigd, bijzondere aandacht geschonken wordt aan de jongeren. De doelgroep van die maatregel zal dan ook groter worden.

Een betere opvolging van de werkzoekenden impliceert noodzakelijkerwijze een uitbreiding van het aanbod inzake diensten die hen ter beschikking worden gesteld. In die optiek zal het aantal begeleidingsacties bij de partners (Jobwerkbanken en inschakelingspartners) opgevoerd worden. Genietend van een Europese medefinanciering, zal begin 2008 een oproep tot projecten gelanceerd worden. De budgetten zullen het mogelijk maken het partnership uit te breiden.

Het Actiris-partnership blijft operationeel. In het kader van de nieuwe vereisten van de programmering van de Europese structuurfondsen en in een streven om de partnership-programma's aan te passen aan de socio-economische realiteit van het Gewest, wordt de procedure van de tenuitvoerbrengring evenwel herzien. Inderdaad, de Europese bepalingen verplichten te werken via een procedure van aanbestedingen of oproep tot projecten. In dat kader zal de

d'un régime à un autre se produise dans les meilleurs conditions pour les partenaires de l'office. Ce chantier est d'ores et déjà entamé et son aboutissement devra être rapide afin d'assurer aux promoteurs une vue claire sur le futur.

La disponibilité de places d'accueil pour les enfants en bas âge constitue bien souvent un frein pour l'accès à l'emploi des jeunes parents. La Région a décidé depuis plusieurs années de contribuer à l'effort réalisé dans les Communautés afin d'augmenter les places dans les crèches. Le nouveau programme opérationnel FSE portant sur la programmation 2007-2013 prévoit que le partenariat existant en matière de garderie d'enfants de chercheurs d'emploi sera amplifié. Les budgets permettant le co-financement public de la mesure sont également prévus sur l'AB y afférente.

Maintenir et amplifier le soutien à l'économie sociale

Avec l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des ILDE (initiatives locales pour le développement de l'emploi) et des EI (entreprises d'insertion) qui a été mise en place depuis quatre ans, le gouvernement rencontre la demande d'une politique de subsidiation plus efficace au bénéfice des initiatives et entreprises en question.

Ce travail est réalisé en étroite collaboration avec la plate-forme de concertation qui a comme rôle à la fois d'agréer et de financer les ILDE et les EI, et de fournir une réflexion sur différentes thématiques de manière à aider le secteur à se structurer et encourager les porteurs de projets.

Aujourd'hui, l'ensemble des moyens disponibles ont permis d'agréer et de financer non moins de 54 projets dont 11 EI et 43 ILDE, ce qui représente plus de 800 emplois en équivalent temps plein. Les augmentations substantielles des budgets mis à disposition permettront de consolider les activités qui existent et d'en développer de nouvelles. Ainsi, le budget global est porté à 5.596.000 EUR. Ce qui représente une augmentation de près de 25 % par rapport à l'année passée.

Les actions entreprises se divisent en 3 grand axes :

D'une part, des subventions sont octroyées à des projets innovants dans le secteur de l'économie sociale, mais également aux associations assurant la promotion du secteur soit via l'aide aux projets, soit via des actions de communication.

Par ailleurs, un appel à projets a été lancé pour soutenir des initiatives déjà agréées en économie sociale et ce par l'intermédiaire de « chèque expertise ». Cette action s'ins-

minister erop letten dat de overgang van een stelsel op een ander gebeurt in de best mogelijke omstandigheden voor de partners van de dienst. Die werken zijn reeds aangevat en het eindresultaat zou er snel moeten zijn om de promotoren een duidelijke kijk op de toekomst te bieden.

De beschikbaarheid van plaatsen in de kinderdagopvang zijn vaak een belemmering op de arbeidsmarkt voor jonge ouders. De Regering heeft verschillende jaren geleden beslist bij te dragen tot de inspanning van de Gemeenschappen om het aantal plaatsen in de kinderdagverblijven op te voeren. Het nieuw operationeel programma ESF betreffende de programmering 2007-2013 voorziet dat het bestaand partnership inzake opvang van kinderen van werkzoekenden versterkt zal worden. De budgetten die de publieke medefinanciering van de maatregel mogelijk maken zijn eveneens voorzien op de desbetreffende BA.

Onze steun aan de sociale economie handhaven en versterken

Met de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de PIOW's (plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid) en van de IO (inschakelingsondernemingen) die 4 jaar geleden werd ingevoerd, beantwoordt de Brusselse Regering de vraag naar een doeltreffender betoelagingsbeleid ten gunste van hogerop bedoelde initiatieven en ondernemingen.

Dit werk komt tot stand in nauwe samenwerking met het overlegplatform waarvan de rol erin bestaat zowel de PIOW's en de IO te erkennen en te financieren en een gedachtewisseling over de verschillende thema's op gang te brengen om de sector te structureren en de projecthouders aan te moedigen.

Vandaag hebben de beschikbare middelen het mogelijk gemaakt niet minder dan 54 projecten, 11 IO en 43 PIOW's, te erkennen en te financieren, hetgeen meer dan 800 VTE-jobs vertegenwoordigt. De substantiële verhogingen van de ter beschikking gestelde budgetten zullen toelaten de bestaande activiteiten te consolideren en er nieuwe te ontwikkelen. Het globaal budget wordt alzo op 5.596.000 EUR gebracht. Dit vertegenwoordigt een stijging van 25 % tegenover verleden jaar.

De ondernomen acties kunnen in 3 grote assen opgesplitst worden :

Eenzijds worden er toelagen toegekend voor innoverende projecten in de sector van de sociale economie, maar ook aan verenigingen die de promotie van de sector verzekeren hetzij via steun aan de projecten, hetzij via communicatieacties.

Bovendien werd er een oproep tot projecten gelanceerd om initiatieven die reeds erkend zijn in de sociale economie te steunen en dit, via de « expertisecheques ». Die actie

crit dans une optique d'accompagnement post-création qui vise à encourager le r flexe « conseil ». L'objectif est de viabiliser et de renforcer les EI et les ILDE actuellement en activité sur le territoire bruxellois.

De plus, pour la première fois en Région bruxelloise, deux coopératives d'activité (Debuut et Dansaert Emergences) ont été soutenues en 2007.

D'autre part, des moyens ont été accordés à Brusoc, filiale de la SRIB, pour le soutien aux entreprises dans le cadre d'une mission déléguée «  conomie sociale » : prêts, prises de participation, conseil et analyse financière. Cet outil est en lien direct avec l'ordonnance du 18 mars 2004.

Permettre la création de nouveaux postes ACS

Le budget permet, comme prévu dans la déclaration gouvernementale, de mettre des moyens à disposition pour la création de nouveaux postes ACS. L'augmentation de l'AB correspondante permet de pérenniser les 400 postes ACS décidés en 2006 et progressivement engagés en 2007, mais aussi de créer 500 nouveaux postes comme stipulé dans la déclaration gouvernementale.

Conclusion

En matière d'emploi, la seule option à suivre est de travailler sur le long terme. La réforme des structures avance au rythme programmé, des nouveaux outils sont créés, et s'implémentent progressivement. Le ministre ressent, et les communes l'ont confirmé, que le souffle lancé par le Contrat pour l'économie et l'Emploi demeure particulièrement actif, au vu de l'investissement qu'apportent tous les partenaires à cet objectif de mobilisation générale, y compris les partenaires sociaux qui étaient demandeurs de plus de concertation et de pouvoir jouer un rôle actif dans l'élaboration des politiques d'emploi.

Le ministre estime que les politiques diversifiées et les budgets qui y sont affectés traduisent très concrètement l'effort de tous les partenaires pour l'emploi dans la Région.

II. Discussion générale

M. Didier Gosuin ne porte pas le même regard sur la politique de l'emploi que sur la politique économique.

kadert in een optiek van begeleiding in de periode na oprichting die de « adviesreflex » moet stimuleren. Het doel bestaat erin de IO en de PIOW's die op dit ogenblik actief zijn op het Brussels grondgebied leefbaar te houden en te versterken.

Daarnaast werden er voor het eerst in het Brussels Gewest twee activiteitenco peratieven gesteund in 2007 (Debuut en Dansaert Emergences).

Anderzijds werden er middelen toegekend aan Brusoc, een dochtermaatschappij van de GIMB, voor de steun aan ondernemingen in het kader van een gedelegeerde opdracht « sociale economie » : leningen, participaties, advies en financiële analyse. Dit instrument houdt rechtstreeks verband met de ordonnantie van 18 maart 2004.

De oprichting van nieuwe geco-posten mogelijk maken

Om af te sluiten, de begroting, zoals voorzien in de regeerverklaring, maakt het mogelijk middelen vrij te maken voor het creëren van nieuwe geco-posten. De stijging van de overeenstemmende BA laat toe de 400 in 2006 besliste en geleidelijk in 2007 vastgelegde geco-posten te bestendigen, maar ook om 500 nieuwe posten te creëren, zoals eveneens gestipuleerd in de regeerverklaring.

Besluit

Wat tewerkstelling is de enige optie op lange termijn te zien. De hervorming van de structuren vordert volgens het gepland ritme, er worden nieuwe instrumenten gecreëerd, zij worden geleidelijk geïmplementeerd. De minister voelt, en zijn verschillende contacten met de gemeenten hebben het bevestigd, dat de bezieling waarvoor het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling gezorgd heeft, nog steeds springlevend is gezien de inbreng van alle partners die zich geheel inzetten voor die algemene mobilisatie, met inbegrip van de sociale partners die vragende partij waren voor meer overleg en om een actieve rol te kunnen spelen in de uitwerking van het tewerkstellingsbeleid.

De minister hoopt dat het gediversifieerd beleid en de begroting die eraan bestemd wordt, concreet de inspanning van alle partners in tewerkstelling in het Gewest vertaalt.

II. Algemene bespreking

De heer Didier Gosuin bekijkt het werkgelegenheidsbeleid niet door dezelfde bril als het economische beleid. Het

Il serait indécent de parler ici d'embellie. Au regard des performances d'autres économies, la Région bruxelloise se dépêtre dans les lourdeurs administratives. Les lourdes structures héritées du passé sont certes en voie de modernisation, mais elles ne réalisent qu'une politique qu'on pourrait qualifier de remédiation et qui s'apparente au tonneau des Danaïdes.

La source fondamentale de ce problème de l'emploi réside dans les déficiences de la formation. Il y a une inadéquation croissante entre les besoins du marché du travail et l'offre de l'enseignement.

En outre, les chômeurs qualifiés n'ont pas assez intérêt à trouver un emploi, à cause de ce que l'on appelle les pièges à l'emploi. Il faut notamment, appuie le député, venir en aide aux jeunes mamans sans emploi pour que l'attrait d'un emploi soit rehaussé à leurs yeux.

La politique de l'emploi nécessite plus que des rustines. Il faut briser les tabous et oser affronter l'inadéquation entre l'offre de travail et la demande. Prêtons ainsi une oreille attentive aux critiques des sociétés de titres-services, sans s'embourber dans des clivages idéologiques. Il nous faut reconnaître un échec collectif de toutes les majorités successives qui ont gouverné la Région.

A la suite de ces considérations générales, l'orateur demande les données sur les créations nettes d'emploi à Bruxelles. Il est frappé par le manque de données corrélant la situation économique prospère de la Région et la piteuse situation de l'emploi.

Ces données existent déjà, intervient le ministre Benoît Cerexhe. En 2005, 23.000 nouveaux emplois nets ont été créés dans la Région, dont 80 % dans le secteur privé, mais seulement 14 % de ces emplois sont occupés par des Bruxellois, faute de qualifications suffisantes. C'est là le point faible.

M. Didier Gosuin se dit frappé par ces statistiques. C'est un problème d'une dramatique acuité. Il ne voit d'autre issue que de réorienter les choix du passé, après une remise à plat des vieilles politiques.

Par ailleurs, le député rappelle que l'accord de gouvernement prévoyait d'organiser une table ronde avec les deux autres Régions et les Communautés sur la question de la formation, qui est particulièrement préoccupante à Bruxelles. Où en est cette idée ? Quelles étapes officielles ont été convenues ?

Comment le ministre évalue-t-il les rapports de la Région avec les lieux collectifs de formation ?

zou ongepast zijn om hier over een verbetering te spreken. In het licht van de verwezenlijkingen van andere economieën, rijdt het Brussels Gewest zichzelf vast in administratieve rompslomp. De logge structuren uit het verleden worden weliswaar stilaan gemoderniseerd, maar het beleid kan men alleen maar bestempelen als een pleister op een houten been of het vergelijken met het vat van de Danaïden.

Het fundamentele probleem inzake werkgelegenheid zijn de gebrekkige opleidingen. Er is geen overeenstemming tussen de noden van de arbeidsmarkt en het aanbod van het onderwijs.

Bovendien hebben geschoolde werklozen er geen belang bij om een job te vinden, als gevolg van de werkloosheidsval. Men moet steun geven aan de jonge moeders die geen werk hebben opdat zij een job opnieuw aantrekkelijk zouden vinden.

Het werkgelegenheidsbeleid vereist meer dan pleisters op een houten been. Men moet de taboes durven doorbreken en de niet-overeenstemming tussen het aanbod en de vraag durven aanpakken. Laten wij ook een luisterend oor bieden aan de kritiek van bedrijven van dienstencheques zonder ons evenwel te verliezen in ideologische tegenstellingen. Wij moeten durven erkennen dat alle opeenvolgende meerderheden die het Gewest bestuurd hebben, collectief gefaald hebben.

Na deze algemene opmerkingen, vraagt de spreker de gegevens over de netto creatie van werkgelegenheid in Brussel. Hij staat versteld van het gebrek aan gegevens die een verband leggen tussen de economische toestand van ons Gewest die goed is en de abominabele toestand van de arbeidsmarkt.

Minister Benoît Cerexhe zegt dat deze gegevens al bestaan. In 2005, zijn er netto 23.000 nieuwe arbeidsplaatsen in het Gewest gecreëerd, waarvan 80 % in de private sector, maar enkel 14 % van deze arbeidsplaatsen worden door Brusselaars ingevuld, omdat zij onvoldoende opgeleid zijn. Dat is het zwak punt.

De heer Didier Gosuin bekijkt deze statistieken met verstomming. Het is een urgent probleem met een zeer hoog dramatisch gehalte. Hij ziet geen andere uitleg dan de keuzes uit het verleden bijsturen, en de oude beleidskeuzes van tafel vegen.

De volksvertegenwoordiger herinnert er overigens aan dat het regeerakkoord bepaalt dat een ronde tafel georganiseerd zou worden met de twee andere Gewesten en Gemeenschappen over de kwestie van de opleiding die zeer onrustbarend is in Brussel. Hoe staat het met dat idee ? Welke officiële fasen zijn er overeengekomen ?

Hoe evalueert de minister de betrekkingen tussen het Gewest en de collectieve opleidingscentra ?

Les sociétés de titres-services se plaignent d'une offre de travail inappropriée. Quel est l'avis du ministre à ce sujet, à l'heure où l'on parle d'élargir le champ des titres-services ?

Enfin, les récentes évolutions de la politique d'insertion socio-professionnelle ont plongé les CPAS dans l'inquiétude. La plupart d'entre eux ont donné des préavis préventifs à des membres de leur personnel. Le ministre peut-il assurer que les moyens accordés par la Région ne seront pas restreints ?

Mme Danielle Caron s'enquiert du dossier de la décentralisation d'ACTIRIS. La création de douze antennes décentralisées a été prévue pour 2008. Elle souligne que le demandeur d'emploi est parfois désorienté entre les différents services qui peuvent exister au sein d'une même commune. Comment améliorer son encadrement ?

La députée observe que les partenariats public-privé conclus en matière de formation socio-professionnelle sont une nouvelle preuve que le secteur privé montre un vif intérêt pour l'organisation de formations.

Les crédits accordés au programme JEEP (« Jeunes Eco-Emploi, tout un Programme ! ») ont été augmentés. Est-il exact que les résultats engrangés cette initiative s'avèrent décevants ?

Mme Brigitte De Pauw félicite le ministre pour les moyens supplémentaires qui sont accordés à l'emploi. Elle se réjouit que le chômage soit à la baisse, avec un accent mis sur le chômage des jeunes. Mme De Pauw insiste toutefois sur le sort des chômeurs âgés, qui sont eux aussi des personnes à aider en priorité. Elle estime qu'il faudrait porter une attention toute particulière aux fonctions critiques à l'égard de ces groupes.

Quelle est la nature des rapports avec les Communautés et les Régions en vue d'améliorer la formation des demandeurs d'emploi ?

Mme De Pauw rappelle que quatre directeurs doivent encore être nommés chez ACTIRIS. Il s'agit de ne plus tarder.

Le ministre dit avoir conclu un accord de coopération avec la COCOF et la Communauté française, qu'en est-il avec la Communauté flamande ?

La députée souhaiterait davantage d'informations sur les chèques-expertise en économie sociale.

Enfin, elle partage les préoccupations de M. Gosuin à propos des pièges à l'emploi. Le soutien à la création de crèches est une bonne idée, mais les stimulants à l'embauche doivent être plus nombreux.

De bedrijven van dienstencheques maken hun beklag over een niet-aangepast aanbod arbeidsplaatsen. Wat is de mening van de minister in dat verband, nu men de uitbreiding van het actieterrein van de dienstencheques overweegt ?

De recente evolutie inzake het beleid voor socio-professionele inschakeling hebben de OCMW's overigens kopzorgen gebaard. De OCMW's hebben leden van hun personeel preventief opgezegd. Kan de minister garanderen dat de door het Gewest toegekende middelen niet beperkt zullen worden ?

Mevrouw Danielle Caron stelt vragen over het dossier van de decentralisering van ACTIRIS. De oprichting van twaalf gedecentraliseerde antennes is voor 2008 gepland. Zij onderstreept dat de werkzoekende soms verloren loopt tussen de verschillende diensten binnen eenzelfde gemeente. Hoe kan men zijn begeleiding verbeteren ?

De volksvertegenwoordiger stelt vast dat het privaat-publieke partnerships die inzake socio-professionele inschakeling gesloten worden, een nieuw bewijs zijn dat de private sector veel belangstelling heeft voor de organisatie van opleidingen.

De kredieten voor het programma JEEP zijn gestegen. Is het juist dat de resultaten van dat initiatief ontgoochelend blijken ?

Mevrouw Brigitte De Pauw feliciteert de minister voor de extra middelen voor werkgelegenheid. Het verheugt haar dat de werkloosheid daalt, met een accent op de jongerenwerkloosheid. Zij onderstreept evenwel het lot van de oude werklozen die ook mensen zijn die bij voorrang geholpen moeten worden. Zij meent dan men bijzonder aandacht moet besteden aan de kritieke functies ten aanzien van deze bevolkingsgroepen.

Wat is de aard van de betrekkingen tussen de Gemeenschappen en Gewesten om de opleiding van de werkzoekende te verbeteren,

Mevrouw De Pauw herhaalt dat er nog vier directeurs benoemd moeten worden bij ACTIRIS. Nu moet men niet meer treuzelen.

De minister zegt dat hij een samenwerkingsakkoord gesloten heeft met de COCOF en de Franse Gemeenschap, hoe staat het met de Vlaamse Gemeenschap ?

De volksvertegenwoordiger wenst meer informatie over de expertisecheques in het kader van de sociale economie.

Zij is het tot slot eens met de bezorgdheid van de heer Gosuin over de werkloosheidsval. De steun voor de oprichting van crèches is een goed idee, maar de stimulansen voor de aanwerving moeten talrijker worden.

Mme Marie-Paule Quix est soulagée qu'un vent nouveau souffle la politique de l'emploi, même si les chiffres du chômage restent embarrassants. Notre prospérité est un bien fragile.

L'interminable crise créée par la formation du gouvernement fédéral ne peut avoir que des conséquences néfastes sur la crédibilité de notre pays. Quels en sont les effets sur l'emploi ?

Mme Quix se joint aux inquiétudes exprimées au sujet des pièges à l'emploi. Il faut bien avoir conscience que le salaire minimum est trop bas et que les allocations de chômage sont parfois trop élevées.

Quel rapport le ministre entretient-il avec les Communautés française et flamande ? Cette question est cruciale parce que certaines politiques régionales qu'il défend sont plus qu'à la marge des compétences régionales. En ce sens, elle se joint à la question de Mme De Pauw sur la conclusion d'un accord de coopération avec la Flandre.

Cela fait beau temps que le gouvernement promet des initiatives législatives de lutte contre la discrimination en matière d'emploi. Quand seront-elles d'application ?

En matière d'expérience professionnelle, sur quels groupes cibles le ministre compte-t-il travailler ?

Quand le dossier de la décentralisation d'ACTIRIS sera-t-il opérationnel ? Pour la prochaine législature ? Le défi majeur de ce dossier est la coordination des différentes antennes.

Mme Quix souhaiterait en savoir plus sur les 6 millions EUR consacrés au programme de transition professionnelle. L'appel à projets de soutien à l'économie sociale doit être élaboré en concertation avec l'Etat fédéral.

Le ministre explique que ce montant devra être réparti entre 800 équivalents temps plein actifs dans les entreprises d'économie sociale.

Mme Marie-Paule Quix termine son intervention par son cheval de bataille, la tendance à la régionalisation de compétences communautaires. Alors que la Région doit faire face à une multitude de besoins, elle investit beaucoup dans l'accueil à la petite enfance. Elle doit avoir conscience de ses limites.

L'avenir de l'emploi à Bruxelles, premier bassin économique et démographique du pays, n'est pas rose, affirme Mme Olivia P'tito. Elle estime, quant à elle, que la formation n'est pas une panacée qui pourrait faire des miracles pour tous. Qu'on ne se berce pas d'illusion : un demandeur d'emploi infraqualifié ne pourra que très rarement devenir ultraqualifié. Avant de viser le summum, les pouvoirs publics doivent s'atteler aux besoins élémen-

Het is voor mevrouw Marie-Paule Quix een hele opluchting dat er een nieuwe wind door het werkgelegenheidsbeleid blaast, ook als blijven de werkloosheidscijfers een smet op het beleid. Onze welvaart is een fragiel goed.

De eindeloze crisis waarin de federale regeringsonderhandelingen terechtgekomen zijn, kan alleen maar negatieve gevolgen hebben voor de geloofwaardigheid van ons land. Wat zijn de gevolgen voor de werkgelegenheid ?

Mevrouw Quix deelt de bezorgdheid over de werkloosheidsval. Men moet er bewust van zijn dat het minimum te laag is en dat de werkloosheidsuitkeringen soms te hoog zijn.

Hoe zijn de relaties van de minister met de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap ? Deze vraag is van cruciaal belang omdat sommige gewestelijke beleidskeuzes die hij verdedigt zich zelfs niet meer op de rand van de gewestbevoegdheden bevinden. In die zin is zij het eens met de vraag van mevrouw De Pauw over het sluiten van een samenwerkingsakkoord met Vlaanderen.

De regering belooft al geruime tijd wetgevende initiatieven in de strijd tegen de discriminatie op de arbeidsmarkt. Wanneer zullen die van toepassing zijn ?

Aan welke doelgroepen denkt de minister inzake beroepservaring ?

Wanneer zal het dossier van de decentralisering van ACTIRIS operationeel zijn ? Voor de volgende zittingsperiode ? De belangrijkste uitdaging in dat dossier is de coördinatie van de verschillende antennes.

Mevrouw Quix zou meer willen weten over het bedrag van 6 miljoen EUR voor het doorstromingsprogramma. De oproep tot projecten voor steun aan de sociale economie moet in overleg met de federale staat opgesteld worden.

De minister legt uit dat dat bedrag verdeeld zal worden tussen 800 voltijds-equivalenten in de sociale-economiebedrijven.

Mevrouw Marie-Paule Quix eindigt haar betoog met haar stokpaardje, te weten de tendens om gemeenschapsbevoegdheden te regionaliseren. Nu het Gewest het hoofd moet bieden aan tal van noden, investeert het veel in de kleuter- en peuteropvang. Het Gewest moet zich bewust zijn van zijn beperkingen.

De toekomst van de werkgelegenheid in Brussel, het belangrijkste economische en demografische bekken van het land, ziet er niet rooskleurig uit, zo weet mevrouw Olivia P'tito te vertellen. Zij meent dat de opleiding geen wondermiddel is voor elkeen. Men moet zichzelf geen rad voor de ogen draaien : een te laag geschoolde werkloze zal zelden hooggeschoold worden. In het beste geval moet de overheid werk maken van de vervulling van de elementaire be-

taires de formation, à commencer par une bonne maîtrise du français.

Il faut poursuivre les efforts concernant les titres-services. C'est un travail de longue haleine, qui apporte beaucoup à l'insertion socio-professionnelle en armant ceux qui en bénéficient pour affronter les exigences du monde de l'emploi.

Mme P'tito désirerait que soit dressée une cartographie régionale de l'emploi, tant sont nombreux les gens perdus face aux outils publics et privés. Ceux-ci peuvent encore être mieux valorisés. Les maisons de l'emploi viennent d'être dotées d'un nouveau logo. Cela est fort bien, mais quelles sont les missions que ces dernières accompliront ?

Le programme de transition professionnelle est soutenu au niveau budgétaire, même si des économies d'échelle restent à faire. Il faudra organiser les formations de manière collective et transversale, au travers de ces projets.

La politique des ACS doit également rattraper un retard de près d'un an dans les octrois aux communes. Les agents rotatifs sont exclus du secteur de la petite enfance. Quels secteurs seront concernés et quelles modalités ont été adoptées lors des contacts avec les bourgmestres des 19 communes au sujet de la formation des ACS rotatifs ?

Quel est l'état du programme JEEP, qui était entravé par un manque de moyens ? Le gouvernement va-t-il conclure un accord de coopération à ce sujet ? Les négociations ont-elles commencé ?

La députée craint que les « Jobs Days » n'aient déçu les attentes des personnes les moins qualifiées. Le ministre peut-il la rassurer ?

Elle ajoute que, à son estime, les chèques-langues doivent rester réservés aux demandeurs d'emploi et se réjouit des possibilités nouvelles pour les personnes qui n'atteignent pas aujourd'hui le seuil de 3/10 au test préalable permettant l'octroi des chèques.

La police est confrontée à un grave manque de personnel, y compris peu qualifié. Comment la Région peut-elle venir en aide à la police ?

L'oratrice demande également en quoi l'économie sociale est spécifiquement porteuse d'innovation.

hoeften inzake opleiding, te beginnen met een goede kennis van het Frans.

Men moet de inspanningen inzake dienstencheques voortzetten. Dat is een werk van lange adem, die veel bijdraagt tot de socio-professionele inschakeling, door de mensen die er recht op hebben, te wapenen om te voldoen aan de vereisten in de bedrijfsweld.

Mevrouw Olivia P'tito zou willen dat een gewestelijke cartografie van de werkgelegenheid opgesteld wordt, omdat er zoveel mensen zijn die hun weg niet terugvinden in de begeleidende maatregelen van de overheid en de privé-sector. Die kunnen nog beter in de verf gezet worden. De werkgelegenheidshuizen hebben zopas een nieuw logo gekregen. Dat is zeer goed maar welke opdrachten zullen die uitvoeren ?

Het doorstromingsprogramma wordt budgettair geschaagd, ook al zijn er nog schaalvoordelen mogelijk. De opleidingen zullen collectief georganiseerd moeten worden en doorheen de projecten transversaal verlopen.

Ook op het vlak van het beleid ten aanzien van de GE-CO's, moet er, bij de toewijzing aan de gemeenten, een inhaalbeweging van bijna een jaar worden gemaakt. De roterende personeelsleden zijn uitgesloten van de kinderopvangsector. Over welke sectoren gaat het en welke regels gelden er in de contacten tussen de burgemeesters van de negentien gemeenten om de opleiding van die roterende personeelsleden mogelijk te maken ?

Hoe staat het met het JEEP-programma, dat beperkt werd door een gebrek aan middelen ? Zal de regering in dat verband een samenwerkingsovereenkomst sluiten ? Zijn de onderhandelingen begonnen ?

De volksvertegenwoordigster vreest dat de « Job Days » de verwachtingen van de laagstgeschoolden niet hebben ingelost. Kan de minister haar geruststellen ?

Ze voegt eraan toe dat de taalcheques volgens haar voorbehouden moeten blijven voor de werkzoekenden en ze is ingenomen met de nieuwe mogelijkheden voor degenen die thans geen 3/10 halen in de test om cheques toegewezen te krijgen.

De politie wordt geconfronteerd met een groot tekort aan personeel, ook aan laaggeschoold personeel. Hoe kan het Gewest de politie daarbij helpen ?

De spreekster vraagt eveneens hoe de sociale economie specifiek innovatie kan bevorderen.

M. Jos Van Assche ne tient pas à ce que la police n'engage que des travailleurs sous-qualifiés. En outre, il est affligé par le décalage criant entre la formation telle qu'elle est assurée dans notre Région, et les besoins du monde du travail. Il n'est pas étonnant que le chômage catastrophique qui grève notre Région ne se résorbe pas vraiment.

Il est d'avis que les chèques-services sont un mécanisme pénalisant les bas salaires. Par ailleurs, la structure tentaculaire d'ACTIRIS ne sera pas allégée par l'instauration d'antennes décentralisées, qui n'amélioreront pas la mobilité des demandeurs d'emploi.

M. Mohamed Lahlali remercie le ministre pour son exposé détaillé. Conscient des lacunes que connaît la formation à Bruxelles et de l'ampleur du chômage, le député se réjouit cependant de la dynamique de collaboration qui anime ACTIRIS, les partenaires locaux et les partenaires de formation. L'accompagnement des demandeurs d'emploi s'en trouve amélioré.

Le dispositif des chèques d'insertion, qui sera amendé, devrait contribuer à stimuler l'emploi. Afin que cette mesure déploie les effets escomptés, le ministre envisage-t-il une campagne de communication aux demandeurs d'emploi ?

Quel regard le ministre jette-t-il sur le projet pilote d'intégration des jeunes peu qualifiés ? Les organismes publics de formation y sont-ils associés ?

La discrimination à l'embauche est un sujet de plus en plus discuté. Des plans de diversité sont en cours d'élaboration et le budget y consacre une allocation. Quels sont les secteurs économiques qui sont concernés ? Quel est le profil type de l'entreprise visée ? Quelle concertation le gouvernement a-t-il à ce sujet avec les partenaires sociaux ?

Enfin, M. Lahlali demande si le cadre des effectifs de l'inspection régionale est complet.

M. Christos Doulkeridis fait part de sa satisfaction de constater que les instruments publics en faveur de l'emploi suivent une tendance positive, imprégnés par une culture d'entreprise.

A l'instar de M. Gosuin, il considère que la formation est une facette déterminante de la politique de l'emploi. L'accord de gouvernement promettait effectivement l'organisation d'une table ronde sur la formation. Cette initiative, indispensable pour lutter contre la dualisation de l'emploi, dépend toutefois de la bonne volonté des Communautés. L'échange d'enseignants butte ainsi sur la tiédeur de la Flandre. La première discrimination qui pèse sur la formation est d'expédier des jeunes défavorisés dans un enseignement technique ou professionnel peu valorisé. Le député appelle dès lors à la réunion de cette table ronde, même si les relations entre les communautés linguistiques se sont dégradées.

De heer Jos Van Assche vindt het niet goed dat de politie enkel laaggeschoolde werknemers in dienst neemt. Bovendien betreurt hij de gapende kloof tussen de opleiding zoals die in ons Gewest wordt gegeven en de behoeften op de arbeidsmarkt. Het valt niet te verbazen dat de rampzalige werkloosheidscijfers in ons Gewest niet echt verbeteren.

De spreker is van oordeel dat de dienstencheques de lage lonen benadelen. Voorts zou de monsterstructuur van Actiris niet verlicht worden door de oprichting van gedecentraliseerde steunpunten, die de mobiliteit van de werkzoekenden niet zullen verbeteren.

De heer Mohamed Lahlali dankt de minister voor zijn gedetailleerde uiteenzetting. De volksvertegenwoordiger is zich bewust van de lacunes in de opleiding te Brussel en van de omvang van de werkloosheid, maar is toch ingenomen met de samenwerkingsdynamiek waarvan ACTIRIS, de lokale partners en de opleidingspartners getuigen. De werkzoekenden worden daardoor beter begeleid.

De regeling van de inschakelingscheques, die gewijzigd zal worden, zou moeten bijdragen tot het stimuleren van de werkgelegenheid. Overweegt de minister een voorlichtingscampagne ter attentie van de werkzoekenden opdat die maatregel de verwachte resultaten bereikt ?

Wat vindt de minister van het proefproject voor integratie van laaggeschoolde jongeren ? Zullen de openbare opleidingsinstellingen daarbij betrokken worden ?

Discriminatie bij de aanwerving is een onderwerp dat steeds meer besproken wordt. Er worden diversiteitsplannen opgesteld en er is een begrotingsallocatie aan gewijd. Over welke bedrijfstakken gaat het ? Wat is het standaardprofiel van de beoogde onderneming ? Welk overleg voert de regering hierover met de sociale partners ?

Ten slotte vraagt de heer Lahlali of de formatie van de gewestelijke inspectie volledig is ingevuld is.

De heer Christos Doulkeridis stelt tevreden vast dat de overheidsinstrumenten ter bevordering van de werkgelegenheid in positieve zin evolueren en doordrongen zijn van een bedrijfscultuur.

Net als de heer Gosuin is hij van oordeel dat opleiding een doorslaggevend onderdeel van het werkgelegenheidsbeleid is. Het regeerakkoord voorzag inderdaad in de organisatie van een rondetafel over de opleiding. Dit initiatief is noodzakelijk om de strijd tegen de dualisering van de werkgelegenheid aan te binden, maar hangt echter af van de goede wil van de gemeenschappen. De uitwisseling van leerkrachten wordt bijvoorbeeld lauw onthaald in Vlaanderen. De grootste discriminatie op het vlak van opleiding is het feit dat men kansarme jongeren naar het technisch of beroepsonderwijs stuurt, die niet hoog in aanzien staan. De volksvertegenwoordiger roept bijgevolg op tot de organisatie van die rondetafel, ook al zijn de relaties tussen de taalgemeenschappen verslechterd.

M. Doukeridis tient à préciser qu'en ce qui concerne les politiques qui ne dépendent que de la Région, le gouvernement manie avec doigté les instruments qui sont entre ses mains.

Les stratégies suivies pour stimuler l'emploi public de Bruxellois devraient être évaluées. Certaines professions ont encore une mauvaise image, comme par exemple les métiers du Port de Bruxelles. Le ministre dispose-t-il de chiffres actualisés sur le taux de Bruxellois dans les emplois publics régionaux ? Le député pointe enfin un autre problème, celui des Bruxellois qui quittent la Région une fois qu'ils ont trouvé un emploi, effrayés par le prix de l'immobilier.

Le ministre dit que le baromètre des emplois publics dans la Région sera joint au rapport et précise que le nombre de Bruxellois travaillant dans une des deux autres Régions est en augmentation (annexe 12).

Mme Julie Fiszman relève que le budget d'ACTIRIS a été remis dans les temps. Elle estime qu'il n'y a pas lieu de parler ici des pièges à l'emploi, dès lors que cela n'est pas de la compétence d'ACTIRIS.

A combien s'élèvent les moyens affectés aux cellules de reconversion ?

En outre, elle voudrait que soit annexée la liste des organisations collaborant aux formations financées par les différents chèques (annexes 13, 14 et 15).

Mme Sfia Bouarfa s'interroge : la baisse du chômage ne cache-t-elle pas l'exclusion de personnes des statistiques ?

Elle n'est pas favorable à l'extension du régime des titres-services. Ceux-ci n'ont pas pour but de créer des emplois, mais d'instaurer une aide d'appoint à ceux qui les achètent. Les emplois visés restent précaires.

Depuis sa création, la Région bruxelloise a multiplié les initiatives de lutte contre la discrimination à l'embauche. Dès leurs premiers pas à l'école, les jeunes discriminés sont démotivés et vivent l'enseignement technique ou professionnel comme une punition.

Au terme de ce premier tour de questions, le ministre dit partager l'indignation de M. Gosuin à propos des chiffres déplorables du chômage. Mais, ajoute-t-il aussitôt, ces chiffres sont en voie d'amélioration et concernent une Région qui n'est pas comparable à la Région wallonne et à la Région flamande.

De heer Doukeridis preciseert dat, wat betreft de beleidsmaatregelen die uitsluitend van het Gewest afhangen, de regering de instrumenten waarover ze beschikt, doorzicht gebruikt.

De strategieën die gevolgd worden om de tewerkstelling van Brusselaars in overheidsdiensten te stimuleren, zouden geëvalueerd moeten worden. Sommige beroepen hebben nog een slecht imago, bijvoorbeeld de beroepen bij de Haven van Brussel. Beschikt de minister over bijgewerkte cijfers over het aantal Brusselaars in de overheidsbetrekkingen van het Gewest ? Ten slotte kaart de volksvertegenwoordiger een ander probleem aan, namelijk dat van de Brusselaars die het Gewest verlaten zodra ze een baan hebben gevonden, omdat ze afgeschrikt worden door de hoge vastgoedprijzen.

De minister zegt dat de barometer van de overheidsbetrekkingen in het Gewest bij het verslag zal worden gevoegd. Hij preciseert dat het aantal Brusselaars die in één van de twee overige Gewesten werken, in stijgende lijn gaat (bijlage 12).

Mevrouw Julie Fiszman wijst erop dat de begroting van ACTIRIS tijdig werd ingediend. Ze vindt dat er geen reden is om hier van werkloosheidsvallen te spreken, aangezien dat niet onder de bevoegdheid van ACTIRIS valt.

Hoeveel bedragen de middelen die bestemd zijn voor de omschakelingscellen ?

Bovendien vraagt ze dat de lijst van de organisaties die meewerken aan de door de verschillende cheques gefinancierde opleidingen, bij het verslag wordt gevoegd (bijlagen 13, 14 en 15).

Mevrouw Sfia Bouarfa vraagt of de daling van de werkloosheid niet te wijten is aan het feit dat bepaalde personen niet meer in de statistieken worden opgenomen.

Ze is geen voorstander van de uitbreiding van de dienstenchequesregeling. Die dienen niet om banen te scheppen, maar om hulp te bieden aan degenen die ze kopen. De jobs in kwestie blijven onzeker.

Sinds zijn oprichting heeft het Brussels Gewest talrijke initiatieven ter bestrijding van de discriminatie bij de aanwerving op touw gezet. Zodra de jonge gediscrimineerden naar school gaan, geraken ze gedemotiveerd en ervaren ze het technisch of beroepsopleiding als een straf.

Na deze eerste vragenronde, deelt de minister de verontwaardiging van de heer Gosuin in verband met de bedroevende werkloosheidscijfers. Hij voegt er evenwel onmiddellijk aan toe dat die cijfers in gunstige zin evolueren en dat het Brussels Gewest niet kan worden vergeleken met het Waals en het Vlaams Gewest.

M. Doukeridis a parfaitement raison de souligner le lien crucial entre la formation et l'emploi. C'est un ensemble d'acteurs qui doit prendre ce problème à bras le corps et c'est la Région qui doit porter ce combat. A la limite des compétences régionales, la Région déploie une série de mesures en faveur de la formation. Il importe également de ne pas sacrifier une génération : tel est le rôle des centres de formation, du PTP et des chèques-langues.

Le ministre estime également que la différence entre les allocations de garantie et le salaire minimum est insuffisante et constitue ce que l'on appelle un piège à l'emploi. Même si cette question ne relève pas de la Région, le ministre a pris certaines initiatives pour combattre ce phénomène. Par exemple, la gratuité de la STIB n'est accordée aux demandeurs d'emploi que pour leur démarche pour la recherche d'un emploi.

En vue de la tenue de la table ronde sur la formation, qui a été évoquée par plusieurs commissaires, un travail préparatoire considérable a déjà été effectué.

Le ministre n'a jamais prétendu que les chèques-langues avaient un effet miraculeux. Mais il a tenu à élargir le soutien régional aux cours de langues dispensés par Bruxelles Formation, au vu des résultats encourageants, à côté des cours collectifs dans l'enseignement de promotion sociale.

Quant aux titres-services, le ministre a effectivement reçu des échos d'une société en manque de personnel qualifié. Mais c'est loin d'être le cas partout, bien au contraire. Les titres-services connaissent un succès explosif : 375.000 titres ont été vendus au mois d'octobre. Contrairement à Mme Bouarfa, le ministre est convaincu qu'il ne s'agit pas d'emplois précaires, car les titres offrent des contrats à durée indéterminée permettant la réinsertion.

Les partenariats qu'ACTIRIS conclut, notamment avec les CPAS, doivent faire suite à des appels d'offre. Cette procédure est devenue obligatoire en 2008, sous peine de perdre le financement du Fonds social européen. Dès lors, il est nécessaire d'harmoniser les textes régissant les rapports entre ACTIRIS et ses partenaires. Le ministre travaille actuellement sur les modalités juridiques de cette future convention. Dans l'intervalle, les conventions existantes ont été reconduites pour un délai de six mois. Ce nouveau régime a suscité des inquiétudes dans le chef des 130 partenaires, mais à tort car le système ne sera pas révolutionné, loin de là.

Douze antennes locales d'ACTIRIS, qui regrouperont l'ensemble des acteurs concernés, sont prévues pour 2008. L'une d'entre elles a déjà été inaugurée. Seules deux communes n'ont encore aucun plan à ce sujet.

De heer Doukeridis benadrukt volkomen terecht het essentiële verband tussen opleiding en tewerkstelling. Dit probleem moet door een aantal actoren bij de horens worden gevat en het Gewest moet daarbij de stuwende kracht zijn. Op het randje van zijn gewestelijke bevoegdheden neemt het Gewest een aantal maatregelen ter bevordering van de opleiding. Men moet er zich ook voor hoeden dat er geen generatie wordt opgeofferd : dat is de taak van de opleidingscentra, de DP's en de taalcheques.

De minister vindt ook dat het verschil tussen het gewaarborgd inkomen en het minimumloon te klein is en een werkloosheidsval is. Ook al is het Gewest niet bevoegd voor die kwestie, de minister heeft bepaalde initiatieven genomen om dat fenomeen te bestrijden. Gratis MIVB-vervoer wordt bijvoorbeeld enkel toegekend aan de werkzoekenden als ze zich verplaatsen om te solliciteren.

Met het oog op de rondetafel over de opleiding, waarvan verschillende commissieleden hebben gesproken, is er reeds aanzienlijk voorbereidend werk verricht.

De minister heeft nooit beweerd dat de taalcheques een mirakeloplossing zijn. Hij vond het evenwel belangrijk om de gewestelijke steun aan de door Bruxelles Formation verstrekte taalcursussen uit te breiden, gelet op de bemoedigende resultaten, naast collectieve lessen in het onderwijs voor sociale promotie.

Wat de dienstencheques betreft, heeft de minister inderdaad gehoord van een bedrijf dat een tekort aan geschoold personeel had. Dat is echter niet overal het geval, integendeel. De dienstencheques hebben een enorm succes. In oktober zijn er 375.000 cheques verkocht. In tegenstelling tot wat mevrouw Bouarfa zegt, is de minister ervan overtuigd dat het niet om onzekere betrekkingen gaat, want de cheques bieden overeenkomsten van onbepaalde duur aan die wederinschakeling mogelijk maken.

De partnerschappen die ACTIRIS aangaat, onder meer met de OCMW's, moeten gevolg geven aan offerteaanvragen. Deze procedure is verplicht geworden in 2008, zoniet dreigt men de financiering van het Europees Sociaal Fonds te verliezen. Het is bijgevolg noodzakelijk om de teksten die de betrekkingen tussen ACTIRIS en haar partners regelen, te harmoniseren. Op dit ogenblik werkt de minister aan de juridische regels van die toekomstige overeenkomst. Ondertussen werden de bestaande overeenkomsten verlengd met zes maanden. Die nieuwe regeling heeft voor onrust gezorgd bij de 130 partners, maar dat is onterecht, want het systeem zal niet op zijn kop worden gezet. Verre van.

In 2008 zullen er twaalf lokale steunpunten van ACTIRIS, die alle betrokken actoren zullen bijeenbrengen, worden opgericht. Eén van de steunpunten is trouwens al plechtig geopend. Slechts twee gemeenten hebben hierover nog geen plan opgesteld.

A la demande de Mme Caron relative aux partenariats public-privé, le ministre répond que les cinq centres de référence sont gérés par Agoria, par les partenaires sociaux et par les pouvoirs publics à concurrence de 50 %.

Le ministre négocie actuellement avec la Communauté française pour reformuler le programme JEEP, afin de l'orienter davantage vers la formation et les fonctions critiques.

Les politiques centrées sur les demandeurs d'emploi âgés proposent avant tout à ceux-ci une trajectoire adaptée dans le cadre d'une convention de projet professionnel.

Les contacts que la Région a avec la VDAB sont excellents, y compris pour les centres de référence. Par contre, les contacts avec la Communauté flamande, qui ne connaît pas le système des centres de technologies avancées, au sujet de l'enseignement sont perfectibles.

Les fonctions concernées par les formations ciblées vers les jeunes sont celles de chauffeur poids lourds, de jardinier et des fonctions de sécurité.

Les chèques-expertise, visant la pérennité des entreprises d'insertion, se montent à 2.500 EUR par asbl, pour payer des analyses financières.

La Région est l'une des parties d'un accord de coopération avec l'Etat fédéral relatif à l'économie sociale. Cet accord a permis la création de 819 emplois et vise la création de 1.200 emplois au niveau fédéral.

L'absolue nécessité de la maîtrise du français, soulignée par Mme P'tito, est effectivement fondamentale. Mais le ministre ajoute que l'apprentissage simultané du néerlandais dès le plus jeune âge est parfaitement possible.

Par ailleurs, la Région encourage les employeurs à bien définir les profils qu'ils recherchent, en fonction de leurs besoins, afin de mieux correspondre à l'offre du marché de l'emploi.

L'antenne locale d'ACTIRIS sera le point de contact du demandeur d'emploi, son point de repère. Pour éviter que celui-ci ne soit désorienté, l'antenne réunira le maximum d'acteurs locaux de l'emploi.

Les PTP et les formations collectives sont des idées intéressantes qui pourraient émaner de projets conjoints. Les différents chèques y sont ouverts.

Les communes éprouvent des difficultés à mettre en œuvre le régime dit des ACS rotatifs. Suite à une rencontre du ministre avec la Conférence des bourgmestres, il a été décidé d'organiser des formations rassemblant l'ensemble des ACS employés par la commune.

Op de vraag van mevrouw Caron over de publiek-private samenwerkingen antwoordt de minister dat de vijf referentiecentra beheerd worden door Agoria, de sociale partners en de overheid ten belope van 50 %.

De minister onderhandelt thans met de Franse Gemeenschap om het JEEP-programma te herwerken om het meer af te stemmen op de opleiding en de knelpuntberoepen.

Het beleid gericht op de werkzoekenden stelt hen vooral een traject voor in het kader van een overeenkomst voor een beroepsproject.

De contacten tussen het Gewest en de VDAB zijn uitstekend, met inbegrip van de referentiecentra. De contacten met de Vlaamse Gemeenschap daarentegen dat het systeem van de centra voor spitstechnologie niet kent, in verband met het onderwijs kunnen beter.

De functies die verband houden met speciale opleiding voor jongeren zijn die van vrachtwagenchauffeur, tuinman en veiligheidsjobs.

De expertisecheques, om de inschakelingsbedrijven te laten voortbestaan, bedragen 2.500 EUR per vzw, om de financiële analyses te betalen.

Het Gewest is één van partijen bij het samenwerkingsakkoord met de federale Staat in verband met de sociale economie. Dat akkoord heeft het mogelijk gemaakt om 819 jobs te scheppen en streeft naar het scheppen van 1.200 betrekkingen op federaal niveau.

De absolute vereiste is de kennis van het Frans, zoals wordt benadrukt door mevrouw P'tito. De minister voegt er echter aan toe dat het tegelijk aanleren van het Nederlands van kindsbeen af perfect mogelijk is.

Bovendien moedigt het Gewest de werkgevers ertoe aan om de profielen die zij zoeken goed te definiëren in functie van hun behoeften, om beter te matchen met het aanbod op de arbeidsmarkt.

De lokale afdeling van ACTIRIS zal het contactpunt zijn voor de werkzoekende, zijn baken. Om te vermijden dat hij het noorden kwijtraakt, zal de afdeling zoveel mogelijk lokale tewerkstellingsactoren bijeenbrengen.

De doorstromingsprogramma's en de collectieve opleidingen zijn interessante ideeën die van gezamenlijke projecten kunnen uitgaan. De verschillende cheques komen ervoor in aanmerking.

De gemeenten ondervinden problemen om de regeling van de zogeheten roterende GECO's toe te passen. Na een onderhoud van de minister met de Conferentie van de burgemeesters is beslist om opleidingen te organiseren met de GECO's die in dienst zijn bij de gemeenten.

Le ministre ne partage pas l'avis de Mme P'tito selon lequel les personnes les moins qualifiées seraient écartées des journées de l'emploi. Ces Job days regroupent des entreprises intéressées par tous les types de profils.

Depuis le lancement du bureau d'intérim social en janvier 2007, près de 100 travailleurs ont été engagés par l'intermédiaire de ce bureau (92 à la fin du mois de septembre). Quarante-cinq pour cent d'entre eux sont des femmes. Mais le bureau est avant tout ciblé sur les jeunes, 96 % ont 30 ans maximum et 80 % d'entre eux n'ont qu'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

Pour augmenter le taux de Bruxellois dans la police, un programme d'information et de promotion des métiers policiers va être lancé incessamment, notamment afin de préparer les jeunes à l'examen d'entrée. Le régime des ACS de rotation connaîtra également des passerelles avec ces métiers.

Afin de stimuler les mesures innovantes en économie sociale, la Région finance des entreprises d'insertion et des initiatives locales de développement de l'emploi (ILDE). Le ministre évoque entre autres les chèques-expertise et le lancement du projet Bobbies.

Les régimes des chèques d'insertion et des chèques-langues ont été assouplis. Ces outils sont proposés systématiquement à l'occasion des projets de formation professionnelle et ont été l'objet d'une grande campagne d'information. L'objectif de ces chèques est d'accompagner encore davantage le demandeur d'emploi, dans le cadre de la contractualisation qui est passée avec lui. Quarante personnes ont été engagées chez ACTIRIS à cette fin.

Concernant l'emploi des jeunes, les OIP ont exprimé leur satisfaction par rapport aux formations assurées en leur sein à leurs jeunes employés, par exemple pour l'obtention du permis poids lourds.

L'instauration de plans de diversité, qui atteindront leur rythme de croisière en 2008, concerne 150 entreprises, actives dans tous les secteurs, ayant signé une charte de la diversité.

Les effectifs de l'inspection régionale ont été renforcés, comme le prévoyait le C2E. Les contrôles sont dorénavant plus ciblés. Ceux qui ont récemment concerné l'horeca ont fait apparaître que deux restaurants sur trois dans l'Îlot sacré étaient en contravention de la législation sociale.

ACTIRIS organise également un soutien à la préparation des examens organisés par le SELOR. Une formation est assurée par l'IFAC.

La cellule emploi consacrée aux anciens travailleurs de VW Forest assure avec succès leur encadrement et leur outplacement. Le budget inscrit à cette fin l'année dernière n'a

De minister is het niet eens met mevrouw P'tito die zegt dat de laagst geschoolden niet aan bod zouden komen tijdens de jobdagen. Deze Jobdagen brengen bedrijven op de been die belangstelling hebben voor alle soorten profielen.

Sedert de oprichting van het sociaal uitzendkantoor in januari 2007, zijn er via dat kantoor nagenoeg 100 werknemers in dienst genomen (92 aan het eind van september). Vijfenvertig onder hen zijn vrouwen. Het bureau heeft echter vooral aandacht voor de jongeren, 96 % zijn maximum 30 jaar en 80 % van hen hebben maar een diploma van lager secundair onderwijs.

Om het percentage Brusselaars in de politie te verhogen zal er binnenkort een informatieprogramma ter bevordering van de politieberoepen worden opgesteld onder meer om de jongeren voor te bereiden op het ingangsexamen. De regeling van de roterende GECO's bevat eveneens bruggen naar deze beroepen.

Om de innoverende maatregelen op het gebied van de sociale economie te stimuleren, financiert het Gewest inschakelingsbedrijven en PIOW's. De minister brengt onder meer de expertisecheques en het project Bobbies te berde.

De regelingen van de inschakelingscheques en de talencheques zijn versoepeld. Deze middelen worden systematisch voorgesteld bij projecten voor beroepsontwikkeling en er is een grote informatiecampagne voor opgezet. Het doel van deze cheques bestaat erin de werkzoekende nog meer te begeleiden in het kader de contracten die met hem zijn gesloten. Veertig personen zijn daartoe bij ACTIRIS in dienst genomen.

In verband met de werkgelegenheid van de jongeren hebben de ION hun tevredenheid geuit over de opleidingen voor de jonge werknemers bijvoorbeeld voor het verkrijgen van een rijvergunning voor vrachtwagen.

De invoering van diversiteitsplannen die op kruissnelheid komen in 2008, is van belang voor 150 bedrijven, in alle sectoren die een diversiteitshandvest hebben getekend.

Het personeel van de gewestelijke inspectie is uitgebreid zoals voorgeschreven door het CET. De controles zullen voortaan meer gericht zijn. Controles die onlangs zijn uitgevoerd in de horecabedrijven hebben uitgewezen dat twee restaurants van de drie in de « Îlot sacré » in overtreding waren met de sociale wetgeving.

ACTIRIS organiseert eveneens steun voor de voorbereiding van examens georganiseerd door SELOR. Er wordt een opleiding gegeven door IFAC.

De werkgelegenheidscel voor de vroegere werknemers van VW-Vorst zorgt succesvol voor begeleiding en outplacement. Het budget dat daarvoor is uitgetrokken vorig

pas été utilisé, car l'entreprise VW a accepté de supporter le coût de cette cellule.

Le groupe de travail CBCES va finaliser le dossier du plan emploi jeunes.

M. Christos Doulkeridis dit que le dispositif qui vient d'être évoqué par le ministre relatif aux anciens de VW Forest vient en aide aux salariés licenciés. Mais qu'en est-il des anciens sous-traitants de l'usine ?

Le ministre répond que les sous-traitants bénéficient du même dispositif, doté des mêmes montants.

Mme Olivia P'tito souhaiterait une ventilation des emplois concernés par les contrats de travail conclus à l'occasion des journées de l'emploi, selon les qualifications. Elle rappelle par ailleurs l'importance de l'insertion de clauses sociales dans les conventions de marché public. C'est l'objet d'une proposition de résolution pendante. Enfin, la députée voudrait en savoir plus à propos de l'accompagnement accordé aux anciens détenus.

Le ministre répond que quelque 1.100 contrats de travail ont été conclus à l'occasion des journées de l'emploi. Il assure en outre qu'il est particulièrement vigilant à l'insertion de clauses sociales dans tous les marchés publics passés par la Région. Quant à l'insertion des anciens détenus dans le marché de l'emploi, deux partenaires d'ACTIRIS en sont chargés.

III. Discussion des programmes

Seule l'activité reprise ci-dessous a fait l'objet de questions et de commentaires.

PROGRAMME 5 Financement général d'ACTIRIS

ACTIVITÉ 15

Subvention de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Mme Brigitte De Pauw demande comment les douze nouvelles antennes décentralisées d'ACTIRIS seront financées.

Le ministre répond que ce financement s'opère par demi-année. L'engagement de vingt personnes est supporté par le budget 2007 à concurrence de 750.000 EUR et l'engagement de vingt autres personnes est supporté par le budget 2008 à concurrence de 400.000 EUR.

jaar is niet gebruikt omdat VW ermee ingestemd heeft om de kosten van deze cel te betalen.

De werkgroep BESOC zal de laatste hand leggen aan het dossier van het jongerenbanenplan.

De heer Christos Doulkeridis poneert dat de maatregelen waarvan de minister zopas heeft gesproken met betrekking tot de vroegere werknemers VW-Vorst, de ontslagen werknemers helpen. Hoe zit het echter met het personeel van de vroegere onderaannemers van de fabriek ?

De minister antwoordt dat de onderaannemers onder dezelfde regeling vallen met dezelfde bedragen.

Mevrouw Olivia P'tito zou een verdeling willen van de betrekkingen waarvoor arbeidscontracten zijn gesloten tijdens de jobdagen, volgens het opleidingsniveau. Zij herinnert er bovendien aan dat het belangrijk is om sociale clausules op te nemen in overeenkomsten voor overheidsopdrachten. Dat is het onderwerp van een voorstel van resolutie dat in behandeling is. Ten slotte zou de volksvertegenwoordiger meer willen weten over de begeleiding van vroegere gedetineerden.

De minister antwoordt dat er ongeveer 1.100 arbeidscontracten zijn gesloten tijdens de Jobdagen. Hij poneert bovendien dat hij bijzonder waakzaam is met betrekking tot de opname van sociale voorwaarden in alle overheidsopdrachten die door het Gewest worden uitgeschreven. Wat de integratie van vroegere gedetineerden in het arbeidsproces betreft, zijn twee partners van ACTIRIS daarmee bezig.

III. Bespreking van de programma's

Alleen over de hierondervermelde activiteit zijn vragen gesteld en is commentaar geleverd.

PROGRAMMA 5 Algemene financiering van ACTIRIS

ACTIVITEIT 15

Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Mevrouw Brigitte De Pauw vraagt hoe de twaalf nieuwe gedecentraliseerde afdelingen van ACTIRIS zullen worden gefinancierd.

De minister antwoordt dat de financiering per half jaar wordt gedaan. De aanwerving van twintig personen is voor rekening van de begroting 2007 en kost 750.000 EUR en de aanwerving van twintig andere personen is voor rekening van de begroting 2008 en kost 400.000 EUR.

IV. Vote

Pour la mission 16, la commission émet un avis favorable à la commission des Finances par 10 voix contre 4.

*
**

MISSION 27 Politique de la ville

PROGRAMME 4
Financement des centres d'entreprises
et des guichets d'économie locale

PROGRAMME 5
Revitalisation des quartiers commerçants

I. Exposé introductif du Ministre-Président Charles Picqué

A partir de 2008, l'ensemble des politiques de la ville et du territoire sont regroupées sous une même mission du budget s'intitulant « Politique de la Ville ».

Les politiques de la Ville concernent d'une part l'ensemble des politiques territorialisées menées par la Région, notamment au sein de l'EDRLR (Contrats de quartier, Fonds structurels européens, Politique de rénovation urbaine de la SDRB, contrat quartier commerçant, etc), et d'autre part, les politiques foncières menées dans les zones stratégiques de la Région (rénovation de propriétés régionales, réalisation de schémas directeurs, ...).

Les budgets associés à cette mission sont regroupés en treize programmes cohérents, dont les programmes européens, la régie foncière, la politique de revitalisation des quartiers, l'aménagement du territoire, le financement des Centres d'entreprises et des Guichets d'économie locale, la politique de revitalisation des quartiers commerçants, ...

Ce sont ces deux derniers axes de la nouvelle Mission 27 qui sont exposés ici.

L'ensemble de la mission 27, « Politique de la Ville », totalise un montant de 155,987 millions EUR en engagements et de 106,275 millions EUR en liquidations. Soit respectivement une augmentation de 28 % en engagement et une diminution de 9 % en crédits de liquidation par rapport à 2007.

Au niveau du programme 4 relatif aux centres d'entreprises et aux guichets d'économie locale, on constate une augmentation de 3,4 % des crédits d'engagement et de 5 % des crédits de liquidation.

IV. Stemmingen

Voor opdracht 16 brengt de commissie een gunstig advies uit aan de commissie Financiën met 10 stemmen tegen 4.

*
**

OPDRACHT 27

PROGRAMMA 4
Financiering van de bedrijventra
en de loketten lokale economie

PROGRAMMA 5
Beleid inzake handelwijkrevitalisering

I. Inleidende uiteenzetting van Minister-President Charles Picqué

Vanaf 2008 worden alle beleidsinitiatieven gericht op de stad en het territorium gehergroepeerd onder eenzelfde opdracht van de begroting, « Stedelijk Beleid » genaamd.

Het stedelijk beleid heeft betrekking op alle geterritorialiseerde initiatieven die het Gewest voert, en dan meer bepaald binnen de RVOHR (Wijkcontracten, Stadsvernieuwingsbeleid van de GOMB, Handelswijkcontracten) en anderzijds ook het grondbeleid in de strategische zones van het Gewest (renovatie van gewestelijke eigendommen, uitvoering van richtschema's, ...).

De begrotingen die aan deze opdracht verbonden zijn, werden samengebracht in 13 coherente programma's, zoals de Europese programma's, de Grondregie, het beleid tot herwaardering van de wijken, de ruimtelijke ordening, de Financiering van Bedrijventra en Plaatselijke Economieloketten, het beleid tot herwaardering van de handelswijken, ...

Het zijn die laatste twee pijlers van de nieuwe Opdracht 27 die hier van belang zijn.

In haar geheel omvat Opdracht 27 « Stedelijk Beleid » een bedrag van 155,987 miljoen EUR aan vastleggingen en 106,275 miljoen EUR aan verrekeningen. Dit is respectievelijk een toename met 28 % in vastleggingen en een vermindering met 9 % in verrekeningskredieten vergeleken bij 2007.

Voor programma 4, verbonden aan de Bedrijventra en het Plaatselijk Economieloket, stellen we een toename vast van de vastleggingskredieten met 3,4 % en de verrekeningskredieten met 5 %.

Les centres d'entreprises et les guichets d'économie locale (GEL) constituent deux instruments du développement économique des zones socio-économiquement les plus fragilisées de Bruxelles.

Une évaluation des Centres d'entreprises et des guichets d'économie locale a débouché sur un projet d'ordonnance qui a été présenté en première lecture au gouvernement en 2007. Le projet sera présenté au parlement durant l'année 2008, afin d'organiser ce soutien pour 2009.

Les derniers résultats des Centres et des Guichets sont intéressants et démontrent un impact non négligeable de cette politique sur l'économie bruxelloise. En juin 2007, les 8 centres d'entreprises accueillent près de 189 PME, représentant quelque 820 emplois au 30 juin 2006. Ce chiffre est en augmentation de 18 % par rapport à décembre 2006. Les 5 guichets d'économie locale ont permis la création de 163 entreprises en 2006, ce qui représente la création de 285 emplois (contre 168 emplois en 2005). Ces chiffres sont par ailleurs en croissance régulière.

Pour 2008, un soutien financier spécifique sera assuré pour chaque centre et chaque GEL. Les principaux objectifs de ce soutien sont la mise à disposition des entreprises de surfaces locatives à des prix préférentiels et un accompagnement professionnel au cours de leur développement.

Cette dynamique de soutien à l'entrepreneuriat est renforcée par la mise en place d'un réseau des centres et des guichets, qui devrait dorénavant être coordonné par la SDRB mais aussi par l'ABE. L'ABE devrait à cet égard renforcer ce réseau, afin de mutualiser les expériences, la communication des opportunités offertes et les stratégies régionales.

A propos de la politique des contrats de quartier commerçant, le ministre-président explique que les moyens budgétaires dévolus à cette politique croissent de plus de 23 % en crédits d'engagement et de près de 7 % en crédits de liquidation.

Cette politique est encadrée par un plan stratégique régional et des plans d'actions locaux. Le plan stratégique régional définit ainsi les trois axes de travail de la structure faitière Atrium :

- la création d'activités : favoriser l'implantation de nouveaux commerces et accompagner les enseignes;
- l'aménagement de l'espace et l'accessibilité : amélioration de l'organisation spatiale des quartiers en favorisant la création de logement, l'accès au quartier, la mixité sociale et les interventions coordonnées des services publics;

De Bedrijvencentra en de Plaatselijke Economieloketten zijn twee instrumenten voor de economische ontwikkeling van de sociaal-economisch meest kwetsbare zones van Brussel.

Een evaluatie van de Bedrijvencentra en de Plaatselijke Economieloketten leidde tot een ontwerpordonnantie die in 2007 voor een eerste lezing aan de Regering werd voorgelegd. Het ontwerp zal in de loop van 2008 bij het Parlement worden ingediend zodat deze ondersteuning reëel wordt tegen 2009.

De recentste resultaten van de Centra en de Loketten zijn bijzonder interessant en wijzen op een niet te verwaarlozen weerslag van dit beleid op de Brusselse economie. In juni 2007 boden de 8 Bedrijvencentra al plaats aan 189 KMO's, die op 30 juni 2006 samen ongeveer 820 jobs vertegenwoordigden. Dit cijfer is toegenomen met 18 % in vergelijking met december 2006. Dankzij de 5 Plaatselijke Economieloketten konden 163 ondernemingen worden opgericht in 2006, wat gelijkstond met 285 nieuwe jobs (tegenover 168 jobs in 2005). Deze cijfers blijven trouwens toenemen.

Voor 2008 zal worden voorzien in een specifieke financiële steun voor elk Centrum en elk PEL. De belangrijkste doelstellingen hiervan zijn om aan de ondernemingen in de loop van hun ontwikkeling tegen preferentiële prijzen huuroppervlakte en een professionele begeleiding ter beschikking te stellen.

De ondersteunende dynamiek voor ondernemers wordt nog versterkt door de oprichting van een netwerk van Centra en loketten die wij in de toekomst onder coördinatie wensen te zien van de GOMB, maar ook van het BAO. De nieuwe rol voor het BAO moet dit netwerk versterken met het oog op een uitwisseling van ervaringen, het doorspelen van opportuniteiten, gewestelijke strategieën.

De begrotingsmiddelen voor het beleid van de Handewijkcontracten groeien met meer dan 23 % in vastleggingskredieten en met vrijwel 7 % in verrekeningskredieten.

Voor dit beleid werden een strategisch plan en plaatselijke actieplannen uitgewerkt. Het Gewestelijk Strategisch Plan bepaalt 3 werkterreinen voor de koepelstructuur Atrium :

- het opstarten van activiteiten : de vestiging van nieuwe winkels aanmoedigen, begeleiden van grote merken;
- de ruimtelijke ordening en de toegankelijkheid : verbetering van de ruimtelijke ordening van de wijken door nieuwe huisvesting, de toegankelijkheid van de wijk, de sociale mix en de gecoördineerde tegemoetkomingen van de openbare diensten,

- l'attractivité : mise en valeur des atouts du quartier, construction d'une image innovante, développement de nouveaux marchés.

Atrium emploie près de 110 personnes, dont 45 engagements ont été finalisés dans le courant de l'année 2007. Parmi les nouveaux engagements, on constate que douze demandeurs d'emplois infra – qualifiés ont été engagés comme steward « prévention » (régime ACS) et dix demandeurs d'emplois comme steward « information » (régime Convention Premier Emploi).

Les antennes locales, qui sont au nombre de quinze, mettent en œuvre les objectifs définis au niveau régional. Pour rappel, en 2007, trois nouveaux quartiers commerçants se sont ajoutés au 12 pré-existants. (« La Chasse » à Etterbeek, « Midi-Méroude » sur les territoires d'Anderlecht et de Saint-Gilles, « Chaussée de Ninove » sur les territoires d'Anderlecht et de Molenbeek).

L'intégration de ces trois nouveaux contrats de quartier commerçant dans les crédits octroyés à Atrium en 2008 explique en grande partie l'augmentation budgétaire constatée au sein du programme 5 entre 2007 et 2008.

En 2008, l'agence régionale Atrium travaillera sur une série de nouvelles initiatives.

En matière de recherche d'enseignes, un séminaire sur « le profil et les habitudes de consommation du chaland bruxellois » sera organisé le 11 décembre 2007. Il sera suivi en 2008 de « retail tours », c'est-à-dire de visites opérationnelles de quartiers avec des groupes d'enseignes susceptibles de s'implanter conjointement. Ils seront organisés en priorité sur les quartiers présentant le plus grand potentiel et qui sont en mutation.

Atrium continuera à accompagner des projets subsidiés dans les quartiers. Ces projets sont financés dans le cadre des appels à projet pour lesquels 500.000 EUR sont prévus au budget. Les projets visent la rénovation d'enseignes, de devantures, des dispositifs d'occupation temporaire ou par exemple le traitement de chancres.

Un nouvel appel à projet sera réalisé en 2008, c'est un jury d'expert qui sélectionne les projet. Par ailleurs, les schémas prospectifs de quartier commerçant seront finalisés.

Enfin, en 2008, le dispositif des contrats de quartier commerçants sera réévalué, conformément au plan stratégique établi en 2005, afin de vérifier la pertinence des actions menées.

- de aantrekkingskracht : opwaardering van de troeven van de wijk, creëren van een innovierend imago, ontwikkeling van nieuwe markten.

Bij Atrium werken 110 personen, waarvan er 45 werden aangeworven in de loop van het jaar 2007. Bij die nieuwe aanwervingen waren 12 laaggeschoolde werkzoekenden, die er een job vonden als « preventie-steward » (GECOSTEL) en 10 werkzoekenden die aan de slag gingen als « informatie-steward » (stelsel van de startbaanovereenkomsten).

De plaatselijke antennes, 15 in totaal, geven concrete vorm aan de doelstellingen die op gewestelijk vlak worden vastgelegd. In 2007 drie nieuwe wijkcontracten werden toegevoegd aan de 12 die al bestonden. (« De Jacht » in Etterbeek, « Zuid-Merode » op het grondgebied van Anderlecht en Sint-Gillis, « Ninoofsesteenweg » op het grondgebied van Anderlecht en Molenbeek).

Het feit dat deze drie nieuwe wijkcontracten werden toegevoegd aan de kredieten voor Atrium in 2008 verantwoordt in grote mate de toename van de begroting die men vaststelt in programma 5 tussen 2007 en 2008.

In 2008 zal het Gewestelijk Agentschap Atrium werken aan een reeks nieuwe initiatieven.

Voor wat betreft het beleid inzake grote handelsmerken wordt een seminarie georganiseerd over « het profiel en de consumptiegewoonten van de Brusselse klant » op 11 december 2007. Dit wordt in 2008 gevolgd door een aantal « retail tours », dat zijn operationele bezoeken aan de wijken met een aantal van die grote bedrijven die er zich eventueel samen kunnen vestigen. Deze bezoeken zullen het eerst plaatsvinden in de wijken met het grootste potentieel en waar een mutatie plaatsheeft.

Atrium zal verdergaan met het begeleiden van gesubsidieerde projecten in de wijken. Die projecten worden gefinancierd in het kader van de oproepen tot projecten waarvoor 500.000 EUR is voorbehouden in de begroting. De projecten zijn gericht op de vernieuwing van uithangborden, vitrines, tijdelijke werkruimten of bijvoorbeeld de aanpak van stadskankers.

Een nieuwe oproep tot projecten is gepland voor 2008. De projecten zullen door een jury van deskundigen geselecteerd worden. Daarnaast zullen ook de prospectieve wijkschema's afgewerkt worden.

Ten slotte zal in 2008 het beleid gericht op de handelswijken opnieuw geëvalueerd worden, zoals bepaald wordt in het strategisch plan dat in 2005 werd opgesteld, zodat de pertinentie van de uitgewerkte initiatieven geverifieerd kunnen worden.

II. Discussion générale

Mme Marie-Paule Quix s'étonne que le projet d'ordonnance que le ministre-président annonce pour le mois de mars soit déposé si tard au parlement. En effet, il avait déjà annoncé ce projet en 2005. Or aujourd'hui, on peut raisonnablement prévoir que ce projet n'entrera pas en vigueur avant 2009.

Comment le gouvernement procède-t-il à l'évaluation des centres d'entreprises ? Le centre Dansaert a fait apparaître des manquements. Quelles mesures seront insérées dans le projet d'ordonnance pour remédier à ce type de situation ?

Mme Marion Lemesre soupire que les différentes politiques défendues par le ministre-président lui laisse une impression constante, celle de l'immobilité. Le projet d'ordonnance dont il a répété l'annonce se fait encore et toujours attendre.

Comment la coordination des centres d'entreprises par la SDRB s'opère-t-elle ?

La députée constate une majoration certaine des crédits affectés à la revitalisation des quartiers commerçants. Ces moyens couvrent-ils des démarches entreprises pour le futur centre commercial du Heysel ?

Mme Carine Vyghen demande au ministre-président l'évaluation qu'il fait du centre d'entreprises Dansaert. Par ailleurs, elle est d'avis que les contrats de noyaux commerciaux n'empêchent pas le saupoudrage des subsides, en l'absence de cohérence d'ensemble. La députée pense par exemple aux statuts disparates des agents commerciaux, qui doivent générer des problèmes au quotidien.

Mme Vyghen constate que la Région versera des subsides aux communes et aux CPAS pour l'engagement de personnel dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux. Quel sera le statut de ce personnel ? Elle observe que, trop souvent, ce type de personnel est affecté à des asbl dont l'objet n'est pas toujours clair. Ce manque de transparence est préjudiciable aux politiques de revitalisation des quartiers commerçants.

Mme Julie Fiszman salue la cohérence de la nouvelle mission 27 relative à la politique de la ville. Elle demande quand le monitoring qui avait été annoncé sur les contrats de quartiers commerçants sera disponible.

Mme Julie de Groote affirme que, une fois que les contrats de noyaux commerciaux auront été évalués, les missions d'Atrium devront être redéfinies. La structure faîtière Atrium a une réelle plus-value, car elle regroupe plus que la somme des intérêts particuliers.

II. Algemene bespreking

Mevrouw Marie-Paule Quix is verbaasd over het feit dat het ontwerp van ordonnantie, dat de minister-president aankondigt voor de maand maart, zo laat bij het Parlement is ingediend. Hij had dit ontwerp immers al aangekondigd in 2005. Vandaag echter kan redelijkerwijs al worden voorzien dat dit ontwerp niet vóór 2009 in werking zal treden.

Hoe gaat de regering te werk bij de evaluatie van de bedrijvencentra ? Het Dansaert-centrum heeft manco's aan het licht gebracht. Welke maatregelen worden er in het ontwerp van ordonnantie opgenomen om daar iets aan te doen ?

Mevrouw Marion Lemesre werpt met een zucht op dat de verschillende beleidsmaatregelen die door de minister-president worden verdedigd haar constant de indruk geven dat er niets verandert. Het ontwerp van ordonnantie dat hij herhaaldelijk heeft aangekondigd, laat nog steeds op zich wachten.

Hoe gebeurt de coördinatie van de bedrijvencentra door de GOMB ?

De volksvertegenwoordiger stelt vast dat sommige kredieten voor de heropleving van de handelswijken toenemen. Dekken deze middelen de initiatieven voor het toekomstige handelscentrum op de Heizel ?

Mevrouw Carine Vyghen vraagt de minister-president hoe hij het bedrijvencentrum Dansaert evalueert. Bovendien is zij van oordeel dat de handelskerncontracten de versnippering van de subsidies niet beletten, wegens gebrek aan samenhang. De volksvertegenwoordiger denkt bijvoorbeeld aan de verschillende statuten van de handelsagenten, die dagelijks voor problemen moeten zorgen.

Mevrouw Carine Vyghen stelt vast dat het Gewest de gemeenten en de OCMW's subsidies zou moeten geven om personeel in dienst te nemen in het kader van de handelskerncontracten. Welk statuut krijgt dit personeel ? Zij merkt op dat dit soort personeel al te vaak wordt toegewezen aan vzw's, waarvan het doel niet altijd duidelijk is. Dit gebrek aan doorzichtigheid is nadelig voor de beleidsmaatregelen voor de herwaardering van de handelswijken.

Mevrouw Julie Fiszman is opgetogen over de samenhang van de nieuwe opdracht 27 met betrekking tot het stadsbeleid. Zij vraagt wanneer de monitoring, die was aangekondigd in de handelswijkcontracten, beschikbaar zal zijn.

Mevrouw Julie de Groote bevestigt dat, eenmaal de handelscontracten geëvalueerd zijn, de opdrachten van Atrium opnieuw zullen moeten worden gedefinieerd. De koepelstructuur Atrium heeft een echte meerwaarde, want het is meer dan de som van de particuliere belangen.

C'est ainsi qu'Atrium a fourni de gros efforts à propos de la question des enseignes. D'une part pour gérer le départ d'une enseigne d'un quartier de la ville vers un autre. D'autre part pour inciter les enseignes à participer à la vie commerciale d'un quartier, ce qui est d'autant plus important que les associations de commerçants deviennent rares.

Mme de Groote insiste vigoureusement sur l'importance du lien qui doit unir les contrats de quartiers et les contrats de noyaux commerciaux, pour le bénéfice de la revitalisation urbaine. Face à des problèmes tels les chancres, les Atrium locaux et les administrations communales de l'urbanisme doivent avoir une action plus concertée.

Tout comme Mme Quix, Mme Danielle Caron souhaiterait savoir quel regard le ministre-président porte sur le fonctionnement des centres d'entreprises. A l'expiration du financement accordé dans le cadre du programme Feder, quelles seront les ressources de ces centres ? Le projet d'ordonnance qui les concernera a-t-il été concerté avec les centres d'entreprises ?

Les 34.000 EUR attribués au fonctionnement des centres d'entreprises n'est-il pas un montant trop faible ? Comment s'explique la hausse de 60.000 à 90.000 EUR pour le soutien à la coordination du réseau des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale ? Enfin, pour quelles raisons le crédit d'ordonnancement pour la prise de participation de la SDRB dans certains centres d'entreprises est-il égal à zéro ?

Le ministre-président suggère tout d'abord à Mme Quix de lui poser une question écrite sur le centre d'entreprises Dansaert, puisqu'il s'agit d'une question spécifique à un centre. En tout état de cause, les déficiences qui ont été constatées sont en cours de correction.

L'avant-projet d'ordonnance relatif aux centres d'entreprises a fait l'objet d'une large analyse de ce dispositif. Avant que le gouvernement ne procède à la seconde lecture de l'avant-projet, une concertation avec les centres d'entreprises a bien été organisée. Il a notamment fallu vaincre certaines réticences de leur part.

En tant que couple des centres d'entreprises, la SDRB effectue quatre missions. La coordination des différents centres d'entreprises et la communication entre eux, les achats groupés, leur information sur la situation économique de la Région bruxelloise afin d'armer les entreprises qu'ils hébergent, et enfin la transmission de statistiques au gouvernement, notamment de traçabilité des entreprises qui quittent les centres.

Le budget affecté aux quartiers commerçants a effectivement été majoré pour la redynamisation de trois quartiers, à savoir la Chasse, la chaussée de Ninove et Midi-Mérode. En revanche, le futur centre commercial du plateau du Heyzel n'est pas du ressort d'Atrium.

Atrium heeft de grootste inspanningen gedaan met betrekking tot de kwestie van de merken. Enerzijds om de gevolgen op te vangen van het vertrek van een merk van één wijk van de stad naar een andere, anderzijds om de merken ertoe aan te zetten om deel te nemen aan het handelsleven in een wijk, wat des te belangrijker is, daar de verenigingen van handelaars zeldzaam worden.

Mevrouw Julie de Groote legt de nadruk op het belang van de band tussen de wijkcontracten en de handelskerncontracten, in het kader van de stadsvernieuwing. Om problemen zoals bouwvallen op te lossen, moeten de lokale Atriumafdelingen en de Gemeentelijke Diensten voor Stedebouw meer samenwerken.

Net zoals mevrouw Quix, zou mevrouw Danielle Caron willen weten wat de minister-president denkt van de werking van de bedrijventra. Hoe zullen deze centra worden gefinancierd als het financieringsprogramma in het kader van het EFRO-programma ten einde loopt ? Is er met de bedrijventra overleg gepleegd over het desbetreffende ontwerp van ordonnantie ?

Is de 34.000 EUR, die worden toegekend voor de werking van de bedrijventra, geen te laag bedrag ? Hoe verklaart men de stijging van 60.000 naar 90.000 EUR voor de steun voor de coördinatie van het netwerk van bedrijventra en van lokale economieloketten ? Om welke redenen is het ordonnanceringskrediet voor de participatie van de GOMB in bepaalde bedrijventra 0 EUR geworden ?

De minister-president geeft mevrouw Quix in de eerste plaats in overweging om een schriftelijke vraag te stellen over het Bedrijventrum Dansaert, omdat het over een specifieke vraag over dit centrum gaat. Hoe dan ook worden de vastgestelde problemen opgelost.

Het voorontwerp van ordonnantie in verband met de bedrijventra is in ruime mate onderzocht. Alvorens de regering een tweede lezing wijdt aan het voorontwerp, is met de bedrijventra overleg gepleegd. Men heeft bepaalde bezwaren van hunnentwege moeten wegwerken.

Als koepel van de bedrijventra, heeft de GOMB vier taken. De coördinatie van de verschillende bedrijventra en de communicatie ertussen, de gezamenlijke aankopen, de voorlichting over de economische situatie van het Brussels Gewest ten behoeve van de aldaar gevestigde bedrijven en, ten slotte, het bezorgen van statistieken aan de regering, onder meer over de traceerbaarheid van de bedrijven die de centra verlaten.

De begroting voor de handelswijken is effectief opgetrokken om drie wijken, te weten de Jacht, de Ninoofsesteenweg en het Zuid nieuw leven in te blazen. Daarentegen houdt Atrium zich niet bezig met het toekomstige handelscentrum op de Heyzel.

Le ministre-président assure à Mme Vyghen que les 111 employés d'Atrium ont bel et bien la Région bruxelloise comme unique employeur, même s'ils n'obéissent pas tous au même statut.

Le monitorat des quartiers commerçants dont s'est enquis Mme Fiszman est en cours d'élaboration. Les premières tendances se dessinent, mais ce n'est qu'au mois de mars que cette analyse pourra être présentée.

Le ministre-président partage l'avis de Mme de Groote relatif à la plus-value qu'apporte la structure faîtière d'Atrium. Il avoue avoir été étonné de la capacité de persuasion que peut avoir Atrium à l'égard des enseignes, car il n'est pas facile de faire venir une enseigne dans un quartier donné. Il ajoute qu'on ne peut qu'admettre que la culture de l'associatif commerçant se perd. Atrium doit en quelque sorte y suppléer et susciter un esprit de coopération.

Les moyens accordés aux centres d'entreprises ont été augmentés dès 2007, pour compenser la perte de financement du Fonds européen de développement régional (FEDER). Le ministre-président confirme à Mme Caron que la SDRB ne participe pas au capital de centres d'entreprises. L'ABE vient en appui à ces centres, de même qu'aux guichets d'économie locale, pour lequel l'ABE joue un rôle prépondérant d'observateur de la vie économique locale.

III. Discussion des programmes

Aucun programme ne suscite d'observation.

IV. Vote

Pour la mission 27 – programmes 4 et 5, la commission émet un avis favorable à la commission des Finances par 10 voix contre 5.

*
* *

Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

La Rapporteuse,

Olivia P'TITO

Le Président,

Alain LEDUC

De minister-president verzekert mevrouw Vyghen dat de 111 personeelsleden van Atrium het Brussels Gewest wel degelijk als enige werkgever hebben, ook al hebben ze niet allemaal hetzelfde statuut.

Van de monitoring van de handelswijken, waarover mevrouw Fiszman vragen heeft gesteld, wordt werk gemaakt. De eerste tendenzen tekenen zich af, maar de analyse zal pas klaar zijn tegen de maand maart.

De minister-president is het eens met mevrouw de Groote over de meerwaarde van de koepelstructuur Atrium. Hij geeft toe dat hij verbaasd was over de overtuigingscapaciteit van Atrium ten aanzien van de grote merken, want het is niet gemakkelijk om een groot merk naar een bepaalde wijk te laten komen. Hij voegt eraan toe dat de cultuur van de handelsverenigingen verloren gaat. Atrium moet de leegte in zekere zin aanvullen en een samenwerkingsgeest opwekken.

De middelen voor de bedrijvencentra zijn sedert 2007 opgedreven om het verlies van financiering van het Europees Fonds voor Gewestelijke Ontwikkeling, EFRO, op te vangen. De minister-president bevestigt mevrouw Caron dat de GOMB niet participeert in het kapitaal van de bedrijvencentra. BAO steunt die centra en de lokale economieloketten, waarvoor het BAO een belangrijke rol van observator van het lokaal economisch leven vervult.

III. Bespreking van de programma's

Geen enkel programma lokt commentaar uit.

IV. Stemming

De commissie brengt, met 10 stemmen tegen 5, gunstig advies uit bij de Commissie voor Financiën voor Opdracht 27 – programma's 4 en 5.

*
* *

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Olivia P'TITO

De Voorzitter,

Alain LEDUC

Annexes**Annexe 1
Mission 3 – Programme 2**

Évolution de l'actionnariat de la SAF depuis sa création :

Bijlagen**Bijlage 1
Opdracht 3 – Programma 2**

Evolutie van het aandeelhouderschap van de MVV sinds de oprichting :

Actionnariat – Aandeelhouderschap

		Capital souscrit – Onderschreven	Actions – Aandelen	Capital libéré – Vrijgemaakt	Dates – Datum
Constitution Oprichting	RBC SDRB	10.000.000 10.010	999 1	10.000.000 10.010,01	17/08/2005 17/08/2005
Augmentation capital Kapitaalverhoging	RBC SDRB	26.976.977 10.970.971	2.695 1.096	26.976.976,95 10.970.970,96	22/12/2005 22/12/2005
Augmentation capital 2007 Kapitaalverhoging 2007	RBC SDRB	100.000.000 0	9.990 0	65.000.000,00 –	20/02/2007
Total Totaal	RBC SDRB Total/Totaal	136.976.977 10.980.981 147.957.958	13.684 1.097 14.781	101.976.977 10.980.981 112.957.958	92,58 % 7,42 %

Depuis, sa constitution la Saf a réalisé deux opérations : l'achat du complexe Place Royale et l'achat des terrains SNCB.

Echéance de paiement de la SAF

Place royale : 30 millions EUR
18 millions EUR à payer avant le 31/12/2005
12 millions EUR à payer avant le 25/12/2006
Un avenant à reporter la date de paiement de la 2^{ème} tranche au 28/02/2007.

Terrains SNCB : 98 millions EUR
44 millions EUR avant le 30/06/2006
22 millions EUR avant le 31/03/2007
11 millions EUR avant le 31/03/2008
11 millions EUR avant le 31/03/2009
10 millions EUR avant le 31/03/2010

La deuxième tranche de 22 millions EUR est diminuée de 12,040 millions EUR si le 15/03/2007, la condition relative à Josaphat n'est pas réalisée (réalisation d'une reconnaissance de l'état du sol).

Sinds haar oprichting voerde de MVV twee operaties door : de aankoop van het Complex aan het Koningsplein en de aankoop van NMBS-gronden.

Betalingstermijnen van de MVV

Koningsplein : 30 miljoen EUR
18 miljoen EUR te betalen vóór 31/12/2005
12 miljoen EUR te betalen vóór 25/12/2006
In een aanhangsel werd de betalingstermijn voor de tweede schijf verschoven naar 28/02/2007.

NMBS-gronden : 98 miljoen EUR
44 miljoen EUR te betalen vóór 30/06/2006
22 miljoen EUR te betalen vóór 31/03/2007
11 miljoen EUR te betalen vóór 31/03/2008
11 miljoen EUR te betalen vóór 31/03/2009
10 miljoen EUR te betalen vóór 31/03/2010

De tweede schijf van 22 miljoen EUR werd met 12,040 miljoen EUR verminderd als op 15/03/2007 aan de voorwaarde met betrekking tot Josaphat niet was voldaan (uitvoering van een verkennend bodemonderzoek).

Annexe 2
Evolution des créations et
faillites d'entreprises en
Région de Bruxelles-Capitale

Création d'entreprises en RBC :

2006	2005	2004	2003
9.574	8.417	7.623	6.429
(+ 13 %)	(+ 10 %)	(+ 18 %)	
(+ 49 % depuis 2003)			

Faillites d'entreprises en RBC :

2006	2005	2004	2003
1.634	1.454	1.400	1.344
(+ 12 %)	(+ 4 %)	(+ 4 %)	
(+ 22 % depuis 2003)			

Source : Graydon

Bijlage 2
Evolutie van het aantal oprichtingen en
faillissementen van ondernemingen
in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Oprichting van ondernemingen in het BHG :

2006	2005	2004	2003
9.574	8.417	7.623	6.429
(+ 13 %)	(+ 10 %)	(+ 18 %)	
(+ 49 % sedert 2003)			

Faillissementen van ondernemingen in het BHG :

2006	2005	2004	2003
1.634	1.454	1.400	1.344
(+ 12 %)	(+ 4 %)	(+ 4 %)	
(+ 22 % sedert 2003)			

Bron : Graydon

Annexe 3
Fiche sur les crédits relatifs aux
Aides à l'expansion économique

Bijlage 3
Fiche betreffende de kredieten
voor de steun voor economische expansie

Engagements

Vastleggingen

AB	2006	2007	2007 ajusté	2007 consommation (octobre 2007)	2008
–	–	–	–	–	–
BA	2006	2007	2007 aangepast	2007 verbruik (oktober 2007)	2008
12.002.38.02.31.32	6.600.000	7.000.000	7.000.000	71,4 %	8.000.000
12.002.38.03.31.32	2.155.000	2.300.000	2.400.000	99,9 %	2.700.000
12.002.39.01.51.12	5.400.000	7.500.000	9.500.000	66,7 %	7.500.000
12.002.39.02.51.12	5.500.000	5.000.000	3.500.000	28,9 %	5.000.000
Total	19.655.000	21.800.000	22.400.000		23.200.000

Ordonnancements

Ordonnanceringen

AB	2006	2007	2007 ajusté	2007 consommation (octobre 2007)	2008
–	–	–	–	–	–
BA	2006	2007	2007 aangepast	2007 verbruik (oktober 2007)	2008
12.002.38.02.31.32	4.200.000	5.500.000	5.500.000	89 %	6.500.000
12.002.38.03.31.32	2.155.000	2.300.000	2.300.000	53,4 %	2.500.000
12.002.39.01.51.12	4.400.000	5.500.000	8.500.000	100 %	6.500.000
12.002.39.02.51.12	4.500.000	3.959.000	1.859.000	40,1 %	3.159.000
Total	15.255.000	17.259.000	18.159.000		18.659.000

Annexe 4

Trésorerie de la SDRB

Bijlage 4

Kastoestand van de GOMB

Total trésorerie	31-12-04	31-12-05	31-12-06	31-10-07	Totale thesaurie
Placement	3.494.476	0	0	0	Beleggingen
CCFB	0	19.104.836	24.960.852	28.575.147	FCCB
Compte à vue	14.220.977	5.399.958	13.083.874	3.224.457	zichtrekeningen
Total	17.715.453	24.504.794	38.044.726	31.799.604	Totaal
Affectation					Bestemming
Transfert aux sociétés mixtes (RU)	12.314.392	10.877.205	8.187.008	6.574.598	Door te storten gemengde vennootschappen (Stadsvernieuwing)
Transfert aux sociétés mixtes (Birmingham)	2.556.196	2.783.183	2.868.864	1.380.867	Door te storten gemengde vennootschap (Birmingham)
Dépenses d'investissement encore à payer (subsides 2007)	0	0	0	2.138.819	Nog te betalen investeringsuitgaven (subsides 2007)
Avances diverses pour travaux d'assainissement	74.907	2.215.804	2.582.517	2.582.517	Diverse vooruitbetalingen saneringswerken
Terrain ex hôpital militaire (Fonds d'assainissement)	4.988.221	5.803.289	15.688.230	15.083.692	Terreinen Oud Militair Hospitaal (Saneringsfonds)
Total	19.933.716	21.679.481	29.326.619	27.760.493	Totaal
Disponible	- 2.218.263	2.825.313	8.718.107	4.039.111	Beschikbaar

Annexe 5**AB 11.12.21.31.32 : subsides facultatifs économie***crédits 2007*b 1065 (1200)
c 1025 (1160)

Liste des dossiers 2007 :	Montants
Brussels Knows How	75.000 (transfert effectué vers AB 11.12.23.41.40)
Entrepreneurship	60.000 (transfert effectué vers AB 11.12.23.41.40)
Dynaxa Enterprize	25.000
Cascade (ECULB)	150.000
CAP'TEN (ICHEC)	30.000
Marché court métrage	5.000
Les Jeunes Entreprises	30.000
Modo Bruxellae	115.000
Saint-Valentin Entreprise	30.000
Designed in Brussels	50.000
Journée Découverte Entreprises	70.000
Centre pour Entreprises en difficulté	150.000
C.I.D.E.	10.000
Zoom Jeunes	10.000
P.E.F.A. (Ligue des familles)	6.000
Pro deo comptable (BECI)	167.000

En cours :

Création d'entreprises C.I.T. asbl	12.000
Mentorat d'affaires (Cap Sciences humaines)	9.500
Salon Entreprendre 2008	62.500
Exposition Esprit d'entreprendre (BECI)	100.000

Subsides accordés à Modò Bruxellae avant, pendant et après année de la Mode et du Design (2006) :

2005 : 115.000 EUR + 15.000 EUR
 2006 : 115.000 EUR
 2007 : 150.000 EUR (115.000 subsides économie et 35.000 en subsides commerce)

Bijlage 5**BA 11.12.21.31.32 : facultatieve subsidies economie***kredieten 2007*b 1065 (1200)
c 1025 (1160)

Lijst van de dossiers 2007 :	Bedragen
Brussels Knows How	75.000 (transfer naar BA 11.12.23.41.40)
Entrepreneurship	60.000 (transfer naar BA 11.12.23.41.40)
Dynaxa Enterprize	25.000
Cascade (ECULB)	150.000
CAP'TEN (ICHEC)	30.000
Opdracht kortfilm	5.000
De Jonge Ondernemingen	30.000
Modo Bruxellae	115.000
Sint Valentijn in de Onderneming	30.000
Designed in Brussels	50.000
Open Bedrijvendag	70.000
Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden	150.000
C.I.D.E.	10.000
Zoom Jongeren	10.000
P.E.F.A. (Ligue des familles)	6.000
Pro deo boekhouder (BECI)	167.000

Lopend :

Oprichting ondernemingen C.I.T. Vzw.	12.000
Businessmentorship (Cap Menswetenschappen)	9.500
Salon Ondernemen 2008	62.500
Salon Ondernemingsgeest (BECI)	100.000

Subsides aan Modò Bruxellae voor, tijdens en na het jaar van de Mode en het Design (2006):

2005 : 115.000 EUR + 15.000 EUR
 2006 : 115.000 EUR
 2007 : 150.000 EUR (115.000 subsidies economie en 35.000 subsidies handel)

**Annexe 6
Tutorat**

Objet: l'AB tutorat 12.002.38.05.31.32 présente un solde nul en 2008 car ses montants ont été transférés dans l'AB 12.002.38.03.31.32.

En 2008 les primes au tutorat seront prélevées sur cette dernière AB.

	Initial 2007	Initial 2008
AB 12.002.38.05.31.32		
Tutorat		
Crédit b	200	0
Crédit c	400	0
AB 12.002.38.03.31.32		
Conseils en gestion et formation		
Crédit b	2300	2500
Crédit c	2300	2700

**Bijlage 6
Peterschap**

Voorwerp : de BA Peterschap 12.002.38.05.31.32 vertoont een nulsaldo in 2008 want de bedragen ervan werden overgedragen naar BA 12.002.38.03.31.32.

In 2008 worden de premies voor peterschap geboekt ten laste van deze laatste BA.

	2007 Initieel	2008 Initieel
BA 12.002.38.05.31.32		
Peterschap		
Krediet b	200	0
Krediet c	400	0
BA 12.002.38.03.31.32		
Advies beheer en opleiding		
Krediet b	2300	2500
Krediet c	2300	2700

Annexe 7
Equipement des écoles techniques
et professionnelles bruxelloises

Appel à projets 2006 –
Secteurs « industrie technologique » et « construction »

Ecole	Subside
Institut Notre Dame	15.386,36 EUR
Institut Notre Dame	3.293,85 EUR
Athénée royal Leonardo Da Vinci	25.700,00 EUR
Athénée royal Leonardo Da Vinci	26.042,00 EUR
Institut de la Providence	39.398,00 EUR
Rive gauche	33.250,00 EUR
Lycée La Retraite	1.760,60 EUR
Institut Diderot	54.937,63 EUR
Institut Diderot	114.302,71 EUR
Institut Arts et Métiers	83.000,00 EUR
Institut Arts et Métiers	41.441,00 EUR
Institut Arts et Métiers	123.706,60 EUR
Institut Arts et Métiers	42.999,00 EUR
Centre scolaire Saint-Michel	12.224,62 EUR
Institut Saint-Joseph d'Enseignement technique	97.818,00 EUR
Centre d'enseignement secondaire d'Etterbeek	
Ernest Richard	18.847,00 EUR
Athénée royal d'Evere	25.894,00 EUR
Centre scolaire Eperoniers Mercelis	4.834,24 EUR
Institut technique René Cartigny	2.824,10 EUR
Athénée royal Serge Creuz	39.798,97 EUR
Athénée royal Serge Creuz	82.755,53 EUR
Athénée royal Serge Creuz	30.000,00 EUR
Centre communale d'enseignement technique Pierre Paulus	36.871,00 EUR
Institut technique Cardinal Mercier	
Notre Dame de Sacré Cœur	67.438,30 EUR
Institut technique Cardinal Mercier	
Notre Dame de Sacré Cœur	356.049,38 EUR
Institut Don Bosco	207.593,61 EUR
Institut Don Bosco	285.599,68 EUR
Institut Don Bosco	53.287,00 EUR
Institut Don Bosco	127.050,00 EUR
Institut de radionélectricité et cinématographie	21.900,00 EUR
Athénée royal d'Ixelles	4.445,95 EUR
Don Bosco technisch instituut	14.110,92 EUR
Don Bosco technisch instituut	18.767,10 EUR
Don Bosco technisch instituut	80.375,46 EUR
Don Bosco technisch instituut	47.765,50 EUR
Koninklijk technisch atheneum Zavelenberg	18.546,58 EUR
Sint-Guido instituut	80.377,79 EUR
Instituut Annessens Funck	89.970,15 EUR
	2.430.362,63 EUR

Appel à projets 2007 – Secteur « habillement »

Ecole	Subside
Institut communal Marius Renard	49.777,20 EUR
Athénée royal Serge Creuz	85.220,00 EUR
Athénée royal Victor Horta	80.373,00 EUR
Lycée Guy Cudell	79.958,00 EUR
Athénée royal Alfred Verwee	53.052,82 EUR
Athénée royal Alfred Verwee	22.325,20 EUR
Athénée royal Alfred Verwee	27.000,00 EUR
Maria Assumptalyceum	51.786,43 EUR
Koninklijk technisch atheneum Jette	78.037,81 EUR
	527.530,46

Bijlage 7
Uitrustung van de Brusselse
beroeps- en technische scholen

Oproep tot projecten 2006 –
Sectoren « technologische industrie » en « bouw »

School	Subsidie
Institut Notre Dame	15.386,36 EUR
Institut Notre Dame	3.293,85 EUR
Athénée royal Leonardo Da Vinci	25.700,00 EUR
Athénée royal Leonardo Da Vinci	26.042,00 EUR
Institut de la Providence	39.398,00 EUR
Rive gauche	33.250,00 EUR
Lycée La Retraite	1.760,60 EUR
Institut Diderot	54.937,63 EUR
Institut Diderot	114.302,71 EUR
Institut Arts et Métiers	83.000,00 EUR
Institut Arts et Métiers	41.441,00 EUR
Institut Arts et Métiers	123.706,60 EUR
Institut Arts et Métiers	42.999,00 EUR
Centre scolaire Saint-Michel	12.224,62 EUR
Institut Saint-Joseph d'Enseignement technique	97.818,00 EUR
Centre d'enseignement secondaire d'Etterbeek	
Ernest Richard	18.847,00 EUR
Athénée royal d'Evere	25.894,00 EUR
Centre scolaire Eperoniers Mercelis	4.834,24 EUR
Institut technique René Cartigny	2.824,10 EUR
Athénée royal Serge Creuz	39.798,97 EUR
Athénée royal Serge Creuz	82.755,53 EUR
Athénée royal Serge Creuz	30.000,00 EUR
Centre communale d'enseignement technique Pierre Paulus	36.871,00 EUR
Institut technique Cardinal Mercier	
Notre Dame de Sacré Cœur	67.438,30 EUR
Institut technique Cardinal Mercier	
Notre Dame de Sacré Cœur	356.049,38 EUR
Institut Don Bosco	207.593,61 EUR
Institut Don Bosco	285.599,68 EUR
Institut Don Bosco	53.287,00 EUR
Institut Don Bosco	127.050,00 EUR
Institut de radionélectricité et cinématographie	21.900,00 EUR
Athénée royal d'Ixelles	4.445,95 EUR
Don Bosco technisch instituut	14.110,92 EUR
Don Bosco technisch instituut	18.767,10 EUR
Don Bosco technisch instituut	80.375,46 EUR
Don Bosco technisch instituut	47.765,50 EUR
Koninklijk technisch atheneum Zavelenberg	18.546,58 EUR
Sint-Guido instituut	80.377,79 EUR
Instituut Annessens Funck	89.970,15 EUR
	2.430.362,63 EUR

Oproep tot projecten 2007 – Sector « kleding »

School	Subsidie
Institut communal Marius Renard	49.777,20 EUR
Athénée royal Serge Creuz	85.220,00 EUR
Athénée royal Victor Horta	80.373,00 EUR
Lycée Guy Cudell	79.958,00 EUR
Athénée royal Alfred Verwee	53.052,82 EUR
Athénée royal Alfred Verwee	22.325,20 EUR
Athénée royal Alfred Verwee	27.000,00 EUR
Maria Assumptalyceum	51.786,43 EUR
Koninklijk technisch atheneum Jette	78.037,81 EUR
	527.530,46

Annexe 8
Fiche –
Centre pour Entreprises en Difficulté

Raison d'être du CED :

Les PME constituent le moteur principal du développement économique de la région. Elles génèrent la très grande majorité des emplois dans le secteur privé, mais leur survie est souvent fragile, surtout pendant les 5 premières années de leur existence.

Pourquoi ? En raison essentiellement de la fragilité interne des petites entreprises en général, de la vision trop souvent à court terme de leur dirigeants, de la mauvaise gestion (financière, gestion du personnel etc.), de l'absence de plan d'affaires dans 20 % des cas etc.

Les PME prennent, donc, de plein fouet toutes les perturbations internes et externes, et elles en subissent d'autant plus les conséquences qu'elles ne disposent pas, comme les grandes entreprises, de structures appropriées leur permettant d'anticiper les problèmes ou de corriger à temps les dysfonctionnements.

Son rôle :

L'action du Centre est tout à fait unique en Belgique. Elle consiste à aider psychologiquement et techniquement les indépendants et les chefs d'entreprise en les amenant à :

- anticiper les problèmes futurs;
- faire le point sur leur situation professionnelle (51,2 % des entrepreneurs qui consultent ne l'ont jamais fait);
- trouver de nouvelles pistes de solutions à leurs problèmes;
- entrer en contact avec des spécialistes de tous les secteurs.

Les difficultés rencontrées par les dirigeants d'entreprises peuvent être de diverses natures : problèmes d'entente entre associés, conflits commerciaux, problèmes de gestion (causes de difficultés dans 42 % des cas), retard de paiement (70 % des entrepreneurs en difficulté accueillis au CED), dettes fiscales ou sociales, perte de gros clients, soucis en terme de gestion des ressources humaines, erreurs stratégiques (dans 30 % des cas), fatigue professionnelle etc.

Autre constat : en temps de crise, les dirigeants de PME et les indépendants sous tension se laissent plus facilement gagner par la panique, ou envahir par les problèmes psychologiques auxquels ils doivent faire face mais pour la gestion desquels ils sont bien mal armés. Leur capacité à rebondir s'en voit d'autant plus réduites que l'état de crise est perçu comme un échec et donc synonyme de honte. Cette peur de l'échec qui peut mener le chef d'entreprise à nier la réalité et à refuser toute aide est, d'ailleurs, particulièrement forte dans nos pays européens (contrairement à d'autres) où l'échec est mal toléré et l'entrepreneur défaillant souvent discrédité.

C'est précisément l'aspect psychologique qui a été mis en exergue en 2007 dans les trois nouveaux services du CED à savoir : le Télé-Conseils, le Carnet d'adresses et un jeu de fiches pratiques destinés aux entrepreneurs.

Ces initiatives renforcent la politique d'accueil et de soutien aux entreprises menée par le Ministre de l'Economie depuis le début de la législature.

Bijlage 8
Fiche –
Centrum voor Ondernemingen in moeilijkheden

Bestaansreden van het COM :

De KMO's vormen de drijvende kracht van de economische ontwikkeling van het Brussels Gewest. Zij genereren de overgrote meerderheid van de jobs in de privé-sector, maar hun overleving hangt vaak aan een zijden draadje, vooral tijdens de eerste vijf maanden van hun bestaan.

Waarom ? Voornamelijk door de interne broosheid van de kleine ondernemingen in het algemeen, door de visie van hun leiders, die te vaak op korte termijn is, door het slecht beheer (financieel, inzake personeel, enz.), door het ontbreken van een businessplan in 20 % van de gevallen, enz.

De KMO's krijgen dus de volle laag van al die interne en externe storingen en zij ondergaan er des te meer de gevolgen van omdat ze, in tegenstelling tot de grote ondernemingen, niet beschikken over geschikte structuren die hen de mogelijkheid geven die problemen te anticiperen of dit slecht functioneren tijdig te corrigeren.

Zijn rol :

De actie van dit centrum is volkomen uniek in België. Zij bestaat erin de zelfstandigen en de bedrijfsleiders psychologisch en technisch te helpen door hen ertoe aan te zetten:

- de toekomstige problemen te anticiperen;
- de stand van zaken op te maken van hun professionele situatie (51,2 % van de ondernemers die raadplegen hebben dit nog nooit gedaan);
- nieuwe pistes te vinden om hun problemen op te lossen;
- contact op te nemen met specialisten uit alle sectoren.

De moeilijkheden waarmee die bedrijfsleiders te maken hebben kunnen van velerlei aard zijn: verstandhouding tussen partners, handelsconflicten, beleidsproblemen (oorzaak van moeilijkheden in 42 % van de gevallen), achterstallige betalingen (70 % van de ondernemers in moeilijkheden die naar het COM komen, fiscale of sociale schulden, verlies van grote klanten, problemen in termen van humanresourcesmanagement, strategische vergissingen (in 30 % van de gevallen, beroepsmoetheid, enz.

Andere vaststelling: in crisistijden laten de leiders van KMO's en de zelfstandigen onder druk zich gemakkelijker leiden door paniek of overheersen door psychologische problemen waaraan zij het hoofd moeten bieden, maar waarvoor ze niet voldoende uitgerust zijn. Hun capaciteit om terug te slaan neemt des te meer af omdat de crisissituatie ervaren wordt als een mislukking, wat neerkomt op schande. Deze angst voor mislukking die de bedrijfsleider ertoe kan leiden de realiteit te ontkennen en alle hulp te weigeren is trouwens bijzonder sterk in de Europese landen (in tegenstelling tot andere) waar mislukken niet geduld wordt en de falende ondernemer vaak geen vertrouwen meer geniet.

Het is precies het psychologisch aspect dat we op de voorgrond hebben willen plaatsen in de drie nieuwe diensten van het COM, namelijk het Teleonthaal, het Adresboekje en een stel praktische fiches voor de ondernemers.

Die initiatieven versterken het beleid inzake onthaal van en steun aan ondernemingen dat sedert het begin van de legislatuur door de Minister van Economie gevoerd wordt.

1. *Une première en Europe : le Télé-Conseil – ligne téléphonique gratuite, anonyme et confidentielle* pour répondre de la façon la plus adéquate et la plus immédiate au stress psychologique dont souffrent les indépendants et les chefs d'entreprise en proie à des situations de crise.

Le service d'aide téléphonique est assuré par une équipe de consultants psychologues spécialisés en management d'entrepreneurs et donc susceptibles de guider l'appelant à la fois sur le plan psychologique et pratique.

Le numéro d'appel est le 0800/99 978

2. *Le Carnet d'adresses pour entrepreneurs*

L'autre nouveauté en 2007 est un complément à l'aide téléphonique et un outil très pratique. Il s'agit d'un carnet d'adresses destiné aux entrepreneurs bruxellois et qui permet aux dirigeants de PME en difficulté de mieux s'y retrouver dans le dédale des structures d'aides, des spécialistes et autres facilités mises en place pour les aider à ne pas lutter seuls.

Il rassemble 212 adresses publiques et privées, et comprend une série de trucs et astuces. Les informations sont organisées autour de 13 difficultés majeures rencontrées par les indépendants et les dirigeants de PME. Il est gratuit.

3. *Les fiches pratiques*

Une cinquantaine de fiches, en format de poche, sont également disponibles et distribuées dans de nombreux endroits à Bruxelles : chez les comptables, par exemple, dans les structures d'accueil, ou encore chez les médecins qui ont aussi, bien sûr, des patrons dans leur patientèle.

Les fiches ont été conçues par le CED et réalisées par une équipe pluridisciplinaire comprenant des avocats, des experts comptables mais aussi des médecins.

Elles ont été élaborées au départ des principales problématiques rencontrées et répondent aux questions que se posent le plus fréquemment les indépendants et les dirigeants de PME.

4. *Autres initiatives en cours*

A l'instigation du Ministre de l'Economie, des contacts ont été pris entre la Région bruxelloise, le CED et le Tribunal de Commerce de Bruxelles pour examiner différentes pistes de collaboration.

Grâce à ce dialogue, plusieurs pistes de collaboration ont été évoquées, notamment, la mise sur pied de formations en prévention et gestion de difficulté pour les juges consulaires, le partage de bases de données et informations sectorielles, des mesures d'appui aux missions du Tribunal comme la réalisation de diagnostic de risques ou encore à la possibilité pour le Tribunal de recommander formellement au chef d'entreprise convoqué en chambre d'enquête de consulter un professionnel certifié en gestion de difficulté avant une seconde convocation.

1. *Een première in Europa : het Teleonthaal – gratis, anonieme en vertrouwelijke telefoonlijn* om zo adequaat en zo snel mogelijk te reageren op de psychologische stress waaraan de zelfstandigen en de bedrijfsleiders ten prooi vallen in crisissituaties

De telefoondienst wordt verzekerd door een team van psychologische consultants gespecialiseerd in bedrijfsleiders-management die de beller du zowel op psychologisch als op praktisch vlak kunnen begeleiden.

Het oproepnummer is 0800/99 978

2. *Het adresboekje voor ondernemers*

De andere nieuwigheid in 2007 is een aanvulling van de telefonische bijstand en een zeer praktisch instrument. Het gaat om een adresboekje voor de Brusselse ondernemers dat het de leiders van KMO's in moeilijkheden mogelijk maakt beter hun weg te vinden in de doolhof van hulpstructuren, specialisten en andere faciliteiten die er zijn om hen bij te staan in hun moeilijke momenten.

Het is een verzameling van 212 openbare en privé-adressen en bevat een reeks trucs en knepen. De informatie is opgebouwd rond 13 grote moeilijkheden waarmee zelfstandigen en leiders van KMO's te kampen krijgen. Het is gratis.

3. *De praktische fiches*

Een vijftigtal fiches, in pocketformaat, zijn beschikbaar en worden uitgedeeld op talrijke plaatsen in Brussel : bij boekhouders bijvoorbeeld, in de onthaalstructuren, of ook nog bij de artsen die vanzelfsprekend ook patroons onder hun patiënten tellen.

De fiches werden ontworpen door het COM en vervaardigd door een pluridisciplinair team van advocaten, accountants en ook van artsen.

Zij werden uitgewerkt uitgaande van de voornaamste problematieken en geven een antwoord op de door de zelfstandigen en leiders van KMO's meest gestelde vragen.

4. *Andere lopende initiatieven*

Op initiatief van de Minister van Economie, zijn er contacten gelegd tussen het Brussels Gewest, het COM en de Handelsrechtbank van Brussel om verschillende samenwerkingsmogelijkheden te onderzoeken.

Dankzij die dialoog zijn er verschillende ideeën naar voren geschoven zoals, met name, het invoeren van opleidingen inzake preventie en beheer van moeilijkheden voor de rechters in handelszaken, het delen van databases en sectorale informatie, steunmaatregelen voor de opdrachten van de Rechtbank zoals de realisatie van risicodiagnosen of ook nog de mogelijkheid voor de Rechtbank om de voor de onderzoekskamer opgeroepen bedrijfsleider formeel aan te bevelen een in het beheer van moeilijkheden erkend professional te raadplegen vooraleer hij een tweede keer opgeroepen wordt.

Annexe 9PROGRAMME 002
Aides logistiques et fiscales aux entreprises

ACTIVITÉ 34

Subventions et autres transferts de revenus aux associations privées

AB 12.002.34.01.33.00 (ex AB 11.25.32.33.00)

Titre**Subventions de fonctionnement facultatives et à fonds perdus
aux associations privées en vue de
la promotion de l'activité commerciale***Montants :*

2007 Crédits b	1.000.000 EUR	
2007 Crédits c	1.000.000 EUR	
Appel à micro-projets/Projets de proximité Politique de développement du commerce « Haut de la Ville »	190.000	
« Haut de la Ville »	200.000	
Illuminations Haut de la Ville (récurrent)	100.000	
Soutien au développement du commerce Secteurs Mode et Design (Maison de la Mode et du Design)	75.000	
Actions conjointes BITC – Atrium : Accueil des congressistes/Commerce	40.000	
Promotion du commerce dans Hôtels bruxellois (plans, brochures, ...)	70.000	
Meilleur artisan bruxellois/Artisanart	80.000	
Commerce et Mobilité douce Gracq	25.000	
Promotion secteur « Librairie » neuf et d'occasion (Année de la BD 2009)	50.000	
Etincelles de la Qualité	115.000	
Nocturnes dans Zones touristiques (Sablon, Centre, Haut)	100.000	
Campagne de promotion à l'étranger : Shop in Brussels (notamment soldes)	50.000	
Divers	50.000	

PROGRAMME 005

Encouragement aux investissements étrangers dans la RBC

ACTIVITÉ 34

*Subventions de fonctionnement et
autres transferts aux associations privées*

AB 12.005.34.01.33.00 (ex AB 11.21.24.33.00)

Titre**Contrat de noyaux commerciaux***Montants :*

2007 Crédits b	250.000 EUR	
2007 Crédits c	250.000 EUR	
Illuminations dans les noyaux commerciaux 19 communes	190.000	
Financement de projets divers d'animation dans les quartiers non ATRIUM (Printemps du Sablon, Chèques shopping Evere, ...)	50.000	

Bijlage 9PROGRAMMA 002
Logistieke en fiscale steun aan ondernemingen

ACTIVITEIT 34

Toelagen en andere transfers van inkomsten aan privé-verenigingen

BA 12.002.34.01.33.00 (ex BA 11.25.32.33.00)

Titel**facultatieve en niet-terugvorderbare werkingstoelagen
aan privé-verenigingen met het oog op
de bevordering van de handelsactiviteit***Bedragen :*

2007 kredieten b	1.000.000 EUR	
2007 kredieten c	1.000.000 EUR	
Oproep tot microprojecten / Buurtprojecten Beleid voor de ontwikkeling van de handel « Bovenstad »	190.000	
« Bovenstad »	200.000	
Feestverlichting Bovenstad (recurrent)	100.000	
Steun aan de ontwikkeling van de handel, sectoren Mode en Design (Huis van de Mode en het Design)	75.000	
Gezamenlijke acties BITC – Atrium : onthaal van congresgangers/handel	40.000	
Promotie van de handel in de Brusselse hotels (plannen, brochures, ...)	70.000	
Beste vakman/Artisanart	80.000	
Handel en Zachte mobiliteit Gracq	25.000	
Promotie sector nieuwe en tweedehands « Boekhandel » (Jaar van het stripverhaal 2009)	50.000	
Parels voor Kwaliteit	115.000	
Nocturnes in de toeristische zones (Zavel, centrum, Bovenstad)	100.000	
Promotiecampagne in het buitenland : Shop in Brussels (met name koopjesperiode)	50.000	
Diversen	50.000	

PROGRAMMA 005

Aanmoediging van buitenlandse investeringen in het BHG

ACTIVITEIT 34

*Werkingsstoelagen en andere transfers
aan privé-verenigingen*

BA 12.005.34.01.33.00 (ex BA 11.21.24.33.00)

Titel**Contracten voor handelskernen***Bedragen :*

2007 kredieten b	250.000 EUR	
2007 kredieten c	250.000 EUR	
Feestverlichting in de handelskernen 19 gemeenten	190.000	
Financiering van diverse animatieprojecten in de niet-Atriumwijken (Lente van de Zavel, Evere shoppingcheques, ...)	50.000	

Annexe 10

Projets sélectionnés dans le cadre du programme d'impulsion dans le secteur des TIC (La sélection des projets dans le secteur « Life Sciences » ne sera connue que début 2008)

VariBru : Variability in Software-Intensive Product Development

Driven by increasing needs for customized solutions (e.g. towards new markets, specific regions or individual clients), ICT companies are confronted with a challenge : How to remain efficient and effective while at the same time offering a much richer product variety ? This project deploys a centre of excellence in Brussels that will act as partner for the ICT industry concerning variability in software intensive systems.

InSilico : The In Silico Wet Lab

With genome-wide assays such as DNA microarrays, lab-based wet biology is increasingly complemented by in silico ICT-based investigation. The development of two in silico assays with significant implications for cancer research will lay the foundation of a spin-off providing in silico screens and in silico assay development services to pharmaceutical and biotech R&D. The project partners have a track record of scientific excellence and spin-off development.

ARMURS : Automatic Recognition for Map Update by Remote Sensing

Topographical data producers are confronted by the need for a faster updating method. At present, no automated tool predicts and locates changes. The general objective is to develop a prototype to assist data producers in updating their topographic database more efficiently by using state-of-the-art image processing and statistical analysis techniques. Data will include remote sensing images, together with socio-economical data.

CRYPTASC : Advanced ICT solutions to CRYPTography, Authentication, and Secure Communication : software engineering assisted by quantum technology

The project primarily aims at developing and valorizing quantum cryptographic solutions in the Brussels region. A second goal is to explore the prospects of quantum technology for alternative cryptographic primitives such as identification, authentication, digital signatures, shared random number generation and fair exchange protocols.

Aperçu des consortiums et budgets

ICT – IP 2006

Acronym	Coordinator	Partner	Budget total
VariBru	CRIF (WTCM)	PROG (VUB)	2.384.300 EUR
	Mr Jeroen DELEU	SSEL (VUB) WISE (VUB) CoDE (ULB) INGI (UCL)	
InSilico	IRIDIA (ULB)	COMO (VUB)	1.809.211 EUR
	Pr. Hugues BERSINI	IRIBHM (ULB) SWITCH (VUB)	
ARMURS	IGEAT (ULB)	SIC (RMA)	1.162.145 EUR
	Pr. Éléonore WOLFF	SLN (ULB) MLG-MAP (ULB)	
CRYPTASC	QuIC (ULB)	TONA (VUB)	1.430.500 EUR
	Pr. Nicolas CERF	SCSI (ULB) PROG (VUB)	

Bijlage 10

Projecten geselecteerd in het kader van het impulsprogramma voor de ICT-sector (De selectie van de projecten voor de sector van de « Life Sciences » zal slechts begin 2008 gekend zijn)

VariBru : Variability in Software-Intensive Product Development

Driven by increasing needs for customized solutions (e.g. towards new markets, specific regions or individual clients), ICT companies are confronted with a challenge : How to remain efficient and effective while at the same time offering a much richer product variety ? This project deploys a centre of excellence in Brussels that will act as partner for the ICT industry concerning variability in software intensive systems.

InSilico : The In Silico Wet Lab

With genome-wide assays such as DNA microarrays, lab-based wet biology is increasingly complemented by in silico ICT-based investigation. The development of two in silico assays with significant implications for cancer research will lay the foundation of a spin-off providing in silico screens and in silico assay development services to pharmaceutical and biotech R&D. The project partners have a track record of scientific excellence and spin-off development.

ARMURS : Automatic Recognition for Map Update by Remote Sensing

Topographical data producers are confronted by the need for a faster updating method. At present, no automated tool predicts and locates changes. The general objective is to develop a prototype to assist data producers in updating their topographic database more efficiently by using state-of-the-art image processing and statistical analysis techniques. Data will include remote sensing images, together with socio-economical data.

CRYPTASC : Advanced ICT solutions to CRYPTography, Authentication, and Secure Communication: software engineering assisted by quantum technology

The project primarily aims at developing and valorizing quantum cryptographic solutions in the Brussels region. A second goal is to explore the prospects of quantum technology for alternative cryptographic primitives such as identification, authentication, digital signatures, shared random number generation and fair exchange protocols.

Overzicht van de consortia en budgetten

ICT – IP 2006

Acroniem	Coördinator	Partner	Totaal Budget
VariBru	CRIF (WTCM)	PROG (VUB)	2.384.300 EUR
	Mr Jeroen DELEU	SSEL (VUB) WISE (VUB) CoDE (ULB) INGI (UCL)	
InSilico	IRIDIA (ULB)	COMO (VUB)	1.809.211 EUR
	Pr. Hugues BERSINI	IRIBHM (ULB) SWITCH (VUB)	
ARMURS	IGEAT (ULB)	SIC (RMA)	1.162.145 EUR
	Pr. Éléonore WOLFF	SLN (ULB) MLG-MAP (ULB)	
CRYPTASC	QuIC (ULB)	TONA (VUB)	1.430.500 EUR
	Pr. Nicolas CERF	SCSI (ULB) PROG (VUB)	

Annexe 11**Etat des subventions de fonctionnement octroyées aux incubateurs en 2007 (14.002.38.01.31.32) + Part du financement supportée par la Région**

- EEBIC : 235.000 EUR. Le budget total est de 1.402.000; la part du financement de la Région est donc de 16,8 %.
- Eurobiotec : 131.250 EUR. La Région finance les frais de fonctionnement de l'incubateur à 100 % étant donné que celui-ci est dans sa phase de lancement. Cette part devrait diminuer à l'avenir en fonction du plan d'affaires tel qu'approuvé.
- ICAB : 131.250 EUR. La Région finance les frais de fonctionnement de l'incubateur à 100 % étant donné que celui-ci est dans sa phase de lancement. Cette part devrait diminuer à l'avenir en fonction du plan d'affaires tel qu'approuvé.

Bijlage 11**Situatie van de werkingstoelagen verleend aan de incubatoren in 2007 (14.002.38.01.31.32) + Aandeel financiering gedragen door het Gewest**

- EEBIC : 235.000 EUR. Het totaal budget bedraagt 1.402.000 EUR; het aandeel van de gewestelijke financiering bedraagt bijgevolg 16,8 %.
- Eurobiotec : 131.250 EUR. Het gewest financiert de werkingkosten van de incubator ten belope van 100 %. Deze bevindt zich namelijk in zijn lanceringsfase. Dit aandeel zou moeten verminderen in de toekomst, in functie van het goedgekeurd ondernemingsplan.
- ICAB : 131.250 EUR. Het Gewest financiert de werkingkosten van de incubator ten belope van 100 %. Deze bevindt zich namelijk in zijn lanceringsfase. Dit aandeel zou moeten verminderen in de toekomst, in functie van het goedgekeurd ondernemingsplan.

Annexe 12

Tableau	IDM03
Titre	Navettes
Statut professionnel	Travailleur
Région	Le royaume et ses régions
Unité statistique	Personnes physiques, %
Période de référence	2005 - 2006
Périodicité	Statistique annuelle
Source	DGSEI, Enquête sur les forces de travail
Dernière adaptation	09/07/07
Remarque	Travail frontalier non inclus Lire : 1. En 2006, 21.645 personnes résidant en Flandre travaillaient en Wallonie. 2. En 2006, 0,8 % des actifs flamands travaillaient en Wallonie. 3. En 2006, 2,0 % des personnes travaillant en Wallonie résidaient en Flandre.

Bijlage 12

Tabel	IDM03
Titel	Pendels
Professioneel statuut	Werknemer
Regio	Het koninkrijk en zijn gewesten
Statistische eenheid	Natuurlijke personen, %
Referentieperiode	2005 - 2006
Periodiciteit	Statistische jaarlijkse
Bron	DGS EI, Enquête over de arbeidskrachten
Laatste aanpassing	09/07/07
Opmerking	Grensarbeid niet inbegrepen Lees : 1. En 2006, werkten 21.645 in Vlaanderen verblijvende personen in Wallonië. 2. En 2006, werkte 0,8 % van de actieve Vlamingen in Wallonië. 3. En 2006, verbleef 2,0 % van de in Wallonië werkende personen in Vlaanderen.

		2005				
1.	Lieu de travail (Emploi intérieur) – Arbeitsplaats (binnenlandse tewerkstelling)					Population active occupée de la Région – Tewerkgestelde actieve bevolking van het Gewest
		Bruxelles – Brussel	Flandre – Vlaanderen	Wallonie – Wallonië	Etranger – Buitenland	
Lieu de résidence (population active) de la Région / Verblifplaats (actieve bevolking)						
	Bruxelles / Brussel	312.591	36.781	18.698	4.106	372.176
	Flandre / Vlaanderen	235.536	2.306.247	19.484	45.443	2.606.710
	Wallonie / Wallonië	128.463	34.826	1.044.682	48.453	1.256.424
Emploi intérieur de la Région		676.590	2.377.854	1.082.864	98.002	4.235.310
2.	Répartition de la population active occupée selon le lieu de travail (%) – Verdeling van de tewerkgestelde actieve bevolking volgens de arbeidsplaats (%)					Total – Totaal
	Lieu de résidence / Verblifplaats (actieve bevolking)					
	Bruxelles / Brussel	84,0	9,9	5,0	1,1	100
	Flandre / Vlaanderen	9,0	88,5	0,7	1,7	100
	Wallonie / Wallonië	10,2	2,8	83,1	3,9	100
Emploi intérieur de la Région / Interne werkgelegenheid van het Gewest		16,0	56,1	25,6	2,3	100
3.	Répartition de l'emploi intérieur selon la résidence des travailleurs (%) – Verdeling van de binnenlandse werkgelegenheid volgens de verblijfsplaats van de werknemers (%)					Total – Totaal
	Lieu de résidence / Verblifplaats					
	Bruxelles / Brussel	46,2	1,5	1,7	4,2	8,8
	Flandre / Vlaanderen	34,8	97,0	1,8	46,4	61,5
	Wallonie / Wallonië	19,0	1,5	96,5	49,4	29,7
Emploi intérieur de la Région / Interne werkgelegenheid van het Gewest		100	100	100	100	100

		2006				
1.	Lieu de travail (Emploi intérieur) – Arbeitsplaats (binnenlandse tewerkstelling)				Population active occupée de la Région – Tewerkgestelde actieve bevolking van het Gewest	
	Bruxelles – Brussel	Flandre – Vlaanderen	Wallonie – Wallonië	Etranger – Buitenland		
Lieu de résidence (population active) de la Région / Verblijfplaats (actieve bevolking)						
	Bruxelles / Brussel	311.403	36.183	16.789	3.259	367.634
	Flandre / Vlaanderen	229.705	2.332.860	21.645	43.115	2.627.325
	Wallonie / Wallonië	126.387	35.818	1.056.444	49.396	1.268.045
Emploi intérieur de la Région		667.495	2.404.861	1.094.878	95.770	4.263.004
2.	Répartition de la population active occupée selon le lieu de travail (%) – Verdeling van de tewerkgestelde actieve bevolking volgens de arbeidsplaats (%)				Total – Totaal	
	Lieu de résidence / Verblijfplaats (actieve bevolking)					
	Bruxelles / Brussel	84,7	9,8	4,6	0,9	100
	Flandre / Vlaanderen	8,7	88,8	0,8	1,6	100
	Wallonie / Wallonië	10,0	2,8	83,3	3,9	100
Emploi intérieur de la Région / Interne werkgelegenheid van het Gewest		15,7	56,4	25,7	2,2	100
3.	Répartition de l'emploi intérieur selon la résidence des travailleurs (%) – Verdeling van de binnenlandse werkgelegenheid volgens de verblijfplaats van de werknemers (%)				Total – Totaal	
	Lieu de résidence / Verblijfplaats					
	Bruxelles / Brussel	46,7	1,5	1,5	3,4	8,6
	Flandre / Vlaanderen	34,4	97,0	2,0	45,0	61,6
	Wallonie / Wallonië	18,9	1,5	96,5	51,6	29,7
Emploi intérieur de la Région / Interne werkgelegenheid van het Gewest		100	100	100	100	100

Annexe 13

Partenaires reconnus dans le cadre du dispositif
« Chèque TIC »

Bijlage 13

Geconventioneerde operatoren in het kader van de
ICT-cheque

Nom — Naam	Rue — Straat	Commune — Gemeente	Téléphone — Telefoon	Site web — Website	Langue — Taal
ADN Technologies ADN Technologies	Rue de la colonne 54 Kolomstraat 54	1080 Bruxelles 1080 Brussel	02/415.84.45 02/415.84.45	www.adntechnologies.be www.adntechnologies.be	FR FR
Bruxelles Formation Pole entreprise Bruxelles Formation Pole entreprise	Rue de Stalle 67 Stallestraat 67	1180 Bruxelles 1180 Brussel	02/371.73.50 02/371.73.50	www.bruxellesformation.be www.bruxellesformation.be	FR FR
Business training Business training	Square du Bastion 1A Bolwerksquare 1A	1050 Bruxelles 1050 Brussel	02/503.40.40 02/503.40.40	www.businessstraining.be www.businessstraining.be	FR/NL FR/NL
Centre culturel d'Evere Centre culturel d'Evere	Rue de Paris 108 Parijsstraat 108	1140 Bruxelles 1140 Brussel	02/241.15.83 02/241.15.83	evere.centreculturel.be evere.centreculturel.be	FR FR
Centre Pi Centre Pi	Rue François Roffiaen 42 François Roffiaen 42	1050 Bruxelles 1050 Brussel	02/649.64.00 02/649.64.00	www.centrep.com www.centrep.com	FR/NL FR/NL
C.P.A.B. C.P.A.B.	Chaussée d'Ixelles 29-31 Elsense steenweg 29-31	1050 Bruxelles 1050 Brussel	02/511.01.09 02/511.01.09	www.cpab.be www.cpab.be	FR FR
CYBER 53 CYBER 53	Rue Malibran 47 Malibranstraat 47	1050 Bruxelles 1050 Brussel	02/648.95.94 02/648.95.94	www.cyber53.irisnet.be www.cyber53.irisnet.be	FR FR
DWEB DWEB	Chaussée de Louvain Leuvensteenweg 30	1210 Bruxelles 1210 Brussel	02/534.14.54 02/534.14.54	www.dweb.be www.dweb.be	FR FR
Espace Formation PME Espace Formation PME	Rue de Stalle 292 bis Stallestraat 292 bis	1180 Bruxelles 1180 Brussel	02/334.98.11 02/334.98.11	www.efpme.be www.efpme.be	FR FR
GSARA GSARA	Rue du Marteau 26 Hamerstraat 26	1210 Bruxelles 1210 Brussel	02/218.58.85 02/218.58.85	www.gsara.be www.gsara.be	FR FR
HANDIPLUS ASBL HANDIPLUS ASBL	Rue des champs 67 Veldstraat 67	1040 Bruxelles 1040 Brussel	02/646.34.76 02/646.34.76	cyberespace.handiplus.com cyberespace.handiplus.com	FR FR
Le centre informatique Le centre informatique	Avenue Louise 384 Louizalaan 384	1050 Bruxelles 1050 Brussel	02/647.56.80 02/647.56.80	www.lciasbl.org www.lciasbl.org	FR/NL FR/NL
Réseau formation ASBL Réseau formation ASBL	Avenue de la spirale 62 Spiraallaan 62	1200 Bruxelles 1200 Brussel	0484/88.28.74 0484/88.28.74	— —	FR FR
Tase research Tase research	Avenue C. Picqart 51-53 K. Picquartlaan 51-53	1030 Bruxelles 1030 Brussel	02/242.72.20 02/242.72.20	www.tase.be www.tase.be	FR FR
Update center ASBL Update center ASBL	Rue Joseph Buedts 14 Joseph Buedtsstraat 14	1040 Bruxelles 1040 Brussel	02/647.25.69 02/647.25.69	www.isfce.org www.isfce.org	FR FR
Xylos Xylos	Font St-Landry 8 St-Lendriksborre 8	1120 Bruxelles 1120 Brussel	02/264.13.20 02/264.13.20	www.xylos.be www.xylos.be	FR/NL FR/NL

Annexe 14

**Liste des opérateurs participant au projet
« Chèque langue Jeunes »
en Région de Bruxelles-Capitale**

A.P. Langu'Agés - Advanced & Professional Languages	
Site internet :	-
E-mail :	aplg@skynet.be
Adresse 1 :	Boulevard Guillaume Van Haelen 199 1190 Bruxelles
Horaire :	Du lundi au jeudi -> 09h00 à 20h00 Vendredi -> 09h00 à 18h00
Adresse 2 :	Avenue Marc Henri Van Laer 68 1070 Bruxelles
Horaire :	Du lundi au vendredi -> 09h00 à 22h00 Samedi -> 09h00 à 12h00
Personne de contact :	Angélique PECHEUR
Tél :	02/343.33.67
Email :	angelique-pecheur@skynet.be

All Words	
Site internet :	ALL-Words.com
E-mail :	antonio.fischi@skynet.be
Adresse :	Rue Edith Cavell 195 bte 10 1180 Bruxelles
Horaire :	Du lundi au vendredi -> 08h00 à 21h00 Samedi -> 08h00 à 15h00
Personne de contact :	Antonio FISCHI
Tél :	02/372.36.29
Email :	antonio.fischi@skynet.be

Amira Language School	
Site internet :	www.amira.be
E-mail :	inform@amira.be
Adresse :	Avenue Louise 283 bte 6 1050 Bruxelles
Horaire :	Du lundi au jeudi -> 15h30 à 19h00 Vendredi -> 15h30 à 21h00 Samedi -> 09h00 à 12h00
Personne de contact :	Colin DOYLE
Tél :	02/640.68.50
Email :	cd@amira.be

Berlitz Schools of Languages of Benelux

Site internet : www.berlitz.be
 E-mail : filip.vancraenendonck@berlitz.be
 Adresse 1 : Avenue Louise 306-310
 1050 Bruxelles
 Horaire : Du lundi au vendredi -> 07h30 à 21h00
 Samedi -> 09h00 à 12h00
 Personne de contact : Vancraenendonck Filip
 Tél : 02/649.61.75
 Email : filip.vancraenendonck@berlitz.be
 Adresse 2 : Avenue de Tervueren 265
 1150 Bruxelles
 Horaire : Du lundi au vendredi -> 07h30 à 21h00
 Samedi -> 09h00 à 12h00
 Personne de contact : Claire RUIJTINX
 Tél : 02/771.01.70
 Email : claire.ruijtinx@berlitz.be

BRUSSELS CENTRUM NEDERLANDS

Site internet : www.BC-Nederlands.be
 E-mail : info@BC-Nederlands.be
 Adresse : Rue Louis Hap 156
 1040 Bruxelles
 Horaire : Du lundi au vendredi -> 08h00 à 22h00
 Samedi -> 10h00 à 17h00
 Personne de contact : Gert FREDERIX
 Tél : 02/770.60.37
 Email : info@BC-Nederlands.be

BRUXELLES FORMATION – CENTRE LANGUES

Site internet : www.bruxellesformation.be
 E-mail : centre.langues@bruxellesformation.be
 Adresse : Rue de Stalle 67
 1180 Bruxelles
 Horaire : Du lundi au vendredi -> 08h30 à 13h00
 -> 13h00 à 17h00
 Personne de contact : Lorrys MUNDERERE
 Tél : 02/371.74.89
 Email : centre.langues@bruxellesformation.be

Call International

Site internet : www.callinter.com
 E-mail : brussels@callinter.com
 Adresse : Rue des Drapiers 25
 1050 Bruxelles
 Horaire : Du lundi au vendredi -> 08h30 à 18h30
 Les formations peuvent avoir lieu en dehors de ces heures
 Personne de contact : Laurent Sylvie
 Tél : 02/644.95.95
 Email : brussels@callinter.com

CLL Centres de Langues a.s.b.l

Site internet : www.cll.be
 E-mail : bru@cll.ucl.ac.be
 Adresse : Avenue de Kraainem 61
 1200 Bruxelles
 Horaire : Du lundi au jeudi -> 09h00 à 20h00
 Vendredi -> 09h00 à 18h00
 Personne de contact : Marc VANDENHAUTE
 Tél : 02/771.13.20
 Email : m.vandenhaute@cll.ucl.ac.be

Centre de Phonétique appliquée de Bruxelles (C.P.A.B.)

Site internet : www.cpab.be
 E-mail : info@cpab.be
 Adresse : Chaussée d'Ixelles 29-31
 1050 Bruxelles
 Horaire : à convenir, puisqu'il s'agit de cours privés
 Personne de contact : Marc Deraedt
 Tél : 02/511.01.09
 Email : inforlingua@cpab.be

English Academy

Site internet : www.englishacademy.be
 E-mail : info@englishacademy.be
 Adresse : Rue Louis Hap 156
 1040 Bruxelles
 Horaire : Du lundi au vendredi -> 08h00 à 22h00
 Samedi -> 10h00 à 17h00
 Personne de contact : Gert FREDERIX
 Tél : 02/734.80.73
 Email : info@englishacademy.be

Eurolangues Academie

Site internet : www.eurolangues.be
 E-mail : info@eurolangues.be
 Adresse : Rue des Palmiers 22
 1150 Bruxelles
 Horaire : Du lundi au samedi matin
 Personne de contact : Ann MACNEALL
 Tél : 02/218.18.10
 Email : info@eurolangues.be

Europa Language School

Site internet : www.elsb.be
 E-mail : elsb@elsb.be
 Adresse : Chaussée de Waterloo 717
 1180 Bruxelles
 Horaire : Du lundi au dimanche -> 08h00 à 22h00
 Personne de contact : Clark MALDRIE
 Tél : 0486/794.770
 Email : elsb@elsb.be

Eurospeak

Site internet : www.eurospeak.be
 E-mail : infobr@eurospeak.be
 Adresse : Rue de Stassart 49
 1050 Bruxelles
 Horaire : Agenda flexible
 Personne de contact : Marleen DAS
 Tél : 02/511.89.12
 Email : infobr@eurospeak.be

Financial French & Communication

Site internet : www.financialfrench.be
 E-mail : financial_french@hotmail.com
 Adresse : Avenue du Fusain 55
 1020 Bruxelles
 Horaire : sur mesure et à la demande -> 08h00 à 22h00
 Personne de contact : Etienne Bastiaenen
 Tél : 02/268.56.54
 Email : financial_french@hotmail.com

Fondation 9

Site internet : www.fondation9.be
 E-mail : fondation9@ulb.ac.be
 Adresse : Avenue Louise 485
 1050 Bruxelles
 Horaire : Du lundi au vendredi -> 08h00 à 19h00
 Personne de contact : Guy SEAUT
 Tél : 02/627.52.52
 Email : guy.seaut@fondation9.be

IRDECOF

Site internet : <http://irdecof.ifrance.com/>
 E-mail : irdecof@skynet.be
 Adresse : Rue J. B. Vanpé 26/2
 1190 Bruxelles
 Horaire : Horaire à convenir avec le professeur
 Personne de contact : Patricia NIEDZWIECKI
 Tél : 02/345.04.02
 Email : irdecof@skynet.be

Language Centre	
Site internet :	www.lclanguagecentre.com
E-mail :	language.centre@skynet.be
Adresse :	Avenue de Broqueville 113 1200 Bruxelles
Horaire :	Du lundi au dimanche -> 07h30 à 21h00
Personne de contact :	Annick LOMBARD
Tél :	02/771.71.31
Email :	language.centre@skynet.be

Language Studies International	
Site internet :	www.lsi-be.net
E-mail :	info@lsi.be.tf
Adresse :	Rue du Taciturne 50 1000 Bruxelles
Horaire :	Du lundi au jeudi -> 08h30 à 20h00 Vendredi -> 08h30 à 18h00 Samedi -> 09h00 à 12h00
Personne de contact :	Christelle DENAY
Tél :	02/217.23.73
Email :	info@lsi.be.tf

Liren International Institute	
Site internet :	www.liren.be
E-mail :	info@liren.be
Adresse :	Rue du Beau Site 13 bte 15 1000 Bruxelles
Horaire :	Du lundi au vendredi -> 09h00 à 20h00 Samedi -> sur demande
Personne de contact :	Sandro POLI
Tél :	02/646.27.69
Email :	marco.poli@liren.be

Mab Lingua – Division of contralea SA	
Site internet :	www.mablingua.be
E-mail :	mablingua@mablingua.be
Adresse :	Avenue de Woluwé-St-Lambert 11 1200 Bruxelles
Horaire :	Du lundi au vendredi -> 08h00 à 20h30 Samedi -> sur demande
Personne de contact :	Marie-Antoinette BARBIER
Tél :	0477/480.920
Email :	mablingua@mablingua.be

May International

Site internet : www.mayintl.com
 E-mail : info@mayintl.com
 Adresse : Rue de Bordeaux 55
 1060 Bruxelles
 Horaire : à convenir
 Personne de contact : Valerie MCCONAGHY
 Tél : 02/536.06.70
 Email : info@mayintl.com

Nederlandse Academie

Site internet : www.nedaca.be
 E-mail : info@nedaca.be
 Adresse : Rue de Livourne 7
 1060 Bruxelles
 Horaire : Du lundi au jeudi -> 09h00 à 19h00
 Vendredi -> 09h00 à 18h00
 Samedi -> 09h00 à 12h00
 Personne de contact : Laurence Filissiadis
 Tél : 02/218.47.07
 Email : info@nedaca.be

OpenContext

Site internet : www.opencontext.be
 E-mail : info@opencontext.be
 Adresse : Rue du Grand Hospice 34a
 1000 Bruxelles
 Horaire : Du lundi au samedi -> 08h30 à 21h00
 Personne de contact : Tom DELANOY
 Tél : 02/218.30.66
 Email : tom@opencontext.be

V.D.A.B.

Site internet : www.vdab.be
 E-mail : pascale.bauwens@vdab.be
 Adresse : Rue de la Loi 95
 1040 Bruxelles
 Horaire : Lu-Ma-Je-Ve van 8h30-17h00
 Personne de contact : Pascale Bauwens
 Tél : 02/235.18.41
 Email : pascale.bauwens@vdab.be

Bijlage 14

**Lijst van de operatoren die deelnemen
aan het project
« Taalcheque - Beroepsproject »
in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

A.P. Langu'Agés - Advanced & Professional Languages	
Website :	–
E-mail :	apl@skynet.be
Adres 1:	Guillaume Van Haelenlaan 199 1190 Brussel
Uurrooster :	Van maandag tot donderdag -> 09u00 tot 20u00 Vrijdag -> 09u00 tot 18u00
Adres 2 :	Marc Henri Van Laerlaan 68 1070 Brussel
Uurrooster :	Van maandag tot vrijdag -> 09u00 tot 22u00 Zaterdag -> 09u00 tot 12u00
Contactpersoon :	Angélique PECHEUR
Tel :	02/343.33.67
Email :	angelique-pecheur@skynet.be

All Words	
Website :	ALL-Words.com
Email :	antonio.fischi@skynet.be
Adres :	Edith Cavellstraat 195 bus 10 1180 Brussel
Uurrooster :	Van maandag tot vrijdag -> 08u00 tot 21u00 Zaterdag -> 08u00 tot 15u00
Contactpersoon :	Antonio Fischi
Tel :	02/372.36.29
Email :	antonio.fischi@skynet.be

Amira Language School	
Website :	www.amira.be
Email :	inform@amira.be
Adres :	Louizalaan 283 bus 6 1050 Brussel
Uurrooster :	Van maandag tot donderdag -> 15u30 tot 19u00 Vrijdag -> 15u30 tot 21u00 Zaterdag -> 09u00 tot 12u00
Contactpersoon :	Colin DOYLE
Tel :	02/640.68.50
Email :	cd@amira.be

Berlitz Schools of Languages of Benelux

Website : www.berlitz.be
 Adres 1 : Louizalaan 306-310
 1050 Brussel
 Uurrooster : Van maandag tot vrijdag -> 07u30 tot 21u00
 Zaterdag -> 09u00 tot 12u00
 Contactpersoon : Vancraenendonck Filip
 Tel : 02/649.61.75
 Email : filip.vancraenendonck@berlitz.be
 Adres 2 : Tervurenlaan 265
 1150 Brussel
 Uurrooster : Van maandag tot vrijdag -> 07u30 tot 21u00
 Zaterdag -> 09u00 tot 12u00
 Contactpersoon : Claire RUIJTINX
 Tel : 02/771.01.70
 Email : claire.ruijtinx@berlitz.be

BRUSSELS CENTRUM NEDERLANDS

Website : www.BC-Nederlands.be
 Email : info@BC-Nederlands.be
 Adres : Louis Hapstraat 156
 1040 Brussel
 Uurrooster : Van maandag tot vrijdag -> 08u00 tot 22u00
 Zaterdag -> 10u00 tot 17u00
 Contactpersoon : Gert FREDERIX
 Tel : 02/770.60.37
 Email : info@BC-Nederlands.be

BRUXELLES FORMATION – CENTRE LANGUES

Website : www.bruxellesformation.be
 Email : centre.langues@bruxellesformation.be
 Adres : Stallestraat 67
 1180 Brussel
 Uurrooster : Van maandag tot vrijdag -> 08u30 tot 13u00
 -> 13u00 tot 17u00
 Contactpersoon : Lorrys MUNDERERE
 Tel : 02/371.74.89
 Email : centre.langues@bruxellesformation.be

Call International

Website : www.callinter.com
 Email : brussels@callinter.com
 Adres : Lakenweversstraat 25
 1050 Brussel
 Uurrooster : Van maandag tot vrijdag -> 08u30 tot 18u30
 Opleidingen kunnen ook buiten de openingsuren
 Contactpersoon : Laurent Sylvie
 Tel : 02/644.95.95
 Email : brussels@callinter.com

CLL Centres de Langues a.s.b.l

Website : www.cll.be
 Email : bru@cll.ucl.ac.be
 Adres : Kraainemlaan 61
 1200 Brussel
 Uurrooster : Van maandag tot donderdag -> 09u00 tot 20u00
 Vrijdag -> 09u00 tot 18u00
 Contactpersoon: Marc VANDENHAUTE
 Tel : 02/771.13.20
 Email : m.vandenhaute@cll.ucl.ac.be

Centre de Phonétique appliquée de Bruxelles (C.P.A.B.)

Website : www.cpab.be
 Email : info@cpab.be
 Adres : Steenweg op Elsene 29-31
 1050 Brussel
 Uurrooster : Overeen te komen
 Contactpersoon : Marc Deraedt
 Tel : 02/511.01.09
 Email : inforlingua@cpab.be

English Academy

Website : www.englishacademy.be
 Email : info@englishacademy.be
 Adres : Louis Hapstraat 156
 1040 Brussel
 Uurrooster : Van maandag tot vrijdag -> 08u00 tot 22u00
 Zaterdag -> 10u00 tot 17u00
 Contactpersoon : Gert FREDERIX
 Tel : 02/734.80.73
 Email : info@englishacademy.be

Eurolangues Academie

Website : www.eurolangues.be
 Email : info@eurolangues.be
 Adres : Palmboomstraat 22
 1150 Brussel
 Uurrooster : Van maandag tot zaterdagmorgen
 Contactpersoon : Ann MACNEALL
 Tel : 02/218.18.10
 Email : info@eurolangues.be

Europa Language School

Website : www.elsb.be
 Email : elsb@elsb.be
 Adres : Steenweg op Waterloo 717
 1180 Brussel
 Uurrooster : Van maandag tot zondag -> 08u00 tot 22u00
 Contactpersoon : Clark MALDRIE
 Tel : 0486/794.770
 Email : elsb@elsb.be

Eurospeak

Website : www.eurospeak.be
 Email : info@eurospeak.be
 Adres : De Stassartstraat 49
 1050 Brussel
 Uurrooster : Flexibele agenda
 Contactpersoon : Marleen DAS
 Tel : 02/511.89.12
 Email : info@eurospeak.be

Financial French & Communication

Website : www.financialfrench.be
 Email : financial_french@hotmail.com
 Adres : Papenthoutlaan 55
 1020 Brussel
 Uurrooster : op aanvraag
 Contactpersoon : Etienne Bastiaenen
 Tel : 02/268.56.54
 Email : financial_french@hotmail.com

Fondation 9

Website : www.fondation9.be
 Email : fondation9@ulb.ac.be
 Adres : Louizalaan 485
 1050 Brussel
 Uurrooster : Van maandag tot vrijdag -> 08u00 tot 19u00
 Contactpersoon : Guy SEAUT
 Tel : 02/627.52.52
 Email : guy.seaut@fondation9.be

IRDECOF

Website : <http://irdecof.ifrance.com/>
 Email : irdecof@skynet.be
 Adres : J. B. Vanpéstraat 26/2
 1190 Brussel
 Uurrooster : Uurooster overeen te komen met de leerkracht
 Contactpersoon : Patricia NIEDZWIECKI
 Tel : 02/345.04.02
 Email : irdecof@skynet.be

Language Centre		
Website :	www.lclanguagecentre.com	
Email :	language.centre@skynet.be	
Adres :	Broquevillelaan 113 1200 Brussel	
Uurrooster :	Van maandag tot zondag	-> 07u30 tot 21u00
Contactpersoon :	Annick LOMBARD	
Tel :	02/771.71.31	
Email :	language.centre@skynet.be	

Language Studies International		
Website :	www.lsi-be.net	
Email :	info@lsi.be.tf	
Adres :	Willem de Zwijgerstraat 50 1000 Brussel	
Uurrooster :	Van maandag tot donderdag	-> 08u30 tot 20u00
	Vrijdag	-> 08u30 tot 18u00
	Zaterdag	-> 09u00 tot 12u00
Contactpersoon :	Christelle DENAY	
Tel :	02/217.23.73	
Email :	info@lsi.be.tf	

Liren International Institute		
Website :	www.liren.be	
Email :	info@liren.be	
Adres :	Welgelegenstraat 13 bus 15 1000 Brussel	
Uurrooster :	Van maandag tot vrijdag	-> 09u00 tot 20u00
	Zaterdag	-> op aanvraag
Contactpersoon :	Sandro POLI	
Tel :	02/646.27.69	
Email :	marco.poli@liren.be	

Mab Lingua – Division of contralea SA		
Website :	www.mablingua.be	
Email :	mablingua@mablingua.be	
Adres :	Sint-Lambrechts-Woluwelaan 11 1200 Brussel	
Uurrooster :	Van maandag tot vrijdag	-> 08u00 tot 20u30
	Zaterdag	-> op aanvraag
Contactpersoon :	Marie-Antoinette BARBIER	
Tel :	0477/480.920	
Email :	mablingua@mablingua.be	

May International

Website : www.mayintl.com
 Email : info@mayintl.com
 Adres : Bordeauxstraat 55
 1060 Brussel
 Uurrooster : Overeen te komen
 Contactpersoon : Valerie MCCONAGHY
 Tel : 02/536.06.70
 Email : info@mayintl.com

Nederlandse Academie

Website : www.nedaca.be
 Email : info@nedaca.be
 Adres : Livornostraat 7
 1060 Brussel
 Uurrooster : Van maandag tot donderdag -> 09u00 tot 19u00
 Vrijdag -> 09u00 tot 18u00
 Zaterdag -> 09u00 tot 12u00
 Contactpersoon : Laurence Filissiadis
 Tel : 02/218.47.07
 Email : info@nedaca.be

OpenContext

Website : www.opencontext.be
 Email : info@opencontext.be
 Adres : Grootgodshuisstraat 34a
 1000 Brussel
 Uurrooster : Van maandag tot zaterdag -> 08u30 tot 21u00
 Contactpersoon : Tom DELANOY
 Tel : 02/218.30.66
 Email : tom@opencontext.be

V.D.A.B.

Website : www.vdab.be
 E-mail : pascale.bauwens@vdab.be
 Adres : Wetstraat 95
 1040 Brussel
 Uurrooster : Ma-di-do-vr van 8u30-17u
 Contactpersoon : Pascale Bauwens
 Tel : 02/235.18.41
 Email : pascale.bauwens@vdab.be

Annexe 15

**Liste des opérateurs participant au projet
« Chèque langue »
en Région de Bruxelles-Capitale**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

FR : français
NL : néerlandais
EN : anglais
DE : allemand

Pour les cours à domicile / en entreprise, il s'agit uniquement de cours donnés à Bruxelles (19 communes) sans supplément de frais de transport.

– Accent

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Avenue de Roodebeek 30, 1030 Bruxelles
Transport en commun : bus 63, 29, 28 et 21 (Arrêt Victor Hugo) ou tram 23 et 90 (Arrêt Diamant)
Tél : 02/609.50.80
Site internet : www.accentlang.com
E-mail : info@accentlang.com
Horaire : Du lundi au vendredi -> 08h00 à 19h00
Samedi -> 09h00 à 13h00
Possibilité de professeur à domicile / en entreprise

– A.P. Langu'Agés - Advanced & Professional Languages

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Boulevard Guillaume Van Haelen 199, 1190 Bruxelles
Transports en commun : bus 48 – trams 18 / 52
Tél : 02/343.33.67 ou 0478752355
Site internet : /
E-mail : apl@skynet.be
Horaire : Du lundi au jeudi -> 9h à 20h00
Vendredi -> 9h à 18H

Possibilité de professeur à domicile /en entreprise

Avenue Marc Henri Van Laer 68, 1070 Bruxelles
Transports en commun : bus 170 St Pieters Leeuw – Halle; 171 Halle; 141 St Maartens Lennik – Leerbeek; 142 Gaasbeek – Leerbeek – Roosdaal; 144 St Pieters Leeuw – Leerbeek; 145 St Pieters Leeuw – Herfelingen
Facilité : 50 mètres du Complexe CERIA; Accès autoroute : Ring sortie 16 (Anderlecht/St Pieters Leeuw); Station de métro CERIA; proximité Chaussée de Mons
Tél : 02/343.33.67
E-mail : apl@skynet.be
Horaire : Du lundi au vendredi -> 9h à 22h00
Samedi -> 9h à 12h

Possibilité de professeur à domicile /en entreprise

– All – Words

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

<p>Rue Edith Cavell 195 bte 10, 1180 Bruxelles Transports en commun : bus 48 – trams 23 / 90 / 94 Tél : 02/372.36.29 Site internet : / E-mail : antonio.fischi@skynet.be Horaire : Du lundi au vendredi -> 8h à 21h00 Samedi -> 8h à 15H Possibilité de professeur à domicile /en entreprise</p>		
---	--	--

– Alliance Française

FR			
-----------	--	--	--

<p>Avenue de l’Emeraude 59, 1030 Bruxelles Transports en commun : bus 21 – trams 23 ou 90 Tél : 02/732.15.92 Site internet : www.alliancefr.be E-mail : info@alliance.be Horaire : Du lundi au jeudi -> 8h30 à 19h00 Vendredi -> 8h30 à 17h00</p>		
--	--	--

– Amira Language School

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

<p>Avenue Louise 283 bte 6, 1050 Bruxelles Transports en commun : bus 38 – trams 93, 94 ou 81 Tél : 02/640.68.50 Site internet : www.amira.be E-mail : inform@amira.be Horaire : Du lundi au jeudi -> 15h30 à 19h00 Vendredi -> 15h30 à 21h00 Samedi -> 09h00 à 12h00</p>		
--	--	--

– Berlitz Schools of Languages of Benelux

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

<p>Avenue Louise 306-310, 1050 Bruxelles Transports en commun : tram-bus Vleurgat/Flagey Tél : 02/649.61.75 Site internet : www.berlitz.be E-mail : serge.langerock@berlitz.be Horaire : Du lundi au vendredi -> 7h30 à 21h00 Samedi -> 9 à 12H</p>		
<p>Avenue de Tervueren 265, 1150 Bruxelles Transports en commun : tram-bus-métro Montgomery Tél : 02/763.14.14 Site internet : www.berlitz.be E-mail : serge.langerock@berlitz.be Horaire : Du lundi au vendredi -> 7h30 à 21h00 Samedi -> 9 à 12H</p>		

– Centre d'Etude du Français

FR			
----	--	--	--

Chaussée de Vleurgat 275, 1050 Bruxelles
 Transports en commun : bus 38 ou 60, trams 90, 93 ou 94
 Tél : 02/344.15.15
 Site internet : /
 E-mail : centretudefrancais@hotmail.com
 Horaire : Lundi -> 09h00 à 11h00
 Mardi -> 10h00 à 12h00
 Mercredi -> 09h00 à 11h00
 Jeudi -> 10h00 à 12h00
 Vendredi -> 09h00 à 11h00 et 11h00 à 13h00
 Samedi -> 09h30 à 12h00

– CLL Centres de Langues a.s.b.l

FR	NL	EN	DE
----	----	----	----

Avenue de Kraainem 61, 1200 Bruxelles
 Transport en commun : métro, bus STIB 30 et 31, bus De Lijn 315,316,317 et 352
 (Station/arrêt Kraainem)
 Tél : 02/771.13.20
 Site internet : www.cll.be
 E-mail : bru@ccl.ucl.ac.be
 Horaire : Du lundi au jeudi -> 09h00 à 20h00
 Vendredi -> 09h00 à 18h00

Possibilité de professeur à domicile / en entreprise si minimum 2h de cours

– Centre de Phonétique appliquée de Bruxelles (C.P.A.B.)

FR	NL	EN	DE
----	----	----	----

Chaussée d'Ixelles 29-31, 1050 Bruxelles
 Transport en commun : bus 71, station métro Porte de Namur
 Tél : 02/511.01.09
 Site internet : www.cpab.be
 E-mail : inforlingua@cpab.be
 Horaire : à convenir, puisqu'il s'agit de cours privés

Possibilité de professeur à domicile / en entreprise

– English Academy

FR	EN	DE	
----	----	----	--

Rue Louis Hap 156, 1040 Bruxelles
 Transports en commun : bus 36 (arrêt Hap) 20 ou 80 (arrêt Mérode)
 Trams 81 ou 82 (arrêt Place St-Pierre)
 Tél : 02/734.80.73
 Site internet : www.EnglishAcademy.be
 Horaire : du lundi au vendredi -> de 08h00 à 22h00
 samedi -> de 10h00 à 17h00

Possibilité de professeur à domicile / en entreprise

– **Eurolangues Academie**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Rue des Palmiers 22, 1150 Bruxelles
 Transports en commun : bus 36 (arrêt baron De Castro), trams 23 ou 90 Station métro Pétillon
 Tél : 02/218.18.10
 Site internet : /
 E-mail : info@eurolangues.be
 Horaire : du lundi au samedi matin

 Possibilité de professeur à domicile / en entreprise

– **Europa Language School**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Chaussée de Waterloo 717, 1180 Bruxelles
 Transports en commun : bus 38, W, R ou 365, trams 23 ou 90 (trams 93 ou 94 à 250 m)
 Tél : 02/347.44.11
 Site internet : www.elsb.be
 E-mail : elsb@elsb.be
 Horaire : du lundi au dimanche -> de 08h00 à 22h00

– **Eurospeak**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Rue de Stassart 49, 1050 Bruxelles
 Transports en commun : métro Porte de Namur
 Tél : 02/511.89.12
 Fax : 02/511.95.68
 E-mail : info@eurospeak.be
 Horaire : Agenda flexible

– **Financial French & Communication**

FR	NL	EN	
-----------	-----------	-----------	--

Avenue du Fusain 55, 1020 Bruxelles
 Transport en commun : bus 23 ou tram 52, arrêt Araucaria
 Tél : 02/268.56.54
 Site internet : www.financialfrench.be
 E-mail : financial_french@hotmail.com
 Horaire : sur mesure et à la demande

 Possibilité de professeur à domicile / en entreprise

– **Fondation 9**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Avenue Louise 485, 1050 Bruxelles
 Transports en commun : trams 93, 94, 23 ou 90
 Tél : 02/627.52.52
 Site internet : www.fondation9.be
 E-mail : fondation9@ulb.ac.be
 Horaire : du lundi au vendredi -> de 08h00 à 19h00
 samedi -> de 09h30 à 12h00

– **Inforlingu@**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Chaussée d'Ixelles 29-31, 1050 Bruxelles
 Transport en commun : métro; Tram; Bus Porte de Namur
 Tél : 02/511.03.31 ou 0485/475052
 Site internet : www.inforlingua.be
 E-mail : inforlingua@cpab.be
 Horaire : Du lundi au samedi -> de 08h30 à 12h30
 Les lundis, mardis et jeudis -> de 13h30 à 19h00
 Les dimanches -> de 8h30 à 12h00
 Possibilité de professeur à domicile / en entreprise

– **IRDECOF**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Rue de Méridien 10, 1210 Bruxelles
 Transport en commun : métro Madou, Botanique; Tram 92,93,94; De Lijn
 Rue J.B. Vanpé, 1190 Bxl
 Transport en commun : SNCB Forest Est; Trams 18, 52; Bus 50, 54
 Tél : 02/345.04.02 ou 0474/446575
 Site internet : irdecif.france.com
 E-mail : irdecif@skynet.be
 Horaire : Du lundi au samedi -> de 09h00 à 12h00
 Les lundis, mardis et jeudis -> de 13h00 à 15h00
 Possibilité de professeur à domicile / en entreprise

– **Language Centre**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Avenue de Broqueville 113, 1200 Bruxelles
 Transport en commun : station métro Joséphine-Charlotte ou Gribaumont
 Tél : 02/771.71.31
 Fax : 02/770.90.09
 Site internet : www.lclanguagecentre.com
 E-mail : language.centre@skynet.be
 Horaire : du lundi au dimanche -> de 07h30 à 21h00
 Possibilité de professeur à domicile / en entreprise

– **Mab Lingua – Division of contralea SA**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Avenue de Woluwé-St-Lambert 11, 1200 Bruxelles
 Transports en commun : bus Montgomery métros Montgomery & Joséphine-Charlotte
 Tél : 02/502.37.55
 Site internet : /
 E-mail : mablingua@mablingua.be
 Horaire : Du lundi au vendredi -> 8h à 20h30
 Samedi -> sur demande

Possibilité de professeur à domicile /en entreprise

– **May International**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Rue de Bordeaux 55, 1060 Bruxelles
 Transports en commun : trams 93,94,91 ou 92, station métro Hôtel des Monnaies
 Tél : 02/536.06.70
 Site internet : www.mayintl.com
 E-mail : info@mayintl.com
 Horaire : à convenir

Possibilité de professeur à domicile / en entreprise

– **Nederlandse Academie**

FR	NL	EN	
-----------	-----------	-----------	--

Rue de Livourne 7, 1060 Bruxelles
 Transports en commun : trams 91, 92, 93 ou 94, station métro Louise
 Tél : 02/218.47.07
 Site internet : www.nedaca.be
 E-mail : info@nedaca.be
 Horaire : du lundi au jeudi -> de 09h00 à 19h00
 vendredi -> de 09h00 à 18h00
 samedi -> de 9h00 à 12h00

– **OpenContext**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Rue du Grand Hospice 34a, 1000 Bruxelles
 Transport en commun : station métro Ste Catherine, De Brouckère, Yser
 Tél : 02/218.30.66
 Site internet : www.opencontext.be
 E-mail : info@opencontext.be
 Horaire : Du lundi au samedi -> 08h30 à 21h00

Possibilité de professeur à domicile / en entreprise

– **Thema Lingua**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Rue du Tabellion 64-66, 1050 Ixelles
Transport en commun : Tram 92 (Ma campagne); De Lijn W, 134, 136, 137 (Ma campagne); tram 81 (Trinité); Bus 54 (Trinité); Bus 60 (Tenbosch) ;
Tec W365 (Chss de Waterloo).
Tél : 02/640.59.82
Site internet : www.themalingua.be ou www.themalingua.com
E-mail : info@themalingua.be
Horaire : Du lundi au dimanche -> 09h00 à 21h30

– **Universitair talentcentrum KU Brussel**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Avenue de la Liberté 17, 1081 Bruxelles
Transports en commun : tram 19, station métro Simonis
Tél : 02/412.43.71
Site internet : www.kubrusseel.a.c.be
E-mail : info@kubrusseel.ac.be
Horaire : à convenir

All – Words		<table border="1"> <tr> <td>FR</td> <td>NL</td> <td>EN</td> <td>DE</td> </tr> </table>				FR	NL	EN	DE
FR	NL	EN	DE						
<p>Edith Cavellstraat 195 bus 10, 1180 Brussel Openbaar vervoer : bus 48 – trams 23 / 90 / 94 Tel : 02/372.36.29 Website : / E-mail : antonio.fischi@skynet.be Uurrooster : Van maandag tot vrijdag -> 8u tot 21u00 Zaterdag -> 8u tot 15u Mogelijkheid van leraar aan huis/in onderneming</p>									
Alliance Française		<table border="1"> <tr> <td>FR</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				FR			
FR									
<p>Smaragdlaan 59, 1030 Brussel Openbaar vervoer : bus 21 – trams 23 / 90 Tel : 02/732.15.92 Website : www.alliancefr.be E-mail : info@alliancefr.be Uurrooster : Van maandag tot donderdag -> 8u30 tot 19u00 Vrijdag -> 8u30 tot 17u00</p>									
Amira Language School		<table border="1"> <tr> <td>FR</td> <td>NL</td> <td>EN</td> <td>DE</td> </tr> </table>				FR	NL	EN	DE
FR	NL	EN	DE						
<p>Louizalaan 283 bus 6, 1050 Brussel Openbaar vervoer : bus 38 – trams 93 / 94 / 81 Tel : 02/640.68.50 Website : www.amira.be E-mail : inform@amira.be Uurrooster : Van maandag tot donderdag -> 15u30 tot 19u00 Vrijdag -> 15u30 tot 21u00 Zaterdag -> 09u00 tot 12u00</p>									
Berlitz Schools of Languages of Benelux		<table border="1"> <tr> <td>FR</td> <td>NL</td> <td>EN</td> <td>DE</td> </tr> </table>				FR	NL	EN	DE
FR	NL	EN	DE						
<p>Louizalaan 306-310, 1050 Brussel Openbaar vervoer : tram-bus Vleurgat/Flagey Tel : 02/649.61.75 Website : www.berlitz.be E-mail : serge.langerock@berlitz.be Uurrooster : Van maandag tot vrijdag -> 7u30 tot 21u00 Zaterdag -> 9 tot 12u Tervurenlaan 265, 1150 Brussel Openbaar vervoer : tram-bus-metro Montgomery Tel : 02/763.14.14 Website : www.berlitz.be E-mail : serge.langerock@berlitz.be Uurrooster : Van maandag tot vrijdag -> 7u30 tot 21u00 Zaterdag -> 9 tot 12u</p>									

– **Brussels Centrum Nederlands**

NL			
----	--	--	--

Louis Hapstraat 156, 1040 Brussel
 Openbaar vervoer : bus 36 (halte Hap) 20 of 80 (halte Merode) Trams 81 of 82 (halte Place St-Pierre)
 Tel : 02/770.60.37
 Site internet : www.BC-Nederlands.be
 E-mail : info@BC-Nederlands.be
 Uurrooster : van maandag tot vrijdag -> van 08u00 tot 22u00
 zaterdag -> van 10u00 tot 17u00

Mogelijkheid van leraar aan huis/ in onderneming

– **Bruxelles Formation (Pôle de la Formation Continue)**

FR	NL	EN	DE
----	----	----	----

Stallestraat 67, 1180 Brussel
 Openbaar vervoer : bus 48, trams 18, 55, 91, station Ukkel Stalle of Calevoet
 Tel : 02/371.73.80
 Website : <http://www.bruxellesformation.be>
 E-mail : entreprises@bruxellesformation.be
 Uurrooster : Van maandag tot vrijdag -> 09u00 tot 19u30
 Zaterdag -> 09u00 tot 14u00

Mogelijkheid van 1 maand gratis toegang tot het openleercentrum, ForEspace en conversatietafels, stallestraat

– **Call International**

FR	NL	EN	DE
----	----	----	----

Lakenweversstraat 25, 1050 Brussel
 Openbaar vervoer : tram 91, metrostation Louiza/Naamsepoort
 Tel : 02/644.95.95
 Website : <http://www.callinter.com>
 E-mail : brussels@callinter.com
 Uurrooster : Van maandag tot vrijdag -> 09u00 tot 16u00

– **C-Lingua**

FR			
----	--	--	--

Louis Gribaumontlaan 30, 1150 Brussel
 Tel/fax : 02/675.68.61
 Website : <http://www.clingua.com>
 E-mail : clingua@skynet.be
 Uurrooster : Van maandag tot vrijdag -> 08u00 tot 19u00

Mogelijkheid van leraar aan huis / in onderneming

– Centre d'Etude du Français

FR			
----	--	--	--

Steenweg op Vleurgat 275, 1050 Brussel
 Openbaar vervoer : bus 38 of 60, trams 90, 93 of 94
 Tel : 02/344.15.15
 Website : /
 E-mail : centretudefrancais@hotmail.com
 Uurrooster :

Maandag	-> 09u00 tot 11u00
Dinsdag	-> 10u00 tot 12u00
Woensdag	-> 09u00 tot 11u00
Donderdag	-> 10u00 tot 12u00
Vrijdag	-> 09u00 tot 11u00 en 11u00 tot 13u00
Zaterdag	-> 09u30 tot 12u00

– CLL Centres de Langues à Louvain – en Woluwé

FR	NL	EN	DE
----	----	----	----

Kraainemlaan 61, 1200 Brussel
 Openbaar vervoer : metro, bus MIVB 30 en 31, bus De Lijn 315, 316, 317 en 352 (station/halte Kraainem)
 Tel : 02/771.13.20
 Website : www.cll.be
 E-mail : bru@ccl.ucl.ac.be
 Uurrooster :

Van maandag tot donderdag	-> 09u00 tot 20u00
Vrijdag	-> 09u00 tot 18u00

Mogelijkheid van leraar aan huis / in onderneming indien minstens 2 lessen

– Centre de Phonétique appliquée de Bruxelles (C.P.A.B.)

FR	NL	EN	DE
----	----	----	----

Steenweg op Elsene 29-31, 1050 Brussel
 Openbaar vervoer : metrostation Naamsepoort
 Tel : 02/511.01.09
 Site internet : www.cpab.be
 E-mail : inforlingua@cpab.be
 Uurrooster : overeen te komen, door het feit dat het hier gaat om privélessen
 Mogelijkheid leraar aan huis / in onderneming

– English Academy

FR	EN	DE	
----	----	----	--

Louis Hapstraat 156, 1040 Brussel
 Openbaar vervoer : bus 36 (halte Hap) 20 of 80 (halte Merode) Trams 81 of 82 (halte Place St-Pierre)
 Tel : 02/734.80.73
 Site internet : www.EnglishAcademy.be
 Uurrooster :

van maandag tot vrijdag	-> van 08u00 tot 22u00
zaterdag	-> van 10u00 tot 17u00

Mogelijkheid van leraar aan huis/ in onderneming

– **Eurolangues Academie**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Palmboomstraat 22, 1150 Brussel
 Openbaar vervoer : bus 36 halte baron De Castro, trams 23 of 90 Metrostation Petillon
 Tel : 02/218.18.10
 Site internet : /
 E-mail : info@eurolangues.be
 Uurrooster : van maandag tot zaterdagmorgen
 Mogelijkheid leraar aan huis / in onderneming

– **Europa Language School**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Steenweg op Waterloo 717, 1180 Brussel
 Openbaar vervoer : bus 38, W, R of 365, trams 23 of 90 (trams 93 of 94 op 250 m)
 Tel : 02/347.44.11
 Site internet : www.elsb.be
 E-mail : elsb@elsb.be
 Uurrooster : Van maandag tot zondag -> van 8u00 tot 22u00

– **Eurospeak**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

De Stassartstraat 49, 1050 Brussel
 Openbaar vervoer : metro Naamse Poort
 Tel : 02/511.89.12
 Fax : 02/511.95.68/
 E-mail : infibr@eurospeak.be
 Uurrooster : Flexibele agenda

– **Financial French & Communication**

FR	NL	EN	
-----------	-----------	-----------	--

Papenthoutlaan 55, 1020 Brussel
 Openbaar vervoer : bus 23 of tram 52, halte Araucaria
 Tel : 02/268.56.54
 Site internet : www.financialfrench.be
 E-mail : financial_french@hotmail.com
 Uurrooster : op vraag
 Mogelijkheid van leraar aan huis / in onderneming

– **Fondation 9**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Louizalaan 485, 1050 Brussel
 Openbaar vervoer : trams 93 / 94 / 23 / 90
 Tel : 02/627.52.52
 Site internet : www.fondation9.be
 E-mail : fondation9@ulb.ac.be
 Uurrooster : Van maandag tot vrijdag -> van 08u00 tot 19u00
 Zaterdag -> van 09u30 tot 12u00

– **Inforlingu@**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Elsense Steenweg 29-31, 1050 Brussel
 Openbaar vervoer : metro; bus; trams Naamsepoort
 Tel : 02/511.03.31 of 0485/475052
 Website : www.inforlingua.be
 E-mail : inforlingua@cpab.be
 Uurrooster : Van maandag tot zaterdag -> 8u30 tot 12u30
 -> 13u30 tot 19u
 Zondag -> 9u30 tot 12u
 Mogelijkheid van leraar aan huis/in onderneming

– **IRDECOF**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Middaglijnstraat 10, 1210 Brussel
 Openbaar vervoer : metrostation Madou, Botanique en Trams 92, 93, 94; De Lijn
 J.B. Vanpéstraat 26/2, 1190 Brussel
 Openbaar vervoer : NMBS Vorst-oost; Trams : 18-52; Bus 50-54
 Tel : 02/345.04.02 of 0474/44.65.75
 Site internet : irdecof.ifrance.com
 E-mail : irdecof@skynet.be
 Uurrooster : Van maandag tot zaterdag -> van 09u00 tot 12u00
 Op maandag, dinsdag en donderdag van 13h00 tot 15h00
 Mogelijkheid van leraar aan huis /in onderneming

– **Language Centre**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Broquevillelaan 113, 1200 Brussel
 Openbaar vervoer : metrostation Joséphine-Charlotte of Gribaumont
 Tel : 02/771.71.31
 Fax : 02/770.90.09
 Site internet : www.lclanguagecentre.com
 E-mail : language.centre@skynet.be
 Uurrooster : Van maandag tot zondag -> van 07u30 tot 21u00
 Mogelijkheid van leraar aan huis /in onderneming

– **Language Studies International**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Willem de Zwijgerstraat 50, 1000 Brussel
 Openbaar vervoer : metrostation Schuman of Maelbeek
 Tel : 02/217.23.73
 Site internet : /
 E-mail : info@lsi.be.tf
 Uurrooster : Van maandag tot donderdag -> 08u30 tot 20u00
 Vrijdag -> 08u30 tot 18u00
 Zaterdag -> 09u00 tot 12u00

Mogelijkheid van leraar aan huis / in onderneming

– **Lerian-Nti Languages**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Liefdadigheidsstraat 15 bus 7, 1210 Brussel
 Openbaar vervoer : metrostation Madou, exit Leuvensesteenweg
 Tel : 02/217.37.47
 Site internet : www.lerian.be
 E-mail : info@lerian.be
 Site internet : www.ntilanguages.be
 E-mail : nti@skynet.be
 Uurrooster : van maandag tot vrijdag -> van 8u00 tot 18u30
 zaterdag : op vraag

Mogelijkheid van leraar aan huis / in onderneming

– **Liren International Institute**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Welgelegenstraat 13 bus 15, 1050 Brussel
 Openbaar vervoer : bus 38 of 54, trams 81, 82, 93 of 94, metrostation Louizapoort
 Tel : 02/646.27.69
 Site internet : www.liren.be
 E-mail : liren.languages@skynet.be ou marco.poli@liren.be
 Uurrooster : van maandag tot vrijdag -> van 09u00 tot 20u00 (kan besproken worden)
 zaterdag -> op aanvraag

Mogelijkheid van leraar aan huis / in onderneming

– **Mab Lingua – Division of contralea SA**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Sint-Lambrechts-Woluwelaan 11, 1200 Brussel
Openbaar vervoer : bus Montgomery metro Montgomery of Josephine-Charlotte
Tel : 02/502.37.55
Website : /
E-mail : mablingua@mablingua.be
Uurrooster : Van maandag tot vrijdag -> 8u tot 20u30
Zaterdag -> op aanvraag

Mogelijkheid van leraar aan huis/in onderneming

– **May International**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Bordeauxstraat 55, 1060 Brussel
Openbaar vervoer : trams 93, 94, 91 of 92, metrostation Munthof
Tel : 02/536.06.70
Site internet : www.mayintl.com
E-mail : info@mayintl.com
Uurrooster : overeen te komen

Mogelijkheid van leraar aan huis/ in onderneming

– **Nederlandse Academie**

FR	NL	EN	
-----------	-----------	-----------	--

Livornostraat 7, 1060 Brussel
Openbaar vervoer : trams 91, 92, 93 of 94, metrostation Louiza
Tel : 02/218.47.07
Site internet : www.nedaca.be
E-mail : info@nedaca.be
Uurrooster : van maandag tot donderdag -> van 09u00 tot 19u00
vrijdag -> van 9u00 tot 18u00
zaterdag -> van 9u00 tot 12u00

– **OpenContext**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Grootgodshuisstraat 34a, 1000 Brussel
Openbaar vervoer : metro Sint-Katelijn, De Brouckere, IJzer
Tel : 02/218.60.66
Site internet : www.opencontext.be
E-mail : info@opencontext.be
Uurrooster : Van maandag tot zaterdag -> 8u30 tot 21u00

Mogelijkheid van leraar aan huis/in onderneming

– **Thema Lingua**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Notarisstraat 64-66, 1050 Elsene

Openbaar vervoer : Tram 92 (Ma campagne); De Lijn W, 134, 136, 137 (Ma campagne); tram 81 (Drievuldigheid); Bus 54 (Drievuldigheid); Bus 60 (Tenbos); Tec W365 (Waterloosesteenweg).

Tel : 02/640.59.82

Site internet : www.themalingua.be of www.themalingua.com

E-mail : info@themalingua.be

Uurrooster : Van maandag tot zondag -> 9u00 tot 21u30

– **Universitair talencentrum KU Brussel**

FR	NL	EN	DE
-----------	-----------	-----------	-----------

Vrijheidslaan 17, 1081 Brussel

Openbaar vervoer : tram 19, metrostation Simonis

Tel : 02/412.43.71

Site internet : www.kubrusse.ac.be

E-mail : info@kubrusse.ac.be

Uurrooster : overeen te komen

RAPPORT

**fait au nom de
la Commission de l'Infrastructure, chargée
des Travaux publics et des Communications**

par M. Hervé DOYEN (F)

Mesdames, Messieurs,

La commission de l'Infrastructure a examiné au cours de sa réunion du 21 novembre 2007 les missions 17 à 21 du budget général des dépenses.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani, Serge de Patoul, Willem Draps, Mmes Martine Payfa, Françoise Schepmans, MM. Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri, Mme Céline Delforge, M. Johan Demol, Mmes Carla Dejonghe, Brigitte De Pauw.

Membres suppléants : Mme Viviane Teitelbaum, M. Christos Doulkeridis.

Autre membre : M. Didier Gosuin.

VERSLAG

**uitgebracht namens
de Commissie voor de Infrastructuur, belast
met Openbare Werken en Verkeerswezen**

door de heer Hervé DOYEN (F)

Dames en Heren,

De commissie voor de Infrastructuur heeft tijdens zijn vergadering van 21 november 2007 de opdrachten 17 tot 21 van de algemene uitgavenbegroting onderzocht.

Vertrouwen is geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani, Serge de Patoul, Willem Draps, mevr. Martine Payfa, mevr. Françoise Schepmans, de heren Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri, mevr. Céline Delforge, de heer Johan Demol, mevr. Carla Dejonghe, mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers : mevr. Viviane Teitelbaum, de heer Christos Doulkeridis.

Andere lid : de heer Didier Gosuin.

1. Exposé introductif du Ministre Pascal Smet

Le ministre Pascal Smet présente à la commission d'une manière succincte les grandes orientations de son budget.

La politique de mobilité est une politique particulièrement importante en Région de Bruxelles-Capitale, étant donné la congestion croissante de notre réseau routier. C'est pourquoi ce budget consacre une réelle priorité aux transports collectifs, aux déplacements non motorisés et à un usage plus rationnel de la voiture individuelle.

Le plan IRIS II des déplacements est en cours de finalisation. Il est encore actuellement à l'étude au sein du cabinet, et sera bientôt présenté à la commission.

Des incitants financiers ont été dégagés afin d'encourager les automobilistes à rendre leur plaque minéralogique : cette formule (intitulée « prime Bruxell'Air ») rencontre un franc succès. De janvier à octobre 2007, il s'agit de 1.541 dossiers, soit environ 150 Bruxellois par mois qui remettent leur plaque minéralogique.

D'autres études, concernant les schémas directeurs pour le développement des zones leviers et des zones d'intérêt régional (ZIR), font l'objet d'une attention toute particulière en matière de déplacement et de développement durable. Une attention particulière sera également portée aux conséquences en termes de mobilité des projets et schémas directeurs repris au plan de développement international (PDI).

L'avant-projet d'ordonnance stationnement, qui a récemment fait l'objet de discussions avec les bourgmestres, sera déposé en première lecture au gouvernement avant la fin de cette année. L'instauration d'une agence régionale de stationnement ira de pair avec l'installation et la gestion d'un nouveau système de téléjalonnement des parkings au niveau régional.

Une autre politique initiée par le gouvernement est celle du car-sharing. Depuis l'inauguration des premières stations en 2003, le système ne cesse de se développer de manière constante.

Les plans de déplacement d'entreprises continuent également à faire l'objet d'attentions particulières de la part du gouvernement.

Enfin, des études préalables au prolongement de certaines lignes de transport en commun ont été entamées et seront terminées dans le courant de l'année 2008 : il s'agit principalement de la ligne reliant Simonis au haut de Jette – et peut-être plus loin –, d'une ligne le long du boulevard Léopold III, du prolongement de la ligne de tram d'Herrmann-Debroux vers Roodebeek et Marcel Thiry, d'une ligne de tram entre la gare de l'Ouest et le Westland via la chaussée de Ninove, de la déviation du tracé de l'axe royal

1. Inleidende uiteenzetting van Minister Pascal Smet

Minister Pascal Smet doet de krachtlijnen van zijn begroting beknopt uit de doeken in de Commissie.

Het mobiliteitsbeleid is een zeer belangrijk beleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, omdat ons wegennet in toenemende mate verzadigd raakt. Daarom geeft deze begroting echt voorrang aan het openbaar vervoer, aan de niet-gemotoriseerde verplaatsingen en een rationeler gebruik van de privéwagens.

Aan het IRIS II-vervoerplan wordt de laatste hand gelegd. Het wordt thans nog onder de loep genomen in het kabinet, en wordt binnenkort voorgesteld aan de Commissie.

Er zijn reeds financiële steunmaatregelen genomen om de automobilisten ertoe aan te zetten hun nummerplaat in te ruilen. Deze actie, « Bruxel'Air » genaamd, is zeer succesvol. Tussen januari en oktober 2007 waren dat 1.541 dossiers, of ongeveer 150 Brusselaars per maand die hun nummerplaat inleverden.

Andere studies, betreffende de richtschema's voor de ontwikkeling van hefboomzones en van gebieden voor gewestelijk belang (GGB), krijgen bijzondere aandacht op het vlak van het vervoer en de duurzame ontwikkeling. Bijzondere aandacht zou eveneens gaan naar de mobiliteitseffecten van de projecten en richtschema's die in het IOP zijn vermeld.

Het voorontwerp van parkeerordonnantie, dat onlangs is besproken met de burgemeesters, zou in eerste lezing worden ingediend bij de regering vóór het einde van dit jaar. De invoering van een parkeeragentschap zou gepaard gaan met de invoering en het beheer van een nieuw telebewegwijzeringssysteem voor de parkeerplaatsen in het Gewest.

Een ander beleid dat de regering heeft ingevoerd is dat van het autodelen. Sinds de opening van de eerste auto-deelstandplaatsen in 2003, neemt het systeem voortdurend uitbreiding.

De bedrijfsvervoerplannen krijgen ook bijzondere aandacht van de regering.

Ten slotte is men van wal gestoken met voorafgaande studies, met het oog op de verlenging van bepaalde lijnen van het openbaar vervoer en ze zullen af zijn in de loop van 2008. Het gaat voornamelijk om de lijn tussen Simonis en hoog Jette en misschien verder, van een lijn langs de Leopold III-laan, de verlenging van de tramlijn Herrmann-Debroux naar Roodebeek en Marcel Thiry, een tramlijn tussen het Weststation en Westland via de Ninoofsesteenweg, de omleiding van het koninklijke traject via het Centraal

via la gare centrale, et enfin de la desserte phasée de la zone de Tour et Taxis.

Un nouveau contrat de gestion avec la STIB a été signé le 18 juin 2007 afin d'encore améliorer les services rendus par cette société.

Parallèlement à cela, la mise en œuvre du plan Tram-Bus, approuvé par le gouvernement en juillet 2005, se poursuivra tout au long de l'année 2008 pour s'achever début 2009.

En 2004, le nombre de voyageurs transportés par la STIB était de 239,2 millions. En 2006, il était de 269,4 millions et l'objectif est que la STIB transporte, d'ici 2011, quelque 320 millions de voyageurs par an.

Des études relatives au plan VICOM (vitesse commerciale), en ce compris le système de télécommande des feux, continuent à être poursuivies.

Les mesures tarifaires sociales seront approfondies en 2008, pour permettre notamment aux écoliers de moins de 18 ans de bénéficier de tarifs préférentiels.

Le développement du réseau de nuit fera l'objet d'une évaluation en 2008.

En ce qui concerne le plan vélo, la commission a déjà eu l'occasion de mener une discussion approfondie lors de la réunion du 7 novembre dernier. On peut ajouter à cette discussion que la Région va bientôt se doter d'un système automatisé de location de vélos, qui sera mis en place progressivement en collaboration avec les communes.

Les communes seront toujours soutenues dans le cadre du développement d'une politique de mobilité durable, notamment par le soutien à la rédaction de plans de mobilité ou les aménagements de zones 30.

Une carte attrayante, qui reprend les trajets piétons vers les transports publics, sera mise à la disposition du public.

On retrouve encore au budget cette année des subsides accordés aux associations désireuses de développer des projets en matière de mobilité durable.

Une politique active est menée par le gouvernement en matière de sécurité routière. Dernièrement, le gouvernement a fait l'achat de caméras numériques, un investissement qui représente 56.000 EUR par caméra, et 30.000 EUR par boîtier. En 2008, le Gouvernement achètera 90 boîtiers et 30 caméras.

Une campagne de sécurité routière, menée en coordination avec les communes, continuera à être menée.

Station, en ten slotte de gefaseerde bediening van Tour & Taxis.

Een nieuw beheerscontract met de NMGB is op 18 juni 2007 getekend om de dienstverlening nog te verbeteren.

Daarnaast gaat de uitvoering van het Tram-Bus plan, dat in juli 2005 door de regering is goedgekeurd, door in de loop van 2008 en zal het ten einde zijn begin 2009.

In 2004 heeft de MIVB 239,2 miljoen reizigers vervoerd. In 2006 waren het er 269,4 miljoen en het is de bedoeling dat de MIVB tegen 2011 ongeveer 320 miljoen reizigers per jaar vervoert.

Studies in verband met het VICOM-plan (reissnelheid), met inbegrip van het systeem voor afstandsbediening van de lichten, gaan door.

De sociale tariefmaatregelen worden in 2008 uitgebreid om onder meer de scholieren van minder dan 18 jaar een voorkeurtarief te verlenen.

De uitbreiding van het nachtnet wordt in 2008 geëvalueerd.

In verband met het fietsplan, heeft de commissie reeds de gelegenheid gehad om tijdens de vergadering van 7 november een uitvoerige discussie te voeren. Men kan daaraan toevoegen dat het Gewest binnenkort een automatisch fietsverhuursysteem krijgt dat geleidelijk, in samenwerking met de gemeenten, zal worden ingevoerd.

De gemeenten zullen verder worden gesteund in het kader van de ontwikkeling van een duurzaam mobiliteitsbeleid, onder meer door steun voor het opstellen van mobiliteitsplannen of de inrichting van zones 30.

Een aantrekkelijke kaart, met voetgangerstrajecten naar het openbaar vervoer, wordt ter beschikking gesteld van het publiek.

In de begroting zijn dit jaar nog subsidies te vinden voor verenigingen die projecten op touw willen zetten inzake duurzame mobiliteit.

Er wordt door de regering een actief beleid inzake verkeersveiligheid gevoerd. Onlangs heeft de regering digitale camera's gekocht, een investering van 56.000 EUR per camera, en 30.000 EUR per flitspaal. In 2008 zal de regering 90 flitspalen en 30 camera's kopen.

In samenwerking met de gemeenten wordt opnieuw een verkeersveiligheids campagne gevoerd.

En ce qui concerne la sécurité dans les transports publics, un montant de 4 millions EUR est prévu au budget régional de 2008.

En ce qui concerne les investissements dans les transports en commun, le ministre souligne que ces travaux visent principalement à l'entretien et au renouvellement de l'infrastructure existante, notamment par la modernisation de stations, et leur équipement pour les personnes à mobilité réduite.

Dans le courant de 2008, des ascenseurs seront installés dans les stations Gare du Midi, Pétilion, Bockstael, Pannenhuis et Rogier. En 2009, ce sera au tour des stations Arts-Loi, Beaulieu, Delta, Demey, Comte de Flandre, Gare de l'Ouest, Tomberg et Simonis, à être équipées d'ascenseurs.

D'autres travaux de rénovation démarreront en 2008 dans les stations Botanique, Gare du Nord, Rogier et Alma. Certains travaux sont en préparation, entre autres pour les stations Roodebeek, Parc et Montgomery. Enfin, dans le cadre de BELIRIS, la rénovation des stations Arts-Loi et Schuman démarrera dans le courant de l'année 2008. Les stations Madou et Mérode sont à l'étude. Des investissements concerneront également l'axe Nord-Sud.

Dans le cadre du contrôle des titres de transport, conformément au contrat de gestion, et afin de réduire les possibilités de fraude dans le métro et le pré-métro, un contrôle d'accès aux stations au moyen de portillons automatiques sera mis en service progressivement à partir de 2009. En 2008, un premier investissement de 2,5 millions EUR est programmé à charge de la Région.

En ce qui concerne les travaux d'infrastructure conformes au plan Métro 2005/2010, le ministre souligne que le réseau doit être en mesure d'accueillir les vingt nouvelles rames de métro du type Boa. Il s'agit notamment de l'achèvement du dépôt Jacques Brel, qui est déjà utilisé à 50 % de ses capacités. Le bouclage de la petite ceinture sera effectif au début 2009.

Pour ce qui est des nouvelles infrastructures de surface prévues pour 2008, le ministre énumère entre autres :

- le terminus tram Louise/Legrand;
- le terminus tram Vanderkindere/Churchill;
- le prolongement de la ligne de tram 94 vers Roodebeek;
- la ligne 10 entre Simonis et le haut de Jette, dont l'étude est à présent terminée;
- la mise en place d'une ligne de tram sur le boulevard Léopold III;
- un nouveau contresens bus dans le pentagone;

Voor de verkeersveiligheid is er 4 miljoen EUR uitgetrokken op de gewestbegroting 2008.

Inzake de investeringen in openbaar vervoer, benadrukt de minister dat deze werken voornamelijk betrekking hebben op het onderhoud en de vernieuwing van de bestaande infrastructuur, onder meer door de modernisering van stations, de uitrusting voor personen met beperkte mobiliteit.

In de loop van 2008 zullen er liften worden geïnstalleerd in de stations Brussel-Zuid, Pétilion, Bockstael, Pannenhuis en Rogier. In 2009 komen de stations Kunst-Wet, Beaulieu, Delta, Demey, Graaf van Vlaanderen, Weststation, Tomberg en Simonis aan de beurt om te worden voorzien van liften.

Andere innovatiewerken gaan van start in 2008 in de stations Kruidtuin, Noordstation, Rogier en Alma. Sommige werken zijn in voorbereiding, onder andere voor de stations Roodebeek, Parc en Montgomery. Ten slotte wordt in het kader van BELIRIS van wal gestoken met de renovatie van de stations Kunst-Wet en Schuman in de loop van 2008. De stations Madou en Merode worden onderzocht. Er zijn ook investeringen in de Noord-Zuid-as.

In het kader van de controle van de vervoerbewijzen, overeenkomstig het beheerscontract en om de fraudemogelijkheden in de metro en in de pre-metro te verminderen, zal er door middel van automatische toegangspoortjes, die vanaf 2009 geleidelijk aan in gebruik worden genomen, een toegangscontrole in de stations ingevoerd worden. In 2008 is een eerste investering van 2,5 miljoen EUR gepland voor rekening van het Gewest.

Inzake de infrastructuurwerken in het kader van het Metro 2005/2010-plan, onderstreept de minister dat het net berekend moet zijn op de twintig nieuwe metrotrams van het type Boa. Het gaat ondermeer over de afwerking van de remise Jacques Brel, die reeds voor 50 % van de capaciteit wordt gebruikt. De doortrekking van de kleine ring wordt begin 2009 uitgevoerd.

Wat de nieuwe bovengrondse infrastructuur, gepland voor 2008 betreft, vermeldt de minister onder meer :

- de eindhalte tram Louise/Legrand;
- de eindhalte tram Vanderkindere/Churchill;
- de verlenging van de tramlijn 94 naar Roodebeek;
- tramlijn 10 tussen Simonis en hoog-Jette, waarvan de studie thans afgerond is;
- de aanleg van een tramlijn op de Leopold III-laan;
- de nieuwe busbaan in tegenrichting in de Vijfhoek;

- un nouveau terminus tram en préparation à hauteur de l'avenue Latérale à Uccle-St-Job.

En ce qui concerne les infrastructures routières, la Région poursuivra la mise en place des SUL (sens unique limité), non seulement sur les voiries régionales, mais également sur les voiries communales aboutissant sur une voirie régionale. A ce jour, 80 % des cas ont déjà été aménagés. En 2008, 15 % seront encore réalisés et le solde de 5 % aura lieu en 2009.

La politique en matière d'infrastructures menée en faveur des usagers faibles se concrétise par des « projets de places » où image, confort, fonctionnalité et cohésion socio-économique occupent une place centrale. A cet égard, le ministre énumère les projets suivants :

- le réaménagement des places Flagey et Ste-Croix, où les travaux sont en cours;
- le début des travaux place Rogier;
- une étude de conception pour le réaménagement de la place Schweitzer;
- le suivi des projets BELIRIS comme le réaménagement de la place Cardinal Mercier à Jette.

D'autres réaménagements verront le jour, comme par exemple :

- la concrétisation de la rénovation urbaine des berges du canal;
- le réaménagement complet des quais de Mariemont et de l'Industrie;
- le réaménagement de la petite ceinture ouest entre la place Saintelette et la porte de Ninove;
- le réaménagement de l'avenue du Port.

Le ministre cite encore les travaux suivants :

- la fin des travaux effectués au tunnel Stéphanie entre la place Poelaert et la place Louise;
- l'aménagement d'un site propre bus dans l'avenue des Communautés enjambant la E40;
- la rue de la Brasserie, qui sera réaménagée dès la fin des travaux de la place Flagey.

Lors de chaque réaménagement d'une voirie régionale, l'aménagement de zones 30 sera favorisé.

Le programme d'actions en vue d'améliorer la sécurité des usagers dans les tunnels sera poursuivi par la mise en place de systèmes de détecteurs d'incendie, de lignes

- de la nouvelle eindhalte tram in voorbereiding ter hoogte van de Zijlaan te Ukkel-Sint-Job.

Inzake de wegeninfrastructuur, gaat het Gewest door met mogelijke BEV's, niet alleen op de gewestwegen, maar ook op de gemeentewegen die verbonden zijn met hun gewestweg. Tot nu toe is 80 % reeds aangelegd. In 2008 zullen er nog 15 worden aangelegd en de rest van 5 % is voor 2009.

Het beleid inzake infrastructuur ten behoeve van de zwakke weggebruikers wordt gekristalliseerd in concrete pleinprojecten waar imago, comfort, functionaliteit en socio-economische cohesie centraal staan. In dat verband somt de minister de volgende projecten op :

- de heraanleg van het Flageyplein en het Heilig-Kruisplein, waar werken aan de gang zijn;
- het begin van de werken aan het Rogierplein;
- ontwerpstudie voor de heraanleg van het Schweitzerplein;
- de monitoring van de BILIRIS-projecten, zoals de heraanleg van het Kardinaal Mercierplein in Jette.

Er komen nog heraanlegwerken, zoals bijvoorbeeld de vernieuwing van de kanaaloevers :

- de volledige heraanleg van de Mariemontkaai en de Industriekaai;
- de heraanleg van de kleine ring west, tussen het Sainteletteplein en de Ninoofse Poort;
- de heraanleg van de Havenlaan.

De minister geeft nog de volgende werken :

- het einde van de werken aan de Stefanietunnel tussen het Poelaertplein en het Louisaplein;
- de aanleg van de eigen busbaan in de Gemeenschappenlaan over de E40;
- de Brouwerijstraat die heraangelegd wordt wanneer de werken op het Flageyplein ten einde zijn.

Bij elke heraanleg van een gewestweg, zal voorrang gegeven worden aan de aanleg van zones 30.

Het actieprogramma om de veiligheid van de gebruikers in de tunnels te verbeteren, zal voortgezet worden : plaatsing van branddetectoren en hulplijnen alsook van een

d'assistance téléphonique, d'un système de ventilation des tunnels. Quoique la norme européenne ne s'applique pas aux tunnels urbains, les tunnels de la Région de plus de 300 mètres seront néanmoins mis en conformité.

Le nouveau projet d'ordonnance relative aux chantiers en voirie sera prochainement déposé au Parlement, et sera appliqué à l'ensemble des travaux en Région bruxelloise.

Enfin, l'éclairage public sera renouvelé sur bon nombre de voiries régionales. Il s'agit de la concrétisation du plan Lumière, qui concernera bientôt l'église Ste-Marie à Schaarbeek. Il sera également tenu compte dans ce cadre de chantiers en cours comme la rue du Progrès. D'autre part, un certain nombre d'installations anciennes seront rénovées, comme des tronçons de l'avenue Delleur, l'avenue Cicéron et la chaussée de Wavre.

L'éclairage avec des lampes à LED se poursuivra également dans le cadre de l'utilisation rationnelle de l'énergie.

Le traitement de toutes les informations collectées par les caméras devra se faire au centre Mobiris, qui gèrera l'intégration des différents systèmes de surveillance et de gestion à distance.

Enfin, le ministre esquisse brièvement la poursuite du plan taxis, par un renforcement de la visibilité du secteur, notamment par le placement de nouvelles stations, par le choix de nouvelles couleurs. Le nombre de véhicules spécifiquement adaptés aux personnes à mobilité réduite sera revu à la hausse et des chèques taxis seront instaurés.

Le ministre conclut en expliquant que c'est de cette manière qu'il conçoit une législature : la première année est destinée à faire des projets, les deuxième et troisième années sont consacrées à faire réaliser des études, et les deux dernières années sont destinées à la réalisation de ces études. On est dans la quatrième année de la législature, qui est la phase de réalisation.

2. Discussion générale

M. Rachid Madrane remercie le ministre pour son exposé et souhaite, à ce stade, poser deux questions.

Qu'en est-il des 20 millions EUR promis par le Fédéral, et qui avaient déjà été prévus en 2007 ? On n'en a jamais vu la couleur. La Région pourra-t-elle dépenser cette somme sans qu'elle ne soit dans le solde net à financer ? Y a-t-il eu des concertations préalables ? Cette somme devait en principe consister en une augmentation de capital de Citeo, mais il n'en est rien pour le moment.

ventilatiesysteem voor de tunnels. Ofschoon de Europese norm niet van toepassing is op de stedelijke tunnels, voldoen de Brusselse tunnels van meer dan 300 meter toch aan die norm.

Het nieuwe ontwerp van ordonnantie betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg zal binnenkort bij het Parlement ingediend worden en zou van toepassing zijn op alle openbare werken in het Brussels Gewest.

De openbare verlichting op een groot aantal gewestwegen zal vernieuwd worden. Dat past in het kader van de uitvoering van het lichtplan waarvan binnenkort de Sint-Mariakerk in Schaarbeek deel van zal uitmaken. In dat verband zal ook rekening gehouden worden met de bouwplaatsen die nog aan de gang zijn zoals in de Vooruitgangstraat. Anderzijds zullen een aantal oude installaties gerenoveerd worden, zoals stukken op de Delleurlaan, Cicerolaan en de Waverssesteenweg.

Led-verlichting zal ook verder gebruikt worden in het kader van het rationele energiegebruik.

De verwerking van alle informatie vanuit de camera's, zal in het Mobiris-centrum moeten gebeuren. Dat centrum zal de integratie van de verschillende bewakingssystemen en van telebeheer in goede banen leiden.

De minister geeft een kort overzicht van het taxiplan bestaande uit een verbetering van de zichtbaarheid van de taxi's, met name door het aanleggen van nieuwe standplaatsen en door het aanbrengen van nieuwe kleuren. Het aantal voertuigen dat aangepast wordt aan gehandicapten, zal toenemen en er zullen taxicheques komen.

De minister legt tot slot uit dat hij een zittingsperiode op de volgende manier bekijkt: het eerste jaar dient om projecten te maken, het tweede en derde jaar worden gebruikt om studies te maken en de twee laatste jaren dienen om deze studies uit te voeren. We zitten nu in het vierde jaar van de zittingsperiode, het jaar van de uitvoering.

2. Algemene bespreking

De heer Rachid Madrane bedankt de minister voor zijn uiteenzetting en wenst nu twee vragen te stellen.

Hoe staat het met de 20 miljoen EUR die de federale Staat beloofd heeft en die voor 2007 gepland waren ? Zal het Gewest dat bedrag kunnen uitgeven zonder dat het in het netto te financieren saldo terechtkomt ? Is er voorafgaand overleg geweest ? Dat bedrag zou in principe moeten bestaan uit een kapitaalverhoging van Citeo, maar voor het moment gebeurt er niets.

Par ailleurs, qu'en est-il précisément de Citeo ? Les cavaliers budgétaires semblent confirmer que le Gouvernement compte réaliser Citeo en 2008. Qu'en est-il exactement ?

Mme Viviane Teitelbaum s'interroge sur certaines mesures qui ont été prises par le ministre pour 2008.

Tout d'abord les incitants financiers pour la stimulation de la remise de plaques minéralogiques : le ministre semble se réjouir que cette opération ait remporté un « certain » succès, mais qu'en est-il exactement ? Combien de retours de plaques ont-ils déjà été enregistrés ?

En ce qui concerne les nouvelles stations de car-sharing, qu'en est-il ? Combien de nouvelles stations et combien de nouveaux véhicules seront-ils ajoutés cette année-ci ?

La députée se réjouit de la mise en place de nouvelles lignes de tram, ce qui constitue plutôt une bonne nouvelle, mais se demande où on en est dans le dossier de la déviation des lignes de tram de l'axe Royal vers la Gare Centrale. L'oratrice avait déjà interpellé le ministre il y a quelque temps, et souhaite savoir où on en est précisément.

Concernant le dimanche sans voiture, quelle sera la date retenue en 2008 ? Y aura-t-il un deuxième périmètre sans voiture organisé au printemps 2008 comme il en avait été question ? Dans l'affirmative, où et quand cela aura-t-il lieu, et y a-t-il des possibilités budgétaires pour le faire ?

Quelles sont les associations subsidiées qui travaillent au développement d'une mobilité durable ? Quels sont les critères d'éligibilité à ces subsides ?

En ce qui concerne la gestion et l'entretien des voiries régionales, la députée souhaite savoir combien de voiries seront concernées en 2008 par des travaux. Il y a en effet des répercussions économiques et sociales importantes à ce niveau.

Concernant la place Flagey, le calendrier des travaux sera-t-il respecté ? Par ailleurs, quand va-t-on démarrer les travaux à la place Rogier ? Quand les travaux au tunnel Stéphanie seront-ils terminés ?

Pour ce qui est de l'identité visuelle des taxis, les taxis « rose foncé » vont-ils bientôt arriver à Bruxelles ? Le ministre peut-il fournir un inventaire des stations de taxis à Bruxelles ? Qu'en est-il des taxis collectifs, qui visent vraisemblablement à compenser le manque de succès du réseau Noctis ?

Mme Céline Delforge se réjouit de la volonté politique du ministre, qui affirme que « la politique de mobilité doit participer au développement de la Région, soumise à une concurrence permanente au niveau de son hinterland brabançon ». Or il se fait que Bruxelles est entourée de zonings de bureaux, susceptibles de pratiquer un certain dumping fiscal. Jusqu'à présent, leur point faible était l'accessibilité.

Hoe zit het juist met Citeo ? De begrotingsruiters lijken te bevestigen dat de regering in 2008 Citeo zou willen uitvoeren. Hoe staat het daar nu juist mee ?

Mevrouw Viviane Teitelbaum heeft vragen bij bepaalde maatregelen die door de minister voor 2008 genomen zijn.

Eerst en vooral de financiële stimuli voor het binnenbrengen van de nummerplaten : het lijkt de minister te verheugen dat deze operatie een « zeker » succes gehad heeft, maar wat is er nu juist van aan ? Hoeveel nummerplaten zijn er binnengebracht ?

Wat de nieuwe centra voor car-sharing betreft, hoe staat het daarmee ? Hoeveel nieuwe centra en hoeveel nieuwe voertuigen komen er dit jaar bij ?

De volksvertegenwoordiger is blij dat er nieuwe tramlijnen komen, wat eerder goed nieuws is, maar vraagt zich af hoe het staat met het dossier van de omleiding van de tramlijnen van de Koninklijke as naar het Centraal Station. De spreekster heeft de minister enige tijd geleden aan de tand gevoeld en zou willen weten hoe ver men nu staat.

Wat de autoloze zondag betreft, wat is de datum voor 2008 ? Komt er een tweede perimeter zonder wagen in het voorjaar 2008, zoals gezegd geweest is ? Zo ja, waar en wanneer, en zijn er daartoe begrotingsmiddelen uitgetrokken ?

Welke gesubsidieerde verenigingen werken aan de bevordering van een duurzame mobiliteit ? Wat zijn de criteria om voor de subsidies in aanmerking te komen ?

Wat het beheer en het onderhoud van de gewestwegen betreft, wil de volksvertegenwoordiger weten hoeveel gewestwegen in 2008 heraangelegd zullen worden. Er zijn immers verstrekende economische en sociale gevolgen op dat niveau.

Wat het Flageyplein betreft, zal de kalender van de werkzaamheden nageleefd worden ? Wanneer starten de werken aan het Rogierplein ? Wanneer zullen de werken aan de Stephanietunnel beëindigd worden ?

Wat de zichtbaarheid van de taxi's betreft, zullen de taxi's in donkerroze kleur binnenkort in Brussel hun intrede doen ? Kan de minister een inventaris van de taxistandplaatsen in Brussel bezorgen ? Hoe staat het met de collectieve taxi's, die ongetwijfeld het gebrek aan succes van het Noctisnetwerk moeten compenseren ?

Het verheugt mevrouw Céline Delforge dat de minister een slagvaardig beleid voert. Hij bevestigt dat het mobiliteitsbeleid moet bijdragen tot de ontwikkeling van het Gewest dat voortdurend de concurrentie moet aangaan met zijn Brabants hinterland. Brussel is omgeven door kantoorgebieden die een zekere fiscale dumping kunnen toepassen. Tot nu toe was hun zwak punt de toegankelijkheid, maar

Mais avec la mise en place du plan tram/bus, alors que certaines zones d'habitat en périphérie sont moins bien reliées à Bruxelles (comme Drogenbos ou Linkebeek), certains zonings sont par contre mieux reliés, notamment avec le futur Diabolo, ce qui est très dangereux, car cela risque de créer une concurrence économique défavorable à notre Région, avec l'aval de celle-ci.

La députée demande quand la commission disposera enfin du plan IRIS de déplacements ? Cela fait deux ans que le ministre le promet à la commission « à la fin de l'année ».

L'oratrice se félicite du développement de la voiture partagée. Y a-t-il un plan global régional visant au développement de la voiture partagée, ou s'agit-il d'une juxtaposition d'initiatives communales ? Faudra-t-il tenir compte, dans l'établissement de ce plan, des réticences locales ?

En ce qui concerne le RER, qu'en est-il de l'acquisition de matériel roulant spécifique ?

Le président fait remarquer que le RER ne relève pas du budget de la Région de Bruxelles-Capitale.

Mme Céline Delforge objecte que le ministre aborde le sujet dans son exposé écrit.

Pour ce qui concerne les mesures tarifaires préférentielles dans les transports en commun, se situe-t-on dans le cadre d'un nombre restreint de tickets pour les demandeurs d'emploi ? Si tel est le cas, la députée répète qu'il s'agirait d'une politique d'emploi et non pas de mobilité, comme elle l'avait souligné l'année dernière.

Dans le plan vélo, l'oratrice ne retrouve plus l'avenue de la Couronne dans la liste des projets à mener. Qu'en est-il exactement ?

Par ailleurs, lorsque le ministre parle de « carte attrayante » pour les piétons, celle-ci sera-t-elle intégrée au site internet de la STIB ?

L'oratrice se réjouit de voir que la sécurité routière fait partie des priorités de ce budget.

Le plan pluriannuel des transports publics restera-t-il dans le planning initialement prévu ?

La députée juge regrettable que 48 millions seront consacrés à mettre des portillons dans le métro, alors qu'il y a tant de choses plus importantes à faire.

met de l'invoering van een tram- en busplan zijn bepaalde woongebieden in de rand minder goed verbonden met Brussel (zoals Drogenbos of Linkebeek), maar andere gebieden zijn beter verbonden, met name dankzij de toekomstige Diabolo. Dat is zeer gevaarlijk, omdat op die manier ongunstige economische concurrentie met ons Gewest kan ontstaan, terwijl dat Gewest daar nota bene zelf de hand in heeft.

De volksvertegenwoordiger vraagt wanneer de commissie over het Irisvervoerplan zal kunnen beschikken ? Het is nu al twee jaar dat de minister dat plan aan de commissie belooft « op het einde van het jaar ».

De spreker is tevreden met de ontwikkeling van de carsharing. Bestaat er een algemeen gewestelijk plan om carsharing te stimuleren of gaat het enkel om een opeenstapeling van gemeentelijke initiatieven ? Moet men bij het opstellen van het plan rekening houden met het lokale voorbehoud ?

Wat het GEN betreft, hoe staat het met de aankoop van specifiek rollend materieel ?

De president wijst erop dat het GEN niet onder de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt.

Mevrouw Céline Delforge merkt op dat de minister het onderwerp in zijn schriftelijke uiteenzetting te berde brengt.

Wat de voorkeurtarieven betreft voor het openbaar vervoer, gaat het om een beperkt aantal tickets voor de werklozen ? Indien dat zo zou zijn, herhaalt de volksvertegenwoordiger dat het dan om een werkgelegenheidsbeleid en geen mobiliteitsbeleid zou gaan, zoals zij vorig jaar onderstreept heeft.

In het fietsplan vindt de spreker de Kroonlaan niet meer terug in de lijst met uit te voeren projecten. Quid ?

Wanneer de minister het heeft over een « aantrekkelijke kaart » voor de voetgangers, wordt die dan opgenomen op de website van de MIVB ?

De spreker is zeer blij dat de verkeersveiligheid deel uitmaakt van de prioriteiten van deze begroting.

Valt het meerjarenplan voor het openbaar vervoer nog altijd in de oorspronkelijk opgestelde planning ?

De volksvertegenwoordiger betreurt dat 48 miljoen EUR besteed wordt aan klapdeurtjes in de metro, terwijl er veel belangrijker dingen te doen zijn.

En ce qui concerne l'entretien et les travaux publics, l'intervenante revient sur le dossier de la place Flagey : quand verra-t-on la fin des travaux ? Elle a pu remarquer dernièrement que la qualité de la pose des pierres laissait franchement à désirer. Peut-être faudra-t-il recommencer ces travaux, au risque de reculer la date d'inauguration et de faire augmenter encore la facture.

Mme Martine Payfa s'interroge sur les propos du ministre concernant l'agence régionale de stationnement. Tous les bourgmestres sont unanimes pour souhaiter une harmonisation des politiques, mais estiment que l'avant-projet pêche par manque total de concertation avec les communes, et qu'il aura notamment pour conséquence de priver les communes de recettes importantes. Les bourgmestres ont signifié au ministre que l'avant-projet d'ordonnance devait être revu dans ce sens, et ont mis en place, aujourd'hui même, un groupe de travail à ce sujet. Il est donc surprenant que le ministre annonce le dépôt imminent de son avant-projet d'ordonnance au gouvernement. Quel est l'agenda des prochaines rencontres du ministre avec les bourgmestres avant le dépôt de l'avant-projet ? La députée estime qu'il faudra garder une certaine proximité pour gérer le stationnement.

En ce qui concerne le plan taxi, de quelle manière le ministre compte-t-il aménager les stations ? La députée a pu voir des projets avec des poteaux illuminés de 3 mètres de haut, qui lui semblent assez inesthétiques. Par ailleurs, les marquages au sol sont faits de bandes thermoplastiques, ce qui étonne les bourgmestres, étant donné que les cyclistes et les motards ne veulent plus de telles bandes thermoplastiques car elles sont dangereusement glissantes.

La députée souhaite aussi interroger le ministre sur le prolongement de la ligne de tram 94 vers Woluwé.

En ce qui concerne l'harmonisation des abribus, où en est-on dans ce dossier ? Les communes sont en effet les premières concernées. Certaines d'entre elles sont liées par des contrats de mobilier urbain. Qu'en est-il surtout des recettes publicitaires qui y sont liées ?

Enfin, la députée tient à remercier le ministre du retour de la sculpture de Staccioli à l'entrée de sa commune de Watermael-Boitsfort.

Mme Adelheid Byttebier souhaite que l'on annexe au rapport les subsides qui seront versés aux différentes communes. Il y a deux semaines, à l'occasion de la discussion du plan vélo, le ministre avait promis un tableau, commune par commune, de l'ensemble des subsides destinés à la politique de mobilité.

Par ailleurs, quel est le calendrier prévu pour la future ordonnance stationnement, ainsi que pour la mise en place d'un centre de gestion du trafic ?

Wat het onderhoud en de openbare werken betreft, komt de spreker terug op het dossier van het Flageyplein : wanneer worden de werken beëindigd ? Onlangs heeft zij kunnen zien dat de kwaliteit van de tegels te wensen overliet. Misschien moeten de werken opnieuw gedaan worden, met het gevaar dat de datum voor de plechtige opening opgeschoven wordt en dat de factuur nog hoger oploopt.

Mevrouw Martine Payfa heeft vragen over de woorden van de minister over het gewestelijk parkeeragentschap. Alle burgemeesters wensen eensgezind een harmonisering van het beleid, maar menen dat in het voorontwerp een totaal gebrek aan overleg met de gemeenten vast te stellen is en dat het gevolg daarvan zal zijn dat de gemeenten aanzienlijke ontvangsten zullen derven. De burgemeesters hebben aan de minister gemeld dat het voorontwerp van ordonnantie in die zin gewijzigd zou moeten worden. Zij hebben zelf vandaag een werkgroep opgericht. Het is dus verrassend dat de minister aankondigt dat er zeer snel een voorontwerp van ordonnantie bij de regering ingediend wordt. Wat is de agenda met de komende ontmoetingen van de minister met de burgemeesters vóór de indiening van het voorontwerp ? De volksvertegenwoordiger meent dat het beheer van parkeeraangelegenheden op een lokaler niveau behouden moet worden.

Wat het taxiplan betreft, hoe denkt de minister de standplaatsen aan te leggen ? De volksvertegenwoordiger heeft projecten gezien met verlichtingspalen van drie meter hoog die volgens haar een esthetische mislukking zijn. De wegmarkeringen zijn in feite thermoplastische streken, wat de burgemeesters verbaast, aangezien de fietsers en de motorrijders dergelijke thermoplastische banden niet meer willen omdat ze zeer glad zijn.

De volksvertegenwoordiger wil de minister ook vragen stellen over de verlenging van tramlijn 94 naar Woluwe.

Wat de harmonisering van de bushokjes betreft, hoever staat dat dossier ? De gemeenten zijn immers de eerste betrokken partijen. Sommige gemeenten zijn gebonden aan contracten voor stadsmeubilair. Hoe staat het vooral met de daaraan verbonden reclameontvangsten ?

Ten slotte dankt de volksvertegenwoordigster de minister omdat hij ervoor gezorgd heeft dat het beeldhouwwerk van Staccioli weer aan de ingang van haar gemeente Watermaal-Bosvoorde staat.

Mevrouw Adelheid Byttebier wenst dat de lijst van de subsidies die aan de verschillende gemeenten zullen worden gestort, bij het verslag wordt gevoegd. Twee weken geleden had de minister tijdens de bespreking van het fietsplan een tabel beloofd met een uitsplitsing per gemeente van alle voor het fietsbeleid bestemde subsidies.

Wat is voorts het tijdschema voor de toekomstige ordonnantie over het parkeren en voor de oprichting van een verkeersafwikkelingcentrum ?

En ce qui concerne les infrastructures pour l'établissement de bandes cyclables, la députée craint que le ministre opte pour de la simple peinture de bandes vélos, ce qui n'est pas durable. De quelle sorte de marquage s'agira-t-il ?

La députée a entendu le ministre affirmer, lors de la discussion du plan vélo, que 90 % des carrefours étaient équipés de sas vélo, or il y a encore beaucoup de carrefours où on n'observe aucun sas pour vélos. La députée s'interroge sur les moyens qui seront destinés à la sécurisation routière, en dehors du placement de caméras automatiques.

En ce qui concerne le réseau de nuit, le ministre avait annoncé une évaluation : qu'en est-il ?

La députée souhaite obtenir, comme Mme Teitelbaum, une liste des subsides aux associations, avec le détail des associations bénéficiaires. Le ministre compte-t-il déposer, comme en Flandre, une ordonnance qui organise de manière plus structurée, par exemple via des conventions trisannuelles, les relations avec ces associations ? Qu'en est-il ?

En ce qui concerne la prime « Brussel'Air » visant à la remise des plaques minéralogiques, l'oratrice fait état de certaines plaintes : en effet, la STIB aurait fait des difficultés à certaines personnes pour offrir un abonnement gratuit. La ministre Huytebroeck a d'ailleurs confirmé en commission de l'environnement qu'il y a eu des complications à cet égard.

M. Willem Draps demande au ministre s'il est possible d'obtenir une liste des subsides octroyées aux différentes communes ?

Par ailleurs, serait-il possible de joindre au rapport le programme physique et le montant estimatif des travaux de voirie, à titre indicatif ?

Le ministre répond par l'affirmative.

Mme Brigitte De Pauw juge très positive la promotion de la mobilité en développant les transports en commun, cela en relation avec la politique de l'emploi.

En ce qui concerne le réseau de nuit, les propos du ministre ne sont pas tout à fait clairs. Le but était aussi d'amener les gens à leur travail pendant la nuit. Quel est le budget qui sera consacré à cet objectif, en rapport avec les taxis collectifs ?

La députée observe une diminution à l'allocation budgétaire qui concerne Mobiris. Quelle en est la raison ?

Wat de infrastructuur voor het aanleggen van fietspaden betreft, vreest de volksvertegenwoordigster dat de minister ervoor kiest om de fietspaden op het wegdek met verf af te bakenen. Dat is geen duurzame oplossing. Over welke soort markering zal het gaan?

De volksvertegenwoordigster heeft de minister tijdens de bespreking van het fietsplan horen beweren dat er op 90 % van de kruispunten fietsopstelvakken waren aangelegd. Er zijn evenwel nog veel kruispunten zonder fietsopstelvak. De volksvertegenwoordigster vraagt welke middelen bestemd zullen zijn voor de verkeersveiligheid, naast de installatie van automatische camera's.

De minister had een evaluatie van het nachtnet aangekondigd : hoe staat het daarmee ?

Net als mevrouw Teitelbaum wenst de volksvertegenwoordigster een lijst van de subsidies aan de verenigingen met details over de begunstigde verenigingen. Is de minister van plan om, zoals in Vlaanderen, een ordonnantie in te dienen die de betrekkingen met die verenigingen meer structureert, bijvoorbeeld via driejarige overeenkomsten ? Wat is daar van aan ?

Wat betreft de « Brussel'Air »-premie die de automobilisten moet aanmoedigen om hun nummerplaat in te leveren, maakt de spreekster gewag van bepaalde klachten : de MIVB zou bepaalde personen niet zomaar een gratis abonnement hebben aangeboden. Minister Huytebroeck heeft trouwens tijdens een vergadering van de commissie voor het Leefmilieu bevestigd dat er in dat verband problemen waren gerezen.

De heer Willem Draps vraagt de minister of het mogelijk is om een lijst te krijgen van de subsidies die aan de verschillende gemeenten zijn toegekend ?

Zou het voorts mogelijk zijn om het uitvoeringsprogramma en het geraamde bedrag van de wegenwerken ter indicatie bij het verslag te voegen ?

De minister antwoordt bevestigend.

Mevrouw Brigitte De Pauw vindt de bevordering van de mobiliteit door de verdere uitbouw van het openbaar vervoer in combinatie met het werkgelegenheidsbeleid zeer positief.

Wat het nachtnet betreft, is de minister niet helemaal duidelijk. Het was ook de bedoeling om mensen 's nachts naar hun werk te voeren. Welke begrotingsmiddelen zullen voor die doelstelling worden uitgetrokken ten opzichte van de collectieve taxi's ?

De volksvertegenwoordigster stelt vast dat de begrotingsmiddelen voor Mobiris gedaald zijn. Waarom ?

Le ministre répond d'ores et déjà qu'il s'agit d'une impression qui ressort de la nouvelle présentation du budget, et qui empêche de pouvoir comparer les mêmes allocations en 2007 et en 2008. Mais en réalité il n'en est rien, les sommes destinées à Mobiris sont reprises sur plusieurs allocations. Aucun des montants destinés aux travaux publics n'est en diminution cette année.

Mme Brigitte De Pauw s'interroge également sur les délais de la future ordonnance stationnement, et souligne l'importance du téléjalonnement, qui permettra aux automobilistes venant de l'extérieur de Bruxelles de trouver rapidement un parking sans encombrer les rues de la capitale.

Où en sont par ailleurs les études concernant la future ligne de tram entre Simonis et le haut de Jette ? Dans quels délais ce nouveau chantier va-t-il se mettre en place ?

La députée s'interroge également sur les tarifs préférentiels donnés aux jeunes de moins de 18 ans. Quelle sera l'implication budgétaire pour la Région de l'instauration de cette mesure ?

Pour ce qui concerne les efforts visant à combattre le vandalisme, y aura-t-il des synergies avec les contrats de prévention et de sécurité des communes ? Quels sont les moyens réservés aux contrats de mobilité avec les communes ?

Pour les travaux d'infrastructure concernant les abords du canal, l'exécution de ce plan semble poser des difficultés avec les communes. Il semble en effet qu'il y ait dans ce dossier deux communes qui n'arrivent pas à s'entendre au sujet d'une zone frontalière. Qu'en est-il ?

M. Hamza Fassi-Fihri s'interroge sur l'article 54 du projet budgétaire : on y lit que la Région apporte sa garantie pour les emprunts contractés par la STIB et qui ne sont pas couverts par les dotations régionales, ni par la propre capacité de financement de la STIB. Mais sur quoi porte exactement cette garantie ? Quel type d'investissement cette garantie couvre-t-elle ? Quelle part représente-t-elle sur le total des investissements ?

Le groupe cdH se félicite des mesures tarifaires, qui s'élevaient à 47 millions à l'ajusté. A combien se chiffrent-elles pour 2008 ? Quel public concernent-elles ? On imagine que cela concernera les 12-18 ans, mais qu'en est-il des minimexés et des demandeurs d'emploi ?

Concernant l'agence régionale de stationnement, on observe les mêmes crédits à l'initial 2007 qu'à l'initial 2008, à savoir 150.000 EUR : les montants semblent très faibles, alors que l'ordonnance est prévue pour la fin de cette année.

Pour ce qui concerne le RER, a-t-on réfléchi au coût que la mise en place de ce réseau occasionnera pour la Région ?

De minister antwoordt nu al dat dit een indruk is die te wijten is aan de nieuwe presentatie van de begroting, die belet dat dezelfde allocaties in 2007 en 2008 kunnen worden vergeleken. In werkelijkheid is er helemaal geen daling, omdat de voor Mobiris bestemde bedragen over verschillende allocaties gespreid zijn. Geen enkel van de voor openbare werken bestemde bedragen daalt dit jaar.

Mevrouw Brigitte De Pauw heeft eveneens vragen over de termijnen voor de toekomstige ordonnantie over het parkeren. Ze benadrukt het belang van parkeergeleiding waarbij automobilisten die van buiten Brussel komen, snel een parkeerplaats kunnen vinden zonder de straten van de hoofdstad te moeten afschuimen.

Hoe staat het voorts met de studies over de toekomstige tramlijn tussen Simonis en Hoog-Jette ? Wanneer zullen die nieuwe werken aangevat worden ?

De volksvertegenwoordigster heeft ook vragen over de voorkeurtarieven voor jongeren van minder dan 18 jaar. Welke gevolgen voor de begroting van het Gewest heeft de invoering van die maatregel ?

Zal er in verband met de inspanningen ter bestrijding van vandalisme synergie zijn met de preventie- en veiligheidscontracten van de gemeenten ? Welke middelen worden uitgetrokken voor de mobiliteitsvenanten met de gemeenten ?

Wat de infrastructuurwerken in de omgeving van het kanaal betreft, lijkt de uitvoering van dat plan problemen te doen rijzen met de gemeenten. In dit dossier zouden er immers twee gemeenten zijn die niet tot een akkoord komen over een grenszone. Hoe staat het daarmee ?

De heer Hamza Fassi-Fihri heeft vragen over artikel 54 van het ontwerp van begroting : er staat te lezen dat het Gewest zijn waarborg geeft voor de door de MIVB aangegane leningen die niet gedekt zijn met de gewestelijke dotaties noch met haar eigen financieringscapaciteit. Wat houdt die waarborg juist in ? Welke soort investering dekt ze ? Voor welk deel van het totaal bedrag van de investeringen geldt die waarborg ?

De cdH-fractie is tevreden met de tariefmaatregelen die in de aangepaste begroting 47 miljoen EUR kosten. Op hoeveel worden ze geraamd voor 2008 ? Wat is de doelgroep ? Het gaat uiteraard over de 12 tot 18-jarigen, maar hoe zit het met de leefloners en de werkzoekenden ?

Wat het gewestelijk parkeeragentschap betreft, stelt men vast dat op de initiële begroting 2008 dezelfde kredieten zijn ingeschreven als op de initiële begroting 2007, namelijk 150.000 EUR. Dat bedrag lijkt zeer laag, terwijl de ordonnantie voor het einde van dit jaar is gepland.

Heeft men in het verband met het GEN nagedacht over de kosten van de invoering van dat netwerk voor het Ge-

Qu'en est-il, en particulier, de l'intégration tarifaire ? Celle-ci pèsera-t-elle sur les finances de la Région ? Combien le RER coûtera-t-il à la Région lorsqu'il sera mis en place ?

Concernant le réseau Noctis, le député demande si l'évaluation qui sera faite de ce réseau visera à une suppression ou à une poursuite de l'expérience. En effet, un des crédits destinés au réseau de nuit a été réduit à zéro, ce qui est inquiétant. Y a-t-il un lien envisagé entre le réseau Noctis et les taxis collectifs ?

Mme Carla Dejonghe s'interroge sur les portillons d'accès automatiques dans le métro. Elle estime que c'est une bonne chose. Il semble qu'il y ait déjà quelques essais prévus en 2008 : le ministre peut-il en dire davantage. Par ailleurs, qu'en est-il du programme d'équipements 2009-2011 : 16 millions provenant de la Région, 32 millions de la STIB ? Le ministre peut-il donner de plus amples informations ?

Enfin, la députée regrette que le budget de la STIB, qui devait pourtant parvenir au Gouvernement avant le 31 octobre, n'ait été approuvé par le Conseil d'administration que le 6 novembre, et remis *in extremis* aux membres de la commission aujourd'hui (voir annexe n° 1).

M. Johan Demol s'interroge également sur les primes « Bruxell'Air » : le ministre a-t-il un moyen de contrôle sur les personnes qui remettent leur plaque ? Soit les gens remettent leur plaque parce qu'ils ont une voiture qui fait double emploi dans la famille, soit les gens essaient de frauder en reprenant une nouvelle immatriculation deux ou trois mois après avoir reçu leur prime. Le ministre a-t-il moyen de vérifier cela ?

M. Hervé Doyen remercie le ministre, qui se montre très actif dans son domaine. Le député souhaite poser à ce stade deux questions.

D'une part, où en est-on avec le projet Cyclo-City, par rapport à cet imbroglio juridique ?

D'autre part, y aura-t-il des moyens donnés pour les contrats de mobilité avec les communes ?

*
**

Le ministre Pascal Smet répond aux différentes questions qui lui ont été adressées.

Pour ce qui concerne les 20 millions EUR promis par le Fédéral, cette somme avait fait l'objet d'un accord au comité de concertation, sous le gouvernement sortant. Un accord de principe a donc été donné. Des questions s'étaient posées sur le mode de transfert de ces 20 millions d'EUR, on ignore aujourd'hui ce que fera le futur gouvernement, mais on espère qu'il poursuivra cet engagement. La question de

west ? Hoe staat het in het bijzonder met de tariefintegratie ? Zal die gevolgen hebben voor de financiën van het Gewest ? Hoeveel zal het GEN aan het Gewest kosten wanneer het aangelegd zal zijn ?

In verband met het Noctis-netwerk vraagt de volksvertegenwoordiger of het experiment zal worden afgeschaft of worden voortgezet na de evaluatie ervan. Eén van de kredieten voor het nachtnetwerk is immers teruggebracht tot nul. Dat is verontrustend. Is er een verband tussen het Noctis-netwerk en de collectieve taxi's ?

Mevrouw Carla Dejonghe heeft vragen over de automatische klapdeurtjes in de metro. Ze is voorstander van zo'n poorten. Er zouden al enkele tests gepland zijn in 2008 : kan de minister daar meer over zeggen. Hoe staat het verder met het programma voor de uitrustingen 2009-2011 : 16 miljoen van het Gewest en 32 miljoen van de MIVB ? Kan de minister daar meer informatie over verstrekken ?

Ten slotte betreurt de volksvertegenwoordigster dat de begroting van de MIVB die nochtans vóór 31 oktober bij de regering moest worden ingediend, pas op 6 november door de Raad van Bestuur werd goedgekeurd en *in extremis* vandaag aan de commissieleden werd bezorgd (zie bijlage nr. 1).

De heer Johan De Mol heeft eveneens vragen over de Brussel'Air-premies : kan de minister controle uitoefenen op de personen die hun nummerplaat inleveren ? Ofwel geven de mensen hun nummerplaat terug omdat ze een auto te veel hebben in het gezin ofwel trachten de mensen te frauderen en vragen ze twee of drie maanden nadat ze hun premie gekregen hebben, een nieuwe nummerplaat aan. Kan de minister dat controleren ?

De heer Hervé Doyen dankt de minister, omdat hij zeer actief is op zijn beleidsdomein. De volksvertegenwoordiger wenst hem in dit stadium twee vragen te stellen.

Hoe zit het enerzijds met het project Cyclo-City ten opzichte van dit juridisch kluwen ?

Zullen er anderzijds middelen zijn voor de mobiliteitsconvenanten met de gemeenten ?

*
**

Minister Pascal Smet beantwoordt de verschillende vragen die hem zijn gesteld.

Wat de door de federale overheid beloofde 20 miljoen EUR betreft, is er in het overlegcomité over dat bedrag een akkoord bereikt met de uittrekkende regering. Er is dus een principeakkoord gegeven. Er waren vragen gerezen over de overdrachtswijze van die 20 miljoen EUR. Vandaag weet men niet wat de toekomstige regering zal doen, maar men hoopt dat ze deze verbintenis zal nakomen. De vraag zal

vra être plus particulièrement posée au ministre Vanhengel en commission des Finances, car il s'agit d'une recette.

Pour ce qui est de Citeo, le Gouvernement est toujours en attente d'une décision européenne. Il y a bien eu un avis préliminaire d'Eurostat, qui posait certaines questions. Le gouvernement y a répondu le 14 septembre dernier, en réintroduisant le dossier complété, avec une lettre favorable de l'ICN. Le gouvernement espère recevoir prochainement un avis positif.

En ce qui concerne la prime « Bruxell'Air » pour la remise des plaques minéralogiques, le nombre de plaques remises entre septembre 2006 et octobre 2007 est de 2.000 environ, ce qui correspond environ à 150 dossiers par mois. Ce chiffre constitue une bonne moyenne, car elle est du même ordre qu'en Flandre, où cette mesure remporte un franc succès. Le ministre n'est pas au courant des problèmes d'accueil qui se posent à la STIB. Son cabinet vérifiera avec le service clientèle de la STIB ce qu'il en est exactement. En outre, les gens peuvent toujours adresser leur plainte au ministre, qui y répondra. Pour répondre à la question de M. Demol, il existe, en effet, un système de contrôle, car ce service est en relation avec la banque de données du Ministère fédéral des Transports. La fraude est donc très limitée.

En ce qui concerne Cambio, le plan est respecté. Il n'y a aujourd'hui plus aucune commune réticente. Au 1er janvier 2008, il y aura 90 voitures réparties sur 29 stations. Fin 2008, il s'agira de 121 voitures réparties sur 41 stations. Fin 2009, ce seront 141 voitures réparties sur 50 stations, pour en arriver à la mi-2010, où on aura 149 voitures sur 54 stations. Le ministre dispose d'une liste de stations qui seront bientôt mises en place en 2008, et cette liste sera annexée au rapport (cf. annexe n° 5). Cette liste n'est d'ailleurs qu'indicative.

Par ailleurs, une étude sur la déviation des lignes de tram par la gare Centrale est en cours. En 2008/2009, si tout va bien, le gouvernement pourra introduire la demande de permis d'urbanisme, afin d'entamer les travaux en 2010/2011. Cette étude intègre en principe les remarques que Mme Teitelbaum avait formulées au sujet du Palais des Beaux-Arts.

Pour ce qui est de la journée sans voiture, tous les bourgmestres sont à présent enthousiastes pour rééditer l'expérience. Si on organise une deuxième journée sans voiture, on la liera à une activité déjà existante, comme par exemple la fête de l'Iris ou la fête de la musique, et cette action sera menée sur un périmètre plus réduit, comme le Pentagone. L'opération nécessitera donc moins d'effectifs policiers. Il faut savoir que 90 % des Bruxellois sont favorables à une deuxième journée sans voiture. On pourrait imaginer dé-

meer in het bijzonder moeten worden gesteld aan minister Vanhengel in de commissie Financiën, want het gaat over een ontvangst.

Wat Citeo betreft, wacht de regering nog steeds op een beslissing van Europa. Eurostat heeft inderdaad een eerste advies uitgebracht, dat bepaalde vragen deed rijzen. De regering heeft daar op 14 september op geantwoord en het dossier dat vervolledigd werd met een gunstige brief van het INR, opnieuw ingediend. De regering hoopt binnenkort een positief advies te krijgen.

Wat betreft de Brussel' Air-premie in ruil voor de inlevering van de nummerplaat, werden tussen september 2006 en oktober 2007 ongeveer 2.000 nummerplaten teruggegeven, wat overeenkomt met ongeveer 150 dossiers per maand. Dat cijfer is een goed gemiddelde want dat is van dezelfde orde als in Vlaanderen, waar de maatregel zeer succesvol was. De minister is niet op de hoogte van de behandelingsproblemen die zich bij de MIVB voordoen. Zijn kabinet zal met de klantendienst van de MIVB nagaan wat er precies aan de hand is. Bovendien kunnen de mensen met hun klacht altijd terecht bij de minister, die ze zal behandelen. In antwoord op de vraag van de heer De Mol zegt de minister dat er inderdaad een controlesysteem bestaat, want die dienst heeft toegang tot de gegevensbank van de federale overheidsdienst Vervoer. De kans op fraude is dus zeer klein.

Wat Cambio betreft, wordt het plan nageleefd. Er is thans geen enkele gemeente meer die de boot afhoudt. Op 1 januari 2008 zullen er 90 voertuigen zijn verdeeld over 29 standplaatsen. Eind 2008 zal het gaan om 121 voertuigen verdeeld over 41 standplaatsen. Eind 2009 zullen het 141 voertuigen zijn verdeeld over 50 standplaatsen, en medio 2010 zullen er 149 voertuigen zijn verdeeld over 54 standplaatsen. De minister beschikt over een lijst van standplaatsen die in gebruik zullen worden genomen in 2008 en deze lijst wordt bij het verslag gevoegd (zie bijlage nr. 5). Deze lijst is overigens niet definitief.

Bovendien is er een studie aan de gang over de omlegging van de tramlijnen via het Centraal station. In 2008/2009, als alles goed gaat, kan de Regering de aanvraag om een stedenbouwkundige vergunning indienen om de werken in 2010/2011 te beginnen. In deze studie wordt in principe rekening gehouden met de opmerking die mevrouw Teitelbaum in verband met het Paleis voor Schone Kunsten had geformuleerd.

Wat de autoloze dag betreft, zijn alle burgemeesters thans enthousiast om dat opnieuw te doen. Indien men een tweede autoloze dag organiseert, zal die gekoppeld worden aan een bestaande activiteit zoals bijvoorbeeld het Irisfeest of het feest van de muziek, en zal die actie in een kleiner gebied worden gehouden, bijvoorbeeld de Vijfhoek. Er zal dus minder politie nodig zijn. Men moet weten dat 90 % van de Brusselaars voorstander zijn van een tweede autoloze dag. Men kan zich inbeelden dat de zomer begint met

buter l'été par une deuxième journée sans voiture dans le Pentagone. Quant à l'édition du mois de septembre, elle aura lieu le dimanche 21 septembre, en même temps que les journées du patrimoine.

Pour ce qui est de la place Flagey, le planning sera respecté. Les riverains sont informés de l'état d'avancement des travaux. L'entrepreneur s'est engagé sur une date de fin des travaux, qui est prévue pour le 30 juin 2008; l'inauguration aura lieu la première semaine de juillet. Concernant le placement des pierres, les inspecteurs sur place sont au courant des problèmes et il y sera remédié. Une solution pour le parking souterrain devra également être trouvée d'ici là.

En ce qui concerne la place Rogier, la demande de permis d'urbanisme est déjà introduite. Certains doutes subsistent encore sur l'utilisation du basalte : il ne s'agit pas du problème de chaleur dont Mme Teitelbaum avait parlé lors de sa dernière interpellation, mais de la résistance de la pierre au passage des bus. Si tout va bien, le début des travaux place Rogier pourra avoir lieu dans le courant du deuxième semestre 2008. On n'aura hélas pas terminé pour la fin de la législature.

Pour le chantier de la place Poelaert et au tunnel Stéphanie, il s'agit d'un chantier très compliqué. La fin des travaux est prévue entre juin et septembre 2008.

En ce qui concerne les taxis, le ministre dispose d'un inventaire des stations, et a demandé l'avis des bourgmestres qui souhaitaient une harmonisation de la signalétique. Cet inventaire est à présent terminé et il est pour le moment confronté au secteur, qui en avait fait la demande, puis il sera soumis aux communes. La Région procédera à ses frais, même sur les voiries communales, à l'installation de bornes design, et à des marquages au sol pour les stations. Il s'agit d'une somme de 700.000 EUR prévue en 2007 et qui sera mise en exécution en 2008. Pour rassurer Mme Payfa, il ne s'agira pas de marquage thermoplastique : en tout cas, ce sera non glissant. La Région est d'ailleurs la première autorité publique à avoir signé la charte des motards à ce sujet.

Pour ce qui est des taxis collectifs, dès que le gouvernement aura décidé avec quel central téléphonique il travaillera, le système pourra être opérationnalisé. 400.000 EUR sont réservés au budget à cet effet.

Le réseau Noctis ne va pas être supprimé, mais il y aura peut-être des ajustements. Il est sûr que les taxis collectifs auront un impact sur les lignes du réseau Noctis.

Pour ce qui est de l'accessibilité des zonings, il est vrai que la situation n'est pas idéale, mais il faut rendre ces zones accessibles, par exemple par le prolongement de lignes

een tweede auto-loze dag in de Vijfhoek. De dag in september zal plaatshebben op zondag 21 september tegelijk met de Monumentendag.

Wat het Flageyplein betreft wordt de planning gerespecteerd. De buurtbewoners worden ingelicht over de voortgang van de werken. De aannemer heeft beloofd dat de werken op 30 juni 2008 gedaan zullen zijn. De eerste week van juli zal het plein in gebruik worden genomen. De inspecteurs ter plekke zijn op de hoogte van de problemen met de plaatsing van de stenen en er zal iets aan gedaan worden. Tegen dan moet er ook een oplossing worden gevonden voor de ondergrondse parkeergarage.

Wat het Rogierplein betreft is er al een aanvraag om een stedenbouwkundige vergunning ingediend. Er blijft nog twijfel over het gebruik van basalt. Het gaat niet om het warmteprobleem waarvan mevrouw Teitelbaum gesproken had tijdens haar laatste interpellatie maar om de weerstand van de steen aan het busverkeer. Als alles naar wens verloopt, zullen de werken aan het Rogierplein aanvangen in de loop van het tweede semester 2008. De werken zullen helaas niet ten einde zijn tegen het einde van de zittingsperiode.

Wat de werken aan de Poelaertplein en aan de Stefanietunnel betreft gaat het om zeer ingewikkelde werken. De werken zullen ten einde zijn tussen juni en september 2008.

Inzake de taxi's beschikt de minister over een inventaris van de standplaatsen. Hij heeft het advies gevraagd van de burgemeesters die een harmonisering van de bewegwijzering willen. Deze inventaris is nu af en wordt voor het ogenblik voorgelegd aan de sector die dat gevraagd had, en zal daarna worden voorgelegd aan de gemeenten. Het Gewest zal op eigen kosten zelfs op de gemeentewegen palen installeren en wegmarkeringen aanbrengen voor de standplaatsen. In 2007 wordt 700.000 EUR uitgetrokken en dat wordt aangewend in 2008. Om mevrouw Payfa te sussen gaat het niet om thermoplastische markeringen. In ieder geval worden het niet glijdende. Het Gewest is de eerste overheid die in dat verband het handvest van de motorrijders heeft getekend.

Wat de collectieve taxi's betreft, kan het systeem operationeel worden gemaakt zodra de Regering heeft beslist met welke telefooncentrale zal worden gewerkt. 400.000 EUR worden daartoe voorzien.

Het Noctisnet wordt niet afgeschaft maar er komen misschien aanpassingen. Het is zeker dat collectieve taxi's gevolgen zullen hebben voor het Noctisnet.

Wat de toegankelijkheid van de zones betreft, is het duidelijk dat de situatie niet ideaal is, maar men moet die zones toegankelijk maken, bijvoorbeeld door het doortrekken

de trams, comme le 55 qui ira jusqu'à l'OTAN et jusqu'aux zones de bureaux.

Mme Céline Delforge craint surtout le dumping fiscal que ces zonings exerceront sur Bruxelles, où les bureaux ont tendance à se vider.

Le ministre propose de revenir sur cette question lors d'un débat en commission, qui pourrait avoir lieu après les discussions budgétaires, mais il est d'accord sur le constat fait par Mme Delforge. Il en va de même pour le RER : le débat pourra avoir lieu à d'autres occasions.

Le plan IRIS II fait encore l'objet d'adaptations du gouvernement, mais il sera présenté, en toute hypothèse, avant novembre 2008.

En ce qui concerne les tarifs préférentiels, l'allocation relative aux demandeurs d'emploi relève peut-être d'une politique de l'emploi, mais restera au budget de la mobilité, car elle est spécifique, et représente d'ailleurs un montant assez marginal.

Pour ce qui est de l'avenue de la Couronne, c'est une somme de 850.000 EUR qui est prévue en 2008. Le permis d'urbanisme va être accordé dans les semaines qui viennent. Ce montant est repris à l'allocation 18.002.11.02.73.41 (programme VICOM) (voir annexe n° 2).

Concernant la carte piétons, ce sera une carte très attrayante, comme l'est la carte vélo, et elle sera bien sûr intégrée au site de la STIB.

La sécurité routière fait l'objet d'un montant de 345.000 EUR au budget 2008.

Mme Adelheid Byttebier demande où l'on trouve l'allocation budgétaire pour cette somme.

Le ministre lui répond qu'il s'agit de deux postes budgétaires, d'une part celui relatif aux états généraux et celui concernant la campagne de prévention, repris à l'allocation 17.001.08.02.12.11. Par ailleurs, il faut aussi prendre en considération l'ensemble des travaux de sécurisation de la voirie, répartis sur plusieurs allocations budgétaires.

Mme Adelheid Byttebier prévient qu'elle posera une question écrite à ce sujet.

Le ministre poursuit les réponses aux questions qui lui ont été posées.

Pour ce qui concerne les portillons dans le métro, il s'agira de quelque chose de moderne, qui permettra de préserver les flux de voyageurs, grâce aux nouvelles cartes à puce. Le coût sera très limité, car il est prouvé que les frais d'investissement seront récupérés après cinq ans. Il

van tramlijnen zoals tram 55 die tot aan de NATO en tot aan de kantorenzones zal rijden.

Mevrouw Céline Delforge vreest vooral de fiscale dumping die deze zones zullen uitoefenen op Brussel, waar de kantoren leeglopen.

De minister stelt voor om op deze kwestie terug te keren tijdens een debat in de commissie die plaats zou kunnen hebben na de begrotingsbespreking, maar hij is het eens met de vaststelling van mevrouw Delforge. Hetzelfde geldt voor het GEN : het debat kan op andere momenten plaatshebben.

Het IRIS-II-plan zal door de Regering nog worden aangepast, maar het wordt hoe dan ook vóór 2008 voorgesteld.

Inzake de voorkeurtarieven, valt de allocatie met betrekking tot de werkzoekenden misschien onder het tewerkstellingsbeleid, maar het blijft in de begroting van mobiliteit, want het is specifiek en vertegenwoordigt een vrij marginaal bedrag.

Wat de Kroonlaan betreft wordt er 850.000 EUR uitgetrokken in 2008. De stedenbouwkundige vergunning zal worden verleend in de komende weken. Dat bedrag is vervat in allocatie 18.002.11.02.73.41 (VICOM-programma) (zie bijlage nr. 2).

In verband met de voetgangerskaart, deze zal een zeer aantrekkelijk kaart zijn zoals de fietskaart en zal uiteraard worden verwerkt in de MIVB-site.

Voor verkeersveiligheid wordt 345.000 EUR uitgetrokken in de begroting van 2008.

Mevrouw Adelheid Byttebier vraagt waar men de begrotingsallocatie voor dat bedrag vindt.

De minister antwoordt gaat dat het om twee begrotingsposten gaat, enerzijds die betreffende de staten-generaal en die betreffende de preventiecampagne, vervat in allocatie 17.001.08.02.12.11. Bovendien moet ook rekening gehouden worden met alle werken ter beveiliging van de wegen, verdeeld over verschillende begrotingsallocaties.

Mevrouw Adelheid Byttebier zegt dat ze daarover een schriftelijke vraag zal stellen.

De minister gaat door met de antwoorden op de vragen waarop hij getraakteerd is.

Wat de toegangsdeurtjes in de metro betreft, zal het gaan om iets modern, wat het mogelijk zal maken om de toestroom van de reizigers te vrijwaren dank zij de nieuwe chipkaarten. De kosten zullen zeer beperkt zijn want het is bewezen dat de investeringskosten na vijf jaar teruggewon-

ne s'agit pas seulement de limiter la fraude, mais il s'agit surtout de raisons de sécurité.

Concernant l'agence régionale de stationnement, le gouvernement aimerait trancher très vite, et espère avoir une réponse rapide de la part des bourgmestres. La conférence est d'ailleurs un organe informel, mais dont le gouvernement a tenu compte. Ce qui devra être tranché est le mode de financement de cette agence.

Pour ce qui est du téléjalonnement, un recensement des bornes a été fait. Il s'agira d'un nouveau système de téléjalonnement, qui n'a rien à voir avec le système actuel.

Par ailleurs, le ministre-président a demandé aux communes une copie de leur contrat de mobilier urbain. Le gouvernement analysera ces 19 contrats, et proposera une solution. L'idée n'est pas de prendre de l'argent aux communes, mais de réaliser des synergies qui leur feront économiser de l'argent. Il y aura encore certains choix laissés aux communes.

Pour ce qui est du centre Mobiris, le ministre suggère d'y inviter la commission, pour qu'elle se rende compte du travail qui y est mené.

Concernant le plan vélo, le ministre signale qu'il n'y a pas toujours de place pour aménager des sas pour vélos. Il y aura donc des marquages au sol là où c'est possible, d'abord avec de la peinture, puis avec des matériaux thermoplastiques modernes non-glissants. Il est prévu de 4,5 à 6 millions EUR pour aménager les pistes cyclables, mais le marquage au sol relève de la dotation globale de voirie pour ce faire.

Il n'y a pas de projet d'ordonnance visant à soutenir les associations œuvrant à la mobilité, car ce n'est pas nécessaire en Région bruxelloise.

Concernant la garantie régionale, ce n'est pas parce que la dette est reprise par la Région que la STIB ne peut pas faire de nouveaux emprunts pour acheter du matériel roulant. Si nécessaire, la STIB pourra donc disposer de la garantie de la Région pour de nouveaux emprunts.

M. Hamza Fassi-Fihri demande le chiffre que représentent ces investissements.

Le ministre explique que le montant pour lequel le gouvernement est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés par la S.T.I.B. en 2008 (article 54) est de 73.918.000 EUR, duquel il faut déduire le montant de la garantie que la Région octroierait encore en 2007.

Pour ce qui est des minimexés, le ministre fait observer qu'ils voyagent déjà gratuitement depuis plus d'un an. Il en

nen worden. Het gaat niet alleen om het inperken van de fraude, maar het gaat ook vooral om veiligheidsredenen.

Wat het Gewestelijk parkeeragentschap betreft, zal de Regering zeer snel knopen willen doorhakken en hoopt hij snel een antwoord te krijgen van de burgemeesters. De conferentie is ten andere een informeel orgaan maar waarmee de regering rekening heeft gehouden. Wat moet worden beslist is de wijze van financiering van dat agentschap.

Wat telebewegwijzingssysteem betreft, is er al een inventaris van de palen opgesteld. Het gaat om een nieuw telebewegwijzingssysteem dat niets te maken heeft met het huidige systeem.

Bovendien heeft de minister-president de gemeenten om een kopie van hun overeenkomst inzake stadsmeubilair gevraagd. De Regering zal deze 19 contracten onder de loep nemen en een oplossing voorstellen. Het idee is niet om het geld bij de gemeenten te nemen maar om samenwerking tot stand te brengen om geld te besparen. Er zullen nog keuzes worden gelaten aan de gemeenten.

Wat het Mobiriscentrum betreft, suggereert de minister om er de commissie uit te nodigen, opdat zij zich reken-schap zou geven voor het werk dat er gedaan wordt.

Wat het fietsplan betreft, geeft de minister te kennen dat er niet altijd plaats is om fietssluisen aan te leggen. Er zullen dus markeringen zijn op de grond waar dat mogelijk is, eerst met verf, daarna met niet-glijdende moderne thermoplastische materialen. Voor de fietspaden wordt 4,5 tot 6 miljoen EUR uitgetrokken maar de wegmarkering valt onder de algemene wegdotatie daartoe.

Er is geen ontwerp van ordonnantie om de verenigingen te steunen die ijveren op het vlak van de mobiliteit want dat is niet nodig in het Brussels Gewest.

Wat de gewestelijke waarborg betreft, is het niet omdat de schuld overgenomen wordt door het Gewest dat de MIVB geen nieuwe leningen kan aangaan om rollend materieel te kopen. Indien nodig zal de MIVB dus beschikken over de waarborg van het Gewest voor nieuwe leningen.

De heer Hamza Fassi-Fihri vraagt om het bedrag van die investeringen.

De minister legt uit dat het bedrag waarvoor de Regering de gewestelijke waarborg mag geven voor de leningen aangegaan door de MIVB. In 2008 (artikel 54) ging het om 73.918.000 EUR waarvan het bedrag van de waarborg die het Gewest zou toekennen in 2007 moet worden afgetrokken.

Wat de bestaansmiddelentrekkingen betreft, poneert de minister dat zij reeds meer dan een jaar gratis rijden. Het-

va de même pour ce qui concerne les déplacements pour les entretiens d'embauche des chômeurs sous plan Activa.

Par contre, il n'y aura pas d'intégration tarifaire à court terme. L'idée est de travailler avec un ticket unique de mobilité. Ensuite, on réalisera progressivement l'intégration tarifaire.

M. Hamza Fassi-Fihri demande s'il y aura une cohabitation entre les tickets propres à chaque société et le ticket unique.

Le ministre répond qu'il s'agira d'un support informatisé commun. Mais les tarifs resteront différents. Pour la STIB, la carte à puce sera introduite dès 2008. Pour ce qui est de la SNCB, TEC et De Lijn, ce ne sera pas avant 2010.

En ce qui concerne la remise du budget de la STIB en séance, le ministre fait observer que la STIB est une entreprise autonome et que l'élaboration de son budget est soumise aux contraintes de la législation sur les sociétés commerciales. Ici, par respect pour les membres de la commission, la dernière version du budget de la STIB a été fournie, pour la facilité des travaux.

Sur le projet Cyclo-City, le gouvernement travaille intensément. Un système phasé sera mis en place dans toutes les communes, sans que ça leur coûte. Mais le ministre ne peut en dire plus pour le moment.

Pour ce qui est des conventions de mobilité, les communes peuvent toujours entrer leurs projets, et c'est la Région qui les exécutera.

En réponse aux questions de Mme De Pauw concernant le réseau Noctis, le ministre répond qu'il est impossible d'amener à leur travail tous les gens qui ont une activité professionnelle de nuit. C'est pourquoi l'idée est d'instaurer un système de taxis collectifs qui fonctionnerait comme une sorte de « bus à la demande ».

Pour la ligne tram de Simonis à Jette, les résultats de l'étude seront connus en 2008.

Au sujet des tarifs préférentiels au profit des jeunes de 12 à 18 ans, 918.000 EUR sont prévus au budget 2008 pour mettre cette mesure en œuvre à partir de septembre 2008, au début de la nouvelle année scolaire.

Pour réaliser des synergies entre les contrats de prévention et de sécurité et la STIB, la volonté est de renforcer la présence humaine dans les transports en commun, afin de renforcer le sentiment de sécurité.

En ce qui concerne le réaménagement de la petite ceinture ouest, le ministre n'a pas eu vent de difficultés particulières. La commission de concertation a remis un avis.

zelfde geldt voor de werklozen met het Activaplan als zij zich verplaatsen voor eens sollicitatiegesprek.

Daarentegen zal er geen eenheidstarief komen op korte termijn. Het is de bedoeling om met een mobiliteitsticket te werken. Daarna zal men geleidelijk aan de tariefintegratie doorvoeren.

De heer Hamza Fassi-Fihri vraagt of er naast het eenheidsticket ook eigen kaartjes voor elke maatschappij zullen bestaan.

De minister antwoordt dat het zal gaan om een gezamenlijke computerdrager. De tarieven zullen verschillend blijven. Voor de MIVB zal de chipkaart vanaf 2008 ingevoerd worden. Voor de NMBS, TEC en de Lijn wordt het pas in 2010.

Inzake de begroting van de MIVB merkt de minister op dat de MIVB een autonoom bedrijf is en dat er bij de opstelling van de begroting ervan rekening moet worden gehouden met de wetgeving op de handelsvennootschappen. Uit respect voor de leden van de commissie zal de laatste versie van de begroting van de MIVB hier worden bezorgd om de werkzaamheden te vergemakkelijken.

In verband met het Cyclo-Cityproject, werkt de Regering hard. Een gefaseerd systeem zal worden ingevoerd in alle gemeenten zonder dat het hun iets kost. De minister kan echter niets meer zeggen voor het ogenblik.

Wat de mobiliteitsconvenanten betreft, kunnen de gemeenten nog altijd hun projecten indienen en het Gewest zal ze uitvoeren.

In antwoord op de vragen van mevrouw De Pauw over het Noctis-netwerk, antwoordt de minister dat het niet mogelijk is om alle mensen die 's nachts werken, naar hun bestemming te brengen. Daarom is de idee gerezen om een systeem van collectieve taxi's in te voeren, dat zal werken als een soort van « belbus ».

Wat de tramlijn tussen Simonis en Jette betreft, zullen de resultaten van de studie in 2008 bekend zijn.

In verband met de voorkeurtarieven voor jongeren van 12 tot 18 jaar, is op de begroting 2008 900.000 EUR uitgetrokken om die maatregel vanaf 2008, bij de start van het nieuwe schooljaar, ten uitvoer te leggen.

Om synergie tot stand te brengen tussen de preventie- en veiligheidscontacten en de MIVB, moet de menselijke aanwezigheid op het openbaar vervoer worden verhoogd, om het veiligheidsgevoel aan boord van de voertuigen te verhogen.

Wat betreft de heraanleg van de kleine ring aan de westkant, is de minister niet op de hoogte van problemen. De overlegcommissie heeft een advies uitgebracht. Als alles

Si tout va bien, les travaux commenceront en mars 2008. Du côté de Molenbeek, ils seront terminés en principe pour mai-juin 2009, puis ce sera du côté de la ville de Bruxelles, où les travaux seront achevés pour mi-2010. Le plan lumière sera quant à lui mené en 2009.

*
* *

Mme Céline Delforge se réjouit d'entendre le ministre souhaiter un débat sur l'accessibilité de Bruxelles par rapport à la périphérie. Quelles pourraient être les modalités d'un tel débat ?

Le ministre répond qu'il souhaite tenir ce débat au début 2008.

Le président signale que la députée peut toujours déposer une interpellation à ce sujet.

Mme Céline Delforge s'interroge par ailleurs sur la part que représente la publicité dans les recettes de la STIB : celle-ci ne se monte qu'à 0,33 %, ce qui ne représente par grand-chose au regard de tant de nuisances. Y aura-t-il aussi de la publicité sur les taxis ?

M. Mahfoudh Romdhani demande une précision sur l'agence régionale de stationnement : les recettes générées par cette agence seront-elles rétrocédées aux communes ?

Le ministre répond par la négative : c'est précisément cette question qui n'a pas encore été tranchée.

M. Jacques De Coster pose encore deux questions sur le budget de la STIB. Pour ce qui est du taux de couverture, le député remarque que les méthodes de calcul de l'Institut des comptes nationaux diffèrent du calcul qui a été fait par la STIB. Si on fait une projection des chiffres, selon la méthode de l'ICN, on en arrive à un taux de couverture de 51,7 % en 2007 et de 51,6 % pour 2008. Or, il est important que ce taux dépasse les 50 %, car c'est cela qui permet à la STIB de sortir du périmètre de consolidation. Dans ses propres documents, la STIB annonçait un taux de couverture allant de 57 à 58 %, ce qui paraît excessif.

M. Willem Draps fait remarquer qu'il a connu une époque où on espérait à peine dépasser les 25 % de taux de couverture.

M. Jacques De Coster s'interroge par ailleurs sur le document budgétaire de la STIB qui a été remis en début de séance (voir annexe n° 1). Ce budget remet à zéro les investissements en frais de personnel dans le secteur de l'équipement et de l'infrastructure. S'agit-il du personnel qui sera transféré à Citeo ? Or, le ministre n'a pas encore mis en œuvre Citeo. Si la mise en œuvre de cet organisme

goed verloopt, zullen de werken in maart 2008 aangevat worden. Aan de kant van Molenbeek zullen ze in principe omstreeks mei-juni 2009 voltooid zijn. Daarna zullen ze aan de kant van de stad Brussel worden aangevat, waar ze medio 2010 klaar zullen zijn. Het verlichtingsplan zal in het jaar 2009 worden uitgevoerd.

*
* *

Het verheugt mevrouw Céline Delforge dat de minister een debat over de bereikbaarheid van Brussel vanuit de rand wenst te organiseren. Volgens welke regels zou zo'n debat georganiseerd kunnen worden ?

De minister antwoordt dat hij dat debat begin 2008 wenst te houden.

De voorzitter wijst erop dat de volksvertegenwoordigster altijd een interpellatie over dit onderwerp kan indienen.

Voorts heeft mevrouw Céline Delforge vragen over het aandeel van de reclameontvangsten van de MIVB : dat bedraagt slechts 0,33 %. Dat is niet veel, gelet op de aanzienlijke hinder die daarmee gepaard gaat. Zal er ook reclame op de taxi's komen ?

De heer Mahfoudh Romdhani vraagt om een toelichting over het gewestelijk parkeeragentschap : zullen de ontvangsten van dat agentschap teruggegeven worden aan de gemeenten ?

De minister antwoordt ontkennend : het is precies die kwestie die nog niet beslecht is.

De heer Jacques De Coster stelt nog twee vragen over de MIVB-begroting. Wat het dekkingspercentage betreft, merkt de volksvertegenwoordiger op dat de berekeningsmethodes van het Instituut van Nationale Rekeningen van de berekening van de MIVB verschillen. Als men volgens de methode van het INR een prognose van de cijfers maakt, komt men uit op een dekkingspercentage van 51,7 % in 2007 en van 51,6 % voor 2008. Het is evenwel belangrijk dat dit percentage hoger ligt dan 50 %, want precies daardoor valt de MIVB buiten de consolidatieperimeter. In haar eigen documenten kondigt de MIVB een dekkingspercentage van 57 à 58 % aan, wat buitensporig lijkt.

De heer Willem Draps merkt op dat hij weet heeft van een periode waarin men amper hoopte dat de dekkingsgraad boven de 25 % zou uitkomen.

De heer Jacques De Coster heeft voorts vragen over het begrotingsstuk van de MIVB dat aan het begin van de vergadering werd rondgedeeld (zie bijlage nr. 1). Deze begroting zet de teller van de investeringen in personeelskosten in de sector uitrusting en infrastructuur weer op nul. Gaat het om personeelsleden die naar Citeo zullen gemuteerd worden ? Maar de minister heeft Citeo nog niet opgericht.

prend du retard, qu'advient-il du personnel à partir du 1^{er} janvier 2008 ? Y a-t-il des mesures transitoires qui sont prévues ?

Mme Viviane Teitelbaum revient sur les portillons dans le métro : est-ce que la mise en place de tels portillons aura des répercussions sur la présence d'agents en mezzanine ?

Enfin, la députée souhaiterait connaître la couleur des futurs taxis.

Le ministre ne peut pas répondre à la question des couleurs, pour des raisons stratégiques et tactiques : en effet, le nouveau lay-out devra d'abord être protégé juridiquement avant de pouvoir être rendu public.

En ce qui concerne l'impact de la présence de portillons dans le métro sur le personnel en station, le ministre répond par la négative : le souhait du gouvernement est de maintenir une présence humaine dans les stations.

Au sujet du taux de couverture, il est vrai que la méthode de la STIB diffère de la méthode de l'Institut des comptes nationaux. Mais l'évaluation du taux de couverture devra se faire selon la méthodologie du SEC95.

Pour Citeo, le Gouvernement attend toujours un avis d'Eurostat. Même si on crée Citeo en mars 2008, l'exercice comptable commencera toujours au 1^{er} janvier 2008. En effet, l'exercice social démarre toujours au 1^{er} janvier.

M. Jacques De Coster demande comment la STIB paiera son personnel à partir du 1^{er} janvier 2008.

Le ministre répond qu'il s'agit d'un budget indicatif : tant que Citeo n'est pas créé, les gens seront toujours payés par la STIB.

Le président fait observer que la STIB n'est pas astreinte aux mêmes contraintes budgétaires que la Région. Son budget est donc purement indicatif.

La discussion générale est close.

Wat zal er gebeuren met het personeel vanaf 1 januari 2008 als er vertraging wordt opgelopen bij de oprichting van die instelling ? Is er in een overgangsmaatregel voorzien ?

Mevrouw Viviane Teitelbaum komt terug op de automatische klapdeurtjes in de metro. Zullen er na de installatie van zo'n klapdeurtjes nog personeelsleden op de mezzanine aanwezig zijn ?

Ten slotte wil de volksvertegenwoordigster weten wat de kleur van de toekomstige taxi's zal zijn.

De minister kan niet antwoorden op de vraag over de kleuren om strategische en om tactische redenen. De nieuwe lay-out zal eerst juridisch moeten worden beschermd alvorens die openbaar wordt gemaakt.

Wat betreft de gevolgen van de automatische klapdeurtjes in de metro-stations voor het personeel in het station, antwoordt de minister ontkennend : de regering wenst dat er personeelsleden aanwezig blijven in de stations.

Wat de dekkinggraad betreft, is het inderdaad zo dat de MIVB-methode verschilt van de methode van het Instituut van de Nationale Rekeningen. De evaluatie zal gebeuren volgens de ESR 95-methode.

Wat Citeo betreft, wacht de regering nog steeds op het advies van Eurostat. Ook als men Citeo in maart 2008 opricht, begint het boekhoudkundig jaar steeds op 1 januari 2008 te lopen. Het boekjaar begint immers altijd op 1 januari.

De heer Jacques De Coster vraagt hoe de MIVB haar personeel zal betalen vanaf 1 januari 2008.

De minister antwoordt dat het om een indicatieve begroting gaat : zolang Citeo niet is opgericht, zullen die mensen door de MIVB worden betaald.

De voorzitter merkt op dat de MIVB niet onderworpen is aan dezelfde begrotingsvoorschriften als het Gewest. Haar begroting is dus louter indicatief.

De algemene bespreking wordt gesloten.

3. Discussion des missions, programmes et activités

MISSION 17 Politique de mobilité

PROGRAMME 001 Support de la politique générale

ACTIVITÉ 08 *Achats de biens non durables et de services paiement d'impôts indirects*

M. Rachid Madrane s'interroge sur l'allocation 17.001.08.01.12.11 concernant les dépenses juridiques : ces montants passent de 235.000 à 500.000 EUR : pourquoi y a-t-il une si forte augmentation ?

La même remarque vaut pour l'allocation 17.001.08.02.12.11 concernant les dépenses relatives aux études, qui augmentent de quelque 95 %.

Par ailleurs, à l'allocation 17.001.08.03.12.11 relative aux dépenses de fonctionnement des commissions consultatives et artistiques, on observe une diminution de 1.300.000 à 41.000 EUR, soit une diminution de 96,8 %. Cette diminution est spectaculaire. Quelle en est la raison ?

Le ministre Pascal Smet répond d'abord à la question concernant les dépenses juridiques. En 2007, l'ensemble de ces dépenses s'élevaient à 3,3 millions. En 2008, cette somme est en augmentation de 15.000 EUR, car il y a une adaptation aux besoins réels, mais elle a été répartie sur l'ensemble des nouvelles missions budgétaires ressortissant à sa compétence.

Pour ce qui concerne les études, cette nouvelle allocation reprend les montants de l'ancienne allocation de base voiries, ainsi que celle de la direction stratégie.

Enfin, pour la dernière allocation dont parlait M. Madrane, il s'agit de crédits de fonctionnement pour la commission régionale de mobilité. Les crédits apparaissent en diminution, car c'est dû à la répartition effectuée par le ministre du budget, mais en réalité, il n'y a aucune diminution.

ACTIVITÉ 44 *Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission*

M. Hamza Fassi-Fihri demande quelle est la raison de l'augmentation des crédits à l'allocation 17.001.44.01.34.41.

Le ministre renvoie à sa réponse concernant les dépenses juridiques : les anciennes allocations budgétaires ont été réparties sur les diverses missions, ce qui explique que

3. Bespreking van de opdrachten, programma's en activiteiten

OPDRACHT 17 Mobiliteitsbeleid

PROGRAMMA 001 Ondersteuning van het algemeen beleid

ACTIVITEIT 08 *Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen*

De heer Rachid Madrane heeft in verband met allocatie 17.001.08.01.12.11 vragen over de juridische uitgaven : die bedragen stijgen van 235.000 naar 500.000 EUR. Waarom is er zo'n forse stijging ?

Dezelfde opmerking geldt voor allocatie 17.001.08.02.12.11 betreffende de uitgaven voor studies, die met ongeveer 95 % stijgen.

Voorts stelt men in allocatie 17.001.08.03.12.11 betreffende de werkingsuitgaven van de advies- en kunstcommissies een daling vast van 1.300.000 naar 41.000, zijnde een daling van 96,8 %. Dit is een spectaculaire daling. Wat is daarvoor de reden ?

Minister Pascal Smet antwoordt eerst op de vraag over de juridische uitgaven. In 2007 bedroegen al die uitgaven 3,3 miljoen EUR. In 2008 wordt dit bedrag met 15.000 EUR verhoogd, want er is een aanpassing aan de reële behoeften, die evenwel wordt gespreid over alle nieuwe begrotingsopdrachten waarvoor de minister bevoegd is.

Wat de studies betreft, omvat deze nieuwe allocatie de bedragen van de oude basisallocatie « wegen », zoals ook die van de « directie strategie ».

Wat ten slotte de laatste allocatie betreft waarvan de heer Rachid Madrane heeft gesproken, gaat het om werkingskredieten van de mobiliteitscommissie. Het lijkt dat die kredieten dalen, want dat is te wijten aan de door de minister van Begroting toegepaste spreiding, maar de facto is er helemaal geen daling.

ACTIVITEIT 44 *Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen, veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht*

De heer Hamza Fassi-Fihri vraagt waarom de kredieten in allocatie 17.001.44.01.34.41 stijgen.

De minister verwijst naar zijn antwoord over de juridische uitgaven : de oude begrotingsallocaties zijn gespreid over de verschillende opdrachten, wat verklaart dat bepaal-

certaines postes augmentent et que d'autres diminuent, mais globalement, sur les 3,3 millions prévus en 2007, il y a une augmentation de 15.000 EUR en 2008.

PROGRAMME 002
**Soutien aux tiers pour la promotion
 de la mobilité et de la participation citoyenne**

ACTIVITÉ 27

*Subventions de fonctionnement et autres transferts
 de revenus aux communes et CPAS*

MM. Rachid Madrane et Hamza Fassi-Fihri s'interrogent sur l'allocation 17.002.27.01.43.22, qui passe de 900.000 à 800.000 EUR pour les contrats de mobilité, les zones 30, les SUL ... Est-ce à dire que les besoins ont diminué ? Sont-ce les communes qui ne font pas suffisamment appel aux crédits mis à leur disposition ?

Le ministre répond qu'il s'agit du subside aux communes qui est en diminution car les crédits ne sont pas complètement utilisés. Le montant inscrit reflète les prévisions. Mais tout dépend des projets qui seront introduits par les communes. Pour ce qui est des subsides aux associations, les crédits diminuent en effet de 100.000 EUR.

PROGRAMME 003
**Développement d'une politique régionale
 en matière de stationnement**

ACTIVITÉ 15

*Subventions de fonctionnement et autres transferts
 de revenus aux institutions publiques et régionales*

M. Hamza Fassi-Fihri demande pourquoi le montant prévu pour la dotation à l'agence régionale de stationnement n'est que de 150.000 EUR.

Le ministre répond que le gouvernement a prévu de l'argent pour rédiger un business plan. Lorsqu'on lancera l'agence, après que l'ordonnance aura été adoptée, le gouvernement inscrira les montants au budget.

PROGRAMME 004
**Soutien au Centre de gestion de la mobilité de la
 Région de Bruxelles-Capitale
 (Mobiris)**

Ce programme ne suscite aucun commentaire.

de kosten stijgen en andere dalen, maar in het algemeen is er in 2008 een stijging met 15.000 EUR ten opzichte van de op de begroting 2007 ingeschreven 3,3 miljoen.

PROGRAMMA 002
**Steun aan derden voor de promotie van mobiliteit en
 de participatie van burgers**

ACTIVITEIT 27

*Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten
 aan de gemeenten en OCMW's*

De heren Rachid Madrane en Hamza Fassi-Fihri hebben vragen over allocatie 17.002.27.01.43.22, die van 900.000 EUR daalt naar 800.000 EUR voor de mobiliteitsconvenanten, de zones 30, de BEV ... Betekent dit dat de behoeften zijn afgenomen ? Of hebben de gemeenten te weinig een beroep gedaan op de kredieten die hen ter beschikking werden gesteld ?

De minister antwoordt dat de subsidie aan de gemeenten daalt, want die kredieten zijn niet volledig opgebruikt. Het ingeschreven bedrag houdt rekening met deze ramingen. Alles hangt echter af van de projecten die de gemeenten zullen indienen. Voor de subsidies aan verenigingen verminderen de kredieten inderdaad met 100.000 EUR.

PROGRAMMA 003
**Ontwikkeling van
 een gewestelijk parkeerbeleid**

ACTIVITEIT 15

*Werkingsubsidies en andere overdrachten van inkomsten
 aan de overheidsinstellingen en gewestelijke instellingen*

De heer Hamza Fassi-Fihri vraagt waarom het bedrag voor de dotatie voor het gewestelijk parkeeragentschap slechts 150.000 EUR bedraagt.

De minister antwoordt dat de regering geld uitgetrokken heeft voor een businessplan. Wanneer het agentschap zal starten na goedkeuring van de ordonnantie, zal de regering de bedragen in de begroting inschrijven.

PROGRAMMA 004
**Steun aan het centrum voor het beheer van de
 mobiliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
 (Mobiris)**

Dit programma lukt geen opmerkingen uit.

MISSION 18
Transports en commun

PROGRAMME 001
Support de la politique générale

Ce programme ne suscite aucun commentaire.

PROGRAMME 002
Développement et gestion de l'infrastructure
des transports publics ainsi que
l'insertion d'œuvres d'art

Ce programme ne suscite aucun commentaire.

PROGRAMME 003
Politique de partenariat avec la société des transports
intercommunaux de Bruxelles

ACTIVITÉ 08
Achat de biens non durables et
de services paiement d'impôts indirects

M. Hamza Fassi-Fihri s'interroge sur l'allocation 18.003.08.01.12.11 concernant les ascenseurs Poelaert. Pourquoi n'y a-t-il plus de crédits prévus à cette allocation ?

Le ministre répond que les crédits concernant ces ascenseurs passent dans la dotation globale de la STIB, conformément au contrat de gestion.

Mme Céline Delforge s'interroge sur l'allocation 18.003.15.04.41.40 concernant la dotation de fonctionnement à la STIB pour le réseau de nuit. Pourquoi la somme de 2.660.000 EUR passe-t-elle à zéro ?

Le ministre répond que cette allocation a été intégrée à l'allocation 18.003.15.02.41.40, qui est la dotation de fonctionnement à la STIB destinée à l'amélioration de la qualité du service et de la sécurité. La somme qui est particulièrement destinée au réseau de nuit se monte à 3,121 millions EUR.

M. Rachid Madrane s'interroge sur cette dotation de base de la STIB, qui se trouve à l'allocation 18.003.15.01.41.40, ainsi que sur la dotation d'investissement à la STIB à l'allocation 18.003.16.01.61.40. En effet, dans la nouvelle présentation, ces deux allocations budgétaires doivent être additionnées pour obtenir ce qui constituait la dotation globale de la STIB à l'initial 2007. D'une part la dotation de base s'élève à l'initial 2008 à 190.038.000 EUR en liquidation et en engagement, et la dotation d'investissement s'élève à l'initial 2008 à 200.613.000 EUR en liquidation. On obtient donc, en liquidation, un total de 390.651.000 EUR. Or il faut en déduire les 25.553.000 EUR consacrés à la dernière tranche de l'achat des 15 boas, pour pouvoir comparer

OPDRACHT 18
Openbaar vervoer

PROGRAMMA 001
Ondersteuning van het algemene beleid

Dit programma lokt geen opmerkingen uit.

PROGRAMMA 002
Ontwikkeling en beheer van de infrastructuur
van het openbaar vervoer evenals
het aanbrengen van kunstwerken

Dit programma lokt geen opmerkingen uit.

PROGRAMMA 003
Beleid van partnership met de maatschappij voor het
intercommunaal vervoer te Brussel

ACTIVITEIT 08
Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten,
betaling van indirecte belastingen

De heer Hamza Fassi-Fihri heeft vragen bij allocatie 18.003.08.01.12.11 betreffende de liften Poelaert. Waarom zijn er geen kredieten meer in deze allocatie ?

De minister antwoordt dat de kredieten voor deze liften naar de globale dotatie van de MIVB gaan, overeenkomstig het beheerscontract.

Mevrouw Céline Delforge heeft vragen bij allocatie 18.003.15.04.41.40 betreffende de werkingsdotatie aan de MIVB voor het nachtelijk net. Waarom wordt het bedrag van 2.660.000 EUR teruggebracht tot nul ?

De minister antwoordt dat deze allocatie opgenomen is in allocatie 18.003.15.02.41.40, die de werkingsdotatie van de MIVB is bestemd voor de verbetering van de kwaliteit van de diensten en de veiligheid. Het bedrag dat specifiek naar het nachtelijk netwerk gaat bedraagt 3,121 miljoen EUR.

De heer Rachid Madrane heeft vragen bij deze basisdotatie van de MIVB, die zich bevindt in allocatie 18.003.15.01.41.40, alsook over de investeringsdotatie van de MIVB in allocatie 18.003.16.01.61.40. In de nieuwe presentatie moeten deze twee begrotingsallocaties inderdaad opgeteld worden om te verkrijgen wat men de algemene dotatie voor de MIVB in de initiële begroting 2007 noemt. Enerzijds bedraagt de basisdotatie in de initiële begroting 2008 190.038.000 EUR in vereffening en in vastleggingen, en de investeringsdotatie in de initiële begroting 2008 bedraagt 200.613.000 in vereffening. Men verkrijgt dus in vereffening, een totaal van 390.651.000 EUR. Men moet daar echter het bedrag van 25.553.000 EUR aftrekken

l'initial 2008 avec l'initial 2007 : cette somme constituait à elle seule la dotation d'investissement à l'initial 2007. On obtient 365.098.000 EUR. Selon l'ancienne présentation, la dotation globale passe de 362.645.000 EUR à l'initial 2007 à 364.734.000 EUR, soit une augmentation de 2.089.000 EUR, soit encore 5,76 % : ce montant est également celui qui figure dans le budget de la STIB.

A quoi correspond la différence entre ces deux montants ? Le député demande plus d'éclaircissements sur la nouvelle répartition des dotations, découlant du nouveau contrat de gestion.

Le ministre répond au député en faisant distribuer un tableau repris ci-dessous.

bestemd voor de laatste aankoopsschijf van de 15 boa's, om de initiële 2008 te kunnen vergelijken met de initiële 2007 : dit bedrag vormt op zich de investeringsdotatie voor de initiële 2007. Men verkrijgt 365.098.000 EUR. In de vroegere presentatie stijgt de globale dotatie van 362.645.000 in de initiële 2007 naar 364.734.000 EUR, te weten een stijging met 2.089.000, of nog 5,76 % : dit bedrag is hetzelfde bedrag als in de begroting van de MIVB.

Waarom het verschil tussen deze twee bedragen ? De volksvertegenwoordiger wil meer uitleg over de nieuwe verdeling van de dotaties, als gevolg van het nieuwe beheerscontract.

De minister antwoordt aan de volksvertegenwoordiger met een overzicht dat hieronder gepubliceerd wordt.

	2007		2008
Application formule sur ancienne base			
Toepassing formule op oude basis	361.838		
Déduction des travaux spécifiques pour le compte de la Région Aftrek van specifieke werken voor rekening van het Gewest	-9.000		
Ancien programme qualité et sécurité Vroeger programma kwaliteit en veiligheid			
		Sécurité : stewards, contrôleurs, dispatchers,...	9.966
		Veiligheid : stewards, controleurs, dispatchers,...	
		Netteté stations, véhicules,...	860
		Netheid stations, voertuigen,...	
		Extensions	2.946
		Uitbreidingen	
		Fréquences	6.499
		Frekwenties	
	20.271		
Ancien Bonus Vroegere bonus	4.163		
Dotation tarifs réduits non compensés (scolaires) Dotatie niet gecompenseerde voorkeurtarieven (scholieren)	-14.245		
Frais admin. tarifs préf. / Admin. Kosten voorkeurtarieven	654		
Taxes régionales / Gewestelijke belastingen	346		
1. Dotation de base (Nouvelle formule) / Basisdotatie (Nieuwe formule)- Art 65.2	364.027	⇒	376.440
Transfert de la dette en 2008 Schuldoverdracht in 2008			-17.236
Nouvelle dotation de base Nieuwe basisdotatie			359.204
2. Evolution VICOM / Evolutie VICOM - Art 65.3			0
3. Productivité / Productiviteit - Art 65.4	-2.000		-4.000
4. Travaux pour compte de la Région / Werken voor rekening van het Gewest - Art 66	9.000		9.894
Dotation globale Globale dotatie	371.027		365.098

En 2007, la dotation globale de la STIB, par application de la formule de l'ancien contrat de gestion, est de 361.838.000 EUR. On voit sur les tableaux les différents montants qui viennent en déduction et en ajout : une déduction de 9 millions EUR est faite en raison des travaux spécifiques pour le compte de la Région, mais on retrouve cette somme, en augmentation, au bas du tableau. On ajoute également quelque 20 millions EUR, qui représentent l'ancien programme qualité et sécurité. A cela s'ajoute encore le bonus de 4 millions EUR, calculé toujours sur l'ancienne base, et on déduit la dotation pour tarifs réduits non compensés, pour un total de 14 millions EUR. En effet, la différence entre les abonnements scolaires et les abonnements ordinaires se chiffre à environ 14 millions. On a encore intégré les frais administratifs et les taxes régionales, pour arriver à un montant total de 364.027.000 EUR, correspondant à la dotation 2007 qu'on aurait obtenue en appliquant la formule du nouveau contrat de gestion. C'est cette somme que l'on indexe, au moyen de certains coefficients, pour obtenir la dotation globale 2008, qui s'élève, selon ce calcul, à 376.440.000 EUR.

On retire de ce total l'effort de productivité demandé à la STIB qui, par an, augmente de 2 millions EUR : on retrouvera donc – 4 millions au budget 2008, puisqu'il s'agit d'un montant cumulatif et récurrent. Cela donne, pour 2007, après avoir rajouté les travaux pour compte de la Région (9 millions), le total de 371.027.000 EUR, qui correspond aux 362.646.000 EUR de l'initial 2007, augmenté des 8.382.000 EUR de l'ajustement 2007.

Pour 2008, il faut retrancher de la somme de 376.440.000 EUR une somme de 17 millions EUR, qui représente le transfert de la dette de la STIB au 31 décembre 2006. On retrouve, après avoir retranché l'effort de productivité (4 millions EUR) et ajouté les 9,8 millions de travaux pour compte de la Région, un total de 365.098.000 EUR, qui est bien la somme dont parlait M. Madrane, à savoir la somme des dotations reprises en engagement aux allocations 18.003.15.01.41.40 (190.038.000 EUR) et 18.003.16.01.61.40 (175.060.000 EUR). Pour cette dernière allocation de base, la différence entre l'engagement et la liquidation correspond bien au paiement de la dernière tranche des rames Boa, pour un montant de 25.553.000 EUR.

M. Rachid Madrane remercie le ministre pour ces explications.

In 2007 bedraagt de totale dotatie voor de MIVB, met toepassing van de formule op het voormalige beheerscontract, 361.838.000 EUR. In de tabellen ziet men de verschillende bedragen die afgetrokken en bijgevoegd worden : een vermindering met 9 miljoen EUR voor de specifieke werkzaamheden voor rekening van het Gewest, maar men vindt dit bedrag, ter verhoging, terug onderaan het overzicht. Ook moet er ongeveer 20 miljoen EUR toegevoegd worden voor het vroegere programma kwaliteit en veiligheid. Daarbij komt nog de bonus van 4 miljoen EUR, nog altijd berekend op de vroegere basis, en men trekt de dotatie af voor verminderde niet-gecompenseerde tarieven voor een totaal bedrag van 14 miljoen EUR. Het verschil tussen de schoolabonnementen en de gewone abonnementen bedraagt immers ongeveer 14 miljoen. Daarbij heeft men de administratieve kosten en de gewestelijke heffingen meegerekend, om een totaal bedrag van 364.027.000 EUR te verkrijgen, dat overeenstemt met de dotatie 2007 die men zou verkregen hebben als men de formule van het nieuwe beheerscontract toegepast zou hebben. Deze som wordt geïndexeerd, met behulp van bepaalde coëfficiënten, om de globale dotatie 2008 te verkrijgen die volgens deze berekening 376.440.000 EUR bedraagt.

Daarvan wordt de productiviteitsinspanning die aan de MIVB gevraagd wordt afgetrokken. Per jaar is die 2 miljoen EUR hoger : men vindt dus – 4 miljoen in de begroting 2008, aangezien het gaat om een cumulatief en recurent bedrag. Voor 2007, na toevoeging van de werken voor rekening van het Gewest (9 miljoen), verkrijgt men een bedrag van 371.027.000, wat overeenstemt met de 362.646.000 EUR in de initiële 2007 verhoogd met 8.382.000 EUR in de aanpassing 2007.

Voor 2008, moet men van het bedrag van 376.440.000 EUR een bedrag van 17 miljoen EUR aftrekken, dat vertegenwoordigt de overdracht van de schuld van de MIVB op 31 december 2006. Nadat men de productiviteitsinspanning (4 miljoen EUR) heeft herschikt en 9,8 miljoen EUR heeft toegevoegd voor werken voor rekening van het Gewest, komt men uit op een totaal van 365.098.000 EUR, wat wel degelijk het bedrag is waarvan de heer Madrane sprak, te weten de som van de dotaties die zijn opgenomen als vastleggingen in de allocaties 18.003.15.01.41.40 (190.038.000 EUR) en 18.003.16.01.61.40 (175.060.000 EUR). Voor deze laatste basisallocatie, kon het verschil tussen de vastlegging en de uitbetaling wel degelijk overeen met de betaling van de laatste schijf voor de Boa-stellen, voor een bedrag van 25.553.000 EUR.

De heer Rachid Madrane dankt de minister voor die uitleg.

MISSION 19 Voiries

PROGRAMME 001 Support de la politique générale

Ce programme n'appelle aucun commentaire.

PROGRAMME 002 Développement et gestion de l'infrastructure des transports routiers, ainsi que l'insertion d'œuvres d'art

M. Hamza Fassi-Fihri s'interroge sur l'allocation 19.002.11.01.73.11, en comparaison avec l'allocation 19.002.11.05.73.11 : on y retrouve deux fois la même justification. En ce qui concerne cette dernière allocation, les montants sont en augmentation de 7,5 millions EUR : à quoi servira tout cet argent ?

M. Rachid Madrane a lu dans la presse que le ministre avait réservé au budget une somme de 50 millions EUR pour la sécurisation des tunnels. Où se retrouve cette somme ?

Le ministre répond que les 10 millions EUR qui sont repris à l'allocation 19.002.11.05.73.11 font en fait partie d'un plan quinquennal. Il s'agira au total de 50 millions EUR, dont on libère chaque année une tranche de 10 millions EUR. Les détails des deux allocations citées par M. Fassi-Fihri seront repris en annexe au rapport (voir annexe n° 2). Une somme de 1 million EUR sera consacrée aux caméras, d'une part afin de calculer la vitesse moyenne dans les tunnels, et d'autre part pour constater les accidents dans les tunnels. En ce qui concerne la justification qui se retrouve en double, le ministre admet qu'il y a une erreur à la page 67 (document n° A-423/1 – partie 3).

M. Willem Draps et Mme Martine Payfa s'interrogent sur l'augmentation des montants destinés aux dépenses de consommation à l'allocation 19.002.08.01.12.11. En effet, ces montants augmentent de 28 % : comment expliquer cette augmentation de consommation, alors que le ministre se vante d'utiliser des lampes LED pour l'éclairage ?

Le ministre répond que cette allocation est bien destinée à payer l'électricité pour l'éclairage des voiries régionales. En effet, suite à la libéralisation du marché de l'énergie, les voiries communales reprises par la Région ne peuvent plus bénéficier de tarifs préférentiels. Par ailleurs, le distributeur a constaté qu'il a oublié des compteurs, et en a retrouvé une série : on est maintenant passé de 411 à 500 compteurs. Ces deux raisons cumulées expliquent cette augmentation.

M. Willem Draps confirme que depuis que la compétence a été transférée, les communes n'ont plus droit à une tarification préférentielle.

OPDRACHT 19 Wegen

PROGRAMMA 001 Ondersteuning van het algemeen beleidsbeslissingen

Dit programma lokt geen commentaar uit.

PROGRAMMA 002 Ontwikkeling en beheer van de infrastructuur van het wegvervoer, evenals het aanbrengen van kunstwerken

De heer Hamza Fassi-Fihri heeft vragen over allocatie 19.002.11.01.73.11 en allocatie 19.002.11.05.73.11. Daarin staat twee keer dezelfde verantwoording. Wat die laatste allocatie betreft, wijst hij erop dat de bedragen stijgen met 7,5 miljoen EUR. Waartoe dient dat geld ?

De heer Rachid Madrane heeft in de pers gelezen dat de minister een bedrag van 50 miljoen had uitgetrokken voor de veiligheid in de tunnels. Waar staat dat bedrag ?

De minister zegt dat de 10 miljoen in allocatie 19.002.11.05.73.11 in feite bestemd zijn voor een vijfjarenplan. Het gaat in totaal over 50 miljoen EUR, waarvan elk jaar een schijf van 10 miljoen EUR wordt vrijgemaakt. De details van de twee allocaties waarnaar de heer Fassi-Fihri verwijst, zullen worden opgenomen in de bijlage van het verslag (zie bijlage nr. 2). Een bedrag van 1 miljoen EUR zal besteed worden aan camera's, enerzijds om de gemiddelde snelheid in de tunnels te berekenen en anderzijds om ongevallen in de tunnels op het spoor te komen. Wat de dubbele verantwoording betreft, geeft de minister toe dat er een fout staat op bladzijde 67 (stuk nr. A-423/1 – deel 3).

De heer Willem Draps en mevrouw Martine Payfa stellen zich vragen over de stijging van de bedragen voor de verbruiksuitgaven in allocatie 12.002.08.01.12.11. Die bedragen stijgen immers met 28 %. Hoe verklaart men de stijging van het verbruik terwijl de minister zegt dat hij voor de verlichting LED-lampen gebruikt ?

De minister zegt dat die allocatie inderdaad bestemd is om het elektriciteitsverbruik voor de verlichting van de gewestwegen te betalen. Ten gevolge van de liberalisering van de energiemarkt, zijn er voor de gemeentelijke wegen die door het Gewest zijn overgenomen geen voorkeurtarieven meer. Voorts heeft de distributeur vastgesteld dat hij tellers is vergeten. Er zijn er een reeks teruggevonden: men is gegaan van 411 naar 500 tellers. Die twee redenen samen verklaren die stijging.

De heer Willem Draps bevestigt dat, sedert de bevoegdheid is overdragen, de gemeenten geen voorkeurtarieven meer kunnen genieten.

MISSION 20
Transport rémunéré de personnes

PROGRAMME 001
Support de la politique générale

Ce programme ne suscite aucun commentaire.

PROGRAMME 002
**Soutien des services de taxis et
de location de voitures avec chauffeur**

Ce programme ne suscite aucun commentaire.

4. Vote

Par 10 voix contre 4, la commission de l'Infrastructure émet un avis favorable à la commission des Finances pour ce qui concerne les missions 17, 18, 19 et 20.

MISSION 21
Canal et installations portuaires

**1. Exposé introductif de la secrétaire d'Etat
Brigitte Grouwels**

La secrétaire d'Etat présente les moyens d'action alloués à la politique portuaire du gouvernement bruxellois pour l'année 2008.

Bien que le montant global alloué à la politique portuaire en 2008 soit légèrement moins élevé qu'en 2007 – de 15,68 millions EUR on est passé à 15,06 millions d'EUR – la secrétaire d'Etat a néanmoins dégagé de nombreux crédits supplémentaires pour financer de nouvelles initiatives. Les crédits d'ordonnancement ont par contre été revus à la hausse avec 16,86 millions d'EUR pour permettre la poursuite de certains projets entamés en 2007.

Ces nouvelles initiatives s'inscrivent dans le cadre du nouveau contrat de gestion 2008-2012 qui est actuellement en cours de négociation.

La baisse s'explique par la réalisation d'économies considérables sur plusieurs postes, comme les travaux de dragage par exemple.

Réalisation du budget 2007

En 2007, le gouvernement avait un budget ambitieux, avec une augmentation de 1,7 million d'EUR par rapport à 2006. Le gouvernement a réussi à exécuter entièrement,

OPDRACHT 20
Bezoldigd personenvervoer

PROGRAMMA 001
Ondersteuning van het algemeen beleidsbeslissingen

Dit programma lokt geen commentaar uit.

PROGRAMMA 002
**Ondersteuning van taxidiensten en diensten
voor het verhuren van voertuigen met chauffeur**

Dit programma lokt geen commentaar uit.

4. Stemming

De commissie brengt met 10 stemmen tegen 4 gunstig advies uit bij de commissie voor de Financiën wat betreft de opdrachten 17, 18, 19 en 20.

OPDRACHT 21
Kanaal en haveninrichtingen

**1. Inleidende uiteenzetting van
mevr. Brigitte Grouwels, staatssecretaris**

De staatssecretaris geeft toelichting bij de beleidskredieten voor het havenbeleid van de Brusselse Regering voor het jaar 2008.

Hoewel het globale bedrag voor het havenbeleid in 2008 lichtjes gedaald is ten opzichte van 2007 van 15,68 miljoen EUR naar 15,06 miljoen EUR heeft de staatssecretaris toch heel wat extra kredieten kunnen vrijmaken voor nieuwe initiatieven. De ordonnanceringskredieten zijn daarenboven gestegen naar 16,86 miljoen EUR om een aantal projecten uit 2007 verder uit te voeren.

Deze nieuwe initiatieven kaderen in het nieuwe beheerscontract 2008-2012 dat momenteel in onderhandeling is.

De daling valt te verklaren door een aanzienlijke besparing op een aantal posten zoals de baggerwerken.

Verwezenlijking van de begroting 2007

Alvorens verder in te gaan op het budget 2008 zou de staatssecretaris toch nog even willen terugblikken op 2007. Dit jaar had de regering immers een ambitieus budget, een

sinon à initier l'ensemble des projets prévus. Aujourd'hui, 90 % de ce budget est fixé.

Le contrat KatoenNatie-Jan De Nul – Envisan pour la valorisation de l'ancien site Carcoke a été signé. Les budgets dégagés par la Région pour l'assainissement des terrains sont fixés pour 25 ans. Les travaux d'assainissement pourront démarrer au début de l'an prochain.

Le soutien financier des trafics de conteneurs a été approuvé par la Commission européenne.

Le programme d'assainissement de terrains pollués historiquement se poursuit.

Les travaux ont débuté et sont en cours d'exécution pour l'infrastructure ferroviaire de l'avant-port et ce, en concertation avec l'exploitant du terminal ferroviaire, la firme CFNR.

Au début de cette année, un architecte portuaire a été nommé. Celui-ci livre un travail remarquable et dresse actuellement un plan directeur pour les années à venir.

En outre, de nouvelles initiatives en matière d'emploi ont vu le jour cette année :

Notamment, la bourse d'emplois organisée au Port et ciblant les entreprises portuaires, a rencontré un vif succès. En effet, la visite de plus de 500 participants a conduit au pourvoi d'une trentaine de postes vacants.

Le Centre de référence Transport et Logistique a également ouvert ses portes cette année. Un coordinateur est également en cours de recrutement : il sera chargé de la gestion quotidienne du centre.

Au niveau récréatif, de nombreuses associations ont bénéficié d'un soutien financier pour l'organisation de leurs événements.

Cette année, le gouvernement a également marqué son accord sur l'octroi d'un soutien financier au projet « Bateau-ciné ». Ce bateau qui est actuellement en cours de construction devrait être amarré au Bassin Béco pour l'été 2008 et ouvert au grand public.

Enfin, la secrétaire d'Etat a, conjointement avec son collègue chargé de la Mobilité, lancé une étude sur la problématique de la hauteur des ponts enjambant le canal. Une analyse coûts-avantages sera réalisée par le bureau d'étude Stratec.

stijging van 1,7 miljoen EUR tov 2006. De regering is erin geslaagd de geplande projecten uit dit budget volledig uit te voeren of op te starten. Vandaag is 90 % van dit budget vastgelegd.

Het contract met KatoenNatie-Jan De Nul – Envisan voor de valorisering van de ex-Carcoke-site werd ondertekend. De saneringsbudgetten van het Gewest zijn vastgelegd voor 25 jaar. De saneringswerken zullen begin volgend jaar kunnen starten.

De financiële ondersteuning van de containertrafiek werden goedgekeurd door de Europese Commissie.

Het saneringsprogramma van de historische vervuilde terreinen wordt verdergezet.

De werken aan de spoorinfrastructuur in de voorhaven zijn aangevat en lopen in nauw overleg met de exploitant voor de spoorterminal, de firma CFNR.

Begin dit jaar werd een havenarchitect aangesteld. Deze levert voortreffelijk werk en stelt een richtplan op voor de volgende jaren.

Tevens werden er dit jaar enkele nieuwe tewerkstellingsinitiatieven opgericht :

De jobbeurs in de haven, gericht naar havenbedrijven, was een groot succes. Meer dan 500 deelnemers hebben geleid tot de invulling van een 30-tal vacatures.

Ook dit jaar werd het Referentiecentrum Transport en Logistiek opgericht. Momenteel wordt een coördinator aangeworven die het centrum op dagdagelijkse basis zal leiden.

Op recreatief vlak werden talrijke verenigingen financieel ondersteund bij de organisatie van hun evenementen.

Dit jaar gaf de regering ook haar goedkeuring aan de financiële ondersteuning van het project « Cinemaboot ». Deze boot is momenteel in aanbouw en zou tegen de zomer van 2008 aan het Becodok moeten aanmeren en opgesteld worden voor het grote publiek.

Tot slot wil de staatssecretaris nog melden dat zij dit jaar samen met haar collega van Mobiliteit een studie opstart die de problematiek van de hoogte van de bruggen over het kanaal onderzoekt. Een kosten-baten analyse zal gemaakt worden door het studie bureau Stratec.

Présentation du nouveau budget pour l'exercice 2008

Ces projet s'inscrivent dans le cadre du nouveau contrat de gestion 2008-2012, sur lequel la secrétaire d'Etat est en train de travailler avec le Port.

Au poste « développement politique portuaire » (fiche 1), un montant de 200.000 EUR est prévu pour 2008.

Une légère augmentation par rapport à cette année. En effet, de nouvelles études devront être commandées dans le cadre du contrat de gestion. La faisabilité du développement de nouveaux trafics, comme les transports palettisés et de voitures d'occasion, sera examinée. Le contrat de l'architecte portuaire dépend également de ces crédits.

En outre, la secrétaire d'Etat aimerait dégager le soutien nécessaire pour l'exécution d'un plan Marketing par le Port de Bruxelles.

Le deuxième poste (fiche 2) correspond à une nouvelle initiative, à savoir le financement des panneaux de signalisation vers Port sur le Ring autour de Bruxelles. Un budget de 150.000 EUR doit permettre de placer plus ou moins 7 panneaux faisant référence au Port de Bruxelles et au centre TIR. De la sorte, nous voulons éviter que des conducteurs de poids lourds rejoignent l'avant-port via le centre-ville. Les pourparlers avec la Région flamande se déroulent favorablement dans ce dossier.

La dotation allouée à l'asbl chargée de la gestion du Centre de Référence professionnelle Transport et Logistique (fiche 3) est naturellement maintenue. Les moyens seront octroyés au secrétariat du Centre de référence qui opère depuis les bâtiments de la Capitainerie dans l'avant-port, au cœur des activités portuaires. Ces moyens seront également affectés à la location, l'achat ou à l'adaptation d'infrastructures servant à l'organisation de formations profitant au secteur logistique.

L'article « dotation aux asbl » (fiche 4), est revu à la baisse à concurrence de 150.000 EUR, en raison de la suppression d'un soutien unique alloué au projet « bateauciné » mentionné précédemment. Le soutien financier de toutes les initiatives qui ont été organisées dans le passé le long du canal pourra également être maintenu voire élargi. Il s'agit des croisières estivales ou pour les écoles bruxelloises ainsi que de nombreux événements d'un jour organisés par exemple par les associations d'aviron.

La dotation visant à promouvoir le transfert modal, de la route vers la voie d'eau, est maintenue (fiche 5). La Commission européenne a délivré son accord sur ce dossier. La dotation de 12 EUR/conteneur porte en outre tous ses fruits.

De nieuwe begroting 2008

Deze projecten kaderen in het nieuwe beheerscontract 2008-2012 waaraan de staatssecretaris samen met de Haven aan het werken is.

Zij overloopt de verschillende posten in de volgorde van de nieuwe indeling.

Op de post « ontwikkeling havenbeleid » (fiche 1) is voor 2008 een bedrag voor 200.000 EUR voorzien. Een lichte verhoging tov van dit jaar. Er zullen inderdaad een aantal nieuwe studies worden besteld in het kader van het beheerscontract. De haalbaarheid van de ontwikkeling van nieuwe trafieken zoals het vervoer van tweedehandswagens en het palettenvervoer zal nader onderzocht worden. Ook het contract van de havenarchitect valt onder deze kredieten.

Tevens wil de staatssecretaris op dit budget de nodige ondersteuning vrijmaken voor de uitwerking van een Marketingplan door de Haven van Brussel.

De tweede post (fiche 2) is een nieuw initiatief, met name de financiering van de bewegwijzeringspanelen op de Ring rond Brussel. Met een budget van 150.000 EUR is het mogelijk een 7-tal panelen te plaatsen met aanduiding van de Haven van Brussel en het TIR-centrum. Op die manier willen men vermijden dat vrachtwagenbestuurders via de binnenstad naar de voorhaven rijden. In dit dossier verlopen de gesprekken met het Vlaams Gewest gunstig.

De toelage aan de vzw die het Beroeps en Referentiecentrum Transport en Logistiek (fiche 3) beheert wordt uiteraard verdergezet. De middelen gaan naar het secretariaat dat het referentiecentrum ondersteunt en dat onderdak gevonden heeft in de gebouwen van de Havenkapiteindienst in de Voorhaven, te midden van de havenactiviteiten. De middelen worden verder gebruikt voor huur, aankoop of aanpassingswerken van infrastructuur die bestaande en nieuwe opleidingen uit de logistieke sector ten goede komen.

Op het artikel « toelage aan vzw's » (fiche 4) is er een daling van 150.000 EUR, te wijten aan het wegvallen van de eenmalige ondersteuning van het eerder vermelde project « cinemaboot ». De financiële ondersteuning van alle initiatieven die in het verleden door de vele verenigingen langs het kanaal werden opgezet kunnen evenwel blijven verdergezet worden en zelfs nog uitgebreid worden. Het gaat hier dan om de rondvaarten in de zomer of voor de Brusselse scholen en om de vele eendagsevenementen van bijvoorbeeld de roeiverenigingen.

De dotatie ter bevordering van de zogenaamde Modal Shift, of wel een verschuiving van het vervoer van containers via de weg naar de waterweg, wordt verdergezet (fiche 5). Hiervoor heeft de Europese Commissie haar ak-

Cette année, le nombre de conteneurs transportés depuis Bruxelles atteindra 17.000 contre 12.500 en 2006.

Le poste budgétaire suivant est le plus important. A savoir, la dotation de base octroyée au Port (fiche 6). Celle-ci est majorée d'environ 900.000 EUR et comprend plusieurs sous-postes relatifs à la gestion de la voie d'eau, notamment le personnel, les investissements et l'entretien.

Cette augmentation permet entre autres de réaliser plusieurs investissements supplémentaires en matière de sécurité du domaine portuaire ainsi que d'engager le personnel nécessaire à la réalisation de ces projets. Au total, il s'agit d'une demi-douzaine de personnes venant renforcer le service technique et la capitainerie. Ce qui permettra, entre autres, de prolonger les heures d'ouverture du canal et d'améliorer la sécurité.

En plus de la dotation de base, plusieurs dotations spécifiques sont aussi prévues.

La dotation visant à renforcer la compétitivité est maintenue (fiche 7). Ainsi les charges financières des entreprises portuaires sont diminuées de 390.000 EUR.

Pour ce qui est de l'intégration urbaine (fiche 8), la secrétaire d'Etat a revu le budget à la hausse à concurrence de 1.600.000 EUR. La désignation d'un architecte portuaire, lié au recrutement de personnel supplémentaire au sein du service technique, permettra de mettre en œuvre un programme encore plus ambitieux. Les alentours des écluses sont en cours d'embellissement et un « plan lumière » est mis en œuvre.

En outre, une étude de faisabilité est en cours de réalisation sur l'implantation d'une infrastructure d'accueil visant à accueillir de plus grands navires de croisière dans l'avant-port. Celle-ci s'effectuera en collaboration avec les acteurs du secteur mais aussi avec le BITC.

Le financement de la valorisation de l'ancien site Carcoke a été revu cette année (fiche 9). En 2008, la deuxième tranche sera versée au Port de Bruxelles, à concurrence de 854.000 EUR. Ce financement courra sur 25 ans.

En ce qui concerne le transport de déchets, un budget est prévu pour le financement d'une partie des frais d'investissement et d'exploitation (fiche 10). Entre-temps, la concrétisation de ce projet s'est poursuivie par le biais d'un appel à projets lancé aux candidats-exploitants. Six entreprises ou associations d'entreprises se sont portées candidates pour un partenariat public privé en vue de matérialiser ce projet. Pour l'heure, les projets introduits sont en cours d'analyse.

La dotation complémentaire octroyée pour des travaux de dragage est revue à la baisse à 500.000 EUR (fiche 11).

koord gegeven. De toelage van 12 EUR/container werpt overigens al haar vruchten af. Dit jaar zal het aantal vervoerde containers vanuit Brussel gestegen zijn tot 17.000 ten opzichte van 12.500 in 2006.

De volgende post in de begroting is de belangrijkste, met name de basisdotatie aan de Haven (fiche 6). Deze is gestegen met ongeveer 900.000 EUR en bevat een aantal subposten met betrekking tot het beheer van de waterweg, met name personeel, investeringen en onderhoud.

De stijging maakt onder andere een aantal extra investeringen mogelijk inzake beveiliging van het havendomein en laat ook toe bijkomend personeel aan te werven om deze projecten uit te voeren. In totaal gaat het om een 6-tal personen die de technische dienst en de kapiteinsdienst komen versterken, onder meer een betere veiligheid en langere openingsuren van het kanaal kunnen hierdoor gerealiseerd worden.

Naast de basisdotatie worden ook een aantal specifieke dotaties voorzien.

De dotatie ter versterking van de competitiviteit wordt verdergezet (fiche 7). Hiermee worden de financiële lasten voor de havenondernemingen verminderd met 390.000 EUR.

Inzake stadsintegratie (fiche 8) heeft de staatssecretaris een hoger budget vrijgemaakt ten bedrage van 1.600.000 EUR. Door de aanstelling van een havenarchitect en de nieuwe werkkrachten in de technische dienst zal inderdaad een iets ambitieuzer programma kunnen uitgewerkt worden. De sluisomgevingen worden verfraaid en ook een lichtplan van het kanaal wordt uitgewerkt.

Tevens wordt een haalbaarheidsstudie opgestart over de inplanting van een onthaalinfrastructuur voor grotere passagiersschepen in de voorhaven. Hierbij zal de sector maar ook het BITC nauw betrokken worden.

De financiering van de valorisatie van de ex-Carcoke-site werd dit jaar herzien (fiche 9). In 2008 wordt de tweede schijf betaald aan de Haven ten bedrage van 854.000 EUR. De financiering loopt 25 jaar.

Wat betreft het afvaltransport is een budget voorzien voor de financiering van een deel van de investerings- en exploitatiekosten (fiche 10). Het project is ondertussen immers verder geconcretiseerd via een projectoproep naar kandidaat-exploitanten. Zes bedrijven of verenigingen van bedrijven hebben zich kandidaat gesteld voor een publiek-privaat partnership om dit project te verwezenlijken. Momenteel worden de ingediende projecten geanalyseerd.

De bijkomende dotatie van de baggerwerken is aanzienlijk gedaald tot 500.000 EUR (fiche 11). Dit is dankzij de

Ce, grâce à la récente adjudication qui s'avère bien meilleur marché. Une récente étude a présenté plusieurs mesures visant à minimiser davantage le coût des travaux de dragage. Ainsi, pour le dragage, un plan sur 25 ans a été réalisé sur la base de cette étude. Des évolutions de prix sur le marché du dragage restent possibles et forment par conséquent encore une source d'incertitude dans ce planning. Le Port met tout en œuvre pour maximaliser le jeu de la concurrence au niveau de travaux de dragage et ainsi minimaliser les coûts.

En matière d'assainissement des terrains pollués historiquement, la majeure partie des travaux a d'ores et déjà débuté. Le coût effectif d'assainissement de ces terrains est inférieur au coût budgétisé. Les crédits pour 2008 peuvent donc être revus à la baisse, à savoir 500.000 EUR. Le Port de Bruxelles établit une liste de terrains qui sera présentée à Bruxelles Environnement afin d'assurer avec certitude le caractère historique de cette pollution, ce qui signifie que soit le pollueur est inconnu, soit qu'il a fait faillite. A ce jour, 8 terrains ont été assainis et les résultats de l'étude du sol de 7 autres terrains sont connus.

L'implantation du Plan d'urgence et d'intervention élaboré en 2006 se poursuit (fiche 13). La Région soutient le Port à cet égard au moyen d'une dotation de 57.000 EUR. Celle-ci sert principalement à l'achat de petit matériel dont des moyens de communication.

Les travaux de modernisation de l'infrastructure ferroviaire de l'avant-port se poursuivent également. En 2007, l'Etat fédéral et la SNCB ont mis au point un système de financement où la Région s'engage durant 5 années d'affilée à dégager un montant de 150.000 EUR. Pour 2008, il s'agit de la deuxième tranche (fiche 14). La modernisation de l'infrastructure existante touchera à sa fin durant l'été 2008. L'aménagement du terminal sera achevé en 2009.

Il s'agit à nouveau d'un programme ambitieux auquel le gouvernement et la secrétaire d'Etat elle-même travaillent d'arrache-pied.

*
* *

2. Discussion générale et discussion des programmes et activités

M. Hamza Fassi-Fihri remercie la secrétaire d'Etat pour son exposé. Les quatre axes forts pour le développement du port, à savoir 1) l'activité économique du port, 2) le transport de marchandises par la voie d'eau, 3) la plate-forme de transport multimodale, et 4) l'intégration dans le tissu urbain, ont vu leur dotation budgétaire croître de manière significative, ce dont le député se réjouit. Le nouveau contrat de gestion sera finalisé dans le courant 2008 : la secrétaire d'Etat prévoit-elle une dotation liée à certaines missions de ce contrat de gestion, comme par exemple le dragage du

veel goedkopere recente aanbesteding. Een recente studie heeft een aantal maatregelen voorgesteld die de baggerkosten verder moet minimaliseren. Voor het baggeren is er, op basis van deze studie, een 25-jarenplan uitgewerkt. Evoluties in de prijzen van de baggermarkt zijn evenwel steeds mogelijk en vormen bijgevolg een onzekerheidsfactor in de planning. De Haven doet er alles aan om de concurrentie in de baggeropdrachten te maximaliseren en zo de prijzen te minimaliseren.

Qua sanering van de historisch vervuilde terreinen is een groot deel reeds opgestart. De saneringskost voor deze terreinen is lager dan oorspronkelijk begroot. De kredieten voor 2008 zijn daardoor naar beneden kunnen herzien worden tot 500.000 EUR. De Haven van Brussel maakt hiervoor een lijst van terreinen die aan Leefmilieu Brussel wordt voorgelegd om het historische karakter, dit wil zeggen dat de vervuiler onbekend of failliet is, te verzekeren. Tot op heden zijn er 8 terreinen gesaneerd en zijn van 7 terreinen de studieresultaten van het bodemonderzoek gekend.

De implementatie van het in 2006 uitgewerkte Nood- en Interventieplan wordt verdergezet (fiche 13). Het Gewest ondersteunt de Haven hierbij middelen een dotatie van 57.000 EUR. Hiermee wordt voornamelijk klein materiaal aangekocht waaronder communicatiemiddelen.

De werken aan de spoorinfrastructuur in de voorhaven lopen voorspoedig. In 2007 werd met de federale Staat en de NMBS een financieringsregeling uitgewerkt waarbij het Gewest 5 jaar na mekaar een bedrag van 150.000 EUR vrijmaakt. Voor 2008 is dat de tweede schijf (fiche 14). De modernisering van de bestaande infrastructuur zal in de zomer van 2008 afgerond zijn. De aanleg van de terminal in 2009.

Het is dus weer een ambitieus programma waar de staatssecretaris en de regering hard zullen aan werken.

*
* *

2. Algemene bespreking en bespreking van de programma's en activiteiten

De heer Hamza Fassi-Fihri dankt de staatssecretaris voor haar uiteenzetting. Voor de vier krachtlijnen voor de ontwikkeling van de haven, te weten 1) economische activiteiten van de haven, 2) het goederenvervoer via het water, 3) het platform voor multimodaal transport, 4) de integratie in het stadsweefsel, zijn aanzienlijk meer middelen uitgetrokken, wat de volksvertegenwoordiger verheugt. Het nieuwe beheerscontract zal in de loop van 2008 afgewerkt worden. Voorziet de staatssecretaris een dotatie voor bepaalde opdrachten in dat beheerscontract, zoals het uitbaggeren van

canal ? Or, à ce sujet, la présidente du port a récemment fait des déclarations dans la presse, assurant que le dragage était une opération extrêmement coûteuse, qui coûtait quelque 3,5 millions par an; il y aurait un stock de 330.000 m³ de boues qui se seraient accumulées, et pour lesquelles il existerait un projet, mené conjointement avec l'IBGE, afin de réaliser des tranchées dans le canal. Prévoit-on de faire des tranchées dans le canal ? Le budget régional de 500.000 EUR suffit-il pour réaliser le dragage ? Que se passerait-il si l'IBGE refusait de mener ce projet ?

Le député s'interroge par ailleurs sur le transport multimodal, qui ne recueille au budget qu'un montant de 150.000 EUR : qu'y a-t-il moyen de faire avec si peu ? Y a-t-il d'autres aides provenant de la Région pour encourager au transport multimodal ?

Pour ce qui concerne l'intégration dans le tissu urbain, une somme de 1,6 million est prévue : mais sur quoi va porter ce montant, au-delà de la concrétisation du plan lumière ? Quels sont les partenariats envisagés avec la Ville de Bruxelles ?

L'orateur souhaiterait obtenir le détail de l'allocation budgétaire 21.002.34.02.33.00, où figurent 200.000 EUR pour les associations. Y a-t-il moyen d'obtenir une liste : s'agit-il d'associations d'aviron, de croisières, etc. ?

Enfin, la communauté des entreprises du port organise prochainement une soirée de gala. Sur l'invitation, on voit que la secrétaire d'Etat compte lancer un concours international d'architecture pour imaginer le développement du port et du canal. Qu'en est-il exactement ?

M. Rachid Madrane fait observer que la dotation générale au port (allocation 21.003.19.02.31.22) augmente de 896.000 EUR : c'est dû, d'après la justification, « à de nouveaux projets relatifs à la gestion de la voie d'eau et à d'autres travaux publics dans le cadre d'un nouveau contrat de gestion ». Peut-on avoir une idée de la teneur de ces projets ? Les tableaux sont par ailleurs très complets, et le député en remercie la secrétaire d'Etat.

Mme Françoise Schepmans s'interroge également sur l'augmentation de la dotation : pourquoi cette augmentation, quand on sait que les travaux qui ont été entamés sur la rive droite du bassin Béco sont inachevés et rendent sans valeur les investissements qui ont été réalisés dans cette zone. Comment la secrétaire d'Etat compte-t-elle améliorer les abords du canal ?

Concernant les investissements relatifs au master plan, il n'y a rien de prévu en 2008 : aucune allusion n'est faite au Village de la construction, qui figurait dans ce master plan.

Par ailleurs, le port prévoit la pose de panneaux de signalisation sur le Ring pour un montant de 150.000 EUR : qu'en est-il ?

het kanaal ? De voorzitter van de haven heeft in dat verband onlangs in de pers verklaringen afgelegd en verzekerd dat de baggerwerken zeer veel geld kosten, te weten ongeveer 3,5 miljoen EUR per jaar. Er zou 330.000 m³ slib moeten worden weggehaald om vaargeulen in het kanaal te maken. Er zou een project bestaan dat samen met het BIM zou worden uitgevoerd. Is men van plan om vaargeulen in het kanaal te maken ? Zal de gewestbegroting van 500.000 EUR volstaan voor de baggerwerken ? Wat zou er gebeuren als het BIM zou weigeren om in dat project te stappen ?

De volksvertegenwoordiger heeft overigens vragen over het multimodaal transport, dat in de begroting maar 150.000 EUR krijgt. Wat kan men met zo weinig geld doen ? Is er andere steun van het Gewest om het multimodaal transport te bevorderen ?

Voor de integratie in het stadswefsel, is een bedrag van 1,6 miljoen EUR voorzien. Waarop heeft dat bedrag betrekking, naast de uitvoering van het Lichtplan ? Welke partnerships worden er met de Stad Brussel overwogen ?

De spreker zou de details willen kennen van de begrotingsallocatie 21.002.34.02.33.00, waar 200.000 EUR staat voor de verenigingen. Kan men een lijst krijgen : betreft het roeiverenigingen, rondvaarten, enz. ?

De Gemeenschap van de havenbedrijven organiseert binnenkort een gala-avond. Op de uitnodiging kan men lezen dat de staatssecretaris van plan is een internationale architectuurwedstrijd uit te schrijven voor de ontwikkeling van de haven en het kanaal. Hoe staat het daarmee ?

De heer Rachid Madrane wijst erop dat de algemene dotatie aan de haven (allocatie 21.003.19.02.31.22) met 896.000 EUR toeneemt. Volgens de verantwoording, is dat het gevolg van nieuwe projecten voor het beheer van de waterweg en andere openbare werken in het kader van een nieuw beheerscontract. Wat houden die projecten in ? De tabellen zijn overigens zeer volledig en de volksvertegenwoordiger dankt de staatssecretaris daarvoor.

Ook mevrouw Françoise Schepmans heeft vragen over de stijging van de dotatie : waarom die stijging, wetende dat de werken die gestart zijn op de rechteroever van het Bécobekken niet voltooid zijn en ze de investeringen die aldaar gedaan zijn waardeloos maken. Hoe wil de staatssecretaris de zones rond het kanaal beter ontwikkelen ?

Voor de investeringen in het kader van het Masterplan, is er voor 2008 niets gepland; er is geen enkele verwijzing naar het Bouwdorp dat in dat masterplan stond.

De haven voorziet overigens in het plaatsen van verkeersborden op de ring, voor een bedrag van 150.000 EUR : quid ?

La députée n'a pas non plus reçu d'informations quant à la disponibilité des entrepôts sur le site de l'avenue du port, à savoir le projet BILC, alors que le terrain a été acquis par le port en 2000. Il n'y a pas encore de concrétisation de ce projet. Que reste-t-il donc du crédit de 50 millions EUR accordé récemment par la BEI ?

Enfin, qu'en est-il du site ex-Carcoke ? Il n'y a aucune précision sur l'évolution du chantier, et aucune prévision de disponibilité de ce site dans le budget qui est présenté.

M. Christos Doulkeridis félicite la secrétaire d'Etat pour l'ensemble des projets qu'elle mène autour du Port de Bruxelles. Celui-ci est un axe très important du développement économique de Bruxelles. Il faut continuer à intensifier le rôle économique du port, qui peut donner un emploi aux personnes infraqualifiées. La secrétaire d'Etat a-t-elle déjà une évaluation des résultats des bourses d'emplois ? Qu'en est-il par ailleurs du développement économique de la zone de Schaarbeek-formation, en particulier dans le domaine de la logistique ?

En ce qui concerne le dragage, le député ne comprend pas bien les informations qu'a relatées dans la presse la présidente du port. Il est étonnant qu'il n'y ait pas eu de dragage, alors qu'on y a consacré des moyens budgétaires importants les dernières années. Le député s'inquiète par ailleurs du sort écologique qui sera fait de ces boues.

Comment la secrétaire d'Etat compte-t-elle améliorer la compétitivité du port par rapport aux autres ports belges ? Par ailleurs, existe-t-il un partenariat avec d'autres ports, principalement à l'échelle internationale ?

Qu'en est-il du projet de transport de déchets par la voie d'eau ? S'oriente-t-on dans la bonne direction ? Y a-t-il des projets alternatifs à la voie d'eau ?

Sur le transport multimodal, on en est aujourd'hui à la deuxième tranche de préfinancement par rapport à la SNCB : où en est-on dans ce dossier ? Qu'en est-il du raccordement manquant ?

Mme Brigitte De Pauw félicite la secrétaire d'Etat pour la politique positive qu'elle mène. Le nouveau contrat de gestion du port permettra de développer encore plus cette activité, d'autant plus que des moyens budgétaires sont déjà prévus à cet effet.

La députée se réjouit des moyens budgétaires pour la signalisation du port à partir du Ring. Il est en effet important que les camions n'encombrent pas les rues de Bruxelles, et puissent trouver leur chemin directement depuis l'auto-route. Quand peut-on espérer une concrétisation de cette mesure ?

De volksvertegenwoordiger heeft ook geen informatie gekregen over de beschikbaarheid van de opslagruimtes op de site van de Havenlaan, te weten het project BILC, hoewel het terrein door de Haven in 2000 is gekocht. Dat project is nog niet uitgevoerd. Wat blijft er dan over van het krediet van 50 miljoen EUR dat onlangs door de EIB toegekend is ?

En hoe staat het met de voormalige Carcoke-site ? Er is in de voorgelegde begroting geen enkele precisering over de evolutie van de bouwplaats en er is geen enkele prognose over de beschikbaarheid van die site.

De heer Christos Doulkeridis feliciteert de staatssecretaris voor alle projecten die zij rond de haven van Brussel uitvoert. De haven is een zeer belangrijke as voor de economische ontwikkeling van Brussel. Men moet de economische rol van de haven blijven bevorderen, wat voor werkgelegenheid kan zorgen voor laaggeschoolden. Heeft de staatssecretaris reeds een evaluatie gemaakt van de resultaten van de jobbeurzen ? Hoe staat het overigens met de economische ontwikkeling van de zone Schaarbeek-Vorming, in het bijzonder op het vlak van de logistiek ?

Wat de baggerwerken betreft, raakt de volksvertegenwoordiger niet wijs uit de informatie die de voorzitter van de haven in de pers bekendgemaakt heeft. Het is verbazend dat er geen baggerwerken uitgevoerd zijn, hoewel er de jongste jaren heel wat geld voor uitgetrokken is. De volksvertegenwoordiger maakt zich overigens zorgen over de ecologische bestemming van het slib.

Hoe wil de staatssecretaris de competitiviteit van de haven ten opzichte van andere Belgische havens verbeteren ? Bestaat er bovendien een partnerschap met andere havens, voornamelijk op internationaal vlak ?

Hoe zit het met het project voor het vervoer van afval per boot ? Gaat men in de goede richting ? Zijn er alternatieve projecten voor het vervoer per boot ?

Wat het multimodaal transport betreft, zit men thans in de tweede schijf van de prefinanciering ten aanzien van de NMBS : waar zit men in dit dossier ? Hoe zit het met de ontbrekende verbinding ?

Mevrouw Brigitte De Pauw feliciteert de staatssecretaris voor het positieve beleid dat zij voert. Het nieuwe beheerscontract van de haven zal het mogelijk maken om deze activiteit nog verder te ontwikkelen temeer daar begrotingsmiddelen daartoe reeds voorhanden zijn.

De volksvertegenwoordiger is ingenomen met de begrotingsmiddelen voor de bewegwijzering van de haven vanaf de ring. Het is immers van belang dat de vrachtwagens het verkeer niet belemmeren in de Brusselse straten en hun weg direct vinden vanaf de snelweg. Wanneer krijgt deze maatregel concreet gestalte ?

Par ailleurs, l'intervenante s'associe à la question de M. Doulkeridis concernant le transport de déchets par la voie d'eau : il en a déjà été maintes fois question en commission. Où en est-on dans ce dossier ?

*
**

La secrétaire d'Etat Brigitte Grouwels répond aux différentes questions qui lui sont posées.

En ce qui concerne le dragage, il y a eu certaines confusions dans la presse. Le canal est dragué tous les deux ans. On est passé de 40.000 m³ de boues draguées à 80.000 m³ tous les deux ans. Les problèmes datent d'avant 1999, où le dragage n'a pas été fait. On a essayé de diminuer le coût en passant d'un système de grande adjudication unique à un système d'adjudication par lot de firmes qui pouvaient réaliser le dragage. C'est ainsi que les prix ont diminué de manière spectaculaire : alors qu'il fallait compter 120 EUR du m³, ce qui donnait 4,8 millions en 2005, on en est arrivé aujourd'hui à un prix de 70 EUR du m³.

M. Hamza Fassi-Fihri entend bien qu'il n'y a pas eu de dragage avant 1999, mais la secrétaire d'Etat peut-elle confirmer le stock de 330.000 m³ de boues.

La secrétaire d'Etat le lui confirme. Ce stock de boues est pollué. C'est pourquoi il existe un projet de créer une surprofondeur, c'est-à-dire un trou dans le canal, pour stocker cette boue sans mettre en danger la qualité de l'eau : il faudra 5 millions EUR pour réaliser cela. On peut y mettre des boues de catégorie 2 pendant 15 ans. Grâce à la surprofondeur, on espère diminuer la dotation pour le dragage. Une décision devrait être prise en ce sens au gouvernement. L'alternative est de transporter ces boues vers la Flandre, ce qui coûte également très cher. Il avait également été prévu de créer un centre bruxellois de traitement des boues, mais l'étude qui a été faite à ce sujet mène à la conclusion que cette solution ne réduirait pas les coûts, et lierait le gouvernement pour 30 ans à un système qui empêcherait de profiter des nouvelles technologies qui verront le jour dans les années à venir.

En ce qui concerne la multimodalité, la somme mise au budget sert à subventionner l'utilisation de conteneurs à raison de 12 EUR par conteneur. Ce montant est approuvé par la Commission européenne, mais le système n'est autorisé que pendant 3 ans. En Région wallonne, ce montant s'élève à 14 EUR par conteneur. C'est la Commission européenne qui a imposé une limite maximum : c'est pourquoi le montant est plafonné.

M. Willem Draps fait remarquer que cette subvention de 12 EUR par conteneur est tout à fait marginale par rapport au coût réel du transport. Cette mesure a-t-elle un effet bénéfique sur le volume du trafic ?

Voorts sluit de spreekster zich aan bij de vraag van de heer Doulkeridis in verband met het vervoer van afval per boot : er is al vaak sprake over geweest in de commissie. Hoe zit het in dit dossier ?

*
**

Staatssecretaris Brigitte Grouwels antwoordt op de verschillende vragen die haar gesteld werden.

Over het baggeren heerst veel verwarring in de pers. Het kanaal wordt om de twee jaar gebaggerd. Men baggert ipv 40.000 m³ per jaar, 8.000 m³ slib om de twee jaren. De problemen dateren van vóór 1999, toen niet gebaggerd werd. Men heeft getracht de kosten te verminderen door over te gaan van een systeem van één grote aanbesteding naar een systeem van aanbesteding in loten die het baggerwerk konden uitvoeren. Hierdoor zijn de prijzen spectaculair gedaald. Vroeger rekende men op 120 EUR per m³, wat neerkomt op 4,8 miljoen in 2005, en nu komt men tot een prijs van 70 EUR per m³.

De heer Hamza Fassi-Fihri onthoudt dat er voor 1999 niet veel werd gebaggerd. Kan de staatssecretaris echter bevestigen dat het over 330.000 m³ slib gaat.

De staatssecretaris bevestigt dit. Het slib is verontreinigd. Daarom bestaat er een plan om een diepe put te maken in het kanaal om er dit slib op te slaan zonder de kwaliteit van het water in gevaar te brengen : er is 5 miljoen EUR nodig om dit te doen. Men kan er slib van categorie 2 gedurende 15 jaar stapelen. Dankzij dit gat hoopt men de dotatie voor het baggeren terug te schroeven. De regering zal een beslissing in die zin moeten nemen. Het alternatief is om dit slib naar Vlaanderen te vervoeren, wat ook zeer duur is. Er was al een plan om een Brussels centrum voor de verwerking van slib op te richten, maar in de studie daarover is men tot de slotsom gekomen dat deze oplossing de kosten niet zou verminderen en de regering een verbintenis zou doen aangaan voor 30 jaar, voor een systeem dat zou verhinderen dat nieuwe technologieën die in de komende jaren worden ontwikkeld kunnen worden benut.

In verband met de multimodaliteit, is het bedrag in de begroting bedoeld om het gebruik van containers te subsidiëren naar rato van 12 EUR per container. Dit bedrag is goedgekeurd door de Europese Commissie maar de regeling wordt maar gedurende 3 jaar toegestaan. In het Waals Gewest kost dit 14 EUR per container. De Europese Commissie heeft een maximumgrens gesteld; daarom is het bedrag begrensd.

De heer Willem Draps merkt op dat deze subsidie van 12 EUR per container volkomen marginaal is in vergelijking met de reële kosten van het vervoer. Heeft deze maatregel een gunstig effect op het volume van het vervoer ?

La secrétaire d'Etat explique que ce montant représente 10 % du coût du conteneur sur le trajet entre Bruxelles et Anvers. C'est déjà ça. Un expert a été récemment engagé pour tenter de dynamiser les entreprises et de les encourager à pratiquer le système de multimodalité. Il essaie de leur démontrer les avantages qu'il y a à passer par la voie d'eau : c'est certes plus lent, mais plus sûr.

M. Willem Draps demande si on a observé les effets de cette mesure sur le trafic.

La secrétaire d'Etat répond qu'en 2006, 12.500 conteneurs ont été transportés, alors qu'en 2007, on est passé à 17.000 conteneurs, ce qui montre que le trafic a augmenté de 4.500 unités. La subvention est accordée sur l'ensemble du trafic. Dans les contrats que le Port conclut avec les nouvelles entreprises, il leur est demandé d'utiliser la voie d'eau en priorité.

M. Hamza Fassi-Fihri estime qu'il serait intéressant de voir comment on encourage la multimodalité après les trois ans d'utilisation de cette subvention.

La secrétaire d'Etat répond que le nouvel expert, qui agit avec conviction, est en mesure de résoudre le problème. Tout au plus pourra-t-on faire une nouvelle demande de subvention auprès de la Commission européenne.

En ce qui concerne l'intégration dans le tissu urbain, il y a des projets pour 2008 qui consistent en l'embellissement des deux écluses (celle de Molenbeek et celle d'Anderlecht), l'embellissement du pont de Buda, du pont des Armateurs, le tout de manière intégrée au plan lumière. On poursuivra l'aménagement du bassin Béco : il est nécessaire de mener une deuxième phase de travaux, mais il y a actuellement un litige avec le concessionnaire de Multogas, qui empêche le gouvernement d'avancer dans l'embellissement de ce quai. On est par ailleurs en attente du PPAS Willebroeck, qui doit être prochainement délivré par la Ville de Bruxelles, et qui constituera la base légale pour le réaménagement du bassin.

La secrétaire d'Etat annexera au rapport la liste de tous les projets récréatifs, à la demande de M. Hamza Fassi-Fihri (cf. annexe n° 6).

M. Willem Draps demande ce qu'il en est de la fameuse piscine à ciel ouvert.

La secrétaire d'Etat répond que le projet de piscine pose tout d'abord le problème des entreprises qui sont établies sur le terrain. Rien ne se fera sans qu'on trouve au préalable une solution pour ces entreprises. Par ailleurs, on attend toujours l'étude de faisabilité de ce projet.

En ce qui concerne la grande fête des 50 ans de la CEPB, la secrétaire d'Etat confirme qu'il s'agit de lancer un concours international afin de réfléchir à ce que pourrait

De staatssecretaris legt uit dat dit bedrag 10 % is van de kosten van de container op het traject tussen Brussel en Antwerpen. Dat is toch al iets. Een deskundige is onlangs opgedragen om de bedrijven warm te maken en ze aan te moedigen om het systeem van de multimodaliteit toe te passen. Hij tracht hun de voordelen van het vervoer per boot aan te tonen. Het is trager, maar veiliger.

De heer Willem Draps vraagt of men de gevolgen van die maatregel voor het verkeer heeft vastgesteld.

De staatssecretaris antwoordt dat er in 2006 zowat 12.500 containers zijn vervoerd, terwijl er in 2007 al 17.000 containers zijn vervoerd, wat aantoonde dat het transport met 4.500 eenheden is gestegen. De subsidie is verleend voor de totaliteit van het verkeer. In de contracten die de haven sluit met nieuwe ondernemingen wordt gevraagd om bij voorrang gebruik te maken van de waterweg.

De heer Hamza Fassi-Fihri meent dat het interessant zou zijn om te zien hoe men de multimodaliteit aanmoedigt na drie jaar gebruik van deze subsidie.

De staatssecretaris antwoordt dat de nieuwe deskundige, die met overtuiging handelt, in staat is om het probleem op te lossen. Hooguit kan men een nieuwe aanvraag om subsidies indienen bij de Europese Commissie.

Wat de integratie in het stadsweefsel betreft, zijn er projecten voor 2008 die bestaan in de verfraaiing van de twee sluisen (die van Molenbeek en die van Anderlecht), de verfraaiing van de Buda-brug en van de Redersbrug. Al die projecten worden geïntegreerd in het Lichtplan. De bouw van het Becobekken zal worden voortgezet: de tweede fase van de werken moet worden aangevat maar er is thans een conflict met de concessiehouder van Multogas, die de regering belet die kaai verder te verfraaien. Voorts wacht men op het BBP Willebroeck, dat binnenkort moet worden afgegeven door de Stad Brussel en dat de wettelijke basis voor de heraanleg van het dok verschaft.

Op verzoek van de heer Hamza Fassi-Fihri zal de staatssecretaris de lijst van alle recreatieve projecten bij het verslag voegen (cf. bijlage nr. 6).

De heer Willem Draps vraagt hoe het staat met het veelbesproken openluchtwembad.

De staatssecretaris antwoordt dat het zwembadproject in de eerste plaats afgeremd wordt door de bedrijven die op het terrein gevestigd zijn. Er zal niets gebeuren voordat men eerst een oplossing voor die bedrijven vindt. Voorts wacht men nog altijd op de haalbaarheidsstudie voor dat project.

Wat het grote feest voor de vijftigste verjaardag van de Gemeenschap van de Havenbedrijven van de Haven van Brussel betreft, bevestigt de staatssecretaris dat het de be-

devenir le port dans le futur. Ce concours aura donc lieu en 2008. Il est en effet intéressant d'avoir une vue à long terme, c'est pourquoi il faut y réfléchir dix ans à l'avance.

Au sujet de l'augmentation de la dotation de base, il s'agit de l'effet du contrat de gestion, des investissements sécuritaires et du personnel supplémentaire pour la capitainerie, qui devront permettre de maintenir les installations ouvertes jusqu'à 22h00. A terme, on en arrivera à un port ouvert 24h sur 24.

En ce qui concerne le projet de signalisation, le port a amélioré depuis 2005 sa signalisation intérieure, ce qui fait partie de son plan d'urgence interne. Quant à la signalisation sur les routes, en Région de Bruxelles-Capitale, le dossier se trouve chez son collègue le ministre Pascal Smet.

Par ailleurs, le conseil d'administration du BILC a approuvé, le 30 mars 2007, les conclusions du jury qui a sélectionné un projet d'architecture. Il a été attribué au bureau Accarain-Bouillot. Il y a eu un emprunt de 22 millions EUR auprès de la BEI. Le gouvernement a également créé la société qui sera responsable du BILC. On espère que les permis d'urbanisme seront obtenus en septembre 2008. Une première phase de travaux sera terminée en septembre 2009.

En ce qui concerne le site Carcoke, tout est mis en place pour les déviations sur la chaussée de Vilvorde. Il faudra un permis d'urbanisme pour la démolition, qui est prévue pour fin 2007. Il y a également un projet d'assainissement prévu pour la mi-décembre 2007. Il y aura d'abord une dépollution du site, qui sera menée de janvier à août 2008. Le site sera viable fin 2008, et de entrepôts pourront être construits dès 2009, de telle manière que l'exploitation puisse commencer à la mi-2009.

En ce qui concerne la bourse d'emplois, il s'agit de 500 personnes qui y ont assisté; une trentaine de personnes ont été directement engagées. D'autres bourses d'emplois auront lieu, et seront organisées directement par le Port.

Pour ce qui est du site de Schaerbeek-formation, le Port a introduit une demande pour acquérir 30 ha de terrains, si possible davantage, car il cherche à s'étendre davantage.

Pour répondre à la question sur les partenariats, les responsables du Port ont été invités à St-Petersbourg, où la secrétaire d'Etat a pu avoir une entrevue avec l'ambassadeur russe. Celui-ci était très intéressé par les atouts du Port de Bruxelles, qui pourrait servir de lieu d'importation pour des produits russes.

En ce qui concerne le transport de déchets, la secrétaire d'Etat a aujourd'hui, avec son collègue Emir Kir, un nou-

doeling is om een internationale wedstrijd te organiseren om na te denken over de toekomstige bestemming van de haven. Die wedstrijd zal dus in 2008 gehouden worden. Het zou immers interessant zijn om een langetermijnvisie te hebben. Daarom moet men daar al tien jaar op voorhand aan denken.

De verhoging van de basisdotatie houdt verband met het beheerscontract, de investeringen in veiligheid en het extra personeel voor de havenkapiteinsdienst, die het mogelijk zullen maken om de installaties tot 22.00 uur open te houden. Op termijn, zal de haven de klok rond open moeten zijn.

Wat het signalisatie betreft, heeft de haven haar interne signalisatie sinds 2005 verbeterd. Dat maakt deel uit van haar intern noodplan. De signalisatie op de wegen, in het Brussels Gewest, is een dossier dat zich bij haar collega, minister Pascal Smet, bevindt.

Voorts heeft de Raad van Bestuur van het BILC op 30 maart 2007 de conclusies van de jury die een architectuurproject heeft geselecteerd, goedgekeurd. Het project werd gegund aan het Bureau Accarain-Bouillot. Dus er is 22 miljoen EUR geleend bij de EIB. De Regering heeft eveneens de maatschappij opgericht die verantwoordelijk zal zijn van het BILC. Men hoopt dat de stedenbouwkundige vergunningen in september 2008 zullen worden afgegeven. Een eerste fase van de werken zal voltooid zijn in september 2009.

Wat de Carcokesite betreft, is alles in gereedheid gebracht voor de omleidingen op de Vilvoordsesteenweg. Er zal een stedenbouwkundige vergunning nodig zijn voor de afbraak, eind 2007. Er is eveneens een saneringsproject gepland voor midden december 2007. Eerst zal de site gesaneerd worden. Dat zal duren van januari 2008 tot augustus 2008. De site zal eind 2008 bouwrijp zijn en vanaf 2009 zullen opslagplaatsen kunnen worden gebouwd, zodat de exploitatie midden 2009 kan worden aangevat.

De Jobbeurs heeft 500 personen verwelkomd. Een dertigtal heeft onmiddellijk werk gevonden. Er zullen andere jobbeurzen georganiseerd worden en ze zullen rechtstreeks georganiseerd worden door de Haven.

Wat de site Schaarbeek-Vorming, heeft de Haven een aanvraag ingediend om 30 ha terrein te kopen en zo mogelijk meer, want de Haven wil uitbreiden.

In antwoord op de vraag over de partnerschappen, zegt de staatssecretaris dat de Havendirectie uitgenodigd is in Sint-Petersburg, waar de staatssecretaris een ontmoeting had met de Russische ambassadeur. Deze laatste was zeer geïnteresseerd in de troeven van de Haven van Brussel, die zou kunnen dienen voor de import van Russische producten.

Wat het afvalvervoer betreft, heeft de staatssecretaris en haar collega Emir Kir, een nieuw project voor afvalvervoer

veau projet d'acheminement de déchets par la voie ferrée, mais la voie d'eau a été définitivement abandonnée.

M. Mahfoudh Romdhani félicite la secrétaire d'Etat du rayonnement qu'elle parvient à obtenir pour le port de Bruxelles. Mais il signale que ce rayonnement serait bien plus important si on pouvait trouver une solution pour le pont Van Praet, qui est trop bas et ne permet le passage que des péniches.

La secrétaire d'Etat confirme que la hauteur des ponts bruxellois est un obstacle majeur au développement du port de Bruxelles. Son rêve est d'un jour parvenir à relever ces ponts au-dessus du canal, au moins jusqu'à la place Saintelette : on pourrait alors avoir des croisières qui pourraient aller jusqu'au centre de Bruxelles. La hauteur des ponts bloque non seulement le trafic fluvial de la Flandre jusqu'au centre de Bruxelles, mais également tout le trafic fluvial de Bruxelles vers la Wallonie.

La discussion générale et la discussion des programmes et activités sont closes.

3. Vote

Par 10 voix contre 5, la commission de l'Infrastructure émet un avis favorable à la commission des Finances pour ce qui concerne la mission 21.

Le Rapporteur

Hervé DOYEN

Le Président

Willem DRAPS

via het spoor opgesteld, maar het plan voor afvalvervoer over het water heeft men voorgoed opgeborgen.

De heer Mahfoudh Romdhani feliciteert de staatssecretaris met de uitstraling die ze de Haven van Brussel heeft kunnen geven. Hij wijst er evenwel op dat die uitstraling veel groter zal zijn als men een oplossing zal kunnen vinden voor de Van Praetbrug, die te laag is en waaronder alleen aken kunnen doorvaren.

De staatssecretaris bevestigt dat de hoogte van de Brusselse bruggen een grote hinderpaal is voor de ontwikkeling van de Haven van Brussel. Haar droom is erop een dag toe te komen die bruggen over het kanaal, ten minste tot aan het Sainteletteplein, te verhogen : dan zouden er plezierboten tot in het centrum van Brussel kunnen varen. De hoogte van de bruggen blokkeert niet alleen het rivierverkeer vanuit Vlaanderen tot in het centrum van Brussel, maar ook het hele rivierverkeer van Brussel naar Wallonië.

De algemene bespreking en de bespreking van de programma's van de activiteiten worden gesloten.

3. Stemming

De commissie voor de Infrastructuur brengt, met 10 stemmen tegen 5, gunstig advies uit bij de commissie voor de Financiën over opdracht 21.

De Rapporteur

Hervé DOYEN

De Voorzitter

Willem DRAPS

Annexes – Bijlagen

Annexe 1

Budget des dépenses de la STIB 2008, approuvé par le CA le 6 novembre 2007

n_M	Missions_FR	n_P	Programme_FR	n_A	Activité_FR	n_AB	Allocation_FR	numéro AB	CEC	Data		
										Sum of Bud_2008_Ini		
01	Prestations de bases liées à l'offre de service public	001	Programme de subsistance	07	Déploiement des ressources humaines	01	Rémunération brutes payées	01.001.07.01.11.10	11.10	158.258.979		
						02	Charges patronales payées à l'ONSS	01.001.07.02.11.20	11.20	64.935.728		
						03	Charges sociales payées	01.001.07.03.11.31	11.31	53.831.369		
						04	Pensions	01.001.07.04.11.33	11.33	14.426.924		
		08	Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects	08		01	Matières d'approvisionnement	01	Matières d'approvisionnement	01.001.08.01.12.11	12.11	20.143.000
								02	Reinting	01.001.08.02.12.13	12.13	4.021.000
								03	Energie électrique HT	01.001.08.03.12.11	12.11	15.463.000
								04	Gaz de traction	01.001.08.04.12.11	12.11	190.000
								05	Infirmeries	01.001.08.05.12.11	12.11	1.267.528
								06	Rémunération administrateurs	01.001.08.06.12.00	12.00	158.600
								07	Loyers immeubles	01.001.08.07.12.11	12.11	1.988.130
								08	Assurances et sinistres	01.001.08.08.12.11	12.11	4.008.000
								09	Taxes diverses	01.001.08.09.12.50	12.50	0
								10	Charges exceptionnelles	01.001.08.10.12.11	12.11	192.000
14	Amortissement de la dette	14		01	Autres biens et services divers	01	Autres biens et services divers	01.001.08.11.12.11	12.11	123.956.074		
						01	Remboursement de la dette	01.001.14.01.91.10	91.10	844.000		
22	Participations dans les entreprises publiques	22		02	Participations dans les entreprises publiques	01	Participations dans les entreprises publiques	01.001.22.02.81.40	81.40	0		
						01	Participations dans les entreprises privées	01.001.41.01.81.40	81.40			
42	Transferts de revenus à d'autres groupes institutionnels	42		01	Frais financiers	01	Frais financiers	01.001.42.01.21.40	21.40	727.000		
						02	Intérêts sur emprunts	01.001.42.02.21.40	21.40	1.688.000		
07	Travaux effectué par la S.T.I.B. pour le compte de la Région	07		01	Déploiement des ressources humaines	01	Rémunération brutes payées	01.002.07.01.11.10	11.10	679.293		
						02	Charges patronales payées à l'ONSS	01.002.07.02.11.20	11.20	278.723		
						03	Charges sociales payées	01.002.07.03.11.31	11.31	231.060		
						04	Pensions	01.002.07.04.11.33	11.33	61.925		
08	Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects	08		01	Matières d'approvisionnement	01	Matières d'approvisionnement	01.002.08.01.12.11	12.11	160.000		
						02	Autres biens et services divers	01.002.08.02.12.11	12.11	8.483.000		
003	Achat Véhicules	07		01	Déploiement des ressources humaines	01	Rémunération brutes payées	01.003.07.01.11.10	11.10	305.709		
						02	Charges patronales payées à l'ONSS	01.003.07.02.11.20	11.20	125.436		
						03	Charges sociales payées	01.003.07.03.11.31	11.31	103.986		
						04	Pensions	01.003.07.04.11.33	11.33	27.869		
11	Investissements propres	11		01	Matières d'approvisionnement	01	Matières d'approvisionnement	01.003.11.01.74.10	74.10	3.000		
						02	Autres biens et services divers	01.003.11.02.74.10	74.10	99.941.000		
004	Bâtiments	07		01	Déploiement des ressources humaines	01	Rémunération brutes payées	01.004.07.01.11.10	11.10	19.548		
						02	Charges patronales payées à l'ONSS	01.004.07.02.11.20	11.20	8.021		
						03	Charges sociales payées	01.004.07.03.11.31	11.31	6.649		
						04	Pensions	01.004.07.04.11.33	11.33	1.782		
11	Investissements propres	11		01	Matières d'approvisionnement	01	Matières d'approvisionnement	01.004.11.01.72.10	72.10	0		
						02	Autres biens et services divers	01.004.11.02.72.10	72.10	27.388.000		
005	Grandes révisions matériel roulant	07		01	Déploiement des ressources humaines	01	Rémunération brutes payées	01.005.07.01.11.10	11.10	2.516.262		
						02	Charges patronales payées à l'ONSS	01.005.07.02.11.20	11.20	1.032.455		
						03	Charges sociales payées	01.005.07.03.11.31	11.31	855.900		
						04	Pensions	01.005.07.04.11.33	11.33	229.383		
11	Investissements propres	11		01	Matières d'approvisionnement	01	Matières d'approvisionnement	01.005.11.01.74.20	74.20	906.000		
						02	Autres biens et services divers	01.005.11.02.74.20	74.20	4.054.000		

n_M	Missions_FR	n_P	Programme_FR	n_A	Activité_FR	n_AB	Allocation_FR	numéro AB	CEC	Data Sum of Bud_2008_Ini
01	Prestations de bases liées à l'offre de service public	006	Réseau et équipements	07	Déploiement des ressources humaines	01	Rémunération brutes payées	01.006.07.01.11.10	11.10	0
						02	Charges patronales payées à l'ONSS	01.006.07.02.11.20	11.20	0
						03	Charges sociales payées	01.006.07.03.11.31	11.31	0
						04	Pensions	01.006.07.04.11.33	11.33	0
						01	Matières d'approvisionnement	01.006.11.01.74.20	74.20	0
		02	Autres biens et services divers	01.006.11.02.74.20	74.20	0				
		07	Autres investissements	01	Rémunération brutes payées	01.007.07.01.11.10	11.10	2.741.064		
		02	Charges patronales payées à l'ONSS	01.007.07.02.11.20	11.20	1.124.694				
		03	Charges sociales payées	01.007.07.03.11.31	11.31	932.366				
		04	Pensions	01.007.07.04.11.33	11.33	249.876				
		01	Matières d'approvisionnement	01.007.11.01.74.20	74.20	158.000				
02	Autres biens et services divers	01.007.11.02.74.20	74.20	40.477.000						
02	Missions spécifiques	001	Programme d'amélioration de l'offre	07	Déploiement des ressources humaines	01	Rémunération brutes payées	02.001.07.01.11.10	11.10	9.917.895
						02	Charges patronales payées à l'ONSS	02.001.07.02.11.20	11.20	4.069.442
						03	Charges sociales payées	02.001.07.03.11.31	11.31	3.373.546
						04	Pensions	02.001.07.04.11.33	11.33	904.118
		08	Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects	01	Matières d'approvisionnement	02.001.08.01.12.11	12.11	1.473.000		
		02	Energie électrique HT	02.001.08.02.12.11	12.11	2.748.000				
		03	Gaz de traction	02.001.08.03.12.11	12.11	0				
		04	Autres biens et services divers	02.001.08.04.12.11	12.11	2.182.000				
		002	Programme de sécurité des clients et du personnel	07	Déploiement des ressources humaines	01	Rémunération brutes payées	02.002.07.01.11.10	11.10	461.007
						02	Charges patronales payées à l'ONSS	02.002.07.02.11.20	11.20	189.157
						03	Charges sociales payées	02.002.07.03.11.31	11.31	156.810
04	Pensions					02.002.07.04.11.33	11.33	42.026		
08	Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects	01	Matières d'approvisionnement	02.002.08.01.12.11	12.11	0				
02	Energie électrique HT	02.002.08.02.12.11	12.11	0						
03	Gaz de traction	02.002.08.03.12.11	12.11	0						
04	Autres biens et services divers	02.002.08.04.12.11	12.11	943.000						
003	Service spécial d'étude (SSE)	07	Déploiement des ressources humaines	01	Rémunération brutes payées	02.003.07.01.11.10	11.10	6.174.996		
				02	Charges patronales payées à l'ONSS	02.003.07.02.11.20	11.20	2.533.682		
				03	Charges sociales payées	02.003.07.03.11.31	11.31	2.100.408		
				04	Pensions	02.003.07.04.11.33	11.33	562.914		
				05	Autres biens et services divers	02.003.07.05.11.33	11.33	0		
004	Fonctionnement de la cellule médiation	07	Déploiement des ressources humaines	01	Rémunération brutes payées	02.004.07.01.11.10	11.10	61.902		
				02	Charges patronales payées à l'ONSS	02.004.07.02.11.20	11.20	25.399		
				03	Charges sociales payées	02.004.07.03.11.31	11.31	21.056		
				04	Pensions	02.004.07.04.11.33	11.33	5.643		
008	Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects	01	Matières d'approvisionnement	02.004.08.01.12.11	12.11	0				
		02	Autres biens et services divers	02.004.08.02.12.11	12.11	0				
Grand Total										700.087.334

Budget des recettes de la STIB 2008, approuvé par le CA le 6 novembre 2007

										Data
n_M	Missions_FR	n_P	Programme_FR	n_A	Activité_FR	n_or dre_ AB	numéro AB	Allocation_FR	CEC	Sum of Bud_2008_Ini
01	Financement général	001	Dotation globale	01	Dotation générale	01	01.001.01.01.46.10	Dotation globale de la Région de Bruxelles-Capitale pour la couverture des frais de fonctionnement de la S.T.I.B.	46.10	190.038.000
						02	01.001.01.02.66.11	Dotation globale de la Région de Bruxelles-Capitale pour la couverture d'investissements ...	66.11	175.060.000
		002	Dotation "Bonus/Malus"	01	Dotation générale	03	01.002.01.03.46.10	Dotation spéciale à la S.T.I.B. en fonction de l'évaluation annuelle octroyée comme dotation d'encouragement ou pour la promotion générale des transports en commun	46.10	1.500.000
		003	Recettes du trafic	03	Recettes non- fiscale générale	01	01.003.03.01.16.12	Recettes du trafic de la S.T.I.B.	16.12	154.756.322
						02	01.003.03.02.16.20	Recettes du trafic tiers payant financé par le secteur public (tarifs préférentiels)	16.20	49.082.000
		004	Recettes non spécifiques	03	Recettes non- fiscale générale	01	01.004.03.01.28.00	Produits exceptionnels	28.00	19.000.000
						02	01.004.03.02.16.11	Recettes de publicité	16.11	2.400.000
						03	01.004.03.03.16.11	Recettes de locations	16.11	6.000
						04	01.004.03.04.16.10	Recettes diverses	16.10	13.028.000
						05	01.004.03.05.26.10	Recettes financières	26.10	1.699.000
						06	01.004.03.06.81.40	Participation dans les entreprises privées	81.40	0
						07	01.004.03.07.81.40	Participation dans les entreprises publiques	81.40	0

							Data			
n_M	Missions_FR	n_P	Programme_FR	n_A	Activité_FR	n_or dre_ AB	numéro_AB	Allocation_FR	CEC	Sum of Bud_2008_Ini
02	Financement spécifique	001	Recettes spécifiques	03	Recettes non- fiscale générale	01	02.001.03.01.66.11	Intervention de la Région de Bruxelles- Capitale dans les investissements de la STIB	66.11	32.536.000
						02	02.001.03.02.47.40	Intervention de ACTIRIS (Réductions des charges sociales pour les contrats premier emploi)	47.40	1.508.000
						03	02.001.03.03.69.40	Intervention du Pouvoir fédéral dans les investissements	69.40	5.000.000
						04	02.001.03.04.57.10	Intervention par des tiers autres que publics dans les investissements	57.10	0
						05	02.001.03.05.16.12	Recettes du trafic transports spéciaux	16.12	2.283.678
						06	02.001.03.06.16.11	Recettes de travaux effectués pour des tiers autres que publics	16.11	5.027.000
						07	02.001.03.07.16.11	Intervention par des tiers autres que publics dans les frais de fonctionnement de certaines lignes	16.11	400.000
				04	Dotation affectée	01	02.001.04.01.46.10	Dotation de la Région de Bruxelles- Capitale pour l'amélioration de l'offre de transport	46.10	24.738.000
						02	02.001.04.02.46.10	Dotation de la Région de Bruxelles- Capitale pour la sécurité et la sûreté	46.10	4.110.000
						03	02.001.04.03.11.00	Dotation de la Région de Bruxelles- Capitale pour les prestations du Service spécial d'étude	11.00	11.372.000
						04	02.001.04.04.46.10	Dotation de la Région de Bruxelles- Capitale pour la cellule de médiation	46.10	114.000
						05	02.001.04.05.66.11	Dotation d'investissement de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'achat de matériels roulants à la STIB	66.11	25.553.000
Total										719.211.000

Bijlage 1
Uitgabenbegroting 2008 van de MIVB, goedgekeurd door de RvB op 6 november 2007

n_M	Opdrachten_NL	n_P	Programma_NL	n_A	Activiteit_NL	n_AB	Allocatie_NL	numéro AB	CEC	Data	
										Sum of Bud_2008	Inl
01	Basisprestaties verbonden met het openbaar dienstenaanbod	001	Bestaansmiddelenprogramma	07	Ontwikkeling van de human resources	01	Betaling brutobezoldigingen	01.001.07.01.11.10	11.10	158.258.979	
						02	Werkgeverskosten betaald aan de RSZ	01.001.07.02.11.20	11.20	64.935.728	
						03	Betaalde sociale lasten	01.001.07.03.11.31	11.31	53.831.369	
						04	Pensioenen	01.001.07.04.11.33	11.33	14.426.924	
		08	Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten, betaling van indirecte belastingen	01	Bevoorradingsmaterialen	01.001.08.01.12.11	12.11	20.143.000			
				02	Renting	01.001.08.02.12.13	12.13	4.021.000			
				03	Elektrische energie HS	01.001.08.03.12.11	12.11	15.463.000			
				04	Tractiegas	01.001.08.04.12.11	12.11	190.000			
				05	Uitzendkrachten	01.001.08.05.12.11	12.11	1.267.528			
				06	Bezoldiging bestuurders	01.001.08.06.12.00	12.00	158.600			
				07	Huur van gebouwen	01.001.08.07.12.11	12.11	1.988.130			
				08	Verzekeringen en schaderegelingen	01.001.08.08.12.11	12.11	4.008.000			
				09	Diverse taksen	01.001.08.09.12.50	12.50	0			
				10	Uitzonderlijke kosten	01.001.08.10.12.11	12.11	192.000			
				11	Andere goederen en diverse diensten	01.001.08.11.12.11	12.11	123.956.074			
				01	Terugbetaling van de schuld	01.001.14.01.91.10	91.10	844.000			
				01	Deelnemingen in openbare ondernemingen	01.001.22.01.81.40	81.40	0			
				01	Deelnemingen in privéondernemingen	01.001.41.01.81.40	81.40				
				01	Financiële kosten	01.001.42.01.21.40	21.40	727.000			
02	Interesten op leningen	01.001.42.02.21.40	21.40	1.688.000							
002	Werken uitgevoerd door de MIVB voor rekening van het Gewest	07	Ontwikkeling van de human resources	01	Betaling brutobezoldigingen	01.002.07.01.11.10	11.10	679.293			
				02	Werkgeverskosten betaald aan de RSZ	01.002.07.02.11.20	11.20	278.723			
				03	Betaalde sociale lasten	01.002.07.03.11.31	11.31	231.060			
				04	Pensioenen	01.002.07.04.11.33	11.33	61.925			
08	Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten, betaling van indirecte belastingen	01	Bevoorradingsmaterialen	01.002.08.01.12.11	12.11	160.000					
		02	Andere goederen en diverse diensten	01.002.08.02.12.11	12.11	8.483.000					
003	Aankoop Rijtügen	07	Ontwikkeling van de human resources	01	Betaling brutobezoldigingen	01.003.07.01.11.10	11.10	305.709			
				02	Werkgeverskosten betaald aan de RSZ	01.003.07.02.11.20	11.20	125.436			
				03	Betaalde sociale lasten	01.003.07.03.11.31	11.31	103.986			
				04	Pensioenen	01.003.07.04.11.33	11.33	27.869			
11	Eigen investeringen	01	Bevoorradingsmaterialen	01.003.11.01.74.10	74.10	3.000					
		02	Andere goederen en diverse diensten	01.003.11.02.74.10	74.10	99.941.000					
004	Gebouwen	07	Ontwikkeling van de human resources	01	Betaling brutobezoldigingen	01.004.07.01.11.10	11.10	19.548			
				02	Werkgeverskosten betaald aan de RSZ	01.004.07.02.11.20	11.20	8.021			
				03	Betaalde sociale lasten	01.004.07.03.11.31	11.31	6.649			
				04	Pensioenen	01.004.07.04.11.33	11.33	1.782			
11	Eigen investeringen	01	Bevoorradingsmaterialen	01.004.11.01.72.10	72.10	0					
		02	Andere goederen en diverse diensten	01.004.11.02.72.10	72.10	27.388.000					
005	Grote revisies rollend materieel	07	Ontwikkeling van de human resources	01	Betaling brutobezoldigingen	01.005.07.01.11.10	11.10	2.516.262			
				02	Werkgeverskosten betaald aan de RSZ	01.005.07.02.11.20	11.20	1.032.455			
				03	Betaalde sociale lasten	01.005.07.03.11.31	11.31	855.900			

Middelenbegroting 2008 van de MIVB, goedgekeurd door de RvB op 6 november 2007

							Data			
n_M	Odrachten_NL	n_P	Programma_NL	n_A	Activiteit_NL	n_Ordre_AB	numéro AB	Allocatie_NL	CEC	Sum of Bud_2008_Ini
01	Algemene financiering	001	Globale dotatie	01	Algemene dotatie	01	01.001.01.01.46.10	Algemene dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het dekken van de werkingskosten van de MIVB	46.10	190.038.000
						02	01.001.01.02.66.11	Algemene dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het dekken van investeringskosten	66.11	175.060.000
		002	"Bonus/Malus" dotatie	01	Algemene dotatie	03	01.002.01.03.46.10	Bijzondere dotatie aan de MIVB in functie van de jaarlijkse evaluatie toegekend als aansporingsdotatie of ter bevordering van het openbaar vervoer in het algemeen	46.10	1.500.000
		003	Verkeersontvangsten	03	Algemene niet fiscale ontvangsten	01	01.003.03.01.16.12	Verkeersontvangsten van de MIVB	16.12	154.756.322
						02	01.003.03.02.16.20	Verkeersontvangsten derde betalende gefinancierd door de openbare sector (voordeeltarieven)	16.20	49.082.000
		004	Niet specifieke ontvangsten	03	Algemene niet fiscale ontvangsten	01	01.004.03.01.28.00	Uitzonderlijke opbrengsten	28.00	19.000.000
						02	01.004.03.02.16.11	Ontvangsten van publiciteit	16.11	2.400.000
						03	01.004.03.03.16.11	Huurontvangsten	16.11	6.000
						04	01.004.03.04.16.10	Diverse ontvangsten	16.10	13.028.000
						05	01.004.03.05.26.10	Financiële ontvangsten	26.10	1.699.000
						06	01.004.03.06.81.40	Deelneming in privéondernemingen	81.40	0
						07	01.004.03.07.81.40	Deelneming in openbare ondernemingen	81.40	0

Annexe 2
Programme physique VICOM 2008
(18 002 11 02 73 41)

Projet	Estimation
VICOM Voiries régionales (ex 12.32.32.73.11)	
Place Rogier + Petite Ceinture jusqu'à Albert II	2.140.000 EUR
Goulet Louise	360.000 EUR
av. de la Couronne	850.000 EUR
av. d'Auderghem	1.487.000 EUR
chée de Waterloo (Churchill Legrand)	
parking Inno	100.000 EUR
Carrefours	1.500.000 EUR
Télécommande des feux	500.000 EUR
Eclairage public + transformateurs	1.129.000 EUR
Signalisation (centrale, feux, détecteurs, régulateurs ...)	500.000 EUR
chée de Mons-Vandervelde/Albert	300.000 EUR
Flagey	1.530.000 EUR
Divers (révisions, ...)	150.000 EUR
VICOM Transports publics (ex 12.22.25.73.41)	
Chée de Bruxelles entre St-Denis/ Van Volxem expropriation	200.000 EUR
Gallait	3.500.000 EUR
place du Conseil	200.000 EUR
Carrefours	2.320.000 EUR
Télécommande des feux	1.000.000 EUR
Divers (révisions, ...)	470.000 EUR
Total engagements 2008	18.236.000 EUR

Bijlage 2
Fysisch programma VICOM 2008
(18 002 11 02 73 41)

Project	Raming
VICOM Gewestwegen (ex 12.32.32.73.11)	
Rogierplein + kleine ring tot Albert II	2.140.000 EUR
Flessenhals Louiza	360.000 EUR
Kroonlaan	850.000 EUR
Oudergemlaan	1.487.000 EUR
Waterloosesteenweg (Churchill Legrand)	
parking Inno	100.000 EUR
Kruispunten	1.500.000 EUR
Verkeerslichtenbeïnvloeding	500.000 EUR
Openbare verlichting + transformatoren	1.129.000 EUR
Signalisatie (centrale, lichten, detectors, regelaars, ...)	500.000 EUR
Bergensesteenweg-Vandervelde/Albert	300.000 EUR
Flagey	1.530.000 EUR
Diversen (herzieningen, ...)	150.000 EUR
VICOM Openbaar vervoer (ex 12.22.25.73.41)	
Brusselsestw tussen St-Denijs/ Van Volxem onteigening	200.000 EUR
Gallait	3.500.000 EUR
Raadsplein	200.000 EUR
Kruispunten	2.320.000 EUR
Verkeerslichtenbeïnvloeding	1.000.000 EUR
Diversen (herzieningen, ...)	470.000 EUR
Totaal vastleggingen 2008	18.236.000 EUR

Programme physique investissements voiries 2008
(19 002 11 01 73 11)

Projet	Estimation
Investissements voiries régionales (ex 12.32.23.73.11)	
Lambermont (étude)	700.000 EUR
Brasserie	820.000 EUR
Place Flagey	1.105.000 EUR
Petite Ceinture Ouest et Porte de Ninove	1.285.000 EUR
Pavillon place Schweitzer	75.000 EUR
Place Rogier + Petite Ceinture jusque Albert II	2.370.000 EUR
Avenue du Port + Place des Armateurs + Claesens	4.300.000 EUR
Bd du Jardin Botanique (étude)	250.000 EUR
Louis Mettwie (yc pistes cyclables)	650.000 EUR
Chaussée de Bruxelles tunnel cyclistes	800.000 EUR
Pont de la Petite Ile/environs	819.412 EUR
Réaménagement linéaire des trottoirs	2.000.000 EUR
Carrefours	1.500.000 EUR
Pistes cyclables	5.000.000 EUR
Micro-investissements	1.250.000 EUR
Remplacement arbres d'alignement	1.500.000 EUR
Plantations d'espaces verts	1.000.000 EUR
Signalisation (SUL, zone 30, ...)	750.000 EUR
ST-Coordinateurs sécurité	50.000 EUR
ST-Mesures topographiques	250.000 EUR
ST-Etudes	200.000 EUR
ST-Bureau de contrôle	25.000 EUR
ST-Analyses sols pollués	50.000 EUR
Intervention – Participation	100.000 EUR
Divers (révisions, ...)	1.417.588 EUR
Investissements équipements électriques et électromécaniques (ex 12.32.24.73.11)	
Radars	500.000 EUR
Installations feux tricolores	1.800.000 EUR
Réseau à fibres optiques	350.000 EUR
Régulateurs du trafic routier	750.000 EUR
Eclairage avec lampes à LED	300.000 EUR
Tubages en attente	150.000 EUR
Eclairage public en fonte	400.000 EUR
Eclairage public moderne	1.400.000 EUR
Boucles de détection et points de comptage	500.000 EUR
Caméras de surveillance carrefours	1.400.000 EUR
Installation PMV	1.000.000 EUR
Renouvellement centrale téléphonique	900.000 EUR
Varia	250.000 EUR
Total engagements 2008	37.967.000 EUR

Fysisch programma investeringen wegen 2008
(19 002 11 01 73 11)

Project	Raming
Investerings gewestwegen (ex 12.32.23.73.11)	
Lambermont (studie)	700.000 EUR
Brouwerij	820.000 EUR
Flageyplein	1.105.000 EUR
Kleine Ring West en Ninoofsepoort	1.285.000 EUR
Schweitzerplein paviljoen	75.000 EUR
Rogierplein + kleine ring tot Albert II	2.370.000 EUR
Havenlaan + Redersplein + Claesens	4.300.000 EUR
Kruidtuinlaan (studie)	250.000 EUR
Louis Mettwie (incl. fietspaden)	650.000 EUR
Brusselsestwg fietsersstunnel	800.000 EUR
Klein Eilandbrug/omgeving	819.412 EUR
Lineaire heraanleg trottoirs	2.000.000 EUR
Kruispunten	1.500.000 EUR
Fietspaden	5.000.000 EUR
Micro-investeringen	1.250.000 EUR
Renovatie laanbomen	1.500.000 EUR
Groenvoorzieningen beplantingen	1.000.000 EUR
Signalisatie (BEV, zone 30, ...)	750.000 EUR
ST-Veiligheidscoördinatoren	50.000 EUR
ST-Topografische opmetingen	250.000 EUR
ST-Studies	200.000 EUR
ST-Controlebureau	25.000 EUR
ST-Analyses gepollueerde gronden	50.000 EUR
Bemiddeling – Inspraak	100.000 EUR
Diversen (herzieningen, ...)	1.417.588 EUR
Investerings elektrische en elektromechanische uitrusting (ex 12.32.24.73.11)	
Flitscamera's	500.000 EUR
3-kleurige installaties	1.800.000 EUR
Glasvezelnet	350.000 EUR
Verkeersregelaars	750.000 EUR
LED-lantaarns	300.000 EUR
Wachtbuizen	150.000 EUR
Openbare verlichting gietijzer	400.000 EUR
Openbare verlichting modern	1.400.000 EUR
Detectielussen en telpunten	500.000 EUR
Camerasbewaking kruispunten	1.400.000 EUR
Installatie variabele verkeersborden	1.000.000 EUR
Vernieuwing telefooncentrale	900.000 EUR
Varia	250.000 EUR
Totaal vastleggingen 2008	37.967.000 EUR

Programme physique sécurité tunnels 2008
(19 002 11 05 73 11)

Projet	Estimation
Investissements voiries régionales (ex 12.32.23.73.11)	
Rénovation trottoirs et égouttage	1.500.000 EUR
Rénovation tunnels	3.000.000 EUR
Adaptation tunnels signalisation éclairée	466.667 EUR
Modernisation entrées et sorties des tunnels	2.400.000 EUR
Divers	333.333 EUR
Investissements équipements électriques et électromécaniques (ex 12.32.24.73.11)	
No break/Remplacement automates	600.000 EUR
Tunnels – Eclairage issues de secours	400.000 EUR
Tunnels – Temps de parcours	1.000.000 EUR
Tunnels – Actions de sécurité spécifiques	300.000 EUR
Total engagements 2008	10.000.000 EUR

Fysisch programma tunnelveiligheid 2008
(19 002 11 05 73 11)

Project	Raming
Investeringsen gewestwegen (ex 12.32.23.73.11)	
Renovatie voetpaden en afwatering	1.500.000 EUR
Renovatie tunnels	3.000.000 EUR
Aanpassing tunnels verlichte signalisatie	466.667 EUR
Modernisering in- en uitgangen tunnels	2.400.000 EUR
Diversen	333.333 EUR
Investeringsen elektrische en elektromechanische uitrusting (ex 12.32.24.73.11)	
No break/Vernieuwing toestellen	600.000 EUR
Tunnels – Verlichting nooduitgangen	400.000 EUR
Tunnels – Doortochtijden	1.000.000 EUR
Tunnels – Specifieke veiligheidsacties	300.000 EUR
Totaal vastleggingen 2008	10.000.000 EUR

Annexe 3
Subsides mobilité 2007
(12 13 23 33 00)

Bijlage 3
Toelagen mobiliteit 2007
(12 13 23 33 00)

Organisation – Organisatie	Projet – Project	Montant accordé – Toegestaan bedrag
Crema e gusto asbl	Promouvoir les déplacements en vélo dans la ville	2.000,00 EUR
Ordre Académique St Louis	Promotion velo festival musique	1.550,00 EUR
Fietzersbond Brussel	Sensibiliseringsacties gericht op een variërend publiek, fietsers en andere weggebruikers	31.500,00 EUR
Gracq	1. Opération J'achète à vélo 2007	30.000,00 EUR
	2. Interventions diverses relatives à la sensibilisation aux cyclistes et à la représentation des cyclistes	50.000,00 EUR
Pro Velo	Promotie van de fiets als dagelijks vervoermiddel in het BHG	320.000,00 EUR
Dynamobile 2007	randonnée cycliste du 20 au 29 juillet	1.500,00 EUR
Ateliers de la rue Voot	L'apprentissage de la mécanique vélo	20.000,00 EUR
Coren asbl	Projet d'accompagnement de Plan de déplacements scolaires	55.000,00 EUR
Green Belgium asbl	Projet d'accompagnement de Plan de déplacements scolaires	130.000,00 EUR
Inter-Environnement Bruxelles	1. Projet de consultation préalable STIB	40.000,00 EUR
	2. Projet de participation des habitants à la semaine de mobilité	42.500,00 EUR
Bral	1. Lijncomités	20.000,00 EUR
	Evaluation semaine mobilité	5.000,00 EUR
	3. Week van vervoering	25.000,00 EUR
Taxistop	Continuation de la centre Bruxelloise de covoiturage	47.450,00 EUR
Taxistop	Carsharing - Inauguration stations Schweitzer Simonis	4.500,00 EUR
MTUB	Renovatie voertuigen	41.070,00 EUR
Fietsverenigingen	Deelname congressen	5.000,00 EUR
AVERE	European Ele-Drive Transportation Conference	2.500,00 EUR
IBSR	Campagne 2007 - sensibilisation à la sécurité routière	12.500,00 EUR
POSECO	Organisation village de la mobilité	40.300,00 EUR
POSECO	Exposition didactique énergies alternatives	11.265,10 EUR
Bontebella	Musikometro	45.500,00 EUR
Curieus Brussel	Fietsfuif	1.900,00 EUR
Famiboom	Aanbod openbaar vervoer	2.500,00 EUR
Museumbus	Aanbod openbaar vervoer	9.300,00 EUR
Museum Europa	Aanbod openbaar vervoer	12.500,00 EUR
BXLBravo	Aanbod openbaar vervoer	48.200,00 EUR
Jazz marathon	Aanbod openbaar vervoer	12.000,00 EUR
Nuits blanches	Aanbod openbaar vervoer	12.320,00 EUR
ASBL Guidisme et scoutisme en Belgique	Aanbod openbaar vervoer	12.500,00 EUR
Responsible Young Drivers	Eindejaarsactie	3.000,00 EUR
	TOTAL	
	TOTAAL	1.098.355,10 EUR

Subsides espaces publics 2007
(12 34 21 33 00)

Toelagen publieke ruimten 2007
(12 34 21 33 00)

Organisation – Organisatie	Projet – Project	Montant accordé – Toegestaan bedrag
Pro Materia	Villes humaines : Design d'environnement durable, Flagey 21-22 mai 2007	10.000,00 EUR
Periferia	Dialogue Place Rogier	11.700,00 EUR
Habitat & Rénovation	Infopunt Flagey (68.200 EUR 2/3 BUV)	45.467,00 EUR
Stichting Berlage Instituut	Tentoonstelling	1.200,00 EUR
FAB-Awards 2007	Architecturenwedstrijd 2007	2.500,00 EUR
Hogeschool voor Wetenschap en Kunst Departement Architectuur Sint-Lucas Brussel & Gent	Lijn 10	7.821,00 EUR
Wolu-Inter-Quartiers asbl Avenue du Capricorne 1A – 1200 Bruxelles	Transformation Boulevard Brand Whitlock en boulevard urbain	1.850,00 EUR
Plateforme Eau Water Zone – rue du Collège 154 – 1050 Bruxelles	Open Source	8.000,00 EUR
Hogeschool voor Wetenschap en Kunst Departement Architectuur Sint-Lucas Brussel & Gent	Great Places, Great Cities	15.000,00 EUR
Inter-Environnement Bruxells asbl	Boulevard Lambermont	20.500,00 EUR
Recyclart asbl	Cycles de conférences	10.000,00 EUR
Arkadia.be	A pieds joints dans le passé	15.950,00 EUR
UrArchitecten Malysse-Verbeek-Verstraete	BXL100	7.000,00 EUR
Informatie Centrum voor Architectuur Stedenbouw en Design	Lezing van de Nederlandse landschapsarchitecte Petra Blaise	13.879,00 EUR
Cimatics	Lichtplan	10.629,00 EUR
DUB 40	FF Architecture	5.000,00 EUR
Yota/Jeugd en stad	Réaménagement Flagey	8.504,00 EUR
ITS Belgium	Organisation congrès 24/10/2007	5.000,00 EUR
TOTAL		
TOTAAL		200.000,00 EUR

Annexe 4
Subsides communes 2007
(12 13 24 43 22)

Bijlage 4
Toelagen gemeenten 2007
(12 13 24 43 22)

Organisation – Organisatie	Projet – Project	Montant accordé – Toegestaan bedrag
Anderlecht	Projet école – commune 2007 Project school – gemeente 2007	725,00 EUR
Auderghem	Contrat de mobilité 10ème renouvellement	
Oudergem	Mobiliteitscontract 10de hernieuwing”	15.286,89 EUR
Berchem-Ste-Agathe	Projet école – commune 2007	
St-Agatha-Berchem	Project school – gemeente 2007	1.046,40 EUR
Bruxelles	Projet école – commune 2007	
Brussel	Project school – gemeente 2007	4.610,00 EUR
Bruxelles	Contrat de mobilité 4ème renouvellement	
Brussel	Mobiliteitscontract 4de hernieuwing	122.655,50 EUR
Bruxelles	Système automatisé location vélos	
Brussel	Geautomatiseerd fietsverhuursysteem	99.000,00 EUR
Etterbeek	Education Sécurité Routière Ecoles Vorming Verkeersveiligheid Scholen	25.000,00 EUR
Etterbeek	Contrat de mobilité 11ème renouvellement Mobiliteitscontract 11de hernieuwing	21.686,11 EUR
Evere	Projet école – commune 2007	
Evere	Project school – gemeente 2007”	4.500,00 EUR
Evere	Projet école – commune 2007 Project school – gemeente 2007	1.500,00 EUR
Forest	Projet école – commune 2007	
Vorst	Project school – gemeente 2007	80,00 EUR
Ganshoren	Projet école – commune 2007	
Ganshoren	Project school – gemeente 2007	3.700,00 EUR
Ganshoren	Projet école – commune 2007 Project school – gemeente 2007	863,40 EUR
Ganshoren	Contrat de mobilité 7 ^{ème} renouvellement Mobiliteitscontract 7 ^{de} hernieuwing	6.804,40 EUR
Ixelles	Projet école – commune 2007	
Elsene	Project school – gemeente 2007	3.860,00 EUR
Ixelles	Contrat de mobilité 11 ^{ème} renouvellement	
Elsene	Mobiliteitscontract 11de hernieuwing	108.282,54 EUR
Molenbeek-Saint-Jean	Contrat de mobilité 4 ^{ème} renouvellement	
St-Jans-Molenbeek	Mobiliteitscontract 4 ^{de} hernieuwing	14.872,35 EUR
Saint-Gilles	Contrat de mobilité 3 ^{ème} renouvellement	
Sint-Gillis	Mobiliteitscontract 3 ^{de} hernieuwing	20.809,09 EUR
Saint-Josse-Ten-Noode	Contrat de mobilité 10 ^{ème} renouvellement	
Sint-Joost-Ten-Node	Mobiliteitscontract 10 ^{de} hernieuwing	11.465,17 EUR
Schaerbeek	Projet école – commune 2007	
Schaerbeek	Project school – gemeente 2007	5.600,00 EUR
Schaerbeek	Projet école – commune 2007	
Schaerbeek	Project school – gemeente 2007	409,90 EUR
Schaerbeek	Contrat de mobilité 10 ^{ème} renouvellement	
Schaerbeek	Mobiliteitscontract 10 ^{de} hernieuwing	26.904,25 EUR
Uccle	Contrat de mobilité 10 ^{ème} renouvellement	
Ukkel	Mobiliteitscontract 10 ^{de} hernieuwing	11.942,45 EUR
Uccle	Projet école – commune 2007	
Ukkel	Project school – gemeente 2007	1.450,00 EUR
Watermael-Boitsfort	Mise en SUL Voiries	
Watermaal-Bosvoorde	BEV Wegen	26.703,93 EUR
Woluwe-St-Lambert	Projet école – commune 2007	
St-Lambrechts-Woluwe	Project school – gemeente 2007	500,00 EUR
Woluwe-St-Lambert	Mise en SUL Voiries	
St-Lambrechts-Woluwe	BEV wegen	27.496,19 EUR
TOTAL TOTAAL		567.753,57 EUR

**Annexe 5
Stations Cambio**

**Bijlage 5
Stations Cambio**

Total octobre 07 Totaal oktober 07	25 stations; 73 voitures 25 standplaatsen; 73 wagens	
Période Periode	Création de stations Opening standplaatsen	Agrandissements Uitbreidingen
Novembre 07 November '07	Belgica + 2 (JET) Monnaie/Munt + 1 (BXL)	
Décembre 07 December '07	Vanderkindere + 2 (UC / UK) Barricades / Barricaden + 3 (BXL)	Dansaert + 3 Schuman + 4 Fontainas + 2
Total janvier 08 Totaal januari 08	29 stations; 90 voitures 29 standplaatsen; 90 wagens	
Prévisions à partir de 2008/Previsies vanaf 2008		
Jan 08 – fév 08 Jan 08 – feb 08	Vaillance/Dapperheid + 2 (AND) Montgomery + 2 (WSP / SPW)	Jourdan + 1
Mars 08 – avr 08 Maart 08 – april 08	H - Debroux + 2 (AUD / OUD) Saint-Pierre/Sint-Pieter + 2 (ETT)	Diamant + 2
Mai 08 – juin 08 Mei 08 – juni 08	Louise/Louiza + 2 (BXL) Cimetière/Kerkhof + 2 (XL / ELS)	
Juillet 08 – août 08 Juli 08 – aug 08	Porte de Halle/Hallepoort + 2 (STG) Saint-Denis/Sint-Denijs + 2 (FO / VO)	Dailly + 4
Sept 08 – oct 08 Sept 08 – okt 08	Tomberg + 2 (WSL/SLW) Wiener + 2 (WB)	
Nov 08 – déc 08 Nov 08 – dec 08	Saint-Martin/Sint-Martinus + 2 (GAN) Reine Astrid/Kon Astrid + 2 (JET)	
Jan 09 – fév 09 Jan 09 – feb 09	Châtelain/Kastelein + 2 (XL / ELS)	
Mars 09 – avr 09 Maart 09 – april 09	Gare de l'ouest/Weststation + 2 (MOL)	
Mai 09 – juin 09 Mei 09 – juni 09	Bienfaiteurs/Weldoener + 2 (SCH) Collignon + 2 (SCH)	
Juillet 09 – août 09 Juli 09 – aug 09	Centrale/Centraal + 5 (BXL) Cités-Jardins/Tuinwijk + 2 (WB)	
Sept 09 – oct 09 Sept 09 – okt 09	Josaphat/Josafat + 2 (SCH)	
Nov 09 – déc 09 Nov 09 – dec 09	Ribaucourt + 2 (MOL) Mercier + 2 (JET)	
Jan 10 – fév 10 Jan 10 – feb 10	Dries + 2 (WB)	
Mars 10 – avr 10 Maart 10 – april 10	Arbre Ballon/Dikke Beuk + 2 (JET)	
Mai 10 – juin 10 Mei 10 – juni 10	Roi Baudouin/Kon Boudewijn + 2 (BXL) Coin du balai/Bezemhoek + 2 (WB)	

Annexe 6**En 2006***Brussels By Water*

Quai des Péniches 2bis à 1000 Bruxelles
 Projet : Organisation Happening « ouverture saison de la navigation »
 du. 9/04/2006
 Montant : 3.000,00

Brussels By Water

Quai des Péniches 2bis à 1000 Bruxelles
 Projet : Tours en bateau accompagnés et éducatifs pour les jeunes
 Bruxellois – période avril et mai 2006
 Montant : 3.000,00

Brussels By Water

Quai des Péniches 2bis à 1000 Bruxelles
 Projet : Tours en bateau accompagnés et éducatifs pour les jeunes
 Bruxellois – période mars 2007
 Bedrag : 3.000,00

SenneZenne

Avenue du Laerbeek 70 à 1090 Bruxelles
 Projet : réalisation du projet de création d'une promenade le long du
 trajet de la Senne (partie II).
 Montant : 10.000,00

Alibicollectif

Rue du Progrès 323 bte 12 à 1030 Bruxelles
 Projet : Organisation de Pédalurgie – Théâtre sur le canal
 Montant : 4.450,00

La Fonderie

Rue Ransfort 27 à 1080 Bruxelles
 Projet : organisation des tours en « bateau-concert » en musique sur
 le canal.
 Montant : 2.750,00

Gepelde Banan

Rue J. Lahaye 25 à 1090 Jette
 Projet : Exposition en plein air « KANart » période : septembre et
 octobre 2006
 Montant : 12.500,00

BRYC

Chaussée de Vilvorde 1 à 1020 Bruxelles
 Projet : organisation d'une régata (voile) pour les communes du canal
 en septembre 2007
 Montant : 3.700,00

Akhenanton

Avenue Van Beesen 17 à 1090 Jette
 Projet : Organisation des championnats Benelux Surfboat 2007
 Montant : 2.000,00

RSNB

Chaussée de Vilvorde 170
 Projet : Organisation de la 83^e Grote Handicap d'Hiver compétition
 d'aviron février 2006
 Montant : 5.000,00

Bijlage 6**In 2006***Brussels By Water*

Akenkaai 2bis te 1000 Brussel
 Project : Organisatie Happening « opening vaarseizoen » dd.
 9/04/2006
 Bedrag : 3.000,00

Brussels By Water

Akenkaai 2bis te 1000 Brussel
 Project : Begeleide educatieve boottochten voor Brusselse Jongeren –
 periode april en mei 2006
 Bedrag : 3.000,00

Brussels By Water

Akenkaai 2bis te 1000 Brussel
 Project : Begeleide educatieve boottochten voor Brusselse Jongeren –
 periode maart 2007
 Bedrag : 3.000,00

ZenneSenne

Laarbeecklaan 70 te 1090 Brussel
 Project : realisatie van het project ter creatie van een trage weg langs
 het Zennetraject (deel II).
 Bedrag : 10.000,00

Alibicollectief

Vooruitgangsstraat 323 bus 12 te 1030 Brussel
 Project : Organisatie van Pedalurgie – theater op het kanaal
 Bedrag : 4.450,00

La Fonderie

Ransfortstraat 27 te 1080 Brussel
 Project : organisatie van de muzikale « Bateauconcert » rondvaarten
 op het kanaal.
 Bedrag : 2.750,00

Gepelde Banan

J. Lahayestraat 25 te 1090 Jette
 Project : Openluchttenoonstelling « KANart » periode : september en
 oktober 2006
 Bedrag : 12.500,00

BRYC

Vilvoordse steenweg 1 te 1020 Brussel
 Project : organisatie van een zeilregatta voor de Brusselse gemeenten
 in september 2007
 Bedrag : 3.700,00

Akhenanton

Van Beesenlaan 17 te 1090 Jette
 Project : Organisatie van de Benelux surfboat kampioenschappen 2006
 Bedrag : 2.000,00

RSNB

Vilvoordse steenweg 170 te 1120 Brussel
 Project : organisatie van de « Brussels Winter Rowing Regatta 2007 »
 Bedrag : 3.000,00

Brussels By Water

Quai des Péniches 2bis à 1000 Bruxelles
 Projet : organisation de tours en bateau durant l'été de 2006
 Montant : 10.000,00

Cercle des Régates

Quai de Veeweide 65 à 1070 Bruxelles
 Projet : organisation du Biathlon international du 15/10/2006
 Montant : 2.750,00

CEPB

Avenue du Port bte 12 à 1000 Bruxelles
 Projet : Accompte dotation coûts de fonctionnement 2007
 Montant : 37.000,00

CEPB

Avenue du Port bte 12 à 1000 Bruxelles
 Projet : Solde dotation coûts de fonctionnement 2006
 Montant : 14.000,00

Kaaitheater-Canaletto

Quai des Péniches 2 à 1000 Bruxelles
 Projet : Poursuite du projet Synapse
 Montant : 10.000,00

BOS

Rue des Horticulteurs 16 à 1020 Bruxelles
 Projet : achat d'une flette au lys pour l'unité de secours marins de la
 140^{ème} FOS Roodbaard
 Montant : 5.800,00

Gepelde Banan

Rue J. Lahayestraat 25 à 1090 Jette
 Projet : film de danse et de musique sur le canal
 Montant : 10.800,00

Green Belgium

Rue Royale 171 à 1020 Bruxelles
 Projet : Organisation de MarockEAU
 Montant : 6.000,00

Brussels By Water

Akenkaai 2bis te 1000 Brussel
 Project : organisatie van boottochten gedurende de zomer van 2006
 Bedrag : 10.000,00

Cercle des Régates

Veeweidekaai 65 te 1070 Brussel
 Project : organisatie van de Internationale Biathlon van 15/10/2006
 Bedrag : 2.750,00

GOHB

Havenlaan bus 12 te 1000 Brussel
 Project : Voorschot toelage werkingskosten 2007
 Bedrag : 37.000,00

GOHB

Havenlaan bus 12 te 1000 Brussel
 Project : Saldo toelage werkingskosten 2006
 Bedrag : 14.000,00

Kaaitheater-Canaletto

Akenkaai 2 te 1000 Brussel
 Project : Vervolg project Synapse
 Bedrag : 10.000,00

BOS

Tuinbouwersstraat 16 te 1020 Brussel
 Project : aankoop van één lelievlet voor de seascoutseenheid 140^{ste} FOS
 Roodbaard
 Bedrag : 5.800,00

Gepelde Banan

J. Lahayestraat 25 te 1090 Jette
 Project : dans en muziekfilm op en over het kanaal
 Bedrag : 10.800,00

Green Belgium

Koningsstraat 171 te 1020 Brussel
 Project : Organisatie van MarockEAU
 Bedrag : 6.000,00

RAPPORT**fait au nom de la commission
du Logement et
de la Rénovation urbaine**par M. Alain DAEMS (F)

Mesdames, Messieurs,

La commission du Logement et de la rénovation urbaine a examiné au cours de ses réunions des 20 et 27 novembre 2007, les missions 25 et 27 (programmes 8, 9 et 10) du budget général des dépenses.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mme Michèle Carthé, M. Mohammadi Chahid, Mmes Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Souad Razzouk, MM. Michel Colson, Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, Mmes Michèle Hasquin-Nahum, Céline Fremault, MM. Bertin Mampaka Mankamba, Alain Daems, Erland Pison, Mme Carla Dejonghe, M. Fouad Ahidar.

Autre membre : Mme Viviane Teitelbaum.

VERSLAG**uitgebracht namens de commissie
voor de Huisvesting en
Stadsvernieuwing**door de heer Alain DAEMS (F)

Dames en heren,

De commissie voor de Huisvesting en de Stadsvernieuwing heeft tijdens haar vergaderingen van 20 en 27 november 2007 opdrachten 25 en 27 (programma's 8, 9 en 10) van de algemene uitgavenbegroting onderzocht.

Vertrouwen is geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Michèle Carthé, de heer Mohammadi Chahid, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Isabelle Emmery, mevr. Souad Razzouk, de heren Michel Colson, Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, mevr. Michèle Hasquin-Nahum, mevr. Céline Fremault, de heren Bertin Mampaka Mankamba, Alain Daems, Erland Pison, mevr. Carla Dejonghe, de heer Fouad Ahidar.

Ander lid : Mevr. Viviane Teitelbaum.

MISSION 25 Logement et habitat

1. Exposé introductif de Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat au Logement

Le budget 2008 de la mission 25 traduit, cette année encore, la volonté de placer le logement au cœur des priorités de l'action gouvernementale.

Malgré un contexte budgétaire global moins favorable que les années précédentes, nous avons pu maintenir le cap que nous nous sommes fixés depuis le début de la législature, soit nous donner les moyens de travailler à la réalisation simultanée de tous les objectifs que nous nous sommes fixés.

Tous les programmes existants qui visent à produire davantage de logements publics (ou encadrés par les pouvoirs publics), seront renforcés ou accélérés. Je pense en particulier aux moyens alloués à la SLRB pour la réalisation des programmes de rénovation, pour le Plan logement ou encore le budget consacré aux Agences immobilières sociales ou au Fonds du Logement.

L'accès à la propriété sera, comme l'année passée, soutenu à sa juste mesure. Les adaptations budgétaires effectuées en faveur du Fonds du Logement lors de l'ajustement budgétaire 2007, seront confirmées à l'initial 2008. Ils permettront une stabilisation de ses activités, malgré la hausse des taux d'intérêt, conjuguée à l'augmentation du montant moyen des prêts générée par la hausse du marché immobilier.

Enfin, les nombreuses politiques sociales menées à l'attention des locataires seront poursuivies en mettant l'accent sur la stabilisation des activités menées par ses nombreux opérateurs.

Le soutien aux politiques sociales du logement

Les 3 exercices budgétaires précédents ont permis de doter la Région d'un montant 540.000.000 EUR en engagement, nécessaires à la bonne réalisation du Plan régional du Logement.

L'année 2008 verra, pour sa part, le lancement de nombreux chantiers, à raison d'un par mois environ. 31 projets sont désormais en cours, par des opérateurs publics régionaux (la SLRB, la SRIB et la SDRB).

Une deuxième dotation en ordonnancement de 6.666.000 EUR est donc inscrite à l'AB 25.005.20.01.51.11

OPDRACHT 25 Huisvesting en Woonomgeving

1. Inleidende uiteenzetting van mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting

De begroting 2008 voor opdracht 25 weerspiegelt ook dit jaar de wil van de Regering om huisvesting een centrale plaats te geven bij de prioriteiten van haar beleid.

Ondanks een budgettaire context die over het algemeen minder gunstig is dan de voorgaande jaren, zijn we er toch in geslaagd de koers aan te houden die we van bij het begin van de legislatuur uitgestippeld hebben, namelijk de middelen vrijmaken die nodig zijn om te werken aan de gelijktijdige verwezenlijking van alle doelen die we ons gesteld hebben.

Alle bestaande maatregelen die ertoe strekken meer openbare woningen (of door de overheid omkaderde woningen) op de markt te brengen, zullen worden versterkt of versneld. Daarbij denk ik in het bijzonder aan de middelen die aan de BGHM worden toegewezen om renovatieprogramma's uit te voeren, aan de middelen voor het Huisvestingsplan, of nog de budgetten die uitgetrokken worden voor de Sociale Verhuurkantoren en het Woningfonds.

Het verwerven van een eigen woning zal net zoals vorig jaar in de juiste mate ondersteund worden. De begrotingsaanpassingen die ten gunste van het Woningfonds werden uitgevoerd bij de aanpassing van de begroting 2007, worden bevestigd in de initiële begroting 2008. Dit zal het mogelijk maken de activiteiten van het Fonds te stabiliseren, ondanks de stijging van de rentevoeten en de verhoging van het gemiddelde bedrag van de leningen tengevolge van de hausse op de vastgoedmarkt.

Tot slot zullen de talrijke sociale maatregelen die voor de huurders bestemd zijn, worden voortgezet, waarbij het accent komt te liggen op de stabilisering van de activiteiten van de talrijke operatoren.

Ondersteuning van het sociale huisvestingsbeleid

De drie voorgaande begrotingsjaren hebben het mogelijk gemaakt de Regering de 540.000.000 EUR in vastlegingskredieten toe te wijzen die nodig zijn voor de goede uitvoering van het Gewestelijk Huisvestingsplan.

Het jaar 2008, van zijn kant, zal in het teken staan van het opstarten van talrijke werven. Gemiddeld zal er ongeveer één werf per maand worden geopend. Momenteel zijn er reeds 31 projecten opgestart door gewestelijke openbare operatoren (de BGHM, de GIMB en de GOMB).

Er wordt dus nog dit jaar een tweede dotatie in de vorm van ordonnanceringskredieten ten belope van 6.666.000 EUR

cette année encore, pour assurer le financement de ces chantiers.

Notre engagement de poursuivre l'effort de rénovation des logements sociaux se traduit également par les chiffres que nous examinons aujourd'hui.

Les 50.000.000 EUR en engagement, correspondant à la troisième tranche du quadriennal 2006-2009, ont été répartis sur les AB 25.005.21.01.81.11 (crédits c et f) et 25.005.20.02.51.11 (crédits c).

Les ordonnancements nécessaires au paiement des chantiers prévus dans l'année s'élèvent, pour ces mêmes allocations de base, à un total de 34.836.000 EUR. Ce qui représente une augmentation de 13 % par rapport à 2007. Entre les années 2006 et 2007, cette augmentation ne représentait qu'un peu moins de 6 %, ce qui démontre un décollage significatif dans l'avancement des projets.

En outre, le Gouvernement a également tenu à doter la SLRB des budgets lui permettant de mener ses missions à bien.

La dotation de la SLRB (AB 25.005.19.02.31.22) a été revue à la hausse, dans le strict respect de la circulaire budgétaire, soit un peu moins de 3 % par rapport à l'année dernière. La dotation spécifique qui lui est allouée pour financer l'équipe pluridisciplinaire en charge du Plan Logement (AB 25.005.19.07.31.22), a été adaptée selon le même principe.

Les réductions de loyers consenties pour les personnes à charge et les réductions dues à l'encadrement des loyers sociaux, continueront à être compensées par la Région, afin de permettre aux SISF de mener à bien leurs missions fondamentales à l'attention de leurs locataires, sans grever leurs finances.

Les dotations pour ces politiques ont respectivement augmenté de 7,6 % et 9,4 %, mais seront plus que probablement augmentées lors de l'ajustement budgétaire de fin d'année.

La socialisation du parc privé

L'objectif des 2.000 logements pris en gestion par les agences immobilières sociales est d'ores et déjà en passe d'être atteint.

La nouvelle réglementation prévoyant la revalorisation des moyens alloués aux AIS, sera d'application pour la répartition des subsides 2008 et permettra de soutenir davantage le secteur dans sa progression.

ingeschreven onder BA 25.005.20.01.51.11 teneinde in te kunnen staan voor de financiering van deze werken.

Onze belofte om verder werk te maken van de renovatie van de sociale woningen wordt ook vertaald in de cijfers die we vandaag van naderbij bekijken.

Het bedrag van 50.000.000 EUR in vastleggingskredieten, dat overeenstemt met de derde schijf van het vierjarenplan 2006-2009, is verdeeld over de basisallocaties 25.005.21.01.81.11 (kredieten c en f) en 25.005.20.02.51.11 (kredieten c).

De ordonnancerings die nodig zijn voor de financiering van de werken die in de loop van het jaar gepland zijn, bedragen voor dezelfde twee basisallocaties 34.836.000 EUR. Dat betekent een stijging met 13 % ten opzichte van 2007. Tussen de jaren 2006 en 2007 bedroeg de stijging iets minder dan 6 %, wat erop wijst dat er een duidelijke vooruitgang is geboekt in de projecten.

Bovendien heeft de Regering de BGHM ook willen voorzien van de nodige budgetten om haar toe te laten haar opdrachten naar behoren uit te voeren.

De dotatie aan de BGHM (AB 25.005.19.02.31.22) werd verhoogd met strikte inachtneming van de budgettaire omzendbrief, dat wil zeggen met iets minder dan 3 % ten opzichte van vorig jaar. De specifieke dotatie die aan de BGHM is toegekend om het multidisciplinaire team (AB 25.005.19.07.31.22) dat met het Huisvestingsplan belast is te financieren, is volgens hetzelfde principe aangepast.

De huurverminderingen toegestaan voor personen ten laste en de verminderingen tengevolge van de omkadering van de sociale huurprijzen zullen verder door het Gewest gecompenseerd worden, teneinde de OVM's in staat te stellen hun essentiële opdrachten ten aanzien van de huurders naar behoren uit te voeren, zonder daarbij hun financiële middelen te zwaar te belasten.

De dotaties die aan deze maatregelen worden toegekend, zijn gestegen met respectievelijk 7,6 % en 9,4 %, maar zullen hoogstwaarschijnlijk worden verhoogd bij de begrotingsaanpassing aan het einde van het jaar.

De socialisatie van het particuliere woningbestand

We staan nu reeds op het punt de doelstelling van 2.000 door de Sociale Verhuurkantoren in beheer genomen woningen te halen.

De nieuwe reglementering die in een verhoging voorziet van de middelen die aan de SVK's worden toegekend, zal reeds van toepassing zijn bij de verdeling van de subsidies voor 2008, waardoor de sector nog meer ondersteund zal kunnen worden bij zijn groei.

Les 4.336.000 EUR inscrits à l'AB 25.008.34.01.33.00, permettront d'absorber les effets de la réforme et la croissance du nombre de logements pris en gestion depuis l'année passée.

Les allocations loyer

Les 5.000.000 EUR dédiés aux ADIL, permettront de faire face aux prévisions de demandes établies par l'Administration régionale, représentant un total d'environ 4.000 dossiers.

Le gouvernement mettra par ailleurs en œuvre, en 2008, une allocation-loyer, dans le strict respect de l'accord de gouvernement.

Les 2.066.000 EUR inscrits en engagement, à l'AB 25.008.31.02.34.32, correspondent à un peu plus de 1.000 ménages bénéficiaires d'un revenu équivalent au revenu d'intégration, et locataires d'un logement appartenant aux régies communales. Le montant maximal de l'aide est fixé 170 EUR par an.

Des allocations de déménagement et de loyer sont également octroyées aux locataires victimes de la fermeture de leur logement, pour cause de non conformité au Code du Logement.

Cette année, 78 % des 225.000 EUR inscrits à l'AB 25.003.31.01.34.31, proviennent du Fonds de solidarité, constitué grâce à la perception des amendes. Cette proportion, n'était que de 46,4 % pour le budget 2007.

L'esprit de redistribution des amendes, institué par le Code du Logement, commence donc à devenir une réalité.

Le Fonds du Logement

La solution dégagée lors de l'ajustement 2007 pour permettre au Fonds du Logement de conserver un volume de prêts important, a été confirmée dans le cadre du Budget initial 2008.

La dotation du Fonds du Logement a été augmentée de 12 % par rapport à l'initial 2007, pour atteindre 34.373.000 EUR. La Région couvrira par ailleurs les emprunts du Fonds, pour un montant de 76 millions EUR, nécessaires à ses activités de prêteur social.

Les sommes engagées représentent environ 800 prêts sur base annuelle.

Het bedrag van 4.336.000 EUR dat ingeschreven wordt onder BA 25.008.34.01.33.00 zal het mogelijk maken de effecten van de hervorming en de toename van het aantal woningen dat sinds vorig jaar in beheer is genomen op te vangen.

De huurtoelagen

Dankzij het bedrag van 5.000.000 EUR dat uitgetrokken wordt voor de VIHT's zal tegemoet kunnen worden gekomen aan de vooruitzichten van het Gewestelijk Bestuur inzake het aantal aanvragen, die het aantal dossiers op ongeveer 4.000 ramen.

De Regering zal overigens in 2008 met strikte inachtneming van het Regeerakkoord een huurtoelage invoeren.

De 2.066.000 EUR die als vastleggingskredieten ingeschreven worden onder BA 25.008.31.02.34.32 zullen aan iets meer dan 1.000 gezinnen met een inkomen dat gelijk is aan het leefloon en huurders van een woning die eigendom is van de gemeentelijke regieën de mogelijkheid bieden te genieten van een maximale huurtoelage van 170 EUR per jaar.

Voorts wordt er een verhuistoelage en een bijdrage in het huurgeld toegekend aan huurders van woningen die gesloten worden omdat zij niet in overeenstemming zijn met de Huisvestingscode.

Dit jaar is 78 % van de 225.000 EUR die ingeschreven worden onder BA 25.003.31.01.34.31 afkomstig van het Solidariteitsfonds dat samengesteld is uit de boetes die geïnd worden. Bij de begroting 2007 bedroeg dit percentage slechts 46,4 %.

Het beginsel van de herverdeling van de boetes, dat door de Huisvestingscode is ingevoerd, begint dus stilaan realiteit te worden.

Het Woningfonds

De oplossing die bij de begrotingsaanpassing 2007 bereikt werd om het Woningfonds toe te laten een belangrijk aantal leningen te behouden, werd bevestigd in het kader van de Initiële Begroting 2008.

De dotatie aan het Woningfonds werd opgetrokken met 12 % in vergelijking met de initiële begroting 2007 en bedraagt thans 34.373.000 EUR. Het Gewest zal overigens de leningen van het Fonds dekken voor een bedrag van 76 miljoen EUR, die nodig zijn voor zijn activiteiten als sociale kredietgever.

De vastgelegde bedragen vertegenwoordigen op jaarbasis ongeveer 800 leningen.

Acteur polyvalent par excellence, le Fonds du Logement continuera parallèlement à accroître son parc dédié à l'aide locative, notamment grâce aux moyens issus des charges d'urbanisme régionales. Le montant de 1.915.000 EUR constitue une estimation, qui sera adapté lors de l'ajustement budgétaire de fin d'année, sur base des permis octroyés.

Le soutien aux dispositifs sociaux

Le budget alloué pour la mise à disposition de travailleurs sociaux dans les SISF et pour le service régional de médiation de dette géré par le Service d'Accompagnement Social des Locataires Sociaux est stabilisé et prévoit une augmentation d'un peu moins de 3 % pour prendre en charge les indexations salariales de son personnel. Une dotation de 2.581.000 EUR est prévue à l'AB 25.005.19.03.31.22.

Les projets de cohésion sociale permettent aux habitants de 19 grands ensembles de logements sociaux de participer activement à des initiatives fondées sur la solidarité et la rencontre de leurs besoins (école de devoirs, lavoir social, activités socio-culturelles diverses ...). Les moyens affectés pour 2008 à ces différents projets ont été augmentés de 2,8 % pour permettre aux ASBL partenaires de faire face aux augmentations de coûts salariaux. Une dotation de 1.681.000 EUR est inscrite à l'AB 25.005.19.05.31.22.

Sur la base des marges disponibles et tout en assurant le financement de l'ensemble des projets existants, le budget inscrit permettra en outre la création d'un nouveau PCS (dans le quartier Rempart des Moines).

Les associations actives dans le domaine de « l'insertion par le logement » offrent aux Bruxellois une gamme variée de services visant à rencontrer leurs besoins en tant que locataires (recherche, débat, permanences juridiques, mise à disposition d'appartements supervisés,...). Les moyens octroyés dans ce cadre ont été maintenus afin de permettre aux 29 asbl de poursuivre leurs missions.

Le budget créé en 2005, pour soutenir différentes initiatives visant à rompre l'isolement de certains habitants par le biais d'activités culturelles dans le logement social est confirmé pour 2008, compte tenu du succès des initiatives organisées. Cette année, la dimension participative sera davantage intégrée dans les activités qui seront proposées aux locataires des SISF.

Daarnaast zal het Woningfonds, als polyvalente actor bij uitstek, zijn bestand dat aan de huursteun gewijd is verder uitbouwen, meer bepaald dankzij de middelen die afkomstig zijn van de gewestelijke stedenbouwkundige lasten. Het bedrag van 1.915.000 EUR vormt een schatting die bij de begrotingsaanpassing aan het einde van het jaar bijgesteld zal worden op basis van de vergunningen die toegekend werden.

Ondersteuning van de sociale voorzieningen

Het budget dat toegekend wordt voor de terbeschikkingstelling van maatschappelijk werkers bij de OVM's en voor de gewestelijke dienst voor schuldbemiddeling die beheerd wordt door de Dienst voor Maatschappelijke Begeleiding van Sociale Huurders is gestabiliseerd en voorziet in een verhoging van iets minder dan 3 % om de loonindexeringen van het personeel ten laste te nemen. Er wordt voorzien in een dotatie van 2.581.000 EUR onder BA 25.005.19.03.31.22.

De Projecten voor Sociale Cohesie bieden aan de bewoners van 19 grote sociale wooncomplexen de kans om actief deel te nemen aan initiatieven ter bevordering van de solidariteit en tegemoetkoming aan hun behoeften (huiswerk-scholen, sociale wassalons, diverse socio-culturele activiteiten ...). De middelen die in 2008 voor de verschillende projecten worden uitgetrokken, zullen met 2,8 % worden verhoogd om de vzw's die actief zijn in het kader van deze projecten in staat te stellen het hoofd te bieden aan de stijging van de loonkosten. Er wordt een dotatie van 1.634.000 EUR ingeschreven onder BA 25.005.19.05.31.22.

Op grond van de beschikbare marges en zonder de financiering van de bestaande projecten in het gedrang te brengen, zal het ingeschreven budget bovendien de oprichting mogelijk maken van een nieuw project voor sociale cohesie in de Papenvestwijk.

De verenigingen die actief zijn op het vlak van de « integratie via de huisvesting » bieden de Brusselaars een gevarieerd aanbod van diensten die erop gericht zijn tegemoet te komen aan de behoeften die zij als huurders hebben (onderzoek, debat, juridische permanentie, terbeschikkingstelling van gesuperviseerde appartementen,...). De in dit kader toegekende middelen worden behouden om de 29 vzw's toe te laten hun taken verder uit te voeren.

Het budget dat in 2005 in het leven werd geroepen om verschillende initiatieven te ondersteunen die tot doel hebben het isolement van bepaalde bewoners te doorbreken via het organiseren van culturele activiteiten in de sociale huisvesting, wordt ook in 2008 behouden, gelet op het succes van de initiatieven die georganiseerd werden. Dit jaar zal het participatieve aspect nog sterker geïntegreerd worden in de activiteiten die aan de huurders van de OVM's aangeboden worden.

2. Discussion générale

M. Alain Daems salue un budget logement qui se place dans la continuité de l'ambition de cette majorité en matière de politique publique du logement. Le député se réjouit de voir le plan logement remis sur les bons rails, puisqu'il sera dûment financé pour assurer son succès. L'orateur souligne également les efforts de rénovation qui ont été menés dans les logements sociaux, après un long déficit d'investissements.

Le groupe Ecolo souhaite mettre l'accent sur les économies d'énergie à réaliser dans les logements sociaux, en privilégiant l'isolation et les économies d'énergies, de telle manière que les charges soient aussi « sociales » que les loyers. Il y a encore de nombreux efforts à faire dans ce domaine.

L'orateur salue également la volonté de la secrétaire d'Etat de promouvoir les AIS, en permettant, grâce à l'arrêté qui sera prochainement pris par le gouvernement, de mettre des logements plus grands à la disposition des AIS. L'intervenant se réjouit aussi de voir continuer à augmenter la dotation pour le Fonds du Logement.

Le député souhaite mettre l'accent sur quelques chantiers à venir, qui ne sont pas repris dans l'accord du gouvernement, mais dont il serait intéressant de débattre.

Premièrement, l'orateur souhaite avancer dans le processus de régulation des loyers. Les résultats électoraux au Fédéral ne permettent plus d'espérer que cette régulation se fasse à ce niveau de pouvoir. C'est pourquoi il faudrait peut-être songer à la mettre en œuvre au niveau régional.

Ensuite, le député insiste sur la régulation de l'accès au logement « public » notamment pour ce qui concerne les logements produits par les contrats de quartier : ceux-ci ne sont pas toujours attribués aux gens qui en ont le plus besoin.

Il serait également nécessaire de faire fonctionner d'une manière effective le droit de gestion publique, qui n'a pas encore vraiment démarré.

En ce qui concerne l'allocation-loyer, l'accord de gouvernement stipulait qu'il fallait d'abord que soit mise en place une régulation des loyers. Il faudrait donc avancer dans la mesure de ce qui permet l'étude de DULBEA.

Le député souhaite également qu'ait lieu un débat sur le problème de la rotation dans le logement social, non pas en réglant ce problème par le biais des baux à durée déterminée, mais en permettant effectivement aux personnes qui ont des revenus plus importants de quitter leur logement social en toute équité.

2. Algemene Bespreking

De heer Alain Daems is vol lof over deze huisvestingsbegroting, die een uiting is van de ambitie van de meerderheid inzake openbaar huisvestingsbeleid. Het verheugt de volksvertegenwoordiger dat het huisvestingsplan terug op de goede sporen gezet is, aangezien het behoorlijk gefinancierd zal worden om succes te garanderen. De spreker onderstreept eveneens de renovatie-inspanningen die gedaan zijn in de sociale woningen, na een lange periode van gebrek aan investeringen.

De Ecolo-fractie wenst de energiebesparingen te onderstrepen die gedaan moeten worden in de sociale woningen, door bij voorkeur deze woningen te isoleren en aldus energie te besparen, op zodanige wijze dat de lasten even « sociaal » zouden zijn als het huurgeld. Er moeten nog veel inspanningen gedaan worden.

De spreker prijst eveneens de wil van de staatssecretaris om de SWB's te bevorderen door, dankzij het besluit dat binnenkort door de regering genomen zal worden, grotere woningen ter beschikking te stellen van de SWB's. Het verheugt de spreker dat de dotatie voor het Woningfonds blijft stijgen.

De volksvertegenwoordiger wenst het accent te leggen op enkele toekomstige dossiers die niet in het regeerakkoord staan, maar het zou interessant zijn om daar een debat over te voeren.

De spreker wenst vooreerst vooruitgang te boeken in het proces van de regulering van het huurgeld. De federale kiesresultaten moeten bij ons de hoop laten varen dat deze regulering op dat gezagsniveau gebeurt. We moeten dus denken aan een uitvoering op gewestelijk niveau.

De volksvertegenwoordiger onderstreept het belang van de regulering van de toegang tot de « openbare » woningen, met name voor wat betreft de woningen die in het kader van de wijkcontracten gerealiseerd worden : die worden niet altijd toegewezen aan mensen die het meest in nood zijn.

Het zou ook noodzakelijk zijn om op een efficiënte manier het openbaarbeheersrecht uit te oefenen, een recht dat nog niet echt van de grond gekomen is.

Wat de huurtoelage betreft, bepaalde het regeerakkoord dat er eerst een regulering van het huurgeld moest komen. Men moet dus verder werken binnen de grenzen van wat de studie van DULBEA mogelijk maakt.

De volksvertegenwoordiger wenst ook dat er een debat gevoerd wordt over het probleem van het verloop in de sociale woningen, niet door dit probleem te regelen via contracten met bepaalde duur, maar wel door de mensen die hogere inkomens hebben de kans te geven om hun sociale woning in alle billijkheid te verlaten.

En ce qui concerne le logement moyen, le député souhaite avancer sur la question des moyens de contrôle anti-spéculatifs.

Enfin, il s'agirait aussi de réfléchir sur l'« après plan logement » : pourquoi ne pas envisager une politique d'achat/rénovation, au lieu d'une politique de construction sur des terrains vierges, qui ne fait qu'amener des problèmes ? Alors que le gouvernement compte mettre en place une agence régionale d'urbanisme, peut-être faudrait-il intégrer dans les missions de celle-ci une recherche de ce type de biens qui pourraient rentrer dans le parc public via des opérations d'achat/rénovation ?

M. Olivier de Clippele souscrit entièrement aux derniers propos de M. Daems : ce problème revêt même, selon lui, une certaine urgence.

Le député se demande combien coûte un logement géré par les pouvoirs publics. Ce coût n'est-il pas exagéré, alors qu'on voit augmenter le nombre de logements vides dans les SISF, qui dépasse les 2.000 ? L'orateur se demande si le coût de gestion du logement social n'excède pas le coût prévu par la loi fiscale en matière de revenus cadastraux, qui est de 40 % du loyer brut. La secrétaire d'Etat dispose-t-elle d'une étude à ce sujet ?

En ce qui concerne le plan logement, il s'avère que le coût moyen par logement est de 100.000 EUR. Mais comment va-t-on réaliser 5.000 logements alors qu'on ne dispose que de 540 millions EUR ?

En ce qui concerne le droit de gestion publique, on observe un crédit en diminution. Or, il y a eu environ 200 logements fermés par le service d'inspection régionale l'année passée. Pourquoi aucun de ces logements n'a-t-il fait l'objet du droit de gestion publique ? C'est plutôt là qu'il faudrait porter le fer. Si on fait la somme des 200 logements fermés et des 750 logements vides dans les SISF, on arrive à un différentiel de – 1.000 logements, alors que pas un seul n'a encore été construit.

M. Michel Colson fait observer que ce budget s'inscrit en effet dans la continuité, ce qui n'est d'ailleurs pas fait pour le rassurer.

On peut constater une augmentation des moyens accordés aux différents dispositifs sociaux dans le logement social. C'est une très bonne chose, mais on constate que la part budgétaire réservée à ces dispositifs sociaux prend de plus en plus de place dans le budget consacré au logement, ce qui est interpellant : ces dispositifs ont-ils réellement leur place dans un budget logement ?

Par ailleurs, l'orateur se réjouit de l'augmentation des moyens pour le Fonds du logement : on a bien dû constater

Wat de middelgrote woningen betreft, wenst de spreker vooruitgang te boeken in de kwestie van de antispeculatieve controlemiddelen.

Het zou tot slot ook nuttig zijn om eens na te denken over de periode die volgt op het huisvestingsplan : waarom niet eens een aankoop/renovatiebeleid overwegen, in plaats van een bouwbeleid op maagdelijke terreinen wat alleen maar voor problemen zorgt ? Terwijl de regering van plan is om een gewestelijk stedenbouwkundig agentschap op te richten, zou het misschien beter zijn om de opdrachten van een dergelijk agentschap uit te breiden met een zoektocht naar dit soort goederen die opgenomen zouden kunnen worden in het overheidsbestand via operaties van aankoop en renovatie.

De heer Olivier de Clippele is het helemaal eens met de laatste woorden van de heer Daems : dit probleem is volgens hem in zekere mate dringend.

De volksvertegenwoordiger vraagt zich af hoeveel een woning kost die door de overheid beheerd wordt. Is deze kost niet overdreven, nu men het aantal lege woningen in de OVM's ziet stijgen ? Het zijn er al meer dan 2.000. De spreker vraagt zich af of de beheerskost voor de sociale woningen niet hoger ligt dan de kost bedoeld in de fiscale wet inzake kadastrale inkomens, die 40 % van het brutohuurgeld bedraagt. Beschikt de staatssecretaris over een studie in dat verband ?

Wat het huisvestingsplan betreft, blijkt dat de gemiddelde kost per woning 100.000 EUR is. Maar hoe zal men 5.000 woningen op de markt kunnen brengen als men maar over 540 miljoen EUR beschikt ?

Wat het openbaarbeheersrecht betreft, ziet men dat het krediet vermindert. Er zijn echter ongeveer 200 woningen gesloten door de gewestelijke inspectiedienst in de loop van vorig jaar. Waarom viel geen enkele van deze woningen onder het openbaarbeheersrecht ? Het is eerder in die richting dat men moet gaan. Als men de optelsom maakt van de 200 gesloten woningen en de 750 leegstaande woningen van de OVM's, bereikt men een negatief resultaat van – 1.000 woningen, terwijl er nog geen enkel gebouwd is.

De heer Michel Colson wijst erop dat deze begroting continuïteit vertoont wat voor hem trouwens helemaal geen geruststelling is.

Men stelt een toename van de middelen vast voor de verschillende sociale maatregelen in de sociale huisvesting. Dat is een zeer goede zaak, maar men stelt vast dat het deel in de begroting voor deze sociale maatregelen steeds meer plaats inneemt in de begroting voor de huisvesting, wat natuurlijk vragen doet rijzen : hebben deze maatregelen echt hun plaats in een huisvestingsbegroting ?

De spreker verheugt zich overigens over de toename van de middelen voor het woningfonds : men heeft wel moeten

que les moyens consacrés au Fonds du logement l'année passée n'ont pas suffi. Combien de prêts pourront-ils être financés cette année grâce à ces moyens supplémentaires ?

En ce qui concerne le droit de gestion publique, les effets ne se font pas encore sentir concrètement sur le terrain.

Enfin, en ce qui concerne le plan logement, le député observe qu'on a multiplié les acteurs, ce qui nuit d'une certaine manière à la transparence des débats. Sur le plan financier, a-t-on une idée de l'encours ? Ne faudrait-il pas passer bientôt à la liquidation des fonds ? Quel est l'état de la trésorerie de la SLRB ? Celle-ci disposerait d'une trésorerie très importante.

Or, le débat sur l'encours est important, car il faut observer que le prix des matériaux de construction a explosé : ce prix va augmenter de 30 % dans les cinq prochaines années. Si cette augmentation est avérée, peut-être faudra-t-il revoir le nombre de logements à la baisse, ou peut-être se retrouvera-t-on avec des factures impayables.

La secrétaire d'Etat répond aux différentes questions qui lui ont été posées, en commençant par les questions de M. Olivier de Clippele.

Il est vrai que le coût moyen par logement s'élève à 100.000 EUR. Mais lorsqu'on parle de 540 millions, il faut savoir que ce montant doit être augmenté de tous les loyers qui vont être perçus, de telle manière qu'on obtiendra le double de cette somme. La Région met en effet 540 millions EUR comme subvention pour épouger les emprunts, mais ce ne sera que la moitié de l'emprunt, car durant trente ans, l'emprunt sera également remboursé à travers les loyers, que ceux-ci proviennent des régies pour ce qui concerne le logement moyen, ou qu'ils proviennent des SISP. Quant à l'entrepreneur, il sera payé par le « banquier », dont le rôle sera assumé par la SLRB et la SRIB.

La SLRB est le banquier des SISP, mais également le banquier du plan logement. Il est vrai que les procédures ne sont pas rapides, mais il faut observer qu'il y a une trésorerie très importante, et que les coûts ne sont pas sous-estimés. Un effort tout particulier a été fait sur l'éco-construction. Lorsqu'on fait de nouvelles constructions, on peut réaliser des isolations qui ne sont pas plus coûteuses. Mais l'éco-construction elle-même utilise des méthodes plus onéreuses. L'isolation prévue dans les nouveaux logements sociaux oscillera entre K31 et K38, ce qui est un très bon chiffre. On pourra ainsi atteindre ce chiffre sans occasionner de surcoût.

En ce qui concerne le droit de gestion publique, il est vrai qu'il n'est pas mis en œuvre pour l'instant. Les crédits ne sont pas destinés au fonctionnement du service, puisque le droit de gestion publique est une faculté, non une obligation. On pourrait très bien pratiquer la contrainte, et obliger

vaststellen dat de middelen voor het woningfonds van vorig jaar niet volstonden. Hoeveel leningen zullen dit jaar gefinancierd kunnen worden met deze extra middelen ?

Wat betreft het openbaarbeheersrecht, laten de gevolgen zich nog niet concreet gevoelen.

Wat het huisvestingsplan betreft, merkt de volksvertegenwoordiger op dat men steeds meer spelers ingeschakeld heeft, wat in zekere zin schadelijk is voor de transparantie van de debatten. Heeft men op financieel vlak een idee van het uitstaande bedrag ? Moet men niet binnenkort overgaan tot de vereffening van de middelen ? Wat is de staat van de schatkist van de BGHM ? Die zou over enorme schatkistmiddelen beschikken.

Het debat over het uitstaand bedrag is echter belangrijk, want men merkt dat de prijs van de bouwmaterialen de pan uitswingt : die prijs zal met 30 % stijgen in de vijf volgende jaren. Als deze stijging komt moet het aantal woningen misschien neerwaarts worden herzien, of misschien zitten we met onbetaalbare facturen.

De staatssecretaris antwoordt op de verschillende vragen die haar gesteld werden, te beginnen met de vragen van de heer Olivier de Clippele.

Het klopt dat de gemiddelde kosten van een woning ongeveer 100.000 EUR bedragen. Wanneer men echter praat over 540 miljoen EUR, moet men weten dat dit bedrag moet worden vermeerderd met alle huren die worden geïnd, zodanig dat men het dubbele van dit bedrag zal verkrijgen. Het Gewest geeft 540 miljoen EUR als subsidie voor de leningen, maar dit zal maar de helft zijn van de leningen, want gedurende 30 jaar zal de lening eveneens worden terugbetaald door middel van de huren, onverschillig of die afkomstig zijn van de Regies, wat de middelgrote woningen betreft, of van de OVM's. De aannemer wordt betaald door de bankier, waarvan de rol wordt overgenomen door de BGHM of de GIMB.

De BGHM is de bankier van de OVM's, maar eveneens de bankier van het Huisvestingsplan. Het klopt dat de procedures niet snel verlopen, maar men merkt dat er een grote kasvoorraad is en dat de kosten niet onderschat zijn. Er is een heel bijzondere inspanning gedaan voor ecobouw. Wanneer men nieuwe gebouwen bouwt, kan men isolatie plaatsen die niet meer zo duur is. In de ecobouw zelf gebruikt men methodes die duurder zijn. De isolatie die wordt gebruikt in de nieuwe sociale woningen zal schommelen tussen K31 en K38, wat een zeer goed cijfer is. Men zal dit cijfer kunnen halen zonder meerkosten.

Inzake het openbaarbeheersrecht, klopt het dat het voorlopig niet wordt aangewend. De kredieten zijn niet bestemd voor de werking van de dienst, omdat het openbaar beheersrecht een mogelijkheid is, geen verplichting. Men zou de verplichting kunnen opleggen en de gemeen-

les communes à actionner le droit de gestion publique, mais il n'y a pas encore d'accord politique sur cette question. Les communes ne le font pas actuellement. Elles tentent pour le moment de repérer les logements vides. Mais il est important que dans les budgets 2008 des communes, une entrée/sortie soit prévue pour pouvoir, le cas échéant, pratiquer le droit de gestion publique. Il faudrait mettre en « sortie » les montants nécessaires à exercer le droit de gestion publique, et en « entrée », prévoir un dispositif qui permette d'avancer l'argent pour que cela ne coûte rien aux communes. La secrétaire d'Etat se dit prête à aller expliquer aux fonctionnaires communaux comment un tel système pourrait fonctionner.

Pour ce qui est des logements sociaux inoccupés, il est vrai que le Foyer ixellois compte énormément de logements inoccupés, ce qui fausse un peu la perspective d'Ixelles. Au total, il s'agit de 280 logements sur l'ensemble du parc immobilier social, qui ne sont pas affectés et qui ne sont pas en rénovation. Le panorama ixellois va d'ailleurs très bientôt se dégager. Par ailleurs, il ne s'agit pas d'intervenir via le droit de gestion publique dans le logement des personnes qui sont délogées suite à l'intervention du service d'inspection régionale. Il s'agit de tout autre chose.

La secrétaire d'Etat n'est pas d'accord avec le calcul fait par M. de Clippele du solde déficitaire du nombre de logements. En effet, lorsqu'on rénove des logements sociaux, on prend trois logements pour en faire deux plus grands. Mais par ailleurs, l'intervention du service d'inspection régionale permet de remettre des logements dans le circuit. Le nombre de logements est sans cesse croissant. En tant que secrétaire d'Etat compétente pour l'urbanisme, elle a accordé l'année passée quelque 5.700 permis d'urbanisme pour construire du logement public. Si on veut mettre du logement à disposition de gens qui n'ont ni les moyens d'acheter ni de louer dans les conditions du marché, il faut en effet investir avec les deniers publics.

La secrétaire d'Etat se réjouit d'entendre les paroles de M. Daems et, partant, de l'opportunité de discuter de nouveaux chantiers. Les deux prochains chantiers chers à la secrétaire d'Etat seront, d'une part, la transformation de bureaux en logements, et d'autre part, la promotion du logement communautaire : il y a en effet beaucoup de gens à Bruxelles qui choisissent d'habiter ensemble : il faut donc se saisir de l'occasion pour promouvoir cette manière d'habiter.

En ce qui concerne la régulation des loyers, il ne faut pas nécessairement renoncer à la voir mettre en œuvre au niveau fédéral. Il faut aussi voir ce qui va être fait dans les autres régions. En ce moment, les commissions paritaires travaillent toujours, et remettront bientôt les référentiels de loyers.

Pour ce qui est de la régulation de l'accès au logement public, la secrétaire d'Etat assure que jamais une allocation-loyer ne sera donnée si on n'a pas auparavant vérifié les

ten ertoe verplichten om het openbaarbeheersrecht aan te wenden, maar er is geen politiek akkoord over deze kwestie. De gemeenten zullen het op dit ogenblik niet doen. Ze trachten voor het ogenblik om de leegstaande woningen op te sporen. Het is echter van belang dat in de begrotingen 2008 van de gemeenten een uitstap wordt voorzien om in voorkomend geval het openbaar beheersrecht te kunnen uitvoeren. Men moet bij « UIT » de nodige bedragen zetten om het openbaar beheersrecht uit te oefenen, en bij « IN » een maatregel voorzien om het geld voor te schieten, opdat het niets zou kosten aan de gemeenten. De staatssecretaris zegt dat ze bereid is om de gemeentelijke ambtenaren uit te leggen hoe zo'n systeem zou kunnen werken.

Wat de leegstaande sociale woningen betreft, klopt het dat de Elsene Haard een enorme leegstand heeft, wat een beetje het beeld van Elsene vervalst. In totaal gaat het om 280 woningen, waaronder het sociaal woningpark, die niet gebruikt zijn en die niet in renovatie zijn. Binnenkort is daar beterschap in zicht. Bovendien gaat het er niet om, via het openbaar beheersrecht, in te grijpen met het oog op het herhuisvesten van personen die een woning verloren zijn na een optreden van de gewestelijke inspectiedienst. Het gaat om iets heel anders.

De staatssecretaris gaat niet akkoord met de berekening van de heer de Clippele over het negatief saldo van het aantal woningen. Wanneer men sociale woningen renoveert, neemt men drie woningen om er twee grotere van te maken. De Gewestelijke Inspectiedienst grijpt echter in om woningen opnieuw in het circuit te brengen. Het aantal woningen stijgt echter voortdurend. Als staatssecretaris, bevoegd voor Stedenbouw, heeft zij vorig jaar zowat 5.700 stedenbouwkundige vergunningen verleend om openbare woningen te bouwen. Indien men woningen ter beschikking wil stellen van mensen die de middelen niet hebben om te kopen en evenmin om te huren volgens de marktvoorwaarden, moet men immers met overheidsgeld investeren.

De staatssecretaris is in haar nopjes met de uitspraken van de heer Daems en bijgevolg met de mogelijkheid om over nieuwe werken te spreken : de twee volgende werken die de staatssecretaris na aan het hart liggen, enerzijds de verbouwing van kantoren in woningen, en anderzijds de bevordering van de gemeenschapswoning. Er zijn immers veel mensen in Brussel die samen willen wonen. Men moet dus van de gelegenheid gebruik maken om deze woonwijze te promoten.

Inzake de regulering van de huurprijzen, hoeft men er niet van af te zien dat op federaal niveau te doen. Men moet ook zien wat er in de andere gewesten wordt gedaan. Op dit moment werken de paritaire commissies nog steeds en zullen ze binnenkort referentiesystemen voor de huren bezorgen.

Wat de regulering van de toegang tot de overheidswoning betreft, verzekert de staatssecretaris dat er nooit een huurtoelage zal worden gegeven indien de toegangsvoorwaar-

conditions d'accès. Il s'agit ici de remplir un petit créneau qui a été oublié dans l'attirail administratif. Mais il ne s'agit pas non plus de réserver des logements aux habitants de la commune, comme cela se pratique à Watermael-Boitsfort. Un règlement ne peut pas prévoir ce genre de condition. Il faut dans chaque commune un règlement d'octroi. La secrétaire d'Etat se dit par ailleurs sans voix devant la non-réglementation de l'octroi des logements créés par le biais des contrats de quartier.

En ce qui concerne la rotation dans le logement social, il y a effectivement deux formules possibles : d'une part les baux à durée déterminée, qui ne sont pas la vision du gouvernement ; d'autre part, il y a moyen d'inviter les personnes à ne pas s'incruster dans le logement social dès lors que leurs moyens ont augmenté : il faut donc promouvoir l'allocation de solidarité, tant qu'elle reste dans des limites raisonnables. Si des personnes qui ont des revenus sont dans le logement social, et ne paient que 50 % de ce qu'elles peuvent avoir dans le privé, c'est qu'il y a un problème. Mais si on écarte l'idée de déstabiliser les gens à l'arrivée, ce qui est le cas des baux à durée déterminée, la secrétaire d'Etat se dit prête à discuter de toute solution possible.

En ce qui concerne les mécanismes antispéculatifs pour le logement moyen, la secrétaire d'Etat souhaite actionner la SDRB, qui est l'opérateur de logements moyens par excellence, après avoir reçu l'appui du Parlement pour ce faire.

Pour ce qui est de l'« après plan logement », la secrétaire d'Etat pense qu'on peut, en effet, faire autre chose que construire sur des terrains vierges. Il y a pourtant à Bruxelles des terrains merveilleux qui se prêtent à la création de telles unités de logements. Mais pour faire de l'achat/rénovation, il faudrait d'abord faire une étude sur l'état du foncier. Il n'a jamais été dit que le plan logement devait nécessairement se concrétiser par des constructions nouvelles. Mais le gouvernement a estimé qu'il était plus facile de faire du neuf. En effet, l'achat/rénovation est beaucoup plus onéreuse que les constructions nouvelles : là où on fait du logement à 1.000 EUR/m² en construction nouvelle, il faut compter 1.700 EUR/m² en achat/rénovation. Une autre bonne piste à explorer est la densification. Il n'y a pas plusieurs solutions : lorsque le foncier est plus cher, il faut faire du « rez + 33 » au lieu de faire du « rez + 4 ».

Pour le reste, la secrétaire d'Etat se dit ouverte à tout débat.

En ce qui concerne les remarques de M. Michel Colson, la secrétaire d'Etat ne pense pas que les dispositifs sociaux sont trop nombreux. Dans la commune où la densité est la plus faible, il y a des dispositifs sociaux qui sont les bienvenus. Il n'y a pas d'autres augmentations de ces crédits que celles liées au coût du personnel. La secrétaire d'Etat préfère travailler qualitativement avec ces gens plutôt que

den niet van tevoren zijn getoetst. Het gaat er niet om een klein gaatje, dat vergeten is in het administratief systeem, te dichten. Het gaat er evenmin om woningen te reserveren voor de inwoners van de gemeente, zoals dat het geval is in Watermaal-Bosvoorde. Een verordening kan zo'n voorwaarde niet bevatten. Men moet in iedere gemeente een toekenningsreglement uitvaardigen. De staatssecretaris is verbaasd over het feit dat er geen reglementering is met betrekking tot toekenning van woningen die met wijkcontracten tot stand zijn gebracht.

Inzake de roulering in de sociale huisvesting, zijn er inderdaad twee formules mogelijk, te weten de huurovereenkomsten met bepaalde duur, die niet passen in de visie van de regering, en er is ook een mogelijkheid om de mensen te vragen om zich niet aan een sociale woning vast te klampen als hun middelen gestegen zijn. Men moet dus de solidariteitsbijdrage bevorderen, voor zover ze binnen redelijke grenzen blijft. Als mensen met een inkomen in een sociale woning wonen en meer dan 50 % betalen van wat zij kunnen hebben in de privésector, is er een probleem. Als men ervan afstapt om de mensen bij aankomst te destabliseren, wat het geval is met huurovereenkomsten voor bepaalde termijn, is de staatssecretaris bereid over alle mogelijke oplossingen te praten.

Inzake de mechanismen tegen speculatie voor de middelgrote woningen, wenst de staatssecretaris de GOMB in te schakelen. De GOMB is de operator van de middelgrote woningen bij uitstek. Zij heeft daartoe de steun van het Parlement nodig.

Wat de periode na het huisvestingsplan betreft, meent de staatssecretaris dat men inderdaad iets anders kan doen dan bouwen op onbebouwde terreinen. Er liggen in Brussel schitterende terreinen die geschikt zijn voor dergelijke wooneenheden. Om te kopen en te renoveren, moet men eerst de studie doen over de toestand van de gronden. Er is nooit gezegd dat het huisvestingsplan noodzakelijkerwijze diende te resulteren in nieuwbouw. De regering heeft echter gemeend dat het veel gemakkelijker is om aan nieuwbouw te doen. Het kopen en renoveren is immers duurder dan nieuwbouw. Bij nieuwbouw kost een woning 1.000 EUR/m², bij aankoop en renovatie moet men rekenen op 1.700 EUR/m². Een andere mogelijkheid is de dichtheid vergroten. Er zijn verschillende oplossingen : wanneer de grond duur is moet men een « benedenverdieping + 33 » doen in plaats van « benedenverdieping + 4 ».

Voor het overige staat de staatssecretaris open voor discussie.

In verband met de opmerkingen van de heer Michel Colson, vindt de staatssecretaris niet dat er te veel sociale regelingen zijn. In de gemeenten met de laagste dichtheid zijn sociale regelingen welkom. Er zijn geen andere verhogingen van die kredieten, behalve die voor de personeelskosten. De staatssecretaris verkiest op kwalitatieve basis met die mensen te werken en niet op kwantitatieve basis.

quantitativement. Ces dispositifs resteront à charge du budget logement, car il s'agit d'actions très spécifiques liés au logement.

Pour ce qui concerne les prêts du Fonds du logement, on passera d'un rythme de 600 prêts par an à un rythme de 800 prêts par an.

Pour ce qui est de la multiplication des acteurs, la secrétaire d'Etat n'est pas d'accord avec cette vision des choses : il n'y a que deux acteurs, qui ont les épaules financières assez larges pour construire du neuf : la SLRB, qui sait ce qu'est le logement social, et la SRIB. Le gouvernement est à l'aise dans son budget, car il y aura des liquidités en suffisance cette année. Il est nécessaire d'avoir de la trésorerie, sinon on risque de tout bloquer. L'essentiel est de suivre tout cela de très près, ce que fait le gouvernement.

Concernant les prix de la construction qui sont à la hausse, le gouvernement l'a aussi constaté, en investiguant les éléments d'éco-construction. C'était à la mode à ce moment-là. Mais on constate en effet que les prix augmentent. La secrétaire d'Etat veut rassurer les députés : les prix prévus par le plan logement seront tenus. C'est un faux problème pour le moment.

3. Discussion des programmes et des activités

PROGRAMME 001 Support de la politique générale

ACTIVITÉ 8 *Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects*

Mme Céline Fremault s'interroge à l'allocation 25.001.08.03.12.11, quant au crédit en diminution de 60.000 EUR sur l'allocation destinée aux études relatives à l'habitat. Qu'en est-il ?

La secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit d'une allocation qui couvre des expertises diverses, comme par exemple l'étude « habitat », le mémento du logement, certaines expertises financières, la publication concernant les animations (dont certaines sont en relation avec le CRIOC), de même que la participation à Batibouw. Si le crédit est en diminution, c'est qu'il n'est plus nécessaire de faire autant d'études l'année prochaine. Les prévisions pour l'année prochaine sont couvertes.

Mme Michèle Hasquin-Nahum s'interroge sur l'allocation 25.001.08.07.12.11, relative au CIL (Centre d'Information Logement). Quelles sont les formations qui ont été menées avec les acteurs de terrain ? Y a-t-il un programme

Die regelingen zullen ten laste van de begroting huisvesting blijven, want het gaat om zeer specifieke acties op het vlak van de huisvesting.

Wat de leningen van het Woningfonds betreft, zal men stijgen van 600 leningen per jaar naar 800 leningen per jaar.

Wat het grote aantal actoren betreft, is de staatssecretaris het niet eens met die zienswijze : er zijn slechts twee actoren, die vrij sterke financiële schouders hebben om aan nieuwbouw te doen : de BGHM, die weet wat sociale huisvesting is, en de GIMB. De regering hoeft zich geen zorgen te maken over haar begroting, want dit jaar zijn er voldoende liquide middelen. Het is noodzakelijk over thesauriemiddelen te beschikken, zo niet dreigt men alles te blokkeren. Het belangrijkste is dat men dat van zeer nabij volgt, wat de regering doet.

De regering heeft onderzoek gedaan naar ecologisch bouwen en ook vastgesteld dat de bouwrijzen stijgen. Dat was op dat moment de mode. Men stelt immers vast dat de prijzen stijgen. De staatssecretaris wil de volksvertegenwoordigers geruststellen. De in het huisvestingsplan bepaalde prijzen worden behouden. Op dit ogenblik is dat geen echt probleem.

3. Bespreking van de programma's en de activiteiten

PROGRAMMA 001 Ondersteuning van het algemeen beleid

ACTIVITEIT 8 *Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen*

In verband met allocatie 25.001.08.03.12.11, heeft Mevrouw Céline Fremault vragen over de vermindering van het krediet met 60.000 EUR in de allocatie voor de studies over de woonomgeving. Hoe komt dat ?

De staatssecretaris antwoordt dat het een allocatie is die diverse expertises dekt, zoals bijvoorbeeld de studie « leefomgeving », het mémento van de huisvesting, bepaalde financiële expertises, publicatie betreffende de animaties, (waarvan sommige verband houden met het OIVO) alsook de deelname van Batibouw. Het krediet daalt, omdat het niet meer nodig is om volgend jaar evenveel studies te doen. De prognoses voor het volgend jaar zijn gedekt.

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum heeft vragen over de allocatie 25.001.08.07.12.11, over het WIC (Wooninformatiecentrum). Welke opleidingen zijn met de veldwerkers verstrekt ? Heeft het WIC een voorlichtingsprogramma op-

de publicité mis en place par le CIL ? En effet, la députée pense que le CIL est encore assez méconnu du grand public.

La secrétaire d'Etat répond qu'une campagne visant à mieux faire connaître cet organisme est actuellement en cours. Le gouvernement l'a installé dans le CCN, à la gare du Nord. Le staff a suivi des formations. La secrétaire d'Etat s'engage à fournir, en annexe au rapport, une liste des activités de formation dans le cadre de cette allocation (voir annexe 1).

Mme Céline Fremault fait remarquer qu'il serait intéressant pour la commission de visiter le CIL.

La secrétaire d'Etat marque son accord : une visite spécifique du CIL pourra être organisée pour la commission.

PROGRAMME 002
Soutien aux organismes,
associations ou pouvoirs subordonnés

ACTIVITÉ 28
Subventions d'investissements et
autres transferts en capital aux communes et CPAS

Mme Céline Fremault s'interroge sur l'allocation 25.002.28.01.63.21, concernant les observatoires communaux. Leur travail était-il de réaliser partout des grilles de référence ? Que se passe-t-il si le nombre d'observatoires communaux venait à augmenter ?

La secrétaire d'Etat répond qu'à part l'Observatoire d'Etterbeek, il y en a quatre supplémentaires. Seul celui de Bruxelles-Ville réalise les grilles de loyers. C'est un projet financé par le Fédéral, dans le cadre de la politique des grandes villes, en partenariat avec les villes de Gand et de Charleroi. L'observatoire bruxellois a à présent terminé son travail méthodologique, et commence à le mettre en œuvre. Les autres observatoires communaux font autre chose : à Uccle, il recense les logements au-dessus des commerces; à Molenbeek, il s'occupe de problèmes de rénovation; quant à Andelecht, il s'occupe encore d'autre chose. Il n'y a pas encore pour l'instant de consigne demandant à ces observatoires de s'occuper tous, par exemple, des logements inoccupés.

Mme Michèle Hasquin-Nahum demande ce qui se passerait si une autre commune désirait créer un observatoire du logement ? Pourrait-elle recevoir un subside dans ce cadre ?

La secrétaire d'Etat répond que les quatre communes bénéficiaires avaient remis un projet au moment où il y a eu l'appel. Si une autre commune désirait mettre quelque chose en œuvre, et faisait une demande, on pourrait l'envisager dans le futur, puisque le gouvernement procéderait

gezet ? De volksvertegenwoordigster denkt immers dat het WIC nog niet genoeg bekend is bij het grote publiek.

De staatssecretaris antwoordt dat een campagne om die instelling beter te laten kennen, op dit ogenblik aan de gang is. De regering heeft het WIC ondergebracht in het CCN Noordstation. De personeelsleden hebben opleidingen gevolgd. De staatssecretaris belooft om een lijst van de opleidingsactiviteiten in het kader van deze allocatie bij het verslag te voegen (zie bijlage 1).

Mevrouw Céline Fremault merkt op dat het voor de commissie interessant zou zijn om het WIC te bezoeken.

De staatssecretaris stemt daarmee in : er zou door de commissie een bezoek aan het WIC kunnen worden georganiseerd.

PROGRAMMA 002
Ondersteuning van instellingen,
verenigingen en ondergeschikte besturen

ACTIVITEIT 28
Investeringssubsidies en andere kapitaaloverdrachten
aan de gemeenten en OCMW's

In verband met allocatie 25.002.28.01.63.21, heeft mevrouw Céline Fremault vragen over de gemeentelijke observatoria. Moesten ze overal referentieroosters opstellen ? Wat gebeurt er als het aantal gemeentelijke observatoria zal verhogen ?

De staatssecretaris antwoordt dat er, naast het observatorium van Etterbeek, nog vier andere observatoria zijn. Alleen dat van Brussel-Stad maakt de huurtabel op. Dat project wordt gefinancierd door de federale overheid, in het kader van grootstedenbeleid in partnerschap met de steden Gent en Charleroi. Het Brussels observatorium heeft zijn methodologisch werk thans beëindigd en begint het toe te passen. De andere gemeentelijke observatoria doen iets anders : in Ukkel maakt het de inventaris van de woningen boven de winkels op; in Molenbeek houdt het zich bezig met renovatieproblemen; in Anderlecht doet het nog iets anders. Op dit ogenblik hebben die observatoria nog geen instructie gekregen om zich allemaal met bijvoorbeeld leegstaande woningen bezig te houden.

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum vraagt wat er zou gebeuren indien een andere gemeente een observatorium voor de huisvesting zou willen oprichten. Zou ze daartoe een subsidie kunnen krijgen ?

De staatssecretaris antwoordt dat de vier ontvangende gemeenten hun project hadden ingediend op het moment dat de oproep werd gedaan. Als een andere gemeente iets wil opstarten en daartoe een aanvraag doet, zou men dat in de toekomst kunnen overwegen, aangezien de regering de

au bilan de l'opération après trois ans. Mais la secrétaire d'Etat ne dispose pas pour le moment de crédits pour un observatoire supplémentaire.

Mme Michèle Hasquin-Nahum demande ce qui se passe si une commune remet un projet global, sur le modèle d'Etterbeek.

La secrétaire d'Etat répond qu'à Etterbeek le travail d'observation est terminé. Il ne s'agit donc plus d'un « observatoire », mais on passe à autre chose.

PROGRAMME 003
Initiatives spécifiques dans
le domaine du Code du Logement

ACTIVITÉ 08

*Achat de biens non durables et de services,
paiement d'impôts indirects*

Mme Céline Fremault s'interroge sur l'allocation 25.003.08.01.12.11, concernant les dépenses de fonctionnement liées aux mesures de promotion des normes de salubrité, sécurité et équipement. Une nouvelle campagne sera-t-elle menée en 2008 ?

MM. Alain Daems et Bertin Mampaka Mankamba s'inscrivent dans la même question : à quel public s'adressent ces campagnes ? Quel type de promotion vise-t-on par cette allocation budgétaire ?

La secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit d'une campagne tous azimuts : il y a eu des affiches sur le mode « à louer ». Pour l'instant, on travaille essentiellement sur le site internet. Il s'agit d'une campagne générale.

ACTIVITÉ 31

Transferts de revenus aux personnes physiques

M. Erland Pison demande un complément d'informations sur l'allocation 25.003.31.01.34.31, concernant l'allocation de relogement destinée aux personnes frappées par les mesures de fermeture de logements par le service d'inspection régionale. Il s'agit ici d'amendes perçues auprès des propriétaires. De quelle manière ces amendes se retrouvent-elles dans le budget ?

La secrétaire d'Etat répond qu'il est prévu une somme de 225.000 EUR, destinée aux personnes exclues de leur logement par l'inspection régionale. 78 % de ces 225.000 EUR seront couverts par les amendes perçues auprès des propriétaires défectueux, le reste sera couvert par une dotation régionale, concrétisée par cette allocation budgétaire.

opération na drie jaar zal evalueren. De staatssecretaris beschikt op dit moment evenwel niet over kredieten voor een extra observatorium.

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum vraagt wat er gebeurt als er een gemeente een allesomvattend project naar het model van Etterbeek indient.

De staatssecretaris antwoordt dat het observatiewerk in Etterbeek voltooid is. Het gaat niet meer over een « observatorium » en men gaat een ander project aan.

PROGRAMMA 003
Specifieke initiatieven op het vlak
van de huisvestingscode

ACTIVITEIT 08

*Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten,
betaling van indirecte belastingen*

Mevrouw Céline Fremault heeft vragen over allocatie 25.003.08.01.12.11 in verband met de werkingsuitgaven voor de maatregelen ter bevordering van de normen inzake gezondheid, veiligheid en uitrusting. Zal er een nieuwe campagne worden gevoerd in 2008.

De heren Alain Daems en Bertin Mampaka Mankamba zitten met dezelfde vraag, te weten tot welk publiek richten deze campagnes zich ? Welk soort promotie heeft men met deze begrotingsallocatie op het oog ?

De staatssecretaris antwoordt dat het om een allegaartjescampagne gaat : er zijn affiches over de wijze waarop huuraanbiedingen worden kenbaar gemaakt. Op dit moment werkt men voornamelijk op het internet. Het gaat om een algemene campagne.

ACTIVITEIT 31

Inkomstenoverdrachten aan de natuurlijke personen

De heer Erland Pison vraagt meer inlichtingen over allocatie 25.003.31.01.34.31, in verband met de herhuusvestingstoelage voor personen die het slachtoffer zijn van maatregelen voor de sluiting van woningen door de gewestelijke inspectiedienst. Het gaat hier om boetes geïnd bij de eigenaars. Hoe zijn die boetes verwerkt in begroting ?

De staatssecretaris antwoordt dat er een bedrag van 225.000 EUR is uitgetrokken voor de personen die door de gewestelijke inspectie zijn uitgesloten uit hun woning. 78 % van deze 225.000 EUR worden gedekt door boetes geïnd bij de bepalende eigenaars, de rest zal worden gedekt door een gewestelijke dotatie die door deze begrotingsallocatie wordt geconcretiseerd.

PROGRAMME 004

**Mise en œuvre du droit de gestion publique
des logements**

ACTIVITÉ 21

Octroi de crédits aux entreprises publiques

M. Alain Daems demande pourquoi l'allocation 25.004.21.01.81.21 passe de 1 million à 500.000 EUR. Le million d'euros prévu à l'initial 2007 a-t-il été effectivement versé au Fonds en 2007 ?

La secrétaire d'Etat répond que le budget a été revu à la baisse : puisque ce montant n'a pas été utilisé l'année passée, il n'y avait aucune raison de l'alimenter outre mesure cette année-ci. C'est la raison pour laquelle le gouvernement n'a prévu que la moitié de la dotation pour cette année.

Mme Céline Fremault demande pourquoi il y a trois activités différentes et neuf allocations de base à ce programme.

La secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit de prescriptions européennes obligatoires.

Le président fait observer que cette profusion d'allocations vides nuit à la visibilité du budget.

PROGRAMME 005

**Soutien aux organismes chargés
de l'exécution de la politique du logement social**

ACTIVITÉ 19

*Subventions de fonctionnement et
autres transferts de revenus aux entreprises publiques*

M. Alain Daems s'associe à la remarque du président sur la lisibilité du budget, mise à mal par cette nouvelle présentation. Les dénominations des allocations budgétaires ne correspondent pas aux contenus.

ACTIVITÉ 20

*Subventions d'investissement et
autres transferts en capital aux entreprises publiques*

M. Alain Daems demande si la réduction de la TVA à 6 % pour la construction de logements sociaux est une mesure qui a été finalement décidée, exécutée et qui peut être considérée comme acquise.

La secrétaire d'Etat lui répond par l'affirmative.

M. Michel Colson demande si la réduction à 6 % vaut également pour la SRIB.

PROGRAMMA 004

**Toepassing van het openbaar beheersrecht
van woningen**

ACTIVITEIT 21

Kredietverleningen aan overheidsbedrijven

De heer Alain Daems vraagt waarom de allocatie 25.004.21.01.81.21 daalt van 1 miljoen tot 500.000 EUR. Is de in de oorspronkelijke begroting voor 2007 ingeschreven 1 miljoen euro effectief gestort in het Fonds voor 2007 ?

De staatssecretaris antwoordt dat de begroting neerwaarts is herzien omdat dit bedrag niet gebruikt is vorig jaar was er geen reden om het dit jaar aan te dikken. Daarom heeft de regering maar de helft van de dotatie voor dit jaar behouden.

Mevrouw Céline Fremault vraagt waarom er drie verschillende activiteiten zijn en negen basisallocaties in dit programma.

De staatssecretaris antwoordt dat er verplichte Europese voorschriften zijn.

De voorzitter merkt op dat deze veelheid aan lege allocaties de zichtbaarheid van de begroting schaadt.

PROGRAMMA 005

**Ondersteuning van de instellingen belast met
de uitvoering van het sociale huisvestingsbeleid**

ACTIVITEIT 19

*Werkingsubsidies en
andere inkomensoverdrachten aan overheidsbedrijven*

De heer Alain Daems is het eens met de opmerking van de voorzitter over de leesbaarheid van de begroting die door deze nieuwe opmaak in het gedrang komt. De opschriften van de allocaties weerspiegelen niet de inhoud ervan.

ACTIVITEIT 20

*Investeringsubsidies en
andere kapitaaloverdrachten aan overheidsbedrijven*

De heer Alain Daems vraagt of de vermindering van de BTW tot 6 % voor de bouw van sociale woningen een maatregel is die uiteindelijk beslist, uitgevoerd is en als verworven kan worden beschouwd.

De staatssecretaris antwoordt hem bevestigend.

De heer Michel Colson vraagt of de vermindering tot 6 % ook geldt voor de GIMB.

La secrétaire d'Etat répond qu'il en est normalement ainsi, mais il faudra encore le vérifier. Il s'agit, dans la loi fédérale, d'une mesure au bénéfice du logement social. Il y a eu effectivement des problèmes avec le Fonds du Logement; peut-être en sera-t-il également de même avec la SRIB.

M. Alain Daems s'interroge sur l'allocation 25.005.20.02.51.11 destinée à l'acquisition, la construction, la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux et de leurs abords. Quel est le lien entre cette allocation budgétaire et les sommes payées par BELIRIS ? Quelles sont les dépenses prises en charge par BELIRIS ? Y a-t-il une mise en recettes des sommes reçues de BELIRIS concernant les abords des logements sociaux ?

La secrétaire d'Etat répond par la négative. BELIRIS ne se retrouve pas dans le budget régional, car il intervient directement au bénéfice des sociétés. Mais on peut observer une nette évolution de l'utilisation de ces crédits : il s'agissait dans un premier temps des abords des logements sociaux, puis on s'est attaqué à la rénovation de l'intérieur des logements sociaux. Avec le changement possible de majorité au niveau fédéral, il est possible que cela s'arrête. Cette allocation budgétaire 25.005.20.02.51.11 est un crédit spécifique pour lequel il n'y avait pas d'intervention à 100 % de la SLRB. Mais il n'y a pratiquement plus de dossier. Par contre, le quadriennal de rénovation est, quant à lui, subsidié à 50 %.

M. Alain Daems s'interroge sur l'allocation 25.005.20.03.51.11, concernant l'utilisation des charges d'urbanisme. Il s'agit du même montant qu'à l'initial 2007, alors qu'il y a eu une augmentation à l'ajusté. Qu'en est-il ?

La secrétaire d'Etat répond qu'il faut toujours prévoir les charges d'urbanisme qui seront versées dans le courant de l'année. A l'ajusté, le montant a été augmenté car le gouvernement attendait des rentrées importantes en charges d'urbanisme : c'est pourquoi il a fallu prévoir la capacité budgétaire de recevoir cette somme. Pour l'année 2008, le montant est revenu à la normale.

ACTIVITÉ 34

Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

La secrétaire d'Etat signale qu'il s'agit ici des subventions classiques pour les animations culturelles dans le logement social.

PROGRAMME 006 Promotion de la propriété privée

Mme Céline Fremault demande pourquoi ces crédits sont supprimés à l'ajusté 2007 et réintroduits à l'initial 2008.

De staatssecretaris antwoordt dat het normaal zo is, maar hij moet het nog nagaan. In de federale wet gaat het om een maatregel ten gunste van de sociale huisvesting. Er zijn inderdaad problemen geweest met het Huisvestingsfonds. Misschien zal dat ook zo zijn met de GIMB.

De heer Alain Daems heeft vragen bij de allocatie 25.005.20.02.51.11 bestemd voor de aankoop, de bouw, de renovatie en het bewoonbaar maken van sociale woningen en hun omgeving. Wat is het verband tussen deze begrotingsallocatie en de door BELIRIS betaalde bedragen ? Welke uitgaven komen ten laste van BELIRIS ? Worden de van BELIRIS ontvangen bedragen geboekt als ontvangsten betreffende de omgeving van de sociale woningen ?

De staatssecretaris antwoordt ontkennend. BELIRIS staat niet in de gewestbegroting, omdat BELIRIS rechtstreeks ten goede komt aan de maatschappijen. Er is echter een duidelijke evolutie in het gebruik van deze kredieten : eerst ging het om de omgeving van de sociale woningen, vervolgens heeft men zich beziggehouden met de renovatie van het binnengedeelte van de sociale woningen. Met de mogelijke meerderheidswissel op federaal vlak, wordt het mogelijk dat dit stopt. Deze begrotingsallocatie 25.005.20.02.51.11 is een specifiek krediet waarvoor er geen bijdrage van 100 % van de BGHM was. Maar er is bijna geen dossier meer over. Het vierjarenprogramma voor de renovatie wordt daarentegen voor 50 % gesubsidieerd.

De heer Alain Daems heeft vragen bij allocatie 25.005.20.03.51.11 betreffende het gebruik van stedenbouwkundige lasten. Dat is hetzelfde bedrag als in de initiële begroting 2007, terwijl er een verhoging in de aangepaste begroting was. Hoe staat het daarmee ?

De staatssecretaris antwoordt dat men altijd de stedenbouwkundige lasten moet inschrijven die in de loop van het jaar gestort zullen worden. In de aangepaste begroting is het bedrag verhoogd omdat de regering op grote ontvangsten inzake stedenbouwkundige lasten rekende : daarom heeft men de nodige begrotingscapaciteit moeten voorzien om dit bedrag te ontvangen. Voor het jaar 2008, is dit bedrag terug naar het normale niveau gegaan.

ACTIVITEIT 34

Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé-verenigingen

De staatssecretaris wijst erop dat het om klassieke subsidies gaat voor de culturele evenementen in de sociale huisvesting.

PROGAMMA 006 Bevordering van de privé-eigendom

Mevrouw Céline Fremault vraagt waarom deze kredieten afgeschaft zijn in de aangepaste begroting 2007 en opnieuw ingeschreven worden in de initiële begroting 2008.

La secrétaire d'Etat répond que ce crédit sert à couvrir les emprunts contractés par les sociétés de crédit social. Comme aucun dossier de cessation de paiement par les emprunteurs n'a été rentré en 2007, le crédit a été ramené à zéro.

PROGRAMME 007
Politique en faveur des ménages

M. Alain Daems félicite la secrétaire d'Etat pour ses efforts visant à absorber le surcroît de la demande de prêts au Fonds du Logement en 2007. Il exprime par contre la même crainte qu'il y a un an : la demande de prêts ne cesse d'augmenter, comme c'est le cas de l'allocation régionale de solidarité.

Mme Céline Fremault demande s'il s'agit bien de 800 prêts que le Fonds du Logement pourra accorder en 2008. Par ailleurs, qu'en est-il par rapport à l'aide locative ?

La secrétaire d'Etat répond qu'il s'agira en effet de 800 prêts. Pour l'aide locative, il s'agit d'une dépense étalée sur plusieurs années, à raison de 50 logements par an, destinés à la mise en location. A terme, le Fonds du Logement disposera de 1000 logements en location.

Par contre, la secrétaire d'Etat n'est pas d'accord avec les propos de M. Daems qui compare l'augmentation des prêts du Fonds du Logement avec l'augmentation inéluctable de l'allocation régionale de solidarité ou de l'allocation pour les chefs de ménage. Ici, on prévoit un montant, mais on ne sait pas à l'avance si on aura besoin de davantage ou de moins d'argent. Certains milieux souhaitent que l'on augmente les valeurs vénales éligibles pour l'obtention d'un prêt au Fonds du Logement. Or le maximum actuel se situe à 250.000 EUR, ce qui est déjà important pour une habitation. Il y a en effet plusieurs paramètres qui jouent : d'une part la capacité d'emprunt du demandeur, et d'autre part la valeur du bien que celui-ci désire acheter. La secrétaire d'Etat ne souhaite pas augmenter la valeur vénale des logements éligibles, sinon cela risque de devenir impayable pour les demandeurs. A un certain moment, les gens ne seront plus solvables. C'est pourquoi la secrétaire d'Etat ne révisera pas non plus les taux.

M. Alain Daems souhaite revenir sur la manière dont les prêts sont mis en œuvre. Il est inacceptable que l'on demande aux gens de patienter neuf semaines avant d'obtenir un premier rendez-vous. Il y a une certaine efficacité sociale qui se perd.

En ce qui concerne la valeur vénale, le député pense principalement aux grands logements. En effet, les isolés qui se retrouvent dans un logement inadéquat parce que trop grand ne se retrouvent pas dans la même situation que les grandes familles qui se trouvent dans un logement ina-

De staatssecretaris antwoordt dat dit krediet dient ter dekking van de leningen die gesloten zijn door de socialekredietmaatschappijen. Aangezien er in 2007 geen enkel dossier is ingekomen inzake staking van betaling door de leners, is het krediet teruggebracht tot nul.

PROGRAMMA 007
Beleid ten gunste van de gezinnen

De heer Alain Daems feliciteert de staatssecretaris voor haar inspanningen om de enorme vraag naar leningen bij het Woningfonds in 2007 op te lossen. Hij is nog altijd even bevreesd als vorig jaar : de aanvragen voor leningen blijven stijgen, net zoals de gewestelijke solidariteitstoelage.

Mevrouw Céline Fremault vraagt of het wel degelijk gaat om 800 leningen die het Woningfonds in 2008 kan toekennen. Wat is overigens het verband met de huurtoelage ?

De staatssecretaris antwoordt dat het inderdaad om 800 leningen gaat. De huurtoelage is een uitgave die over verscheidene jaren verspreid wordt, ten belope van 50 woningen per jaar, die verhuurd zullen worden. Op termijn zal het Woningfonds over 1000 huurwoningen beschikken.

De staatssecretaris is het daarentegen niet eens met de heer Daems die de stijging van de leningen van het Woningfonds vergelijkt met de onvermijdelijke stijging van de gewestelijke solidariteitstoelage of de toelage voor de gezinshoofden. Hier voorziet men in een bedrag, maar men weet niet op voorhand of men meer of minder geld nodig zal hebben. Bepaalde kringen wensen dat men de verkoopwaarden verhoogt om in aanmerking te komen voor een lening bij het Woningfonds. Het huidige maximum bedraagt ongeveer 250.000 EUR, wat reeds veel is voor een woning. Verschillende parameters spelen daarin mee : éénzijds de leningscapaciteit van de aanvrager en anderzijds de waarde van het goed die de persoon wenst te kopen. De staatssecretaris wenst de verkoopwaarde van de woningen die in aanmerking komen niet te verhogen, anders bestaat het gevaar dat de zaak onbetaalbaar wordt voor de aanvragers. Op een bepaald moment zullen de mensen niet meer solvabel zijn. Dat is de reden waarom de staatssecretaris de tarieven niet zal wijzigen.

De heer Alain Daems wenst terug te komen op de wijze waarop de leningen toegekend zullen worden. Het is onaanvaardbaar dat men de mensen vraagt om 9 weken geduld te hebben alvorens een eerste afspraak te krijgen. Er is een zekere sociale efficiëntie die telooft.

Wat de verkoopwaarde betreft, denkt de volksvertegenwoordiger op de eerste plaats aan grote woningen. Alleenstaande personen die in een onaangepaste, te grote, woning verblijven, bevinden zich immers niet in dezelfde toestand als de grote gezinnen die in een onaangepaste, te kleine wo-

déquat parce que trop petit. Il y a par ailleurs des parents divorcés, qui doivent accueillir leurs enfants une semaine sur deux.

C'est la raison pour laquelle des grands logements leur sont nécessaires. C'est pourquoi il estime que 250.000 EUR représente peut-être un montant appréciable, mais ce n'est pas grand chose lorsqu'on a besoin d'un grand logement.

M. Michel Colson marque son accord avec les propos de M. Daems. Même si le plafond peut paraître élevé en comparaison de la capacité des ménages à rembourser, il faut bien constater, et le Fonds du Logement avait déjà tiré la sonnette d'alarme à ce propos, qu'en faisant cela, on contribue à la dualisation de la ville. En effet, il est impossible de trouver, à Boitsfort ou à Uccle, des grands logements à ce prix.

La secrétaire d'Etat estime qu'il s'agit de la même problématique que celle qu'on rencontre avec les AIS, et c'est la raison pour laquelle le gouvernement augmentera les loyers de référence pour les grands logements. Mais il y a moins de familles nombreuses qu'on le croit. Ce n'est certes pas une raison pour ne pas s'en occuper, mais est-il pour autant indispensable, dans de telles conditions, d'acheter un tel logement ? C'est une question idéologique qu'il faut se poser dans le cadre d'une planification. Par ailleurs, qui sont ces 40 % de personnes « seules » ? Il faudrait faire une étude complémentaire sur le type de besoins, car toutes ces personnes seules ne sont pas nécessairement désireuses de recevoir leurs petits-enfants, il y a aussi des célibataires. Il faudrait peut-être des chiffres plus précis.

PROGRAMME 008
Politique en faveur des plus démunis

ACTIVITÉ 31
Transferts de revenus aux personnes physiques

Mme Céline Fremault s'interroge sur l'allocation 25.008.31.01.34.32, concernant les ADIL. Elle ne voit ici aucune augmentation, ni en engagement, ni en liquidation. Se situe-t-on ici au seuil d'intervention maximal de la Région ?

La secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit des prévisions de l'administration. Ce crédit fonctionne à 100 % : tout ce qui a été engagé l'an passé a été liquidé. C'est un crédit qui tourne à plein régime.

ACTIVITÉ 34
Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

M. Alain Daems demande, concernant les AIS, si l'augmentation prévue à l'initial 2008 intègre les effets du nouvel arrêté.

ning zitten. Er zijn ook nog de gescheiden ouders, die de kinderen één week op twee moeten huisvesten.

Daarom hebben ze groter woningen nodig. Daarom vindt hij dat 250.000 EUR misschien een aanzienlijk bedrag is, maar niet veel voorstelt wanneer men een grote woning nodig heeft.

De heer Michel Colson is het eens met de heer Daems. Ook al kan het plafond hoog lijken in vergelijking met de terugbetalingscapaciteit van de gezinnen, moet men vaststellen, en het woningsfonds heeft in dat verband al aan de alarmbel getrokken, dat men daardoor bijdraagt tot de dualisering van de stad. Het is immers onmogelijk om in Bosvoorde of in Ukkel grote woningen voor die prijs te vinden.

De staatssecretaris vindt dat het om hetzelfde vraagstuk gaat als bij de SVK's; daarom zal de Regering de referentiehuisprijzen voor de grote woningen verhogen. Er zijn echter minder grote gezinnen dan men denkt. Dat is weliswaar geen reden om er zich niet mee bezig te houden, maar is het in die omstandigheden echt noodzakelijk om zo'n woning te kopen ? Dat is een ideologische vraag die men in het kader van een planning moet stellen. Wie zijn voorts die 40 % alleenstaanden ? Er zou een aanvullende studie over het type behoeften moeten worden uitgevoerd, want al die alleenstaanden wensen niet noodzakelijk hun kleinkinderen te kunnen ontvangen. Er zijn ook ongehuwden. Misschien zijn er nauwkeurigere cijfers nodig.

PROGRAMMA 008
Beleid ten begunste van de minstbedeelden

ACTIVITEIT 31
Inkomstenoverdrachten aan natuurlijke personen

In verband met allocatie 25.008.31.01.34.32 heeft mevrouw Céline Fremault vragen over de VIHT's. Ze ziet hier geen enkele stijging noch wat de vastleggingen of de vereffeningen betreft. Is de maximale tegemoetkomingsgrens van het Gewest bereikt ?

De staatssecretaris antwoordt dat het om prognoses van het bestuur gaat. Dat krediet wordt voor 100 % opgebruikt : alles wat vorig jaar is vastgelegd is vereffend. Er wordt volop gebruik gemaakt van dat krediet.

ACTIVITEIT 34
Werkingsubsidies en andere inkomstenoverdrachten aan privéverenigingen

In verband met de SVK's vraagt de heer Alain Daems of de in de initiële begroting 2008 opgenomen verhoging rekening houdt met de gevolgen van het nieuwe besluit.

La secrétaire d'Etat répond qu'on cumule ici les augmentations des deux années précédentes avec celle-ci.

Mme Michèle Hasquin-Nahum demande si l'augmentation des barèmes pour les grands logements ne vaudra que pour les nouveaux biens. Qu'en est-il des biens qui sont déjà mis en gestion ? Leurs propriétaires continueront-ils à recevoir le même loyer ?

La secrétaire d'Etat répond par l'affirmative : l'augmentation des barèmes pour les grands logements vise à élargir la fourchette de logements pouvant être pris en gestion par des AIS.

Mme Céline Fremault fait remarquer que les montants sont en diminution à l'ajusté 2007.

La secrétaire d'Etat répond que l'année passée, le gouvernement avait anticipé la réforme. Les crédits n'ont pas été utilisés en 2007, mais le seront certainement l'année prochaine.

ACTIVITÉ 35

Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux associations privées

M. Erland Pison demande une liste des associations concernées par l'allocation 25.008.35.01.52.10, intitulée « subventions d'investissement aux associations privées qui s'occupent de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics ».

La secrétaire d'Etat marque son accord pour fournir cette liste en annexe au rapport (voir annexe 2).

4. Vote

Par 10 voix contre 4, la commission du Logement émet un avis favorable à la commission des Finances pour ce qui concerne la mission 25 (Logement et habitat).

MISSION 27 Politique de la ville

PROGRAMMES 8 et 10 Rénovation urbaine

1. Exposé introductif du Ministre-Président Charles Picqué

A partir de 2008, l'ensemble des politiques de la ville et du territoire sont regroupées sous une même mission du budget s'intitulant « Politique de la Ville ».

De staatssecretaris antwoordt dat hier de verhogingen van de vorige twee jaren met dit jaar gecumuleerd wordt.

Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum vraagt of de verhoging van de barema's voor de grote woningen alleen voor de nieuwe woningen zal gelden. Hoe staat het met de woningen die reeds beheerd worden ? Zullen de eigenaars dezelfde huurprijs blijven ontvangen ?

De staatssecretaris antwoordt bevestigend : de verhoging van de barema's voor grotere woningen strekt ertoe het aantal woningen die door de SVK's in beheer kunnen worden genomen, uit te breiden.

Mevrouw Céline Fremault merkt op dat de bedragen gedaald zijn in de aangepaste begroting 2007.

De staatssecretaris antwoordt dat de regering vorig jaar vooruit gelopen was op de hervorming. De kredieten zijn niet gebruikt in 2007, maar zullen dat zeker volgend jaar worden.

ACTIVITEIT 35

Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan privéverenigingen

De heer Erland Pison vraagt om een lijst van de verenigingen waarop allocatie 25.008.35.01.52.10 getiteld « investeringsubsidies aan privéverenigingen die instaan voor het sociaalhuisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties », van toepassing is.

De staatssecretaris stemt ermee in om die lijst als bijlage bij het verslag te voegen (zie bijlage 2).

4. Stemming

De commissie voor de huisvesting brengt met 10 stemmen tegen 4 een gunstig advies uit aan de commissie voor de Financiën voor opdracht 25 (Huisvesting en woonomgeving).

OPDRACHT 27 Stadsbeleid

PROGRAMMA'S 8 en 10 Stadsvernieuwing

1. Inleidende uiteenzetting van Minister-President Charles Picqué

Vanaf 2008 wordt heel het stedelijk en territoriaal beleid samengebracht in één enkele opdracht van de begroting. Deze draagt de naam : « Stedelijk Beleid ».

Les politiques de la Ville concernent d'une part l'ensemble des politiques territorialisées menées par la Région notamment au sein de l'EDRLR (Contrats de quartier, Fonds structurels européens, Politique de rénovation urbaine de la SDRB, contrat quartier commerçant, etc. ...) et d'autre part, les politiques foncières menées dans les zones stratégiques de la Région (rénovation de propriétés régionales, réalisation de schémas directeurs, ...).

Les budgets associés à cette mission sont regroupés en 13 programmes cohérents dont notamment les programmes européens, la régie foncière, la politique de revitalisation des quartiers, l'aménagement du territoire, les initiatives en vue d'accroître le parc de logements publics locaux, la mission de rénovation urbaine de la SDRB, ...

Ce sont ces deux derniers axes de la nouvelle Mission 27 qui nous intéressent aujourd'hui. En effet, les autres programmes de la division 27 ont été analysés en Commission Aménagement du territoire et en Commission des Affaires économiques.

L'ensemble de la mission 27 « Politique de la Ville » totalise un montant de 155,987 millions d'euros en engagements et de 106,275 millions EUR en liquidations.

Au niveau du programme 8 relatif aux initiatives en vue d'accroître le parc de logements publics locaux, on constate une augmentation de 9% des crédits de paiement et un status quo au niveau des crédits d'engagement.

Deux types d'action sont visés dans ce programme.

Il s'agit d'une part, de la politique menée en vue de lutter contre les immeubles à l'abandon.

Pour rappel, cette politique vise à octroyer aux communes des subsides (en engagement) afin de leur permettre d'acquérir des immeubles privés laissés à l'abandon. L'objectif est avant tout incitatif. En effet, le moyen de pression exercé par la commune grâce à cet instrument suffit à générer une réaction et une intervention du propriétaire sur son bien.

La nécessité d'une action des pouvoirs publics se voit dès lors réduite à néant et le subside n'est *in fine* jamais liquidé.

Un budget de 1,5 millions EUR est prévu chaque année en engagement. Au niveau des crédits de liquidation, on prévoit un montant récurrent de 238.000 EUR qui n'est que très rarement utilisé.

Seules quelques communes font usage de cette réglementation.

Entre 1999 et 2006, on constate les engagements suivants :

Het stedelijk beleid heeft enerzijds betrekking op alle geterritorialiseerde initiatieven die het Gewest voert, en dan meer bepaald binnen de Ruimte voor Versterkte Ontwikkeling van de Huisvesting en de Renovatie (Wijkcontracten, Stadsvernieuwingsbeleid van de GOMB, Handelswijkcontracten, ...), en anderzijds in de strategische zones van het Gewest (renovatie van gewestelijke eigendommen, uitvoering van richtschema's, ...).

De begrotingen die aan deze opdracht worden verbonden, zijn samengebracht in 13 coherente programma's, bijvoorbeeld voor de Europese programma's, de Grondregie, het beleid tot herwaardering van de wijken, de ruimtelijke ordening, de initiatieven gericht op een uitbreiding van het plaatselijke openbare woningenbestand, de stadsvernieuwingsopdracht van de GOMB, ...

Het zijn die twee laatste pijlers van de nieuwe opdracht 27 die ons vandaag interesseren. De andere programma's van opdracht 27 werden immers geanalyseerd in de Commissies Ruimtelijke Ordening en Economische Zaken.

Heel de opdracht 27 « Stedelijk beleid » omvat een totaal bedrag van 155,987 miljoen euro in vastleggingen en 106,275 miljoen euro in verrekeningen.

Voor programma 8, de initiatieven gericht op een uitbreiding van het plaatselijke openbare woningenbestand, stellen we een verhoging van de uitbetalingkredieten vast met 9 % en een status quo bij de vastleggingskredieten.

Dit programma richt zich op twee soorten initiatieven.

Enerzijds gaat het om het beleid dat gevoerd wordt in de strijd tegen leegstaande woningen.

Dit beleid is erop gericht aan de gemeenten subsidies toe te kennen (vastleggingen) om ze in staat te stellen privégebouwen aan te kopen die zijn verlaten. Het doel hiervan is in de eerste plaats aanmoedigend. Het drukingsmiddel waarover de gemeente beschikt dank zij dit instrument volstaat immers om bij de eigenaar een reactie te veroorzaken zodat deze zelf zijn goed in orde brengt.

Hierdoor hoeft de overheid niet op te treden en de subsidie wordt uiteindelijk nooit uitbetaald.

Ieder jaar wordt een budget voorzien van 1,5 miljoen EUR als vastlegging. Op het vlak van de verrekeningskredieten wordt voorzien in een recurrent bedrag van 238.000 EUR, waarvan zelden gebruik wordt gemaakt.

Er zijn maar een paar gemeenten die gebruik maken van deze reglementering.

Tussen 1999 en 2006 werden de volgende vastleggingen opgetekend :

- Ville de Bruxelles : 51 dossiers rentrés pour 7,1 millions EUR (60,9 % des subsides)
- Schaerbeek : 37 dossiers pour 2,4 millions EUR (20,8 %)
- Molenbeek : 4 dossiers pour 1 million (8,8 %)
- Woluwe Saint-Pierre : 2 dossiers
- Woluwe Saint-Lambert : 2 dossiers
- Ixelles : 1 dossier
- Ganshoren : 1 dossier.

Depuis 1998, un seul dossier a été liquidé à Woluwé Saint-Pierre.

La politique dite des « immeubles isolés » est également reprise dans ce programme. Cet instrument permet à la Région de subsidier à 65 % une série de rénovations d'immeubles à la demande des communes bruxelloises. Cette politique constitue une véritable prolongation des initiatives prises dans le cadre des programmes de rénovation urbaine. Elle permet de répondre partiellement à la demande de logements de type social.

Pour pouvoir bénéficier des subsides, les communes ou les CPAS doivent être propriétaires de l'immeuble depuis au moins un an à dater de l'introduction de la demande. L'immeuble peut être acquis via la programmation « immeubles à l'abandon », le transfert de bien régionaux ou par don et legs.

L'immeuble rénové via les subsides régionaux doit être réservé aux personnes qui les occupaient avant rénovation et sinon être réservé à des personnes qui répondent aux conditions de revenus du logement social.

En 2007, le Gouvernement va engager un montant de 8 millions EUR pour permettre la réalisation de 98 logements.

Entre 2000 et 2006, les communes et CPAS les plus performants en termes d'engagements sont :

- CPAS Ville de Bruxelles : 14,7 millions EUR (41,2 %)
- Saint-Gilles : 5,8 millions EUR (16,2 %)
- Ixelles : 4,9 millions EUR (13,7 %)
- Saint-Josse : 1,9 millions EUR (5,3 %)
- Evere : 1,6 millions EUR (4,6 %)
- Anderlecht : 1,5 millions EUR (4,3 %)
- Schaerbeek : 1,1 millions EUR (3,2 %).

Ces engagements ont permis ou permettront de produire 631 logements publics.

Venons-en maintenant au Programme 10 relatif aux missions de rénovation urbaine de la SDRB.

La mission de rénovation urbaine de la SDRB est de produire et de vendre des logements moyens pour favoriser la

- Stad Brussel : 51 ingediende dossiers voor 7,1 miljoen EUR (60,9 % van de subsidies)
- Schaerbeek : 37 dossiers voor 2,4 miljoen EUR (20,8 %)
- Molenbeek : 4 dossiers voor 1 miljoen EUR (8,8 %)
- Sint-Pieters-Woluwe : 2 dossiers
- Sint-Lambrechts-Woluwe : 2 dossiers
- Elsene : 1 dossier
- Ganshoren : 1 dossier.

Sinds 1998 werd slechts één dossier in verrekening gebracht in Sint-Pieters-Woluwe.

Het beleid van de zogenaamde afzonderlijke gebouwen maakt ook deel uit van dit programma. Dankzij dit instrument kan het Gewest op vraag van de Brusselse gemeenten een reeks renovaties van woningen tegen 65 % subsidiëren. Dit beleid ligt helemaal in het verlengde van de initiatieven die in het kader van de stadsvernieuwingsprogramma's genomen worden. Het maakt het mogelijk voor een deel in de behoefte aan woningen van het sociale type te voorzien.

Om van de toelagen te kunnen genieten, moeten de gemeenten of de OCMW's bij het indienen van de aanvraag minstens een jaar eigenaar zijn van het gebouw. Men mag het gebouw verworven hebben via de programmering « verlaten gebouwen », via overdracht van gewestelijke goederen of via giften en legaten.

Het gebouw dat met gewestelijke subsidies gerenoveerd werd, moet worden voorbehouden voor personen die er vóór de renovatie woonden of personen die voldoen aan de inkomensvoorwaarden voor de sociale huisvesting.

In 2007 zal de Regering een bedrag van 8 miljoen EUR vastleggen voor de verwezenlijking van 98 woningen.

Tussen 2000 en 2006 waren de meest performante gemeenten en OCMW's inzake vastleggingen :

- het OCMW van de Stad Brussel : 14,7 miljoen EUR (41,2 %)
- Sint-Gillis : 5,8 miljoen EUR (16,2 %)
- Elsene : 4,9 miljoen EUR (13,7 %)
- Sint-Joost : 1,9 miljoen EUR (5,3 %)
- Evere : 1,6 miljoen EUR (4,6 %)
- Anderlecht : 1,5 miljoen EUR (4,3 %)
- Schaerbeek : 1,1 miljoen EUR (3,2 %)

Dank zij deze vastleggingen konden 631 openbare woningen tot stand gebracht worden.

Daarmee zijn we aanbeland bij Programma 10 dat betrekking heeft op de stadsvernieuwingsopdracht van de GOMB.

De stadsvernieuwingsopdracht van de GOMB bestaat erin middelgrote woningen te produceren en te verkopen

mixité sociale tout en maintenant ou en faisant revenir des contribuables dans le territoire régional.

Les objectifs opérationnels sont donc les suivants :

- 1) endiguer l'exode urbain qui touche en priorité les populations à revenu moyen, en facilitant l'accès au logement des familles bénéficiant de revenus moyens qui ne trouvent plus de biens immobiliers accessibles sur le marché privé.

Les acquéreurs-occupants proviennent principalement de Bruxelles (70,4 %), de la Région Flamande (18 %) et de la Région Wallonne (10,3 %). A Bruxelles, ils sont majoritairement francophones (72,3 %).

- 2) stimuler une coopération entre les secteurs public et privé, au sein d'une société mixte en charge de la promotion immobilière (la Région intervenant à concurrence d'un maximum de 30% de l'enveloppe totale du projet);
- 3) favoriser le remaillage des tissus urbains non utilisés ou détruits;
- 4) favoriser la mixité sociale des quartiers.

L'action de la SDRB se concentre territorialement dans les quartiers les plus fragiles, regroupés au sein de l'EDRLR.

Nous avons également proposé d'accroître la zone d'intervention de la SDRB aux zones stratégiques, telles que les ZIR et les Zones-Levier prioritaires et proches de l'EDRLR (« Tours & Taxis », « Botanique », « Gare de l'Ouest », « Josaphat », « Midi », « Canal », « Europe » et « Schaarbeek-Formation »).

L'objectif reste d'intervenir dans des zones « à risque », là où le marché privé n'intervient pas.

Soucieux de renforcer ce dispositif, la Région a régulièrement augmenté les budgets depuis le début de législature (passant de 7,4 millions EUR en 2004 à 13 millions EUR en 2008).

Depuis l'année 2006, la Région travaille avec la SDRB sur la base d'un plan pluriannuel. Ce plan permet d'avoir une meilleure vision des réalisations dans le temps. Le plan pluriannuel permet de connaître le phasage des différents projets lancés par la SDRB tant en termes financiers qu'en termes de réalisation des travaux. Ce plan n'est pas figé. En fonction des opportunités qui se présentent, de nouveaux projets peuvent être introduits. Il est soumis à l'aval du gouvernement lors de chaque modification.

met het oog op een sociale mix van bevolkingsgroepen, waarbij aandacht moet worden besteed aan het behouden of aantrekken van belastingbetalers op het gewestelijk grondgebied.

De operationele doelstellingen zijn de volgende :

- 1) de stadsvlucht indijken, die vooral bestaat bij bevolkingsgroepen met een middelgroot inkomen, door het voor gezinnen met een middelgroot inkomen gemakkelijker te maken een woning te verwerven omdat deze geen betaalbaar vastgoed meer vinden op de privé-markt.

De kopers-bewoners zijn in hoofdzaak afkomstig uit Brussel (70,4 %), uit het Vlaams Gewest (18 %) en het Waals Gewest (10,3 %). In Brussel zijn ze voor het grootste deel Franstalig (72,3 %).

- 2) de samenwerking tussen de overheid en de privé-sector stimuleren, binnen een gemengde onderneming belast met vastgoedpromotie (waarbij het Gewest bijdraagt voor ten hoogste 30 % van de totale omslag voor het project);
- 3) het herstel van het stedelijk weefsel bevorderen waar dit ongebruikt of vernield is;
- 4) de sociale mix bevorderen in de wijken.

De initiatieven van de GOMB concentreren zich territoriaal gezien in de meest kwetsbare wijken, die werden samengebracht in de Ruimte voor Versterkte Ontwikkeling van de Huisvesting en de Renovatie (RVOHR).

Wij hebben eveneens voorgesteld om het interventiegebied van de GOMB uit te breiden in strategische zones zoals de Gebieden van Gewestelijk Belang (GGB) en de hefboomgebieden die prioritair zijn en gelegen nabij de RVOHR (« Thurn & Taxis », « Kruidtuin », « Weststation », « Josaphat », « Zuid », « Kanaal », « Europa » en « Schaarbeek-Vorming »).

Het doel is nog steeds om in te grijpen in « risicogebieden » waar de privé-markt afzijdig blijft.

Omdat het Gewest het belangrijk vindt om dit instrument te versterken, heeft het sinds het begin van de legislatuur regelmatig de begrotingen hiervoor verhoogd (van 7,4 miljoen EUR in 2004 tot 13 miljoen EUR in 2008).

Sinds 2006 werkt het Gewest samen met de GOMB op basis van een meerjarenplan. Dank zij dit plan hebben we een beter zicht op de uitvoering van de projecten in de tijd. Het meerjarenplan verduidelijkt de fasering van de projecten die de GOMB opstart, zowel financieel gezien als voor de uitvoering van de werken. Dit plan is echter niet onveranderlijk. Als zich nieuwe opportuniteiten voordoen, kunnen nieuwe projecten ingevoerd worden. Elke wijziging wordt wel aan de Regering voorgelegd.

Le nombre de logements vendus de 1991 à novembre 2007 est de 2.419 unités, principalement des « 2 chambres » (plus de 50% des logements).

En 2007, 258 logements ont été mis en vente :

- 61 logements, place Jorez à Anderlecht
- 109 logements dans l'îlot Heyvaert-Industrie à Molenbeek
- 9 logements impasse des usines à Laeken
- 58 logements au square Delhaye à Saint-Josse
- 21 logements à la brasserie de Boeck à Koekelberg.

En 2008, 381 logements seront mis en vente :

- 62 logements au Chien vert à Molenbeek
- 88 logements sur le site de l'Hôpital Français à Berchem Sainte-Agathe
- 38 logements aux entrepôts Raes à Jette
- 22 logements à la rue de la croix de Pierre à Saint-Gilles
- 34 logements à l'îlot Sohie-Norga à Evere
- 57 logements rue de Bonne à Molenbeek
- 30 logements dans l'îlot Midi-Suède à Saint-Gilles
- 50 logements sur le site de Bara-De Lijn à Anderlecht

2. Discussion générale

M. Olivier de Clippele salue l'initiative très peu connue du ministre-président d'avoir réalisé sur internet, sur le site www.irisfoncier.be, un recensement de l'ensemble des propriétés publiques appartenant aux communes, aux CPAS, aux pararégionaux ainsi qu'aux trois commissions communautaires. Le député estime que ce recensement devrait en même temps indiquer les immeubles inutilisés. Serait-il possible de voir, dans la cartographie régionale, la politique menée en termes d'utilisation de ces bâtiments ?

Mme Isabelle Emmery rappelle que l'année passée, lors de la discussion du budget consacré à la rénovation urbaine, elle avait déjà souligné le peu de cas que faisaient les communes des subsides destinés à l'achat d'immeubles abandonnés ou à la rénovation d'immeubles isolés. C'est pourquoi il fallait encourager les communes à faire davantage appel à ces subsides, par exemple en vue de rénover certains immeubles délaissés par les contrats de quartier. Qu'en est-il ?

Il semble que Bruxelles-Ville soit le plus gros capteur du subside « immeubles abandonnés ». La députée demande

Tussen 1991 en november 2007 werden 2.419 individuele woningen verkocht, hoofdzakelijk « 2-kamerwoningen » (meer dan 50 % van alle woningen).

In 2007 werden 258 woningen te koop gesteld :

- 61 woningen aan het Jorezplein in Anderlecht
- 109 woningen in het huizenblok Heyvaert-Industrie in Molenbeek
- 9 woningen in de Werkhuizeningang in Laken
- 58 woningen aan de Delhayesquare te Sint-Joost
- 21 woningen aan de Brouwerij de Boeck in Koekelberg.

In 2008 zullen 381 woningen te koop gesteld worden :

- 62 woningen aan de « Chien Vert » in Molenbeek
- 88 woningen op de site van het Frans Hospitaal in Sint-Agatha Berchem
- 38 woningen in de stapelhuizen Raes in Jette
- 22 woningen in de Stenen-Kruisstraat in Sint-Gillis
- 34 woningen in het huizenblok Sohie-Norga in Evere
- 57 woningen in de Bonnestraat in Molenbeek
- 30 woningen in het huizenblok Zuid-Zweden in Sint-Gillis
- 50 woningen op de site Bara-De Lijn in Anderlecht.

In 2008 moeten 379 woningen te koop gesteld worden.

2. Algemene bespreking

De heer Olivier de Clippele is ingenomen met het weinig bekende initiatief van de minister-president die op het internet, op de site www.irisvastgoed.be, een inventaris heeft laten plaatsen van alle openbare eigendommen van de gemeenten, de OCMW's, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en van de drie Gemeenschapscommissies. De volksvertegenwoordiger meent dat deze inventaris tegelijk zou moeten aangeven welke panden niet gebruikt worden. Zou het mogelijk zijn om in de gewestelijke atlas duidelijk te maken welk beleid wordt gevoerd inzake gebruik van deze gebouwen ?

Mevrouw Isabelle Emmery herinnert eraan dat zij vorig jaar tijdens de begrotingsbespreking in verband met de stadsvernieuwing al had onderstreept hoe weinig belang de gemeenten hechten aan de subsidies voor de aankoop van leegstaande panden of voor de renovatie van alleenstaande gebouwen. Daarom dienden de gemeenten ertoe aangevoerd te worden om meer van die subsidies gebruik te maken, bijvoorbeeld om bepaalde panden waarvoor geen gebruik kon worden gemaakt van de wijkcontracten, te renoveren. Hoe zit het daarmee ?

Naar verluidt, krijgt Brussel-Stad de meeste subsidies voor leegstaande gebouwen. De volksvertegenwoordiger

quelle est la répartition commune par commune de ce subside. Celui-ci permettrait de remettre sur le marché des logements qui ne sont guère utilisés.

L'intervenante signale par ailleurs que son groupe déposera prochainement une proposition d'ordonnance visant à donner plus de transparence, en termes de cadastre et de conditions d'octroi, au patrimoine de logements des communes.

En ce qui concerne la SDRB, la commission a récemment entendu les responsables de cet organisme affirmer que la demande restait très importante. A cet égard, la SDRB devra encore probablement modifier sa politique. Où en est le gouvernement dans ce dossier ?

M. Alain Daems juge très important de mettre des conditions d'octroi pour les logements des communes et des CPAS : récemment, à St-Josse, on a remarqué que des logements produits par des contrats de quartier étaient attribués de manière problématique.

Quelle est la faculté accordée aux communes de menacer les propriétaires défaillants d'expropriation de leur bien s'ils ne l'entretiennent pas ? Le ministre-président a annoncé 9 % d'augmentation des crédits, or on voit que le montant de cette allocation stagne.

Le ministre-président répond que les 9 % d'augmentation se situent sur le total des deux programmes à sa charge. Pour ces crédits-là, les montants restent identiques pour les raisons qu'il a longuement expliquées dans son exposé.

M. Alain Daems se demande, lorsque le ministre-président énumère les communes qui utilisent ce crédit (immeubles abandonnés), pourquoi toutes les communes ne pourraient pas mener cette politique, étant donné qu'on retrouve dans cette liste des communes de la première ou de la deuxième couronne. Il faudrait inciter les communes à faire davantage usage de cette faculté.

En ce qui concerne la SDRB, celle-ci compte étendre ses activités aux zones stratégiques, ce qui est une bonne chose. Compte-t-elle étendre ses activités au plan logement ? En effet, c'est pour l'instant la SLRB qui s'en occupe. Or la SDRB, ainsi que le SRIB, a un *know-how* à faire valoir en matière de logement moyen.

M. Michel Colson rappelle que sur la commune de Watermael-Boitsfort, dans la cité Floréal, un immeuble sur cinq est vide. On ne peut donc pas reprocher aux communes de ne pas jouer le jeu, alors qu'une SISF dans laquelle le pouvoir politique local n'a pas d'influence laisse un immeuble sur cinq à l'abandon.

M. Alain Daems fait remarquer que ces immeubles vides ressortissent aux quadriennaux de rénovation du logement social.

wil de verdeling van deze subsidie per gemeente kennen. Daarmee zouden weinig bewoonde woningen weer op de markt kunnen worden gebracht.

De spreker poneert bovendien dat haar fractie weldra een voorstel van ordonnantie zal indienen om, wat het woningpatrimonium van de gemeenten betreft, meer transparantie te bewerkstelligen op het vlak van het kadaster en de toekenningsvoorwaarden.

Inzake de GOMB, heeft de commissie onlangs de top van deze instelling horen beweren dat de vraag zeer groot blijft. In dat opzicht zal de GOMB waarschijnlijk haar beleid moeten bijsturen. Hoe ver staat de regering in dit dossier ?

De heer Alain Daems vindt het zeer belangrijk om toekenningsvoorwaarden te stellen voor de woningen van de gemeenten en de OCMW's : onlangs heeft men in Sint-Joost vastgesteld dat woningen die tot stand zijn gebracht met wijkcontracten op een problematische manier werden toegekend.

Welke mogelijkheid hebben de gemeenten om de falende eigenaars te bedreigen met onteigening van hun woning als ze die niet onderhouden ? De minister-president heeft een verhoging van 9 % van de kredieten aangekondigd maar het bedrag van deze allocatie stagneert.

De minister-president antwoordt dat 9 % verhoging geldt voor het totaal van de twee programma's waarvoor hij bevoegd is. Voor deze kredieten, blijven de bedragen dezelfde om de redenen die hij uitvoerig in zijn uiteenzetting vermeld heeft.

De heer Daems hoort de minister-president een opsomming geven van de gemeenten die van dit krediet (leegstaande gebouwen) gebruik maken, maar vraagt waarom niet alle gemeenten dit beleid zouden kunnen voeren, aangezien men in deze lijst gemeenten aantreft uit de eerste en de tweede gordel. Men zou de gemeenten ertoe moeten aanzetten om meer van deze mogelijkheid gebruik te maken.

De GOMB wil haar activiteiten uitbreiden tot de strategische gebieden, wat een goede zaak is. Wil de GOMB zijn activiteiten uitbreiden tot het huisvestingsplan ? Het zijn voor het ogenblik de BGHM en de GIMB die zich daarmee bezighouden. Men weet dat deze maatschappij de *know-how* heeft op het vlak van de middelgrote woningen.

De heer Michel Colson herinnert eraan dat een op vijf gebouwen in de cité Floréal in de gemeente Watermaal-Bosvoorde leegstaat. Men kan de gemeenten dus niet verwijten dat ze het spel niet spelen terwijl een OVM waarop de plaatselijke betuurders geen vat hebben een op vijf gebouwen van het overheidspatrimonium leegstaat.

De heer Alain Daems merkt op dat deze leegstaande gebouwen onder de toepassing vallen van de vierjarenplannen voor de renovatie van de sociale huisvesting.

Mme Céline Fremault pose une question concernant la SDRB, qui reçoit 20 % de crédit supplémentaire : combien la SDRB compte-t-elle produire de logements l'année prochaine ?

*
* *

Le ministre-président Charles Picqué répond aux différentes questions qui lui ont été adressées.

Pour ce qui concerne la cartographie du site www.irisfoncier.be, il serait peut-être utile, en effet, d'y ajouter le taux de vacance. Il faudrait demander cette information aux communes.

En ce qui concerne le subside destiné à la rénovation d'immeubles isolés, le problème est qu'il faut se rendre acquéreur du bien. Or, les prix de vente pratiqués sont parfois prohibitifs et bien supérieurs aux capacités financières des communes. Il n'en est pas moins que ce subside reste un dispositif fort utile.

Le ministre-président estime très positif d'adopter une proposition d'ordonnance pour établir des conditions d'octroi pour les logements des communes et des CPAS. Mais il fait remarquer que les gens qui sont dans le besoin ne sont pas uniquement des allocataires sociaux. Il existe également des ménages avec des petits revenus, et qui ont d'énormes difficultés pour trouver à se loger. Il ne faudrait pas qu'on oublie cette catégorie de personnes.

En ce qui concerne la ventilation commune par commune du subside destiné à l'acquisition des immeubles abandonnés, le ministre-président renvoie à son exposé introductif.

Pour répondre à la remarque de M. Daems sur l'utilisation par les communes des crédits destinés aux immeubles abandonnés, le ministre-président fait remarquer qu'il existe des communes qui pratiquent la méthode du contrôle permanent. A Saint-Gilles par exemple, certains propriétaires ont réagi à la première menace, avant même que le dossier ne passe au conseil communal. L'utilisation de ces crédits n'est donc pas révélateur du dynamisme d'une commune.

En ce qui concerne la SDRB, l'enquête de satisfaction a mené à la rédaction d'un plan d'action. Le ministre-président propose que les députés l'interpellent à l'occasion, pour qu'il ait l'occasion de fournir une réponse plus longue à ce sujet.

Sur la possibilité d'étendre le plan logement à l'opérateur SDRB, le ministre-président n'est pas opposé. Un groupe de travail est mis sur pied entre le cabinet de la secrétaire d'Etat en charge du Logement, le cabinet du ministre-président et la SDRB pour vérifier la possibilité pour la SDRB d'être un opérateur du Plan logement.

Mevrouw Céline Fremault stelt een vraag over de GOMB, die 20 % extra kredieten krijgt : hoeveel woningen wil de GOMB volgend jaar tot stand brengen ?

*
* *

Minister-president Charles Picqué antwoordt op de verschillende vragen die hem gesteld zijn.

Inzake de atlas op de site www.irisvastgoed.be, zou het misschien nuttig zijn om het percentage van de leegstand toe te voegen. Men zou deze informatie aan de gemeenten moeten vragen.

Inzake de subsidie voor de renovatie van alleenstaande gebouwen, bestaat het probleem erin dat men het goed moet kopen. De gevraagde verkoopprijzen zijn soms overdreven en liggen stukken hoger dan financiële draagkracht van de gemeenten. Er worden ook beoordelingsfouten gemaakt. Toch blijft deze subsidie een zeer nuttige maatregel.

De minister-president vindt het zeer positief dat een voorstel van ordonnantie goedgekeurd wordt om de voorwaarden te bepalen voor de toekenning van de woningen van de gemeenten en de OCMW's. Hij wijst er echter op dat niet enkel de steuntrekkers tot de hulpbehoevenden mensen moeten worden gerekend. Er zijn ook gezinnen met een beperkt inkomen die enorme moeilijkheden hebben om een woning te vinden. Men mag deze categorie niet vergeten.

Inzake de opsplitsing, per gemeente, van de subsidie voor de aankoop van leegstaande gebouwen, verwijst de minister-president naar zijn inleidende uiteenzetting.

Op de opmerking van de heer Daems over het gebruik, door de gemeenten, van de kredieten voor de leegstaande gebouwen, antwoordt de minister-president dat er gemeenten zijn die de methode van de permanente controle toepassen. In Sint-Gillis bijvoorbeeld, hebben sommige eigenaars op de eerste bedreiging gereageerd, nog vóór het dossier in de gemeenteraad kwam. Het gebruik van deze kredieten is dus geen aanwijzing voor het dynamisme van een gemeente.

Inzake de GOMB, heeft de tevredenheidsenquête geleid tot een actieplan. De minister-president stelt voor dat de volksvertegenwoordigers hem bij gelegenheid interpelleren, zodat hij de kans krijgt om een uitgebreider antwoord in dat verband te geven.

In verband met de mogelijkheid om de GOMB bij het huisvestingsplan te betrekken, zegt de minister-president dat hij daar geen bezwaar tegen heeft. Er is een werkgroep opgericht tussen het kabinet van de staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting, zijn kabinet en de GOMB. Die werkgroep moet nagaan of de GOMB kan worden betrokken bij het Huisvestingsplan.

Mais il objecte que la SDRB est un opérateur du logement acquisitif, alors que le plan logement concerne le secteur locatif : la SDRB n'a pas pour mission de faire du logement locatif. Elle dispose bien de quelques logements en location, mais ce n'est pas son rôle. Il ne faudrait pas faire de la SDRB une « SLRB-bis ».

La discussion générale est close.

3. Discussion des programmes et activités

PROGRAMME 008
**Initiative en vue d'accroître
le parc de logements publics locaux**

Ce programme ne suscite aucun commentaire.

PROGRAMME 010
**Société de développement de
la Région de Bruxelles-Capitale SDRB –
Rénovation urbaine**

Ce programme ne suscite aucun commentaire.

4. Vote

Par 10 voix contre 4, la commission du Logement et de la Rénovation urbaine émet un avis favorable à la commissions des Finances pour ce qui concerne la mission 27, programmes 8 et 10.

*
* *

PROGRAMME 9
Soutien aux initiatives de rénovation urbaine

1. Exposé introductif de la ministre Evelyne Huytebroeck

La réforme du système de primes à la rénovation a été définitivement approuvée par le gouvernement le 4 octobre 2007. Le nouveau système entrera en vigueur au premier janvier 2008. Pour rappel, cette réforme s'est basée sur l'évaluation réalisée du fonctionnement de l'arrêté de 2002 et une large consultation des acteurs et utilisateurs de la prime (table ronde).

Le nouvel arrêté a pour but de :

- faciliter les démarches administratives;
- mettre en place un système plus efficace de préfinancement des travaux;

Hij werpt wel op dat de GOMB een operator is in het kader van koopwoningen, terwijl het huisvestingsplan betrekking heeft op de huurwoningen : de GOMB heeft niet als opdracht om huurwoningen aan te bieden. Zij beschikt wel over enkele huurwoningen, maar dat is niet haar taak. De GOMB mag geen « BGHM-bis » worden.

De algemene bespreking wordt gesloten.

3. Bespreking van de programma's en de activiteiten

PROGRAMMA 008
**Initiatieven gericht op een uitbreiding van
het plaatselijke openbare woningbestand**

Dit programma lokt geen opmerkingen uit.

PROGRAMMA 010
**Gewestelijke ontwikkelingsmaatschappij
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMP) –
Stadsvernieuwing**

Dit programma lokt geen opmerkingen uit.

4. Stemming

De commissie brengt, met 10 stemmen tegen 4, gunstig advies uit bij de commissie voor de Financiën wat betreft opdracht 27, programma's 8 en 10.

*
* *

PROGRAMMA 9
Steun aan de initiatieven van stadsvernieuwing

1. Inleidende uiteenzetting van minister Evelyne Huytebroeck

De hervorming van het systeem voor premies voor de renovatie van het woonmilieu is op 4 oktober 2007 definitief goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Het nieuwe systeem zal op 1 januari 2008 in werking treden. Ter herinnering : deze hervorming is gebaseerd op de evaluatie van de werking van het besluit van 2002 en op een uitgebreid overleg met de actoren en de gebruikers van de premie (rondetafel).

Het nieuwe besluit heeft tot doel :

- de administratieve procedure te vergemakkelijken;
- een efficiënter systeem voor de prefinanciering van werken in te stellen;

- renforcer les synergies avec les AIS;
- permettre la réalisation de travaux visant la performance énergétique et environnementale des logements, notamment par le biais de synergies avec les primes « Energie »;
- stimuler la rénovation urbaine, particulièrement des logements de personnes disposant de faibles revenus.

Le budget 2008 prévoit une augmentation des moyens destinés à faire face à ces adaptations et à l'augmentation prévue du nombre de demandes. Des moyens ont également été dégagés en vue de préparer et informer sur cette réforme.

En parallèle, le Réseau Habitat, qui a vu son budget fortement augmenter en 2007 suite aux conclusions positives de l'audit réalisé en 2005 et du plan stratégique pluriannuel 2007-2008, se voit confirmé dans son rôle d'information et d'accompagnement des demandeurs. L'objectif de ce plan est de structurer, renforcer et professionnaliser le travail local en matière de conseils à la rénovation et de valoriser la connaissance de terrain des associations au travers du monitoring des quartiers.

Le Centre Urbain est lui confirmé dans un rôle de guichet d'information technique pour les particuliers à l'échelle de la Région et dans son rôle de conseil technique pour les associations.

Afin d'améliorer l'expertise des conseillers en rénovation du Réseau Habitat et la collaboration entre la direction du logement, le Centre urbain et le Réseau Habitat, les cycles de formations initiés en 2007 et qui ont connu un grand succès seront prolongés en 2008.

2. Discussion générale

M. Alain Daems salue la réforme initiée par la ministre, qui va entrer en vigueur dans un mois.

L'ancien système posait en effet problème aux propriétaires en difficultés financières qui souhaitaient obtenir un préfinancement de leurs travaux. Le fait de supprimer dans la réforme la visite préalable est un point très positif. De même, la réalisation d'économies d'énergies par l'isolation et par des mesures vertes, est une politique que le député approuve. La réforme répond donc bien aux objectifs que la ministre s'était fixés.

Il salue également la méthode participative qui a présidé à cette réforme : la table ronde réunissant tous les acteurs (administration, associations de conseil en rénovation, architectes) leur a permis de pointer les forces et les faiblesses des primes à la rénovation et de mieux se connaître et se comprendre.

- de synergieën met de sociale verhuurkantoren te versterken;
- de uitvoering van werken ter bevordering van de energie- en milieuprestatie van woningen mogelijk te maken, onder meer via synergieën met de energiepremies;
- de stadsrenovatie te bevorderen, in het bijzonder van woningen van personen met een beperkt inkomen.

In de begroting voor 2008 wordt een stijging voorzien van de middelen die bedoeld zijn om tegemoet te komen aan deze aanpassingen en aan de verwachte toename van het aantal aanvragen. Er zijn ook middelen vrijgemaakt met het oog op de voorbereiding van deze hervorming en voor de informatie erover.

Parallel daaraan, wordt Réseau Habitat bevestigd in zijn rol van informatie- en begeleidingsdienst van aanvragers. Het budget van Réseau Habitat is in 2007 sterk gestegen omwille van de positieve conclusies in de audit van 2005 en het strategisch meerjarenplan voor 2007-2008. Het doel van dat plan is het structureren, versterken en professionaliseren van het plaatselijke werk inzake renovatieadvies en het valoriseren van de terreinkennis van verenigingen door middel van wijkmonitoring.

De Stadswinkel wordt bevestigd in zijn rol van technische informatiedienst voor privépersonen op het grondgebied van het Gewest en in zijn rol van technische adviesdienst voor verenigingen.

Om de deskundigheid van de renovatieadviseurs van Réseau Habitat en de samenwerking tussen de directie Huisvesting, de Stadswinkel en Réseau Habitat te verbeteren, zullen de opleidingscyclussen, die in 2007 ontstaan zijn en die erg succesvol waren, in 2008 worden voortgezet.

2. Algemene bespreking

De heer Alain Daems feliciteert de minister met haar hervorming, die binnen een maand in werking zal treden.

Het vroegere systeem deed immers problemen rijzen voor de eigenaars met financiële problemen die om een prefinanciering van hun werken vroegen. Het feit dat in de hervorming het voorafgaande bezoek afschaft, is een zeer positief punt. Ook de energiebesparingen door isolatie en door groene maatregelen, kunnen op bijval rekenen bij de volksvertegenwoordiger. De hervorming beantwoordt dus goed aan de doelstellingen van de minister.

Hij is ook ingenomen met de inspraak die aan de hervorming is voorafgegaan : de rondetafelconferentie met alle actoren (bestuur, adviesverenigingen inzake renovatie, architecten) heeft hun de mogelijkheid geboden om de sterke en zwakke punten te duiden van de renovatiepremies en elkaar te leren kennen en begrijpen.

Il est maintenant à espérer que ces primes connaîtront davantage de succès, car il était dommage de voir que cet argent public était sous-utilisé, année après année.

Mme Isabelle Emmery souhaite s'associer aux félicitations de son collègue Alain Daems au sujet de la réforme initiée par la ministre.

Néanmoins, un des gros soucis des propriétaires qui font appel à cette prime est la menace de voir leur revenu cadastral augmenter suite à la rénovation de leur bien. Ne serait-il pas utile que la ministre prenne langue avec le niveau fédéral afin de résoudre ce problème fiscal ? En effet, il serait intéressant que les propriétaires qui font appel à des primes à la rénovation, notamment pour confier leur bien à une AIS, ne soient pas « rattrapés » dans leur effort par une augmentation de leur revenu cadastral. Le passage par cette prime est également une garantie d'éradication du travail au noir, à condition que la prime reste attractive et que le propriétaire ne voie pas son imposition augmenter de manière trop significative.

Mme Souad Razzouk s'interroge sur les primes destinées au ravalement des façades : certaines communes ont des primes spécifiques pour les commerçants. Existe-t-il une prime pour cette catégorie-là de demandeurs ?

Pour ce qui est de la prime à la rénovation, il était nécessaire d'avoir une simplification des procédures. C'est pourquoi le groupe PS se réjouit de la réforme de la ministre. Néanmoins, il subsiste le problème du calcul et de l'estimation de la prime : en effet, les gens ont des difficultés à établir un budget pour leur rénovation, car ils ignorent le montant de la prime. Y aurait-il moyen, dans le cadre de la réforme, de répondre à cette objection ?

M. Olivier de Clippele rappelle que le service d'inspection régionale a fermé 200 logements du secteur privé pour cause d'insalubrité. Il est étonnant que la politique de rénovation urbaine ne vise pas en priorité ce type de logements. En effet, les gens qui les occupaient ont dû retrouver à se loger dans un logement public, en court-circuitant les demandeurs qui étaient sur les listes d'attente. N'a-t-on pas envisagé d'accorder des primes à la rénovation à ce type de logements ? En effet, il existe des cas où les propriétaires ne font pas appel aux AIS, mais pourraient s'engager, s'ils recevaient une prime à la rénovation, à pratiquer un loyer maximal. Est-ce envisageable ?

La ministre Evelyne Huytebroeck partage la préoccupation de Mme Emmery, mais répond que l'augmentation du revenu cadastral n'est pas directement liée à l'obtention d'une prime à la rénovation, mais bien à la demande de permis d'urbanisme. De plus la réglementation relative au revenu cadastral est une compétence fédérale, la ministre n'a donc que peu de prise sur ce domaine.

Pour répondre aux questions de Mme Razzouk, la réforme n'est pas encore d'application, et on ne sait donc pas

Het is nu te hopen dat deze premies meer succes zullen kennen; het was jammer dat het overheidsgeld jaar na jaar te weinig gebruikt werd.

Mevrouw Isabelle Emmery sluit zich aan bij de felicitaties van haar collega Alain Daems in verband met de hervorming van de minister.

Een van de grote kopzorgen van de eigenaars die een beroep doen op deze premie is niettemin het gevaar dat hun kadastraal inkomen stijgt na de renovatie van hun goed. Zou het niet nuttig zijn dat de minister het federale niveau aanspreekt om dit fiscale probleem op te lossen ? Het zou immers interessant zijn dat de eigenaars die renovatiepremie's vragen, met name om hun goed toe te vertrouwen aan een SWB, niet met een pervers effect geconfronteerd worden, te weten dat hun kadastraal inkomen stijgt. Deze premie vormt ook een waarborg om zwartwerk uit te schakelen, op voorwaarde dat de premie aantrekkelijk blijft en dat de eigenaar zijn belasting niet al te veel ziet stijgen.

Mevrouw Souad Razzouk heeft een vraag over de premies voor de onderhoudswerken aan de gevels : sommige gemeenten hebben specifieke premies voor de handelaars. Bestaat er een premie voor die categorie van aanvragers ?

Wat de renovatiepremie betreft, dienden de procedures te worden vereenvoudigd. Daarom is de PS-fractie ingenomen met de hervorming van de minister. Het probleem van de berekening en de raming van de premie blijft evenwel bestaan : de mensen hebben inderdaad problemen om hun renovatiebudget vast te stellen, want ze kennen het bedrag van de premie niet. Zou het in het kader van de hervorming mogelijk zijn om dat probleem op te lossen ?

De heer Olivier de Clippele memoreert dat de gewestelijke inspectiedienst 200 woningen van de privésector onbewoonbaar heeft verklaard. Het is verbazingwekkend dat het beleid inzake stadsvernieuwing niet in de eerste plaats op dat type woningen is gericht. De bewoners van die woningen moesten immers een openbare woning krijgen en kregen die vóór diegenen die op de wachtlijsten stonden. Heeft men niet overwogen om renovatiepremie's toe te kennen voor dat soort woningen ? Er bestaan immers gevallen waar de eigenaars geen beroep doen op de SWB's, maar zich ertoe zouden kunnen verbinden het maximum bedrag van de huurprijs te beperken als ze een renovatiepremie krijgen. Behoort dat tot de mogelijkheden ?

Minister Evelyne Huytebroeck deelt dat de bezorgdheid van mevrouw Emmery maar zegt dat de verhoging van het kadastraal inkomen niet rechtstreeks gekoppeld is aan het krijgen van een renovatiepremie, maar wel aan de aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning. Bovendien is de regelgeving op het kadastrale inkomen een federale bevoegdheid. De minister heeft dus weinig invloed op dat gebied.

In antwoord op de vragen van mevrouw Souad Razzouk, antwoordt de minister dat de hervorming nog niet van toe-

dire à l'avance le nombre de dossiers qui seront introduits, et les problèmes qui se poseront.

Pour ce qui concerne la prime destinée au ravalement des façades, le système actuel est maintenu et est notamment accessible aux commerçants. Il n'y a pas de changement. Le budget prévoit une légère augmentation des moyens, car il est prévisible que la campagne va stimuler la demande.

En ce qui concerne la prime pour les propriétaires non occupants qui auraient des logements insalubres, la ministre rappelle que si ces logements sont frappés d'une interdiction, c'est que le propriétaire ne les a pas gérés en « bon père de famille », et c'est la raison pour laquelle il est sanctionné par le service d'inspection régionale. La réforme vise à encourager les propriétaires non occupants à s'adresser à des AIS.

M. Olivier de Clippele estime qu'il ne s'agit pas nécessairement de mauvais propriétaires : il existe des propriétaires qui se trouvent eux-mêmes dans des difficultés financières, et qui ont des locataires à faibles revenus : ceux-ci sont alors chassés de leur logement et ont difficile à retrouver de quoi se loger ailleurs.

La ministre répond que la réforme a déjà fait un grand pas en avant, en diminuant les délais et en augmentant le spectre de possibilités. Il n'est pas prévu d'aller plus avant pour le moment.

La discussion générale et la discussion des activités n'appellent plus aucun commentaire.

3. Vote

Par 10 voix contre 5, la commission du Logement et de la Rénovation urbaine émet un avis favorable à la commission des Finances pour ce qui concerne la mission 27, programme 9.

Le Rapporteur,

Alain DAEMS

Le Président,

Michel COLSON

passing is. Men kan dus niet op voorhand zeggen hoeveel dossiers er zullen worden ingediend en welke problemen er daarbij zullen rijzen.

De huidige regeling inzake de premie voor onderhoudswerken aan de gevels, blijft behouden en wordt inzonderheid opengesteld voor de handelaars. Er is geen verandering. Op de begroting worden iets meer middelen uitgetrokken, want het valt te verwachten dat de campagne de vraag zal doen toenemen.

Inzake de premie voor de niet-inwonende eigenaars die ongezonde woningen zouden hebben, memoreert de minister dat die woningen onbewoonbaar zijn verklaard omdat de eigenaar ze niet als een « goede huivader » heeft beheerd. Daarom wordt hij gestraft door de gewestelijke inspectiedienst. De hervorming strekt ertoe de niet-bewonende eigenaars aan te moedigen om zich tot de SWB's te wenden.

De heer Olivier de Clippele vindt dat het niet noodzakelijk over slechte eigenaars gaat : er bestaan eigenaars die zelf financiële problemen hebben en die huurders met een laag inkomen hebben : die worden dan uit hun woning gezet en hebben het moeilijk om elders een woning te vinden.

De minister antwoordt dat de hervorming al een grote stap in de goede richting is, omdat de termijnen ingekort zijn en het aantal mogelijkheden vergroot is. Op dit ogenblik zijn er geen plannen om verder te gaan.

De algemene bespreking en de bespreking van de activiteiten worden gesloten.

3. Stemming

De commissie voor Huisvesting en Stadsvernieuwing brengt, met 10 stemmen tegen 5, bij de commissie voor Financiën gunstig advies uit over Opdracht 27, programma 9.

De Rapporteur,

Alain DAEMS

De Voorzitter,

Michel COLSON

Annexe 1

Liste des activités du CIL

L'article 121 du Code du Logement qui institue le « Centre d'Information du Logement » lui donne pour mission de centraliser toutes les données relatives aux législations, réglementations et organismes présentant un lien direct ou indirect avec le logement, applicables en Région de Bruxelles-Capitale.

Il donne à toute personne intéressée une information de première ligne et oriente les personnes vers les services compétents.

En accord avec le Gouvernement qui « fixe ses modalités de fonctionnement », le C.I.L. mène les activités suivantes :

- il organise un espace d'information accueillant, géré par un personnel formé aux situations, aux cultures et aux publics divers;
- centralise pour redistribuer, en permanence, toute l'information existante au niveau régional et oriente le public selon les besoins;
- fait connaître, pour que chacun puisse en bénéficier, les aides et dispositions existantes, les conditions auxquelles elles sont octroyées et les démarches qu'il convient de réaliser pour y avoir accès;
- relaye et informe, en termes clairs, des législations et dispositifs de plus en plus nombreux et complexes;
- réalise des outils de diffusion nécessaires à la sensibilisation et l'information ; assure tout au long de l'année des permanences quotidiennes où l'information générale est réalisée par contact direct, téléphonique, postal ou informatique;
- transmet l'expérience acquise en matière de logement et la connaissance des processus administratifs, en organisant des séances collectives d'information à destination des acteurs associatifs ou institutionnels; partage et valorise ces compétences au sein de structures partenariales;
- seconde les secteurs primes et allocations de la Direction du Logement dans la production et la mise à jour des formulaires et notices à destination du public.

Bijlage 1

Lijst met activiteiten van het WIC

Artikel 121 van de Huisvestingscode voorziet in de oprichting van het WoonInformatieCentrum en geeft het centrum als opdracht alle gegevens te centraliseren die betrekking hebben op de wetgeving, de regelgeving en de instellingen met een rechtstreekse of onrechtstreekse band met huisvesting en die gelden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het centrum verschafft eerstelijnsinformatie aan alle geïnteresseerden en verwijst de mensen door naar de bevoegde diensten.

In overeenstemming met de Regering, die de werkingsregels van het centrum bepaalt, voert het W.I.C. de volgende taken uit :

- het zorgt voor een gastvrij informatiepunt dat bemand wordt door personeel dat opgeleid is om met verschillende situaties, culturen en soorten bezoekers om te gaan;
- centraliseert alle informatie die er op gewestelijk vlak bestaat om deze op zijn beurt voortdurend te verspreiden en verwijst het publiek door naargelang van de behoeften;
- laat het grote publiek kennismaken met de bestaande hulpmiddelen en voorzieningen, met de voorwaarden volgens dewelke ze worden toegekend en de stappen die moeten worden gezet om er toegang tot te hebben opdat iedereen ervan zou kunnen genieten;
- verspreidt en geeft klare en duidelijke informatie rond de steeds ingewikkelder en talrijker wordende wetgevingen en bepalingen;
- brengt de verspreidingsmiddelen tot stand noodzakelijk voor de sensibilisering en informatieverlening ; het hele jaar daar zijn er dagelijkse permanenties waar men voor algemene info terecht kan, dit kan persoonlijk, per telefoon, per post of per mail;
- draagt de ervaring die opgedaan wordt inzake huisvesting en de kennis omtrent de administratieve procedures over door collectieve informatiesessies te organiseren voor verenigingen en institutionele actoren; verdeelt en valoriseert deze bevoegdheden in de schoot van de partnerschapstructuren;
- staat de afdelingen premies en toelagen van de Directie Huisvesting bij bij het opmaken en actualiseren van de formulieren en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn.

Annexe 2**AB 25.008.35.01.52.10 :
Liste des associations œuvrant dans
l'insertion par le logement**

A.S.B.L.

Assoc Locataires Molenbeek-Koekelberg
CAFA
CIRE
Convivence
De Boei
Fédération Bruxelloise des Unions de Locataires
Habitat & Rénovation
Habiter Bruxelles
La Rue
Projet Lama
Rassemblement Bruxellois pour le Droit à l'Habitat
Solidarités nouvelles
La Source
Syndicat des Locataires de Logements Sociaux
Union des Locataires d'Anderlecht / Cureghem
Union des Locataires de Forest
Union des Locataires Marollienne
Union des Locataires de Saint-Gilles
Union des Locataires de Schaarbeek
Union des Locataires Quartier Nord
Opération Amitié
La Vague
L'autre lieu
Synergie Solidaire
Fédération des Locataires du Foyer Laekenois
Maison de Quartier Bonnevie
Comité de la Samaritaine
Le Cairn
Convivial
Les compagnons dépanneur

Rem :

29 a.s.b.l. Agréées et subsidiées

1 agréée, non subsidiée (Compagnons dépanneurs).

Bijlage 2**BA 25.008.35.01.52.10 :
Lijst van de verenigingen die instaan voor
de integratie via de huisvesting**

V.Z.W.

Huurdersvereniging Molenbeek/Koekelberg
CAFA
CIRE
Samenleven
De Boei
Brusselse Federatie van Huurdersverenigingen
Habitat & Rénovation
Habiter Bruxelles
La Rue
Projet Lama
Brusselse Bond voor het Recht op Wonen
Solidarités nouvelles
Source d'Espoir
Verbond van de Huurders van Sociale Woningen
Huurdersunie Anderlecht/Kuregem
Huurdersunie Vorst
Huurdersunie Marollen
Huurdersunie Sint-Gillis
Huurdersunie Schaarbeek
Huurdersunie Noordwijk
Opération Amitié
La Vague
L'autre lieu
Fondation Synergie Solidaire
Verbond van de Huurders van de Lakense Haard
Buurthuis Bonnevie
Comité de la Samaritaine
Le Cairn
Convivial
Les compagnons dépanneurs

Rem :

29 vzw's erkend en gesubsidieerd

1 erkend en niet gesubsidieerd

